

جواہر الاسرار
وزواہر الانوار

شرح مشنوی معنوی

جلد اول

مقدمہ و دہ مقالہ

تألیف

کمال الدین حسین بن حسن خوارزمی

مقدمہ و شرح و تفسیر

دکتر محمد جواد شریعت

جواہر الاسرار
وزواہر الانوار
شرح مشنوی معنوی

جلد اول
مقدمہ و دہ مقالہ

تألیف

کمال الدین حسین بن حسن خوارزمی

مقدمہ و تصحیح و تحشیہ
دکتر محمد جواد شریعت



انتشارات سائبر

فهرست‌نویسی پیش از انتشار کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

کمال خوارزمی، حسین بن حسن، قرن ۹ ق، شارح.
جواهرالاسرار و زواهرالانوار: شرح مثنوی مولوی / کمال‌الدین حسین بن حسن خوارزمی؛
مقدمه و تصحیح و تحشیه محمد جواد شریعت. -- تهران: اساطیر، ۱۳۸۴.
ج ۴. (انتشارات اساطیر ۴۲۸)

ISBN 964-331-458-8 : (دوره)

ISBN 964-331-293-3 : (ج ۱)

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیبا.

مندرجات: ج ۱. مقدمه و ده مقاله. -

۱. مولوی، جلال‌الدین محمد بن محمد، ۶۰۴ - ۶۷۲ ق. مثنوی -- نقد و تفسیر. ۲. شعر

فارسی -- قرن ۷ ق. -- تاریخ و نقد. الف. مولوی، جلال‌الدین محمد بن محمد، ۶۰۴ -

۶۷۲ ق، مثنوی. شرح. ب. شریعت، محمد جواد، ۱۳۱۵ - ، مقدمه‌نویس و مصحح.

ج. عنوان. د. عنوان: مثنوی. شرح. ه. عنوان: شرح مثنوی. مولوی.

۱/۳۱ فا ۸

PIR ۵۳۰۱ / ۵۸ ج ۹

۱۰۷۰۵-۸۴م

۱۳۸۴

کتابخانه ملی ایران



آثار اساطیر

جواهرالاسرار و زواهرالانوار جلد اول

تألیف کمال‌الدین حسین خوارزمی

تصحیح و تحشیه دکتر محمد جواد شریعت

چاپ اول: ۱۳۸۴

لیتوگرافی و چاپ: دیبا

تیراژ: ۲۲۰۰ نسخه

شابک: ۹۶۴-۳۳۱-۲۹۳-۳

حق چاپ محفوظ است.

نشانی: میدان فردوسی، اول ایرانشهر، ساختمان ۱۰

تلفن: ۸۳۰۰۱۴۸، ۸۸۲۱۴۷۳، ۸۳۰۱۹۸۵

فهرست مطالب

- پیشگفتار مصحح (نه)
- مقدمه مؤلف ۱
- ۴ فى المناجات و رفع الحاجات الى حضرت رفيع الدرجات
- ۷ مقدمة المطالب فى كشف بعض المآرب
- ۲۵ المقالة الأولى فى ذكر بعض مشايخ هذه الطريقة و ايراد ما نطقوا به من الحقيقة
- ۲۷ ذكر مناقب اسدالله الغالب على بن ابى طالب رضى الله عنه
- ۳۵ ذكر بعضى ابنائ رسول و ثمرة فؤاد بتول
- ۳۸ ذكر أويس قرنى
- ۴۲ ذكر شيخ حسن بصرى
- ۴۳ ذكر شيخ مالك دينار
- ۴۴ ذكر شيخ محمد واسع
- ۴۵ ذكر شيخ حبيب اعجمى
- ۴۷ ذكر شيخ ابو عثمان مكى
- ۴۸ ذكر سلطان ابراهيم ادهم
- ۵۳ ذكر رابعه عدويه
- ۵۶ ذكر فضيل عياض
- ۵۸ ذكر بشر حافى
- ۵۶ ذكر شيخ ابو الفيض ذوالنون مصرى
- ۶۲ ذكر سلطان العارفين و كنز العابدين ابو يزيد بسطامى
- ۶۴ ذكر عبدالله بن مبارك
- ۶۶ ذكر شيخ سفیان ثورى

- ٦٨ ذكر ابو على شيخ شقيق بلخي
- ٦٨ ذكر شيخ داود طايي
- ٧١ ذكر شيخ معروف كرخي
- ٧٣ ذكر شيخ سري سقطي
- ٧٥ ذكر سيد الطايفه ابو القاسم جنيد بغدادى
- ٧٧ ذكر شيخ ابو على احمد بن محمد رودباري
- ٧٨ ذكر شيخ ابو على بن الكاتب
- ٧٩ ذكر شيخ ابو عثمان سعيد بن سلام مغربى
- ٨٠ ذكر قطب زمانه و پيشواى يگانه، منبع حقايق معانى شيخ ابو القاسم كركانى
- ٨١ ذكر شيخ آفاق و قطب على الاطلاق سراج و هاج پير منهاج شيخ ابوبكر نساچ
- ٨٣ ذكر شيخ الطريقة بُر هانُ الحقيقة امام احمد غزالى
- ٨٧ ذكر فارس ميدان طريقت، صدر نشين ايوان حقيقت، شيخ المشايخ ابونجيب سهروردى
- ٨٩ ذكر سردار عالم سر، شيخ المحققين عمار ياسر
- ٩٠ ذكر سلطان الاوليا و الاقطاب، نجم الحق و الدين، ابو الجناح احمد بن عمر الخيوقى
- ٩٦ التمهيد
- ١٠١ المقدمة
- ١٠٧ المقالة الثانية فى تفسير الفاظِ تدوُر بين هذه الطائفة الذين آراءهم حول كعبة اللطائف طائفة
- ١٢١ المقالة الثالثة فى تباين مشارب ارباب الحال و تباعد مراتب اصحاب الكمال
- ١٢٩ المقالة الرابعة فى الحضرات الذاتية و بعض المراتب الكليّة
- ١٣٦ الاشارة و التنبيه على السير المضمون النبى
- ١٣٩ تميم الوقوف على سر الحروف
- ١٤٣ المقالة الخامسة فى الاسماء و الصفات و فى ما بينهما من تفاوت الدرجات
- ١٤٩ المقالة السادسة فى العوالم و الحضرات المسماة بالمجالى و المطالع و المنصّات
- ١٥٣ المقالة السابعة فى كشف سر البدو و لايجاد و بيان طُرُق المبدأ و المعاد
- المقالة الثامنة فى التنبيه على حقيقة الروح الاعظم و اسمائه فى العالم الانسانى به اعتبار مرتبة من
المراتب و ملاحظة معنى من المعانى.....
- ١٥٩

- المقالة التاسعة في عود الروح اليه و اضمحلال جميع المظاهر لديه ١٦٧
- اصول الوصول ١٧٣
- اصل اول: توبه ١٧٣
- اصل دوم: زهد ١٧٥
- اصل سوم: توكل ١٧٥
- اصل چهارم: قناعت ١٧٧
- اصل پنجم: عزلت ١٧٧
- اصل ششم: ذكر ١٧٩
- اصل هفتم: توجه ١٨٣
- اصل هشتم: صبر ١٨٤
- اصل نهم: مراقبه ١٨٦
- اصل دهم: رضا ١٨٨
- المقالة العاشرة في بيان حقيقة المحبة و اقسامها و ظهور نتائجها لاقوامها ١٩٣
- وصل اول ١٩٧
- وصل دوم ٢٠٢
- وصل سوم ٢٠٧
- تعليقات ٢١٣
- فهرست ها ٢٩١
- فهرست آيات قرآن مجيد ٢٩٣
- فهرست احاديث نبوي ٢٩٩
- فهرست جمله های عربي ٣٠٣
- فهرست اشعار عربي به ترتيب الفبايي صدور ابیات ٣٠٦
- فهرست اشعار عربي به ترتيب الفبايي اعجاز ابیات ٣٠٩
- فهرست مصراع های عربي ٣١٢
- فهرست ابیات فارسی به ترتيب الفبايي آغاز ابیات ٣١٣
- فهرست ابیات فارسی به ترتيب الفبايي آخر ابیات ٣٣١

- فهرست مصراع‌های فارسی ۳۵۰
- فهرست رجال ۳۵۱
- فهرست اماکن ۳۵۹
- فهرست قبایل ۳۶۰
- فهرست کتب ۳۶۰
- فهرست جانوران ۳۶۰

پیشگفتار

کتاب حاضر اولین شرح مثنوی مولوی است که تقریباً یک قرن پس از تدوین این کتاب مستطاب به قلم کمال‌الدین (یا جمال‌الدین) حسین خوارزمی که خود را از لحاظ مشرب تصوّف پیرو مولوی می‌داند نوشته شده است. جواهرالاسرار و زواهرالانوار که مؤلف آن در سالهای آخر عمر آن را به رشته تحریر درآورده است به شرح سه دفتر از دفترهای ششگانه مثنوی مولوی اختصاص دارد و مؤلف توفیق شرح سه دفتر دیگر را نیافته است؛ و پیش از شروع به شرح دفترهای سه‌گانه مقدمه‌ای نگاشته است که یادآور مقدمه ابن‌خلدون بر تاریخ خود اوست. این مقدمه مفصل شامل یک پیشگفتار و ده مقاله است که در آنها سعی کرده است برای فهم مثنوی، اصول عرفان اسلامی را برای خوانندگان بیان کند. کتابی که اکنون در دست دارید همان مقدمه مفصل است که به عنوان جلد اول از چهار مجلد تقدیم خوانندگان ارجمند می‌شود.

مقاله اول تحت عنوان «فی ذکر بعض مشایخ هذه الطريقة و ایراد مانطقوا به من الحقیقه» به شرح مختصری درباره احوال بعضی از مشایخ صوفیه اختصاص دارد و الگوی نویسنده رساله قشیریّه بوده است و مشایخی که مؤلف برای معرفی در این مقاله انتخاب کرده است کسانی هستند که مؤلف خود را از لحاظ فقری بدانان مرتبط می‌دانسته است.

این مقاله که بزرگترین مقالات دهگانه است و خود نیمی از کُل کتاب را دربر می‌گیرد؛ و وقتی به ذکر مشایخی چون احمد غزالی و ابونجیب سهروردی و عمار یاسر و نجم‌الدین کبری و بالاخره مولانا جلال‌الدین می‌رسد فوائد این مقاله آشکار می‌شود و از آنجا که این مشایخ همگی به زمان مؤلف نزدیک بوده‌اند و مؤلف در تهیه این بخش از منابع قدیم معتبری استفاده کرده است برای تحقیق درباره ایشان

می تواند کمک مؤثری باشد.

مقاله دوم که در تفسیر الفاظ و اصطلاحات رایج میان صوفیه نوشته شده است با توجه به باب سوم رساله قشیریه که آن هم درباره اصطلاحات است به نگارش درآمده است.

مقاله سوم که درباره «تباین مشارب ارباب الحال و تباعد مراتب اصحاب الکمال» است وارد بحثهای نظری می شود و از لمعات عراقی مطالبی را نقل می کند.

مقاله چهارم بیان حضرات ذاتیه است که مؤلف با استفاده از آراء محیی الدین و شارحان فصوص بخصوص صدرالدین قونوی و داوود قیصری نوشته است.

مقاله پنجم در اسماء و صفات الهی است و مقاله ششم در عوالم و حضرات خمسۀ الهیه و مقاله هفتم در مبدأ و معاد که همه با توجه به آراء عرفانی ابن عربی و تا اندازه ای لمعات عراقی و تفسیر سوره فاتحه قونوی و شرح فصوص قیصری تألیف شده است.

در مقاله هشتم خوارزمی به بیان حقیقت روح و فرق میان ظهورات و مراتب آن در عالم کبیر و در عالم صغیر پرداخته و در این مقاله از کتاب التعرّف ابوبکر کلاباذی و شرح اسماعیل بن محمد مستملی بخارائی استفاده کرده است.

در مقاله نهم مؤلف بحث خود را با تجلی حق آغاز می کند و روح را مظهر و محلّ تجلی می داند که در پرتو آن راه فنا و نیستی را طی می کند. خوارزمی برای این راه و رسیدن به مقصود که همان «موت اختیاری و فنای کلی در مشاهده باری است» ده شرط برمی شمارد و این شروط را که وی «اصول الوصول» می خواند از یکی از آثار نجم الدین کبری نقل می کند.

در مقاله دهم که در بیان حقیقت محبت و اقسام آن نوشته شده است مؤلف باز هم به آراء محیی الدین رجوع می کند و محبت را به پنج نوع (ذاتی، صفاتی، اسمائی، افعالی و آثاری) تقسیم می کند و با وجود این که لمعات عراقی را در دست داشته و با سوانح احمد غزالی آشنائی داشته از این دو اثر که به آراء مولوی درباره عشق نزدیکتر است استفاده نکرده است.

این کتاب و جلد دوم از این مجموعه که شرح دفتر اول است در سال ۱۳۶۰ به

تصحیح نگارنده منتشر شد و دوست عزیز دانشمند آقای دکتر نصرالله پورجوادی در نقدی که بر این کتاب در مجله نشر دانش (شماره سوم از سال سوم صفحه ۴۹) نوشتند ارزش کتاب را با معیارهای ادبی و عرفانی بخوبی نشان دادند که پیشگفتار کنونی این کتاب به اظهارنظرهای ایشان مزین است و اکنون پیشگفتاری که بر آن چاپ نگاشته بودم به نظر خوانندگان کتاب می‌رسانم.



در سال ۱۳۴۳ دیوانی به نام دیوان اشعار [حسین بن] منصورِ حَلَّاج از سوی کتابخانه سنائی منتشر شد در حالی که شاید حسین بن منصور در همه عمر خویش شعری به زبان فارسی نسروده و حتی شاید جمله‌ای به زبان فارسی نگفته باشد.

پس این دیوان از که بود؟ این دیوان (که البته ناقص هم هست) از کمال‌الدین حسین خوارزمی بود که «حسین» تخلص می‌کرد و کم و بیش اشعارش لطافت و ظرافتی هم دارد.

این کمال‌الدین حسین خوارزمی کیست؟

مولانا کمال‌الدین حسین بن حسن خوارزمی شاگرد خواجه ابوالوفای خوارزمی صوفی مشهور از سلسله کُبْرَوِیَه (رجوع کنید به تعلیقات کتاب حاضر صفحه ۲۷۷) بود هم در علم ظاهر و هم در طریقه تَصَوُّف. آنچه درباره او می‌دانیم از کتابهای مَجَالِسُ النِّفَائِسِ و مَجَالِسُ الْمُؤْمِنِينَ است و منابع دیگر همه از این دو منبع سرچشمه گرفته‌اند، شخصی به نام محمودِ غَجْدُوَانِ کتابی نوشته است بنام مقامات شیخ کمال‌الدین حسین که تا آنجا که من تحقیق کرده‌ام نشانه‌ای از این کتاب در دست نیست. اما آنچه در مَجَالِسُ الْمُؤْمِنِينَ درباره کمال‌الدین حسین خوارزمی آمده است خلاصه‌اش چنین است که او از متأخران سلسله علیه همدانیه بوده و ظاهراً بعد از او کسی از این طایفه به مقام عالی ترقی ننموده است. پدر او شیخ شهاب‌الدین حسین از اولاد شیخ بزرگوار بُرْهَانَ‌الدِّینِ قَلِیج است که در آندَرجان مدفون است و پدر شیخ در زمان جُوکی میرزا به خوارزم رفته و در آنجا متأهل و شیخ در آنجا متولد شده است. باقی آنچه در مَجَالِسُ الْمُؤْمِنِينَ آمده است از مقوله کشف و کرامات و مجاهدات و ریاضاتی است که به اغلب افراد نسبت داده شده است و مقداری نیز در این مقوله

است که قاضی نورالله می خواهد ثابت کند که کمال الدین حسین خوارزمی شیعه اثنی عشری است.

صاحبِ مجالسِ النُّفَاسِ (صفحه ۹) می گوید: «مَقْصِدِ اَقْصَى» تصنیف اوست و مثنوی مولانا جلال الدین رومی و قصیده بُرده را به زبان ترکی خوارزمی شرح نوشته و دگر مصنّفات دارد. اما اخلاق و صفاتش مُنافی ضیاء علم باطن او بود. در زمان شاهرخ میرزا او را جهت یک بیت تکفیر کرده به شهر هرات آوردند. چون مردی دانشمند بود چیزی بر او ثابت نتوانستند کرد. باز به دیار خود رفت. مطلع آن غزل این است:

ای در همه عالم پنهان تو و پیدا تو هم درد دل عاشق هم اهل مداوا تو
مولانا را در فترات جین صوفی ازبک شهید کرد. قبرش در پایان پای خواجه ابوالوفا (خوارزم) است. اما منابع دیگری که می توان مطالبی درباره حسین خوارزمی از آنها بدست آورد عبارتست از، تذکره دولتشاه سمرقندی، هدیة العارفین، طرائق الحقائق، کشف الظنون، الذریعه، حبیب السیر، از سعدی تا جامی، جلد اول شرح مثنوی شریف، فهرست دانشگاه، فهرست کتب خطی، مؤلفین مُشار... و آنچه از این منابع حاصل می شود این است که:

کمال الدین حسین بن حسن خوارزمی (شهید در سال ۸۴۰) از شاگردان و مریدان خواجه ابوالوفای خوارزمی از بزرگان متصوفه (متوفی روز جمعه چهارم رجب ۸۳۵) که به پیروی پیر خویش عشق گرم و سوزانی به آثار مولانا داشته است.

این کمال الدین حسین در دربار شاهرخ جزو بزرگانی همچون سلطان العلماء و المحققین شمس المله و الدین محمد الحافظ النجاری المعروف به خواجه پارسا و خواجه صائن الدین تُرکه اصفهانی و شرف الدین علی یزدی و شاعرانی چون شیخ آذری و بابا سودائی و مولانا علی شهاب و امیرشاهی سبزواری و کاتبی تُرشیزی و مولانا نسیمی بوده است.

حنفیان هرات او را تکفیر کردند و شاهرخ وی را به محاکمه مذهبی کشید و تبرئه شد لیکن ازبکها دست از او برنداشتند و او را کشتند.

مؤلفات او عبارتست از: «أساس القواعد» به زبان فارسی در علم حساب، «شرح

قصیده بُرده» به فارسی (که صاحب مجالس النفايس آن را به زبان تُرکی خوارزمی می‌داند) و «الْمَقْصَدُ الْأَقْصَى» در ترجمه الْمُسْتَقْصَى، و «آداب المریدین» و «ارشاد المریدین» (که در سال ۸۳۵ نگاشته) و «کُنُوزِ الْحَقَائِقِ فِي رُمُوزِ الدَّقَائِقِ» (شرحی منظوم به بحر متقارب بر مثنوی) و سرانجام «جواهر الاسرار و زواهر الانوار» را به خواهش دوستان و مریدانش به نام ظهیر الدین ابراهیم سلطان، فرزند شاهرخ و نوه تیمور گورکانی مُدتی پیش از سال ۸۳۳ آغاز کرده و شرح دفتر اول را به اتمام رسانیده و پس از فترت و تأخیر بسیار در سال مذکور تمام دفتر دوم و دفتر سوم را شرح کرده و ظاهراً به شرح بقیه مثنوی توفیق نیافته است.

کمال الدین حسین خوارزمی پیش از آغاز شرح مثنوی، مقدمه‌ای باده مقاله در ذکر احوال مشایخ طریقت و بیان اصطلاحات صوفیان و قسمتی از اصول و مبانی عرفان و تصوّف ترتیب داده که بسیار مفید است؛ به خصوص مقدمه نخستین که متضمّن بیان احوال مشایخ تصوّف است و آغاز می‌شود از حضرت امیر مؤمنان علی بن ابی طالب صَلَوَاتُ اللَّهِ و سلامه علیه و علی آله که صوفیان سند خرقه و سلسله فقر را به طُرُقِ مُتَعَدِّدِ بَدَانِ حضرت منتهی می‌شمارند (هرچند خالی از بحث و اشکال نیست) و پایان می‌پذیرد به شرح حال مولانا جلال الدین محمد که مثنوی او مورد بحث است و نیز مقدمه دوم که در تعریف و شرح مصطلحات صوفیان است اهمیتی بسزا دارد و برای شناسائی مقامات رجال این طایفه و فهم مصطلحات آنها یکی از منابع سرشار و دارای اهمیّت فراوان است (قول استاد فقید بدیع الزمان فروزانفر).

این بنده در سال ۱۳۵۰ به مطالعه این شرح مثنوی پرداخت و سخت دلباخته آن شد. و در صدد برآمد که نُسخِ خَطّی آن را فراهم آورد و با نسخه چاپی مقایسه کند و متنی مُنقَّح و مُصَحَّح به عاشقان مولانا عرضه دارد و خدای را سپاس که توفیق انجام این کار را به او ارزانی داشت. و اکنون جلد اوّل که شامل مقدمه و ده مقاله است تقدیم خوانندگان می‌گردد و مجلّات دیگر هم همه چاپ شده است که پس از چاپ فهرستهائی بر هر مجلد، آنها را به حضور دوستان مولانا پیشکش خواهد کرد؛ به این ترتیب که جلد دوم شرح دفتر اوّل و جلد سوم شرح دفتر دوم و جلد چهارم شرح دفتر سوم است. سه مجلد دیگر بالغ بر دو هزار صفحه است و فهرستهائی برای آنها

ترتیب داده شده است که رسیدن به هر مطلبی را در این حجم کبیر آسان می‌کند.

سَبَكِ كِتَاب

اساس نوشته‌های کمال‌الدین حسین خوارزمی بر سجع و ترصیع و تجنیس و این قبیل صنایع بدیعی است؛ بنابراین می‌توان آن را نثری مصنوع دانست و گاهی همین شیوه او راهنمای تصحیح متن می‌شد برای مثال در اولین جمله کتاب «حمد بیحد و غایت و ثنای بیعد و نهایت، حضرت پادشاهی را که در سُرَادِقِ لَمْ یَزَلِ بَفِرْدَانِیَّتِ معروف است و بر سریر لایزالی بواحدنیّت موصوف» در سه نسخه خطی که پیش چشم من بود کلمه «غایت» وجود نداشت ولی در نسخه چاپی بود و من همان نسخه چاپی را انتخاب کردم و در آخر کار که نسخه‌ای دیگر پیدا کردم دیدم که در آن نسخه هم کلمه غایت وجود دارد. و اگر بخوام این موارد را ذکر کنم سخن به درازا خواهد کشید.

نثر کمال‌الدین مرصع و مسجع و بسیار زیبا و دل‌انگیز است و گاهی انسان احساس نمی‌کند که این کلمات با دقت انتخاب شده است و این موضوع نه تنها در مقدمه، بلکه در سرتاسر کتاب حاکم است برای مثال به صفحه (۱۰۰) مراجعه کنید. صفحه با این جمله آغاز می‌شود: «در جمیع علوم صاحب کمال بود، و در عشق، پروانه شمع جمال؛ و آشفته سَطَوَاتِ جلال» و صفحه (۱۵۱) با این جمله شروع می‌گردد: «و او در مَقَرِّ عَزَّت و کمال؛ و حَیْزِ عِظْمَتِ و جلال، که مرتبه هویت و حضرت اُنِیَّتِ اوست، یعنی از حیثیت او بی او، از اضافت خارجی و ذهنی مُبْرَاسْت؛ و از اِتِّصَافِ به اطلاق و تقیید مُعْرَا؛ و بالاتر از آنک به کلیت و جزئیت معروف باشد؛ تا به خصوص و عموم موصوف شود. نه واحد است به وحدت زاید بر ذات، و نه کثیر؛ و کثرت موجودات نه قَادِحِ وحدت ذات اوست، و نه موجب تکثیر»

گاهی این علاقه به سجع و ترصیع باعث شده است که کلمات غریب و شاذ در متن خوارزمی استعمال شود از آن جمله است:

نوشنده کاس عرفان، پوشنده لباس غفران، وارد آودیه معارف، وارد (درخت یکسو و تنها) آندیه (جمع ندی، خاکهای نمناک) لطایف.... (ص ۱۷)

کتابی است که تاب انوارِ مصباحِ معانی مُستطابهُ شریفه در مِشکوةِ الفاظِ مُستَعذبه لطیفه او بر کواکبِ ثواقبِ غالب، بلکه غلبه او بر اشراقاتِ اصباحِ لازب (ثابت، پابرجای) است. (ص ۱۸).

..... چون نیل مصر صابران را شرابِ عذاب (به معنی عَذْب و گواراست)، و آلِ فرعون و کافران را حسرت و عذابست (ص ۱۸-۱۹)

اما به قلیلِ اقتصار کردیم؛ که قلیل بر کثیر دلالت می‌کند؛ چنانکه جرعه بر غدیر، و حَفَنَه (مشتی از گندم و جو و جز آن) بر بیدَر (خرمن) کبیر، و هُوَ الْعَلِيمُ الْخَبِير. (ص ۱۹)

..... هنوز به تمایم (مُهره‌ها یا طلسمهائی که برای دفع چشم زخم به گردن اطفال آویزند) اطفال می‌ساختم و به عمایم رجال نمی‌پرداختم (ص ۲۲)

در پایان جلد چهارم کتاب مجموعه‌ای از این لغات و کلمات با معانی آنها خواهم آورد. اما با وجود این لغات شاذ و کمیاب که گاهی پرمایگان را نیز محتاج به رجوع به قاموس می‌کند؛ نثر کتاب بسیار دل‌انگیز و خواندنی است علاوه بر این نثر کتاب پر است از آیات و احادیث و اشعار عربی و فارسی و تقریباً هیچ صفحه‌ای از کتاب نیست که از این مقولات خالی باشد. و این نشانه‌ای است از احاطه کامل خوارزمی به ادب فارسی و عربی. در تعلیقات کتاب، ما تا آنجا که توانسته‌ایم منابع آیات و احادیث و اشعار عربی را نشان داده‌ایم (چند موردی را هم که نتوانسته‌ایم محلّ دقیق آنها را پیدا کنیم امیدواریم که در پایان جلد چهارم به منابع آنها اشاره کنیم) درباره اشعار فارسی نیز سعی شده است در آنجا که اختلافی در متن اصلی مآخذ آنها وجود دارد آن اختلاف نشان داده شود.

نسخه‌ها

نسخه‌هایی که در تصحیح این کتاب از آنها استفاده کرده‌ایم عبارتند از:

۱- نسخه دانشگاه (به علامت «د») که آن را به سببِ قِدَمَتش نسخه اصلی قرار دادیم. این نسخه به خط نستعلیق است اما معلوم است که کاتب آن بسیار کم سواد بوده و بعضی از کلمات را نتوانسته است بخواند و گویی از روی نسخه‌ای که در پیش

داشته نقاشی کرده است. اما با این همه بسیاری از مشکلات نسخ دیگر را می توان بوسیله همین نسخه حل کرد. و باز هم این تنها نسخه‌ای است که قسمت اهدای کتاب به پسر شاهرخ تیموری در آن هست و چهار بیت عربی (کتاب حکمی....) که در صفحه ۲۶ هست و هنوز مشکلاتش برای ما حل نشده است بواسطه این است که فقط در این نسخه بوده است. این نسخه کامل است و هم مقدمه و هم ده مقاله و هر سه دفتر را دارد. تاریخی که در آخر دفتر اول نوشته شده است دهم جمادی‌الاولی سال ۸۴۰ است و تاریخی که در آخر دفتر سوم دارد اول ذیحجه سال ۸۴۱ است. کاتب خط پخته‌ای دارد اما همانگونه که گفته شد کم سواد است. مجموعه کتاب در ۵۷۳ برگ است که در هر صفحه‌ای در حدود ۱۹ سطر نوشته شده است.

در آغاز آن دیباچه‌ای به زبان عربی دارد که در سایر نسخ نیست و من در پایان این پیشگفتار آن دیباچه را نقل خواهم کرد.

۲- نسخه کتابخانه ملی (به علامت «م») نوشته حسین فرزند محمود شبستری که آغاز آن تا اواسط ذکر رابعه عدویه (صفحه ۶۸ از کتاب حاضر) افتاده است و هر سه دفتر را دارد و خط آن نستعلیق روشنی است ولی پختگی خط نسخه دانشگاه را ندارد. این نسخه دارای ۸۱۸ صفحه است که هر صفحه‌ای حدود ۳۱ سطر دارد و تاریخ کتابت آن اوایل رمضان سال ۸۸۹ است.

۳- نسخه کتابخانه آستان قدس رضوی (به علامت «ر») که به خط نسخ زیبائی نوشته شده است، تاریخ آن یاد نشده ولی قدمت آن مسلم است و گوئی این نسخه و نسخه کتابخانه ملی از روی یک نسخه استنساخ شده‌اند و در هر دو نسخه آیات و احادیث و اشعار عربی تا حدی مشکول هستند و در این موارد بسیاری از مشکلات را حل می‌کنند. این نسخه دارای ۲۹۵ برگ است و در هر صفحه‌ای حدود ۲۷ سطر نوشته شده است.

۴- نسخه چاپی (به علامت «چ») این نسخه در ماه صفر سال ۱۳۱۲ هجری قمری مطابق آگست سال ۱۸۹۳ میلادی در لکهنو در سه جلد (در یک مجلد) چاپ شده است و با آنکه بسیار مغلوط است اما در بسیاری از موارد هم راهگشای است. این نسخه چاپی دارای ۷۰۰ صفحه متن و ۱۴ صفحه فهرست مطالب است و خط آن هم

نستعلیق خوانا و آیات قرآنی به خط نسخ نوشته شده است.

۵- نسخه دیگر کتابخانه آستان قدس رضوی که آن را دومین نسخه آستان قدس نامیده‌ام. این نسخه به خط نسخ است و در سال ۱۰۳۹ در شهرستان دولت آباد به روزگار نظام شاه نوشته شده است و دارای ۱۸۰ برگ است که در هر صفحه‌ای ۱۳ سطر دارد و تنها مشتمل است بر مقدمه و مقالات دهگانه. و کاتب بسیار سهل‌انگار و کم سواد بوده است و افتادگی زیادی دارد، بطوریکه گاهی اصولاً مطالب نامفهوم است. ولی باز هم مشکلاتی را حل می‌کند.

در پایان این پیشگفتار لازم است از دوست عزیزم آقای جمشید مظاهری (سروشیار) که در حین تصحیح این کتاب در بسیاری از موارد اینجانب را یاری کردند، سپاسگزاری کنم.

و نیز از انتشارات اساطیر بخصوص دوست ارجمندم آقای عبدالکریم جریزه‌دار و خانم افروز نظری که تایپ کامپیوتری و صفحه‌آرایی این کتاب را عهده دار بودند تشکر بسیار دارم.

این کتاب در چاپ «ناتمام» نخستین به پیشگاه ادیب ارجمند و دانشمند مکرّم استاد غلامحسین یوسفی تقدیم شده بود که با کمال تأسف در این زمان آن گوهر گرانمایه از کف ما به در رفته است و آن استاد فاضل روی در نقاب خاک کشیده. و ما این مجموعه را به روان پاکش هدیه می‌کنیم و از خدای بزرگ برای او آمرزش و غفران می‌طلبیم.

توفیق همگان را در راه علم و ادب و عرفان، از درگاه یزدان، خواستارم. بِمَنِّهِ وَ كَرَمِهِ.

محمد جواد شریعت

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ^۱

حمدِ بی حد [و غایت]^۲ و ثنای بی عد و نهایت، حضرت پادشاهی را که در سرادق^۳ لم یزلی بفردانیت معروفست؛ و بر سریر لایزالی بوحدانیت موصوف. مِلِکی که صدای مَلکوتش قُلِ اللّٰهُمَّ مَالِکِ است؛ و ندای جَبْر و تَش کُلُّ شَیْءٍ هَالِکِ. حاصل معرفت^۴ سَالِکَانِ مَسَالِکِ هُوَیَّتَش جُزْعَجَز و حیرت نی که مَا عَرَفْنَاکَ حَقَّ مَعْرِفَتِکَ؛ و سرمایه مَالِکَانِ مَمَالِکِ عُبُودِیَّتَش غیر^۵ اعتراف بِقُصُورِ طَاعَتِ نی که مَا عَبَدْنَاکَ حَقَّ عِبَادَتِکَ^۶. کلام کلیم او در فضای کبریایش سُبْحَانَکَ تَبْتُ إِلَیْکَ؛ و ندای ندیم او^۷ در بیدایِ وصف و ثنایش لِأَحْصَى ثَنَاءً عَلَیْکَ^۸. شعر^۹:

زهی جاه و جلال و قدرت و ^{۱۰} عِزّ	که در اوصاف او ^{۱۱} عقلست عاجز
کرایارایِ اِحْصایِ ثنایش ^{۱۲}	کِرا اِمکانِ وصفِ کِبریایش
زگنه ذاتِ او کس نیست آگه ^{۱۳}	در آن حضرت ندارد هیچکس ره ^{۱۴}
هزاران ساله ره دور از گمانست	تو او را هرچه پنداری نه آنست

خداوندی که گردِ تغیر بر^{۱۵} چهره جلال او^{۱۶} ننشیند؛ و دیده تفکر و خیال کمال او نبیند^{۱۷}. آوازه بُزْغِ جَمَالِش الْکِبْرِیَاءِ رِدَائِی؛ وَصِیتِ عَرِصَةِ جَلَالِش لَا یَسْعُنِی أَرْضِی وَلَا سَمَائِی. قادری^{۱۸} قدیم که رِقَابِ موجودات در رِبْقَةِ تسخیر اوست؛ و مُقَدَّرِی عَلِیمِ که زِمَامِ مُکَوَّنَاتِ در قبضه تقدیر اوست. حکیمی قدیر که چندین هزار آزاهیرِ حدایقِ

۱. در نسخه «د» به جای بسم الله نوشته شده است کتاب شرح منثوی مولوی

۲. [و غایت] در نسخه چ افزوده ۳. چ: سرادقات ۴. د: معرفتست ۵. چ: ور: غیر از

۶. چ: به جای، عبدناک، لا احصى ثناء عليك و در نسخه ر، ما عرفناک عبدناک حق عبادتک آمده است

۷. د: کلمه او را ندارد ۸. چ: لا احصى ثناء عليك را ندارد ۹. چ: نظم، ر: ندارد

۱۰. د: قدرت عز ۱۱. ر: اوصاف عقلست ۱۲. ر: کرا احصای یاری ثنایش

۱۳ و ۱۴. چ: ور: آگاه و راه ۱۵. د: گرد چهره ۱۶. د: جلال ننشیند

۱۷. ر: تفکر جمال کمال او را نبیند ۱۸. ر: قادر قدیم

فطرت، و ریاحین شقایق خلقت را، از تنفس لواقح حکمت، و هبوبِ رَوايحِ قدرت، بی هیچ عیبی در روضه غناء غیب و شهادت ظاهر گردانید؛ و بعطیه موافقت از دواج، و سازگاری امتزاج، میان ارکانِ مُخْتَلِفَةُ الطَّبَایِعِ، چندین گونه بدایع صنایع^۱ که ودایعِ عالمِ اعیان^۲ ثابت علمیه اند؛ هویدا ساخت؛ تا هر نوعی از خزانه^۳ اَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ بر حسب [ب ۱] استعداد، و اندازه استحقاق خویش، بخلعتِ صورتی و بکسوتِ کرامتی مخصوص گشت؛ و نوع انسان را که نور دیده بینش، و شمع سراچه آفرینش است؛ از جمله آن طبقه برگزید؛ و رقم وَفَضَّلْنَا هُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا، بر چهره وجود ایشان کشید؛ و بشرف^۴ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَا هُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ، اختصاص داد؛ و ابوابِ حضرتِ اَحَدِيَّتِ الذَّاتِ را به دست تجلیات اسماء و صفات و به مقالید وَعِنْدَهُ^۵ مَفَاتِيحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ بگشاد؛ و بعضی را از نوع^۶ انسان به مزایای لطف و احسان اعتلا به اعلا معارج دولت و اقبال و ارتقا بِأَقْصَا^۷ مدارج عظمت و جلال روزی کرد چنانکه طبقاتِ زُمره^۸ رُسُلِ، و هُدَاةِ مَرَاصِدِ سُبُلِ را، که پیشوایان جماهیر اصحابِ نَحْلِ، و راهنمایان^۹ مشاهیر اربابِ مِلَلِ، و مُتَعَرِّضَانِ حَرَمِ وَحَدَتِ نَفِي مَاسِوَاهِ،^{۱۰} و تشریف یافتگان و مَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ اند؛^{۱۱} به حکم تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ، بحسب اختلاف طبقات، و تفاوت درجات ایشان، شُموس و أَقْمَارِ و دَرَارِي^{۱۲} فَايِضُ الْأَنْوَارِ عَوَالِمِ^{۱۳} دینِ قویم، و أَقْطَابِ و مَنَاطِقِ افلاک و دَوَائِرِ مَازِهِ بر صِرَاطِ مُسْتَقِيمِ،^{۱۴} ساخت؛ و آوازه^{۱۵} وَلَقَدْ أَخْرَنَاهُمْ عَلَى عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ وَأَتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ، در جهان انداخت. و بَدَايِئِ مَرَاتِبِ خَوَاجَةِ كَايِنَاتِ را عالی تر از نِهائِثِ مَقَامَاتِ انبیا و رُسُلِ، رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ گردانید. شعر^{۱۶}

بِهينه سورة^{۱۷} او بود و انبیا ابجد مِهينه^{۱۸} معنی او بود و اصفیا سما
اگر ز بعد همه در قدمش آوردند قدم آخر او بر کمال اوست گوا:

۱. ر: بدایع و صنایع

۲. ج: ودایع اعیان ۳. ر: از خزائن

۴. ر: بر شرف

۵. دور: مقالید عنده

۶. ج: از انواع، ر: بعضی راز نوع

۷. ج: باقصی، باقصاء

۸. ر: چنانکه زمره

۹. ج: رهنمایان ۱۰. د: ماسوی

۱۱. ر: اللہ ابد

۱۲. ر: درازی ۱۳. د: فیاض انوار عوامل

۱۴. د: صراط المستقیم

۱۵. نسخه ر. و آوازه را ندارد و در نسخه دال بجای آن آوازه آمده است

۱۶. ج: نظم، ر: ندارد

۱۷. ر: بهینه صورت، ج: بهینه صورت

۱۸. ر: بهینه

نه سوره از پی ابجد همی شود مرقوم؟
 نه روح را پی ترکیب صورتست نزول؟
 نه سبزه بردمد از خاک و آنگهی^۲ سوسن؟
 نه غوره در رسد از تاک و آنگهی^۳ صهبا؟
 که در ولادتش ارواح خوانده سوره سور
 ستاره بسته ستاره سماع کرده سما؟
 لاجرم صَلَاتِ صَلَوَاتِ زَاكِيَاتِ که رایحه آن مایه بخش عنبر و بان گردد؛ و تُحَفِ
 تَحِيَاتِ نامیات که طیب آن قُوْتِ دِل و قُوْتِ جَان^۵ شود؛ بیت^۶

سلامی چون نسیم سنبل و گل که از بستان صبا آرد سحرگاه

بعدد قطرات غمام، و آنفاسِ اَنَام، و حرکاتِ فَلَکِی، و تسبیحاتِ مَلْکِی، بر مرقد
 مُطَهَّر، و مشهدِ مُعَطَّر خورشیدِ [آ ۲] سپهرِ رسالت، و ماهِ فَلَکِ جَلالَت، مشتریِ چرخ
 سعادت، قُطْبِ گردون سیادت، عالی مسند ایوان و مَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ،
 صدر نشین صُفَّة^۷ و کُنْتُ نَبِيًّا وَاَدْمُ بَيْنَ الْمَاءِ وَالطِّينِ، موصوفِ بِمَخَائِلِ^۸ دِلالاتِ شِيمِ کَرِيم،
 معروفِ بِفَضَائِلِ اشاراتِ اِنَّكَ لَعَلَى خُلُقِي عَظِيمِ مُسْتَجْمَعِ صُنُوفِ شَمَائِلِ جود و کَرَم،
 مُسْتَظْهَرِ^۹ بِنُورِ جَلالِ وَاَعْلَمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ، مَحْرَمِ خَلوتخانه لى مَعَ اللّهِ، مُحْرَمِ كَعْبَةِ
 درگاه اله، اشارت کننده لَاتُفْجِبُوا^{۱۰}، بشارت دهنده لَاتُفْظَنُوا، سَرِوْبُستانِ قُمْ فَاَنْذِرْ، عندلیب
 خوش الحان و رَبِّكَ فَكَبِّرْ. شعر^{۱۱}

آن بی و تی شکن که بتعریف او گرفت
 هم قاف و لام رونق و هم کاف و نون بها
 هم موسی از دلالت او گشته مصطنع
 هم آدم از شفاعت او بوده^{۱۲} پیشوا
 نطقش معلمی که کند عقل را ادب
 خلقش مفرحی که دهد روح را شفا
 آن جا که یوسف رخ^{۱۳} او پرده برگرفت
 دوشیزگان غیب بریدند^{۱۴} دستها
 آعنی شاه سریرِ آفرینش، و ماهِ مُنیرِ سپهرِ بینش، گوهرِ دریایِ هستی^{۱۵}، بدرقه
 طریقِ خداپرستی، شاهبازِ عرشِ آشیان، عَنقايِ قافِ لامکان، مِفْتاحِ خَزینَه^{۱۶} خانه

۱. ر: صبا ۲. ج: خاک آنگهی، تاک آنگهی ۳. ج: خاک آنگهی، تاک آنگهی

۴. ر: این بیت را ندارد ۵. ر: طیب قوه دل و جان ۶. دور: ندارند

۷. ج: صف کنت؛ د: صفة کنت ۸. ر: بمحائل، د: بمجافل ۹. د: و مشتظهر

۱۰. د: لایعجبوا ۱۱. ر: ندارد ۱۲. ر: گشته ۱۳. ر: یوسف دل ۱۴. د: برید

۱۵. ر: هستی نظر ۱۶. ج: خزانه، ر: خزینه

جود، مصباح آسمان وجود، جان جهان صفا، جهان^۱ جان اصفیا مُحَمَّدٍ مُضْطَفَى عَلَيْهِ
 مِنَ الصَّلَوَاتِ أَفْضَلُهَا وَمِنَ التَّحِيَّاتِ أَكْمَلُهَا. نظم^۲
 صَلَّى إِلَهُ وَمَنْ يَحِفُّ^۳ بِعَرْشِهِ
 وَ الْأَظْهَرُونَ عَلَى النَّبِيِّ الْأَمْجَدِ^۴
 مَا إِنْ مَدَحْتُ مُحَمَّدًا بِمَقَالَتِي
 لَكِنْ مَدَحْتُ مَقَالَتِي بِمُحَمَّدٍ
 بیت: ۵:

هر داستان که آن نه ثنای مُحَمَّد است دستانِ کاهنان^۶ شمر آن را نه داستان
 و لطایف رحمت و رضوان^۷، و شرایف رأفت و غفران، نثار ارواح مقدسه اهل
 بیت، که حقایق شناسان سِرِّ مَارَمِيَّتَ إِذْرَمِيَّتَ، و راهنمایان^۸ ممالک عالم ملکوت، و
 پیشوایان عرصه مسالک جبروتند؛ و هدیه نفوس مطهره^۹ چهار یار با صفا، که چهار
 ارکان^{۱۰} قَصْرِ اصْطَفَاءِند^{۱۱}. شعر^{۱۲}

هر چار، چار حدّ بنای پیمبری هر چار، چار عنصر ارواح انبیا
 بی مهر چار یار درین پنج روزه عمر نتوان خلاص یافت ازین شِشْدَر عَنَا
 و جمیع صحابه کِبار، از مهاجر و انصار، و هواداران معدلت شعار او باد^{۱۳}. بیت^{۱۴}
 ما مفلسان چه تحفه بدین حضرت آوریم در دست ماهمین صَلَوَاتِست^{۱۵} وَالسَّلَام

فِي الْمُنَاجَاتِ

وَرَفَعَ الْحَاجَاتِ إِلَى حَضْرَتِ رَفِيعِ الدَّرَجَاتِ

ای کریم کارساز، و ای رحیم بنده نواز^{۱۶}، ای بخشنده پرگناهان^{۱۷}، و ای بخشاینده
 عذرخواهان، ای فرازنده خیمه بیستون، و ای فرمانفرمای دیوان^{۱۸} کُنْ فَبِکُون. بیت^{۱۹}
 [ب ۲]:

۱. د: از کلمه لامکان تا کلمه جهان را ندارد ۲. دور: ندارند ۳. د: تحف، ر: نحن
 ۴. در نسخه «د» در اینجا اضافه کرده است «شعر». یعنی بیت قبل را نثر پنداشته ۵. ر: ندارد
 ۶. ر: دستانه کاه و نان ۷. د: رحمت رضوان
 ۸. د: راه نمایان، ج: رهنمایان ۹. د: فطره ۱۰. ر: چهارکان ۱۱. ر: اصطفاءند
 ۱۲. دور ندارند ۱۳. ر: ایشان باد ۱۴. دور: ندارد ۱۵. ر: در دست ما صلواتست
 ۱۶. د: ای رحیم بنده نواز را ندارد ۱۷. د و ج: برگناهان ۱۸. ر: دیوان را ندارد
 ۱۹. ج: نظم: ر: ندارد.

ای درون پرور برون آرای وی خرد بخش بیخرد بخشای^۱
 ای^۲ رحیمی که رحمت^۳ بی سابقه بندگی کار بندگان ساخته که سَبَقَتْ رَحْمَتِي
 غَضَبِي، و ای کریمی که کرمت دلهای عاصیان را بنوید مغفرت بنواخته که لَا تَقْنَطُوا مِن
 رَحْمَةِ اللَّهِ^۴، ای از حقایق کمال در هر سَرِی سِرِّی، و ای از خزاین نوال^۵ با هر کسی
 پَرِّی^۶، شعر^۷:

ای ترا با هر دلی کاری دگر در پس هر پرده غمخواری دگر^۸
 چون بسی کارست با هر کس ترا هر کسی را هست پنداری دگر
 لاجرم هر کس چنان داند که نیست با کست بیرون او کاری دگر
 چون جمالت صد هزاران روی داشت بود در هر ذره دیداری دگر
 تا نماید هیچ ذره بی نصیب داده‌ای هر ذره را باری دگر^۹
 ای^{۱۰} بر گوشه جگر هر عاشقی از سَطَوَاتِ تَجَلِّيَاتِ جَلَالَتِ^{۱۱} داغی، و ای در
 خلوتخانه جان هر عارفی از اشراقات سُبُحَاتِ جَمَالَتِ^{۱۲} چراغی، ای صد هزار عارف
 اسرارِ أَنَا الْحَقِّ را شحنة عشقت منصوروار بر سَرِ کوی فنا از دارِ بلا آویخته، و ای خون
 صد هزار^{۱۳} عَاشِقِ جَمَالِ مَطْلُوقِ را جَلَادِ شَوْقَتِ در طشتِ انتظار، به تیغ بیدریغ
 خونریز^{۱۴} درد و غناریخته. ای دلهای دیوانه صفت^{۱۵} سَالِكِ مَسَالِكِ ملکوتی، مقید
 به قیودِ سَلَسِلِ تَمَنَائِ و صالت؛ و ای جانهای^{۱۶} پروانه صفتِ طالبان انوار لاهوتی،
 سوخته شعله اشتیاقِ شمعِ جَمَالَتِ. زهی جَمَالِ و جلال بی غایت؛ و زهی حُسنِ
 برگمال^{۱۷} بی نهایت. صاحب‌دلی از مناجات خود خبر داد. رباعی^{۱۸}:

گفتم که کرائی تو بدین زیبائی گفتا خود را که خود منم یکتائی
 هم عشقم و هم عاشق و هم معشوقم هم آینه هم جمال و هم بینائی^{۱۹}

۱. د: آراء، بخشاء ۲. د: ندارد ۳. ر: رحمة ۴. ج: من رحمتی ۵. د: وای نوال
 ۶. د: بهری ۷. ر: ندارد
 ۸. ر: ای ترا با هر کسی سری دگر
 ۹. ر: پندار دگر، کار دگر، دیدار دگر، بار دگر
 ۱۰. ج: جلال ۱۱. د: ندارد ۱۲. ج: جلال ۱۳. د: وای صد هزار
 ۱۴. ج: و د: بیدریغ درد ۱۵. ج: و د: دیوانه سالکان ۱۶. د: خانهای
 ۱۷. ج: پر کمال ۱۸. د: شعر، ر: ندارد ۱۹. ج: و ر: جمال هم بینائی

ای گوینده ای که هر زمان به هر زبان راز خود با سَمْعِ خود گوئی؛ و ای شنونده ای که هر دم به هر گوش حدیث خود از زبان خود شنوی. جُنیدِ باشبلی عتاب کرد که اسراری که مادر گوشه خلوتها پنهان می گفتیم تو بر سر منبرها^۱ آشکارا کردی، گفت: **أَنَا أَقُولُ وَأَنَا أَسْمَعُ وَهَلْ فِي الدَّارَيْنِ غَيْرِي؟** گوینده و شنونده بحقیقت اوست. شعر^۲

از تو سؤال می کنم مسأله ای جواب گو^۳ آنک حدیث می کند کیست بگو درین دهن من نیم و تو هم نئی آن نفسی کز آن حی^۴ غیر من و تو است دان کوست که می کند سخن^۵ بیت^۶

خود می گویند و باز خود می شنوند^۷ و ز ما و شما بهانه بر ساخته اند^۸
لَا يَحِبُّ اللَّهُ غَيْرَ اللَّهِ وَلَا يَذْكُرُ اللَّهَ [آ ۳] إِلَّا اللَّه. آری بسر رشته باز رویم^۹؛ و با هزار نیاز بدرگاه بی نیاز گوئیم^{۱۱} ای بیننده ای که هر لحظه به هر دیده حسن خود بر نظر خود جلوه کنی^{۱۲}؛ و ای نماینده ای که هر لمحّه به هر روی^{۱۳} وجود خود را بر شهود خود جلوه دهی^{۱۴}. ای صاحبِ جمالی که جلال تو عاشق جمال تست؛ و ای ذوالجلالی که جمال تو مُندرج در جلال تست^{۱۵}. ای مطلوبی که طالبِ کمال خودی؛ و ای محبوبی که مُحبِّ جمال خودی. **عَلَى الدَّوَامِ** خود با خود عشق بازی؛ و هرگز یک لحظه به غیر خود نپردازی. شعر^{۱۶}:

در کسوت هر دلبر هم چهره تو بنمودی^{۱۷} وز دیده هر عاشق هم کرده تماشاتو الهی بحرمت عاشقان با دل بینا؛ و بعزّت صادقان و الذّین جاهدوا فینا؛ و بحرمت^{۱۸} ژولیده مویان گردآلود، که در طلب جمال با کمال تو بیخود و خیرانند؛ و بعزّت زرد رویان غم اندود^{۱۹} که در بادیه اشتیاق، مدهوش و سرگردانند، شعر^{۲۰}
 خداوندا شبم را روز گردان چو روزم در جهان فیروز گردان

۱. ر: بر سر منبر ۲. ج: بیت، ر: ندارد
 ۳. ج: گوی ۴. د و ج: کزو
 ۵. د: غیر من و تو هم بدان اوست می کند سخن
 ۶. د و ر: ندارند
 ۷. د: دور: خود می گوید و باز خود می شنود
 ۸. د: بر ساخته است
 ۹. د: آیم، ج: روم
 ۱۰. ج: روم
 ۱۱. د: دور: دید حسن، ر: حسن خود جلوه کنی، ج: جلوه دهی
 ۱۲. د: دور: دید حسن، ر: حسن خود جلوه کنی، ج: جلوه دهی
 ۱۳. ج: رومی
 ۱۴. ج: عرضه دهی
 ۱۵. ر: جلال تو
 ۱۶. ج: فرد، ر: ندارد
 ۱۷. د: دور: بنمود
 ۱۸. د: دور: بحرمت
 ۱۹. د: دور: اندود
 ۲۰. ج: مثنوی، ر: ندارد

به آب دیده طفلان محروم^۱ به آه سینه پیران مظلوم
 به مقبولان خلوت برگزیده به معصومان آرایش ندیده
 به هر طاعت که نزدیک صوابست^۲ به هر دعوت که پشت مستجابست
 به توفیق توام^۳ زین گونه برپای بدین توفیق توفیقی در افزای^۴
 چو حکمی راند خواهی یا قضائی به تسلیم آفرین در من رضائی
 الهی اگر چه این نفس^۵ عاصی، آلوده معاصی و مناهی است؛ اما امید مرحمت و
 اَطاف بر آن اعطاف^۶ نامتناهی است. اگر چه طاعت نیست؛ امید، واثق^۷ است؛ و
 اگر چه^۸ استطاعت نیست؛ عزیمت، صادق است. شعر^۹:

خطا پوشا خداوندا لها خطا بخشا کریم پادشاه^{۱۰}
 بر افروز آفتابی در درونم ز ظلمات ضلالت^{۱۱} بر بروم
 به فضل خویشان بر ما ببخشای خداوندی خود کن عفو فرمای
 وَ صَلَّى اللهُ عَلَى حَبِيبِهِ الَّذِي نَوَّرَ وَجْهَهُ بِتَجَلِيَّاتِ الْجَمَالِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ خَيْرِ صَحْبٍ وَآلٍ وَ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الْعَزِيزِ الْمُتَعَالِ^{۱۲}

مُقَدِّمَةُ الْمَطَالِبِ

فِي كَشْفِ بَعْضِ الْمَآرِبِ^{۱۳}

بعد از حمد حضرت پروردگار و درود بر جناب نبی مختار، چنین گوید مُحَرَّرِ این
 کلمات شورانگیز، و مُقَرَّرِ این مقالات^{۱۴} شَرَر آمیز، پیرو مُسْتَعْرِقَانِ بِحَارِ اسرارِ
 سُبْحَانِ، و پیشوایِ مُسْتَهْلِكَانَ^{۱۵} بادیه انوارِ سلطانی، بنده شیفته^{۱۶} مُمْتَحَنِ، حسین بن
 حسن، أَحْسَنَ اللهُ إِلَيْهِ وَ غَفَرَ لَهُ وَ لِوَالِدَيْهِ^{۱۷}، که هر آینه بر آرایِ زاهره اربابِ علوم، و بر

۱. دور: مرحوم ۲. ر: نزدیک صوابست ۳. ر: خودم ۴. ر: بیفزای
 ۵. د: الهی نفس، ج: الهی اگر چه نفس ۶. د: مرحمت الطاف بر آن اعطای ۷. ر: امیدوار تو
 ۸. ج: و اگر ۹. ج: نظم ۱۰. ر: پادشا ۱۱. ر: ضلالت
 ۱۲. ج: والحمد لله العزيز المتعال را ندارد ۱۳. ج: کلمه بعض را ندارد
 ۱۴. ر: شورانگیز و مقالات ۱۵. ر: مستملکات
 ۱۷. د: و غفر الیه له و لوالدیه ر: غفر الیه و لوالدیه

نفوس طاهره کاشفان سیر مکتوم، روشن و پیدا و ظاهر و هویدا است^۱؛ که مقصود کلی از آفرینش عالم و مقصد اصلی از خلقت بنیت بنی آدم^۲ معرفت^۳ ذات و صفات^۴ حضرت بیچونست [ب ۳] کَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: ^۵ وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِي. وَ كَمَا وَرَدَ فِي الْأَحَادِيثِ الْقُدْسِيَّةِ: كُنْتُ كَنْزًا مَخْفِيًّا فَأَخْبَيْتُ أَنْ أُعْرَفَ فَخَلَقْتُ الْخَلْقَ لِأُعْرَفَ تَحَبُّبْتُ إِلَيْهِمْ بِالنِّعَمِ فَعَرَفُونِي^۶. و هر آینه بر صحایف ضمائر خداوندان بصائر، و اصحاب سرائر، منتقش و مصور و ثابت و مقرر است؛ که کمال معرفت الهی، که مقصود حضرت پادشاهی است؛ از ایجاد جمیع موجودات جهان، جز از انسان درست نیاید.^۷ که آینه جمال نمای^۸ حق، و محرم خلوتسرای غیب^۹ مطلق، و سرمایه کارخانه آفرینش، و پیرایه عروس بینش، و حاصل یگانه دو حرف ابداع، و عنوان نامه شش روز اختراع و عالی^{۱۰} درجه^{۱۱} لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ^{۱۲}، و خوشه چین خرمن اِنَّا لَعَلَى خُلُقِي عَظِيمٍ، اوست^{۱۳}. شعر^{۱۴}:

تاج کَرَمناست بر فرق سرش	طوقِ اَعْطيناكَ اَویزِ بَرش ^{۱۵}
بحر علمی در نمی پنهان شده	در سه گز تن عالمی پنهان شده
جوهرست انسان و چرخ او را عَرَض	جمله فرع و پایه اند ^{۱۶} و او عَرَض

و لهذا، در اوانِ عرض کمال معرفت بر سماوات و جبال و ارض، هیچ موجودی بغیر انسان، قابل قبول آن امانت نیامد. کَمَا قَالَ الْمَلِكُ الْمُتَعَالِ: اِنَّا عَرَضْنَا الْاَمَانَةَ عَلَی السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضِ وَالْجِبَالِ اَلَا یَه^{۱۷}. و این آدمی که مقصود عجائب مخلوقات و مقصد غرائب مصنوعاتست؛ در اعتلابه معارج فضل و کمال، و ارتقابه مدارج مجد و جلال، به غایت متفاوتست. کَمَا قیل، شعر^{۱۸}:

وَلَمْ اَرْ اَمْثَالَ الرَّجَالِ تَفَاوُتاً	لَدَى الْمَجْدِ حَتَّى عُدَّ اَلْفُ بِوَاحِدٍ ^{۱۹}
---	---

۱. ر: ظاهر است و هویدا	۲. ر: خلقت بنی آدم، د: خلقت و بنیت بنی آدم
۳. ر: و معرفت	۴. ر: ذات صفات.
۵. د: نیامد	۶. ر: معرفت فوننی
۷. د: ۱۱	۸. د و ج: که جمال نمای
۹. ر: ۱۲	۱۰. ر: عالی
۱۱. د: ۱۳	۱۲. ر: و لقد..
۱۳. د: از «و خوشه چین» ندارد	۱۴. ر: معرفت فوننی
۱۴. ج: مثنوی ر: ندارد	۱۵. د: این بیت را ندارد
۱۵. ج: الایه را ندارد	۱۶. ر: فرع و بانزید
۱۶. ج: الایه را ندارد	۱۷. ج: دور: کلمه شعر را ندارد
	۱۸. ج: الفا بواحد

و تفاوت درجه انسانی^۱، بِحَسَبِ سَبْقِ زَمَانِي نِیَسْت. بلکه به اندازه قابلیت قبول فیض سُبْحَانِي، و مقدار معرفت ذات و صفات حضرت ربّانی است. خواجه کاینات و خلاصه موجودات، اگر چه از روی زمان متأخر از انبیا و مرسلین است؛ اَمَّا سَيِّدِ اَوْلِيّیْنَ و آخرین است. ثمره اگر چه بعد از وجود شجره است؛ اَمَّا حَاصِلِ و جود شجره ثمره است. تأخّر صُورِي، مانع تقدّم معنوی نیست. ای بسا پدر که در صورت پسر است؛ و ای بسا پسر که در معنی پدر است. لِهَذَا سُوخْتُهُ سُبْحَاتِ جَمَالِ اَلْهِي^۲ عُمَرِ بْنِ الْفَارِضِ، از زبان روحانیت خواجه عالم علیه السلام^۳ می فرماید که شعر:^۴

وَإِنِّي وَإِنْ كُنْتُ ابْنَ آدَمَ صُورَةً
فَلِي فِيهِ مَعْنَى شَاهِدٍ بِأَبُوْتِي^۵

و درین بیت تلمیح است بدان حدیث طویل، که جابر بن عبدالله الانصاری رَضِيَ اللهُ عَنْهُ الْبَارِي^۶ روایت می کند که از حضرت خواجه عَلَيْهِ السَّلَام^۷ سؤال کردم که: اول آفریده خدای چیست؟^۸ گفت: نور پیغمبر تو یا جابر. حضرت پرورگار مجید، اول^۹ نور مرا آفرید؛ و جمیع آفرینش را از آن نور پدید آورد. و در ابتدای آفریدن، دوازده هزار سال^{۱۰} نور مراد در مقام قُرب حضرت ذوالجلال [آ ۴] بداشت. بعد از آن^{۱۱} نور را چهار قِسم ساخت: و از قِسمی^{۱۲} عرش مجید آفرید؛ و از قِسمی کرسی پدید آورد؛ و از قِسمی دیگر حَمَلَةُ عرش و خزنه کرسی بیافرید^{۱۳}؛ و قِسم رابع را در مقام مَحَبَّتِ اِيْزِدِ مُتَعَالِ دوازده هزار سال بداشت؛ بعد از آن چهار قِسم ساخت: و قلم را^{۱۴} از قِسمی آفرید؛ و لوح را از قِسمی؛ و جَنَّتْ را از قِسمی^{۱۵} دیگر؛ و قِسم رابع را در مقام خوف پادشاه^{۱۶} بیزوال دوازده هزار سال بداشت. بعد از آن^{۱۷} چهار قِسم ساخت: و ملائکه را^{۱۸} از جُزوی، و شمس را از جزوی، و قَمَر و کواکب^{۱۹} را از جزوی بیافرید. و جُزوی رابع را در مقام رجا دوازده هزار سال بداشت؛ و آنرا نیز چهار قِسم ساخت: و از جُزوی^{۲۰} عقل آفرید^{۲۱}؛ و از جُزوی عِلْم و حِلْم؛ و از جزوی عِصْمَت و توفیق پدید

۱. ج: انسان	۲. ج: انوار جمال الهی	۳. ج: خواجه علیه السلام
۴. ج: می فرماید شعر، ر: می فرماید	۵. ج: یاتونی	۶. ر: الهادی
۷. ج: خدای عزوجل چیست	۸. ج: اول را ندارد	۷. ر: صلعم
۹. ج: بعد از آن نور	۱۰. ر: از قِسمی	۹. ج: اول را ندارد
۱۱. ج: قسم	۱۲. ر: در مقام پادشاه	۱۱. ج: بعد از آن نور
۱۲. ر: ملائکه را	۱۳. ر: کواکب	۱۲. ر: از قِسمی
	۱۴. ج: ور: از جزوی	۱۳. ر: آفرید
		۱۴. ر: قلم را
		۱۵. د: و بعد از آن
		۱۶. ر: بیافرید

آورد. و جزو رابع را در مقام حیا دوازده هزار سال بداشت. بعد از آن حضرت الهی، در آن نور نظر انداخت تا عَرَق از آن نور ترشع کرد و صد و بیست و چهار هزار قطره از رَشحاتِ عَرَقِ آن نور مُتَقاطِر شد. پس حضرت الهی از هر قطره‌ای^۱ روح پیامبری یا رسولی بیافرید. بعد از آن ارواح انبیا و رُسُل نَفَس^۲ زدند؛ از آنفاس ارواح ایشان، نور اولیا و سُعَدَا و شُهَدَا و صُلَحَا و اهل ایمان و ارباب طاعت را تا ساعت قیام و قیام ساعت بیافرید. پس عرش و کرسی از نور منست؛ و کُرُ و بیین و روحانیین و سَمَاوَاتِ سَبْع و جَنَّت و آنچه دروست از نَعِیم، هم از نور منست؛ و شمس و قَمَر و کواکب و عقل و علم و توفیق از نور منست؛ و ارواح رُسُل و انبیا از رَشحاتِ نور منست؛ و ارواح اولیا و سُعَدَا و شُهَدَا و صُلَحَا از آنفاس رَشحاتِ نور من^۳. بعد از آن خداوند تعالی دوازده^۴ حجاب آفرید؛ و آن نور را که جزو رابع است، در هر حجابی هزار سال بداشت؛ و آن مقامات عبودیت است؛ و آن حُجُبِ حِجَابِ کرامت و سعادت و رحمت و رأفت و عِلْم و حِلْم و وَقَار و سَکِینَه و صَبْر و صَدَق و یَقِین است.^۵ پس آن نور در هر حجاب^۶، حضرت ذوالجلال را هزار سال بندگی کرد. چون^۷ از آن حُجُبِ بیرون آمد؛ خداوند او را در ارض تعبیه کرد؛ پس فروغ آن نور به مشارق و مغارب رسید؛ و آدم را از ارض بیافرید؛ و آن نور را^۸ در جبین او تعبیه کرد؛ بعد از آن انتقال کرد از آدم به شیث؛ و همچنین از طاهری به طیبی، و از طیبی به طاهری انتقال می‌کرد؛ تا به صُلْبِ عبدالله بن عبدالمطلب [ب ۴] واصل شد؛ و از او به رَجِمِ آمنه منتقل گشت. بعد از آن مرا به دنیا بیرون آورد^۹ و سَيِّدِ الْمُرْسَلِین^{۱۰} و خاتَمِ النَّبِیِّینَ و رَحْمَةً لِّلْعَالَمِینَ و قَائِدُ الْغُرِّ الْمُحَجَّلِینَ^{۱۱} گردانید. این است ابتدای خلقتِ نَبِیِّ تو^{۱۲} یا جابر. پس ثابت شد که جمیع مکنونات را^{۱۳} وجود، به افاضه فیض و جود نور نبی است^{۱۴}؛ که عبارتست از رُوحِ اَعْلَى و نورِ اُولَى^{۱۵}. و در بعضی روایات^{۱۶} مُعَبَّر است به عقل و قلم. و روح

۱. د: از قطره‌ای ۲. ر: نقش ۳. چ من است. ۴. ر: دوازده هزار سال، د: دوازده هزار

۵. د: است را ندارد ۶. ر: در حجاب ۷. د: و چون ۸. چ و د: و نور را

۹. ر: بدنیافرستاد ۱۰. چ: سیدمرسلین

۱۱. چ و د: و خاتم نبیین و رحمت عالمین و قائد غر محجلین

۱۲. ر: ابتدای پیغمبر تو ۱۳. د: مکنونات را

۱۴. ر: بافاضة و فیض جود نور نبی است. د: تا قاضه و قبض و جود نور نبی است ۱۵. چ و د: ادنی

۱۶. د: آیات

محمّدی مُستفیض است^۱ از فیضِ اول که عبارتست از امر که *إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ*. و این امر به نسبت با امر^۳ فیض اولست و به نسبت^۴ با مأمورات مُفیض. و اوّل فیضِ این مُفیض روح. و لهذا قالَ تَعَالَى: *قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي*. پس روحِ نبی^۶ فیض اولست؛ و منشأً جمیع عالم ارواح اوست. و بدین اعتبار روحِ نبی پدرِ ارواحست؛ چنانک^۷ آدم پدرِ اشباح است^۸ و او به منزله کُلِّ^۹ کتابست؛ و هر یک از کمله نوع انسان^{۱۰} به منزله کلمه؛ و سایر موجودات به مثابه حروف؛ بعضی عالیات و بعضی سافلات، که کاتبِ قدرت الهی به قلم روحِ اعلاّی محمّدی و مِدَادِ فیضِ اوّل، رقمِ وجود ایشان کشیده است. پس واسطه وجود جمیع مکنونات^{۱۱} و مقصود^{۱۲} از آفرینش همه موجودات حضرت خواجه است، *عَلَيْهِ أَفْضَلُ الصَّلَوَاتِ وَ أَكْمَلُ التَّحِيَّاتِ*. با وجود آن که صورت بشریّه و نشأه عنصریّه او *عَلَيْهِ السَّلَام* از انبیا و رُسل که حافظانِ مَرَا صِدِّ سُبُلِ اَنْدِ مُتَّخِرِ است؛ لاجرم معلوم شد که فضیلت و رُجحان بحسب کمال عرفان است؛ نه به سبق عهد و تقدّم زمان. چنانک در کتاب *كُنُوزُ الْحَقَائِقِ فِي رُمُوزِ الدَّقَائِقِ* شاهد دلارایِ این معنی کسوت^{۱۳} زیبا پوشیده است: لمؤلفه^{۱۴}:

ایا خاتم الانبیاء و الرسل	و یا هادی ^{۱۵} الخلقِ خیر السبیل
تعلّیت بالقدره القاهره	تعرّزت بالحجّه الباهره
فلولاک لم یخلق العالم	ولولاک لم یسجدن ^{۱۶} آدم
در آدم فروغی ز نور تو بود	که کردند از آتش ملایک ^{۱۷} سجود
به ایجاد عالم تو بودی سبب	که از نخل ^{۱۸} مقصود چنود؟ رطب
ترا صورت از انبیا آخرست	ولی حجت سبقت ظاهرست
اگرچه ثمر آخر ^{۱۹} است از شجر	نزوید شجر گر نباشد ثمر [آ ۵]

۱. ر: محمّدی صلی الله علیه و آله و سلم مستفیض است ۲. د: لشیء را ندارد

۳. ج: به امر ۴. ر: با نسبت ۵. ج: قال الله تعالی

۶. ج و د: نبی را ندارد ۷. ج: چنانچه ۸. ر: است را ندارد

۹. ر: کل را ندارد ۱۰. ر: هر یک از نوع انسان ج: هر یکی از افراد کل نوع انسان.

۱۱. د: مکونات است ۱۲. ر: مقصد ۱۳. د: نسوت

۱۴. ر: لمؤلفه را ندارد ۱۵. ج: بادی (که شاید بتوان آن را هادی خواند)

۱۶. دور: یسجد ۱۷. ر: ملائک از آتش ۱۸. د: نحل ۱۹. د: ظاهرست

درخت از ثمر چونک ظاهر شود
 تویی میوه اندر درخت وجود
 ثمر چون ازین نخلِ باسِقِ توئی
 کمال ثمر را چه نقصان اگر
 تو سلطان گیتی و اخیار، خیل
 تو مقصودِ کونین و باقی طفیل

که نَحْنُ الْاٰخِرُوْنَ السَّابِقُوْنَ. دیگر آن که به حُکْمِ حَدِيثِ مَرُوِيْ از جَابِرِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ که
 معنی او منقول گشت^۳ سِرِّ کلامِ مَشَايخِ عِظَامِ عَلَيْهِمُ رِضْوَانُ الْمَلِكِ الْعَلَامِ مَتَبِّينِ^۴ می
 شود که گفته اند مَشْرَبِ هَر کَسِي^۵ از اولیا مُوَافِقِ مَشْرَبِ^۶ یکی است از انبیا. و قدم این
 ولی در سیر ممالک^۷ قِدَم، و قَطْعِ مَسَالِكِ اُمَم، بر جاده آن نبی باشد؛ که^۸ این ولی رابا او
 مَشْرَبِ^۹ موافق، و خُلُقِ و صِفَتِ مُطَابِقِ بُوْد؛ چه به حُکْمِ حَدِيثِ جَابِرِ جَانِ هَر ولی از
 نفس روح هر نبی است^۹. پس بعضی وارث ابراهیم باشند؛ و بعضی وارث موسی؛ و
 بعضی وارث عیسی؛ و بعضی وارثِ حضرت سَيِّدِ کاینات و خُلَاصَةُ مَوْجُوْدَاتِ
 مُحَمَّدِ^{۱۱} مِصْطَفٰی عَلَيْهِ السَّلَامِ و^{۱۱} صَلَوَاتُ اللهِ عَلَيْهِمْ اَجْمَعِينَ،^{۱۲} چنانک^{۱۳} حضرت^{۱۴}
 سُلْطَانُ الْمُحَقِّقِيْنَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ السُّلَمِيْ در تفسیر و لَقَدْ اَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ
 اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا^{۱۵} از جناب مقبول حضرت خلاق، شیخ ابوبکر و رَاق، نقل می کند که گفت:
 اخیار و اوتاد و بدلا از هیچ امتی خالی نبوده است. کما قال تعالی مِنْهُمْ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا^{۱۶}؛
 و ایشان طایفه ای اند^{۱۷} که در وقایع و ضرورات و مصایب و بلیات،^{۱۸} همه را رجوع
 بسوی ایشان باشد.^{۱۹} و از حضرت خواجه عَلَيْهِ السَّلَامِ نقل می کنند^{۲۰} که گفت: در امت من

۱. ج: بود ۲. ر: برگ شاخ شجر ۳. ر: معنی منقول گشت

۴. ر: مبین ۵. ر: هر یکی ۶. ج: مشرب را ندارد

۷. ر: این قسمت را ندارد ۸. د: مشربی

۹. د: نفس و روح هر نبی است ج: نفس روح نبی است

۱۰. د و ج: سید کاینات و خلاصه موجودات محمد را ندارند ۱۱. د و ر: علیه السلام و را ندارد

۱۲. ر: مصطفی صلی الله علیه و آله و سلم ۱۳. ر: چنانچه

۱۴. د و ج: حضرت را ندارد. ۱۵. این قسمت در نسخه ر حذف شده

۱۶. از نقیباً تا نقیباً حذف شده ۱۷. ر: چنین فرموده که ایشان طایفه ای ندارد

۱۸. ر: بلیات و عتاب

۱۹. ر افزوده: و از شیخ ابوبکر و راق نقل است که گفته اند که هیچ امتی از اخیار و بدلا و اوتاد خالی نبوده

۲۰. ر: و از حضرت علیه افضل الصلوات نقل می کنند

همیشه چهل کس بر خُلُقِ ابراهیم عَلَیْهِ السَّلَام باشند و ایشان بُدْلا اند؛ و هفت کس بر خُلُقِ مُوسَى عَلَیْهِ السَّلَام بُوند^۱ و ایشان اوتادند؛ و سه کس بر خُلُقِ عِیْسَى عَلَیْهِ السَّلَام باشند^۲ و ایشان خُلَفَا اند؛ و یک کس بر خُلُقِ من^۳ باشد^۴ و او قُطْب است. پس ایشان به اندازه مَرَاتِبِ خویش سادات دین اند و سَلَاطین مَمَالِکِ یَقین^۵؛ که به برکت ایشان باران از آسمان آید؛ و بلا از روی زمین برخیزد؛ و مردم بواسطه ایشان رزق یابند. و صَاحِبِ فُصُوصِ آورده است که: سَیِّدُ الطَّائِفَةِ^۶ سُلْطَانِ بایزید بسطامی قُدِّسَ سِرُّهُ^۷ [ب ۵] نَمَله [ای] را کشته بود؛ بدست خویش گرفت؛^۸ و نَفْسِ بَر و انداخت؛ و زنده ساخت.^۹ و بدین معلوم شد که عِیْسَى المَشْرَبِ^{۱۰} و واریث^{۱۱} عِلْمِ او بوده است. و اِمَامِ عَیْنِ القُضَاةِ همدانی نیز رَحْمَةُ اللهِ عَلَیْهِ تصریح کند^{۱۲} که مرا مَشْرَبِ عِیْسَى عَلَیْهِ السَّلَام هست که اَبُو سَعید به نَفْسِ وی بَمُرد؛ و مَحْمُودِ فقیه زنده گشت؛ و تفصیل قِصَّةِ در زُبده مسطور است. پس در هر عَهْدِ قُطْبِ الاَقْطَابِ وارث خُلُقِ احمَدی، و مَظْهَرِ ولایت مُحَمَّدیست. و در حدیث آمده است که: حضرت الهی به فیض فَضْلِ نَامُتْناهی مَلَّتِ اسلام را در^{۱۳} سِرِّ هر صد سال به یکی از اولیاءِ حَضْرَتِ ذوالجلال نُصرت می دهد. و در حدیث دیگر می فرماید: لا یزال طائِفَةٌ مِنْ اُمَّتِی ظاهِرینَ عَلَی خَلْقِ^{۱۴} اِلَیَّ اَنْ تَقُومَ السَّاعَةُ. پس ازین احادیث مُستفاد می شود که تا اَوَانِ نزولِ عِیْسَى عَلَیْهِ السَّلَام^{۱۵} بَلْکِ تا قیامِ ساعت، ختم ولایت مُحَمَّدی نباشد. اما شیخ محیی الدین عربی^{۱۶} در فُتُوحَاتِ مَكِّیَّةِ و در بعضی مواضع فُصُوصِ الحِکْمِ، گاهی به کنایت و گاهی به تصریح، تَقْرِیر و توضیح این معنی می کند که: خاتِمِ ولایت مُحَمَّدیهِ اوست و خاتِمِ ولایتِ عامَّةِ عِیْسَى است عَلَیْهِ السَّلَام. و بعضی مُتَّبِعانِ^{۱۷} شیخ محیی الدین نیز بر آنند که ختم ولایت مُحَمَّدیهِ به صاحبِ فُصُوصِ است. و حَقَّ آنست که باب^{۱۸} ولایت مُحَمَّدیهِ مسدود نیست؛ بَلْکِ از برای اِبْقَاءِ شریعت، و اِحْیَاءِ سُنَّتِ، به هر وقتی و زمانی، و قرنی و اوانی ایزد عَزَّ شَأْنُهُ

- | | | | |
|---|---------------------|----------------------------|---------------------|
| ۱. ج و ر: بود | ۲. ج: بود | ۳. ج و د: محمد علیه السلام | ۴. ج: بود |
| ۵. ج: یقین اند | ۶. د: سید الطائف | ۷. ر: قدس الله تعالی سره | |
| ۸. ر: کشته نمله ای را بدست خویش گرفته | ۹. ر: و را ندارد. | | |
| ۱۰. دور: عیسوی الشهد (از اینجا به بعد در نسخه ر افتاده است) | ۱۱. د: و اواریت | | |
| ۱۲. ج: می کند | ۱۳. ج: ملت اسلام در | ۱۴. ج: علی الحق | |
| ۱۵. د: علیه السلام را ندارد | ۱۶. ج: اعرابی | ۱۷. د: متیعان | ۱۸. د: باب را ندارد |

صاحب دولتی بیرون آورد؛ و صحیفه دل او را لوح انوار علوم اکتسابی و لذتی سازد؛ تا گلزار دل‌های بندگان حق به آب علم و معرفت او طراوتی و نضارتی یابد. به حکم این معانی و بر مقتضای این مبانی می‌گوییم: بی هیچ شبهه و ریب، بر مُستکشفان رُوزِ سِرِّ غیب، و بر خداوندان بصائر و ابصار که در آوان ملاحظه اشیا مأمورند باعتبار، که ^۱ *فَاغْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ*، چون آفتاب عالم‌تاب روشن است؛ و چون ثبوت نبوت حضرت رسالت مبرهن؛ که حضرت خداوندگار، کاشف غوامض اسرار، نوشنده کاس عرفان ^۲، پوشنده لباس غفران، وارد اودیة معارف، وارد اندیة لطایف ^۳، سوخته سُبُحات جلال، آموخته تجلیات جمال، لمؤلفه ^۴:

سِرِّ شَهسوارانِ میدانِ دین سزاوار ^۵ شاهيِ اهلِ یقین ^۶ [آ ۶]

دلش مخزنِ گنج اسرارِ راز شهنشاهِ اربابِ شوق و نیاز

مقرب حضرت ملک قیومی، مولانا و شیخنا جلال الحق و الدین ^۷ الرومی ^۸ قدس الله سیره و اوصول الینا بفضله بره، اگر چه از مشایخ طبقات بحسب زمان متأخر است؛ اما از روی علو درجات، و از جهت معرفت حضرت احدیة الذات، بر سابقان آفاق فایق است؛ و قطب الأقطاب عهد خویش و مظهر ولایت محمدیه و وارث علوم و اخلاق نبویه است ^۹. و اگر استدلال و احتجاج مؤدی ^{۱۰} به سغه و لجاج نبودی؛ و ارباب ذوق و اصحاب شوق را که درین کتاب ^{۱۱} خطاب ایشانراست؛ از کثرت قیل و قال و بحث و جدال ملالت نیفزودی؛ در اثبات این دعوی، هزار دلیل اقامت کردم. باز گویم چه حاجت است بقول که پیش ارباب طبایع ^{۱۲} سلیمه، و اصحاب خواطر مستقیمه، و خداوندان ذهن ^{۱۳} وقاد، و صاحبان قریحه نقاد، و نزد طالبان صادق، و مُریدان مُحقق ^{۱۴}، که با وجود مشرب صاف ^{۱۵}، صاحب انصاف باشند؛ کدام ^{۱۶} دلیل برین دعوی قاطع تر و کدام برهان برین معنی ساطع تر از کتاب مثنوی، که جامع اسرار معنوی است خواهد

۱. د: که را ندارد ۲. د: نوشنده کاس عرفان را ندارد ۳. د: فارد اندیشه لطایف

۴. د: لمؤلفه را ندارد ۵. د: سرآواز ۶. د: کلمه یقین را ندارد

۷. ج: جلال الدین ۸. ج: رومی ۹. د: کلمه «است» را ندارد ۱۰. د: موزی

۱۱. د: که کتاب ۱۲. ج: طباع ۱۳. د: دهر ۱۴. د: محق

۱۵. د: مشرب صادق صاف ۱۶. د: که کدام

بود؛ که هم به تعریف حضرت مولوی^۱ قَدَسَ سِرُّه، آن کتاب اصولِ اصولِ دین، و واسطه کشفِ اسرارِ وُصولِ یقین^۲، و فقه اکبرِ احمدی، و شرعِ اَظْهَرِ مُحَمَّدی، و بُرْهانِ اَظْهَرِ سَرْمَدی است. کتابی است که تابِ انوارِ مصباحِ معانیِ مُستطابَه شریفه در مِشْکُوهِ الفَاظِ مُستَعذِبَه^۳ لطیفه او بر کواکبِ ثواقبِ غالب، بلکه غلبه او بر اشراقاتِ اصباحِ لازِبِ است، صیقلِ آینه جان است؛ واسطه تجلّیِ جانان است. چنان با عیون^۴ و اَغْصَانِ جَنَانِست که هر یک از آن^۵ عیونِ پیش^۶ اَبْنَائِ این سَبیل^۷ مُسَمّی است به سَلْسَبیل^۸، و نزد اصحابِ مقامات و کراماتِ موسوم است به خَیْرُ مقام و أَحْسَنُ مَقیل، مشربِ صافی ابرار است؛ مطربِ ساقیِ احرار است. چون نیلِ مصرِ صابِران را شرابِ عذاب است؛ و آلِ فرعون و کافران را حسرت^۹ و عذاب است. کَمَا قَالَ تَعَالَى: یُضِلُّ بِهِ کَثِیرًا وَ یَهْدِی بِهِ کَثِیرًا. مثنوی^{۱۰}:

همچو قرآن مثنویِ مازدل هادی بعضی و بعضی را مُضِلُّ

مُنْکِران تیره دل را ضلالت و غوایت است^{۱۱}؛ و معتقدانِ مُقْبِل را هدایت بر هدایت. شفاءِ صدور [ب ۶] و جلاءِ احزان است؛ کَشَافِ حَقِیقِی حَقَائِقِ قرآن است. سَبَعَتِ^{۱۲} ارزاق است و تَطْیِیبِ^{۱۳} اخلاق. بِأَیْدِی سَفَرَةِ کِرَامِ بَرَزَةِ یَمْنَعُونَ أَن یَمَسَّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ لِأَیَاتِهِ^{۱۴} الباطِلِ مِنْ یَیْنِ یَذِیهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ وَ اللَّهُ یَرْصُدُهُ وَ یَرْقُبُهُ وَ هُوَ خَیْرٌ حَافِظًا وَ هُوَ أَرْحَمُ^{۱۵} الرَّاحِمِیْنَ. و این کتاب را القابِ دیگر هست؛ که حضرت مَلِکِ وَ هَاب، در عالمِ غیب او را بدان اَلْقَابِ می خوانند. اما به قلیلِ اقتصار کردیم؛ که قلیل بر کثیر دلالت می کند؛ چنانکه جُرْعَه بر غَدِیر، و حَفْنَه بر بَیْدَرِ کبیر^{۱۶} وَ هُوَ الْعَلِیْمُ الْخَبِیر.

تنبیهی دیگر بر موافقت مشرب جناب مولوی با حضرت نبوی آنک حضرت خواجه عَلَیهِ السَّلَامِ سینه مبارک^{۱۷} خویش بطرفِ یَمَنِ گشاده در مشاهده حالِ وِنِسِ قَرْنِ، اِنِّی اَجِدُّ

- | | | |
|----------------------------------|-------------------------|------------------------|
| ۱. د: موالی | ۲. د: اصول اوصل | ۳. د: وصول و یقین |
| ۴. د: وقت | ۵. د: مستعدیه | ۶. د: حنان یا عیون |
| ۸. د: ج: بیش | ۹. د: انبیاء ابن السبیل | ۱۰. ج: حرف به را ندارد |
| ۱۱. د: و آل فرعون کافر آنرا حسرت | ۱۲. د: ندارد | ۱۳. د: عوایب است |
| ۱۴. ج: وسعت. | ۱۵. ج: تطیب | ۱۶. د: لِأَیَاتِنَه. |
| ۱۸. د: و خفته بر بیدار | ۱۷. د: مبارک را ندارد. | ۱۷. ج: هو الرحم |

نَفْسِ الرَّحْمَنِ مِنْ قِبَلِ الْيَمَنِ می گفتند و مثل این حالت سلطان بایزید بسطامی را نیز دست داده بود؛ که پیش از ولادت شیخ ابوالحسن خرقانی به سالهای فراوان، اصحاب خود را از صورت و سیرت شیخ ابوالحسن خبر داده بود؛ چنانکه^۱ در دفتر چهارم این مقالات را مُسْتَوْفَى آورده است^۲ و در تقریب این مقالات می فرماید مثنوی^۳:

کاملان از دور نامت بشنوند
تا به قعر بود و تارت در روند
بلک پیش از بودن تو سالها
دیده باشندت ترا با حالها

لا جَرَمَ بعینه چون^۴ مشاهده رَسُولِ عَلَيْهِ السَّلَام، و یس قَرَن را بود و چون دیدن سلطان بایزید، ابوالحسن را؛ جناب مَوْلَى قُدَسِ سِرِّهِ، حضرت قُطْبُ الْأَبْرَار، مرکز دایرهٔ اخیار، خواجه پاکیزه ذاتِ پسندیده صفات، معدنُ الْعُلُوم^۵ الرَّوْحَانِيَّة، يَنْبُوعُ الْأَسْرَارِ السُّبْحَانِيَّة، الْمُنْسَلِخُ مِنَ الْهَيَاكِلِ^۶ النَّاسُوتِيَّة، الْمَتَوَصِّلُ إِلَى السُّبْحَاتِ^۷ اللَّاهُوتِيَّة،

آن محرمِ خلوتی که آنجا
محوست نشانِ آفرینش

اعنى قُدُوهٔ أَهْلِ صِفَا، خواجه أَبُو الْوَفَا أَدَامَ اللهُ تَعَالَى بَرَكَهٗ^۸ أَنْفَاسِهِ، و أَفَاضَ سَجَالَ فَيْضِهِ عَلَى جَلَّاسِهِ، با صفایِ سَجِيَّتِ^۹، وَ نَقَاى طَوِيَّتِ^{۱۰}، و با همه اخلاق و شمایل، و کمالات و فضایل^{۱۱}، دیده؛ و قابِلِيَّتِ^{۱۲} آن ذات نازنین را به وفای عهد^{۱۳} نخستین دانسته؛ و بی هیچ شُبُهه و ریب دریافته که صفتِ گذشتن^{۱۴} از من و ما، و^{۱۵} کشیدن بارِ بلا^{۱۶}، و حلقه زدن بر در فقر و فنا، از شِيْمِ جَمِيلِ خواجه ماست. پس هم به کُنِيَّتِ [آ ۷] ایشان خطاب کرده می فرماید شعر^{۱۷}:

پیشترآ پیشترآ بوالوفا
از من و ما بگذر و زوتر بیا
پیشترآ و گذر^{۱۸} از ما و من
پیشترآ تا تو نمائی نه ما
گفت آلت و تو بگفتی بلی
شکر بلی چیست کشیدن بلا
سِرِّ بَلَى چیست که یعنی منم
حلقه زدن در گه فقر و فنا

۱. ج: چنانچه
۲. ج: آورده شده است
۳. د: کلمه مثنوی را ندارد
۴. ج: چون بعینه
۵. ج: معدن علوم
۶. ج: هیاکل
۷. د: سبحات
۸. د: برکته
۹. د: صفاء سحیت
۱۰. ج: بقای طویت، د: نقاء طویت
۱۱. ج: کمالات فضایل
۱۲. د: دیده قابلیت
۱۳. د: عهدی
۱۴. د: گذشت
۱۵. د: و را ندارد
۱۶. د: بازبلا
۱۷. د: کلمه شعر را ندارد
۱۸. ج: پیشترآ بگذر

و خواجه نیز در بعضی لَوایح اسرار این معنی را اظهار کرده و گفته‌اند: رباعی^۱
 یک بیت ز گفته‌های آن شاه مرا^۲ بهتر ز هزار روضه و باغ و سرا
 آن شاه^۳ که صد سال ز میلادم پیش گفتست مرا که بوالوفا پیشتر
 و همچنانک کاملی، صاحب کمالی را، پیش از ولادتش^۴ به سالها مشاهده می‌کند؛
 آن صاحب کمال، نیز بعد از انقراضِ عهد، آن کامل را، با جمیع صفات و کمالاتش،
 همیشه در نظر خود مُتَمَثِّل می‌یابد؛ و از او فیضها می‌گیرد^۵ بیت: ^۶
 به فرقه‌های^۷ جسمانی نگرده^۸ منقطع نسبت میانِ همدمان چون هست اَلفتهایِ روحانی
 و این سِرِیست مَبْنی بر موافقت مَشرب، و مُنبی از قربِ جوار، و سابقه اَلْفَت در
 عالم روحانیت. کَمَا أَشَارَ إِلَيْهِ قُدَسٌ سِرُّهُ. مثنوی^۹:

مصطفی فرمود هست از اتمم کو بود همسیرت و هم همتم
 مر مرا^{۱۰} زان نور بیند جانشان که من ایشانرا همی بینم بدان
 چون این مقدمات، مُمَهَّد گشت؛ اکنون شروع کنیم به توفیقِ مَلِکِ وَهَّابِ به بیان^{۱۱}
 سببِ تالیف کتاب. وَ التَّكْلَانُ عَلٰی مَنْ إِلَيْهِ المَرْجِعُ وَ المَابُ.

فَاتِحَةُ الْأَبْوَابِ^{۱۲}

فِي سَبَبِ تَأْلِيفِ الْكِتَابِ

بر رَآیِ عالی اربابِ هِمَمِ مُتَعَالی، که از انوارِ تُمَّ رَشِّ عَلَیْهِمْ مِینِ نُورِهِ مُتَلَالی است؛
 نموده می‌آید: که من بنده ببرکت صحبت خواجه، و یَمَنِ هَمَّتِ او،^{۱۳} سَلَّمَهُ اللهُ، از آوانِ
 طفولیت، که هنوز به تَمایمِ اطفال می‌ساختم؛ و به عَمایم^{۱۴} رجال نمی‌پرداختم؛ و طبع
 لطیف به تکرار^{۱۵} لُغْتِ می‌فرسودم^{۱۶}؛ و نقد عمر شریف در ضبطِ قواعد نحو صرف^{۱۷}

- | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------|
| ۱. د: کلمه رباعی را ندارد | ۲. د: کلمه مرارا ندارد | ۳. ج: آن یار |
| ۴. د: صاحب کمالی را که پیش اولادش | ۵. د: می‌یابد و از فضلا می‌گیرد | |
| ۶. د: کلمه بیت را ندارد | ۷. د: بفرقه‌های | ۸. د: بگردد |
| ۹. د: کلمه مثنوی را ندارد | ۱۰. ج: بر سرا | ۱۱. د: بنیان. |
| ۱۳. د: ببرکت صحبت و یمن همت خواجه | ۱۴. د: بغمایم | ۱۲. د: فاتحة ابواب |
| ۱۶. د: لغت فرسودم | ۱۷. د: نحو و صرف. | ۱۵. د: بیکراز |

می نمودم؛ رغبت تمام به ابیات و اشعار مثنوی^۱ حضرت مولوی قُدَس سِرّه داشتیم؛ و همیشه^۲ خاطر بر استکشاف آن اسرار می گماشتیم؛ و به کتابت و حفظ و مطالعه آن می شتافتیم؛ و از روحانیت حضرت مولوی قُدَس سِرّه فیضها می یافتیم؛ تا به حدی که در زمان شباب، که آتش طبیعت را وقت التهاب بود؛ اصناف عباد، از اطراف بلاد، مشکلات ابیات حضرت مولوی را^۳ قُدَس سِرّه، بدین ضعیف می فرستادند؛ و در استفتاح مغالقی ابواب آن، داد مبالغه می دادند. [ب ۷] و با وجود قلت بضاعت، به قدر استطاعت، در جواب هر سائل رسائل نوشته می آمد؛ به تخصیص کتاب مثنوی را که خزینه اسرار معنویست، جماعتی از ارباب معارف که در ادراک غوامض اسرار معارف عارف^۴ بودند؛ سَبَقُ سَبَقُ پیش این ضعیف مباحثه می نمودند؛ و در خور قابلیت. خویش از زبان این درویش واردات^۵ غیبی می شنودند؛ و الحاح می فرمودند؛ و در اقتراح می آوردند^۶ که بعضی از آن حقایق که به تقریر می آید؛ به تحریر پیوندد. و به التماس ایشان کتاب کُنُوزُ الْحَقَائِقِ فی رموز الدقایق کسوت نظم یافته بود؛ و با وجود آن استدعای تصدی به شرح مثنوی می کردند؛ و من بنده بی اشارت غیبی، بدان امر عظیم، و خَطَبِ جَسیم، اشتغال نمی کردم؛ و بعد از عرض نیاز، به درگاه بی نیاز چاره ساز، از سر سوز و گداز می گفتم، لمؤلفه:^۷

کلید رحمتم آخر عطا فرست چنان
که گنج معرفت اول هم از تو بود عطا
از آن شراب که نامش مُفَرِّحِ کَرَمست
به رحمت این جگر گرم را بساز دوا
مرا تو باش که از ما و من دلم بگرفت
بر آر تیغ عنایت نه من گداز و نه ما
و خود را بر جَنَاحِ هَمّتِ خواجه سَلَمَةُ اللهُ^۸ بسته، توجه به روحانیت حضرت مولوی^۹ می نمودم؛ که درین حال به فیض فضل ذوالجلال، بیت^{۱۰}

مرا ناگهانی عنایت رسید
که ای من غلام چنان ناگهان
و جناب خواجه سَلَمَةُ اللهُ، بنده را بشارت داد که در واقعه چنان دیدم که آن مُقَرَّبِ

۱. د: اشعار و مثنوی

۲. د: همت

۳. د: حرف را ندارد

۴. د: کلمه عارف را ندارد

۵. د: و از ذات

۶. د: و در افتراح می افزودند

۷. د: بیت

۸. ج: سلمه الله را ندارد

۹. ج: مولوی قدس سره

۱۰. د: بیت را ندارد

حضرت قیومی مولانا^۱ جلال‌الدین الرومی به حکم سوابق ازلیه، و مناسبات روحانیه، به دیدن این مُخلص^۲ آمده بودند؛ و به شرح حکم مُتعالیه، و کشف اسرار مُتلالیه، و بیان رموزِ دقایق، و ایثار کُنوزِ حقایق، اشتغال می نمودند؛ و مرا از آن مقالات، بسی اسرارِ عجیبه روی می نمود^۳؛ و مقاماتِ عَلیه مشاهده می افتاد؛ و ارتقاء به مراتب^۴ سَنیه دست می داد. و چون اِمعانِ بَصَر، و اِحالتِ نظر، در شکل و هیأت مولوی^۵ می کردم. معاینه می دیدم که به حقیقت حضرت خداوندگار، و متصدی به کشف اسرار توئی؛ معنی معنی مولوی است و صورت صورت حسینی. آری^۶

آن سرخ قبائی که چو مه پاربر آمد امسال درین خرقه زنگار^۷ برآمد
 آن یار همانست اگر جامه بدل شد نک^۸ جامه بدل کرد و دگر بار برآمد
 این نیست تناسخ سُخنِ و حدت محض است کز جوشش آن قَلزمِ زخار برآمد [آ۸]
 پس^۹ بدین بشارت، شمس رُبوبیت، از سماءِ عبودیت، طالع گشت؛ و به حُکم و
 اَشْرَقَتِ الْأَرْضِ بِنُورِ رَبِّهَا^{۱۰} ارض بشریت، به نور رُبوبیت، اشراق پذیرفت؛ و حال به
 مشاهده انوارِ ألوهیت مُرتقی شد؛ وَ سِرِّ اللَّهِ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ^{۱۱} ظهور یافت؛ و به
 هُبُوبِ نَفْحَاتِ الطَّافِ رُبُوبِيَّتِ، بابِ هُوِيَّتِ، در عین شمس منفتح گشت. وَإِنْفَعَمَسَ فِيهِ
 الْمُنْفَعَسُ ثُمَّ لَا تَسَال.

قَدْ كَانَ مَا كَانَ سِرًّا لِأَبُوخِ بِهِ فَظَنَّ خَيْرًا وَ لَا تَسْأَلُ عَنِ الْخَبْرِ

لا جَرَمِ این بشارت را عین اشارت^{۱۲} غیبی^{۱۳} دانسته؛ در عالم صورت ظهور آثار آن
 را منتظر می بودم؛ که نَسَمَاتِ نَفْحَاتِ الطَّافِ رَبَّانِي وَ زِيدَنِ گُفْتِ؛ و اَمَواجِ بَحْرِ مَواجِ
 اعطافِ سُبْحَانِي جوشیدن آغاز نهاد^{۱۴} و حضرت امیرزاده اعظم والی ولایت لطف و کرم،
 پیکرِ فَرِّ الْهِي، سرپایش زیننده تاج و تخت شاهی، خورشید تمکین جمشید آیین،
 سایه شهریار جهان پناه، آفتابِ قبايِ ماه کلاه، پاکیزه گوهر بلند اختر، قوی طالع
 فیروز جنگ، گلبنِ روضه فیروزه رنگ، مَلِکی پری^{۱۵} صورت، که هر که در بَشْرَة او نظر

۱. ج. جلال الحق و الدین ۲. د: مجلس ۳. د: روی نمود ۴. د: ارتقاء مراتب
 ۵. ج: قدس سره ۶. ج: آری شعر ۷. د: درین گنبد دوار ۸. د: یک
 ۹. د: بسی ۱۰. ج: به حکم الله نور السموات و الارض
 ۱۱. ج: و سرواشرقته الارض بنور رها ۱۲. ج: بشارت ۱۳. د: غیبی
 ۱۴. ج: از اینجا به بعد در نسخه چاپی حذف شده است ۱۵. اصل: بزری

اندازد. مَا هَذَا بَشَرًا بَرَّ زَبَانَ رَأْنَد، و مَلَكِي پاكيزه سيرت، كه هر كه در اخلاقِ او تأمل كند،
 إِنَّ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ بر خواند. آنك معلومِ انس و جان نكته‌اي از كتابِ دانش اوست؛ و
 مَحْصُولِ بحر و كان قطره‌اي از سحابِ بخشش او؛^۱ ادنی مقامِ منقبتش برتر از پایه
 گمان؛ و شرح معانی بدیعش نه به اندازه بیان.

سر فرازی که دستِ مَكْرُمَتَش	أَفْتِ نَقْدِ بحر و كان باشد
دلنوازی که فیضِ مَرَحْمَتَش	رَاحَتِ جان انس و جان باشد
شرح یک نکته بدیعش نیست	آن معانی که در بیان باشد

خوارزمشاه اعظم ناصرالدین ابوالمنائب شاهزاده ابراهیم سلطان شید الله قواعد الإسلام
 بِمَكَانِهِ وَ مَهَّدَ أَرْكَانَ الدِّينِ بِدَوَامِ أَيَّامِهِ وَ زَمَانِهِ كه صیت شهریاری و جهانداری و
 کامکاری و نیکو اساسی و حقشناسی پدر یگانه مَلِكِ اخلاقِ مَلِكِ أَعْرَاقِ، خورشید
 جلالت، جمشید عدالت، سلیمان رتبت، لقمان حکمت، اعنی امیرِ مَرَحُومِ مَغْفُورِ
 غیاث‌الدین ابوالفتح شاه‌ملک بهادر تَعَمَّدَهُ اللهُ بِغُفْرَانِهِ وَ أَسْكَنَهُ فِي أَعْلَى جَنَانِهِ، در آفاق و
 اطرافِ عالم انتشار یافته؛ [ب ۸] و پرتو انوار رای او، چون آفتاب، بر مَفَارِقِ عالمیان
 تافته است؛ و آثارِ مرحمت و فیضِ مَكْرُمَتِ او، به حَرَمِ محترمِ بَيْتِ اللهِ وَ رَوْضَةِ مُطَهَّرَةِ
 رَسُولِ اللهِ^۲ رسیده. این شهریارِ شاهزاده، زاد الله له العِزَّ وَ السَّعَادَةَ، در عُنفوانِ شباب،
 كه آتش هوارا اوانِ التهاب است؛ به توفیقِ ملك بیچون، و به حُكْمِ أَرْبَابِ الدُّوَلِ مُلْهَمُونَ،
 توفیقِ الهام دریافته، و آفتابِ روحانیتِ مَوْلُوی بر قلبِ قابلِ او تافته، و به خاطر
 فیاضش كه آیینهُ جمالِ نمایی شاهیست، خطور کرده؛ و بر صفحه ضمیرِ مُنیرش، كه
 اُنْمُودِجِ لَوْحِ محفوظست به قلمِ غیب‌نگار الهی منتقش شده است كه كتابِ مثنوی
 حضرت مولوی را كه خزاینِ اسرار معنوی [است] می باید^۳ كه شرحی نوشته شود
 مُحْتَوَى بر كشفِ غرائبِ اشارات، و مُنطَوَى بر بسطِ نوادرِ مَطْوِيَّاتِ كِنَايَاتِ، و مُشْتَمَلِ
 بر توضیحِ غُرَرِ مقالات، و مُتَضَمِّنِ بر تَنْقِيحِ دُرَرِ دلالات، و درین باب به خطِ شریف،
 و عبارت لطیفِ خویش مکتوبی بدین درویش نوشته،

كِتَابِ حَكِي عَضَرَ الشَّبَابِ وَ طَيْبُهُ بِقِيَادِ أَيَّامِ الوَصَالِ زِمَامُهُ

۳. اصل: یابد

۲. اصل: رسول آله

۱. اصل: كه و

فَكَمْ فِيهِ مِنْ دُرِّ نَفِيسٍ مُنْظَمٍ يُحَجِّلُ عِقْدَ الْغَانِيَاتِ نِظَامَهُ
 أَمَّنَ قَلْبِي الْمُكْوَمَ لَطْفَ كَلَامِهِ وَ سَلَّمَ نَفْسِي مِنْ أَذَاهَا سَلَامَهُ
 فَلَوْ جَاءَ وَ حَتَّى بَعْدَ وَ حَيِّ نَبِينَا لَكَانَ الَّذِي يُوحَى إِلَيْنَا كَلَامَهُ

و چون مُجَبَّانِ صَادِقِ الْوِدَادِ، از سَرِّ حُسْنِ^۱ اعتقاد، شَعْفِ و التَّبَاعِ، و تَشْوُوقِ و نِزَاعِ، به اجابت این مُلْتَمَسِ اظهار کرده؛ و باز نموده که چون به شرح وافی، و بیان کافی، نقاب حجاب از روی شاهد دلفریب این کتاب، در ایام دولت و اقبال، و زمان عظمت و جلال ما برداشته آید؛ هر آینه دعای ارباب ذوق، و ثنای اصحاب شوق، که از نظاره عَرَايسِ افکار، و ملاحظه نفايسِ اسرار حضرت خداوندگار برخوردار شوند، همیشه قرین روزگار همایون، و رفیق دولت روز افزون ما خواهد بود. چون به مشاهده آن کتابِ رایق، و خطابِ فایق، مُشْرِفِ گشتم، در مخاطبه آن جوانبخت که دلایل شهریاری در جبین او پیداست؛ و مَخَائِلِ بختیاری در ناصیه او هویدا. گفتم:

لَقَدْ وَافَى مِثَالَ مَنْكَ عَالٍ وَلَكِنْ كَانَتْ ذَاكَ بِسَلَامِثَالِ
 بِالْفَاطِ كَمَنْظُومِ اللَّائِي وَمَعْنَى كَانَتْ كَالسِّخْرِ الْحَلَالِ
 سواد خطِ تو گویی سیاهی چشم است [۹۱] که اصلِ فضل جهان را بدو همی بیند
 عبارتت چِتْوَانِ گفت آب حیوانست که زندگی دل و جان را بدو همی بیند
 و چون فرمانِ هُمَايُونِ او بر مُقْتَضَايِ الهامِ ملک، همچون اشارت غیبی بود؛ عُدْر و استغفار مناسب نمود. لاجَرَمِ^۲ بعد از طلب توفیق،^۳ از مَلِكِ مُتَعَالِ، به شرح کتاب اشتغال نمودم؛ و این کتاب را به الهام حضرت پروردگار جَوَاهِرِ الْأَسْرَارِ و زَوَاهِرِ الْأَنْوَارِ، نام نهادم. و پیش از شروع به شرح ابیات، بر نَهْجِ تَقْدِيمِ مَقَدِّمَاتِ، ده مقاله ایراد کردم؛ تا غَوَاصِ این بحرِ زَخَارِ را التَّقَاطِ^۴ جواهرِ اسرارِ دشوار نباشد؛ و به حقیقت چنان است که اگر طالبِ کَشْفِ غَوَامِضِ اسرار، این مقالات را از سَرِّ تَحْقِيقِ^۵ و اِسْتِبْصَارِ دریابد؛ از حِکْمِ عالیهِ و حقایقِ متعالیه، هیچ چیز برو پوشیده نماند. الْمَقَالَةُ الْاُولَى: فِی ذِکْرِ بَعْضِ مَشَائِخِ^۶ هَذِهِ الطَّرِيقَةِ^۷ وَ اِیْرَادِ مَانَطَقُوْا بِهِ مِنَ الْحَقِیْقَةِ. الْمَقَالَةُ الثَّانِيَّةُ: فِی تَفْسِيرِ الْفَاطِ

۱. اصل: حسن من
 ۲. از کلمه لاجرم به بعد در نسخه چ هست
 ۳. د: توفیق الی هذا
 ۴. د: التقات
 ۵. ج: تقین
 ۶. د: المشایخ
 ۷. ج: هذا الطبقة

تَدَوُّرُ بَيْنَ هَذِهِ الطَّائِفَةِ الَّذِينَ آرَاءُهُمْ حَوْلَ كَعْبَةِ اللُّطَائِفِ طَائِفَةٌ. الْمَقَالَةُ الثَّلَاثَةُ: فِي تَبَايُنِ مَشَارِبِ أَرْبَابِ الْحَالِ وَ تَبَاعُدِ مَرَاتِبِ أَصْحَابِ الْكَمَالِ. الْمَقَالَةُ الرَّابِعَةُ: فِي الْحَضْرَاتِ الذَّاتِيَّةِ وَ بَعْضِ الْمَرَاتِبِ الْكُلِّيَّةِ. الْمَقَالَةُ الْخَامِسَةُ: فِي الْأَسْمَاءِ وَ الصِّفَاتِ وَ فِيمَا بَيْنَهُمَا مِنْ تَفَاوُتِ الدَّرَجَاتِ. الْمَقَالَةُ السَّادِسَةُ: فِي الْعَوَالِمِ وَ الْحَضْرَاتِ الْمُسَمَّاةِ بِالْمَجَالِي وَ الْمَطَالِعِ وَ الْمِنْصَّاتِ. الْمَقَالَةُ السَّابِعَةُ: فِي كَشْفِ سِرِّ الْبَدْوِ وَ الْإِيْجَادِ وَ بَيَانِ طُرُقِ الْمَبْدَأِ وَ الْمَعَادِ. الْمَقَالَةُ الثَّامِنَةُ: فِي التَّنْبِيْهِ عَلَى حَقِيْقَةِ الرُّوْحِ الْأَعْظَمِ وَ أَسْمَائِهِ فِي الْعَالَمِ الْإِنْسَانِي^۱ بِإِعْتِبَارِ مَرْتَبَةٍ مِنَ الْمَرَاتِبِ^۲ وَ مُلَا حَظَّةٍ مَعْنَى مِنَ الْمَعْنَى. الْمَقَالَةُ التَّاسِعَةُ: فِي عَوْدِ الرُّوْحِ إِلَيْهِ وَ إِضْمِيْخَالِ جَمِيْعِ الْمَظَاهِرِ لَذِيْهِ. الْمَقَالَةُ الْعَاشِرَةُ: فِي بَيَانِ حَقِيْقَةِ الْمَحَبَّةِ وَ أَقْسَامِهَا وَ ظُهُورِ نَتَائِجِهَا لِأَقْوَامِهَا.

از حضرت باری سبحانه و تعالی که یاری دهنده هر مبتلاست، امید داشته می آید که سعادت توفیق خویش، بدرقه طریق این درویش سازد؛ تا در غواصی بحار زخار حقایق^۵ استخراج جواهر دقایق تواند کرد. اگر توفیق هدایت او رفیق نگردد؛ و عنایت بیغایت او بدرقه طریق نشود؛ به کدام زبان جناب جلال او را و صافی تو انیم کرد؛ و به کدام خاطر گردد سُرادیقات جمال او طوافی تو انیم نمود؟ بی فضل شاملش، خفاش عقل ما را چه یارای^۶ مشاهده آفتاب کبریای او، و بی لطف کاملش پروانه ادراک ما را چه پروای پرواز کردن گردد شمع لقای او؟ خورشید آسمان عظیمش، از مطلع وجود هر ذره ای کسی^۷ طلوع آغازد؛ و عنقای قلّه قاف محبتش، در آشیانه پشهای چگونه [ب ۹] نشیمن سازد؟ بیت:^۸

بدین زبان صفت حُسنِ یار نتوان کرد به دام پشهای عنقا شکار نتوان کرد
بعد از طلب توفیق از حضرت مَلِکِ عَلَامِ، و استفاضت از ارواح مقدسه انبیای
عِظَامِ، و اولیای کِرَامِ، صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ^۹ بعدد^{۱۰} قطرات الغمام، و تسبیحات
الآنَامِ، و استعانت از روح مُقَدَّسِ^{۱۱} فیاض، و فضل نامتناهی فُضْفَاضِ جناب مُولوی

۱. د: طرف ۲. د: اسمایه فی العالم انسانی ۳. د: باعتبار من المراتب مرتبه

۴. د: از اینجا به بعد در حدود دو سطر از نسخه افتاده است

۵. د: از کلمه حقایق به بعد در نسخه وجود دارد ۶. د: بازاء ۷. د: هر ذره ای که

۸. د: کلمه بیت را ندارد ۹. ج: اجمعین را ندارد ۱۰. د: بعد از قطرات

۱۱. ج: مقدسه

قُدَسِ سِرُّه، در اِنجَاحِ اَمَانِی و مَطَالِب، و اِسْعَافِ اَمَال و مَآرِب، اِسْتِمْدَادِ از هِمَّتِ کِیْمِیَا
 خَاصِّیَّتِ خَوَاجَهٗ مَلَكِ اَخْلَاقِ طَیْبِ اَلْاَعْرَاقِ سَلَّمَ اللهُ کَرْدَه، مِی گَویْم. بَیْتِ ا:
 از ما و کوشش ما چیزی نیاید ای جان هم تو پنا نهادی هم تو تمام گردان
 وَ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ مُلْهِمِ الصُّوَابِ وَ الصَّلٰوَةِ عَلٰی مَنْ اُوْتِيَ فَضْلُ الْخِطَابِ.

المقالة الأولى

في ذكر بعض مشايخ هذه الطريقة

وايراد ما نطقوا به من الحقيقة

قال الله تبارك وتعالى^١: **وَكَلَّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ. وَ قَدَّوَرَدَ^٣ فِي الْحَدِيثِ الْقُدْسِيِّ: أَنَا جَلِيسٌ مَنْ ذَكَرَنِي. حضرت رب العالمين، در مخاطبه رسول امين، مي فرمايد كه: اي حبيب حضرت اله، و اي محرم خلوتخانه لي مع الله، ترا از اخبار رسل اخبار مي نمايم؛ و از انباء انبيا انبا مي كنيم؛ آنچه دل ترا بدان ثابت گردانيم؛ يعنى در ذكر قصص انبيا و رسل، و بيان سيرت پيشوايان سبل، و تقرير مقامات ايشان، در هجوم عوادي و رزايا، و شرح مصابرت ايشان، در هبوب نوايب و بلايا، ترا تسلي خاطر در اوان هيجان فتن، و ثبات قدم در تحمل شدايد و محن، حاصل مي گردد. پس همچنين ذكر اولياء عظام، و بيان كلمات مشايخ كرام، ارباب اقتدارا، سبب اهتدا تواند بود. و لهذا چون از سيد الطائفة شيخ جنيد بغدادى قدس سره پرسيدند كه: مرید را از كلمات مشايخ و حكايات ايشان^٢ چه فائده؟ گفت: تقويت دل، و ثبات قدم بر مجاهده، و تجديد عهد طلب. گفتند: اين را مؤكدي از قرآن داري؟ گفت: بلى، و اين [آيه ١٠] آيت بر خواند كه^٥: **وَكَلَّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ الْأَيَّة. و سِرِّ اَيْن سَخْن اَن اَسْت كِه اَشْتِغَال بَه ذِكْرِ اَبْرَار و التفات به ملاحظه اخبار اخيار، و استماع كلمات رُو حِرور ايشان، به منزله دريافتن صحبت روح گستر ايشانست. چه مُراد از مُصاحبتِ نفس^٦ آدمي دريافتن بَرَكْتِ نَفْسِ اوست. و لهذا اهل قرآن را اهل الله خوانند؛ و ارباب حديث را اصحاب نبي دانند. شعر^٧:****

٣. د: و قدود

٥. د: كه را ندارد

٧. د: كلمه شعر را ندارد

١. د: المشايخ ٢. د: قال الله تعالى

٤. د: از كلمات ايشان و حكايات مشايخ

٦. ج: مصاحبت آدمي.

أَهْلُ الْحَدِيثِ هُمْ أَهْلُ النَّبِيِّ وَإِنْ لَمْ يَضْحَبُوا نَفْسَهُ أَنْفَاسَهُ صَحَبُوا

و از برای تحریص بر ذکر و بیان فضیلتِ ذاکر، حضرتِ الهی می فرماید: اَنَا جَلِيسٌ مَنْ ذَكَرَنِي: من جلیس و همنشین آن کسم که مرایاد کند؛ یعنی توفیق من رفیق اوست؛ و رَحْمَتٍ مِنْ جَلِيسٍ شَفِيقٍ اَوْ؛ و عنایت من بدرقه طریق اوست. و چون هیچ مراد مرادی^۱ بی نسیم وصالِ اهلِ الله طراوت نگیرد؛ و هیچ جنانِ جنانی^۲ بی زلالِ مقالِ خاصانِ اله نضارت نپذیرد؛ اربابِ کمال، و اصحابِ جلال، چون صاحبِ تَعَرُّفٍ و استادِ امامِ ابوالفاسمِ قشیری قَدَسَ اللهُ رُوحَهُمَا فَوَاتِحَ رَسَائِلِ خُودِ رَا بَه فَوَائِحِ ذَكَرِ فَضَائِلِ، و شرحِ شمایل، و نقلِ بعضی کلماتِ رجالِ صوفیه، مُعَطَّرٌ ساخته اند؛ و به ایرادِ نَبْذی از حالات و مقاماتِ ایشان پرداخته؛ که اگر درین ایام، که بسی^۳ مُدَّعِیانِ بیمعنی، و عالمانِ جاهلِ دل، و صوفی صورتان بیصفا سیرت پیدا شده اند؛ کسی را صحبتِ اهلِ دل^۴ کمتر دست دهد؛ باری از استماعِ مقال، و معرفتِ خِصالِ ایشان، به حُكْمِ كَلِمَاتِ الْمَشَائِخِ جُنُودِ اللهِ فِي أَرْضِهِ، در سُلُوكِ طَرِيقِ بَارِي، مددکاری و یاری دریابد؛ و اگر بیچاره [ای] را که شیخِ کامل و پیرِ مُكَمَّلِ نباشد و شیطان خواهد که در اثنای طلبِ مشاهدت و مباشرتِ ریاضت و مُجَاهَدَاتِ به شُبْهَتِي یا به بَدْعَتِي^۵ راه طلب او بزند؛ به کلماتِ مشایخ رجوع کند؛ و نقدِ واقعه خویش، بر مِحْكِ بِيَانِ شَافِي ایشان زند؛ تا از تَصَرُّفِ وَ سَاوِسِ شَيْطَانِي، و هَوَاجِسِ نَفْسَانِي، خلاص یابد؛ و بر جاده صراطِ مُسْتَقِيمِ، و مِرْصَادِ دِينِ قَوِيمِ، باز آید؛ چه در این راه رَهْزَانِ شَيْطَانِ الْجِنِّ وَ الْإِنْسِ^۶ بسیارند که چون [ب ۱۰] رونده ای^۷ بی دلیل و بدرقه رود؛ هر چند زودتر رود در وادیِ هلاکش اندازند. پس طالب را اَوَّلًا واجب است که دستِ ارادت به دامن صاحبِ دولتی زند؛ تا شَرَفِ صَحْبَتِ اَوْ، واسطه نَيْلِ سَعَادَتِ اَبَدِي، و رابطه مُصَادَفَتِ دَوْلَتِ سَرْمَدِي گردد و به حقیقت چنان است که بی وساطتِ صُحْبَتِ اَهْلِ كَمَالِ، مشاهده جمالِ کعبه وصال، نوعی از مُحَالَاتِ است؛ چه رویِ ظاهر به کعبه صورت، بی دلیل^۸ راهشناس نمی توان بُرد؛ با آن که رونده آن راه، هم دیده دارد، و هم قُوَّتِ قَدَمِ،

۱. د: هیچ مراد بی نسیم

۲. ج: جنانِ جنانی

۳. ج: کلمه بسی را ندارد

۴. د: صحبتِ اهل

۵. د: شبهتی ببدعتی

۶. د: شیاطینِ الحق و الایس

۷. ج: دلیلی

۸. ج: رونده

و هم راه ظاهرست، و هم مسافت معین^۱ آنجا که بیابان بی پایان راه کعبه حقیقی است؛ که در آنجا نه پی پایی^۲ پیدا است؛ و نه نشان قدمی هویدا؛ یقین است که بی دلیلی دیده بخش، رخس در میدان طلب آن نتوان تاخت؛ و دست آرزو بر گردن مقصود، نتوان انداخت. و اگر مصاحبت ابرار، و مجالست اخیار، که گل بوستان اقبال،^۳ و شمع شبستان آمال، و ریحان چمن روح، و مفتاح خزائن فتوح، و واسطه عقد کمال، و نگین خاتم جلال اند، دست ندهد؛ به بوی وصال ایشان، از ذکر مقال، و نشر خصال ایشان غافل نباشد؛ که سخن دلاویز آن طایفه، شهد شکر ریزست؛ فروزنده چراغ بصیرت هاست؛ و آراینده باغ سریرت هاست^۴؛ ریحان چمن روح است؛ شمع آنجمن فتوح است؛ گوهر درج دانائی است؛ اختر برج بینائی است. پس به حکم این مقدمات، در اول مقالات، بعضی را از اولیاء طبقات ذکر کردیم؛ و بعضی مقالات و حالات ایشان را آوردیم و با وجود التزام اختصار،^۵ در ذکر خداوندگار، منظور نظر قیومی، مولانا جلال الدین الرومی قدس سره، نوعی بسط جایز داشتیم؛ و همت بر کشف سلسله خداوندگار و مشایخ خویش گماشتیم؛ و چون سرچشمه ولایت، و در مدینه هدایت، حضرت امیر المؤمنین، و امام المتقین، اسدالله الغالب علی بن ابی طالب است^۶؛ ابتدا به ذکر او کردیم.

ذکر مناقب

اسدالله الغالب علی بن ابی طالب رضی الله عنه

آن سرمایه علم لدنی، آن بلند پایه تشریف انت منی، آن گوهر کان لافتی، و آن سلطان سریر هل آتی، آن خواجه [آ ۱۱] بازینت و بابها، آن مشرف به تشریف انا مدینه العلم و علی بابها، آن شیر عرین دین الله^۷، آن کامل رفعت من کنت مولاه فعلی مولاه، آن مقتدای صفوة اولیا، و تفضیل یافته بر کافه عباد بعد^۸ از رسل و انبیا. شعر^۹:

۱. د: مغیر
 ۲. ج: پی پای
 ۳. د: اختیار و اختصار
 ۴. ج: سیرت هاست
 ۵. د: علی ابن ابی طالب
 ۶. ج: دین اله
 ۷. د: کلمه بعد را ندارد
 ۸. د: کلمه شعر را ندارد
 ۹. ج: سیرت هاست

معانی حقایق^۱ زو مُحَقَّقٌ
 زُیْمِنِ ذَاتِ او احکام ملت
 مَبَانِي دَقَائِقِ زو مُبَيِّنٌ
 به اقوای حُجَجِ گشته مُبْرَهَن
 اگر مُرِدِ رَهِي دستِ ارادت
 به دامانِ شِهِ آفاقِ در زن
 که درگاهِ علیِ اَعْلَى و اَعْلَن
 به درگاهِ علیِ نِه رويِ خدمت

كَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ^۲ وَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ^۳. همه امت^۴ را اِتِّفَاق است که حضرت^۵ امیر المؤمنین را، که سِرِّ عارفانِ اسرارِ اَلُوهِیَّت، و سرورِ کاشفانِ اَسْتَارِ رُبُوبِيَّت است؛ آثارِ اَنفَاسِ پیغمبران بوده است. و او را در حقایقِ معارف، سُخْنَانِي است؛ که هیچکس پیش از وی نگفته است؛ و بعد از وی کسی مثل^۶ آن نیاورده؛ تا به حدی که روزی از غَلَبَاتِ اسرار، و سَلَبَاتِ انوار، به منبر بر آمده بود و گفت^۷: سَلُونِي عَمَّا دُونَ الْعَرْشِ. یعنی پرسید مرا از آنچ^۸ و رايِ عرش است؛ که در میانِ جَوَانِحِ^۹ من، دریایِ علمِ جوش می زند؛ و این به بَرَكَتِ لَعَابِ خواجه است عَلَيْهِ السَّلَام، که در دهان دارم؛ و آنچ بر زبان می آورم، قطره‌ای از چشمه باطن من است^{۱۰} که حضرت خواجه از دریای اسرار مَشْکِ مَشْکِ در آن چشمه ریخته است. و اگر توریة و انجیل^{۱۱}، به سخن گفتن مَأْذُونِ بودندی؛ و ساده انداختمی؛ و به شرح حقایق این دو کتاب پرداختمی؛ و هر دو مرا تصدیق نمودندی. در آن مجلس دَعْلَبِ یَمَانِي حاضر^{۱۲} بود؛ با خود گفت: این مرد دَعْوِي عَرِيضِ پیش نهاد؛ من به عَرَضِ مرام، او را از طُولِ کلام باز دارم. برخاست و گفت: يَا امیر المؤمنین سؤالی دارم. گفت: وَيَلْک، از سر فقاهت بپرس؛ نه از روی تَعَنُّتِ^{۱۳} و سفاهت. دَعْلَبِ گفت: تو مرا برین داشتی. بعد از آن گفت: هَلْ رَأَيْتَ رَبُّکَ؟ حضرت امیر جواب داد که: مَا كُنْتُ اَعْبُدُ رَبًّا لَمْ اَرَهُ. یعنی من هرگز نپرستیده‌ام پروردگاری^{۱۴} را که ندیده باشم. گفت^{۱۵}: چگونه دیدی یا علی؟ گفت: لَمْ تَرَهُ الْعِيُونُ بِمُشَاهَدَةِ الْعِيَانِ وَلَكِنْ رَأَتْهُ الْقُلُوبُ بِحَقَائِقِ^{۱۶} الاِیْمَانِ. یعنی او را دیده‌ها به مشاهده عیان ندیدند^{۱۷}، اما دلها به حقایق ایقان دریافتند. این به حُكْمِ كَلِمِ النَّاسِ عَلٰی قَدْرِ

۱. د: معانی و حقایق ۲. ج: وجه ۳. د: رضی الله عنه را ندارد

۴. د: کلمه همه را ندارد ۵. ج: کلمه حضرت را ندارد. ۶. د: میل

۷. د: بود گفت ۸. د: مرا آنچ ۹. د: حوایح ۱۰. ج: باطن نیست

۱۱. د: و اگر توریة را ندارد ۱۲. د: کلمه حاضر را ندارد ۱۳. ج: طعنت

۱۴. د: پروردگار ۱۵. د: کلمه گفت را ندارد ۱۶. د: و بحقایق ۱۷. ج: عین ندیده‌اند

عُقُولِهِمْ [ب ۱۱]، در خورِ فَهْمِ مخاطب است؛ و گرنی خوشه چین خرمنِ اَسْرارِ او
 آغنی^۱ حضرتِ مَوْلَى قُدَّسِ سِرِّهِ می فرماید بیت:

همه جمال تو بینم چو چشم باز کنم همه شراب تو نوشم چو لب فراز کنم
 و در فارسیِ دیگر می فرماید بیت^۲:

اگر دمی بگذاری هوا و نااهلی^۳ ببینی آنچِ نبی دید و آنچِ دید ولی
 خدایرا چو شناسی و خاص بنده شوی خدایرا تو ببینی بِرَغْمِ مُعْتَزَلِی

بعد از آن حضرت امیرالمؤمنین فرمود که: حضرت پرودگار معبود و احدیست^۴؛
 که او را شریک و ثانی نیست. فردیست که مثل ندارد؛ و نه مکان محیط او گردد و نه
 زمان برو جاری شود. بیت^۵:

أَحَدٌ اسْتِ وَ شَمَارُ اسْتِ مَعزُول صَمَدِ اسْتِ وَ نِیَازُ اسْتِ مَخذُول
 لَا یُذْرِكُ^۶ بِالْحَوَاسِّ وَ لَا یُقَاسُ بِالنَّاسِ. نَظْم: ^۷

آن آخذنی که جسِ شِنَاسِد و وَهْم و ان صَمَدِنِی که عقل داند و فهم^۸
 هر چه پیش تو پیش از آن ره نیست غَایِ تِ وَ هَمِ تُسْتِ اللهُ نِیَسْتِ

چون سخن بدینجا^۹ رسید؛ دعلب نعره زد؛ و بیخود افتاد. چون به هوش باز آمد
 گفت: عهد کردم با خدای که از هیچ کس از روی تَعَنُّت^{۱۰} چیزی نپرسم. حضرت
 امیرالمؤمنین گفت: هَذَا اِنْ كَانَ الْأَمْرُ لِیَک. یعنی بدین عهد وفا توانی کرد؛ اگر ترا با تو
 گذارند. حضرت مولوی^{۱۱} قُدَّسِ سِرِّهِ می فرماید. مثنوی: ^{۱۲}

در حدیث آمد که دل همچون پریست در بیابانی اسیر صرصریست
 باد او را هر طرف راند گزاف گه چپ و گه راست با صد اختلاف
 هر نفس دل را دگر رانی بود آن نه از وی بلکه^{۱۳} از جانی بود
 پس چرا ایمن شوی^{۱۴} بر رای دل عهد بندی تا شوی آخر خجل

نقل است که کَمْبِلِ بْنِ زِیَادِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ از حضرت امیرالمؤمنین کَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ^{۱۵}،

۱. ج: یعنی ۲. ج: می گوید شعر
 ۳. ج: واحدیست ۴. د: کلمه بیت را ندارد
 ۵. د: کلمه نظم را ندارد ۶. د: افزوده «بیت»
 ۷. ج: طعنیت ۸. د: کلمه مولوی را ندارد
 ۹. د: لیک ۱۰. ج: شدی
 ۱۱. ج: لیک ۱۲. د: کلمه مثنوی را ندارد
 ۱۳. ج: لیک ۱۴. ج: وجه
 ۱۵. د: کلمه مثنوی را ندارد

سؤال کرد که: مَا الْحَقِيقَةُ؟ یعنی حقیقت چیست؟ کَمِیل از اصحاب قلوب بود؛ و مُسْتَكشِفِ حَقِيقَتِ اسرارِ غیوب. چون از حقیقت پرسید؛ امیرالمؤمنین فرمود: مَالِكٌ وَ الْحَقِيقَةُ؟ یعنی ترا با حقیقت چه کار؟ که هنوز خداوندِ دلی؛ و از مقامِ فنا غافل؛ و مَعْرِفَتِ حَقِيقَةُ الْحَقَائِقِ را انقطاع از علائق باید؛ و بسته دل و جان، مشاهده جانانرا نشاید. شعر^۱:

عقل، بند؛ و دل، فریب؛ و جان، حجاب^۲ راه زین^۳ هر سه نهانست ای پسر
بعد از کمالِ استعداد، مُصَادَفَتِ^۴ این مراد، موقوف به نور توفیق و هدایت، و مُتَعَلِّقٌ به جَذَبَاتِ عنایت است. [آ ۱۲] مثنوی^۵:

آرزو می خواه لیک اندازه خواه بر نتابد کوه را یک برگ کاه
کَمِیل گفت: اَوَلَسْتُ ضَاحِبَ سِرِّک؟ یعنی نه مرا صاحب اسرار خود ساخته ای؛ و به تجلیاتِ انوارِ خود نواخته ای؛ و به نظرِ عنایت، استعداد داده ای؛ و به دست مرحمتِ دَرِ مُرَادِ بر روی من گشاده ای؛ و گفته ای بیت^۶:

اگر تو کار نداری و فارغی از کار بیا که کار چو تو صد هزار ما کردیم؟
چون کَمِیلِ اِخْبَارِ از استعداد خویش کرد؛ و مطلع بودن خود را بر سِرِّ امیر دلیل آورد؛ حضرت امیرالمؤمنین رَضِيَ اللهُ عَنْهُ^۷ گفت: بَلِيٌّ وَلَكِنْ يَرشَحُ^۸ عَلَيكَ مَا يَطْفَحُ مِني^۹: یعنی بلی، تو محرم اسرار منی؛ و قابل استفاضه انوار منی؛ ولیکن مُسْتَعِدَّ آنی که چون دریایِ باطن من بجوش آید؛ رَشَحَاتِ آن بر قلبِ قابلِ تو فایض گردد. هیچ شک نیست که به مُجَرَّدِ استعدادِ مقامِ فنا به مرتبه ادراکِ حقیقت نتوان^{۱۰} رسید. مثنوی^{۱۱}:

نیست شو تا هستیت از پی رسد تا تو هستی هست در تو کی رسد؟
تا نگردي محو در ذلِ فنا کی رسد اثباتت از عِزِّ بقا؟
کَمِیل با هزار سوز و گداز، عرض نیاز کرد و گفت: اَوْ مِثْلُكَ يَخِيْبُ سَائِلًا؟ یعنی همچو توئی سائل خود را کی نو میدگرداند؟ که طلبید که کریمان ندادند؟ بَلَكِ طَلَبِ و

۳: دین

۲: این مصراع را ندارد

۱: کلمه شعر را ندارد

۵: کلمه مثنوی را ندارد

۴: چ و د: مصادقت

۸: بترشح

۷: رضی الله عنه را ندارد

۶: کلمه بیت را ندارد

۱۱: کلمه مثنوی را ندارد

۱۰: د: نتواند

۹: د: فتی

و جدانِ مطلوبِ دو برادر همزادند. کریم اگر سائل را به عطاءِ مسؤول نخواستی؛ آرزویِ مطلوبِ در دل او نینداختی. اذْعُونِي اَسْتَجِبْ لَكُمْ؛ مُصَدِّقِ اَيْنِ دَعْوِيست؛ وَ اَتِيكُمْ مِنْ كُلِّ مَسْأَلَتُمُوهُ، مِصْدَاقِ اَيْنِ مَعْنَى. لمؤلفه^۲:

اگر گسینت بگوید که خواست فائده نیست بگو که خواست ازو خواست چون بود بیکار اگر نخواست مرا پس چرام^۳ خواهان کرد^۴ که زرد کرد رخم را فِراقِ آن رخسار لاجرم به حکمِ آنکِ کاملِ مُکَمِّل، چون مُطَّلِعِ بر مَقْتَضِيَّاتِ استعداداتِ باشد؛ تکمیلِ طالبِ بِحَسَبِ اقتضایِ استعدادش بر آن کاملِ واجبِ شود؛ حضرت امیرالمؤمنین کَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ^۵ به جوابِ کَمیلِ مشغولِ شد؛ و اَوَّلًا گفتم: الْحَقِيقَةُ كَشْفُ سُبْحَاتِ الْجَلَالِ مِنْ غَيْرِ اِشَارَةٍ. یعنی حقیقت^۶ طلوعِ وَجْهِ باقیست به کَشْفِ حُجُبِ صفاتِ از و تا^۷ سُبْحَاتِ وَجْهِ او همه ما سویِ رافانی گرداند؛ پس اشارتِ به هیچ چیز باقی نماند. کَمَا قَالَ اللهُ تَعَالَى كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ وَيَبْقَى [ب ۱۲] وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ. و قَالَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ اِلَّا وَجْهَهُ. و مِصْدَاقِ اَيْنِ قولِ نبی است عَلَيْهِ السَّلَامُ که می فرماید: اِنَّ لِلَّهِ تَعَالَى سَبْعِينَ اَلْفَ حِجَابٍ مِنْ نُورٍ وَظُلْمَةٍ لَوْ كَشَفَهَا لآخَرَتْ سُبْحَاتُ وَجْهِهِ مَا اَنْتَهَى اِلَيْهِ بَصَرُهُ مِنْ خَلْقِهِ. پس حضرت امیرالمؤمنین، کَمیلِ را به مقامِ فنا هدایت داد؛ و بسویِ^۸ بُرُوزِ از و رايِ حُجُبِ صفاتِ، و وُصُولِ به عَرِصَةِ كَشْفِ ذاتِ، دعوتِ کرد؛ و چون کَمیلِ زیاده بیان طلب نمود^۹ که زِدْنِي بَيَانًا؛ زیاده کرد و گفت: مَحْوِ الْمَوْهُومِ مَعَ صَحْوِ الْمَعْلُومِ: یعنی مَحْوِ هستیِ موهومِ، و صاحی^{۱۱} شدنِ آفتابِ معلومِ حقیقی از غَمَامِ کثرتِ، یعنی از طریقِ علمی به عیانی آمدن، و عَزَلِ نُورِ عقلِ کردنِ به جنونِ الهی؛ تا چنانک امامِ مُحَقِّقِ جعفرِ صادقِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ می گوید: عشقِ جنونی است الهی که بدان بیرون آید ذاتِ معلومِ از غَمَامِ کثرتِ صفاتِ، و صافی شود از کدورتِ اعتباراتِ و مرتفع شود کثراتِ عقلیه ازو به نورِ عشقِ حقیقی، و حُبِّ ذاتی، تا صاحبِ این مقامِ به درجهٔ اخلاصِ رسد که حضرت امیرالمؤمنین بدان اشارت کرد که کَمَالُ الْاِخْلَاصِ^{۱۲} نَفْيُ

۱. ج: مصداق	۲. د: لمؤلفه را ندارد	۳. د: چراست	۴. د: آن خواهان
۵. ج: وجه	۶. ج: کلمه حقیقت را ندارد	۷. د: با	۸. د: سوی
۹. ج: کرد	۱۰. د: سحو	۱۱. د: صافی	۱۲. ج: کمال اخلاص

الصِّفَات^۱: یعنی عروج از وحدانیت، به عالم اَحَدِیَّت، تا سَالِک «از علم به عین آید، و از گوش به آغوش.» و به زبانِ حال همه این گوید. نظم^۲:

عقل را معزول کردیم و هو را حَذ زدیم کین جلالت لایق این عقل و این اخلاق نیست
 باز چون کَمیل^۳ گفت زِذنی بَیاناً؛ حضرت امیرالمؤمنین فرمود. هَتکُ السِّتْرِ^۴ لِغَلْبَةِ
 السِّرِّ: یعنی سرّ تو اگر چه طالب حقیقت است؛ و در وجود آن شکی نیست؛ اما ضعیف
 است؛ لاجرم عقل بر ستر آن قادرست و دل بر اخفای او غالب. و تو درین حال،
 صاحبِ حقیقت، و مُجِبِّ حقیقی نیستی؛ بلکه عالمی عارف. پس هرگاه که سرّ قوی
 گردد و سلطنتِ او بر عقل ظهور یابد: و نورِ عقل به نورِ سِرِّ انطِماس پذیرد؛ چون نورِ
 قمر در پرتو ضیاء شمس^۵ و به نورِ عشقِ سرِّ عقل مُتَهَتِّک شود؛ بعد از آن صاحبِ
 حقیقت گردی. و سَالِکِ راه خداپرستی را این مقامِ مستی است. اما مستی هرکس
 به قدر استعداد اوست. بعضی گویند بیت^۶:

چندان خوردم ز جامِ عشقش که اگر [۳ آ] یک جرعه از آن^۷ بیش خورم نیست^۸ شوم

و بعضی در جواب نویسند:

شَرِبْتُ الحُبَّ کَاساً بَعْدَ کَاسٍ فَمَا نَفِدَ الشَّرَابُ وَ لا رَوِیْتُ

بیت^۹:

من چون ریگم غم تو چون آب خورم هر چند همی بیش خورم تشنه ترم

اما حضرت مولوی قَدَسَ سِرُّه می فرماید شعر^{۱۰}:

ریگ ز آب سیر شد من نشدم زهی زهی لایق خر کمان من نیست درین جهان زهی

بحر، کمینه شربتم؛ کوه، کمینه لقمه ام من چه^{۱۱} نهنگم ای خدا باز نما مرارهی

چون کَمیلِ زیاد را قُوْتِ استعداد زیاده بود؛ زِذنی بَیاناً گفت. پس حضرت

امیرالمؤمنین فرمود: جَذْبُ الأَحَدِیَّةِ لِصِفَةِ التَّوْحِیدِ. یعنی نهایت^{۱۲} قُوْتِ غلبه سِرِّ، قُوْتِ

جذب نور ذاتست در حضرت احدیّت، که اصلاً در آنجا اعتبار کثرت نیست مر^{۱۳}

۲. د: کلمه نظم را ندارد

۱. ج: نفی الصفات عنه

۵. د: پرتو صفاتش

۴. د ج: هتک السر

۳. ج: کلمه کَمیل را ندارد

۷. ج: ازین ۸. د: پست

۶. د: کلمه بیت را ندارد

۱۱. د: چو

۱۰. د: کلمه شعر را ندارد

۹. د: کلمه بیت را ندارد

۱۲. ج: غایت ۱۳. ج: و.

صفت توحید را که مُشعر به کثرت اعتباریه است در حضرت و احدیت که منشأ اسما و صفاتست. و این نور، عین کافور است که شربِ مقربان ازوست؛ لاجرم بدین جذبِ نور و شربِ حقایق، نه از غیر عین مشاهده افتد، و نه اثر باقی ماند. نظم^۱:

گرانی نماند در آنجا و غیری که گیرد سرِ مست از می گرانی^۲
خوشا آن زمانی که هر پاره ما برقص اندر آید که رَبِّی سَقانی

چون امیر بدین مقام دعوت کرد^۳؛ و کَمیل عارف بود بدانکِ حصول وحدت به نفی صفات و فنا در ذات، اگر چه مقام ولایتست؛ اما صاحب این مقام صالح تکمیل و هدایت نیست، مادام که رجوع نکند^۴ از جمع به تفصیل، و از وحدت به کثرت، یعنی تا از^۵ سُکر به صحو باز نیاید؛ مقام استقامتی که حضرت خواجه عَلَیهِ السَّلَام، بدان مأمور است که فَاسْتَقِمْ کَمَا أَمِرْتَ دَسْت ندهد. لاجرم کَمیل طلب زیاده^۶ و وضوح و بیان کرد که زدنی بیانا؛ پس حضرت امیر المؤمنین فرمود که: نُورٌ یُشْرِقُ مِنْ صُبْحِ الْأَزَلِ فَبَلُوحٌ عَلَی هَیَاکِلِ التَّوْحِيدِ آثَارُهُ. یعنی حقیقت، ظهورِ نور است ذاتی و اَحَدی که عبارتست از نورِ وجهِ باقی که اشراق پذیرفته باشد از ازل آزال، و لایح شده بر مظاهر صفات الهی و مجالی^۷ ذات پادشاهی که عبارتست از اعیانِ موجودات؛ و این مظاهر را هیاکل توحید خوانند؛ تا اشارت باشد بدانک مظاهر از روی ملاحظه وجه باقی که او راست غیر ظاهر نیست؛ و لِهَذَا بَعْضِی عَارِفَانِ گفته اند که در آیت [ب ۱۳] کُلُّ شَیْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ می شاید که هایِ وَجْهَهُ راجع به شَیْءٍ باشد که یعنی هر چیزی از روی صورت، فانی است و از روی معنی باقی؛ و می شاید که حضرت مولوی قَدِیسِ سِرّه، بدین معنی اشارت کرده باشد؛ آنجا که می گوید: مثنوی^۸:

گفت الْمَعْنَى هُوَ اللهُ شَيْخِ دِينِ گوهرِ دریای رَبُّ الْعَالَمِينَ

و مقصود از شیخ دین حضرت امیر المؤمنین باشد. بعد از این غَلَبَاتِ سُکْرِ به سَلَبَاتِ عَقْلِ کشید؛ و نَسَمَاتِ ذَوْقِ و جَذَبَاتِ شَوْقِ عِنَانِ تَمَاسُکِ از دست کَمیل برد. بیخودانه زدنی بیانا گفت و جناب مولوی قَدِیسِ سِرّه از حال کَمیل خبر می دهد که

۲. در نسخه چاپی پس از این بیت افزوده است بیت .

۱. د: کلمه نظم را ندارد

۵. ج: یعنی از سکر

۴. د: بکند

۳. ج: امیر دعوت این مقام کرد

۸. د: کلمه مثنوی را ندارد

۶. ج: کَمیل زیاده ۷. د: محالی

شعر^۱:

چه روز باشد کز جسم و رسم برگردیم^۲ میانِ مجلسِ جان حلقه حلقه می‌گردیم
 خراب و مست به ساقی خویش می‌گوئیم^۳ بر آردست که ما دستها بر آوردیم
 بعد از آن حضرتِ امیرالمؤمنین کَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ گفت: اِطْفِئِ السِّرَاجَ فَقَدْ طَلَعَ الصُّبْحُ.
 یعنی بیان علمی را بگذار؛ و حَدِّ عَقْلِي را ترک کن. و نور عقلی که به نسبت با نور حق
 چون سراج است به نسبت با آفتاب، زایل کن؛ که تَبَاشِيرِ نُورِ حَقِّ، و اَنَارِ تَجَلِّيَّاتِ
 جَمَالِ مُطْلَقِ، که به منزله صبح است طالع شد^۴. عِنْدَ الْاِنْبِلَاجِ^۵ لِاِبْحْتِاجِ اِلَى السِّرَاجِ. و
 حَضْرَتِ مَوْلَى قُدْسِ سِرُّهُ بَدِينِ مَقَامِ اِشَارَتِ مِي كُنْد و در آخر دفتر سوم می‌گوید.
 مثنوی^۶:

همچنین جویایِ درگاهِ خدا چون خدا آمد شود جوینده^۷ لا
 گرچه آن وصلت بقا اندر بقاست لیک ز اول آن بقا اندر فناست
 سایه‌هایی که بُود جویایِ نور نیست گردد چون کند نورش ظهور
 عقل کی ماند چو باشد پرده^۸ او کُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ اِلَّا وَجْهَهُ
 هالک آمد پیش و جَهَش هست و نیست هستی اندر نیستی خود طرفه‌ایست
 اندر این مَحْضَرِ خِرَدِها شد ز دست چون قلم اینجا رسیده شد شکست^۹

این است^{۱۰} بَيَانِ اِجْمَالِي كَلِمَاتِ^{۱۱} حضرت امیرالمؤمنین، و^{۱۲} تمامی کتابِ مثنوی با
 شرحش، بلكِ مَوْلُفَاتِ اَوْلِيَيْنِ و آخرین از خَوَاصِّ^{۱۳} رَبِّ الْعَالَمِيْنَ؛ شرح این
 کلماتست. و من بنده در شرح هر کلمه از آن جهت استشهاد به ابیات^{۱۳} حضرت
 مولوی قُدْسِ سِرُّهُ کردم^{۱۴}؛ تَا شَمَّه‌ای از ریاضِ کمالات او به مَشَامِ جَانَتِ رسیده باشد.
 و به حُكْمِ اِذَا لَمْ تَسْتَطِعْ اَمْرًا فَدَعُهُ؛ در ذکرِ حضرت امیرالمؤمنین کَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ، بدین قدر
 اکتفا کردیم. ذاتی^{۱۵} که به وَصَافِي او حضرتِ الهی قیام نموده باشد؛ بنده در اوصاف او

۱. د: کلمه شعر را ندارد

۲. ج: چه روز باشد کین جسم و رسم بنوردیم

۳. ج: می‌گویم ۴. ج: شود ۵. د: عندالفلاح ۶. د: کلمه مثنوی را ندارد

۷. د: چون بنده ۸. د: مرده ۹. د: شد ز دست ۱۰. د: «این است» را ندارد

۱۱. د: کلمات را ندارد ۱۲. د: ز تمامی

۱۳. این قسمت از نسخه «د» ساقط شده است ۱۴. د: حضرت مولوی کردم

۱۵. د: دانی

چگونه عاجز نشود اما می گویم: نظم: ^۱: [آ ۱۴]

من بنده گرچه مدح و ثنای تو می کنم
خود را بزرگ می کنم اندر میان خلق
مدح و ثنای تو نه سزای ^۲ تو می کنم
نی آنکِ خدمتی ز برای تو می کنم

ذکر بعضی ابناءِ رسول

و ثمره فؤادِ بتول

اگرچه مناقبِ اهلِ بیت که رازدارانِ سیر ^۳ ما رَمیتَ اذ رَمیتَ اند؛ از حَدِّ تقریر بیرون، و از حَیْزِ تَسطیر ^۴ افزونست؛ چه ایشان جگر گوشگانِ رسول اند صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَآلِهِ وَ سَلَّمَ ^۵. حضرتِ الهی در شأنِ ایشان می فرماید: اِنَّمَا یُرِیدُ اللهُ لِيَذْهَبَ عَنْكُمْ الرَّجْسَ اَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيراً. روزی پیغامبر عَلَیْهِ السَّلَام با علی بن ابی طالب و فاطمه زهرا و حسن و حسین رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ، زیر گلیمی رفته بودند جبرئیل آمد عَلَیْهِ السَّلَام؛ و گفت یا مُحَمَّدُ دستوری ده تا من نیز زیر گلیم درآیم، تا شِشْم شما باشم. اگر چه در شرح اخلاق و صفات ایشان عبارت وافی نیست؛ و در بیان مناقب و کمالاتِ ایشان اشارت کافی نه؛ ^۶ اما از معامله هر یک حرفی بیاوریم که ^۷ عِنْدَ ذِكْرِ الصَّالِحِينَ مَنزِلُ الرَّحْمَةِ.

برگزیده حضرتِ ذوالمننِ حَسَنِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ را ^۸ شش بار زهر دادند پنج ^۹ بار در وی کار نکرد، بارِ شِشْم تأثیر او ظاهر شد. امیرالمؤمنین حُسَیْنِ به بالین او آمد؛ و گفت: ای برادر ^{۱۰}، از آنکِ ^{۱۱} ترا زهر داده است، مرا خبر ده تا اگر ترا کاری پیش آید با او ^{۱۲} مُخَاصَمَتِ کنم. گفت یا حسین، پدر من علی غَمَّاز نبود؛ و مادر من فاطمه غَمَّاز ^{۱۳} نبود؛ و جدِّ من مُحَمَّدِ مُصْطَفَى غَمَّاز نبود؛ و جدِّه من خدیجه کبری غَمَّاز ^{۱۴} نبود. از اهلِ بیت ما غَمَزُ نیاید. اگر به قیامتِ خدای تعالی مرا بیامرزد؛ تا آن کس را ^{۱۵} که مرا زهر داده است، به من نبخشد ^{۱۶} به بهشت در نیایم. شعر ^{۱۶}

اگر عُمری بیارایم سُخْنِ را نشاید مدح من نَعَبِ حَسَنِ را

- | | | | |
|---|--------------------------|-----------------------|---------------------|
| ۱. د: بیت | ۲. د: بسزای | ۳. د: رازدان راز سر | ۴. د: نظیر |
| ۵. د: صلی الله علیه و آله وسلم را ندارد | ۶. د: کافی نیست. | ۷. ج: که هم | |
| ۸. د: حسن را رضی الله عنه | ۹. د: هیچ | ۱۰. چه: یا برادر | ۱۱. د: ای برادر آنک |
| ۱۲. ج: باو | ۱۳. د: غماز | ۱۴. د: حرف را حذف شده | |
| ۱۵. ج: داده است نبخشد | ۱۶. د: کلمه شعر را ندارد | | |

سُخَنَ گیرم که جُز دُرِّ عَدَنَ نیست سزایِ وَصْفِ اخلاقِ حَسَنَ نیست
 کمالش گرچه نزد ماست ظاهر زبَانِ ماز و وصفِ اوست قاصر
 دو گیتی را وجودش زیب و زین است نظیرِ او اگر جویی حَسین است
 اَمَّا امیرُ المؤمنینِ حُسینَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، روزی طعام می خورد؛ کنیزکی بر سرِ وی
 ایستاده بود؛ کاسه از دستِ کنیزک بیفتاد؛ حُسینَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ در وی نگاه کرد؛ گفت:
 وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظَ. حُسینَ گفت: كَطِمْتُ غَيْظِي. کنیزک گفت: وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ. گفت: عَفَوْتُ
 عَنْكَ. کنیزک گفت: وَاللَّهِ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ. گفت: أَنْتِ حُرَّةٌ لَوْ جِهِ اللهُ [ب ۱۴] تَعَالَى. و آزاد
 کرد؛ و دوِیست دِرَم نیز بداد. نظم^۱:

حسین است آنک^۲ فردا باغ رضوان ز نور روی او گردد فروزان
 شهیدانِ جهان را روز محشر بود سوی ریاضِ خُلدِ زهبر
 بهشت از نورِ رویِ او شود پُر بَدُو باشد شهیدان را تَفَاخُر
 اَمَّا عَلِيُّ بنِ حُسینَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا و لقبِ او زینُ العابدین است. و او را زینُ العابدین
 بدان گویند که از اهل بیت رسولِ علیه السَّلَام^۴ هیچکس نبوده است که ظاهر و باطن و
 اقوال^۵ و افعال و حرکات^۶ و سَكَنَاتِ خَلْقِ و خُلُقِ وی^۷ مُصطَفَى را عَلَيْهِ السَّلَام مانده^۸
 بوده است، مگر وی؛ و ساداتِ حُسینی همه از نسل اویند^۹.

و فرزندِ او مُحَمَّدُ الباقِر را کمالات بی نهایت است.

و فرزندِ مُحَمَّدُ الباقِر، جَعْفَرُ الصَّادِقِ مقتدایِ رجالِ صُوفیّه است؛ و او را کتب و
 مُصَنَّفَاتِ بسیارست؛ و مَنَاقِبِ او را عَلِيُّ حِدَه کتابی باید. اَمَّا حرفی آنست که یکی به
 نزدیکِ صادق آمد که خدای تعالی^{۱۰} را به من نمای. گفت آخر نشنوده‌ای که^{۱۱} مُوسَى را
 گفته^{۱۲} لَنْ تَرَانِي گفت: این مِلَّتِ مُحَمَّدی است که یکی فریاد می کند که: رَأَى رَبِّي
 قَلْبِي. و دیگری بانگ می زند که: لَمْ أَعْبُدْ رَبًّا لَمْ أَرَهُ. صادق گفت او را چون گوی بر بندید و
 در دجله اندازید. پس بر بستند و در دجله انداختند. چون در میانِ دجله رسید؛ آب او

۱. د: کلمه نظم را ندارد

۲. ج: حسین آن شه که

۳. ج: امام

۴. ج: صلی الله علیه و سلم

۵. د: باطن اقوال

۶. ج: او

۸. ج: مانده.

۱۰. ج: خدای را

۹. ج: او اند

۷. د: افعال حرکات

۱۱. د: حرف که را ندارد

۱۲. ج: که را ندارد

را فرو برد و باز بیرون انداخت. گفت: يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ الْغِيَاثِ الْغِيَاثِ. صادق گفت: ای آب فرو برش. دیگر بار فرو بردش. همچنین چند کَرَّتْ صادق را می خواند و می گفت فرو برش تا وقتی که از همه نومید شد و امیدش همه^۱ از خَلْقِ مُنْقَطِعِ شد؛ این بار چون آب بر انداختش گفت: إِلَهِي الْغِيَاثِ الْغِيَاثِ. و به حُكْمِ فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِكِ دَعَا اللَّهَ مُخْلِصِينَ از تَلَاطِمِ امواجِ بَحْرِ مَوَاجِ چشمه خلاق در جوش آمد. صادق گفت: بیاریدش. او را بیاوردند و ساعتی بماندند. چون به خود باز آمد؛ گفت: هان حق خود را دیدی؟ گفت: تَا دَسْتِ الْتِجَابِهِ دَامِنِ عِنَايَتِ غَيْرِ مِي زدم؛ حُجْبِ مَسْدُودِ بود و حَقِ مَسْتُورِ. چون پناه به درگاه او آوردم؛ و از آغیار تبراً کردم؛ و از هستی مَوْهُومِ خویش، که حِجَابِ رَاهِ اوست برخاستم؛ بی حجاب دیدم آنچه می خواستم. [آ ۱۵] و تا اضطرار به نهایت نرسید در دل گشاده نشد و رُويِ مُرَادِ مشاهده نیفتاد که أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَا. مثنوی^۲:

خواجه اشکسته بند آنجا رود که در آنجا پای اشکسته بود

صادق گفت: دیده‌ات با سَبَلِ هستی لائق دیدارِ خدا نبود؛ و دلت با هوای خودپرستی مَحْرَمِ اسرارِ کبریا نبود. دیده‌ات از دیدارِ غیر بردوختیم؛ و در دلت رَحْبِ مَحَبَّتِ و التَّجَايِ غَيْرِ را به آتش غیرت سوختیم؛ تا قابلِ دیدارِ و مَحْرَمِ اسرارِ گشتی. آری از اینجا گفته‌اند: لِمَوْلَفِهِ^۳:

سَبَلِ هستی خود دور کن از دیده دل	تَارِخِ دوست بدان دیده بینایی
اِخْتِلَافِ صُورِ آمد سَبَبِ کَثْرَتِ و بس	چون ز تنها گذری دلبر تنها بینی
پنبه از گوش بدر کن که همی گوید یار	مَنْ چو اندر نظرم چند به هر جابینی
قانع و عده فردا شده‌ای خود چه شود	اگر امروز تو فرد آیی و ما را بینی
ما چو بحریم و تو چون قطره ز ما گشته جدا	چون تو در ما برسی خود همگی ما بینی
تو نقابِ رخ مائی چو ز خود بازرهی	بی حجاب از رخ ما جای تماشا بینی
ما چو آیم و تو چون کف که بود بر سر آب	چون ز کف در گذری آب همانا بینی
ما چو دُرِّیم گرانمایه و تو چون صَدْفِی	چون صدف را شکنی لَوْلَی لَآلَا بینی

۱. ج: کلمه همه را ندارد ۲. د: کلمه مثنوی را ندارد

۳. ج: لمؤلفه را ندارد و بجای آن کلمه شعر را آورده است

دیده از ما طلب و چهره بدان دیده بین^۱ کی به هر دیده چنین روی دلا را بینی؟
دیگر نقل است که جعفر صادق^۲ مدتی خلوت گرفت؛ و بیرون نیامد. صفیان ثوری^۳ به
در خانه وی^۴ آمد و گفت: یَابْنَ رَسُولِ اللَّهِ، مردم از فوایدِ آنفاسِ تو محروم گشته‌اند،
چرا عزلت گرفتی؟ صادق گفت: فَسَدَ الزَّمَانُ وَتَغَيَّرَ الْإِخْوَانُ. یعنی فساد زمان و تغییرِ اخوان
باعث عزلت شده‌اند^۵ و این دو بیت بر خواند. شعر:

ذَهَبَ الْوَفَاءُ ذَهَابَ أَمْسِ الذَّاهِبِ وَالنَّاسُ بَيْنَ مَخَابِلٍ وَمَأْرِبٍ^۶
يَنْسُونَ^۷ بَيْنَهُمُ الْمَوَدَّةَ وَالْوَفَاءَ وَقُلُوبُهُمْ مَحْشُوءَةٌ بِعَقَارِبِ

دانی که چه می فرماید؟ می گوید: خاقانی^۸

قحط و فاست در بُنهِ آخِرِ الزَّمَانِ هان ای حکیم پرده عزلت بساز هان
در دم سپید مُهره و حدت به گوش دل خیز از سیاه خانه و حشت به کُوسِ^۹ جان
دانی چه کن؟ زناخوش و خوش کم کن آرزو سیمرغ وش زناکس و کس کم زن آشیان

ذکر اویس القرنی رضی الله عنه

صفات او به دل ما فرو نیاید از آنک عروس نیک شگرفت و حجله نازیبا
خواجه علیه السلام [ب ۱۵] می فرماید: اویس القرنی خیرُ التَّابِعِينَ بِإِحْسَانٍ وَعَطْفٍ. چون
ستاینده او ستوده خداست؛ ستایش او و رایِ دانش ماست. بلکه او را به نسبت با
حبیب خدا مرتبه محبوبیت است؛ چه پیش از این به تقدیم رسیده بود که: حبیب
حضرت^{۱۰} ذُو الْمِئْمَنِ، به هوایِ اُوَیْسِ قَرْنِ، سینه مبارک بطرفِ یَمَنِ گشاده؛ اِنِّی اَجِدُّ
الرَّحْمَنَ مِنْ قِبَلِ الْیَمَنِ می گفتند؛ و به نسیمِ مَحَبَّتِ او چون گلِ سُورِی می شکفتند. و در
اخبار چنین آمده است که: روزی در حضرتِ خواجه علیه السلام ذکرِ کثرتِ اَغْنَامِ
مُضَرِّ^{۱۱} و رَبِيعِهِ می کردند. خواجه علیه السلام گفت: در اُمَّتِ من مردی از بندگانِ خدای
هست که فردای قیامت به عَدَدِ مَوِیِ گوسفندان این دو قبیله، عَصَاةِ اُمَّتِ به شفاعت او
به بهشت روند. صحابه پرسیدند که: یا رَسُولَ اللَّهِ نام او چیست؟ گفت: اُوَیْسِ قَرْنِ. گفتند:

۱. د: دیده بزن ۲. ج: دیگر نقل است که صادق رضی الله عنه
۳. ج: صفیان ثوری ۴. ج: شده است ۵. ج: شده است ۶. د: و المأرب ۷. د: یبنتون
۸. د: خاقانی را ندارد ۹. ج: به پای ۱۰. د: حضرت حبیب
۱۱. ج: مصر د: حضر

او ترا دیده است؟ فرمود که: به دیده ظاهر ندیده است؛ بواسطه تناجی^۱ ارواح پیوسته به زبان حال در مخاطبه ما می گوید: شعر^۲

ای سیرِ عشقت در سر هُویدا^۳ عالم ز شوقت پر شور و غوغا
جانی ز مهرت در جسمِ عالم جز وی ز عشقت در کُلّ اشیا
حاضر به معنی غائب به صورت پیدا و پنهان بی ما و با ما

اصحاب گفتند: عجب عاشقی که این چنین سعادتِ قُربِ معنوی یافته؛ و در تَمَنای لِقایِ صُوری به خدمت نشتافته است. خواجه فرمود: ^۴ از دو سبب: یکی از غلبه حال، و دیگر از تعظیم امر ذوالجلال، که مادری دارد عاجزه، و ایمان آورده است؛ ولیکن نابینا و مُزْمِنه^۵ است. اویس به روز شتربانی می کند و مزد آن را شب نفقه مادر می سازد. ^۶ و از اینجا بشناس که خدمتِ مادر چه ^۷ سعادتِ شگرف است و دولتی عظیم. گفتند: ما را چندان بقا باشد که به دولت لقا و شرفِ التقاء او مُشَرَّف شویم؟^۸ صدیق را گفت: تُرا مجالِ مشاهده او نباشد؛ اما فاروق و مُرتضی او را ببینند. خواجه عَلَیه السلام جمیع سِمات و صِفات او را بیان فرمود و گفت: او مردی شعرانی است و بر پهلوی چپ و کف دست او مقدارِ یکدم سپیدی است اما نه از بَرَص.^۹ چون او را دریابید؛ سلام من به او برسانید^{۱۰} و بگوئید تا اَمّت مرادعا کند. [آ ۱۶] و نقل است که^{۱۱} حضرت خواجه عَلَیه السلام در اوانِ اِرْتِحال و توجّه به حضرت کبریا و جلال فرمود که: مُرَقِّع مرا به اُویسِ قَرَنی بدهید. چون فاروق و مُرتضی بعد از رسول به کوفه آمدند؛ فاروق رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، در اثنایِ خُطبه گفت: يَا أَهْلَ نَجْدٍ قُومُوا. برخاستند؛ گفت: هیچ کس از قَرَن هست؟ گفتند بلی. قومی را نزد او فرستادند. فاروق خَبرِ اُویس از ایشان پرسید؛ و هر چند در استفسار شتافت^{۱۲} نشانی از آن گنج حقایق نیافت. گفت: خَبرِ صاحبِ شریعت گزاف نیست؛ مگر شما بر احوال او اطلاع ندارید. یکی گفت: او از آن حقیرتر است که امیر المؤمنین او را طلب کند. درویشی دیوانه، دلریشی از خَلق و حشی و

۱. د: تنامی ۲. د: کلمه شعر را ندارد ۳. د: سویدا ۴. ج: فرمودند
۵. د: مزمن ۶. ج: می کند ۷. ج: خدمت والده سعادتی ۸. ج: گردیم.
۹. د: مرض ۱۰. ج: سلام من بدو رسانید ۱۱. ج: که را ندارد.
۱۲. ج: و مراد را استفسار کرد و شتافت

بیگانه است. هرگز به معمورها سایه نیندازد؛ و چون بوم به ویرانها سازد. روز شتربانی کند؛ و شب به نیم نانی که دهیم؛ بسر برَد. خویشتن را از زمره انسان نشمارد^۱ و غم و شادی نداند. چون مردمان بخندند، او بگرید. و چون بگریند؛ او بخندد. عُمَر گفت: مطلوب ما اوست؛ و سُتوده محبوب ما اوست. پس فاروق و مرتضی رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا آنجا رفتند و او را دیدند. در نماز بود و در حضرت بی نیاز مشغول به نیاز. و حق سُبْحانَه و تَعَالَى فرشته‌ای گماشته؛ تا اشتران او نگاه داشته. چون آواز قَدَم به گوش مبارک او^۲ رسید؛ و از قُدوم ایشان آگاه شد؛ نماز کوتاه کرد. چون سلام باز داد؛ عمر رَضِيَ اللهُ عَنْهُ سلام کرد؛ و او جواب داد عمر گفت: مَا اسْمُكَ؟ فرمود: عَبْدُالله. گفت: ما همه بندگان خدائیم؛ ترا نام خاص^۳ گفت: اُوَيْس. گفت: دست راست بنمای؛ بنمود. نشانه‌ای که خواجه عَلَيْهِ السَّلَام فرموده بود^۴، مشاهده افتاد. فاروق بر دست او بوسه داد و گفت: رسول عَلَيْهِ السَّلَام^۵ ترا سلام گفته است؛ و وصیت کرده که اُمَّتَان مرا دعا کن.^۶ چون عاشق صادق، نام دوست شنید؛ از سَرِ مستی برآشفت؛ و در مخاطبه دوست می‌گفت: شعر^۷

من خود چه کسم؟ کیم؟ کدامم؟
تا در دهن آوری تو نامم
و باز می‌فرمود: شعر^۷

گر یاد این شکسته کنی کی بود غریب خاشاک نیز بر دل دریا گذر کند
و در جوابِ فاروق گفت: در روی زمین، بنده‌ای از تو عزیزتر نیست؛ دعا کردن را سِزاوار توئی^۸. گفت: من خود لحظه‌ای از دعا غافل [ب ۱۶] نیستم؛ اَمَا تو وصیت رسول بجای آور. گفت: یا عُمَر نیکوتر نگر؛ نباید که آن کس یکی دیگر باشد؛ که این خاکسارِ آلوده روزگار؛ خویشتن را بدین التفات سِزاوار نمی‌بیند. عُمَر رَضِيَ اللهُ عَنْهُ گفت: پیغمبر عَلَيْهِ السَّلَام نشان داده است. فرمود^۹: لَا جَرَمَ مَرَقَعِ رَسُولِ اللهِ^{۱۰} به من دهید تا دعا کنم. مَرَقَع بدو دادند و گفتند در پوش و دعا کن. گفت: صبر کنید تا حاجت

۱. د: خویشش از زمره انسان نخواند ۲. د: کلمه او را ندارد

۳. ج: نام خاص تو چیست؟ ۴. د: بودند ۵. ج: صلی الله علیه و سلم

۶. ج: دعا کند. ۷. د: کلمه شعر را ندارد ۸. د: سزاوارتری ۹. ج: فرمود که

۱۰. د: مرقع رسول

خواهم. از ایشان دورتر شد؛ و مُرَقَّع پیش نظر آورد؛ و رُوی بر خاک نهاد و گفت: اِلهی این مُرَقَّع در نپوشم؛ تا اَمّت مُحَمَّد را به من نبخشی؛ که پیغامبر تو اینجا حواله کرده است؛ و رسول او فاروق و مُرتضی همه کار خویش کردند؛ اکنون کار توست. هاتفی آواز داد که: چندین هزار^۱ به تو بخشیدم. گفت: اِلهی همه را خواهم. باز خطاب آمد که: چندین هزار دیگر به تو بخشیدیم. مُرَقَّع در پوش. باز می گفت: همه را می خواهم. در سؤال می افزود^۲ و در عَطِیَه می افزودند؛ تا مناجات و رَفَع حاجات به حضرت رَفِیع الدَّرَجَات دراز کشید؛ و صحابه را صبر تمام شد؛ برفتند تا از حال او با خبر گردند^۳. اُونِس سر برداشت و گفت: آه^۴ چرا آمدید؟ اگر آمدن شما نبود، مُرَقَّع نپوشیدمی تا همه اَمّت مُحَمَّد را در نخواستمی. پس اویس مُرَقَّع در پوشید و گفت: به بَرَکَتِ این مُرَقَّع به عَدَدِ مویِ مَواشی رَبعه و مَضَر^۵ اَمّت مُحَمَّد را بخشیدند. فاروق گفت: یا اُونِس مرا دعا کن. گفت: در ایمان مَبِل نَبُود، دعا کرده ام؛ و هر روز در تَشَهُد می گویم: اَللّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ. پس گفت: مرا وصیتی^۶ کن. گفت: یا عُمَر، خدای تعالی را می شناسی؟ گفت: آری می شناسم^۷. گفت: اگر غیر او را شناسی ترا بهتر. گفت: زیاده کن. گفت: یا عُمَر، خدای تعالی^۸ ترا داند؟ گفت: هر آینه داند^۹. فرمود که اگر بجز خدای کسی^{۱۰} ترا نداند بهتر باشد. فاروق خواست که چیزی بدو دهد. اویس دست در جیب کرد و دو درم بیرون آورد و گفت: این دو درم از شتربانی کسب کرده ام؛ اگر تو ضامنی که من چندان بزیَم که این بخورم؛ آنگاه دیگر بگیرم. و دِرَمی پیش مُرتضی معامله نهاد؛ و از گُستاخی استغفار کرد. و از زواهر انبا و اسرارِ ولایت^{۱۱} استفاضه نمود؛ و از آن^{۱۲} دریای حقایق اغتراف واجب دید؛ و از مزایای^{۱۳} عطایای او فیضها دریافت.

پس گفت: یا عُمَر رنجه شدید؛ باز گردید که بیش [آ ۱۷] ازین مَجَالِ صحبت نیست؛ که قیامت نزدیک است؛ و به ساختن زاد راه^{۱۴} اشتغال می باید نمود. اگر خدای

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| ۱. د: کلمه هزار را ندارد | ۲. د: (در سؤال می افزود) را ندارد |
| ۳. ج: تا از حال او خبر گیرند | ۴. ج: کلمه آه را ندارد |
| ۵. د: حضر | ۶. ج: وصیت |
| ۷. د: گفت آری می شناسم را ندارد | ۸. ج: تعالی را ندارد |
| ۹. د: گفت داند | ۱۰. ج: کس |
| ۱۱. د: و از و امر انبیا و ابرار ولایت | ۱۲. د: کلمه آن را ندارد |
| ۱۳. د: مزایا | ۱۴. ج: زاد و راحله اشتغال |

خواسته باشد در قیامت دیدار یکدیگر ببینیم.

مَحَامِدِ اویس بسیار است و فضائل بی‌شمار. و در ابتدا شیخ ابوالقاسم کُرکانی را قُدَس سرّه ذکر این بوده است که می‌گفت: اُونِس اُونِس اَرَى اِنَّمَا يَغْرِفُ ذَا الْفَضْلِ مِنَ النَّاسِ ذُوهُ. مصراع^۱

صاحب نظر شناسد اسرار عشق‌بازی

و یکی از سخنان اویس است که گفت^۲: مَنْ عَرَفَ اللهَ لَا يَخْفَى^۳ عَلَيْهِ شَيْءٌ. هر که خدای را جَلَّ جَلَالُهُ بشناسد چیزی بر وی پوشیده نماند. ذَلِكَ فَضْلُ اللهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ.

ذکر شیخ حسن بصری رَضِيَ اللهُ عَنْهُ

مناقب و فضایل، و مَحَامِدِ و شَمَائِلِ آن پرورش دیده از خاندان نُبُوت، و بار یافته در دودمان فُتُوت، آن کعبه عمل و علم؛ و آن قبله وَرَع و حِلْم، شیخُ الْمَشَائِخ؛ شیخ حسن البَصْرِي رَضِيَ اللهُ عَنْهُ بغایت بسیار است. و مقتدای ارباب علم و عمل، و پیشوای اصحاب دین و دُؤَل؛ اوست. و همیشه خوف و حُزْنِ حَقِّ بر احوالِ او غالب بودی، و مادر او از مَوَالِي^۴ اُمِّ سَلَمَةَ بود رَضِيَ اللهُ عَنْهَا. چون مادرش به کاری اشتغال نمودی، حسن شیرخواره بود^۵؛ بگریستی؛ اُمِّ سَلَمَةَ پستان در دهانِ او نهادی تا بمکیدی و از مَحَبَّتِي که اُمِّ سَلَمَةَ را با او بود؛ چند قطره شیر^۶ پدید آمدی. چندین هزار بَرَکات که در وی پدید آمد همه از اثر شیرِ اُمِّ سَلَمَةَ بود که از ازواجِ مُصْطَفَى است صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ و رَضِيَ اللهُ عَنْهَا^۷.

نقل است که شیخ حسن، در وقتِ طفلی از کوزه خاصه^۸ رسول عَلَيْهِ السَّلَام آب خورد، رسول عَلَيْهِ السَّلَام فرمود به هر قطره آبی که حسن ازین کوزه نوش کرد؛ علمی از علوم و سِرِّي از اسرارِ من؛ خُداوند تَعَالَى نصیبه او گرداند.^۹

۱. د: کلمه مصراع را ندارد
 ۲. د: بگفت
 ۳. د: فی یحفی
 ۴. د: حوالی
 ۵. د: کلمه بود را ندارد
 ۶. د: کلمه شیر را ندارد
 ۷. د: صلی الله علیه و سلم و رضی الله عنها را ندارد
 ۸. د: کلمه خاصه را ندارد
 ۹. ج: وی گردانید

و هم در روایت آمده است که روزی پیغمبر عَلِيهِ السَّلَام به خانه اُمِّ سَلَمَه در آمد. حسن را در کنار او^۱ نهادند؛ رسول او را دعا کرد تا هر چه یافت از دعای رسول^۲ یافت. بیت^۳.
 دل هر چه یافت از نظر رحمت تو یافت بیچاره آنک از نظرت او فتاده است
 و اُمِّ سَلَمَه نیز^۴ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا از روی مَحَبَّت و مَرَحْمَت [ب ۱۷] تَعَهَّد او می کرد؛ و در دعای او می گفت: خداوندا او را مُقْتَدای خَلْق گردان. لاجَرَم مُقْتَدای ارباب کمال گشت. و او را ارادت به حضرت امیرالمؤمنین علی است کَرَم اللهُ وَجْهَهُ^۵. و سلوکِ راهِ مجاهده^۶ از او آموخته است؛ و سَعَادَتِ نَيْلِ مشاهده به تربیت او اندوخته. و چون جمیع کتب علمیه و عَمَلِیَه به ذِکْرِ مَحَامِد و مَآثِر، و نَشْرِ مَنَاقِب و مَفَاخِرِ او مزین و مُرَشَّح است؛ در ذِکْرِ فَضَائِلِ او احتیاج به تطویل نبود. لَا زَالَتْ بَرَكَاتُهُ فَايُضَةُ عَلَيْنَا.

ذکر شیخ مالک دینار قَدَسَ اللهُ رُوحَهُ

آن سَرَوَرِ اهل هدایت، و آن سلطانِ سَریر و لایت؛ مُقْتَدایِ سَالِکَانِ مَسَالِکِ دین،^۷ و پیشوایِ مالکانِ ممالکِ یقین؛ سَالِکِ طِیَار، مالکِ دینارِ رَحْمَةِ اللهِ عَلَیْهِ، از اصحاب شیخ حسن بصری بود. در حالت عبودیت پدر زاده بود؛ اما از هر دو گون آزاده بود. کرامات او را نهایت نیست و مقامات او را غایت نی. گویند وقتی در کشتی نشسته بود؛ چون^۸ به میانِ دریا رسید؛ مزد کشتی از او طلب کردند. گفت ندارم^۹ گفتند: از پایت بگیریم و به دریا اندازیم. جمیع ماهیانِ دریا هر یکی دیناری در دهان گرفته، سر از دریا بیرون کردند. مالک دست دراز کرد و از ماهی دیناری زر گرفت و به ایشان داد. چون کشتی بانان آن حال مشاهده کردند^{۱۰}؛ در پای او افتادند؛ و تَضَرُّع و زاری آغاز نهادند. مالک پای از کشتی بیرون نهاد و بر روی آب روان شد. بدین سبب نام او مالکِ دینار گشت.

نقل است که مالک^{۱۱} را با دهرئی^{۱۲} مُنَاطِرَه افتاد؛ و سخن در میان ایشان دراز شد؛ و

۱. ج: کنار مبارک او
 ۲. ج: رسول الله
 ۳. د: کلمه بیت را ندارد
 ۴. د: کلمه دین را ندارد.
 ۵. د: کلمه دین را ندارد.
 ۶. ج: آن حالت بدیدند
 ۷. ج: کنار مبارک او
 ۸. ج: و چون.
 ۹. ج: هیچ چیز ندارم
 ۱۰. ج: آن حالت بدیدند
 ۱۱. ج: مالک دینار
 ۱۲. د: دهری

هر یک می گفتند که ما بر حقیق. اتفاق کردند که دست مالک و دستِ دهری بر هم بندند؛ و در آتش نهند؛ هر کدام که بسوزد، او بر باطل بُود. دست هر دو بر هم بستند؛ و در آتش نهادند. هر دو نسوخت و آتش نگرفت. گفتند مگر هر دو حقیست. مالک دینار^۱ دلتنگ به خانه آمد و روی بر خاک نهاد و مُناجات کرد که هفتاد سال است تا قَدَم در بندگی دارم تا مرا با دهرئی برابر کردی^۲. هاتفی آواز داد که تو ندانستی که دست [آ ۱۸] دهری را دست تو حمایت کرد^۳؟ اگر دهری تنها دست در آتش کردی^۴ می دیدی^۵ که با او چه معامله کردمی.

نقل است که^۶ یکبار در بصره آتش افتاد. مالک عصا و نعلین برداشت و بر سر بالایی شد و نظاره می کرد. مردمان در رنج و تَعَب افتادند؛ گروهی می سوختند و گروهی رخت می کشیدند. مالک می گفت: نَجَى الْمُخَفَّفُونَ وَ هَلَكَ الْمُثْقَلُونَ^۷. آری در قیامت نیز چنین خواهد بود. بیت:^۸

چون سبکباران به چُستی می روند هم سبکباری و چُستی خوشتر است
 درویشی در عهدِ مالک دینار، قیامت را به خواب دید. و ندا آمدی^۹ که مالک دینار و
 مُحَمَّدِ الْوَاسِعِ را به بهشت در آورید. گفت: نظاره می کردم که ازین هر دو کدام پیشتر
 خواهد درآمدن. مالک پیشتر درآمد. گفتم: ای عجب مُحَمَّدِ الْوَاسِعِ فاضلتر و عالمتر.
 گفتند: مُحَمَّدِ الْوَاسِعِ در دنیا دو پیرهن داشت و مالک^{۱۰} یکی. تفاوت ازینجاست. اهل
 یک پیرهن با^{۱۱} اهل دو پیرهن برابر نخواهد بود. وَ اللهُ الْهَادِي^{۱۲}.

ذکر شیخ مُحَمَّدِ الْوَاسِعِ رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ

آن عالم عامل، و آن عارف کامل؛ توانگر قانع، شیخ مُحَمَّدِ الْوَاسِعِ، قَدَسَ اللهُ رُوحَهُ
 الْعَزِيزِ^{۱۳}، در عهد خود نظیر نداشت؛ و مُلازم شیخ حسن بصری بود.^{۱۴} کسی از او وصیتی^{۱۵}
 طلب کرد. گفت: وصیت می کنم که به قناعت توانگر گردی؛ و پادشاهِ دنیا و آخرت

۱. ج: کلمه دینار را ندارد. ۲. د: کردند. ۳. د: که دست تو دهری را حمایت کند
 ۴. ج: اگر دست دهری تنها بودی و دست در آتش کردی ۵. د: دیدی ۶. د: که را ندارد
 ۷. ج: نجاتِ المخففون: د: نجاتِ المخففون ۸. ج: کلمه بیت را ندارد ۹. ج: ندا آمد
 ۱۰. ج: مالک دینار ۱۱. د: تا ۱۲. د: والله الهادی را ندارد
 ۱۳. د: العزیز را ندارد ۱۴. ج: رضی الله عنه ۱۵. ج: وصیت.

شوی؛ و گنج باقی بدست آری. مگر^۱ می گوید. لِمُؤَلِّفِهِ^۲:

تا^۳ بسته بندِ صنَعِ صانع باشی دل راز شهود دوست مانع باشی

گنجی که فنا ندارد آنگه یابی کز هر دو جهان به دوست قانع باشی

از او پرسیدند که چگونه ای؟ گفت چگونه بُود حال کسی که عمرش می کاهد و

گناهِش می افزاید؟!

و در باب معرفت یکی از سخنان او این است که گفت^۴: مَا رَأَيْتُ شَيْئًا وَرَأَيْتُ اللَّهَ فِيهِ.

یعنی هیچ چیز ندیدم مگر که^۵ خدای را در و مشاهده کردم. شعر^۶:

که نیاید به چشم ما جز دوست کیست خود غیر دوست چون همه اوست

ذکر شیخ حبیب اعجمی^۷ قَدَسَ اللهُ رُوحَهُ

آن مَحْرَمِ حَضْرَتِ أَحَدِيَّتِ، آن مُحْرِمِ كَعْبَةِ هَوِيَّتِ؛ آن صَاحِبِ يَقِينِ بِي گمان، آن

خَلُوتِ نَشِينِ بِي نشان؛ آن هَمْرَازِ اَسْرَارِ آن دَمِي، حَبِيبِ اعْجَمِي [ب ۱۸] قَدَسَ اللهُ رُوحَهُ

العَزِيزِ^۸. صَاحِبِ صَدَقِ وَ صَاحِبِ هَمَّتِ بُوَد. وَ كِرَامَاتِ وَ رِيَاضَاتِ شَامِلِ دَاشْت. وَ دَر^۹

تَحْقِيقِ مَعَارِفِ يَقِينِيَّةِ، وَ مَعْرِفَتِ اَسْرَارِ لَدُنِّيَّةِ خِضْرِ ثَانِي بُوَد.

نقل است که أَحْمَدِ حَنْبَلٍ وَ شَافِعِي عَلَيْهِمَا الرِّحْمَةُ وَ الرِّضْوَانُ نَشِئْتَهُ بُوَدند؛ حَبِيبِ

پیدا آمد. احمد گفت: او را سؤال کنم. شافعی گفت: این قوم را سؤال به امتحان نباید

کرد. احمد گفت حبیب را: چه گویی در حق کسی که ازین پنج نماز یکی از وفوت شده

است و نمی داند که کدام است. چه باید کرد؟ گفت: این دل کسی^{۱۰} باشد که از خدای

تَعَالَى غَافِلِ بُوَد؛ او را ادب باید کرد و هر پنج نماز را قضا باید فرمود^{۱۱}. احمد در

جواب او متحیر شد. شافعی گفت که: ایشان را سؤال نباید که به حَکَمِ الْمُؤْمِنِ يَنْظُرُ بِنُورِ

اللَّهِ، دیده دل ایشان به نور احدیت منورست؛ و نَقِشِ حَقِيقَتِ هَرِ سِرِّي بِرِ لُوحِ ضَمِيرِ

ایشان مُصَوَّرِ. كَمَا قَالَ قَدَسَ سِرُّهُ: مَثْنُوِي^{۱۲}:

۱. ج: کلمه مگر را ندارد

۲. ج: رباعی

۳. د: یا

۴. د: کلمه گفت را ندارد

۵. د: که را ندارد

۶. د: کلمه شعر را ندارد

۷. ج: عجمی

۸. د: قدس الله روحه العزیز را ندارد

۹. د: در

۱۰. ج: دل کسی را

۱۱. ج: کرد

۱۲. د: کلمه مثنوی را ندارد

دفتِرِ صوفی سواد و حرف نیست جز دلِ اسپید همچون برف نیست
 زادِ دانشمند آثارِ قلم زادِ صوفی چیست؟ انوارِ قِدم
 نقل است که حبیب را کنیزکی سی سال در خانه بود؛ که روی او را تمام ندیده بود.
 روزی کنیزکِ خود را گفت: ای مستوره، کنیزک ما را آواز کن. کنیزک گفت: من کنیزک
 شما. حبیب گفت: درین سی سال ما را زهره آن نبود که به غیر او^۱ به هیچ کس نظر
 توانیم انداخت؛ از آن جهت با تو نتوانسته‌ام پرداخت. لمؤلفه^۲

مراغیرت بر آن دارد که چشم از غیر بردوزم ز عشقش آتشی سازم خیال ما سوی سوزم
 لاجرم در مخاطبه دوست می گویم: لمؤلفه^۳

برکنده بادا چشمی که آن را بر روی غیری افکنده باشم
 نقل است که حبیب در گوشه‌ای نشسته بود و می گفت: هر کرا با تو خوش نیست؛
 هرگزش خوش مباد. و هر کرا به تو چشم^۴ روشن نیست؛ هرگزش چشم روشن مباد.
 و^۵ هر کرا به تو انس نیست؛ به هیچکس انس مباد. شعر^۶

عاشقانرا بی تو دل خرم مباد وانک عاشق نیست در عالم مباد
 درویشی گفت: حبیب را دیدم در مرتبه‌ای عظیم؛ گفتم: آخر او عجمی است؛ او را
 این مرتبه از کجا آمد؛ و از چه یافت؟ آواز آمد که: آری عجمی است اما حبیب است.
 قال قَدِيسِ سِرِّه

حلوانه آن خوزد که بود دست او دراز [۱۹آ] آن کس خورد که باشد مقبول کیقباد
 نقل است که خونیی^۷ را بر دار کردند؛ هم در آن شب بخواش دیدند بیت^۸
 در بهشتِ عدن خندان می گذشت گاه خرم گاه خرامان می گذشت
 گفتند: تو مردی قتال بودی؛ و به قتلِ ناحق می شتافتی؛ این سعادت و اقبال از کجا
 یافتی؟ گفت در آن ساعت که مرا بر دار کردند؛ شیخ^۹ حبیب عجمی برگذشت و به
 گوشه چشم در من نگریست. شعر^{۱۰}:

این همه تشریف و صد چندین دگر یافتم از دولت آن یک نظر

۱. ج: بغیر از او ۲. ج: بیت
 ۳. ج: نظم ۴. ج: چشم به تو ۵. د: و را ندارد
 ۶. د: کلمه شعر را ندارد ۷. د: خونیی
 ۸. د: کلمه بیت را ندارد ۹. د: کلمه شیخ را ندارد
 ۱۰. د: کلمه شعر را ندارد

لِمَوْلَاهُ^۱:

گدایِ اهل دلی شو برای نیم نظر که هر چه می طلبی زان نظر توانی یافت

ذکر شیخ^۲ ابو عثمان مکی رحمة الله علیه

آن شمع محافل سابقان، آن صبح شبستان صادقان، ابو حازم^۳ عثمان^۴ المکی قدس سره، پیشوای جمیع مقتدایان ملل بوده، و در مجاهده و مشاهده بی بدل. ابو عمرو عثمان^۵ و ابوطالب مکی در شأن او مبالغه تمام دارند؛ و سخن او مقبول همه دلهاست؛ و کلید همه مشکلها. و کلام او در کتب بسیارست؛ و از بزرگان تابعین بوده است؛ و بسیار کس را از صحابه دیده؛ چون انس بن مالک و ابو هریره.

نقل است که هشام بن عبدالملیک از او پرسید که: درین روزگار به چه نجات یابم؟^۵ گفت: هر درمی که بستانی از جانی بستانی که حلال باشد؛ و به جانی دهی که حق بود. گفت: این که تواند کرد؟ گفت: آن که از دوزخ گریزان بود و بهشت را جویان بود؛ و طالب رضای رحمن بود.

سخن اوست که می گوید که: دنیا را خدای تعالی حقیر داشته است؛ تو عزیز مپندار؛ تا در قیامت از مخالفت شرمساری نبری^۶ و در دنیا هیچ چیزی نیست که بدان شاد شوی؛ که نه در زیر او چیزی است که بدان اندوهگین گردی. شادی صافی، خود در دنیا نیافریده اند. مثنوی^۷:

هر چه از وی شاد گردی در جهان
از فراق آن بیندیش آن زمان^۸
ز آنچ گشتی شاد بس کس شاد شد
آخر از وی جست و همچون باد شد
از تو هم بجهد تو دل بر وی منه
پیش کو بجهد، تو خود از وی بجه

قصابی گوشت فربه برو^{۱۰} عرضه کرد. گفت: سیم ندارم. قصاب گفت: مهلت دهم. گفت: نفس من بیش از تو مهلت می دهد. قصاب گفت: در استخوانهای پهلویت^{۱۱}

۳. د: ابو حازم

۲. د: کلمه شیخ را ندارد

۱. ج: لمؤلفه را ندارد

۶. ج: شرمسار نشوی

۵. د: بابیم

۴. د: این قسمت را ندارد

۹. ج: زاج

۸. د: افزوده «بیت»

۷. د: کلمه مثنوی را ندارد

۱۰. ج: بروی
۱۱. ج: پهلوت.

پیداست. گفت طعمه کرمان گور را این قدر بس بود^۱. لِمَوْلَفُهُ^۲
تن مپور که زیر خاک لحد [ب ۱۹] طعمه مور و مار خواهد بود

ذکر سلطان^۳ ابراهیم قَدَسَ اللهُ رُوحَهُ

آن سلطان دنیا و دین، آن سیمرخ قاف یقین، آن صاحب قَدَمِ پیشگاه قَدَم، قُطْبِ
زمان^۴ ابراهیم اَدَهَم، عَلَيْهِ الرَّحْمَةُ وَ الرَّضْوَان. صدیق یگانه بود و سَرَوَرِ صادقانِ زمانه. و
بسی مشایخ را دیده بود؛ و با امام^۵ أَبُو حَنِيفَةَ كُوفِي رَضِيَ اللهُ عَنْهُ صحبتها داشته؛ و
سَيِّدُ الطَّائِفَةِ شیخ^۶ جُنید در وصف او می فرماید: مَفَاتِيحُ الْقُلُوبِ اِبْرَاهِيمُ بْنُ اَدَهَم. یعنی کلید
عِلْمِهای این طایفه ابراهیم^۷ بن اَدَهَم است.

ابتدای حال او آن بود که تختگاه در مملکت بلخ داشت؛ و عِلْمِ سلطنت بر سرِ عالم
می افراشت. یک شب در چاربالش اقبال و بخت، بر بالای تخت، خفته بود؛ که
نیمشب سقفِ خانه بحرکت آمد. گفت: کیست کیست؟^۸ گفت آشنا. شتری گم کرده،
برین بام می جویم. گفت: نادان، شتر^۹ بر بام چگونه بُود؛ و کی توان یافت؟ گفت: ای
غافل، تو خدای را در جامه اطلس و بر تخت زرین می جوئی؛ این از جُستنِ شتر بر
بام، غریب تر است؛ و دریافت^{۱۰} مطلوب تو در ادراکِ این مَرَامِ عجیب تر^{۱۱}. ازین
سخن هیبتی در دل او افتاد، و متحیر و متفکر گشت. چون روز شد؛ ارکانِ دولت هر
یکی بجایِ خود ایستاده بودند؛ و غلامان در پیش او صف زده، و بارِ عام داده، که ناگاه
مردی با هیبت از در درآمد؛ چنانکِ هیچکس را از خَدَمِ و حَشَمِ زهره آن نبود که گوید
تو کیستی؛ جمله دم در کشیده بودند. آن مرد همچنان می آمد تا پیشِ تخت ابراهیم
ادهم. گفت: چه می خواهی؟ گفت: درین رباط فرو می آیم. گفت: این رباط نیست؛
سرایِ من است. گفت: تو از که یافته ای؟ گفت: از پدر. گفت: پدرت از که یافته بود؟
گفت: آن از پیشینیان. گفت: آنها کجا شدند^۱. گفت: برفتند. گفت: پس^{۱۳} این رباط نَبُود

۱. ج: بس است ۲. ج: بیت ۳. د: کلمه سلطان را ندارد

۴. ج: قطب زمان را ندارد ۵. ج: امام اعظم ۶. د: کلمه شیخ را ندارد

۷. ج: سلطان ابراهیم ۸. ج: یکبار کیست را دارد ۹. د: شتری

۱۰. ج: دریافتن ۱۱. د: عجبت ۱۲. ج: از پدرش گفت آن پیشینیان کجا شدند

۱۳. د: پس گفت

که یکی می‌رود و دیگری می‌آید؟ این بگفت و به تعجیل از سرای بیرون رفت. ابراهیم در عقبش دوان شد؛ و آواز داد و سوگند یاد کرد که بایست تا با تو سخن گویم. بایستاد. گفت: تو کیستی و از کجائی که آتش در جان من زدی؟ گفت: ارضی و سمائی و بَرّی و بحرّی ام و^۱ نام معروف من خضر است [آ ۲۰]. گفت: توقف کن تا به خانه روم و باز آیم. گفت: الْأَمْرُ أَغْجَلُ مِنْ ذَلِكَ؛ و ناپدید شد. سوز ابراهیم زیاد گشت^۲؛ و دردش بیفزود. گفت: این چه حالست که به شب دیدم و به روز شنیدم. گفت: اسب زین کنی که به شکار می‌روم تا این حال کجا خواهد رسید. بر اسب نشست و روی بصحرا نهاد؛ و چون سراسیمه [ای] از لشکر جدا افتاد؛ و در راه چند کَرَّت آواز شنید که بیدار باش پیش از آن که بیدارت سازند^۳. بیت:

تخته بند است آنچه تختش خوانده‌ای صدر پنداری و بر در مانده‌ای

پادشاه یکبارگی^۴ از دست رفت؛ ناگاه آهویی پیش آمد؛ خویشان را بدو مشغول ساخت؛ و در پی آهو تاخت.^۵ آهو به سخن آمد و گفت: مَا لِهَذَا خُلِفْتَ وَلَا لِهَذَا أَمِرْتَ. مرا فرستاده‌اند تا ترا صید سازم؛ نه ترا از برای صید من آفریده‌اند. ابراهیم گفت: آیا چه حالست؟ روی از آهو بگردانید؛ همان سخن که^۶ از آهو شنیده بود از قربوس زین شنید. جَزَعِي و خوفی درو پدید آمد؛ و کشف زیاده شد. چون خدای تعالی خواسته بود که کار تمام کند بار دیگر از گویِ گریبان همین آواز آمد. کشف اینجا به تمامت رسید. دَرِ مَلَكُوتِ بَرٍّ و گشاده شد و واقعه مردان پدید آمد^۷؛ و یقین حاصل گشت. دل از تاج و تخت برداخت؛ و خویشان را از اسب بینداخت. غلام شبان خویش او را پیش آمد؛ نمدی پوشیده و کلاه^۸ نمدین بر سر نهاده. شاه قبای زربفت و کلاه خُسروانه به غلام داد؛ و کلاه و جامه نمدین او پوشید؛ و غلام را آزاد کرد و گوسفندان بدو بخشید؛ و زار زار می‌گریست و پیاده در کوهها و بیابانها می‌گشت تا به مَرُ و رسید. آنجا پلی است که آن را پل زاغول گویند^۹. مردی را دید که از سر آن پل فرو افتاد؛ زود دعا کرد و گفت: اَللّهُمَّ احْفَظْهُ.^{۱۰} مرد در هوا مُعَلَّق بماند. مردمان آمدند و او را بر

۱. ج: و را ندارد ۲. ج: زیاده گشت ۳. ج: کنند ۴. ج: یکباره ۵. د: می تاخت
 ۶. د: که را ندارد ۷. ج: پدید آمد را ندارد ۸. د: کلاه ۹. ج: خوانند
 ۱۰. ج: احفظ

آوردند. بدین مقدار که راستی کرد چنین مقام یافت. ابتداء حال او این است؛ و بیان انتهای حالاتش از طول^۱ شرح و بسط بیرونست؛ اما به حرفی اختصار کنیم.

نقل است که چون از بلخ برفت؛ او را پسری مانده بود شیرخواره، چون پسر در رسید^۲؛ پدر خود را از مادر خود^۳ پرسید و گفت: یا ماما^۴ هر پسری را پدری است و هر ثمری را شجری. پدر من کجاست؟ مادر زار زار^۵ بگریست؛ [ب ۲۰] و گفت: پدر تو پادشاه آفاق بود و منبع مکارم اخلاق. روزی به شکار رفته بود و گم گشت. حالیا به مکه نشانش^۶ می دهند. گفت: من به مکه روم؛ و خانه را زیارت کنم؛ و پدر را بجویم.^۷ و در خدمتش بکوشم. مادرش گفت: من نیز در طلب پادشاه به سر بپویم و از جگر گوشه خویش مفارقت نجویم^۹. بیت:

گر قدم عاجز شود نتوان نشست گه به پهلو که به سر باید دوید

تو نور دیده روشن منی؛ و گلی^۸ تازه از آن گلشن منی. تو^۹ پرتو آن آفتابی؛ و مرهم جان مجروح این خرابی.^{۱۰} اگر مرهم این ریش نیابم؛ نیشی دیگر بر ریش نتوانم زد^{۱۱}. قَالَ قَدَسَ سِرُّهُ:

گر چه گل بگذشت و^{۱۲} گلشن شد خراب بسوی گل را از که یابیم از گلاب
گر چه شد خورشید و ما را کرد داغ چاره نَبُودَ بر مقامش از چراغ
پس پسر فرمود که مُنادی کنند^{۱۳} هر کرا آرزوی حج باشد^{۱۴} زاد^{۱۵} و راحله ای از ما
بستاند؛ و درین طریق رفیق باشد. چهار هزار کس جمع شدند؛ همه را^{۱۶} بزاد و راحله
خود به حج برد؛ به امید آن که باشد که دیدار پدر خویش تواند دید. چون به مکه
درآمد؛ در مسجد حرام مُرَقَّع پوشان را دید. پرسید که: ابراهیم ادهم را می شناسید؟

۱. ج: طور ۲. ج: چون به سن رشد رسید ۳. ج: کلمه خود را ندارد

۴. د: کلمه یارا ندارد ۵. ج: فقط یکبار زار دارد ۶. د: نشان می دهند

۷. د: این قسمت را ندارد. ۸. ج: گل ۹. ج: کلمه تو را ندارد

۱۰. ج: و مرهم مجروح جان خرابی

۱۱. د: گر مرهم این ریش بیابم پیشی دیگر بر ریش خویش نتوانم بست ۱۲. د: و را ندارد

۱۳. ج: کنید ۱۴. ج: است

۱۵. د: وزاد (تصحیح قیاس) ج: از این کلمه تا چهار هزار کس را ندارد

۱۶. د: حرف «را» را ندارد

گفتند: شیخ ماست؛^۱ چگونه شناسیم؟ گفت: کجاست؟ گفتند: رفته است تا پشته هیزم بیارد و آن را بفروشد و نفقه ما بسازد.^۲ پسر به صحرای مکه بیرون آمد؛ پیری را دید پشته هیزم گران بر گردن نهاده می آید. گریه بر پسر غالب گشت؛ خود را نگاه می داشت و در پی او می آمد. به بازار درآمد؛ و آواز می داد که: مَنْ يَشْتَرِي الطَّيِّبَ بِالطَّيِّبِ؟ مردی خرید و نانش داد. نان را بسوی اصحاب بُرد و پیش ایشان نهاد و به نماز مشغول شد. پسر این حال مشاهده کرد؛ و به هزار درد و سوز روی به خانه آورد. چون روز حج شد؛ همه حاجیان به طواف آمدند؛ ابراهیم نیز با یاران طواف می کرد؛ چشمش بر فرزند صاحب جمال خود افتاد؛ تیز تیز نگاه کرد. یاران او تعجب کردند.^۴ چون^۵ از طواف باز آمدند، گفتند: رَحِمَكَ اللهُ يا شيخ همیشه ما را می فرمودی که چشم از دیدار زنان و آمدن نگاه دارید. و تو امروز در روی غلامی صاحب جمال تیز تیز [آ ۲۱] نگاه می کردی. گفت: شما آن حال مشاهده کردید، دست بر خاطر من^۷ نهید که در گمان ما آن فرزند بلخی ماست؛ که وقت مفارقت ما شیرخواره بود. غالباً آن پسر فرزند من است. و پسر خود را آشکار نمی کرد؛ تا پدر نگریزد.^۸ و در هر دو روزی می آمد و از دور در روی مبارک پدر نگاه می کرد. ابراهیم علیه الرِّحْمَة با یکی از یاران خود بیرون آمد؛ و قافله بلخ را طلب نمود؛ میان قافله درآمد؛ خیمه ای از دیبا دید زده؛ و کرسی در میان خیمه نهاده؛ و آن پسر بر آن کرسی نشسته؛ قرآن می خواند. گویند^۹ بدین آیت رسیده بود که^{۱۰} قَوْلُهُ تَعَالَى إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ^{۱۱}. ابراهیم بگریست و گفت^{۱۲}: خداوندا مال و فرزند فتنه و بلاست^{۱۳}. مصراع^{۱۴}

بلا و مِخْنَتِ شِيرِينَ که جُز با وی نیاسایی

و بازگشت و یار^{۱۵} خود را گفت در رو^{۱۶} و از آن پسر پرس که پدرش کیست^{۱۷}؟ برفت و سؤال کرد که تو از کجائی؛ گفت: از بلخ. گفت: پسر کیستی؟ سر در پیش

- | | | |
|---|-----------------------------|--------------------|
| ۱. د: این قسمت را ندارد | ۲. ج: نفقه ما کند | ۳. د: برون |
| ۴. ج: یاران در تعجب افتادند | ۵. ج: و چون | ۶. ج: و از مردان |
| ۷. د: کلمه من را ندارد | ۸. د: نگرید | ۹. ج: می گویند. |
| ۱۰. ج: که را ندارد | ۱۱. ج: فاتقوا الله را ندارد | ۱۲. د: بگریست گفت |
| ۱۳. ج: راست گفت خداوند جل جلاله که مال و فرزند فتنه و بلاست | ۱۴. د: بیت | |
| ۱۵. ج: آن یار | ۱۶. ج: گفت که رو | ۱۷. د: پرس که کیست |

انداخت و دست بر روی می نهاد^۱ و می گریست و می گفت: پسر ابراهیم ادهم^۲ درویش گفت: می خواهی که پدر را ببینی^۵؟ مُصْحَف^۳ از دست بنهاد و گفت: من پدر را ندیده‌ام: و نمی دانم تا او هست یا نه^۴. و می ترسم که اگر بگویم بگریزد و نمکی دیگر بر^۵ جراحَتِ جان من ریزد^۶ مادرش^۷ را گفت: بیایید تا شما را^۸ بنزدیک او برم؛ بیامدند. ابراهیم با یاران پیش رُكْنِ یمانی نشسته بود^۹. ابراهیم از دور نگاه کرد؛ آن یار خود را دید با آن پسر و مادرش آمدند^{۱۰}. چون آن ضعیفه بیچاره که سوخته آتش فراق، و مِحْنَت^{۱۱} اندوخته آلم اشتیاق بود؛ جمال^{۱۲} ابراهیم را مشاهده کرد؛ طاقتش طاق شد؛ بجوشید^{۱۳} و گفت: اینک^{۱۴} پدر تو. جمله یاران و خلق بیکبار در گریه در افتادند؛ و پسر بیهوش گشت^{۱۵}. چون بخود آمد؛ گریان گریان بر پدر سلام کرد.

ابراهیم جواب داد و در کنارش گرفت و گفت: بر کدام دینی؟ گفت: بر دین اسلام. گفت: اَلْحَمْدُ لِلَّهِ. گفت: قرآن می دانی؟ گفت: می دانم. گفت: اَلْحَمْدُ لِلَّهِ. گفت: از علم چیزی آموخته‌ای؟ گفت: آموخته‌ام؟ گفت: اَلْحَمْدُ لِلَّهِ: پس ابراهیم خواست [ب ۲۱] تا برود؛ پسر دست از او باز نداشت و مادرش فریاد می کرد؛ و او پسر را در کنار گرفته بود و روی به آسمان کرد و گفت: اِلٰهٰی اَغْنِنِی. پسر در کنار پدر جان بداد^{۱۶}. یاران گفتند: یا ابراهیم، چه کردی؟ گفت: چون او را در کنار گرفتم، مِهْرِ او در دلم بجنید. ندا آمد که: یا ابراهیم تَدْعٰی مَحَبَّتِنَا وَ تَحِبُّ مَعَنَا غَيْرِنَا. دعوی محبت ما می کنی؛ و با ما دیگری را دوست می داری؛ و به غیر ما مشغول شدی؛ و دوستی ما به انبازی می کنی؛ و وصیت بر^{۱۷} یاران خود فرو خوانی که هیچ زن و کودک نگاه مکنید؟ اَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَ تَنْسَوْنَ اَنْفُسَكُمْ؟ نی نی محبت بشرکت روا نیست. وَاذْكُرْ رَبَّكَ اِذَا نَسِيتَ. تا غیر ما را فراموش نکنی یاد ما نتوانی کرد. بیت^{۱۸}:

ما زیبائیم حدیث ما زیبا کن

خو با ما کن ز دیگران خو واکن

- | | | | |
|---------------------------------|------------------------------|---------------|---------------------|
| ۱. ج: روی نهاد | ۲. د: این قسمت را ندارد | ۳. د: و مصحف | ۴. د: نه |
| ۵. ج: با | ۶. ج: بیامیزد | ۷. ج: و مادرش | ۸. د: «را» را ندارد |
| ۹. د: کلمه «بود» را ندارد | ۱۰. د: کلمه «آمدند» را ندارد | ۱۱. د: محبت | |
| ۱۲. ج: جمله | ۱۳. ج: بجوشید را ندارد | ۱۴. د: این که | ۱۵. د: شد |
| ۱۶. ج: پسر اندر کنار او جان داد | ۱۷. ج: بیاران. | ۱۸. ج: شعر | |

چون^۱ ندا شنیدم دعا کردم که یا رَبَّ العِزَّة، مرا فریادرس؛ اگر مَحَبَّتِ او مرا از مَحَبَّتِ تو مشغول خواهد کرد؛ یا جان او بردار یا جان من. دعای من^۲ در حق او اجابت شد. و حضرت مولوی قُدَس سِرُّه درین معنی می فرماید: مثنوی^۳

رو چو خواهم کرد آخر در لَحَد
چون در آخر فرد خواهم آمدن
آن به^۴ آید که کنم خُوباً أَحَد
خو نباید کرد با هر مرد و زن

نقل است که ابراهیم گفت: یکشب جبرئیل را بخواب دیدم؛ از آسمان به زمین آمد؛ صحیفه‌ای در دست. سؤال کردم که چه خواهی کرد؟ گفت: نام دوستانِ حق تعالی می نویسم. گفتم: نام من بنویسی^۵؟ گفت: تو از ایشان نی. گفتم: دوستدارِ دوستانِ حَقْم. ساعتی اندیشه کرد. پس گفت: فرمان رسید که اول نام ابراهیم را بنویس^۶ که امید اندرین راه از ناامیدی^۷ پدید آمده است؛ و کلید گنج کبریا در تسلیم و رضا نهاده‌اند. کَمَا قَالَ قُدَس سِرُّه. مثنوی^۸

قفل ز فتنست^۹ و گشاینده خدا
ذره ذره گر شود مِفْتَاحها
دست در تسلیم زن و اندر رضا
چون فراموش شود تدبیر خویش
این گشایش نیست جُز از کبریا
بینی آن بخت جوان از پیر خویش
بسته گشتی وانگه^{۱۰} آزادت کنند
چون فراموش خودی یادت کنند

ذکر^{۱۱} رَابِعَةُ عَدْوِيَّة [آ ۲۲]

آن سوخته سُبُحَاتِ جلال، و آن چهره افروخته لَمَعَاتِ جمال، آن محرمِ حَرَمِ خاص، و آن مستوره سترِ اخلاص، بیت^{۱۲}:

در پرده نهان چو غیب و آنگاه
غیب از دل خود نهان ندیده^{۱۳}

ثانی^{۱۴} مریم صَفْبَه، مقبول رجال صوفیه، رَابِعَةُ عَدْوِيَّة، از برگزیدگان الهی، و اختصاص یافتگان جناب پادشاهی است. اگر ذکر او در میان رجالِ صوفیه کرده

۱. د: کلمه چون را ندارد
۲. ج: دعای من را ندارد
۳. د: کلمه مثنوی را ندارد
۴. د: نه
۵. ج: می نویسی
۶. ج: نام ابراهیم ثبت کن
۷. د: راه از ما
۸. د: کلمه مثنوی را ندارد
۹. د: وفقت
۱۰. ج: آنکه، د: وانک
۱۱. د: در ذکر
۱۲. د: کلمه بیت را ندارد
۱۳. د: از دل چو نهان ندیده ثانی
۱۴. ج: آینه

شد، ^۱ محلّ اعتراض نیست؛ چه در پیش اهل معنی معتبر نیّت است ^۲ نه صورت. خواجه علیه السلام می فرماید: **إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ وَلَكِنْ يَنْظُرُ إِلَى أَعْمَالِكُمْ وَنِيَّاتِكُمْ**. عبّاسه طوسی می فرماید که فردای قیامت چون ندا کنند؛ که یا رجال الله ^۳؛ اول کسی که قدم در صفِ رجال الله نهد؛ رابعه بود.

یکی از فضائل او آنست که شیخ المشایخ حسن بصری ^۴ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، در مجالس وعظ و نصایح خویش، اگر رابعه را حاضر ندیدی؛ حقایق و اسرار بیان نکردی و با وجود آنک چندین کس از رجال صوفیه حاضر بودی؛ هرگز از ^۵ غوامض حکم الهیه دم نزدی؛ و در جواب مُستکشفان این سرگفتی: طعمه‌ای که در خور حوصله شاهبازان ساخته‌ایم، لقمه گنجشک نتوانیم ساخت. مثنوی: ^۵

محرم این هوش جز بیهوش نیست مَرزبان را مشتری جز گوش نیست
همدم این راز جان خوش پی است طعمه هر مرغ انجیری کی است؟

نقل است که وقتی رابعه را بر ^۶ در خانه حسن گذری افتاد؛ و حسن ^۷ سر از دریچه بیرون کرده بود؛ و می‌گریست. آب چشم حسن به جامه رابعه رسید. بر، برچید؛ ^۸ پنداشت که بارانست چون معلومش شد که آب چشم حسن است؛ روی سوی ^۹ حسن کرد و گفت: ای استاد، اگر این گریستن، از رُعوناتِ نفس است؛ آب چشم خود نگاه دار تا در اندرون تو دریایی شود؛ چنانک ^{۱۰} در آن دریا دل را بازجویی نیابی. **الاعْنَدَ مَلِيكَ مُقْتَدِرٍ**. حسن را این سخن سخت آمد؛ اما هیچ نگفت. تا یک ^{۱۱} روز رابعه را دید بر لب دجله نشسته. حسن سجاده بر سر آب افکند و گفت: ای رابعه بیا تا اینجا دو رکعت نماز بگزاریم. رابعه گفت: ای استاد، رختی را عرضه باید کرد که بر سر بازار صدق، و رسته محبت قیمتی داشته باشد. پس رابعه ^{۱۲} سجاده بر هوا انداخت و گفت [ب ۲۲]: ای استاد، اینجا آی ^{۱۳} تا از چشم مردم پوشیده تر باشی. و باز فرمود: آنچه تو کردی ماهی ^{۱۴} را دست دهد؛ و آنچه من کردم مگس ^{۱۵} را میسر شود؛ کار ازین هر دو بیرونست.

۱. ج: شود	۲. د: یا رجال	۳. ج: شیخ حسن بصری	۴. د: هر کرا از
۵. د: کلمه مثنوی را ندارد	۶. د: کلمه بر را ندارد	۷. ج: و را ندارد	۸. ج: بر نگرست
۹. ج: بسوی	۱۰. ج: چنانچه	۱۱. د: بانک	۱۲. ج: و رابعه
۱۳. ج: آئی	۱۴. ج: خاشاکی	۱۵. ج: مگسی	

و شیخ عبدالله انصاری قُدَس سِرُّه^۱ از اینجا می گوید: اگر بر هوا پری مگسی^۲ باشی؛ و اگر بر آب روی خسی باشی؛ دل بدست آر تا کسی باشی.

نقل است که وقتی در فصل بهار، رابعه در کُنْجِ خانه سر پیش انداخته، نشسته بود^۳؛ خادمه درآمد و گفت^۴: یا سیده، بیرون آی تا آثارر صُنْعِ صانع بینی. رابعه گفت: تو^۵ در آی تا صانع را^۶ مشاهده کنی. و گفت: شَغَلْنِي مُشَاهَدَةُ الصَّانِعِ عَنِ مُطَالَعَةِ الصُّنْعِ. مصراع^۷:
صانِعِم نَقْدَسْت بِا صُنْعِم چه کار؟

وقتی رابعه^۸ بیمار شد؛ پرسیدند: که سبب بیماری تو^۹ چیست؟ گفت: بهشت را^{۱۱} آراسته، در نظر من جلوه دادند؛ ناگاه به گوشه چشمی درو^{۱۲} نگاه کردم. دوست بر من^{۱۳} عتاب نمود^{۱۴} و این بیماری فرستاد^{۱۵} لاجَرَمِ به حُكْمِ^{۱۶} اَدَبِنِي رَبِّي فَأَخْسَنَ تَأْدِيبِي، می گویم. لِمُؤَلَّفِهِ: ^{۱۷}

بی دوست گر به روضه رضوان قدم نهم آن نیستم که سر به تماشا برآورم
گردد ریاض خلدز دوزخ نشانه ای آهی اگر به گلشن حورا^{۱۸} برآورم
نقل است که در مناجات می گفت: خداوندا اگر ترا از ترس^{۱۹} دوزخ می پرستم؛ به
دو زخم^{۲۰} بسوز. و اگر به امید بهشت می پرستم؛ بهشت را بر من حرام گردان. و اگر ترا
از برای تو می پرستم؛ جمال باقی از من دریغ مدار.

نقل است که بعد از وفات او را بخواب دیدند. گفتند: حال خود بگویی تا از منکر و
نکیر چون رستی؟ گفت: چون آن جوانمردان^{۲۱} درآمدند؛ سؤال کردند که: مَنْ رَبُّكَ؟
گفتم: باز گردید و خدای تعالی را بگوئید که تو چندین هزار خلق که داری؛ ضعیفه ای
را فراموش نکرده ای؛ من که در دو جهان بغیر تو ندارم کجا هرگزت فراموش کنم؛ تا

۱. ج: قدس الله روحه ۲. د: مگس ۳. ج: انداخته بود نشسته

۴. د: و خادمه گفت ۵. د: کلمه تو را ندارد

۶. ج: کلمه «را» را ندارد ۷. د: کلمه مصراع را ندارد

۸. د: کلمه رابعه را ندارد

۹. از اینجا به بعد از نسخه کتابخانه ملی (به نشانه «م») نیز استفاده می شود

۱۰. ج و م: کلمه تو را ندارند ۱۱. ج: بهشت ۱۲. م: چشم برو ۱۳. ج: با من

۱۴. ج: کرد ۱۵. م: فرستادم ۱۶. م: به حکم را ندارد ۱۷. م و ج: بیت

۱۸. ج: ز گلشن جوزا ۱۹. د: بر ترس ۲۰. م و ج: در ۲۱. ج: دو جوانمرد

نبیند. هارون دست دراز کرد؛ و دست فضیل را^۱ گرفت. فضیل گفت: ^۲ مَا أَلَيْنَ هَذَا الْكَفُّ لَوْنَجًا مِنَ النَّارِ^۳: چه نرم دستی است اگر از آتش دوزخ خلاص یابد. هارون در گریه آمد و می گفت: آخر^۴ سخنی بگوی. فضیل گفت: پدرت که عمّ مُصطفی است صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ^۵ از وی درخواست کرد که برابر قومی امیر گردان. رسول عَلَيْهِ السَّلَام فرمود: أَمْرُكَ نَفْسَكَ: تُو ابر^۶ تو امیر کردم؛ یعنی نَفْس تو در طاعت خدای نَفْسِ^۷ بهتر از آنک هزار سال خلق در طاعت تو باشند. لِأَنَّ الْأَمَارَةَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ النَّدَامَةُ. هارون گریان شد و گفت: زیادت کن:^۸ گفت چون عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ را بخلافت بنشانند؛ سالم بن عبدالله و رَجَاءُ بْنُ حَبِوَةَ و مُحَمَّدُ بْنُ كَعْبٍ را بخواند و گفت: من به بلاي خلافت مبتلا شده ام - اگر چه در نظر خلق، نعمت و دولت است - تدبیر من چیست؟ یکی از ایشان گفت: دیار اسلام را خانه خویش^۹ شناس؛ و اهل این خانه را عیالان خود شمر؛ و پیران را پدر خود انگار؛ و جوانان را برادر خویش^{۱۰} دان؛ و خردان را فرزند خود^{۱۱} پندار. پس با همه ایشان چنان معامله کن که با^{۱۲} پدر و مادر و برادر و فرزند^{۱۳} خویش کنی. و معامله آن است^{۱۴} که می گوید: زُزَابَاكَ وَ أَكْرِمَ أَخَاكَ وَ أَحْسِنَ عَلَيِ وَ لِدِكَ^{۱۵}. یعنی [ب ۲۳] زیارت کن پدر را و گرامی دار برادر را و نیکویی کن بجای فرزند خویش. که می ترسم که این روی خوب از آتش دوزخ متغیر و ناخوش گردد. كَمْ مِنْ وَجْهِ صَبِيحٍ فِي النَّارِ يَصْبِحُ وَ كَمْ مِنْ أَمِيرٍ هُنَاكَ أَسِيرٌ. هارون زار زار می گریست و او می گفت: كَمَا قَالَ قُدْسٌ سِرُّهُ. بیت^{۱۶}:

چند جنبانم بگو زنجیر تو؟

کار بیرون است^{۱۷} از تصویر تو

- | | | |
|-------------------------------|--|--|
| ۱. د. م: فضیل | ۲. ج: فضیل رحمه الله گفت | ۳. د: ما الید هذا الکف لونجنا من النار |
| ۴. ج: کلمه آخر را ندارد | ۵. م: صلی الله علیه و سلم را ندارد | ۶. د: برابر |
| ۷. د: نفسی را ندارد | ۸. ج: زیاده کن | ۹. م: خود |
| ۱۱. ج: خویش | ۱۲. م: بار را ندارد | ۱۳. م: فرزند را ندارد |
| ۱۴. م: معامله آن است را ندارد | ۱۵. م: احسن ولدک و در حاشیه افزود احسن علی من ولدک | |
| ۱۶. د: کلمه بیت را ندارد | ۱۷. م: پیرانست | |

ذکرِ بشرِ حافی قَدَسَ اللهُ رُوحَهُ^۱

آن مبارزِ میدانِ مُجاهدت، و آن مُجاهزِ ایوانِ مُشاهدت، آن عاملِ کارگاهِ هدایت، و آن کاملِ بارگاهِ عنایت^۲، آن پوشیده^۳ خلعت^۴ صافی، قُطِبِ جهانِ بشرِ حافی قَدَسَ اللهُ رُوحَهُ العَزِيزِ، مُجاهدهای عجیب^۵ داشت؛ و شأنی غریب^۶. صُحبتِ فُضیلِ عیاضِ دریافته بود؛ و در علم و عمل موی شکافته. و مولد او مرو بود، و مسکنش بغداد. ابتدایِ توبه او آن بود که در ایامِ شوریده حالی، روزی مَسْت می رفت؛ در راه کاغذی یافت؛ بر آن^۷ کاغذِ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ نوشته^۸. برداشت؛ عطری خرید و آن کاغذ را مُعَطَّر ساخت و در موضعی پاکیزه به تعظیم^۹ نهاد. آن شب بزرگی بخواب دید که گفتند: برو بشر^{۱۰} را بگوی که: طَيَّبْتَ اسْمَنَا فَطَيَّبْنَاكَ وَ طَهَّرْتَ اسْمَنَا^{۱۱} فَطَهَّرْنَاكَ فَبِعِزَّتِي لَأَطِيبَنَّ اسْمَكَ^{۱۲} فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ. آن بزرگ گفت: بشر مردی فاسق است؛ مگر غلط می بینم. طهارت کرد؛ و نماز گزارد؛ و باز بخواب رفت. بار دیگر همان حال را^{۱۳} مشاهده کرد؛ بشر را طلبید؛ در خرابات نشان دادند؛ آمد و پیغام رسانید؛ و آن پیغام^{۱۴} از مَفَاتِيحِ أَبْوَابِ غَيْبِ بود که قُفْلِ دَرِ^{۱۵} دل بشر بدان گشاده شد^{۱۶} و توبه کرد و می گفت، شعر^{۱۷}:

شُكْرُ كِه رِه يافْتيم در حَرَمِ يارِ خويش شُكْرُ كِه بگشاد يارِ پرده ز رخسارِ خويش
كَالهُ بَسِيارِ عَيْبِ كَزِ هِمِه و امانده بود چُون مَدَدِ از بختِ يافت، يافت خريدارِ خويش
قُفْلِ دَرِ غَيْبِ را گَرِ تَو بَجَوِي كَلِيدِ دَسْتِ بَرِ آرو بگير از سَرِ^{۱۸} دَسْتارِ خويش
نَقْلِ اسْتِ كِه اِمَامِ اَحْمَدِ حَنْبَلِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ در حَقِ^{۱۹} بِشْرِ ارادَتِ تَمَامِ داشت و
مِلازِمَتِ آسْتانِ^{۲۰} او مِي كَرْدِ^{۲۱} تَابِحْدِي كِه شاگردانِش^{۲۲} مِي كَفْتَنْد: تَو مَجْتَهْدِزِ مانِه اِي؛ و
در اِنواعِ علومِ نظيرِ نَداري؛ و هر ساعَتِ از پَسِ شوريدِه اِي مِي رُوِي؛ چِه لايِقِ بُوَد؟ اِمَامِ

۱. د: قدس سره	۲. د: هدایت	۳. ج: پوشنده	۴. د: خلوت	۵. ج: غریب
۶. ج: عجیب	۷. م: بدان	۸. ج: نوشته بودند		
۹. م: به تعظیم را ندارد		۱۰. ج: بشر حافی	۱۱. د: اسمنا را ندارد	
۱۲. م: طهرت اسمنا فتعرنک	۱۳. ج: را ندارد	۱۴. م: کلمه پیغام را ندارد		
۱۵. د: از دل	۱۶. م: بگشاده شد ج: گشاده گشت.	۱۷. د: کلمه شعر را ندارد		
۱۸. م: از سر و دستار	۱۹. م: در حق را ندارد	۲۰. ج و م: آستانه		
۲۱. م: میکبرد	۲۲. ج: شاگردان او			

أحمد گفت: آری، همه علوم را من به ازو دانم^۱؛ ولی خدای را او به از من شناسد^۲. بیت:
 آدمی دیده است^۳ و باقی پوستت دیده^۴ آنست آنک دید دوستت
 و او را حافی بدان گویند که چون توبه کرد؛ [آ ۲۴] از شدت غلبه حق، هرگز کفش
 در پای نکردی و برهنه پای رفتی. و چون از سیر این حال سؤال کردند؛ گفت: خدای
 تعالی می فرماید: وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا. یعنی من که حضرت اللهام؛ بساط زمین را
 از برای شما گسترانیده‌ام؛ لاجرم ادب نباشد که بر بساط پادشاهان با کفش روند. پس
 برهنه پای رفتن او حسن رعایت ادب و غایب تعظیم رب بود. قَالَ قَدِيسٌ سِرَّهُ. مثنوی^۵
 از ادب آید به بر شاخ ادب بی ادب محروم شد^۶ از فضل رب^۷

ذکر^۸ شیخ ابوالفیض ذوالنون مصری^۹

آن پیشوای اهل ملامت، آن شمع جمع قیامت، آن برهان موهبت و تجرید، و آن
 سلطان معرفت و توحید، شیخ ابوالفیض ذوالنون مصری، از گرم زوان طریقت، و از سر
 مستان جام حقیقت،^{۱۰} مجاهدات او را غایت نیست؛ مشاهدات و کرامات او را نهایت
 نی. و بیشتر اهل مصر او را از ندیق خواندند^{۱۱}؛ و بعضی در حال او متحیر شدند. و تا از
 عالم رحلت نکرد؛ بر کمال حال او اطلاع نیافتند. و او را ذوالنون بدان گویند که در
 ابتدای شوریدگی حال و غلبات محبت حضرت ذوالجلال، در کشتی با طایفه‌ای
 نشسته بود و بازرگانی را گوهری در آن کشتی گم شده و اهل کشتی را یک یک گرفته و
 جسته^{۱۲} و در آخر اتفاق کرده‌اند^{۱۳} که این شوریده گرفته است و تعرض و مزاحمت
 بسیار کرده‌اند. ^{۱۴} چون زحمت از حد گذشته^{۱۵} در مناجات آمده^{۱۶} و رفع^{۱۷} حاجات به
 حضرت رفیع الدرجات کرده است^{۱۸}؛ فی الحال هزاران ماهی سر از دریا برآورده‌اند^{۱۹}

۱. م: من به ازوی می دانم چ: من از او به می دانم
 ۲. ج: او از من به می شناسد
 ۳. م: دیدست، چ: دید است
 ۴. ج و م: دید
 ۵. د: کلمه مثنوی را ندارد م: شعر
 ۶. ج: محروم ماند
 ۷. ج افزوده: رحمه الله تعالی رحمة واسعة
 ۸. م: در ذکر
 ۹. م افزوده: قدس سره
 ۱۰. م افزوده: است
 ۱۱. ج و د: خوانند
 ۱۲. ج و م: گرفته جسته‌اند
 ۱۳. م: کردند
 ۱۴. ج: کردند
 ۱۵. ج و د: گذشت
 ۱۶. د: آمد
 ۱۷. ج: و را ندارد
 ۱۸. د: کرد
 ۱۹. د: بر آوردند.

هر یکی گوهری در دهان گرفته. ذوالنون یکی ستانده^۱ و به خداوند گوهر داده^۲ و اهل کشتی استغفار^۳ نموده^۴ و بدین سبب او را ذوالنون نام نهادند^۵. چون به تکفیر و خوضِ علما، خلیفه اَعْنَى^۶ مُتَوَكِّلَ عَلَی اللّٰهِ، او را در مصر حبس کرده، چهل روز خواهر بشر حافی، از کسب حلال خود، یک نان بدان برگزیده^۷ مَلِکِ مَنّانِ می فرستاد^۸ چون بعد از چهل روز بیرون آمد؛ هیچ یک ازین چهل نان نخورده بود. خواهر بشر خبردار شد؛ گفت: یا شیخ حلال بود و بی منت. سببِ نا خوردن چه بود؟ گفت: طبّش آلوده بود؛ یعنی به دست زندانبان فرستاده بودی. وَاِنِّیْ لَآءَ کُلِّ عَلَی طَبِّی ظَالِمٍ.

نقل است که^۹ جوانی بود مُنْکِرِ صوفیان. ذوالنون انگشتی خود بدو داد؛ و گفت: [ب ۲۴] این را پیش خبّاز بر^{۱۰}؛ و به یک دینار نان بیار. جوان بُرد؛ خبّاز به درمی بیش نطلبید؛ جوان خبر به ذوالنون آورد. گفت: پیش جَوهر فروش بر. انگشتی به جوهر فروش نمود^{۱۱}؛ به هزار دینار طلبید. خبر باز آورد. ذوالنون جوان را گفت که: عِلْمِ تُو به حالِ ما^{۱۲} چنانست که علمِ آن خبّاز بدین انگشتی. لِمَوْلَفِه^{۱۳}:

حال دل هر کسی کجا داند؟ سِرِّ هر سینه‌ای خدا داند

خلق بیگانه انداز غمِ عشق سِرِّ این نکته آشنا داند

نقل است که چون در نماز خواستی ایستادن^{۱۴}، گفتی: بار خدایا به کدام قدم آیم^{۱۵} به درگاه تو، و به کدام دیده نگرم به قبله^{۱۶} بارگاه تو، و به کدام زبان گویم راز تو، و به کدام نَفْسِ شوم دَمَساز تو. از بی^{۱۷} سرمایگی، سرمایه ساختم^{۱۸}؛ و خود را بیخودانه^{۱۹} بدین درگاه انداختم^{۲۰} بیت^{۲۱}:

گر بخوانی خاکِ درگاه توأم^{۲۲} وَرِ برانی بنده راه توأم^{۲۳}

صاحبِ تَعْرِفِ می گوید: هر که او را با حق قُرب افتد، به همان مقدار با خلق بُعد افتد. و چون خلق^{۲۴} او را نشناسند^{۲۵}؛ زندیق گویند. و حال ذوالنون بدین^{۲۶} نَهَج بود. چون

د: ۱. بستاند	د: ۲. داد	ج: ۳. استغفار و استعفا	د: ۴. نمودند
م: ۵. نهاده	ج: ۶. یعنی	م: ۷. بدان گزیده	م: ۹. که را ندارد
ج و م: ۱۰. بیر	ج و م: ۱۱. برد	م: ۱۲. بحال صوفیان	ج و م: ۱۳. شعر
د: ۱۴. در نماز خاستی	د: ۱۵. رویم	ج: ۱۶. حرف به را ندارد	
د: ۱۷. آری	ج: ۱۸. ساختم	ج: ۲۰. انداختیم	
د: ۲۱. کلمه بیت را ندارد	ج: ۲۲. تویم	ج: ۲۳. تویم	م: ۲۴. خلق خلق
ج: ۲۵. بشناسند	م: ۲۶. برین		

ذَوَالنُّونِ از دنیا برفت؛ آن روز آفتاب گرم بود. مرغان آمدند، و جنازه او را سایه کردند؛ چنانکِ تختِ سلیمان را. چون اهلِ مصر مشاهده این حال^۱ نمودند؛ همه به نماز جنازه او^۲ بیرون آمدند. و جنازه او را از در مسجدی می گذرانیدند^۳؛ مؤذّن در اذان^۴ به أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رسیده بود؛ ذَوَالنُّونِ انگشت برداشت و گفت: أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ. خلق پنداشتند^۵ که زنده است؛ جنازه برداشتند و احتیاط کردند؛ مُرده بود. چون در خاکش نهادند انگشت او را نتوانستند خوابانید. و خواهر او عارفه بود؛ آیت وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّانَ وَالسَّلْوَى می خواندند؛ برخاست و گفت: خداوندا به^۶ اسرائیلیان مَنْ و سَلْوَى دهی و مُحَمَّدیان را ندهی^۷ به خدائی تو که ننشینم تا مَنْ و سَلْوَى نفرستی.

فِي الْحَالِ از روزن، مَنْ و سَلْوَى باریدن گرفت. روی بدان نکرد و^۸ بیرون آمد و بیابانها اختیار کرد و دیگر او را کسی ندید. پنهان^۹ می گشت و می گفت. شعر^{۱۰}:

دَخَلْتُ ^{۱۳} التَّيَّةَ ^{۱۴} بِالْبَلْوَى	فَذُقْتُ الْمَنَّانَ وَالسَّلْوَى
وَقَدَعَايْنْتُ مَوْلَانِي	بَرِيثُ الْآنَ مِنْ دَعْوَى
وَلَا شَوْقَ وَلَا ذَوْقَ	وَلَا مَنْ وَلَا سَلْوَى
وَلَا دَعْوَى وَلَا مَعْنَى	بَلِ الْبَلْوَى مَعَ الْمَوْلَى

بعد از رحلت ذَوَالنُّونِ [آ ۲۵]، همه اهلِ مصر معتقد کمالات او شدند.

۱. م: کلمه حال را ندارد	۲. م: همه بجنازه
۳. د: می گذرانید. م: جنازه او را در مسجد می گردانیدند	۴. م: در آن اذان
۵. ج: حرف که را ندارد	۶. دوم: علیهم.
۷. دوم: علیهم	۸. م: بر.
۹. د: خداوندا تویی که من و سلوی دهی محمد یا نرا ندهی و به اسرائیلیان دهی	۱۰. ج: و را ندارد
۱۱. م: تنها	۱۲. د: کلمه شعر را ندارد. م: بیت
۱۳. د: دخلته	۱۴. د: دخلته
۱۴. د: الینه ج و م: الیته.	

ذکر سلطان العارفين و کتزر العابدین^۱ أَبُو یزیدِ بسطامی

قَدَسَ اللهُ رُوحَهُ الْعَزِيزَ^۲

آن سلطانِ اصحابِ طریقت؛ و آن بُرهانِ اربابِ حقیقت، آن مَظْهَرِ اَنوارِ الهی، و آن مَظْهَرِ اَسرارِ نامتناهی؛ آن شِخْنَه^۳ جهانِ ناکامی، ابویزیدِ بسطامی، از کبائِرِ مشایخ بود؛ و از عِظامِ اولیا. و دائم در مقامِ خَوْف و هِیبت بود؛ و پیوسته غرقه آتشِ مَحَبَّت. همیشه تن را^۴ در مُجاهده و دل را^۴ در مشاهده می داشت. و هِمَّت بر نَفیِ اَغیار از خلوتخانه یار می گماشت. و پیش از او کسی را در معانیِ طریقت چندان استنباط نبود که او را؛ تا به حدی که سَيِّدُ الطَّائِفَه جُنیدِ بَغدادی قُدَسَ سِرُّه گفت که^۵: بایزید در میانِ ما چون جبرئیل است در میانِ ملائکه. و هم او گفت که: نِهایتِ طریقِ آن فریق که روندگان راه تو حیدند بِدایتِ میدانِ این خراسانی است. جمله مردان راه که به بِدایتِ قَدَم او رسند؛ همه برگردند و فرو شوند و نمانند^۶؛ و دلیل برین سخن آن است که بایزید^۷ می گوید: دو یست سال به بوستانی بر گذرد تا خود چو ماگلی^۸ بیار آید یا نه.

نقل است که مادرش به دبیرستان فرستاد؛ چون به سوره لُقمان رسید^۹ و این آیت خواند که^{۱۰}: قَوْلَهُ تَعَالَى اِنَّ اَشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ. خداوند تعالی می فرماید که: مرا خدمت کن و شکر گوی و مادر و پدر را خدمت کن. استادش معنی این آیت می گفت؛ در دل او کار کرد و لوح بنهاد و گفت: مرا دستوری ده تا به خانه روم؛ که سخنی دارم با مادر بگویم. استادش دستوری داد؛ و به خانه آمد. مادرش گفت ای طَیْفُور به چه کار آمده ای؟ مگر هدیه آورده اند؛ یا عذری افتاده است. گفت: نی^{۱۱}؛ به آیتی رسیدم که حق تعالی به خدمت خویش می فرماید و به خدمت تو. و من دو خانه را کدخدائی نتوانم کرد، این آیت بر جان من آمده است؛ یا از خدایم در خواه تا همه آن تو باشم؛ یا در کارِ خدایم کن؛ تا همه آن او باشم. مادرش گفت: ای فرزند ترا به کارِ خدای^{۱۲} گذاشتم و

۱. د: و کتزر العابدین را ندارد

۲. م: قدس سر ۳. د: تخت

۴. م: حرف «را» را ندارد

۵. د: گفت که ۶. دوم: رسیدند ۷. م: نمایند

۸. د: بزرگی گوید

۹. م: بر گذرد با وجود ماگلی ج: بر گذرد تا چون ماگلی

۱۰. م: به سوره رسید

۱۱. ج: که را ندارد ۱۲. د: نه

۱۳. ج: خدائی

حقّ خویش به تو بخشیدم. بُرو همه خدای را باش عَزَّوَجَلَّ. پس بایزید از بسطام برفت، و سی سال در بادیه شام می‌گشت؛ و ریاضت می‌کشید؛ و صد و سیزده پیر را خدمت می‌کرد و از همه فایده گرفت و از آن [ب ۲۵] جمله^۱ یکی جعفر صادق بود رِضْوَانُ اللهُ عَلَيْهِ^۲.

نقل است که یک روز در پیش صادق نشسته بود؛ گفت: بایزید، آن کتاب از طاق فرو گیر. بایزید گفت: کدام طاق؟ گفت: آخر مدّتی است اینجایی^۳، طاق را ندیده‌ای؟ گفت: مرا با آن^۴ چه کار که در پیش تو سر بردارم؟ من به نظاره نیامده‌ام^۵. صادق رَضِيَ اللهُ عَنْهُ گفت: چون چنین است بُرو به بسطام که کار تو تمام است.

نقل است که شیخ أبو الفیض ذوالنونِ مصری مُریدی را بر بایزید فرستاد، و گفت او را بگوی ای بایزید^۶ همه شب^۷ در بادیه می‌خُسبی و به راحت مشغول می‌باشی^۸ و قافله در گذشت. مرید بیامد و پیغام رسانید. بایزید جواب داد که ذوالنون را بگوی^۹ که مَرِدِ تمام آن است که همه شب خفته باشد؛ چون بامداد برخیزد؛ پیش از نزول قافله به منزل رسیده بود^{۱۰}. چون^{۱۱} این با ذوالنون گفتند^{۱۲} بگریست و گفت: مُبارکش باد که^{۱۳} احوالِ مابدین^{۱۴} درجه نرسیده است. بدین بادیه طریقت می‌خواهد؛ و بدین روش سلوکِ باطن.

نقل است که بایزید می‌گوید: هر سعادت‌تی که ما دریافتیم به دعا و رضایِ ما دریافتیم. چون از مدینه مراجعت کردیم؛ شب به درِ خانه والده آمدیم؛ و گوش داشتیم^{۱۵} مادر و ضو می‌ساخت و می‌گفت^{۱۶}: خدایا، آن غریب مرا^{۱۷} نیکودار؛ و دلِ مشایخ را^{۱۸} بُرو خوش گردان؛ و در دلِ ایشان جایش ده، و احوالِ نیکو او را کرامت کن. چون آن شنوادم؛ گریه بر من افتاد. پس در بکوفتم. مادرم گفت: کیست^{۱۹}: گفتم: غریبِ تو. مادر گریان شد و در را بگشاد و گفت: ای طَیْفُور، هیچ کس مُبتلایِ فراق مباد؛ چشمم خلل

- | | |
|---|--------------------------------|
| ۱. م: کلمه جمله را ندارد | ۲. د: رضوان الله علیه را ندارد |
| ۳. ج: آخر چندین مدت است که اینجایی | ۴. م: به آن |
| ۵. م: من از برای مشاهده طاق و ایوان نیامده‌ام | ۶. د: ای ابویزید |
| ۷. د: همه شب تو | ۸. د: می‌شوی |
| ۹. د: بگو | ۱۰. ج: رسیده باشد |
| ۱۱. د: و چون | ۱۲. ج: گفت |
| ۱۳. د: که را ندارد | ۱۴. د: باین |
| ۱۵. م: می‌داشتیم | ۱۶. د: و گفت |
| ۱۷. م: دل مشایخ برو | ۱۸. م: دل مشایخ برو |
| ۱۹. م: مادر کیست | |

کرد از بس که در فراق تو بگریستم، و پُشتم دو تا شد از بس که بارِ غم تو کشیدم. بعد از آن کمرِ خدمت بر میانِ^۱ جان بستم؛ تا شبی از من آب طلبید؛ و در خانه آب نیافتم؛ رفتم و از کاریز آب بر گرفتم. چون آمدم، چشم بخواب گرم کرده بود؛ آب بر زمین نهادن بی ادبی دانستم، و زحمتِ بیدار ساختن^۲ روانداشتم. چون چشم مبارک بگشاد؛ گفتم: ماما آب می باید؟ گفت: بیارای سلطانِ ماما. به بَرَکتِ آن سُلطانِ العارِفين نامم نهادند. بعد از آن گفت: در را نیمه گشای تا بینم صبح نزدیک است؟ من مدتی می پیمودم که تا نیمه [۲۶] فراز کنم؛ تا فرمان او را خلاف نکرده باشم. چون در به فرمان او بگشادم؛ آنچ چندین گاه از هر دری می جُستم؛ به یمنِ رضای او از دَرَم دَر آمد.^۳

چون بعضی احوال او هم در مثنوی مسطورست و در شرح مذکور خواهد شد؛ در این باب اطناب نکردیم و الاً. مثنوی^۴

تا قیامت گر بگویم این کلام
صد قیامت بگذرد وین ناتمام
رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ^۵.

ذکر عبد الله بن مبارک^۶ قدس الله روحه^۷

او را شهنشاهِ علما گویند، از آنک در وراثت^۸ و دِراست پیشوایِ مَشایخِ عِظام، و مقتدایِ عِلمایِ کِرام بوده است.

نقل است که یک روز می آمد؛ سَفیانِ ثوری^۹ گفت: یا رَجُلَ المَشْرِقِ. فَضیلِ عِیاضِ حاضر بود گفت: وَالْمَغْرِبِ وَ ما بَینَهُما. کسی که فَضل او را فَضیلِ بَدینِ نوع بیان کند که^{۱۰} او به صفت مردی^{۱۱} و کمالِ رُجولیت، مقتدایِ مشرق و مغرب است؛ و پیشوایِ هر که در میان مشرق و مغرب باشد؛ هر آینه او را به ستایش دیگری حاجت نباشد.

نقل است که یکبار به غزا رفته بود؛ و با کافری در جنگ بود. چون وقتِ نماز درآمد؛ از کافر مُهلت خواست و نماز بگزارد و باز آمد. چون وقتِ عبادتِ کافر شد؛ از

۱. د: در میان
۲. ج: بیدار کردن
۳. د: از در درآمد
۴. م: بیت د: ندارد.
۵. د: ندارد
۶. ج: شیخ عبدالله مبارک م: ذکر عبدالله مبارک قدس سره
۷. ج: روحه العزیز
۸. م: روایت
۹. ج: سفیان ثوری رحمة الله علیه
۱۰. د: که را ندارد
۱۱. م: و مردی

عَبْدُ اللَّهِ مهلت خواست. عبدالله مهلت داد. کافر سر بر زمین نهاد. عبدالله گفت این زمان فرصت^۱ یافتم؛ شمشیر بر کشید؛ و بر سر کافر آمد؛ خواست که شمشیر بزند؛^۲ آوازی شنید که: يَا عَبْدَ اللَّهِ أَوْفُوا^۳ بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا. یعنی ای عبدالله از وفای عهد خواهند پرسید^۴. بیت: ^۵

وفا و عهد نکو باشد آر بیاموزی وگر نه هر که تو بینی ستمگری داند
چون این سخن بشنید؛ بگریست. کافر سر بر آورد؛ او را گریان دید. ^۶ گفت: چه حال است؟^۷ عبدالله^۸ گفت: از برای تو خدای تعالی با من عتاب کرد. کافر نعره‌ای زد و گفت: ناجوانمردی بُود در^۹ چنین پروردگاری عاصی شدن؛ که با دوست از بهر دشمن^{۱۰} عتاب کند. پس^{۱۱} در حال ایمان آورد.

نقل است که در حَالَتِ حیات همه مال خود به درویشان داد: چون^{۱۲} کارش به نزع رسید؛ مُریدی او را گفت: ای شیخ سه دختر داری؛ از برای ایشان چیزی بگذار. عبدالله گفت: من کار ایشان کرده‌ام؛ وَ هُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ. کارسازِ اهل صلاح^{۱۳} اوست. چون سازنده او باشد؛ به از عبدالله بُود. پس در حال مَمَات^{۱۴} چشم باز کرد و می‌خندید و می‌گفت: لِمِثْلِ^{۱۵} هَذَا فَلْيَعْمَلِ [ب ۲۶] الْعَامِلُونَ.

سُفیان ثوری را بخواب دیدند؛ گفتند: خدای تعالی با تو چه^{۱۶} کرد؟ گفت: رَحمت. گفتند: حالِ عبدالله مُبارک چیست؟ گفت: او از آن جمله است که^{۱۷} روزی دو بار به حَضرت می‌رود. وَاللَّهُ الْمُؤَقَّتُ وَالْمُعِينُ^{۱۸} لِمَوْلَفِهِ^{۱۹}:

باری بر آستانش باریم اشک حسرت در پیشگاه عِزَّتِ گری نیست بار ما را

- | | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|------------------------|
| ۱. م: مهلت فرصت | ۲. م: براند | ۳. د: واو فوا |
| ۴. د: از وی وفای عهد خود خواهد پرسید | ۵. م: نظم | ۶. د: «او را» را ندارد |
| ۷. ج: چه حالتست | ۸. م: عبدالله را ندارد | ۹. د: تو در در در |
| ۱۰. د: دشمنی | ۱۱. م: پس را ندارد | ۱۲. د: و چون |
| ۱۳. م: کلمه صلاح را ندارد | ۱۴. د و ج: حیوة | ۱۵. م: ندارد |
| ۱۷. م: که را ندارد | ۱۸. د: این جمله عربی را ندارد | ۱۶. ج: چه معامله |
| | | ۱۹. ج: بیت |

ذکر شیخ سُفیانِ ثوری قَدَسَ اللهُ رُوحَهُ العَزِيزِ^۱

حضرت این بزرگوار از خواصّ جناب پروردگار بود. ذات شریفش گوهرِ تاج دین و دیانت، قدرِ مُنیفش^۲ زیور^۳ شاهد علم و امانت بود. و بی آنکِ به منصبِ خلافت اشتغال نماید؛ او را امیرُ المؤمنین گفتندی. در انواع علوم ظاهر، و اسرارِ باطن، بی نظیر آفاق^۴، و در استحقاقِ اجتهاد طاق بود. زهد و تقوی با درس و فتوی یار داشت؛ و همّت بر آراستن^۵ علم به زیورِ عمل می گماشت.

نقل است که بیست سال بر دوام شب نخفت. و گفت: هیچ حدیث از پیغمبر^۶ عَلَیْهِ السَّلَام، به من نرسید که نه آن را کار بستم. و پیوسته گفتم: ای اصحابِ حدیث، زکاتِ حدیث بدهید^۷. گفتند: زکاتِ حدیث چیست؟ گفت: آنکِ از دوست حدیث به پنج عمل کنید.

نقل است که خلیفه عصر، یک روز جمعه در جامع^۸ بدان موضع آمد که^۹ سُفیان نماز می گزارد. و خلیفه در نماز با محاسین خود بازی می کرد؛ و آثار بیحضورى از و به ظهور می پیوست. سُفیان گفت: این چنین نماز را بر روی گزارنده زنند^{۱۰}. خلیفه گفت: آهسته تر گوی. سُفیان گفت^{۱۱}: اگر تَحَمَّلَ وَرَزَمَ مرضی بر من طاری می شود. خلیفه آن را در دل گرفت؛ و بعد از مدتی فرمود که دار بززند و او را بر دار کشند تا امثال او کسی^{۱۲} با خلیفه این گستاخی^{۱۳} نتواند کرد. و درین حال^{۱۴} دو بزرگ پیش سُفیان حاضر بودند. و سُفیان^{۱۵} سر بر زانوی یکی، و پای بر زانوی دیگری نهاده؛ به قیلوله مشغول بود. و این دو بزرگ از اندیشه خلیفه خبر داشتند. با یکدیگر می گفتند^{۱۶} و می گریستند. سُفیان خود می شنید. سر بر آورد و گفت: چیست؟ قصّه باز گفتند. سُفیان آب در چشم آورد و گفت: بار خدایا، بگیر ایشان را گرفتنی^{۱۷} سخت. در حال خلیفه بر تخت بود و ارکانِ دولت بر حواشی؛ که طراقی در سرای پیدا شد؛ و خلیفه را با

۱. م: قدس سره ۲. م: منیفش ۳. د: متنفس زبور ۴. ج: آفاق بود ۵. د: بر آراست
 ۶. م: هیچ پیغمبر. د: پیغمبر. ۷. م: زکات بدهید ۸. ج: مسجد جامع ۹. م: که را ندارد ۱۰. د: زنید م: زبید
 ۱۱. ج: فرمود ۱۲. م و د: کسی را ندارد ۱۳. م: چنین گستاخی ج: کلمه این را ندارد
 ۱۴. د: و در حال ۱۵. م: و را ندارد ۱۶. د: با یکدیگر می گفتند را ندارد ۱۷. م: گرفتنی

ارکان دولت به زمین فرو برد. این خبر به سُفیان رسید. [آ ۲۷] آن دو بزرگ هنوز حاضر بودند^۱؛ گفتند: ای شیخ، دعایی بدین مُستجابی و بدین زودی. سفیان گفت: ما آب روی بدین^۲ درگاه نریخته‌ایم؛ چون ما آن کنیم که او فرموده است؛ او نیز آن کند که ما خواهیم.

نقل است که خلیفه دیگر بنشست، و مرید و مُعتقدِ سُفیان بود. چون سُفیان^۳ بیمار شد؛ خلیفه را طبیبی بود ترسا. فرستاد تا به معالجت قیام نماید. طبیب قاروره بدید؛ و گفت: این مردی است که^۴ از خَوْفِ خدای تعالی جگر او خون شده است و پاره پاره از مَثانهِ می‌آید؛ در دینی که چنین مردی باشد؛ آن دین باطل نَبُود. در حال مُسلمان شد: بیت^۵:

ز رویِ اثر، بُولِ آن شاه دهر به آمد ز قولِ بزرگان شهر

خلیفه چون آن^۶ بشنید؛ گفت: من بیمار پیش طبیب فرستاده‌ام نه طبیب پیش بیمار. نقل است که از غایتِ شَفَقَتِ که بر خلق داشت؛ روزی در بازار می‌گذشت؛ مَرغکی را دید که^۷ در قفس فریاد می‌کند^۸ آن مَرغک را بخرید و آزاد کرد. ^۹ مَرغک به صومعه سُفیان آمد؛ و در وی نگاه می‌کرد؛ و گاه بر سر او و گاه بر کنار^{۱۰} او می‌نشست. آن روز که سُفیان را به خاک می‌بردند؛ آن مَرغک خود را بر جنازه او می‌زد؛ و فریاد می‌کرد. چون سُفیان را در خاک نهادند؛ او منقار بر خاک او^{۱۱} می‌زد و فریاد می‌کرد تا جان بداد، همان جاش دفن کردند. پس از تُرْبَتِ سُفیان آوازی شنیدند که حق تعالی سفیان را به شفقتی که بر خلق خدای داشت بیامرزد. لمؤلفه:

ز آفریده حق رحمتی دریغ مدار که حق دریغ ندارد ز تو عنایتِ خویش^{۱۲}
 طریقِ رحمت و اِشفاق را زدست مده^{۱۳} که هر چه در پی آنی همان آید پیش
 اگر به رحمت شاهت امیدواری هست بجوی از سَرِ اِخْلَاصِ خاطر درویش

۱. م: حاضر بود، ج: نشسته بودند ۲. ج: برین ۳. د: سفیان را ندارد

۴. م: که را ندارد ۵. د: کلمه بیت را ندارد ۶. م: چو آن ۷. م: که را ندارد

۸. م و ج: می‌کرد ۹. م: آواز کرد ۱۰. د: بر سر او و بر کنار م: بر سر او و کنار

۱۱. م: بر خاک می‌زد ج: در خاک می‌زد ۱۲. م: این مصراع را ندارد

۱۳. م: مده از دست

ذکر ابوعلی شیخ شقیق بلخی رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ^۱

جناب آن مشرق انوار الهی، و مخزن اسرار نامتناهی، یگانه عهد و شیخ وقت بود؛ و قَدَم او در سلوکِ راهِ قَدَمِ راسی و راسِخ، و حُقوقِ سابقه الطاف را غیر ناسی و ناسِخ؛ و در کشفِ حقایق سِرِّ مَكْتُوم، و در قَواینِ دَقَائِقِ فُنُونِ علوم، تَصانِفِ بسیار داشت. و عِلْمِ طریقت از ابراهیمِ اَدَهَم گرفته بود؛ و به خدمت هزار و هفتصد استاد رسیده بود^۲ و از هر یکی فیضها دیده.

نقل است که در ابتدایِ حال، یک سال در بَلخ [ب ۲۷]، قحطی عظیم شده بود؛ شقیق در راه می رفت؛ غلامی سیاه^۳ دید که بازی می کرد و می خندید. شقیق او را گفت^۴: ای غلام، شرم نداری که می خندی؟ نمی بینی که خلائق در غم و اندوه و گرسنگی چگونه اند؟ غلام گفت: مرا چه غم؟ خواجه ای^۵ دارم که دیهی در ملک اوست^۶ و چندین هزار من گندم دارد؛ مرا گرسنه نخواهد داشت. شقیق ازین سخن خوش وقت شد و گفت: اِلَهِی غلامی به خواجه ای که آنباری غله دارد، چنان می نازد. تو مَالِکِ الْمُلْکِ و روزیِ بندگان پذیرفته ای؛ ما چرا اندوه خوریم^۷؟ در حال از شغل دنیا رجوع کرد؛ و روی به خدای تَعَالی آورد؛ و در توکل^۸ به درجه کمال رسید و می گفت رباعی^۹

مال و هنری اگر ندارم در دست با فقر بسازم که مرا فقر خوش است
اندیشه چرخا کنم زبی برگی خویش گر هیچ ندارم چو تو دارم همه هست

ذکر شیخ^{۱۰} داؤد طایی رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ^{۱۱}

آن عَالِمِ عِلْمِ طَرِیْقَت، و پیشوایِ اَهلِ حَقِیْقَت، از اکابر این^{۱۲} طایفه بود؛ و در جَمِیعِ عُلُوم به درجه کمال رسیده؛ و به دیده دل آثارِ تَجَلِّیَاتِ جَمال دیده. در تَصَوُّفِ مریدِ شیخ حَبِیبِ عَجْمی و در علوم شرایع شاگردِ امامِ اعظم^{۱۳} و بر همه نَحاریرِ مُقَدَّم بود.

۱. م: قدس سره ۲. م: رسیده ۳. م: سیاه را ۴. ج: می خندید گفت
۵. م: چه غم که خواجه ای ۶. م: دیهی دارد ۷. ج: می خوریم ۸. د: آورد توکل
۹. د: ندارد، م: نظم ۱۰. م: کلمه شیخ را ندارد ۱۱. م: قدس سره
۱۲. م: آن ۱۳. ج: امام اعظم ابوحنیفه کوفی

روزی از نایحه‌ای بی‌تی شنید و متحیر گشت؛ و همچنان به درس امام اعظم ابوحنیفه کوفی^۱ رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ می‌آمد.^۲ امام چون حال او را متغیر دید؛ پرسید که چه^۳ افتاده است؟ قصه باز گفت. امام فرمود: که ادواتِ قیل و قال به درجه کمال رسید^۴؛ اکنون ترکِ قیل و قال و بحث و جدال باید گفت؛ و از نسیمات^۵ نفحاتِ بی‌غشّه خندان، بی‌حرف و صوت^۶ باید شکفت. داؤد اختیارِ عزلت کرد. امام پیغام فرستاد که کار آن نیست که مُتواریِ خانه شوی و از همه بیگانه شوی؛ بلکه حالی ریاضت تو آن است که در میان آیمه بنشین^۷، و سخنهای نامعلوم ایشان شنوی؛ و مُستسفی زلالِ سخن باشی؛ و دم درکشی. داؤد یکسال بدین طریق^۸ ملازمت مجلس کرد؛ بعد از یکسال گفت: این صبر یکساله من^۹ برابرِ کار سی‌ساله بود. بعد از آن دست در دامنِ حبیب عجمی زد؛ و مردانه پای در طریقِ مَحَبَّت نهاد؛ و نقوشِ خیالات لامعه را از لوح دل به آب نسیان شست؛ و از پیرویِ حبیب سعادت اتصالِ محبوب دریافت. لمؤلفه^{۱۰}:

تو پیرو شو^{۱۱} و رحمتِ شاه بین

به جان سِرِّ یُحییکم الله بین

بکن اتباعِ حبیبش به جان [آ ۲۸]

که محبوب گردی و شاه جهان

نقل است که چون امام ابویوسف و امام مُحَمَّد را رَحِمَهُمَا اللَّهُ، در مسئله‌ای اختلاف واقع شدی؛ داؤد را حَکَم ساختندی؛ و مسئله را به عَرَضِ او رسانیدندی. اگر قولِ مُحَمَّد حق^{۱۲} بودی؛ گفتی سُخْنِ سُخْنِ^{۱۳} مُحَمَّد است. و اگر قول امام ابویوسف حق^{۱۴} بودی؛ گفتی^{۱۵} اینست؛ و نام ابویوسف نبردی؛ و پُشتِ بَطْرَفِ ابویوسف کردی و مُتَوَجَّه مُحَمَّد نشستی. گفتند: هر دو در علم بزرگند؛ چرا یکی را عزیز داری، و یکی را در پیش خود نگذاری؟ گفت: از آنکِ مُحَمَّد از سِرِّ عِزَّت و سَلْطَنَتِ دنیا گذشته؛ و^{۱۶} قَدَم در راهِ علم نهاده است. و ابویوسفِ عِلْم را واسطهٔ عِزَّت و جاهِ خود ساخته؛ پس هر دو چگونه برابر باشند؟ دیگر استادِ ما، ابوحنیفه را^{۱۷} رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، به تازیانه زدند؛ قِضَا

۱. ج: ابوحنیفه کوفی را ندارد

۲. م: می‌رفت رحمة الله عليه می‌آمد

۳. ج: که تراچه

۴. ج: رسیده

۵. م: نسیمات

۶. م: صورت

۷. م: نشینی

۸. م: طریقت، د: ندارد

۹. م: کلمه من را ندارد

۱۰. ج: مثنوی لمؤلفه

۱۱. م: تو می‌روسر

۱۲. د: کلمه حق را ندارد

۱۳. ج: قول قول

۱۴. ج: سخن

۱۵. ج: سخن

۱۶. ج: کلمه حق را ندارد

۱۷. ج: استاد ما را ابوحنیفه

۱۶. ج: و: و را ندارند

قبول نکرد؛ و ابویوسف تن به مَنْصِبِ قضا در داد. پس هر که طریقِ استاد خود را خلاف
 ۱ کند؛ من با او سخن نگویم؛ و اصلاً^۲ مواصَلت او نجویم. بیت^۳:

بر رخ هر کس^۴ که نیست داغِ غلامی او گر پدر من بُود، دشمن و اغیارم^۵ اوست

نقل است که هارون الرشید از ابویوسف التماس کرد که مرا پیش داؤد^۶ بر تا زیارت کنم.
 ابویوسف به دَرِ خانهٔ داؤد آمد؛ بار نیافت. از مادَرِ داؤد درخواست تا شفاعت کرد که^۷ او
 را راه دهد^۸؛ قبول نمی‌کرد و می‌گفت: مرا با اهلِ دنیا و ظالمان چه کار؟ چون مادر
 مبالعه کرد؛ گفت: اِلَهِی نمی‌خواستم که ایشان را بینم؛ ولیکن تو فرمودی^۹ که حقُّ مادر
 نگاه دارید؛ که^{۱۰} رضایِ من در رضایِ اوست. رضا جوئی والده دامنگیر شده است؛
 و اگر نی^{۱۱} هرگز با ایشان ملاقات نکردم. پس راه داد؛ درآمدند^{۱۲} و مدتی نشستند و
 ایشان را بسیار نصیحت کرد. وقت^{۱۳} بیرون آمدن، هارون^{۱۴} غلامی را اشارت کرد: بدره
 ای زَر آورد. و پیش داؤد نهاد. قبول نکرد و گفت: مرا بدین حاجت نیست که خانه‌ای
 میراث یافته‌ام؛ و فروخته و بهایِ حلال آن را بر خویشان نَفقه می‌کنم. و از خدای
 تعالی خواسته‌ام که چون آن نفقه^{۱۵} تمام شود؛ مرا از دنیا ببرد؛ تا محتاج کسی نباشم
 دانم که خدای تعالی دعای مرا اجابت کند. ابویوسف و هارون باز گشتند. ابویوسف از
 وَکِیلِ خرج او [ب ۲۸] پرسید که نَفقاتِ داؤد چند مانده است؟ گفت ده درم، و هر روز
 دانگی سیم خرج کردی. حساب کرد. تا روزِ آخر ابویوسف پشت به محراب باز نهاده
 بود^{۱۶}؛ گفت^{۱۷} امروز داؤد طایی وفات کرده است. نگاه کردند؛ چنان بود. گفتند:
 چون^{۱۸} دانستی؟ گفت: از نَفقهٔ او حساب^{۱۹} کردم، امروز هیچ نمانده بود؛ و دانستم^{۲۰}
 همه شب نماز می‌کرد و آخرِ شب سر به سجده نهاده بود؛ و^{۲۱} بر نداشت. مرا
 دل مشغول شد گفتم: ای پسر وقت نماز است. جواب نداد. چون نگاه کردم؛ نقل کرده
 بود.

- | | | | |
|-------------------|----------------------------|-------------------|--------------------------------------|
| ۱. د: اختلاف | ۲. ج: کلمهٔ اصلاً را ندارد | ۳. م: شعر | ۴. د: هر کسی |
| ۵. د: دشمن اغیارم | ۶. م: پیش یوسف | ۷. ج: تا بشفاعت | ۸. م: راه ده |
| ۹. م: فرموده‌ای | ۱۰. م: تا | ۱۱. ج: واگر نه | ۱۲. د: داؤد و آمدند |
| ۱۳. م: که وقت | ۱۴. م: هارون را ندارد | ۱۵. د: چون نفقه | ۱۶. د: باز نهاد، ج: بمحراب نهاده بود |
| ۱۷. م: و گفت | ۱۸. م: و چه | ۱۹. د: او حساب او | ۲۰. م: و دانستم |
| ۲۱. م: و بر نداشت | ۲۲. د: و را ندارد | | |

و به حکایت وی آورده‌اند که: روزی در آفتاب^۱ نشسته بود؛ و حرارت درو تأثیر کرده^۲؛ مادرش گفت^۳: چرا در سایه نشینی؟ گفت: من^۴ از خدای شرم دارم که یک قدم از برای مُرادِ خویش بنهم.^۵

دیگر گویند که: نان می خورد؛ ترسایی برو گذشت. پاره‌ای نان به ترسداد بخورزد و آن شب با حلال خود جمع شد و شیخ معروف کرخی متولد شد.

و مناقب او بسیارست؛ اما تفصیل مناقب و فضایل و مآثر و شمایل هر یک را ازین مشایخ عظام، و اما جدِ کرام، دفاتر و مجلّدات باید، اما غرض ما، بعد از تبرک و تئمن به ذکر^۶ بعضی رجال الله؛ تنبیه بر بعضی حالات حضرت مولوی قدس سره و ذکر سلسله مشایخ^۷ خویش بود؛ لاجرم بعد ازین به ذکر شیوخی^۸ که درین سلسله‌اند اکتفا خواهیم کرد. رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ وَالصَّلَاةُ عَلَى حَبِيبِهِ وَ آلِهِ الطَّيِّبِينَ^۹

ذکر شیخ معروف کرخی قدس سره^{۱۰}

آن صاحب دولت، به سابقه الطافِ ازلی، و مَرَحْمَتِ و اعطافِ لم یزلی پرورش یافته بود: لاجرم اگرچه پدر و مادرش ترسا بودند؛ اما اصل نطفه او از لقمه^{۱۱} نان داؤد طائی شد. و چون به سن رُشد رسید و به معلم بردند؛ مُعَلِّمَش گفت: ثالث ثلاثه. معروف گفت: نی قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ. هر چند معلم می گفت که: بگوی که خدای سه است. او می گفت: نی^{۱۲} یکیست. معلم او را بزد. معروف بگریخت و برفت، چنانک او را نیافتند. مادر و پدرش گفتند: کاشکی بیامدی و بر^{۱۳} هر دین که هست بودی^{۱۴} تا مانیز موافقت [۲۹ آ] کردیمی^{۱۵} معروف برفت و بر دست امیر المؤمنین علی بن موسی الرضا^{۱۶} مسلمان شدند. آنگاه پیش داؤد طائی افتاد: و پای در طریق ریاضت و مجاهده نهاد؛ تا به حدی که کمال مشاهده اش دست داد. و چندان قدم صدق در طریق قدم^{۱۷} زد که راه به پیشگاه

۱. ج: به آفتاب ۲. د: از «و به حکایت» تا اینجا از این نسخه ساقط شده

۳. د: مادرش در خواب دید گفت ۴. ج: کلمه من را ندارد ۵. م: بنهم

۶. د: و تذکر ۷. م: ذکر مشایخ سلسله ۸. د: شیوخ

۹. د: و الصلوة... را ندارد ۱۰. ج: رحمه الله بجای قدس سره ۱۱. د: و صلة

۱۲. د: که. م: نه ۱۳. ج: و م: بر ۱۴. ج: و م: بودی را ندارند

۱۵. ج: کردم، د: می کردم ۱۶. د: موسی رضا ۱۷. د: قدم را ندارد

حَرَمِ عِزَّتِ بُرْدِ ۱. و لِهَذَا جَنَابِ ۲ شَيْخِ فَرِيدِ الدِّينِ عَطَّارِ مِي فَرَمَائِدِ. نَظْمِ ۳:

تا قدم در ره قدم نزن	خیمه وصل در حرم نزن
دم روح الله از دمت خیزد	گردمی دم زبیش و کم نزن
نتوان رفت راه او به سخن	نروی راه تا قدم نزن

مُحَمَّدِ بْنِ مَنْصُورِ الطُّوسِيِّ مِي گوید: پیش معروف بودم در بغداد؛ و اثری بر روی مبارک او دیدم. گفتم: دی پیش تو بودم و این نشان نبود. ۷ امروز چیست؟ گفت: چیزی ۸ که ترا از هزار گزیرست ۹ مپرس؛ و از آنچه ناگزیرست سؤال کن. گفتم: به حق معبودی که او را می پرستی که راستی ۱۰ برگوی. گفت: دوش خواستم که به مکه روم و طوافی ۱۱ کنم؛ بسوی زمزم رفتم تا آب خورم؛ پای من ۱۲ بلغزید؛ و روی من بر دیوار آمد. این نشان آنست.

نقل است که سَرِيِّ سَقَطِي ۱۳ مِي گوید: چون معروف بیمار شد؛ مرا وصیت کرد که پیش از آنک بمیرم پیراهن من به صدقه ده؛ که می خواهم که ۱۴ از دنیا برهنه بیرون روم؛ چنانکه برهنه به دنیا ۱۵ آمده بودم. لاجرم در تجرید همتا نداشت؛ و از قوت تجرید او بود که بعد از وفات خاک او تریاک مجزّب گویند که به هر حاجت که به خاک او روند ۱۶ روا شود. مُحَمَّدِ بْنِ الْحُسَيْنِ ۱۷ گفت رَحِمَهُ اللهُ: چون معروف را به خواب دیدم؛ گفتم: خدای تعالی با تو چه کرد؟ گفت: مَغْفِرَتِ ارزانی داشت. گفتم: به زهد؟ گفت: نه، بدان یک سخن که ۱۸ در کوفه از ابنِ سَمَّاک شنیدم که گفت: هر که به جملگی از خدای تعالی برگردد؛ خدای تعالی از او به جملگی برگردد. و هر که به جملگی به خدای تعالی باز گردد؛ خدای تعالی [ب ۲۹] به رحمت بدو ۱۹ باز گردد؛ و همه خلق را بدو ۲۰ باز گرداند. سخن او در دل من اثر کرد؛ و به خدای باز گشتم و از همه شغلها

- | | | |
|--|-------------------------------|--------------------------|
| ۱. ج.وم: عزت دریافت | ۲. ج: لهذا چنانکه م: لهذا شیخ | ۳. ج: شعر. د: ندارد |
| ۴. د: چشمه | ۵. د: دمین | ۶. ج: این بیت را ندارد |
| ۸. م: خبری | ۹. ج: گزیرست | ۱۰. د: که راستی را نداری |
| ۱۲. ج: پایم | ۱۳. م: سریر سقطی | ۱۴. ج: که را ندارد |
| ۱۵. ج: به دنیا را ندارد | ۱۶. د: آوردند | |
| ۱۷. ج: و محمد بن الحسین د: محمد الحسین | ۱۸. د: که را ندارد | ۱۹. د: برو |
| ۲۰. د: برو | | |

دست باز داشتم مگر از خدمتِ عَلِيِّ بْنِ مُوسَى الرَّضَا رَضِيَ اللهُ عَنْهُ. و این سخن با او بگفتم. گفت: ^۲ اگر بپذیری این سخن ^۳ ترا کفایتست.

سری ^۴ گفت: معروف را بخواب دیدم در زیر عرش چون مدهوشی و از حق ندا در می رسید به فرشتگان که: این کیست؟ گفتند: بار خدایا تو داناتری. فرمان آمد که معروف است که ^۵ از دوستی ما واله گشته است؛ جز به دیدار ما با خود ^۶ نیاید؛ و جز به لقای ما ^۷ از خود خبر نیابد. چه او سالهاست که در مخاطبه ما می گوید ^۸. شعر ^۹:

کعبه ما کوی تر، قبله ما روی تو رهبر ما بوی تو، در ره سلطانی
کی بود آن ای خدا، ما ^{۱۰} شده از ما جدا برده قماشات ما، غارت سبحانی

ذکر شیخ سَری سَقَطی ^{۱۱} قَدَس سرّه ^{۱۲}

آن عارف اسرار حقیقت، در سلوک راه طریقت، مُرید معروف ^{۱۳} بود. و بیشتر از مَشایخ عراق بلکه اوتاد ^{۱۴} و اقطاب آفاق، چون سَيِّد الطَّائِفَة جُنید بغدادی و غیره مُرید او بودند؛ و به صُحبتِ شیخ خویش ^{۱۵} اَعْنَى حَبِيب عَجْمی رسیده بود؛ و نظرها یافته و تربیتها دیده. و هیچ کس در ریاضت آن مبالغه نکرد که او؛ تا به حدی که جُنید ^{۱۶} گفت: هیچ کس را ندیدم در عبادت کاملتر از سَری ^{۱۷} که نود و هشت سال بگذشت که پهلویی زمین نهاد. مگر در بیماریِ آخرین.

دیگر ^{۱۸} جُنید رَضِيَ اللهُ عَنْهُ می گوید: روزی پیش او رفتم؛ می گریست. گفتم: شیخ ^{۱۹} سبب گریه چیست؟ گفت: کودکی در آمد که امشب کوزه تو بر آویزم ^{۲۰} تا آب سرد شود. من در خواب شدم. حُورییی دیدم ^{۲۱}؛ گفتم: از آن کیستی؟ گفت: از آن کسی

- | | | |
|----------------------------|--|-------------------------|
| ۱. م و د: موسی رض | ۲. د: گفت را ندارد | ۳. م: سخن را بر |
| ۴. ج: سری سقطی | ۵. د: که را ندارد | ۶. م: ما خود |
| ۸. م و د: می گفت | ۹. ج: بیت، د: ندارد | ۷. ج: و بجر لقای ما |
| ۱۱. ج: السقطی | ۱۲. ج: رحمة الله عليه د: قدس سره را ندارد | ۱۰. د: تا شده از ما جدا |
| ۱۳. ج: مرید شیخ معروف کرخی | ۱۴. م: بلکه از اوتاد | ۱۵. م و ج: شیخ شیخ |
| ۱۶. ج: شیخ جنید | ۱۷. ج: سری سقطی | ۱۸. م: ندارد |
| ۱۹. د: گفتم سری | ۲۰. م: کوزه ترا بر آویزم ج: کوزه تو در آویزم | |
| ۲۱. ج: حوری دیدم بغایت خوب | | |

که کوزه بر نیاویزد تا آب سرد خورد. پس کوزه بر زمین زد. جنید گفت: سفال کوزه را می دیدیم که^۱ تا دیرگاه افتاده بود و از مهابت مجلس او هیچ کس^۲ را مجال دور کردن و کوزه دیگر آوردن نبود. جنید رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ می گوید: شبی خفته بودم سِرِّ مَنْ^۴ تقاضا کرد به مسجد رو، برفتم^۵. بر درِ مسجد شخصی هایل دیدم، بترسیدم. مرا گفت یا جنید از حق می ترسی؟ گفتم آری. گفت: اگر خدای را بشناختی^۶ از غیر او نترسیدی [آ ۳۰] گفتم: تو کیستی؟ گفت: ابلیس. گفتم: می خواستم^۷ تا ترا ببینم گفت: آن ساعت که مرا^۸ یاد کردی از خدای تعالی غافل شدی؛ و ترا خَبَر نَه. مُراد از دیدنِ تو مرا^۹ چه بود؟ گفتم: خواستم تا بپرسم که ترا بر فقرا هیچ دستی باشد؟ گفت: نه. گفتم: چرا؟ گفت: از آنکِ چون خواهم که^{۱۱} به دنیا بگیرم به عقبی گریزند؛ و اگر خواهم که^{۱۲} به عقبی بفریبم به مَوَلی گریزند؛ و مرا آنجا راه نیست. گفتم: اگر بریشان دست نیابی؛ ایشان را بینی؟ گفت: آنگاه که در وَجد و سَماع آیند؛ دانم که از کجا می نالند. این بگفت و ناپدید شد. چون در مَسجد شدم سَرِی^{۱۴} را دیدم سَر بر زانو نهاده. سر برداشت و گفت: دروغ می گوید آن دشمن. خدای تعالی را عزیزانند که به جبرئیل ننمایند؛^{۱۵} ابلیس را خود کی مجال دیدار ایشان باشد. لمؤلفه:^{۱۶}

در خلوتی که جلوه حسن و جمال اوست حَقًّا که جبرئیل نباشد امین ما روزی در مذمت تکبر گفت: معصیت که از سبب شهوت باشد؛ به آمرزش آن امید توان^{۱۷} داشت.^{۱۸} و اگر از تکبر باشد؛ امیدواری دشوار است^{۱۸}؛ زیرا که مَعْصِیتِ ابلیس از تکبر بود و مَعْصِیتِ آدَم از شهوت. لمؤلفه:^{۱۹}

تواضع کند هر که انسان بود که نخوت ز افعال شیطان بود

-
۱. م: که را ندارد ۲. م: هیچ کس را ندارد
 ۳. ج: جنید رحمه الله می گوید م: جنید می گوید رحمه الله علیه ۴. م: سری.
 ۵. ج: به مسجد شو نیز به روم برفتم م: به مسجد رو تیز نیز روم برفتم
 ۶. د: نشناختی
 ۷. ج: من می خواستم ۸. ج: از من ۹. د: از دیدن من ترا
 ۱۰. د: گفتم ۱۱. د: که را ندارد ۱۲. د: از «به دنیا» تا اینجا را ندارد ۱۳. ج: گفت
 ۱۴. ج: هر کسی ۱۵. م: جبرئیل خود نمایند ۱۶. ج: بیت م: شعر.
 ۱۷. د: نتوان داشت ۱۸. د: این قسمت را ندارد ۱۹. ج: شعر، م: بیت

جُنید^۱ می گوید که^۲ سَرِی^۳ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ بیمار شد^۴؛ به عیادتش رفتیم. مِرْوَحَه ای برداشتم تا باد کنم. گفت: بگذار که آتش از باد تیزتر می شود. گفتم چگونه؟^۵ گفت: عِبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلٰی شَيْءٍ. گفتم: وصیتی کن. گفت: مشغول مشو^۶ به سببِ صُحْبَتِ خَلْقِ از خدای تعالی. جُنید گفت: اگر پیش ازین این سخن از تو شنیدمی؛ با تو که شیخ منی هم^۷ صحبت نداشتمی^۸. مثنوی^۹:

کار ما از خلق شد بر ما دراز	چند ازین مثنی گدای بی نماز
تا نمیرم از خود و وز خلق، پاک	بر نیاید جان ما ^{۱۰} از خلق، پاک
هر که او از خلق کلی مرده نیست	مرد او و مَحْرَمِ این پرده نیست
مَحْرَمِ این پرده جانِ آگهست	زنده از خلق نامرد رَهست

دیگر سَرِی را در کَشْفِ غَوَامِضِ اسرار، مقالات بسیارست؛ اما ایراد آن مانع اختصارست.

ذکر سَيِّدِ الطَّائِفَةِ أَبُو الْقَاسِمِ جُنَيْدِ الْبَغْدَادِيِّ

قَدَسَ اللهُ رُوحَهُ الْعَزِيزَ^{۱۱}

آن قُطْبِ زَمَانِ و یگانه آفاق را اصل از نَهاوند بود؛ و منشأ و مَوْلِدِ او عراق. خواهرزاده سِرِّی سقطی بود؛ و مَرِید او. روزی از سَرِی پرسیدند که: هیچ مرید را درجه او^{۱۲} از درجه پیر بلندتر باشد؟ گفت: باشد^{۱۳} و بُرْهَانِ^{۱۴} ظاهرست چه^{۱۵} [ب ۳۰] جُنید را درجه بالای درجه من^{۱۶} است. درجه او به غایتی رسیده بود که اَقْطَابِ و اوتاد در عصر او بدو رجوع داشتند؛ و نام او در صَحَائِفِ سَيِّدِ الطَّائِفَةِ، و لِسَانِ الْقَوْمِ؛ و طَاوُسِ الْعُلَمَاءِ، و سُلْطَانِ الْمُحَقِّقِينَ

۱. ج: شیخ جنید ۲. م: که را ندارد ۳. ج: سری سقطی رضی الله عنهما
 ۴. د: جنید رضی الله عنه بیمار شد ۵. د: گفتم چگونه را ندارد
 ۶. ج: و دور مینداز خود را ۷. م: هم را ندارد ۸. م: بداشتمی ۹. م: شعر د: ندارد
 ۱۰. د: جان او ۱۱. م: قدس سره ۱۲. م: او را ندارد ۱۳. د: باشند را ندارد.
 ۱۴. د: و را ندارد و برهانی بجای برهان. ۱۵. د: که.
 ۱۶. م: جنید را درجه من است

می‌نگاشتند.^۱ و با وجود آنکه بحارِ مَوَاجِ مَعَارِفِ در باطنِ او مُتَلَاظِمُ الْأَمْوَاجِ بود هرگز در مُرَاعَاةِ ظَاهِرِ شَرِيعَتِ تَسَاهُلِ روا نداشتی. چنانکه به سمعِ مَبَارِكِ او^۲ رسانیدند که مردی در بابِ مَعْرِفَتِ گُفْتُ که^۳: اهلِ مَعْرِفَتِ به جایی می‌رسند که از روی تَقَرُّبِ، ترکِ حَرَکَاتِ در مَبْرَاتِ^۴ توانند کرد. جُنید گُفْتُ: این قَوْلِ قَوْمِ است که به إسْقَاطِ اَعْمَالِ قَائِلِ شده‌اند؛ و پیش من کسی که دُزْدِی و زِنَاکُنْدِ حَالِ او بهتر از آن کس است^۵ که بدین قَوْلِ قَائِلِ شود. اَرَبَابِ مَعْرِفَتِ أَخَذِ اَعْمَالِ از حضرت ذُو الْجَلَالِ کرده‌اند و به جنابِ مَلِکِ مُتَعَالِ هم در آن اَعْمَالِ باز گردند. اگر مرا هزار سال عُمر باشد؛ از اَعْمَالِ بَرِّ^۶ ذَرَّه‌ای کم نکنم؛ مگر که مرا باز دارند.

نقل است که جامه به رَسْمِ عُلْمَا پوشیدی و گُفْتُ: اگر بدانمی که به مُرَقَّعِ کاری بر خواهد آمد؛ از آهن و آتش لباسی سازی و در پوشمی. ولیکن هر ساعت در باطنِ من ندا می‌کنند که^۷: لَيْسَ الْإِعْتِبَارُ بِالْخِرْقَةِ، إِنَّمَا الْإِعْتِبَارُ بِالْخِرْقَةِ^۸. و بعضی از اینجا گفته‌اند:

لَيْسَ التَّصَوُّفُ بِالْخِرْقِ
مَنْ قَالَ ذَاكَ فَقَدْ خَرِقَ
إِنَّ التَّصَوُّفَ يَأْتِي^۹
قَلْبٌ يَدُوبُ^{۱۰} مِنَ الْخِرْقِ

شعر^{۱۱}:

فقر در نیستی قدم زدن است
بر سرِ کویِ غم علم زدن است
دم فرو بستن از دو عالم و بس
برتر از هر دو کون دم زدن است
باز رستن ز تنگنایِ حُدُوثِ
خیمه در عرصهٔ قِدم زدن است

نقل است که از جُنیدِ قَدَسِ اللّهِ سِرَّهُ^{۱۲} پرسیدند که: تَصَوُّفُ چیست؟ گُفْتُ: آنکِ^{۱۳} حق تَرَا از تو بِمِیرَانْدِ و به خود زنده گرداند. و از حالِ خود چنین خبر داد که^{۱۴}: عَبْدٌ ذَاهِبٌ عَنِ نَفْسِهِ، مُتَّصِلٌ بِذِكْرِ رَبِّهِ، قَائِمٌ بِإِدَاءِ حُقُوقِهِ، نَاطِقٌ إِلَيْهِ بِقَلْبِهِ، أَخْرَقَ قَلْبَهُ أَنْوَارُ هُوَيْتِهِ، وَصَفَا شَرُوبَهُ^{۱۵} عَنِ كَاسِ وُدِّهِ، وَإِنْ كَشَفَ الْجَبَّارُ^{۱۶} مِنْ أَسْتَارِ غَيْبِهِ، فَإِنْ تَكَلَّمَ فَبِاللّهِ، وَإِنْ نَطَقَ فَمِنَ اللّهِ، وَإِنْ تَحَرَّكَ فَبِأَمْرِ اللّهِ وَإِنْ سَكَنَ فَمَعَ اللّهُ، فَهُوَ بِاللّهِ وَلِلّهِ وَمَعَ اللّهِ.

۱. د: نگاشتند ۲. د: او را ندارد. ۳. م: که را ندارد ۴. د: میراث
۵. ج: آن کس بود. م: آن کسی است ۶. د: اعمال تو ۷. د: که را ندارد
۸. م: قسمت دوم را ندارد ۹. ج: افتی ۱۰. م و د: ندوب ۱۱. د: ندارد
۱۲. د: رضی الله عنه ۱۳. م: آنک را ندارد. ۱۴. ج: که را ندارد
۱۵. د: شربه ۱۶. م: الحیاء

اگرچه کشفِ حقایقِ این کلمات، و شرحِ دقایقِ این عبارات، دفاتر و مجلّدات [آ
 ۳۱] اقتضا می‌کند؛ اما آریابِ ذوق را از برای تحرّیکِ سلسلهٔ شوق، ترجمهٔ این کلمات
 نیز کافی است. ترجمهٔ آن است که می‌گوید^۱: صوفی بنده‌ای است به ترکِ هستی
 موسوم^۲ خویش شتافته؛ و اتصالِ تمام به ذکرِ پروردگار خود یافته؛ و به آدایِ حقوق او
 قیام نموده؛ و به دیدهٔ دل همیشه ناظرِ او بوده؛ و دلِ او^۳ از آنوارِ هویت^۴ سوخته؛ و به
 شربِ صهبایِ تجلیاتِ جمال از کاسِ مودتِ آموخته. و بی‌هیچ شبهه و ریب،
 مُنکشف شده او را جبار از آستارِ غیب. پس اگر سخن گوید؛ به خدا گوید. و اگر دم
 زند؛ از خدا زند. و اگر حرکت کند؛ به امرِ او کند. و اگر ساکن شود؛ با او^۵ شود. پس
 صفتِ او بِاللّهِ وَ لِلّهِ وَ مَعَ اللّهِ کَمَا قَالَ قَدَسَ سِرُّهُ. مثنوی:^۶

رَحِتِ خُود رَا مَن زَرَه بَر دَاشْتَم	غیرِ حق را من گدا پنداشتم
بُخْلِ مَن لّهُ عَطَا لّهُ وَ بَس	جملهٔ لله نام نسیم من آن کس
وَ اَنجِه لّهُ مِی کُنم تَقْلید نِیست	نیست تخیل و گمان جز دید نیست

حکَم مُتعالیهٔ او بی‌غایت، و اشاراتِ عالیّهٔ او بی‌نهایت است. اما چون کلمات
 مُسْتَعْدِبَهٔ لطیفه و اشاراتِ مُسْتطابَهٔ شریفهٔ او در اثباتِ هر مطلبی از برای استشهاد
 مذکور خواهد شد؛ از^۷ کلماتِ او بدین قدر اکتفا کردیم.

ذکرِ شیخِ اَبُو عَلَی أَحْمَدِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ الرَّوْدِ باری

حضرتِ این بزرگوار مُریدِ سَیِّدِ الطَّایِفَه، شیخِ جُنیدِ بَغْدَادِی است قَدَسَ اللّهُ رُوحَهُمَا.
 بَغْدَادِی الْأَصْل است^۸ اما وفاتِ او در مصر بوده است؛ سنهٔ اثنی و عِشْرینَ وَ ثَلَاثِمِائَةَ.
 ظریفترین مشایخ است در کشفِ اسرارِ حقیقت، و عالمترین ایشان در معرفتِ سلوکِ
 طریقت. و بعد از تکمیلِ جمیعِ علوم، به استکشافِ سِرِّ مکتوم قیام نموده؛ و روی به
 درگاهِ اله آورده است. چنانک گفت: اُستادِ من در فقهِ اَبُو العَبَّاسِ بْنِ شَرِیح است؛ و در علمِ
 اَدَبِ ثَغْلَبِ^۹ و در حدیثِ اِبْرَاهیمِ الحَرَبِی؛ و در تصوّفِ حضرتِ سُلْطَانِ الْمُحَقِّقینِ سَیِّدِ

۱. م: می‌گوید که ۲. ج و م: موهوم ۳. م: او را ندارد ۴. م: هویت او ۵. د: با مر او شود
 ۶. م و د: کلمهٔ مثنوی را ندارد ۷. م: از را ندارد ۸. د: بعد دادی اصل است
 ۹. د: ثعلب را ندارد

الطَّائِفَةُ^۱ شیخ جُنید البَغْدَادِی رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ^۲. نقل است که از شیخ^۳ أَبُو عَلِي الرُّودْبَارِي قَدَسَ اللهُ رُوحَهُ پرسیدند: ^۴ از کسی که استماع مَلاهی می‌کند و می‌گوید بر من حلال است؛ از آنکِ من به درجه‌ای واصل شده‌ام که اختلاف^۵ احوال [ب ۳۱] در من اثر نمی‌کند. گفت: آری واصل شده است؛ اما به دوزخ.

و فرمود که یکی از جمله اغترار^۶ آن است که در اِزَايِ اِسَاءَتِ خَوِيش مُشَاهِدَةُ احسان کنی، و بدان اعتماد که همیشه با تو در هَفَوَات^۷ مُسَامَحَتِ کرده شود دست از اِنَابَتِ باز داری و ندانی^۸ که مثنوی^۹:

خویشتن را اندکی باید شناخت	جِلم او خود را اگر چه گول ساخت
گُربه را هم شرم ^{۱۰} باید داشتن	دیگ را گر باز ماند امشب دهن
	و ملاحظه این معنی نکنی که: مثنوی ^{۱۱} :
کی کلید مَخزَنِ سلطان بَرَد	دزد اگر بخشیده گردد جان بَرَد

ذکر شیخ ابوعلی بن الکاتب^{۱۲}

و نام او حَسَنِ بْنِ اِحْمَدِ است. و پیرِ طریقت او شیخ ابوعلی رُودْبَارِي است^{۱۳} و أَبُو بَکْرِ مِصری. و غیر او را نیز دریافته است. و شرح حالات و بیان مقالات او نوعی از مُحَالَات است^{۱۴}. و یکی از سخنان او است که می‌گوید: هرگاه که خوف در دل^{۱۵} ساکن شود؛ زبان هر چه خواهد بگوید. دیگر می‌فرماید که: مُعْتَزَلَه تَنْزِيَه بَارِي تَعَالَى مِنْ حَيْثُ الْعَقْلُ كَرَدْنَد؛ پس خطا بر ایشان طاری شد. و صَوْفِيَه تَنْزِيَه او سُبْحَانَه^{۱۶} مِنْ حَيْثُ الْعِلْمُ نمودند. لاجَرَمِ آنچه صواب است دریافتند. چه او را جز بدو نتوان شناخت؛ زیرا که عَقْلِ دَرَاكِ رَا مَجَالِ اِدْرَاكِ او نِيسْت. شعر^{۱۷}:

ای دل گمان مبر که به پای مردی خِرَد بتوان نهاد در حَرَمِ کبریا قَدَم

۱. د: سید الطائفه را ندارد

۲. د: رضی الله عنه

۳. م و ج: کلمه شیخ را ندارد

۴. د: پرسیدند که

۵. م: به اختلاف

۶. م و د: اغترار

۷. م و د: بیت

۸. ج: گربه را شرمی بیاید

۹. م: شعر، د: ندارد

۱۰. ج: ابوعلی بن احمد کاتب

۱۱. د: این قسمت را ندارد

۱۲. ج: دل سالک

۱۳. ج: سبْحَانَه و تَعَالَى

۱۴. م و د: بیت

هم گِردِ خویش گردد پرگاروار و بس
 عقل آرقدم کند ز سرِ خویش چون قلم
 گو عقل لاف دانش ذات خدا مزن
 بارش چو نیست گِردِ سرا پرده قدم
 عقلی که لافِ دانش ذات خدا زند
 همچون کری شناس که گوید ز زیر و بم
 بی دانش اعمی^۱ که ز ألوان خبر دهد
 می خواست فلسفی که رود ره به پای عقل
 ابله گری که شرح دهد نسبتِ نغم
 محروم شد ز بال و پر شرع لاجرم
 مصباحِ دل به نورِ یقین بر فروز از آنک
 سر تا سرِ وجودِ تو مملوست از ظلم

ذکر شیخ أبو عثمان سعید بن سلام المغربي قدس الله سره^۲

آن مقتدای اهل دین، و پیشوای ارباب یقین را واحد العصر گویند و پیش از او بدین صفت هیچ احدی موصوف نشده بود. پیر طریقت او شیخ ابوعلی الکاتب است. و به صحبت حبیب مغربی و ابو عمرو زجاجی رسیده^۳؛ و با ابو یعقوب اسحق نهرجوری^۴ و ابن صائغ نیز ملاقات کرده است. و در نیشابور نقل کرده [آ ۳۲] سنه ثلاث و تسعین و ثلثمائه. و از کلمات اوست در تقوی که فرمود:

تقوی محافظتِ حدود است بی تقصیر و بی تعدی و لهذا حق سبحانه و تعالی چون بیان کمال هدایت ارباب تقوی نمود در وصف ایشان ذکر مراعاتِ حدودِ شرایع کرد تا بنای^۵ حکم بر موصوف مُشعر^۶ باشد بر علیت و وصف کما قال^۷: هُدَى لِلْمُتَّقِينَ، الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ. اِلَى قَوْلِهِ تَعَالَى^۸ اُولَئِكَ عَلَى هُدَى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ. دیگر از کلمات اوست که می گوید:

هر که صحبت اغنیا را بر مجالست فقرا اختیار کند مبتلا شود به بلای مُرده دلی^۹. خوشا سعادت زنده دلی که از رُوی تواضع خاکِ پای خاکسارانِ آستانه فقر شود تا بر مفارقِ سروران تواند نشست. لمؤلفه^{۱۰}:

آزادیِ دو عالم از بندگی طلب کن
 چون بندگی گزینی مقبول شاه گردی
 با داغِ دل چو لاله گر ساعتی بسازی
 چون غنچه در صفِ گل صاحب کلاه گردی

۱. ج: اعمی
 ۲. م: قدس سره
 ۳. ج: رسیده بود
 ۴. م: بهر حوری نهر حودی
 ۵. د: بیای
 ۶. د: مستشعر
 ۷. ج: قال الله تعالی
 ۸. م: الی قوله تعالی را ندارد
 ۹. ج: به بلای مرده دلی مبتلا شود
 ۱۰. ج: شعر

از روی خاکساری سر نه به پای مردی تا خلقِ عالمی را پشت و پناه گردی
 در پیش خاکساران با خاک باش یکسان کز فرّ بختِ ایشان خاصِ اله گردی
 اندر ره^۱ تواضع چون خاک پی سپر شو بر فرقه‌ها نشینی چون خاک راه گردی^۲

ذکر قُطبِ زمانه^۳ و پیشوای یگانه، منبع حقایق معانی

شیخ ابوالقاسم کُرکانی

در جمیع علوم صاحب کمال بود، و در طریقِ عشق پروانه شمع جمال؛ و آشفته سَطَوَاتِ جلال. آن مشرقِ آفتابِ تجلیات مُریدِ اَبُو عَثْمَانَ مغربی بود.

نقل است که از او پرسیدند که سالک در تحت^۴ جریان احوال احکام قضا رضا ورزد؛ یا^۵ دست در دامنِ دعا زَند؟ فرمود که اگر رضا و دُعا را محل یکی بودی؛ مُنافات ثابت شدی؛ اَمّا محلّ رضا جنان است^۶ و محلّ دعا لسان. پس سالک در جریانِ احکام قضا به دل راضی باشد و به زبان داعی. گفتند: چون دل راضی است فایده دعا چیست گفت: اِظْهَارِ عَجْزِ و نیاز در حَضْرَتِ بی نیاز چاره ساز. و از حالِ خود خبر داد که اگر مأمور به دعا^۷ نبودمی از غَلْبَةُ سُلْطَانِ رِضَا زَبَانِ به دعا نَگْشَادَمِ^۸ و با وجود مأموری چند سال است که از دعا عاجزم و در تَعَبِ^۹ مطلوب خیران؛ زیرا که اگر از او خواهم^{۱۰} بی حُرْمَتی است. گفتند: چرا مَعْرِفَتِ او را از او نمی خواهی؟ گفت: غَیْرَتِ مَحَبَّتَمِ نمی گذارد که مَر^{۱۱} او را شناسم. چه من نمی خواهم که [ب ۳۲] او را غیر او شناسد و تا مَن مَنَم^{۱۲} غیر او باشم^{۱۳}؛ لَاجَرَمِ مَعْرِفَتِ نَتَوَانَمِ خَوَاسْت. باز عشقِ خونریزِ فتنه انگیز تعلیمِ دلیری می کند و در دعا کردن رُخْصَتِ می دهد و می گوید اگر دیدار خواهی بیننده اوست و اگر مَعْرِفَتِ خواهی داننده اوست و اگر او را خواهی خواهنده اوست.

۱. م: رهی ۲. د: فقط ابیات اول و پنجم را دارد ۳. م: زمانه را ندارد
 ۴. د: بحث ۵. د: تا ۶. د: جنانست که ۷. ج و م: به دعا را ندارد
 ۸. م: بگشادمی ۹. ج و م: تعیین
 ۱۰. م: این قسمت را ندارد. ج: زیرا که از او اگر غیر او خواهم بی حرمتی است.
 ۱۱. م: من او را، ج: او را ۱۲. ج: تا من من باشم
 ۱۳. م: و تا من غیر او باشم

چنانکِ خواجه فرماید ^۱ سَلَّمَهُ اللهُ ^۲ رباعی: ^۳

ای آنکِ تویی حیاتِ جانِ جانم از وَصْفِ تو گرچه عاجز و حیرانم
 بینائی چشم من تویی می بینم دانایی عقل من تویی می دانم
 لاجرم اگر موسی گفت: اَرِنِي أَنْظُرَ إِلَيْكَ. من می گویم: اَرِنِي تَنْظُرُ إِلَيْكَ. مصراع: ^۵
 دَرِ عِشْقِ چنین بُو الْعَجَبِيهَا باشد
 وَ اللهُ الْمُسْتَعَان.

ذکر شیخ آفاق و قطب علی الإطلاق سراج وهاج پیر منهاج

شیخ ابوبکر نساج

صاحب مقامات علیّه، و خداوندِ دَرَجَاتِ سَنِيّه بود؛ و در ^۷ طلب مشاهده، لحظه‌ای از مُجاهده نمی آسود. ^۸ و آن مَخزِنِ اَسْرَارِ نِهانی، مُریدِ شیخ ابوالقاسم کُرکانی بود. در مراقبه و تَوَكُّلِ بغایت رُسوخ داشت؛ و از روی غیرت، غیر حق را در خلوتخانه دل نمی گذاشت.

نقل است که از او پرسیدند که: دیدار مطلوب را به چه توان دید؟ گفت: به دیده صدق در آینه طلب. و فرمود: نَصُورِ ^۹ آبِ تشنگی نشانند؛ و فکرتِ آتش گرمی نَبْخشد؛ لاجرم دَعْوِي طَلَبِ نیز ^{۱۰} به ^{۱۱} مَطْلُوبِ نرساند. بیت:

تا از طلب به یافت رسی ^{۱۲} سالهاست راه بس کُنِ حَدِيثِ یافت طلب را به جان طلب
 و گفت: تا هستی موهوم سوخته نشود؛ و دیده دل به سوزن غیرت از غیر او دوخته نشود؛ خلوتخانه جان به شمع نجلیاتِ جانان افروخته نگردد. زیرا که تُخَمِ در زمین کاشته نکارند؛ و نقش بر کاغذِ نگاشته نگارند. کَمَا قَالَ قَدَسَ سِرُّهُ: مثنوی ^{۱۳}:

هستِ مطلق کارساز ^{۱۴} نیستی است کارگاهِ هست کُنِ جز نیست نیست

۱. ج و م: می فرماید ۲. ج: سلمه الله را ندارد ۳. م: شعر د: ندارد
 ۴. م: بنظر ۵. د: کلمه مصراع را ندارد ۶. ج: مهز ۷. د: و را ندارد
 ۸. د: نمی شود، م: نمی آسوده ۹. م: بصورت ۱۰. د: کلمه نیز را ندارد
 ۱۱. م: ندارد ۱۲. د: رهی ۱۳. م: شعر، د: ندارد ۱۴. ج: کارگاه

بر نوشته هیچ بنویسد کسی؟
 کاغذی جوید که آن بنوشته^۲ نیست
 ای برادر موضع ناکشته باش
 تا شرف یابی تو از نون و القلم
 یا نهالی کارَد اندر مَغْرَسی؟^۱
 تُخَم کارَد موضعی که کشته نیست
 کاغذِ اسپیدِ نابنوشته^۱ باش^۳
 تا بکار در تو تخم آن ذوالکَرَم
 و دیگر فرمود: ^۴ اگر مَرکَبِ طلب تیز باشد؛ منزلِ مَطْلُوب دور نیست. بیت:^۵
 تو به موئی، نجسته‌ای^۶ ورنی
 از تو با آنک جُسته‌ای یک موسست
 نقل است که در ابتدای حال، چون بسیار [آ ۳۳] مجاهده کشید و اثر مشاهده ندید؛
 در مُناجات خویش بنالید. به سِرِّش ندا کردند که ای شیخ نَسَاج^۷، تو بنده‌ای محتاج؛ با
 دردِ طلب قناعت کن؛ ترا با یافت چه کار؟ بیت:^۸
 آن کس که بیافت دولتی یافت عظیم وانکس که نیافت دردِ نیافت بس است
 و حضرت خواجه سَلَمَةُ اللهُ^۹ ازین حال خبر می دهد. آنجا که گفت. رباعی^{۱۰}:
 گفتم به خداوندِ جهان یا ذَا المَنِّ^{۱۱} تا کی بود این مِحنت^{۱۲} و جان کندنِ مَنِّ^{۱۳}
 گفتا چو تو قدرِ رنج ما نشناسی تا جان داری همیشه جانی می کن
 بعد از آن طریقهٔ نیاز دانست و قدر ناز شناخت. لاجَرَم گفت:
 اوّل حجابِ عارف، عِلْم و عَمَل و خلوت^{۱۴} است؛ تا از سَرِ این هر سه برنخیزد؛
 رَخِش هِمَّتِ او در میدانِ طَلَبِ گردی نینگیزد.
 و دیگر فرمود: تو کُلُّ آن است که مَنع و عَطَا جز از خدا نبینی؛ و یقین دانی که تو کُلُّ
 بِحَقِیْقَتِ صِفَتِ اِبْرَاهِیْمِ است عَلَیْهِ السَّلَام، که چون در آتش می انداختند، جبرئیل گفت:
 هیچ حاجت داری؟ گفت: به تو نه. چون از خویش غایب بود، و به حق حاضر؛ غیر
 حق در نظرش نیامد. اما چون مَقَامِ خُلَّتِ داشت بویِ حاجت از کلامش می آمد.
 چنانک تقدیم ظرفِ اِفَادَةِ این معنی می کند. و اگر همچو^{۱۵} حَبِیبِ سوختهٔ مَحَبَّتِ
 بودی؛ لا بَلْ اَكُوْنُ عَبْدًا شَكُوْرًا گفتمی قَالَ قُدِّسَ سِرُّهُ: مثنوی^{۱۶}:

- | | | |
|-----------------------------|--------------------|------------------------------|
| ۱. م: معرسی د: مغربی | ۲. د: نوشته | ۳. م: دو بیت اخیر را ندارد |
| ۴. ج و م: فرمود که | ۵. م: شعر د: ندارد | ۶. چ تام: بجسته |
| ۷. ج و م: شیخ را ندارد | ۸. م: شعر د: ندارد | ۹. چ و م: سلمه الله را ندارد |
| ۱۰. م: شعر د: ندارد | ۱۱. م: ذوالمن | ۱۲. د: محبت |
| ۱۳. د: کلمهٔ من را ندارد | ۱۴. د: صلوة | ۱۵. ج: همچون |
| ۱۶. د: کلمهٔ مثنوی را ندارد | | |

ناخوش او خوش بود بر جان من
جان فدای یارِ دل رنجان من
از کلمات او بدین قدر اکتفا کنیم؛ زیرا که هیچ بُرهانی بر کمال او واضح تر از آن
نیست که شیخ احمد غزالی مرید اوست.

ذکر شیخ الطریق، بُرهان الحقیقة

امام أحمد الغزالی قدس الله روحه العزیز^۱

آن عالم عارف را در انواع علوم و معارف تصانیف بسیارست؛ وصیت^۲ کمال او در هر دیار انتشار یافته. و برادر او امام ایمة اسلام، وارث حقیقی نبی علیه السلام^۳ امام ابو الحامد محمد الغزالی را که مقتدای بِلّت حنیفه^۴ بیضا^۵ و پیشوای شریعت مَنیفة^۶ غزاست؛ در طلب^۷، و میل سلوک راه معرفت ربّ، بواسطه این بزرگوار حاصل شده^۸. چنانک آورده اند که: حضرت امام محمد الغزالی برادر خود شیخ احمد را^۹ قدس سرّه، روزی به طریق^{۱۰} عتاب گفت که^{۱۱} اصناف عباد^{۱۲} از اقصای بلاد متوجه این دیار می شوند؛ تا در عقب دعاگوی دو رکعت نماز بگزارند؛ و آن را سعادت دینی و ذخیره آخرت شمارند؛ [ب ۳۳] و تو با وجود برادری، و قرب جوار و اتحاد دیار، نمازی در پی ما نمی گزاری و به هیچ وجه رغبت اقتدای مانداری؛ و سلوک این طریقه^{۱۳} از طالبان اسرار حقیقت، بغایت بدیع است؛ و از ناهجان مناهج^{۱۴} طریقت بی نهایت شنیع. جناب شیخ احمد قدس سرّه در جواب فرمودند^{۱۵} که: اگر شما به امامت قیام فرمائید^{۱۶} و به اتمام صلوة بذل مجهد کنید؛ من هرگز روی از متابعت نیچم و سر از ربنقه اقتدا باز نکشم. امام برادر خود را توقف فرمود تا وقت ظهر^{۱۷} در آمد و به نماز جماعت شروع کردند. و جناب شیخ احمد نیز^{۱۸} قدس سرّه اقتدا کردند و^{۱۹} در اثنای صلوة بیرون آمدند؛ و با اصحاب خود اعاده صلوة کردند. چون امام از نماز فارغ

۱. د: قدس سره	۲. د: هیئت	۳. د: نبی اسلام	۴. د: حنیفه	۵. م: بنصا
۶. م: منعه.	۷. م و ج: در طلب	۸. م: شده است	۹. د: را ندارد	۱۰. د: کلمه طریق را ندارد
۱۱. م: که را ندارد	۱۲. د: عباد گفت	۱۳. د: طریقت	۱۴. د: ناصحان مناصح	۱۵. م: فرمود
۱۶. ج و م: نمائید	۱۷. م: ظهور	۱۸. ج: و را ندارد	۱۹. د: کلمه نیز را ندارد	

شدند؛ طَرِيقِ عِتَابِ شَيْخِ مَفْتُوحِ دَاسْتَنْد؛ و شَيْخِ دَرِ جَوَابِ كَافْتَنْد: مَا بَرِ مُقْتَضَايِ شَرْطِ خَوِيْشِ عَمَلِ بَه تَقْدِيْمِ رَسَانِيْدِيْم: تَا حَضْرَتِ اِمَامِ دَرِ نَمَازِ بُوْدَنْد، اِقْتَدَا كَرْدِيْم؛ چُونِ اِمَامِ رَفْتِ تَا اَسْتَرِ^۲ خَوِيْشِ رَا اَبِ دِهْد؛ مَا بِي اِمَامِ نَمَازِ نَتَوَانَسْتِيْم كَزَارْدَنْ^۳ اَزِيْنِ سَخْنِ اِمَامِ رَا رِقْتِي دَسْتِ دَاَد. كَفْت: سُبْحَانَ اللهِ؛ حَضْرَتِ خَدَاوَنْدِ رَا طَايْفَهَايِ اَزِ دُوَسْتَانِ بُوْدَه اَنْد كِه اِيْشَانِ جَوَاسِيْسِ^۴ قَلُوْبَنْد^۵، وَ مُطَّلِعِ بَرِ اَسْرَارِ غِيُوْب؛ وَ مُسْتَوْدَعَاتِ ضَمَائِرِ بَرِ اِيْشَانِ پِيْدَا، وَ مَكْنُونَاتِ سَرَائِرِ دَرِ نَظَرِ بَصِيْرَتِ اِيْشَانِ هُوِيْدَا بُوْدَه اَسْت. بَرَادَرْمِ رَاسْتِ مِي كُوِيْد كِه مَرَا دَرِ اَثْنَائِ نَمَازِ بَه خَاطِرِ كِذْبَتِ كِه اَنْ اَسْتَرِ^۶ رَا اَبِ نَدَاَدَه اَنْد؛ وَ اِيْنِ خِيَالِ دَرِ اَثِيْنَه ضَمِيْرِ اَوْ مُنْقَشِ شُدَه وَ تَرْكِ اِقْتَدَا نَمُوْدَه. بَعْدِ اَزِ اَنْ حَضْرَتِ اِمَامِ رَا رَغْبَتِ سُلُوْكِ پِيْدَا كَشْتَه اَسْت.

وَ دَرِ تَوَارِيْخِ يَافِعِي مَسْطُوْرِ اَسْت كِه: رُوْزِي اَصْحَابِ اِمَامِ اَبُوْحَامِيْدِ مُحَمَّدِ الْغَزَالِي رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ، اِمَامِ رَا دَرِ مَوَاضِيْعِ^۷ مَغْهُوْدِ جُسْتَنْد وَ نِيَاْفْتَنْد وَ مُضْطَرَبِ حَالِ شُدَنْد؛ زِيْرَا اَزِ مُخَالَفَانِ مِلَّتِ طَايْفَهَايِ قَاصِدِ اِمَامِ بُوْدَنْد كِه نَاگَاهِ اَعْدَائِي دِيْنِ، ظَفَرِ بَرِ اِمَامِ مُسْلِمِيْنِ نِيَاْفْتَه بَاشَنْد. دَرِ اِيْنِ حَالِ اَزِ شَيْخِ اَحْمَدِ قُدْسِ سِرُّه پَرَسِيْدَنْد كِه: اَيْنِ اَخُوْك؟ كَجَاسْتِ بَرَادَرِ تُو؟ كَفْت: اَخِي فِي الدَّمِ. يَعْنِي بَرَادَرْمِ دَرِ خُوْنِ اَسْت. قَلَقُ وَ اِضْطْرَابِ اَصْحَابِ زِيَاَدَه كَشْتِ وَ بَه هَرِ طَرَفِ مِي دُوِيْدَنْد؛ نَاگَاه^۸ بَه^۹ مَسْجِدِي [ا ۳۴] دَرَا مَدَنْد؛ دِيْدَنْد^{۱۰} كِه اِمَامِ دَرِ مَحْرَابِ مُتَوَجِّه قَبْلَه نَشِسْتَه اَسْت. شَادِ شُدَنْد وَ مُجْتَمَعِ كَشْتَنْد وَ بَا هَمْدِيْگَرِ مِي كَفْتَنْد كِه: مَا هَرِ كَزِ اَزِ بَرَادَرِ اِمَامِ سَخْنِ دَرُوْغِ نَشِنِيْدَه بُوْدِيْم؛ مَكْرِ كِه اَمْرُوْزِ. اِمَامِ پَرَسِيْد. قِصَه بَازِ كَفْتَنْد. اِمَامِ بَكْرِيْسْتِ وَ كَفْت: بَرَادَرِ مَنِ رَاسْتِ كَفْتَه اَسْت؛ مَنِ دَرِ مَسْجِدِ^{۱۱} اَزِ بَرَايِ حَلِ مَسْئَلَهَايِ اَزِ مَسَائِلِ حِيْضِ نَشِسْتَه بُوْدَمِ وَ خُلَاصَه وَ جُوْدِ مَنِ مُسْتَفْرَقِ خُوْنِ بُوْد؛ بَرَادَرِ مَنِ بَه نُورِ وَايْتِ مُشَاهَدَه اِيْنِ حَالِ نَمُوْدَه وَ^{۱۲} شَمَارَا خَبِرِ دَاَدَه اَسْت.

نَقْلِ اَسْت كِه رُوْزِي اِمَامِ اَيْمَه اَنَامِ حُجَّةِ الْاِسْلَامِ اَبُوْحَامِيْدِ^{۱۳} مُحَمَّدِ الْغَزَالِي رَحْمَةُ اللهِ^{۱۴}،

۱. ج: در	۲. م: اشتر	۳. ج: گزارد	۴. د: خواستش	۵. د: قلوب
۶. م: اشتر	۷. ج: موضع	۸. د: و ناگاه	۹. ج: در	
۱۰. ج: دیدند را ندارد		۱۱. د: مسجدی پ		۱۲. م و د: و را ندارد
۱۳. د: حامد را ندارد		۱۴. د: رحمة الله م: رحمة اله عليه		

برادرِ خویش^۱ شیخ أحمد الغزالی را قُدس سرّه^۲ گفتند: نیک درویشی؛ اگر در طریق^۳ شریعت بیش ازین کوشش می نمودی^۴. شیخ گفت: شما نیز نیک^۵ دانشمندید؛ اگر در معرفتِ حقیقتِ اهتمام بیش ازین می فرمودید. امام گفت: تصوّر من این است که بر مبارزانِ میدانِ حقیقتِ سبقِ مر است. شیخ^۶ گفت: متاع^۷ تصوّر و پندار را در بازارِ اسرارِ چندانِ روایی^۸ نیست. امام گفت: این را حکمی باید. شیخ^۹ فرمودند: حکم پیشوایِ این راه حضرت رسول الله تواند بود. امام گفت: ما او را عَلِيهِ السَّلَام^{۱۰} چون توانیم دید و قولِ او چگونه توانیم شنید؟ شیخ گفت: بهره‌ای از حقیقت نیافته است آن که حضرت رسالت را هرگاه که خواهد نتواند دید و از او اسرار و حقایق نتواند شنید. از این سخن آتشی در باطنِ امام برافروخت و دل او از شرارِ غیرت بسوخت. القصه حضرت رسالت را حکم ساختند؛ و چون شب درآمد هر یکی در خلوتخانه خویش به عبادت و توجه پرداختند. و امام گریه و زاری می نمود و در ناله و بیقراری می افزود؛ و از سرزنش و خجالت می گریخت و در دامنِ عنایتِ حضرت رسالت می آویخت. ناگاه چشم امام گرم شد. می بیند که خواجه کاینات با یاری از دَرِ حُجْرَةِ امام درآمدند و امام را بشارتی به سعادتِ آشنائی حقیقت دادند. و در دستِ رفیقِ نبی^{۱۱} عَلِيهِ السَّلَام طبقی بود سر پوشیده؛ طرفی از آن طبق بگشادند و خرماهایی چند از آن در دستِ امام نهادند؛ امام بحال خود آمد؛ برخلافِ مناماتِ دیگر خرماها را در دست موجود یافت، برخاست و با هزار فرح^{۱۲} و سُرور به حجره شیخ^{۱۳} شتافت و دَرِ حجره را به زور می زد. شیخ از اندرون فرمود^{۱۴} به دو سه خرما چندین نازش و هیبت^{۱۵} حاجت نیست. [ب ۳۴] و امام را به خاطر می گذشت که شاید برادرش تصدیقِ این رؤیا نکند؛ چون این حدیث از برادر شنید؛ متحیر گشت و چون دَرِ بگشادند و درآمد^{۱۶} پرسید^{۱۷} ترا چون^{۱۸} معلوم شد که این تشریف بر من ارزانی داشته‌اند؟ شیخ گفت: حضرت

۱. ج: خود	۲. ج: قدس سره را	۳. م: طریقت شریعت
۴. د: نمی نمودی م: نمودی	۵. م: نیک را ندارد	۶. د: این قسمت را ندارد
۷. م: مشایخ	۸. ج: رواجی	۹. د: این قسمت را ندارد
۱۰. د: علیه السلام را ندارد	۱۱. م: بنی الله	۱۲. د: فرح
۱۳. م: حجره خویش	۱۴. م: و هیبت را ندارد	۱۵. م: پرسیدند.
۱۶. ج: درآمد و	۱۷. م: پرسیدند.	
۱۸. ج: چه د: چه را ندارد		

خواجه علیه السلام از روی لطف و بنده نوازی، تا هفت بار ازین بیچاره رخصت نطلبیدند، آن چند خرما به شما ندادند. و اگر مصداق این مقال می خواهی برخیز و از آن طاقچه طبق بگیر. امام^۱ برخاست، می بیند که همان طبق است که در دست رفیق نبی علیه السلام بود به همان سرپوش و از گوشه ای چند خرما کم^۲ است، باقی برجاست^۳. امام دانست که این سعادت دیدار نیز به بَرَکَتِ هَمَّتِ شیخ بوده است. بعد از آن قدم در سلوکِ طریقت^۴ نهاد؛ و^۵ دادِ استکشافِ اسرارِ حقیقت بداد؛^۶ تا مقتدای اصحاب طریقت، و پیشوای ارباب حقیقت گشت؛ و بر کمالات شیخ اعتراف آورد و خود را در حضرت شیخ چون طفلی پیش معلم می دیدند.

و حضرت شیخ را قَدَسِ سِرُّه، در غوامِضِ اسرار و حقایق، مُصَنَّفَات و مُؤَلَّفَات بسیارست؛ و یکی از آنها رساله سَوَانِح است که لَمَعَاتِ شیخ فخرالدین عراقی بر سنن اوست. چنانک در فَوَاتِحِ لَمَعَات می فرماید: اَمَّا بعد، کلمه ای چند در بیانِ مَرَاتِبِ عشق بر سنن سَوَانِح بزبان وقت املا کرد، تا آئینه معشوق نمای هر عاشق آید.

و از بعضی کلمات اوست که در سَوَانِح می فرماید: عاشق را در ابتدا بانگ و خروش و زاری بود که^۷ هنوز عشق ولایت تمام نگرفته است. چون کار به کمال رسد و^۸ ولایت بگیرد؛ حدیث زاری در باقی شود؛ که^۹ آلودگی به پالودگی بَدَل افتاده است. چنانک گفته اند: رباعی^{۱۰}

ز اوّل که مرا عشقِ نگارم بِرُبُود	همسایه من ز ناله من نَغُنُود ^{۱۱}
اکنون کم شد ناله چو دردم بفرود	آتش چه همه گرفت کم گردد دود

فصل

اگرچه در ابتدا، دوست او را دوست دارد، و دشمن او را دشمن؛ چون کار به کمال رسد عکس شود. از غیرت، دوست او را دشمن گیرد و دشمن او را دوست گردد؛ بر

۱. م. و ج: کلمه امام را ندارند	۲. د: کلمه کم را ندارد	۳. د: برخاست
۴. د: در طریق سلوک	۵. م: این قسمت را ندارد	۶. د: داد
۷. د: که را ندارد	۸. ج: و را ندارد	۹. م: اگر
	۱۰. د: ندارد	۱۱. م: ناله ام می نغنون

نامش او را غیرت بود. فضلاً منه. رباعی^۱

از بس که دلم طریق عشقت سپرد
اشکم به من و تو بر همی رشک برَد
بنگر که به دیده بر همی خون گذرد
تا نگذارد که دیده در تو نگرد [۳۵آ]

فصل

معشوق به همه حال خود معشوق است؛ پس استغناصفت اوست. و عاشق به همه حال خود عاشق است؛ پس^۲ افتقار صفت اوست عاشق را همیشه معشوق در باید^۳؛ پس افتقار صفت او بود. و^۴ معشوق را هیچ چیز در نمی باید، که خود را دارد؛ لاجرم صفت او استغنا باشد. رباعی^۵:

همواره تو دل ربوده‌ای معذوری
غم هیچ نیاز مُوده‌ای معذوری
من بی تو هزار شب به خون در بودم
تو بی تو شبی نبوده‌ای معذوری
و یکی از مریدان آن مظهرِ الطافِ ربّانی، امام عین‌القضاة همدانی است که عیسوی^۶ المشرب است^۷ و کمالات و کرامات او ظاهر است تا به حدی که احیاء و اماته^۸ به قدرت الهی در دست او به ظهور پیوسته است. علی ما سبق الإشارةُ إليه. و بزرگترین خلفای آن بزرگوار شیخ ابونجیب شهروردی است. و چون جهت اختصار شرط کرده بودیم که به ذکر^۹ سلسله مشایخ کرام خویش اقتصار کنیم به بیان فضایل عین‌القضاة^{۱۰} اشتغال نمودیم؛ و به ذکر شیخ ابونجیب شهروردی قدس سره^{۱۱} اکتفا کردیم.

ذکر فارس میدان طریقت، صدرنشین ایوان حقیقت،

شیخ المشایخ ابونجیب شهروردی قدس الله روحه

آن نقد گنجینه وجود، در عهد خویش قبله ارباب شهود بوده است و کاملان آن عصر

۱. م: نظم
۲. د: کلمه پس را ندارد
۳. ج و م: دریابد
۴. د: و را ندارد
۵. د: بیت
۶. م: انوار
۷. م: عیسی المشهدست د: عیسوی المشهد
۸. م: امانت
۹. د: که کر
۱۰. ج و م: امام عین‌القضاة
۱۱. ج: قدس سره را ندارد

مثل شیخ عَمَّار^۱ یاسِر و شیخ أَحْمَدِ نَسَوِی^۲ قَدَّسَ اللَّهُ رُوحَهُمَا مُرید او بوده‌اند؛ و اکتساب کمال، و استفاضه عظمت و جلال از او کرده. مُصَنَّفَات و مؤلَّفَات او در شرایع اسلام و حَقایق اَسْرارِ مَلِکِ عَلَامِ از حَدِّ حَصْر افزون است. و همه کلمات او مُوَافِقِ ظاهِرِ شریعت است؛ و لِهَذَا چون از او پرسیدند که: رُجُولِیَّتِ کدام است؟ گفت: نوشیدنِ دریاها و لب تشنه^۳ نمودن؛ و مشاهده دریاى مُحیط در قطره‌ای؛ و^۴ مطالعه خورشیدِ عالم تاب^۵ در ذره‌ای. شرح این سخن^۶ غَمُوضی دارد. مگر می‌گوید: رباعی^۷

بشنو، بنگر، به گوش و چشم دل و جان کانجا نرسد کسی به تقریر زبان
در قطره نگر گم شده دریای محیط در ذره ببین تن زده خورشید جهان
نقل است که مدتی شیخ دیده بر هم نهاد و^۸ از برای استراحت پشت به دیوار نداد و شب^۹ و روز چون بختِ اهل سعادت بیدار بود. اصحاب از کیفیتِ حال^{۱۰} سؤال کردند. فرمود: غیرتِ عشق اقتضای آن [ب ۳۵] کرد تا خیال^{۱۱} دوست را در خواب نتوانم دید؛ بیداری بر دیده من گماشت. بیت^{۱۲}:

غیرت عشقش از آن بر بست خوابِ دیده‌ام تا نبیند چشم‌تر دامن خیالش را به خواب
گفتند: شیخا، دیدار از چو تویی دریغ می‌دارند؟ گفت: من دریغ می‌دارم که چشمم به روی او رسد^{۱۳}؛ لاجَرَمِ دیده به دیدار او نمی‌گشایم^{۱۴} و می‌گویم: شعر^{۱۵}

در جمالِ تو چشم بد مرساد نرسد^{۱۶} در تو چشم و خود مرساد
خواجه می‌فرماید سَلَّمَةُ اللَّهِ^{۱۷} رباعی^{۱۸}:

مَجنونم و شیفته زبویِ لیلی آشفته و در پیچ چو مویِ لیلی
هم حُجره لیلی و دو چشمم بسته ز آن تا نرسد چشم به روی لیلی

- | | | | |
|----------------------------|--------------------|---------------------------|----------------------|
| ۱. ج: عماد | ۲. چوم: یسوی | ۳. چوم: و تشته | ۴. د: و را ندارد |
| ۵. چوم: خورشید تابان | ۶. د: شرح این | ۷. د: کلمه رباعی را ندارد | |
| ۸. د: بنهاد | ۹. د: بدیوار نداشت | ۱۰. م: احوال | ۱۱. د: خیال را ندارد |
| ۱۲. م: نظم د: ندارد | ۱۳. چوم: برسد | ۱۴. د: نمی‌رسد | |
| ۱۵. چود: کلمه شعر را ندارد | ۱۶. د: برسد | ۱۷. ج: سلمه الله را ندارد | |
| ۱۸. د: کلمه رباعی را ندارد | | | |

ذکر سردارِ عالمِ سر،

شیخُ المُحَقِّقینِ عَمَارِ یَاسِرِ قَدَسَ اللّهُ رُوحَهُ العَزِیزِ^۱

آن مقتدایِ اربابِ قلوب، مَحْرَمِ خلو تخانه غُیْرِبِ بوده است؛ و هیچ کس را در تکمیلِ اهلِ استعداد آن^۲ کمال نبوده است که او را. در کشفِ وقایع^۳ اصحابِ مُجاهدات، و اربابِ خَلَوَات و ریاضات، هیچ مکملی آن مقدار نداشته که او. و بُرْهانِ این دعوی از کَمالِ مُریدان او مُستفادست. چه^۴ گفته اند که دود از آتش، و گرد از باد آن نشان ندهد که ظاهر از باطن و شاگرد از استاد. و یک کسر از مُریدانِ او قُطْبُ الأَقْطابِ أَبُو الجَنابِ^۵ نَجْمُ الدِّینِ الكُبْرَى است قَدَسَ اللّهُ سِرَّهُ که به حکمِ رَبِّ وَاحِدٍ یَعْدُلُ^۶ أَلْفًا، هزار^۷ کَامِلِ مُکَمِّلِ در جَنَبِ کَمالِ^۸ او برابرِ طفلِ مکتب نیست. و حَضْرَتِ شیخِ کبیر، قُطْبُ الأَقْطابِ، أَبُو الجَنابِ نَجْمُ الدِّینِ الكُبْرَى^۹ قَدَسَ اللّهُ سِرَّهُ^{۱۰}، در رَسائِلِ و مُؤَلَّفَاتِ خویش، طریقه تَرَبِیت و ارشاد شیخ^{۱۱} عَمَارِ یَاسِرِ را مُسْتَوْفَى آورده است. چنانکه در فَوایِحِ الجَمالِ و فَوایِحِ الجَلالِ^{۱۲} می آوَرَد^{۱۳} که: چون به خدمت شیخ رسیدم و به اذن شیخ به خلوت در آمدم؛ مرا به خاطر می گذشت که چون کمالی^{۱۴} تمام در عُلُومِ ظاهر اکتساب کرده ام به ریاضت و مُجاهده شاید که به مقام مشاهده توانم رسید. بعد از آن حقایقِ علوم را با نَبْذی^{۱۵} از سِرِّ مَکْتُومِ بیامیزم^{۱۶} و بر سَرِ منبرها به طالبانِ حق رسانم. چون بدین بیتِ خلوت در آمدم؛ اِتمامِ خلوت میسر نشد. بیرون آمدم؛ شیخ فرمود: اوّلِ تصحیحِ نیت کن؛ بعد از آن به خلوت در آی. پَر تُو نورِ باطن او در دَلِ من پیدا شد؛ کتابها وقف^{۱۷} و جامه ها را^{۱۸} به فقرا بخشیدم به غیر یک جُبّه که پوشیده بودم و گفتم این خلوتخانه قبر من است و این جُبّه کفن. مراد دیگر بیرون آمدن نیست [۳۶] و عزم کردم که اگر داعیه بیرون آمدن غالب شود، این جُبّه را نیز پاره سازم؛ تا سائِرِ عَوَرَتِ نماند و استَحْیا^{۱۹} مانعِ خروج شود. شیخ در من نظر کرد و گفت: در آی که نیت درست

- | | | | |
|-----------------------|----------------------------|---------------------|--------------------------|
| ۱. م: قدس سره | ۲. د: و آن | ۳. د: وقایع | ۴. م: و ج: و |
| ۵. ج: ابو الجنب شیخ | ۶. م: و د: بعد | ۷. د: القامراز | ۸. م: کمال را ندارد |
| ۹. هر سه نسخه: الکبرا | ۱۰. ج: قدس الله روحه لعزیز | ۱۱. د: خویش | ۱۲. ج: و م: فواتح الجمال |
| ۱۳. ج: و م: می آرد | ۱۴. ج: کمال م: ندارد | ۱۵. م: بندی د: بندی | ۱۶. د: بیامیزد |
| ۱۷. م: بندی د: استحفا | ۱۸. م: را ندارد | ۱۹. د: استحفا | ۱۷. د: واقف |

ساختی. و چون درآمد: هم اتمام خلوت دست داد و هم درهای عوالم غیب به برکت تربیت شیخ بر من بگشاد.

هم در کتاب مذکور امثال این مقالات، بسیار مسطور است. طالب زیاده رجوع بدان کتاب کند.

ذکر سلطان الاولیاء و الأقطاب،

المُرشدُ اِلَى اللهِ الوَهَّاب، نجم الحق و الدین، ابوالجناب أحمد بن عمر الخیوقی^۱

قَدَس اللهُ سِرَّهُ وَاعْلَى فِی الْعَلَمِیْنَ ذِکْرَهُ^۲

این شیخ بزرگوار، و برگزیده حضرت پروردگار، بغایت عظیم الشان و^۳ رفیع المکان بوده است. و انوار ولایت و آثار هدایت او مشارق و مغارب آفاق را منور و مزین ساخته^۴. و از کثرت ظهور غرایب، و بروز عجایب، بر دست او مشایخ عظام علیهم رضوان الملک العلام طامه الکبری لقبش کردند؛ و گفتند قامت علیه قیامة العُشاق^۵. و از غایت تأثیر نظرش شیخ ولی تراش نامش نهادند. و خود کدام تأثیر نظر بر آن زیاده تواند بود^۶ که آورده اند که روزی حضرت قطب الأقطاب ابوالجناب با جمعی^۷ از اصحاب نشسته بودند که بازی در هوا صعوه را دنبال کرده بود؛ ناگاه اول نظر شیخ بر صعوه افتاد؛ صعوه برگشت و از پای باز گرفته پیش شیخ فرود آورد.

نقل است که بازرگانی بی اعتقاد، بر سبیل تفرج به خانقاه شیخ آمد و^۸ شیخ در حالت غلبات شوق بود. نظرش بر آن بازرگان^۹ افتاد؛ ولی شد. شیخ پرسید که: از کدام شهری؟ نام مملکت خویش گفت. شیخ او را اجازت نوشت^{۱۰} تا در آن مملکت به ارشاد^{۱۱} خلق قیام نماید.

کرامات و کمالات او را نهایت نیست؛ و بدایت اسرار او را غایت نیست^{۱۲}.

۱. م: ابوالجناب احمد بن عمر الخیوقی را ندارد، د: ابوالخطاب احمد بن عمر الحنوقی

۲. م: قدس سره ذکره ۳. ج: و را ندارد ۴. ج: ساخته است

۵. م: قامه قیامت العشاق ۶. م: نظر زیادت بر آن تواند بود، ج: نظر زیاده از آن باشد

۷. م: با بعضی ۸. ج: آمده ۹. د: بارگاه ۱۰. ج: اجازت داد و نامه نوشت

۱۱. ج: بادشاه ۱۲. ج: نی

بَدایتِ حالِ شیخِ قُدَسِ سِرُّه آن است که شیخ در عنفوانِ شباب، به تحصیلِ علم و آداب، و استکشافِ خبایایِ اسرارِ کتاب، و استطلاعِ طلایعِ فَضْلِ الْخِطَاب، مشغول بود و به سیاحتِ اطرافِ بلاد و مُصاحبتِ اصنافِ [ب ۳۶] عباد در تکمیلِ جمیعِ علوم سَعی و اجتهاد می نمود. اتفاقاً به شهرِ مصر رسید؛ و مدتی در آنجا به تدریس مشغول شد؛ تا روزی به دلالتِ سعادت، به صُحبتِ شیخِ المشایخِ رُوزِبهانِ الوِزَّانِ المِصری رسید. و او حالی عَجَب داشت: در اکثرِ اوقاتِ مُسْتَغْرِقِ تَجَلِّيِ حَق، و خیرانِ مُشاهدَةِ جَمالِ مُطلق بود.^۲ شیخ فرمود: چون به صُحبتِ او رسیدم؛ به ریاضتِ اشتغال نمودم؛ و مدتی در خلوت بودم؛ تا ابوابِ فتوحاتِ غیبی بر من گشادن گرفت؛ و سعادتِ اُنس با عالمِ قُدس دست داد و حالات من در نظر شیخ پسندیده آمد؛ و مرا به فرزندِ قبول کرد؛ و سرپوشیده خویش به من داد؛ و مرا در مصر از آن دختر، دو پسر حاصل شد.^۳

بعد از آن مسافری از تبریز آمد؛ و حکایت کرد که امام ابونصر حفده^۴ که تَلْمِیذِ اِمَامِ الْمُسْلِمِیْنِ حُجَّةِ الْحَقِّ مُحِبِّ السُّنَّةِ قُدَسِ اللّهِ سِرِّ هُمَاست، در تبریز به تدریس^۵ عِلْمِ حَدِیثِ مشغول است، و روایتی عالی دارد، و مَرَدِی صافی دل است. مرا رَغَبَتِ صُحبتِ او پیدا شد. از شیخ اجازت خواستم و به تبریز آمدم. امام اِئِمَّةِ الْحَدِیثِ، أَبُو مَنْصُورِ مُحَمَّدِ بْنِ اَسْعَدِ بْنِ مُحَمَّدِ حَفْدَةَ الْعَطَّارِیِّ الطُّوسِیِّ، در خانقاه زاهده، در محلَّتِ سر میدان، درس می فرمود. در آن محلّه فرود آمدم؛ و کتابِ شَرْحِ السُّنَّةِ وَمَصَابِیحِ در آن خانقاه به خط خود نبشتم^۷؛ و بر امام ابومنصور خواندم. اتفاقاً^۸ چنان افتاد که در آخرِ کتابِ شَرْحِ السُّنَّةِ، روزی در خدمت امام بحثی می رفت^۹ و جمعی از ائمه و مشایخ تبریز حاضر بودند^{۱۰}. ناگاه شیخِ واصل، بابا فَرَجِ تَبْرِیزِی که از اولیایِ اخفای^{۱۱} تبریز بود؛ در آمد و من او را نمی شناختم. اما از مُشاهدَةِ او تَغْیِری عظیم در من پیدا گشت و مَجالِ قِراءَتِ نماند. و بسوی من نظری انداخت؛ و تبسُّمی کرد و بگذشت. پس بکلی از دست رفتم. از استادِ خود، امام پرسیدم که: این درویش چه کسی است؟ امام گفت: او

۳. د: دو پسر از آن دختر

۲. ج: بوده

۱. م: خبایای د: خفایای

۶. د: حفده م: جنده

۵. ج: بدرس

۴. م: جنده د: حفده

۹. ج: می گذشت ۱۰. م: بودند را ندارد

۸. ج و م: کلمه اتفاقاً را ندارند

۷. ج: نوشتم

۱۱. م: اولیای اصفای

از مَجْدُوبان است و او را بابا فَرَج گویند. شیخ فرمود که: من آن شب بیقرار بودم؛ بامداد^۱ به خدمتِ امام ابومنصور رفتم و گفتم: آن شیخ فَرَج^۲ ما را صید کرده است؛ و به سلسله شوق قید کرده. لطف فرمائید تا در خدمت برویم [آ ۳۷] و او را دریابیم؛ باشد که از بابا فَرَج فَرَجی حاصل شود. امام با اَیْمَه^۳ و مشایخ عزیمت کردند. رسیدیم بر در خانقاه. خادمی داشت او را باباشادان گفتندی. چون امام را با جماعت اصحاب دید؛ درآمد تا^۴ اجازت خواهد. شیخ او را گفت: بگوی ایشان را که اگر آنچنانک^۵ به درگاه خدای می‌روند، توانند پیش من^۶ آمدن؛ در آیند. باباشادان چون پیغام رسانید؛ من چون از نظرِ بابا بهره یافته بودم؛ معنی سخنش بر من منکشف شد. دستار از سر بنهادم و به غیرِ ازار^۷ هر چه پوشیده بودم بیرون آوردم؛ و دست^۸ بر سینه برهم نهادم و امام ابومنصور و سایر ائمه و مشایخ بدین طریق مُوافقت کردند. پس بابا فَرَج اجازت داد. درآمدیم و سلام کردیم و بنشستیم. بابا به مراقبه رفت؛ بعد از لحظه‌ای از غَلَباتِ شوقِ ذات، و صَدَماتِ تجلیات، حال بَر و متغیّر شد و عظمتی در صورت او^۹ پدید آمد؛ و چون قُرْصِ آفتاب، روشن و متأللی گشت. دو تایی^{۱۰} پوشیده بود؛^{۱۱} در حال منشق شد، بعد از لحظه‌ای به حالِ صَحو باز آمد، برخاست^{۱۲} و آن جامه که از عظمتِ حال او منشق شده بود^{۱۳} در من پوشید^{۱۴} و گفت: ترا وقتِ دفتر خواندن نیست، که تو سر دفتر جهان خواهی شد. شیخ گفت از بَر کَتِ انفاسِ بابا، من در وجودِ خویش حال یَوْمِ تَبَدُّلِ الْأَرْضِ غَیْرِ الْأَرْضِ^{۱۵} و سر و أَشْرَقَتِ الْأَرْضِ بِثَوْرِ رَبِّهَا مُعاینه^{۱۶} دیدم؛ و لَمَعانِ^{۱۷} بُرُوقِ صفات، در دل و جان یافتم؛ و بوی عطر عنایت به مشام سیرِ من رسید؛ و خطاب مستطاب اُذُنُ مِنی به سمع قابلیت من آمد. هم در حضورِ بابا فَرَج و دَاعِ خود کردم. و روی به حق آوردم؛ و با امام ابومنصور بیرون آمدم. پس امام گفت از شَرْحِ السُّنَّةِ اندکی مانده است؛ به دو سه روز بخوان. آنکه متوجّه حَضْرَتِ عَزَّت^{۱۷} شو. پس روزِ دیگر با

- | | | |
|---------------------------|--|---------------------|
| ۱. م: بامداد را ندارد | ۲. ج: ای شیخ بابا فَرَج | ۳. د: اما با مشایخ |
| ۴. د: تا را ندارد | ۵. د: اگر چنانک | ۶. م: من را ندارد |
| ۷. م: کلمه دست را ندارد | ۸. د: این قسمت را ندارد | ۹. د: عظمتی در او |
| ۱۰. د: این قسمت را ندارد | ۱۱. د: در من پوشید، بعد از لحظه‌ای به حال صحو باز آمد و برخاست | ۱۲. م: و برخاست |
| ۱۳. د: غیر الارض را ندارد | ۱۴. م: بمعاینه | ۱۵. م: لمعات |
| | ۱۶. م: عزت را ندارد | ۱۷. م: عزت را ندارد |

سرِ درس رفتم؛ ناگاه بابا فرج را دیدم که درآمد و گفت: ای نَجْمُ الْكُبْرَى^۱ دیروز هزار منزل از عِلْمُ الْيَقِينِ بگذشتی؟^۲ و امروز با سر منزل علم می روی؟^۳ پس من کتاب بگذاشتم، و از سرِ قال و قیل بگذاشتم^۴، و به اشارت او هم در آن خانقاه زاهده به خلوت نشستم. ناگاه دَرِ عُلُومِ^۵ لَدُنِّي و فیضِ روحانی بر من بگشود. مراد ریغ می آمد^۶ که چنان سخنان فوت شود؛ دوات و قلم برگرفتم و هر چه از حقایق روی می نمود^۷ می نوشتم. در اثنای [ب ۳۷] کتابت بابا فرج را دیدم از دَرِ خلوت درآمد و بانگ بر^۸ من زد و گفت: شیطان ترا زحمت می دهد؛ این سخنان را منویس؛ مبادا که^۹ فتوحات معنوی به سبب این مشغولی از تو فوت شود. چون به اشارت او دل از نقوش پرداختم؛ و دوات و قلم از دست بینداختم؛ دل را آئینه فتوحات غیبیه^{۱۰} یافتم. لاجرم به طلبِ مُرشدی که کاملترین عصر باشد، شتافتم و به دلالت عنایت احدی، و راهنمایی^{۱۱} سعادت سَرمدی، به حضرتِ مُقتدایِ ارباب کمال و^{۱۲} پیشوایِ اصحاب جلال، شیخ عَماریاسر رسیدم و مُرید او شدم؛ و به ریاضت و مُجاهدات^{۱۳} اشتغال نمودم؛ و بر اسرارِ مُکاشفات و مشاهدات اَطْلَاعِ یافتم؛ و نظر به نمایش طریق بینداختم؛ و از حال به مُحوَّلِ الْأَخْوَالِ پرداختم. شعر^{۱۴}

قَدْ كَانَ مَا كَانَ سِرًّا^{۱۵} أَبُوحُ^{۱۶} بِهِ فَظَنَّ خَيْرًا وَلَا تَسْأَلْ عَنِ الْخَبْرِ

و بعد از اجازت شیخ هم به اشارت او به خدمت قُطْبِ الْأَوْلِيَا شیخ اسماعیل القصری رفتم؛ و خرقة تبرک^{۱۷} از دست او پوشیدم؛ و شراب تربیت از جام کلامش نوشیدم. پس مرا اجازت فرمود که کارت تمام شد. وقت آن است که بر سرِ عیال روی و عیال و اطفال را از طرف مصر به جانبِ وطن مألوف خود خوارزم بری؛ و بر سرِ سَجَّاده بنشینی و جهانیان را به جهان آفرین رسانی. از آنجا عزمِ مصر کردم؛ چون رسیدم؛ شیخ روزبهان

۱. ج: نجم الدین الکبری

۲. د: بگذشتی را ندارد

۳. د: تا سر منزل علم می رود

۴. ج: و به اشارت او در آن خانقاه از سر قال و قیل بگذاشتم زاهد بخلوت نشستم

۵. م: علم

۶. ج: آمد. م: می آید.

۷. د: روی نمود.

۸. ج: کلمه بر را ندارد

۹. ج: که را ندارد

۱۰. د: عینیه

۱۱. م: و را ندارد

۱۲. م: اهتمام سعادت

۱۳. ج: مجاهدت

۱۴. د: کلمه نعر را ندارد

۱۵. د: سر لا

۱۶. م: لایوح

۱۷. ج: خرقة و تبرک

پیر و ضعیف گشته بود^۱. مرا بنواخت و گفت نَجْم الدِّین ما عَصْفُورِی رفت و شاهبازی باز آمد. نجم رفت و آفتاب شد. و از برای اظهار فرح^۲ و سُرور با اصحابِ حضور امثال این ابیات انشامی کرد. شعر^۳:

از درد باک نیست چو درمانِ ما رسید
حاجت به جان نمآند چو جانان ما رسید
در باغ فضل بود نهالی که رفته بود
سرو بلند گشت و به بستان ما رسید
مجلس فروز بود چو شمع و چو آفتاب
عالمِ فُروز گشت و به ایوان ما رسید
آن دم هلال بود که رفت، این زمان که شد
بَدْرِ مُنیر سوی شَبستان ما رسید
وقتی قُراضه بود که از دست ما برفت
اکنون که گنج گشت به ویران ما رسید
پس دستوری^۴ داد که عیال خود با فرزندان بسوی خوارزم^۵ آوردم؛ و حَقّ تعالی به
فَضْلِ خود ابوابِ مُلک و مَلکُوت، و اَسْتارِ عالمِ جَبْرُوت، بر روی دل من بگشاد؛ و به
نَظَرِ عنایت مرا نظری داد که کیمیای [آ ۳۸] ولایت، و اکسیرِ هدایت بُود. وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
تَعَالَى عَلَى نِعْمَائِهِ وَالصَّلَاةُ عَلَى صَفْوَةِ أَصْفِيَاءِهِ.

در بیان شجره ارادتِ شیخ، قَدَسَ اللهُ سِرَّهُ^۶

شیخ به خطِ اشرفِ خود نوشته است: صَحِبْتُ شَيْخَنَا الْإِمَامَ عَمَّارَ بْنَ يَاسِرٍ وَهُوَ صَحِبٌ^۷
الشَّيْخِ أَبِي النَّجِيبِ الشُّهْرَوَرْدِيِّ وَهُوَ صَحِبٌ الشَّيْخِ أَحْمَدَ الْغَزَالِيِّ وَهُوَ صَحِبٌ الشَّيْخِ أَبِي بَكْرٍ النَّسَاجِيِّ وَ
هُوَ صَحِبٌ الشَّيْخِ أَبِي الْقَاسِمِ الْكُرْكَانِيِّ وَهُوَ صَحِبٌ الشَّيْخِ أَبِي عَثْمَانَ الْمَغْرِبِيِّ وَهُوَ صَحِبٌ الشَّيْخِ أَبِي
عَلِيِّ الْكَاتِبِ وَهُوَ صَحِبٌ الشَّيْخِ أَبِي عَلِيِّ الرَّوْدِ بَارِيٍّ وَهُوَ صَحِبٌ الْجُنَيْدِ وَهُوَ صَحِبٌ السَّرِيِّ السَّقَطِيِّ
وَهُوَ صَحِبٌ الْمَعْرُوفِ الْكَرْخِيِّ وَهُوَ صَحِبٌ الدَّوَادِ الطَّايِبِيِّ وَهُوَ صَحِبٌ الْحَبِيبِ الْعَجْمِيِّ وَهُوَ
صَحِبٌ الْحَسَنِ الْبَصْرِيِّ وَهُوَ صَحِبٌ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ كَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ وَهُوَ صَحِبٌ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ وَ
خَاتَمِ النَّبِيِّينَ مُحَمَّدَ الْمُصْطَفَى صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

و حضرت خواجه ابوالوفا نیز^۸ سلسله ارادت شیخ را در سِلکِ نظم کشیده گفته اند:
رسید فیضِ علی رازِ احمد مختار پس از علی حسن آمد خزینه اسرار

۴.د: دستورم

۳.م: بیت د: ندارد

۱.د: شده بود ۲.د: فرج

۶.ج: سره العزیز ۷.د: الصحب.

۵.ج: سوی خوارزم م: ندارد

۸.ج: کلمه نیز را ندارد

حبيب و طائی و معروف پس سَرِي و جُنَيْد
 عقیب این همه بوالقاسم و پس از نَسَاج
 پس از اکابر مذکور شیخ نَجْم الدین
 کمال و احمد و آنکه بهاءِ مِلَّت و ا دین
 دو بوعلی است دگر مغربی سراخیار
 امام احمد و پس شَهْروردی و عَمَّار
 که بود قُدوة اخیار و سَرور ابرار
 دگر مُحَمَّد و پس بوالفتوح فخر کبار^۲
 اما شجره خرقه شیخ این است که:

شیخ خرقه پوشید از دست شیخ الشیوخ اسماعیل القصری و او از شیخ الشیوخ^۳
 محمد مالکیل و او از شیخ محقق و رادبن^۴ محمد المعروف به خادم الفقرا و او از شیخ
 المشایخ ابوالعباس بن ادریس و او از شیخ سعید ابوالقاسم بن رمضان و او از شیخ ابویعقوب
 الطبری و او از شیخ عبدالله بن محمد بن عثمان و او از شیخ کامل ابویعقوب نهر جوری^۵ و او از
 شیخ ابویعقوب سوسی و او از شیخ عبدالواحد بن زید و او از تاج التابعین گمیل زیاد و او از
 امیر المؤمنین و قرّة عین الصّدیقین علی بن ابی طالب رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ^۶ وَ كَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ و
 او از حضرت سَيِّد المرسلین عَلَيْهِ الصَّلوة وَ السَّلَامِ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. طریق انتساب شیخ به
 حضرت رسالت ازین دو وجه است که به تقدیم رسید. پس هر که نسبت کند بدین
 خاندان و مُریدان صاحب [ب ۳۸] حال و اهلِ عِلْم و کمال که مُنتَسَب بدین خاندانند؛
 هر آینه اتصال به حضرت رَسُولِ ذُو الْجَلالِ بافته باشد. و بدین واسطه راه به درگاهِ اله
 دریابد. و مُصَدِّقِ^۸ این مقال و مُقَرَّر این حال آن است که حالی در عرصه آفاق هر که در
 و اثری از ولایت نشان می دهند^۹؛ منسوب به مریدان آن حضرت است؛ وَ صِیْبِ
 کمالات خُلفای او از آن مُنتَشِر تر است که به شرح و بیان حاجت افتد.

اما از برای ذکر^{۱۰} انتساب حضرت مَوْلانا جلال الدین الرّومی قُدَسَ سِرُّهُ به جناب
 قُطْبِ الاقطاب ابوالجناب عَلِيهِ رِضْوَانُ الْمَلِكِ الْوَهَّابِ به تمهیدی مُحتاجیم.

۱. ج: دولت

۲. نسخه م افزوده: ز بعد این همه خواجه سعید و بعد از وی ابوالوفاست جهان علوم و جان وقار

۳. د: شیخ شیوخ. ۴. م و د: و رادین ۵. م: بهر حوری ۶. ج: عبدالله الواحد

۷. د: ندارد ۸. د: مصدج: مصداق ۹. د: می دهد

۱۰. ج: کلمه ذکر را ندارد

التفهيد

اربابِ رسائل^۱ و اصحابِ فضائل از اهلِ تواریخ آورده‌اند که حضرت شیخ نجم‌الدین الکبری، با وجود آنکه نظر او کیمیای ولایت بود؛ در مدت عمر دوازده مرید^۲ بیش قبول نکرد. اما همه، اکابر جهان و یگانه زمان و مقتدای عالم و پیشوای آبناء آدم بودند. چون شیخ مجدالدین بغدادی و شیخ سعدالدین حموی و شیخ بابا کمال جندی و شیخ رضی‌الدین علی لالا و شیخ بهاء‌الدین^۳ زکریا و مولانا بهاء‌الدین ولد^۴ البلیخی که پدر مولانا جلال‌الدین الرومی است و شیخ سیف‌الدین باخرزی و شیخ نجم‌الدین دایه و شیخ جمال‌الدین کیل و غیرهم قدس الله از و احهم؛ که صیبت کمالات این اشراف در آفاق و اطراف منتشر است. اما حضرت سلطان العلماء و المشایخ بهاء‌الحق و الدین الولد محمد بن الحسین بن احمد الخطیبی البکری که والد مولانا است؛ به روایات صحیح منتسب به ابوبکر صدیق است و جد امام احمد الخطیبی مرید قطب العارفین امام احمد الغزالی است. و حضرت سلطان العلماء بهاء‌الدین الولد، در عنفوانِ شباب، بعد از اکتساب علوم و آداب اولاً تلقین ذکر از پدر خویش بر گرفته^۵ است و بدین واسطه سلسله او متصل به شیخ احمد غزالی است. اما بعد ازین صحبت شیخ الشیوخ و قطب الاقطاب، ابوالجناب نجم‌الدین الکبری دریافته است؛ و از روی ریاضت و مجاهده به اعلى قلی مشاهده شتافته و مقبول و محبوب همه دلها شده؛ و در بلخ متمکن می‌بوده؛ و از برای نصرت دین اسلام به درس^۷ و فتوی نیز اشتغال [آ ۳۹] می‌نموده؛^۸ و طالبان را به کشف حقایق و معارف راهنمایی می‌کرده و از برای ارشاد عوام عقد مجالس نصایح و مواعظ می‌ساخته؛ و به حال همه طوایف می‌پرداخته؛ و جناب سلطان سعید جلال‌الدین محمد خوارزمشاه انار الله برهانه، که از جمله مریدان و معتقدان او بوده، در اکثر ایام به مجلس موعظت^۹، با امام فخر رازی که استاد سلطان بود حاضر می‌گشته‌اند. و کم مجلس بودی که عاشقان سوخته، و صادقان محنت اندوخته، از تأثیر کلمات او^{۱۰} جان‌بازیه‌ها نکردندی. و کلماتی که آغاز کردی، اگر سه چهار مرتبه از آن مقام تنزل

۱. د: ارباب الرسائل
 ۲. ج: مرد
 ۳. م: بها دین
 ۴. د: والد.
 ۵. م: گرفته است
 ۶. ج: سبب
 ۷. م: پدرش بدرس
 ۸. د: می نمود
 ۹. ج: در مجالس موعظت، م: به موعظت
 ۱۰. د: این کلمات او.

نمودی؛ فهم هیچ کس و هیچ آفریده^۱، به پیرامن مقالات او نرسیدی. صحبت او چون صحبت سلاطین مهابتی^۲ عظیم داشت. خدمت سیدبرهان الدین المحقق الترمذی؛ که از جمله اقطاب بود، و ریاضات و مجاهدات بیحساب داشت، مرید حضرتش بود؛ و^۳ به اتابکی حضرت خداوندگار ما، مولانا جلال الدین الرومی منسوب.

از حضرت سید منقول است که: شبی سیصد دانشمند مفتی، از مشاهیر بلخ، که از جمله منکران بودند؛ در خواب خواجه کاینات را علیه السلام دیدند که در خیمه‌ای سبز نشسته بود؛ و مولانا بهاء الدین الولد با خواجه همنشین، و حضرت خواجه، مولانا را نوازشها فرمودی و در کنار گرفتی و به حاضران گفتی که: سلطان العَلَمَاش لقب نهادم. آن جماعت چون بیدار شدند؛ روی به حضرت مولانا نهادند. چون در راه به همدیگر ملاقای می شدند؛^۴ و از خواب دوشینه حکایت می کردند؛ مُتَعَجَّب و مُتَحَيَّر می ماندند. و حضرت مولانا سلطان العَلَمَاش بعد از اداء صلوة مکتوبه، و آوردن^۵ مآثوره، بر بام در سیر بود. این جماعت از هیبت این حال، امکان در کوفتن، و مجال اخبار نداشتند؛ تا آخر الامر، سر از بام فرو کرده: فرمود تا^۶ حضرت افضل^۷ الاولین و الاخرین علیه افضل الصلوات و التحیات، از حال درویشان و روش ایشان اخبار فرمود؛ شما زُنارِ انکار از میان جان^۸ نگشودید؛ و روی سوی ما ننهادید؟^۹ آن جماعت استعفا و استغفار کردند؛ و مرید و معتقد شدند؛ و چون آوازه این رؤیا، به اطراف بلاد رسید؛ اصناف عباد، روی [ب ۳۹] به حضرت آوردند. سلطان^{۱۰} سعید خوارزمشاه نیز در ملازمت اهتمام بیشتر بتقدیم می رسانید و امام فخرالدین نیز به تبعیت می آمد. و حضرت مولانا در اثنای موعظت، مذمت مذهب حکمای یونان فرمودی؛ و گفتی که جمعی که کُتِب^{۱۱} آسمانی را در پس پشت انداخته، و آقاول مدروس فلاسفه را پیش گرفته اند^{۱۲}؛ چگونه امید نجات^{۱۳} داشته باشند؟ امام را ازین معانی حسد^{۱۴} باعث می آمد و دائماً می خواست که نزد سلطان کلمه‌ای گوید که اعتقاد او فاتر^{۱۵} گردد؛ و

۱. ج و م: فهم هیچ آفریده ۲. د: مهیابی ۳. ج: به را ندارد ۴. م: ملاقای شدند

۵. د: وارد مآثوره ۶. د: با ۷. ج: سیدالاولین ۸. م: کلمه جان را ندارد

۹. م: سوی من ننهادید، د: سوی ما بنهادید ۱۰. ج و م: و سلطان

۱۱. م: جمعی کتب ۱۲. ج: پس گرفته ۱۳. د: امید به نجات

۱۴. د: طبر حسد ۱۵. د: قاتر

هرگز فرصت نمی یافت و اعتقاد سلطان را به مبالغه مشاهده می کرد. اتفاقاً روزی سلطان به زیارت او آمده بود؛ کثرتی عظیم باشکوه و بیش از پیش دید که^۱ در مجلس وعظ حاضر بود؛ روی به امام کرد و گفت: بیهودگی کثرتی مشاهده می افتد. امام را فرصت دست داد؛ گفت: اگر به تدبیر دفع این کثرت قیام نموده نشود؛ بیم است که در آرکان سلطنت خلل افتد؛ بواسطه آنک طبع بر حسد مجبول است؛ و جمعی از ملوک و اکابر و مشاهیر به زیارت می آیند، و در^۲ پایه تخت اجتماعی عظیم دست می دهد؛ ناگاه اگر بعضی بواسطه بواعث حسد^۳ خروج کنند؛ شاید که تقویت یابند؛ و علی حین الغفلة دست درازی نمایند؛ و کاری به مراد ایشان پیش رود. این سخن در^۴ سلطان بغایت اثر کرد؛ فرمود که: تدبیر چگونه باید؟ گفت: صواب آن است که کلید خزاین و قلاع را به خدمتش بفرستیم؛ و بگوییم^۵ که امروز جمعیت و کثرت، آن حضرت راست؛ و بواسطه استیلابی مریدان، و شوکت^۶ معتقدان، و هنی در امور مملکت ظاهر گشته؛ و بجز کلید در دست نمانده؛ یا کلیدها نیز قبول کنید؛ یا از دار السلطنه بیرون آید؛ و از مملکت هر کجا که خواهید متمکن شوید^۷ تا^۸ تمامت اسباب و مصالح معتقدان را مهیا گردانیم. چون برین^۹ سیاق عمل کردند؛ حضرتش فرمود: سهل است، روز جمعه مجلس گوئیم و روانه شویم. روز دیگر، در میان مجلس گفت: فردا عزم است؛ هر کرا ارادت درویشان است آماده باشد. روز دیگر از مریدان و معتقدان و شاگردان، سیصد نفر در رکابش روانه شدند. سلطان را چون از کیفیت عزیمت اعلام کردند؛ از حرکت سابق پشیمان شد. با ارکان دولت برنشسته؛ به حضرتش آمد [آ ۴۰] و به تمهید عذر مشغول گشت؛ در محل اجابت واقع نشد؛ و بر قرار عزم جزم^{۱۰} فرمود و روانه شد. به هر شهری که رسیدندی؛ ملوک و اکابر آن شهر به استقبال آمدندی؛ و به تعظیم و اکرام و تبجیل و احترام تمام به شهر بردندی. مدتی که آنجا می بود؛ خدمات مقبول مبدول می داشتند؛ و فواید دو جهانی حاصل می کردند و چون وقت عبور از آن موضع

۴. م و ج: بر

۱. د: که را ندارد ۲. م: در را ندارد ۳. م و ج: بواسطه حسد

۵. م: بفرستم و بگویم ۶. م: بشوکت

۹. ج: بدین

۸. د: با

۷. ج و م: قبول کنند... آینه... خواهند... شوند

۱۰. م و ج: عزم را جزم

می شد؛^۱ به التماس آن جماعت، عزیزی را از اصحاب، قائم مقام خود می گذاشتند و می گذشتند. همچنین تا دارالسلام بغداد رفت. چون صیبت عظمت و کرامت ایشان در بغداد منتشر شده بود؛ تمام ثواب و وزرا و قضات و اکابر شهر پذیره^۲ شدند؛ و به تعظیم تمام به شهر آوردند. هر روز اکابر طرفی النهار به حضرتش آمدندی؛ و معانی و حقایق استماع کردند که هرگز نظیر آن نشنیده بودند. مدت یک ماه^۳ تفسیر بسم الله فرمود^۴؛ چنانکه تقریر اول به ثانی نسبت نداشتی^۵ جمعی از طرف سلطان اسلام علاءالدین کیقباد از طرف روم به دارالخلافه بغداد^۶ آمده بودند؛ آن عظمت را ملاحظه کردند؛ و به ارادت مخصوص گشتند. چون به روم باز آمدند؛ در اثنای حکایات؛ در حضرت سلطان، از مناقب مولانا، آنچ مشاهده کرده بودند؛ عرضه داشتند. سلطان را در غیبت^۷، اعتقادی عظیم راسخ شد؛ و دائماً تمنای ملاقات صوری داشت؛ تا از تقدیر کردگار، حضرت مولانا را عزیمت حجاز افتاد؛ و از حجاز به طرف شام عبور فرمود به ارزنجان^۸ آمدند و یک شب در خانقاه عَضْمَتِیَّة^۹ تاج ملک خاتون که عمه سلطان علاءالدین بود؛ نزول فرمود. خاتون ملک سعید انارالله برهانه، خدمات پسندیده بجای آورد و^{۱۰} التماس نمود که آنجا متمکن شوند^{۱۱}؛ قبول نکرد^{۱۲} و به زودی از آنجا به آق شهر رفت؛ و فصل زمستان آنجا اقامت فرمود^{۱۳}. بعد از آن به طرف روم نهضت کرد. سلطان را معلوم شد که قرب منازل حاصل شده است؛ قاصدان، به بندگی فرستاد و استعجال حضرت مبارک کرد و مُلْتَمَسِ او به سعادت [ب ۴۰] اجابت لاحق شد. چون به صحرای قونیّه رسیدند؛ سلطان اسلام با جمیع^{۱۴} اکابر و ارکان دولت مستقبل گشت؛ و فرود آمده؛ به شرف^{۱۵} دستبوس حضرتش مُشْرِف شد؛ و استر شام^{۱۶} نام که در گام زدن همتک باد^{۱۷} شمال بود، پیشکش کرد، و غاشیه کشی را استدعا نمود. حضرت مولانا سلطان را به دعای خیر نوازش فرموده^{۱۸}، سوار ساختند. سلطان بر

۱. م: شد	۲. د: بدیدن	۳. م: یکسال	۴. م: فرمودند	۵. چ و م: نداشت
۶. د: کلمه بغداد را ندارد	۷. د: در عقب	۸. چ: به آذربایجان	۹. د: التماس متمکن نمود	
۹. م: عصمه	۱۰. د: آورده و م: و را ندارد	۱۱. د: التماس متمکن نمود	۱۲. م: قبول نکردند	
۱۲. م: قبول نکردند	۱۳. م: فرمودند	۱۴. م: جمع	۱۵. م و د: به دستبوس	
۱۵. م و د: به دستبوس	۱۶. د: سمام	۱۷. د: همتک بال م و چ: پیک باد	۱۸. د: خیر استدعا نمود و نوازش فرمود م: نوازش فرمود	

سبیل ساقه پیش می‌رفت^۱؛ و با ارکان دولت می‌گفت: هر چه در ولایت و بزرگی حضرتش می‌گفتند، هزار چندان است. ثوابِ حضرتش گفتند: چگونه؟ فرمود که:^۲ مَشایخ و عُلما و مُفتیان، از اطرافِ بلاد و اقصای مصر و بغداد که پیش ما می‌آمدند؛ همین که دست به من دادندی؛ همه را در لرزه یافتمی، به خلاف این بزرگ، که چون دست او را بر سبیل تقبیل گرفتم؛ از غایتِ مهابت و غلبه ولایت او، همه اعضای خویش در لرزه یافتم. و چون به توقیر و احتشامِ تمام به شهر آمده؛ به در وثاق رسیدند؛ سلطان پیاده شد و چند گام در رکابش رفت. چندانک مبالغه فرمودند؛ سلطان تواضع بیشتر می‌کرد و می‌گفت: جهت دولت و سعادتِ خویش این عبودیتِ خواهم بتقدیم رسانیدن. و در منزلی که لایقِ آن حضرت بود، فرمود فرود آوردن. و آن خدمات و مُراعات^۳ کردند که عَشْرِ عَشیرِ آن به شرح و بیان در نیاید. و همیشه سلطان ملازم می‌بود؛ و حضرت سلطان العُلما نیز گاهی^۴ تشریف حضور^۵ به منزل سلطان ارزانی می‌داشتند. حضرت خداوندگار ما، یعنی مولانا^۶ جلال‌الدین الرومی، در آن ایام به سنّ چهارده سالگی بود، و به حُکمِ تبخّر^۷ فی الأدبِ عَلَی صِغَرِ سِنِّهِ از روی علوم و حِکَم در آن خُردی بزرگ عالم شده بود. و بعد از رحلتِ وَالِدِ شریف، سلطان‌العلما، و پیش از آن نیز، به حضرت سَيِّدُ الْأَقْطَابِ، فَخْرُ الْأَوْلِيَاءِ الْكَامِلِينَ، تاجِ الْمَجْدُوبِينَ^۸، سَيِّدُ بُرْهَانَ الدِّينِ مُحَقِّقِ التِّرْمِذِيِّ^۹ مَصاحب بوده؛ و بعد از تحصیل علوم رسمی و فضایل اصطلاحی از اقسامِ علومِ آنچ سید از شیخ خود سلطان العُلما بهاء‌الدین الولدِ قُدْسِ سِرُّهُ، از حقایقِ سِرِّ مکتوم معلوم کرده بود؛ حضرت خداوندگار را تعلیم و تلقین می‌کرد. چون ذات^{۱۰} مَلِكِ صفات او را به ریاضات و مُجاهدات، مکاشفات^{۱۱} [آ ۴۱] و مشاهدات دست داد؛ و قَابِلِ اسرارِ اَحَدِي، و مَحْرَمِ رُمُوزِ كُنُوزِ صَمَدِي شد؛ به صُحْبَتِ خَلِيفَةِ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ خِضْرِ عَلَيْهِ السَّلَام، مُشْرِفِ گشت. و هرگاه که او را مشکلی در اسرار بیچون پیش آمدی؛ حضرت خِضْرِ عَلَيْهِ السَّلَام مَصُور شدی

۱. م. و ج: پیش رفت
 ۲. ج: گفت.
 ۳. م: و آن مراعات
 ۴. ج: گاهگاهی
 ۵. ج و م: کلمه حضور را ندارند
 ۶. ج: حضرت مولانا
 ۷. د: بحر
 ۸. د: تاج المجدوالدين
 ۹. ج: المحقق الترمذی
 ۱۰. د: و آب
 ۱۱. ج: و مکاشفات

و کشف آن فرمودی.

حکایت^۱: روزی سلطان المجدوبین^۲، دیباچه و جوهه الاولیا، مولانا بهاء المله و الدین، قدس الله روحه العزیز، که فرزند مهین خداوندگار بود؛ در اوایل جوانی که محبوب جهان، و در حُسن یوسف ثانی بود؛ دستار می بست. مگر عقدی راست نمی آمد؛ مکرر می فرمود^۳ پیچیدن. حضرت خداوندگار از دور مشاهده می کرد؛ به هیبت تمام فرمود: بهاء الدین مکرر میبچ، و در بندر عونت مباش؛ که من نیز در جوانی یکبار دستار مکرر پیچیدم، مدتی از صحبت خضر علیه السلام محروم ماندم.

وقتی خداوندگار؛ در دمشق بود. در حجره ای که مُتَمَكِّن بوده اند؛ بارها جمعی از عزیزان، خضر را علیه السلام آنجا ملاحظه کرده اند. و سالها آن حجره منسوب به خضر بوده؛ و ارباب مآرب^۴ و اصحاب مطالب، آن را کعبه آمال، و قبله اقبال خویش ساخته؛ مرادات و حاجات دریافته اند.

دیگر جناب خداوندگار به صُحْبَتِ تاجِ المَعشوقین، محبوب رِبِّ العالمین، مولانا شمس المله و الدین التبریزی مُشَرَّف شده اند. و ذکر^۵ سلسله و کیفیت حال شیخ شمس الدین، و ملاقات او با حضرت خداوندگار، موقوف به مُقَدِّمه ای است. و در ضمن این، ذکر سلسله و کیفیت مشایخ^۶ ما نیز بتقدیم خواهد رسید.

المُقدِّمه

از اکابر و اشراف، چنین استماع افتاد که حضرت قطب الاقطاب، ابوالجناب^۷ شیخ نجم الدین الکبری، چون هر یکی را از خلفا از برای ارشاد عباد، به بلده ای از بلاد می فرستاد؛ خرقه ای به شیخ بابا کمال داد. و گفت: در دیار ترکستان مولانا شمس الدین مفتی را فرزندی است احمد نام. خرقه ما بدورسان؛ و تربیت از و دریغ مدار؛ که مدار حقایق و معارف ما خواهد بود. و نام او در عالم مَنکُوت شیخ عالم است.

۱. م و ج: کلمه حکایت را ندارند

۲. د: سلطان مجدالدین م و ج: سلطان المحبوبین تصحیح به قرینه

۳. ج و م: فرمود

۴. د: مادب ۵. م: شده و دیگر ۶. م: ذکر سلسله ما ج: ذکر سلسله مشایخ ما

۷. د: ابوالخطاب انجناب

و چنین منقول است که چون شیخ عالم مجدالدین احمد مولانا متولد شدند؛ اول رمضان بود. چون رؤیت هلال نشده بود؛ بعضی از برای اتمام عدت^۱ شعبان [ب ۴۱] اختلاف می کردند. آن روز حضرت شیخ، تا نماز شام شیر نخوردند؛ و در این سی روز رمضان همین معامله بتقدیم رسانیدند؛ و چون شب^۲ شیخ گریستی، مهد او^۳ بحرکت می آمد^۴ و والده او ازین حال می ترسید^۵. به سَمْع زوج^۶ خود، مفتی^۷ اسلام رسانید. فرمودند: در این حال تو سرِ خویش برهنه ساز، اگر مهد از حرکت بایستد رحمانی است؛ و الا شیطانی است؛ به تَدَارُکِ آن قیام نمائیم. چون والده شیخ سر، برهنه می کردند؛ مهد از حرکت باز می ماند. و چون به سِنّ تمیز رسیدند؛ و اکتساب علوم کردند؛ حالتی برایشان طاری گشت که گاه گاه دو سه روز هیچ نخوردی و هیچ نگفتی؛ مگر در اوقات صلوات^۸ که طهارت می کرد و به اقامت صلوة قیام می نمود. و اگر با طفلان^۹ بیامیختی؛ بازی نکردی^{۱۰}، و جامه ایشان نگاه داشتی، آن روز که حضرت شیخ الشیوخ بابا کمال به جُند^{۱۱} رسیدند؛ شیخ عالم مجدالدین احمد مولانا^{۱۲}، جامه کودکان نگاه داشته بود^{۱۳}. برخاست و پیش بابا رفت و سلام کرد. بعد از آن گفت^{۱۴}: تا^{۱۵} چند ما جامه دیگران نگاه داریم، و شما جامه ما نگاه دارید؛ وقت نیامد که خرّقه به ما بسپارید؛ حضرت بابا شیخ را در کنار گرفت و به خانه مفتی آمد. مفتی گفت: شاید که این فرزند^{۱۶} خدمت شایسته نتواند کرد^{۱۷}؛ زیرا که مجذوب است. اما برادرِ خُردتر^{۱۸} یعنی دانشمند مولانا به غایت زیرک است و مؤدّب^{۱۹}. حضرت بابا فرمودند: برادرِ خُردتر^{۲۰} نیز با نصیب گردد، اما به حواله شیخ، ما به خدمت او آمده ایم؛ بر موجب فرمان عمل بتقدیم خواهیم رسانیدن. و به اندک فرصت، ابواب عالم جَبَروت، و دستار مُلک و مَلکُوت گشاده شد؛ وَصِیّتِ کمالات او در اقطار و آفاق عالم منتشر شد. و کامِلان

د: ۱. عشرت	د: ۲. شب شدی	د: ۳. او را ندارد	ج: ۴. می آمدی	ج: ۵. می ترسیدی
د: ۶. سمع رفع	د: ۷. به مفتی	د: ۸. صلوة	ج: ۹. اطفال	د: ۱۰. بکردی
م و د: ۱۱. به جند را ندارند	د: ۱۲. مولانا را ندارد	م: ۱۴. بعد از آن گفتا ج: سلام کرد و گفت	م: ۱۷. کردن	د: ۲۰. ج: خوردتر.
م: ۱۳. نگاداشته نشسته بود	ج و م: ۱۶. این فرزند شاید که	د: ۱۹. موجب		
م: ۱۵. تا را ندارد				
۱۸. هر سه نسخه: خوردتر				

عرصه عالم، چون شیخ بهاء الدین کُبْرُوی^۱ و شیخ سلطان الدین شهید و شیخ فخر الدین قساری و شیخ فخر الدین زاهد، مرید شیخ عالم گشتند و از سعادت پیروی او به اعلیٰ درجات ولایت رسیدند. چنانکه حضرت شیخ برادر خویش دانشمند مولانا را بعد از تربیت خویش و نظرات^۲ با برکات شیخ اعظم باباکمال قدس الله ارواحهم [آ ۴۲] به مرید خود^۳ شیخ بهاء الدین حواله کرده‌اند. و شیخ بهاء الدین نیز، فرزند خویش خواجه ابوالفتوح را به حضرت شیخ دانشمند مولانا حواله کرده^۴. و آثار فیض ایشان الی یومنا هذا، منقطع نشده است. بلكِ سِرِّ شیخ عالم در ذات^۵ خواجه ابوالوفا^۶ که جان جهان وفا، و جهان جان اصفیاست، حالیا به ظهور پیوسته است. اما از غیرت خواجه سلمه الله مجال دم زدن نیست. اما به ایراد رباعی که در کشف سِرِّ یگانگی گفته‌اند تجاسر خواهیم کرد. رباعی^۷:

سِرِّست قدیم در میان من و تو قالب دو، ولی یکیست جان من و تو
دانی که جمال کی نماید آن سِرِّ روزی که شود مخو نشان من و تو
وَ الْعَاقِلُ تَكْفِيهِ^۸ الْإِشَارَةُ^۹

الْقِصَّةُ چنین استماع افتاده است که: حضرت تاج المعشوقین شیخ شمس الدین^{۱۰} التبریزی طلب تمام داشته است؛ و به اسم تجارت اطراف بلاد را می‌گشته؛ و با اصناف^{۱۱} عباد مصاحبت می‌ورزیده؛ و به صحبت هر اهل دلی^{۱۲} که^{۱۳} می‌رسیده،^{۱۴} بریشان^{۱۵} بذل و ایثار می‌کرده. وقتی از طرف دشت عزیمت ترکستان داشته است؛ در راه غارت شده؛ به حضرت شیخ المحققین، قطب الاولیا شیخ باباکمال جندی رسیده‌اند. و به هزار جان عاشق شیخ شده^{۱۶}: حضرت شیخ نیز به الطاف بیغایتش نواخته‌اند، و بیش از سایر اصحاب به حال او پرداخته. و اصحاب شیخ بغایت فقیر بوده‌اند. شیخ فرموده‌اند که^{۱۷} از برای این^{۱۸} صید غیبی که صدر نشین قصر احدیت خواهد بود؛ می‌خواهیم که دعوتی کنیم^{۱۹}؛ اصحاب هر چه دارند در میان نهند. هر یکی محقری که

۱. د: کردی	۲. د: بطرات	۳. ج: خویش: م: ندارد	۴. ج: کردند
۵. د: داب	۶. ج: خواجه م: ندارد	۷. م: رباعی اینست	
۸. د: یگفید	۹. م: این جمله را ندارد	۱۰. م: تبریزی.	۱۱. م و د: باصناف
۱۲. م و د: دل	۱۳. ج و م: که را ندارند	۱۴. د: می‌رسید.	۱۵. ج و م: و بریشان
۱۶. د: شده است	۱۷. م: که را ندارد	۱۸. ج: کلمه این را ندارد	۱۹. ج و م: بکنیم

داشته آورده‌اند.^۱ حضرت تاجُ المَعشوقین در صَفِّ نِعال ایستاده بوده‌اند. رِقَّت بر ایشان غلبه کرده. حضرت شیخ گفته‌اند که^۲: فرزند شمس‌الدین تبریزی^۳، هر آینه ترا^۴ به خاطر می‌گذرد که^۵ چون مال بود، مصرف نمی‌یافتم؛ اکنون که محلّ مصرف یافتم، مال در دست نیست. بدانک تا حِجاب مال باقی بود، ترا بدین صحبت راه نمی‌دادند. غرایس^۶ غوانی مقامات اهل معانی، بی‌ایثار متاع این جهانی، روی به کس ننمایند؛^۷ و نقاب احتجاب از دیدار نگشایند.^۸ و چون شیخ شمس‌الدین هم درین اندیشه بود، اعتقاد او درباره شیخ، مُضاعف گشت، و توبه کرد و تلقین ذکر [ب ۴۲] برگرفت^۹، و به خلوت نشست و ابواب فتوحات غیبی برو مفتوح گشت. و در این ایام به اشارت شیخ الطَّرِیقه، سلطان ممالک الحقیقه، شیخ بهاء‌الدین^{۱۰} زَکَرِیَّا قَدَسَ سِرُّه، شیخ^{۱۱} فَخْرُ الدِّین عراقی به خدمت شیخ بابا کمال رَحْمَةُ اللهِ عَلَیْهِ^{۱۲} آمده بود؛ او را نیز در خلوت نشانند. شیخ فَخْرُ الدِّین عراقی، لَوایحِ اسرار را به صورت لَوامِع و اشعار، در اثنای^{۱۳} نثر و ادراج شعر ادراج^{۱۴} کرده؛ به عرض شیخ می‌رسانید. و سُلْطَانُ المَعشوقین شیخ شمس‌الدین التَّبْرِیزی^{۱۵} اظهار این معانی نمی‌کرد. روزی حضرت شیخ گفتند: فرزند شمس‌الدین از حقایق و اسرار که^{۱۶} فرزند فَخْرُ الدِّین به اظهار آن قیام می‌نماید؛ بر تو هیچ لایح نمی‌شود؟ گفت: بیش از آن حقایق مشاهده می‌افتد؛ اما او از جهت اشتغال به مُصْطَلَحَاتِ علوم، به عبارتی مناسب، کشف^{۱۷} بعضی^{۱۸} اسرارِ مکتوم می‌تواند کرد، و مرا دست نمی‌دهد. حضرت شیخ فرمودند که حقُّ سُبْحانَه و تعالی، ترا مُصاحبی روزی کند که معارف و حقایقِ اوّلین و آخرین را به نام تو اظهار کند و ینابیع حکمت از دل او بر زبانش جاری شود. و همه آن کسوت مقالاتِ مُطَرِّز به طِرازِ^{۱۹} نام شریف تو باشد و همان نفس شیخ است که حضرت خداوندگار جمیع حقایق و اسرار را، تَخْلُصُ به نام شمس^{۲۰} تبریزی کرده‌اند.

- | | | |
|--|---------------------------|-----------------------|
| ۱. ج: آوردند م: آورده | ۲. ج و م: که را ندارند | ۳. د: تبریزی را ندارد |
| ۴. ج و م: کلمه ترا را ندارد | ۵. د: که را ندارد | ۶. د: غرایس |
| ۸. د: نگشاید | ۹. م: ذکر رفت | ۱۰. م: شهاب‌الدین |
| ۱۲. د: رحمة الله علیه را ندارد | ۱۳. ج: ایثار | ۱۱. د: و شیخ |
| ۱۶. م: که را ندارد | ۱۷. د: که کشف | ۱۴. ج: مندرج |
| ۱۹. د: مقالات فطرت نظر از م: مطرز به نام | ۱۸. م: کلمه بعضی را ندارد | ۱۵. م: تبریزی |
| | ۲۰. د: شمس را ندارد | |

چون مدتی تاج المعشوقین و سلطان المحبوبین^۱ شمس الدین تبریزی^۲ را قدس
الله سرّه، مقاصد به حصول پیوسته است، و کار به کمال رسیده؛ هم به اشارت شیخ
باباکمال، عزیمت به دیار^۳ روم کرده‌اند. و چون به قونیه رسیده؛ جناب خداوندگار، در
کنار حوضی^۴ نشسته بوده‌اند؛ و کتابی چند پیش خود نهاده؛ که حضرت شمس الدین
التبریزی^۵ رسیده‌اند. و از خداوندگار پرسیده که: این چه مصاحف است؟ جناب
خداوندگار جواب داده^۶ که: این را قیل و قال گویند؛ ترا با آن چه کار؟ حضرت سلطان
المحبوبین، فی الحال کتابها را در آب انداخته است؛ حضرت خداوندگار از روی تأسف
فرموده که: ای درویش، بعضی فواید والد بود که دیگر یافت نیست؛ دیوانگی کردی و
ضایع ساختی. شیخ شمس الدین دست در آب کرده است و یکان یکان همه کتابها را
بیرون آورده؛^۷ و آب در وی اثر^۸ نکرده. جناب خداوندگار پرسیده‌اند که: این چه سر
بود [آ ۴۳] که به ظهور پیوست؟ حضرت شیخ گفته‌اند این را ذوق و حال گویند؛ ترا از
آن چه خبر؟ بعد از آن^۹ با همدیگر صحبت بسیار داشته‌اند. و جناب خداوندگار طریقه
سماع و فرجی^{۱۰} و وضع دستار مشابه ایشان ساخته^{۱۱}؛ و به یمن تربیت او، علم
معرفت بر سر عالم افراخته؛ چنانک می‌فرماید^{۱۲} قدس سرّه، شعر^{۱۳}
هزاران درج در دارد بُناگوش ضمیر من از آن الفاظ و حی آسای شکر بار شمس الدین
ز جسم و روحها بگذرد حجاب عشق بر هم در دو صد منزل از آن سوتر بین^{۱۴} باز شمس الدین
پس حضرت خداوندگار هم از جهت والد شریف^{۱۵} و هم از جهت شیخ شمس الدین
تبریزی متصل به حضرت قطب الأقطاب نجم الدین أبوالجَناب اند^{۱۶}. و مشهورست که
حضرت قطب الأقطاب در هنگام^{۱۷} شهادت پرچم کافری را گرفته بودند؛ بعد از
شهید شدن ده کس از دست شیخ نتوانستند گرفتن. پس حضرت مولوی انتساب خود
را به جناب شیخ شرح بدین^{۱۸} وجه می‌دهد: شعر^{۱۹}

ما از آن محتشمانیم که ساغر گیرند نه از آن مفلسکان که بز لاغر گیرند

- | | | | | |
|----------------------|-----------------|---------------------|-----------|--------------|
| ۱. د: المجذوبین | ۲. م: تبریزی | ۳. د: به دریا | ۴. ج: حوض | ۵. م: تبریزی |
| ۶. م: داده‌اند | ۷. ج: آورده‌اند | ۸. ج: هیچ اثر | ۹. ج: این | ۱۰. م: فوجی |
| ۱۱. ج: ساخته‌اند | ۱۲. ج: می‌گوید | ۱۳. م: بیت د: ندارد | | ۱۴. د: بدین |
| ۱۵. ج: شریف را ندارد | ۱۶. ج و م: است | ۱۷. م: هنگام مقام | | ۱۸. ج: برین |
| ۱۹. د: بیت م: نظم | | | | |

به یکی دست می خالص ایمان نوشند به یکی دستِ دگر پرچم کافر گیرند
دیگر وقتی که حضرت خداوندگار در محروسه دمشق بود؛ چند مدت با
مَلِکُ العارِفین، مَوْحِدِ مُحَقِّقِ کَامِلِ الحَالِ و القال، شیخ مُحیی الدّین عَرَبی، و سَیِّدُ المَشاِیخ
و المُحَقِّقین، شیخ سَعْدُ الدّین الحَمَوی، و زُبَدَةُ السَّالِکین، عُمَدَةُ المَشاِیخ، عُثمان الرُّومی، و
مَوْحِدِ مُدَقِّقِ عارِفِ کَامِل، فقیر ربّانی، اَوْحَدُ الدّینِ الکِرمانی، و مَلِکُ المَشاِیخ وَ
المُحَدِّثین، شیخ صَدْرُ الدّین القَوْنَوی صحبت فرموده اند؛ و حقایق و اسراری که شرح آن
طولی دارد؛ با همدیگر بیان کرده رِضْوَانُ اللّهِ عَلَیْهِم اَجْمَعین.

باقی کمالات حضرت مولوی، هم در مثنوی. در ضمن حکایات اولیا و کرامات
ایشان به ظهور خواهد پیوست. چنانکِ خود^۱ فرموده است که: بیت^۲

خوشر آن باشد که سرِ دلبران گفته آید در حدیث دیگران
لا جَزَمَ^۳ (مصراع)^۴ هم تو در ضمنِ حکایت گوش دار. وَ الْحَمْدُ لِلّهِ رَبِّ الْعَالَمین.

۳. م: ندارد

۲. ج: مثنوی د: ندارد

۱. م: کلمه خود را ندارد
۴. م و د: کلمه مصراع را ندارد

المقالة الثانية،

في تفسير ألفاظِ تدوُرٍ بين هذه الطائفة الذين آراءهم^٢ حول كعبة اللطائف طائفة

هر آینه مُقرر است^٣ و معلوم که هر طایفه‌ای را از اهل علوم، در تبیین قوانین کلام، و تعیین مقاصد و مرام، الفاضی است مخصوصه، [ب ٤٣] و عباراتی است مصطلحه، که در مقام تعلیم و تعلّم، و تفهیم و تفهّم، جهت تقریب مستکشفان اسرارِ مبانی، و تسهیل مستطلعان^٤ طلایع معانی، به استعمال آن متفرد^٥ گشته‌اند. لاجرم طایفه تصوّف نیز که^٦ ارباب حکم عالیّه^٧ و اصحاب اسرارِ مُتعالیه‌اند؛ در کشفِ غوامضِ کُنوزِ حقایق، و شرحِ خفیاتِ رُموزِ دقایق، به استعمال الفاضی متفردند^٨ که آشنا را معلوم، و بیگانه را غیر مفهوم است. چه ایشان را غیرت نمی‌گذارد که اغیار را بر اسرارِ یارِ مُطلّع سازند؛ و در کشفِ زواهر انبا، و شرحِ حکمِ مَظنونِ بهالغیر^٩ اهلها^{١٠}، به مخاطبه هر نااهلی پردازند^{١١}. زیرا که نیلِ حقایق ایشان به نوع^{١٢} تکلف^{١٣} یا^{١٤} به^{١٥} ضربِ تصوّف نیست؛ بَلْکِ معانی^{١٦} است که حضرت الهی، به فیضِ فضفاضِ نامتناهی، در قلوبِ قابله اهلِ صفا، و لوحِ ضمیرِ اربابِ وفا ودیعت نهاده است و در دل‌های بعضی را از برای فهم آن گشاده. بیت: ^{١٧}

آن شناسد حدیثِ این دلِ مست که ازین باده کرده باشد نوش

و حضرتِ مولوی قُدسِ سیرّه هم از ^{١٨} اینجاست می‌فرماید. شعر: ^{١٩}

١. م: تدوُر را ندارد	٢. د: اراده‌م	٣. د: است که	٤. د: مستطلقان
٥. م: منفرد	٦. م: هر که	٧. م: متعالیه	٨. م و د: منفردند
٩. د: اصلها	١٠. م: بردارند چ هر نااهل پردازند	١١. د: به نوعی	١٢. م: بغير
١٣. م: تکلیف چ: ندارد	١٤. م: و	١٥. م: ندارد	١٦. م: چوم: معانی
١٧. د: کلمه بیت را ندارد	١٨. م: سره اینجاست: سره از اینجا	١٩. م: نظم د: ندارد	

اعدا که در کمین‌اند، در غصه همین‌اند
 چون بشنوند چیزی گویند یکدگر را
 ز آن روی ما و یاران، کردیم عهد با هم
 پنهان کنیم سر را پیش افکنیم سر را
 ما نیز مردمانیم. نی کم زسنگ و کانیم
 بی زخمهای میتین، پیدا نکرده زر را

هر چند کشف این^۱ اسرار نازکی دارد؛ اما چون این ضعیف، به شرح این کتاب شریف^۲ مأمور است؛ و در اثنای توضیح مقالات ایشان، از استعمالِ مُصطَلَّحاتِ چاره نیست؛ لاجرم، شرح بعضی از الفاظ این طایفه، بر ذمه همت^۳ لازم نمود؛ تا سالک طریق، و مُتَّبِعِ سُنَنِ ایشان را، وقوف بر اسرار حقایق و معانی ایشان باشد. لاجرم می‌گویم^۴ یکی از آن مُصطَلَّحاتِ وقت است؛ و مراد از وقت حالی^۵ است که سالک در زمان حاضر بر آن حال باشد. پس اگر در سرور باشد؛ وقت او سرور است. و اگر در حزن باشد؛ وقت او حزن است. و می‌گویند: صُوفی اِنَّ الْوَقْتَ است؛ و به حکم وقت خود است. یعنی مشتغل است بدانچه از حکم الهی بر او متوجه است، و مُعْرِض از تعلق دل به ماضی و مستقبل. و رضا داده است^۶ بدانچه از قضا و قدر بر و جاری است چنانکه می‌فرماید قُدْسِ سِرُّه. مثنوی^۷:

باشد اِنَّ الْوَقْتَ، صوفی، ای رفیق
 نیست فردا گفتن از شرط طریق

دیگر [آ ۴۴] مقام است، و مراد از مقام، منزلی است که سالک بدان قائم است. و منازل مختلف است: اوّل منازل اِتیان به اوامیر و نواهی، و آخر، معرفتِ عُیُوبِ نَفْس است^۸ گماهی، و تَنْقِیة نَفْس از عُیُوبِ طَلَبِ لِمَرْضَاةِ عَلَامِ الْغُیُوبِ. و عُیُوبِ نَفْس بسیار است؛ اما اعظم آن عُیُوبِ، فریفته شدن است به طاعات خویش. بیت^۹:

به هر چه بسته شود راهرو، حجاب وی است
 تو خواه مُصْحَف و سجاده گیر و خواه نماز
 و شرط سالک آن است که از مقامی صُعود نجوید؛ تا استیفای حق مقام اوّل نکند.
 چه مریض را پیش از نُضْجِ خِلْطِ، شُرْبِ مُسْهَلِ مفید نیست. مثنوی:

و ای آن مرغی که ناروئیده‌پر
 بر پَرَدِ بر آوج و افتد در خطر
 مرغِ پَرِ نازسته چون پَران شود
 طعمه هر گربه دَران شود

۳. د: صمت

۲. م: شریف را ندارد

۱. ج: کلمه این را ندارد

۷. د: کلمه مثنوی را ندارد

۶. م: رضا داده

۴. م: می‌گویم ۵. ج: حالی

۱۰. م: شعر د: ندارد

۹. د: و عیوب ندارد

۸. ج و د: است را ندارد

دیگر حال است به تشدید لام، و مُراد از حال هر واردی است که بی‌اجتلاب و اکتساب در دل نُزول کند؛^۱ از قَبْض و بَسْط^۲ و شوق و ذوق و غیر آن. و گویند که حال چون بَرَقِ خَاطِف، زود زایل گردد و باقی نماند؛ و الاً حدیثِ نفس باشد. و بعضی مثل اَبُو عِثْمَانَ حِیرِی^۳ به دوام حال قایلند.^۴

دیگر قَبْض و بَسْط است، و این دو صفت مشابه خُوف و رَجَاسَت، اما حال خوف و رجا خَوَاصٌّ و عَوَام را باشد، اما قَبْض و بَسْط خاصه خَوَاصٌّ است از اصحاب مقامات. پس خُوف ترسیدن است از قَوْتِ مَطْلُوب و مَرغُوب، یا وصول مَكْرُوه و مَرهوب در زمانِ مستقبل. و رَجَا امید داشتنِ وُصولِ مَحْبُوب، یا زوالِ مَكْرُوه که رسیده باشد. اما قَبْض و بَسْط در زمانِ حاضر است. و حقیقتِ قَبْض وُرُودِ چیزی است در دلِ سالک از باری تعالی از برای تأدیب بر تقصیر و استخفاف او.^۵ و بَسْط وُرُودِ چیزی است که در وی اشارت باشد بر لطف و ترحیب و تکریم. و گاه می‌باشد که سالک را سببِ قَبْض و بَسْط، معلوم نمی‌بُود؛ و درین حال چاره اهل قَبْض تسلیم است تا گذشتن آن.

دیگر هَبِیت و اُنْس است، و هَبِیت مشابه قَبْض است ولیکن شدت و تهدید در هَبِیت زیاده است از قَبْض. و اُنْس مشابه بسط است اما اُنْس اَتَم است. از آنکِ در وارد اُنْسِی، تَرَحِیب^۶ و تَلَطُّف اکثر است.

دیگر تَوَاجُد و وَجْد و وُجُود^۷ است، و تَوَاجُد اِظْهَارِ وَجْد است^۸ از نَفْسِ خود به نوعی از اختیار. و بعضی تَوَاجُد را انکار کنند و گویند: تَکَلُّف از تحقّق دور است، و نابودن نمودن از سَاحَتِ قَبُولِ مَهْجُور [ب ۴۴] و اکثر به جواز آن قایلند؛ و تَمَسِّک کنند بدانچه خواجه عَلَیهِ السَّلَام می‌فرماید که اَبْکُوفَان لَمْ يَبْکُوفَا فَبَاکُوا. و وَجْد آن است که در دل بی تَکَلُّف^۹ طربی وارد شود و وَجْد ثَمَرَةُ اُورَاد است در طاعت. هر که درد طاعتِ او بیشتر، وَجْدِ او کاملتر. و وُجُود عبارتست از ثُبُوتِ سُلْطَانِ حَقِیْقَتِ در دل. و این معنی دست نمی‌دهد مگر بعد از زوالِ بَشْرِیَّتِ از دل؛ زیرا که صِفَاتِ بَشْرِیَّتِ که غفلت و

۱. د: نزول می ۲. ج: سبط ۳. م و د: چیزی ۴. م: قایلند ۵. ج: کلمه او را ندارد
۶. م: و ترحیب ۷. د: وجد وجود ۸. د: وحدت است ۹. م: بی تکلف را ندارد

شهوۃ^۱ و محبّت غیر حضرت است؛ مُنافی^۲ است حقیقت را. و در اوانِ ظُهورِ سلطان حقیقت، بقای بشریّت مُحال است. و این معنی قولِ اَبوالحسین نُوری است که می گوید^۳: بیست سال است که من در میانِ وَجْد و فَقْدَم؛ هرگاه که پروردگار خود را یافتم، دلِ خویش گم کردم؛ و چون دلِ خویش یافتم، پروردگار خود را گم کردم. جُنید رَحِمَهُ اللهُ^۴ می گوید: علم توحید مُباینِ وُجودِ اوست و وُجودِ او مُباینِ عِلْمِش. و درین معنی گفته اند. شعر^۵:

وُجودی اَنْ اَغیبَ عَنِ الوُجودِ بِمَا یَبْدُو عَالِیَّ مِنَ الشُّهُودِ

خواجه می فرماید سَلَمَهُ اللهُ^۷. رباعی^۸

در مذهب آنکِ عقل او هست تمام هستیها را جز به عَدَمِ نیست قیام

تا نیست نگردي نشوی هست از آنک هستی است که نیستی نهادندش نام

تَوَاجُدِ بَدایت است، و وُجودِ نَهایت، و وَجْد در میانِ بَدایت و نَهایت.

دیگر جمع و تفرقه^۹ و جمع الجمع و فرق ثانی است. جمع رسیدن توفیق و لطفِ اوست

از قِبَلِ حق و عطایِ فهمِ معنی از او. و فرق آن است که از قِبَلِ عِبْد باشد از ادای^{۱۰}

عُبودیت و سُوال. و بنده را از فرق و جَمع چاره نیست. چه هر کِرا فرق نیست

عُبودیت نیست؛ و هر کِرا جمع نیست مَعْرِفَت نیست. اِیَاکَ نَعْبُدُ اشارت است به فرق؛

و اِیَاکَ نَسْتَعین اشارت است به جَمع. هرگاه که بنده به لِسَانِ نَحوی مُخاطبه حق کند؛ از

روی سُوال یا دعا یا ثنا یا شکر یا^{۱۱} تَضَرُّع قایم بود، در محلّ تفرقه. و هرگاه که گوش به

خطابِ حق نهد بدانچه وار دشود از امر و نهی، بنده در مقام جَمع باشد. اَمّا جَمع جَمع

آن است که غیر باری را نبیند؛ پس تفرقه شُهودِ اغیار است با خدای؛ یعنی دیدن [آ ۴۵]

عبادت از عباد مر خدای را. و جمع شُهودِ اغیارست به خدای، یعنی عبادت به توفیق

او. جَمعُ الجَمعِ استهلاک^{۱۲} است بِالکَلِیة^{۱۳}، یعنی غیبت از ما سِوای الله. اَمّا فرق ثانی

آنست که سالک از حال مَحْوَ به حالِ صَحْوَ آید؛ در وقت ادایِ فرائض تا فریضه از او

۱. د: شهوتست ۲. د: و منافی ۳. م: می گوید که ۴. د: رحمة الله. م: رحمة الله علیه.

۵. د: کلمه شعر را ندارد ۶. چ و د: بیدو علی ۷. ج: رحمة الله

۸. م: بیت د: ندارد ۹. د: تفریق ۱۰. د: ارادی عبودیت.

۱۱. چ و م: و ۱۲. د: است را ندارد ۱۳. م: بالکیه را ندارد

فوت نشود. و این غایتِ فضل و لطف است از حق. و ذلک فضلُ اللهِ یؤتیه من یشاء. دیگر فنا و بقاست، فنا زوالِ خِصالِ ذمیه است از سالک؛ و بقا ثبوتِ خِصالِ حمیده. و سالکان در فنا و بقا متفاوتند: بعضی از خواهشِ مُشْتَهَاتِ دنیا فانی شوند؛ لاجرم نیت و اخلاص ایشان در عبودیت باقی ماند. و بعضی فانی از اخلاقِ ذمیه شوند؛ چون حَسَد و کِبَر و بُغْض و غیر این؛ پس باقی شوند به فتوت و تواضع و صدق. پس خِصالِ ذمیه و محموده ضدّ یکدیگرند؛ هرگاه که سالک از یکی فانی شود؛ به دیگری باقی گردد. وَ هُوَ الْمُؤَفِّقُ.

دیگر غیبت و حضور است، و غیبت غایب شدن است از احوالِ دنیا؛ و حضور حاضر گشتن است به احوالِ آخرت. چنانک از علی بن الحسین رضی الله عنهما مروی است که در خانه او آتش افتاد؛ و او در سجود بود. سر از سجود برداشت؛ و همت بر اطفاء آن آتش نگماشت. بعد از مُردنِ آتش^۲؛ چون سر برداشت^۳؛ پرسیدند که: در چنین حالت چرا سر از سجود برداشتی؟ گفت: مرا یادِ آن آتشِ بزرگ، از این آتش خُرد، بیخبر ساخته بود. و گاه می باشد که بنده را حضور به مکاشفه و مُناجاتِ حق چنان از احساس غایب گرداند؛ که اگر دست خود در آتش درآرد؛ احساسِ آلم نکند. دیگر سُکر و صُحو است، سُکر مشابه غیبت^۴ است؛ و صُحو رجوع است از سُکر به احساس. پس غیبت مُبتدیی را باشد و مُنتهی را نیز بود. و سُکر خاصه اصحابِ وَجَد است. هرگاه که مکاشفه بنده به نعتِ جمال بود؛ سُکر حاصل شود؛ و روح در طرب آید؛ و قلب هایم گردد. و درین معنی گفته اند. شعر:^۵

فَأَسْكَرَ الْقَوْمَ دَوْرَ كَأْسٍ^۶ وَكَانَ سُكْرِي مِنَ الْمُدِيرِ^۷

لِمَوْلِيهِ:^۸

ما مست و بیخود از لبِ میگون دلبریم مستی اهلِ دل ز نبید و شراب نیست
دیگر ذوق و شُرب است، و این طایفه از ثمراتِ تجلی، و نتایج کشفها به ذوق و

۱. م و د: آن را ندارند

۲. د: از «و همت» تا اینجا از این نسخه ساقط شده

۳. د: مشابه غیب

۴. ج: المدبر

۵. ج: فاسکرواکاس القوم دور

۶. د: کلمه شعر را ندارد

۷. ج و م: بیت

شرب تعبیر می‌کنند. و اول ذوق است، بعد از آن [ب ۴۵] شرب؛ بعد از آن سیرابی. پس صفای معاملات، موجب ذوق معانی است؛ و وفای منازلات، موجب شرب؛ و دوام مواصلات، موجب سیرابی. پس صاحب ذوق، متساکر است؛ و صاحب شرب، سکران؛ و صاحب ری، هشیار. تشنه‌ای که آب کمتر خورد، صاحب ذوق است و چون تشنگی زیاده بود و آب بیش خورد، صاحب شرب بود؛ و چون سیراب شود^۱، و حظ خویش از شرب بردارد، و حرص او زایل گردد، و قلقی که از تشنگی داشت بیارآمد صاحب ری باشد. یعنی صاحب صحو گردد.

دیگر محو و اثبات است،^۲ محو رفع اوصاف است و عادات، و اثبات، اقامت احکام عبادات. و محو منقسم می‌شود به محو ذلت از ظواهر، و محو غفلت از ضمائر، و محو علت از سرائر؛ پس در محو ذلت، اثبات معاملات است؛ و در محو غفلت، اثبات منازلات؛ و در محو علت، اثبات مواصلات. آنچه تقریر کرده شد، محو و اثبات است به شرط عبودیت؛ اما حقیقت محو و اثبات،^۳ صادر است از قدرت. پس محو آن است که حق آن را سترو نفی کند؛ و اثبات آنچه حق تعالی آن را اظهار و ایداکند. پس محو و اثبات مقصورند بر مشییت. قال الله تعالی: *يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ*. یعنی محو می‌کند از قلوب عارفین ذکر غیر حق را و اثبات می‌کند در دل مریدین ذکر باری تعالی^۴ را^۵.

دیگر ستر و تجلی است، تجلی نور مکاشفه است که از باری تعالی بر دل عارف ظاهر می‌گردد؛ و دل را می‌سوزد و مدهوش می‌گرداند. و ستر ازاله این^۶ تجلی است از دل؛ تا نسوزد و از نور تجلی مضمحل نشود. پس ستر از باری تعالی رحمت است مَر عارف را؛ چنانکه تجلی از او فضل و قربت است. که اگر ستر نبودی در اوان ظهور سلطان حقیقت، وجود سالک متلاشی شدی. حکایت: *أصمعی* گفت: وقتی از اوقات، در اثنای^۷ سفری از اسفار، به قبیله بنی عذره نزول کردم؛ و اهل آن قبیله را اکثر به عشق و عاشقی، مایل؛ و به رقت دل و لطافت طبع، موصوف یافتم. و در وثاقتی که می‌بودم^۸ دختری را دیدم در غایت حسن و جمال و نهایت لطف و کمال. روزی بر سبیل تفرج،

۱. م: شود را ندارد

۲. م: محو و اثبات است را ندارد

۳. ج: و را ندارد، د: از اینجا تا و اثبات آنچه را ندارد

۴. م: تعالی را ندارد

۵. ج و م: که بودم.

۶. د: در آستانه اسفار

۷. د: ازین

۸. د: را را ندارد

از آنجا بیرون آمدم و طوفی می کردم؛ جوانی را دیدم ضعیف تر از هلالی [آ ۴۶]؛ و نحیف تر از خلالی. دیگی بر سر آتش نهاده بود و گرم گرم، آتشی می افروخت؛ و نرم نرم، زمزمه ای می کرد؛ و در آتش عشق می سوخت. استراقِ سمع^۱ کردم؛ این ابیات می خواند؛ و قطراتِ عَبرَات از دیده می بارید. شعر:^۲

فَلَا عَنكَ لِي صَبْرٌ وَلَا لِيكَ حِيلَةٌ وَلَا عَنكَ لِي بُدٌّ وَلَا لِيكَ مَهْرَبٌ
فَلَوْ كَانَ لِي قَلْبَانِ عِشْتُ بِوَاحِدٍ وَأَفْرَدْتُ قَلْبًا فِي^۳ هَوَاكِ مُعَذَّبٌ
وَلِي أَلْفٌ بَابٍ إِنْ عَرَفْتُ طَرِيقَهُ وَلَكِنْ بِلَا قَلْبٍ إِلَيَّ إِنْ أَدَّهَبُ

از آن جماعت سؤال کردم که: این جوان کیست و حال او چیست؟ گفتند: او بر آن دختر که تو در خانه او نزول کرده ای عاشق است؛ و با آنکِ نزدیک اوست مدت ده سال است که یکدیگر را ندیده اند. اصمعی می گوید: باز گشتم و حال آن جوان با این دختر تقریر کردم. دختر گفت: آن دلریش، خویش^۴ من است؛ و آن غمزده عم زاده من. من گفتم: که شک نیست که مهمان غریب را در عرب حُرمتی هر چه تمامتر هست. التماس از خدمت تو آن است که امروز جمال خود بدو نمایی و زنگِ فرقت از آینه^۵ حال او بزدایی. دختر گفت: صلاح او درین نیست. اصمعی گفت: پنداشتم که ضَنْت^۶ می کند و دفع می دهد. گفتم: از برای دل مهمان قدمی رنجه ساز و به حال آن بیچاره پردازد؛ تا از مشاهده جمال با کمال تو روحی و راحتی دریابد. گفت: مرا رَغبت و شَفَقَت در حق عم زاده خود^۷ بیش از آن است. اما می دانم که مصلحت او در دیدن من نیست؛ اما چون با ورت نمی آید؛ تو برو که از پیت بیایم من. اصمعی می گوید: رفتم و پیش آن جوان بنشستم و گفتم: مشاهده دلدار و ملاحظه دیدار را حاضر باش که آن نازنین به التماس من می آید تا مسکن و مأوای تَرابه حضور خود پر نور گرداند. درین سخن بودیم که دختر از دور پیدا شد و دامن در زمین می کشید و گرد آن بر هوا می رفت. جوان چون آن گرد بدید؛ نعره ای زد و بر دیگدان^۸ افتاد؛ و تا او را از آن موضع برداشتند؛ اعضایی او چند جاسوخته بود و آتش در گرفته. چون به خانه

۱. د: و استراق ۲. م: نظم

۳. ج: فافردت قلبانی

۴. د: کلمه خویش را ندارد

۵. ج و م: آئینه

۶. ج و د: صنعت

۷. م: دیگران

۸. م و ج: خود را ندارد

مَرَجَعَتِ كَرْدَم؛ دختر با من از روی عِتَابِ گفتم؛ بیت^۱ :
 آنچ امروز یافت او ز تو یافت [ب ۴۶] و آنچ دید او ز رهگذار تو دید^۲

إِنَّهُ لَا يُطِيقُ مُشَاهَدَةَ غِبَارِ نَعَالِنَا فَكَيْفَ يُطِيقُ مُطَالَعَةَ جَمَالِنَا

بیت: ۳

در پَس پرده شکیب از رُخ دلدار کِراست؟ پرده چون برفکند طاقَتِ دیدار کِراست؟
 نه باسَتر توان ساخت و نه با تَجَلّی توان پرداخت. آری فی الجُملة عارِف را باسَتر
 بَهره از عیش است؛ اما چون تَجَلّی آمد^۴ طیش در طیش است^۵. لِمَوْلَفَه^۶؛

آفاق پُر از جلوه یارست ولیکن ای وای که ما طاقت دیدار نداریم

دیگر مُحاضِرَه و مُکاشَفَه و مُشاهدَه است، مُحاضِرَه حُضورِ قلب است؛ و این حضور
 در دل گاهی به تواترِ برهان دست دهد بعد از سَتر. و اگر حاضر باشد به استیلايِ
 سُلطانِ^۷ ذکر روی نماید. بعد از آن مُکاشَفَه است، و آن حُضورِ اوست؛ به نَعَتِ بیان؛
 بی آنکه مُفْتَقِر باشد. درین حالت به تَأَمُّلِ دلیل و تَطَلُّبِ سَبیل یا مُسْتَخْبِر^۸ بُود از دَواعیِ
 رَیب. یا مَحجوب باشد از نَعَتِ غیب^۹. بعد از آن مُشاهدَه است، و آن وجود حقّ است
 بی بقایِ^{۱۰} نَهْمَت^{۱۱}. پس هرگاه که آسمانِ سِرّ، از غُیومِ سِتر صافی گردد؛ آفتابِ شُهود از
 بُرجِ شَرَفِ اِشراق پذیرد [و] مشاهده دست دهد.

دیگر^{۱۲} لَوایح و لَوامع و طَوایع^{۱۳} است، و این الفاظ مُتقارَبَةُ المَعانی است و در میانِ اینها
 چندان فرقی نیست و از صِفاتِ اصحابِ بَدایات است که در اَوان ترقّی به قلب^{۱۴} رُوی
 نماید؛ اما بعد از ضیاءِ شُموسِ معارف نباید^{۱۵}. ولیکن عَلَامُ الغُیوبِ دلِ اربابِ قلوب را
 در هر وقتی رِزقی خاصّ روزی کرده است. کَمَا قَالَ اللهُ تَعَالَى^{۱۶}: وَ لَئِنْ رَزَقْتَهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَ
 عَشِيًّا پَسِ هَرگَاهِ که سَمَاءِ قُلُوبِ،^{۱۷} به سَحَابِ حَظوظ، ظَلَامِ پذیرد؛ لَوایحِ کَشَفِ سانح^{۱۸}

۱. د: کلمه بیت را ندارد
 ۲. م: و ر: نظم
 ۳. ج و م: شعر
 ۴. د: چون آمد
 ۵. ج: آمد طیش است
 ۶. م: بیت، ج: نظم
 ۷. د: کلمه سلطان را ندارد
 ۸. م: مستحیر
 ۹. م: عیب
 ۱۰. م: بنای
 ۱۱. ج و م: تهمت
 ۱۲. م: ندارد
 ۱۳. م: طوالع و لوامع
 ۱۴. ج و م: به قلب را ندارد
 ۱۵. د: نیامد م: بیاید
 ۱۶. م: کما قال الله تعالی را ندارد
 ۱۷. د: قلوب را در هر وقتی به سحاب
 ۱۸. د: نتایج.

گردد و لوامع قُرب مُتَلَالی شود؛ و سَالِک در هنگام سَتْر مُراقبه هُجومِ لَوایح کُنَد و گوید، شعر:^۱

يَا أَيُّهَا الْبَرْقُ الَّذِي يَلْمَعُ^۲ مِنْ أَيِّ أَكْنَافِ السَّمَاءِ تَسْطَعُ^۳

و اول لَوایح^۴ است، بعد از آن لَوامع، بعد از آن طَوَالع. لَوایح^۵ همچون بَرَق ظاهر گردد و مَسْتُور شود. و لَوامع أَظْهَر از لَوایح باشد؛ و در سُرْعَتِ زَوَالِ نیز چون لَوایح^۶ نبود. فِي الْجُمْلَةِ لَوامع رابقا باشد. اَمَّا طَوَالع أَقْوَى است از رَوِي وقت؛ و أَقْوَى از جَهَتِ غَلْبَةِ و سُلْطَانِ؛ و أَدْوَم است از راه مَكْث؛ و أَذْهَب است [آ ۴۷] مَر ظَلَمْتَ رَا؛ و أَنْفَى است مَر تُهَمَّتْ رَا. اَمَّا دَر مَعْرِضِ أَفْوَلِ و بَر خَطَرِ زَوَالِ است^۷؛ و أَوْقَاتِ حُصُولِ او وَشِيكَةُ^۸ الازْتِحَالِ، و أَحْوَالِ أَفْوَلِ او^۹ طَوِيلَةُ الْأَذْيَالِ است؛ و سَالِک در هنگام وصال، از بيم انفصال، پَرِيشَانِحَالِ. بیت^{۱۰}:

هنوز سرو روانم ز چشم ناشده دور دل از تَصَوْرِ دوری چو بیدلرزان است

دیگر تَلَوین و تَمکین است، تَلَوین صِفَتِ اَرْبَابِ أَحْوَالِ است؛ و تَمکین صِفَتِ أَهْلِ^{۱۱} حقایق. مادام که قید در طریق، باقی است؛ سَالِکِ اَهْلِ تَلَوین است، چه او را هنوز اِرْتِقَاسْتِ از حالی به حالی. و تَمکین آن است که واصل شود به مَقْصِدِ؛ و چون وُصُولِ به مَقْصِدِ دست دهد؛^{۱۲} بَرِ آن حالِ مُتَمَكِّنِ شود و اِسْتِقْرَارِ یابد. و این حال عبارت است از زَوَالِ بَشْرِيَّتِ بِالْكَلِّيَّةِ و بَقَايِ حَقِيقَتِ. بیتِ لِمَوْلَفِه: ^{۱۳}

تا تویی در میانه خالی نیست چهره وحدت از نقابِ شکی

گر حجابِ خودی براندازی عشق و معشوق و عاشق است یکی

دیگر قُرب و بُعْدِ است؛ قُربِ نَزْدِیْکِی بنده است به خدای به طاعت؛ و تَرْقِیِ او از منزلی به منزلی. و بُعْدِ دوری بنده است از طاعت، و آلايش او به مُخَالَفَتِ حَضْرَتِ. و گفته اند: بُعْدِ بنده او لَأُبْعَدِ است از تَوْفِيقِ؛ بَعْدِ از آن بُعْدِ از تَحْقِيقِ؛ بَلْکِ بُعْدِ او از تَوْفِيقِ، بَعِیْنِه بُعْدِ او سْتِ از تَحْقِيقِ. چه بتَحْقِيقِ^{۱۴} قُربِ باز بَسْتَه تَوْفِيقِ طَاعَتِ است.

۱. م و د: کلمه شعر را ندارد ۲. د: یایها ۳. د: بلمع م: تلمع ۴. م: لوانح

۵. م: لواسح ۶. م: لواسع ۷. د: کلمه است را ندارد

۸. م: حصول و شیکه د: حصول او شیکه

۹. م: و احوال او د: و الاحوال اقول ج: و احوال اقول ۱۰. د: کلمه بیت را ندارد

۱۱. م: ارباب ۱۲. چ و م: داد ۱۳. د: شعر ج: لمؤلفه ۱۴. م و د: چه تحقیق

چنانک می فرماید: لَا يَزَالُ عَبْدِي يَتَقَرَّبُ^۱ إِلَيَّ بِالنَّوَافِلِ، حَتَّىٰ أُحِبَّهُ، فَإِذَا أَحْبَبْتُهُ كُنْتُ لَهُ سَمْعًا وَبَصْرًا، فَبِي يَسْمَعُ وَيَبْصُرُ معنی آن است که بنده من زایل نمی شود از تقرب به نوافل، تا به حدی که من او را دوست دارم، و چون دوست داشتم چشم بینای او شوم تا هرچه بیند به من بیند؛ و گوش شنوای او شوم تا هرچه شنود به من شنود. لاجرم از جانب حق قُرب همیشه^۲ حاصل است. اَمَّا بَعْدِ بنده از عدم و جدانِ توفیق است. خواجه می فرماید سَلَّمَ اللَّهُ^۳ رباعی:^۴

در جانِ منی و از تو من هستم دور چشمم به تو روشن وز دیدارِ تو کور
مشکلتر ازین کی اوفتد^۵ واقعه‌ای تو با من و من از تو جدا و مهجور
بزرگان گفته‌اند: قُرب بنده به حق به اندازه بَعْدِ اوست از خلق؛ و این از صفاتِ
قُلُوب است نه احکامِ ظواهر^۶ و قُربِ حق سُبْحانَهُ و تَعَالَىٰ به عِلْم و قُدْرَت، عامه
خلاتق را شامل است و قُربِ او [ب ۴۷] عَزَّ شَانَهُ، به لُطْف و نُصْرَت^۷، مخصوص اهل
ایمان است. و قُرب او به خصایص تائیس، خاصه اولیاست. و لِهَذَا قَالَ قُدُسٌ سِرُّهُ.
مثنوی:^۸

قُرب خلق و رزق بر جمله است عام قُرب وحی و عشق^۹ دارند این کرام
لیک قُربی هست بارز شید^{۱۰} را که از آن نَبُودَ خبر مرید را
شاخ خشک و تر قریب آفتاب آفتاب از هر دوکی دارد حجاب
لیک کو آن قُربَتِ شاخ طُری که ثَمَارِ پُخته از وی می خوری؟
جناب^{۱۱} خواجه سَلَّمَ اللَّهُ^{۱۲} بدین قُرب اشارت کرده گفته‌اند^{۱۳} رباعیه^{۱۴}
من از تو جدا نبوده‌ام تا بودم وین هست دلیلِ طالعِ مسعودم
در ذاتِ تو ناپدیدم آر معدودم در نورِ تو ظاهرم اگر موجودم
باقی این کلمات در تفسیر وَهُوَ مَعَكُمْ^{۱۵} اَیْنَمَا كُنْتُمْ مَشْرُوح^{۱۶} خواهد شد. دیگر نَفْس

۱. م: مقرب ۲. م: همیشه قرب ۳. ج: رحمة الله علیه
۴. م: رباعیه د: ندارد ۵. ج: افتد ۶. د: ظواهر ولون
۷. ج: لطف نصرت ۸. د: کلمه مثنوی را ندارد ۹. ج: وحی عشق
۱۰. م: یار شید ۱۱. د: ندارد ۱۲. ج: رحمة الله ۱۳. د: اشارت کرده است
۱۴. ج: چود: کلمه رباعیه را ندارد ۱۵. ج: و هو معکم را ندارد
۱۶. از اینجا به بعد نسخه «ر» مطلب را دارد و از این نسخه هم استفاده می‌کنیم

است به تحریکِ فاء، و نَفَس ترویجِ قلوب است به لطایفِ غُیوب^۱؛ و صاحبِ آنفاس اَرَقَّ وَ اَصْفَاسْت از صاحبِ احوال. پس صاحبِ وقتِ مُبتدی است: و صاحبِ آنفاس مُنتهی؛ و صاحبِ احوال متوسط. اوقات، اصحابِ قلوب راست؛ و احوال، ارباب ارواح را؟ و آنفاس اهلِ سَرایر را. و گفته‌اند: افضلِ عبادات، شمردن آنفاس است با خدا. لمؤلفه: ^۲

یک دم که غافل از رخ خوبت گذاشتم ضایع گذشت و هست بر آنم^۴ ندامتی بزرگان گویند: عَلَامُ الْغُیُوب، قلوب را بیافرید، و آن را مَعَادِنِ معرفت ساخت؛ و اسرار را آفرید، و آنرا محلّ توحید گردانید. پس هر نَفَسی که حاصل شود؛ و آن را دلالت بر معرفت، یا اشارت به توحید نباشد؛ آن نَفَس مرده است؛ و صاحبِ آن نَفَس از آن نَفَس مسؤول خواهد بود. أَبُو عَلی دَقَاقِ گُفْتُ رَحْمَةً اللهُ عَلَيْهِ^۵: اگر مُجِبِّ را نَفَس نباشد؛ از بی طاقتی مُتلاشی شود.

دیگر خواطر است، و آن خطابی است که وارد می‌شود بر ضمائر؛ و این گاهی به القای^۶ مَلَك باشد و آن را اِلْهَام گویند؛ و گاهی به القای شیطان بود و آن را وَسْوَاس خوانند؛ و گاهی از احادیث^۸ نَفَس باشد و آن را هَوَاجِس^۹ نام نهند؛ و گاهی از قِبَلِ حق پدید آید و به القای حق در دل حاصل شود و آن مُسَمَّی است به خواطرِ حق.

دیگر عِلْمُ الْیَقِینِ است [آ ۴۸] وَعَیْنُ الْیَقِینِ وَ حَقُّ الْیَقِینِ^{۱۰}، عِلْمُ الْیَقِینِ. بر موجب اصطلاح ایشان، ادراکی است جَلِّی، که ثُبُوتِ آن موقوف است به بُرْهَان؛ و ثُبُوتِ عَیْنِ الْیَقِینِ حاصل است به حُکْمِ بَیَان؛ و حَقُّ الْیَقِینِ را حُصُول است^{۱۱} به نَعْتِ عِیَان. پس عِلْمُ الْیَقِینِ، اربابِ عقول راست؛ و عَیْنُ الْیَقِینِ، اصحابِ علوم را؛ و حَقُّ الْیَقِینِ، اهلِ مَعَارِف را.

دیگر وارد است، و وارد آن است^{۱۲} که در دل فرود آید از خواطرِ مَحْمُودِه، بی اقتران عملی از بنده؛ و همچنین آنچه از قبیلِ خواطر نباشد، آن را نیز وارد گویند. و وارد گاهی

۱. د: عیوب ۲. م: را را ندارد ۳. ج: بیت، ر: لمؤلفه طاب و قته ۴. ر: بدانم
 ۵. ج: رحمه الله م و د: رحمه الله ۶. م: و آن ۷. د: بالغاء ۸. ر: ارادت نفس
 ۹. ر: هوا و هوس ۱۰. سه نسخه ج و م و ر: علم الیقین و عین الیقین و حق الیقین است
 ۱۱. د: است را ندارد ۱۲. م: دیگر وارد وارد آنست ج و ر: وارد است وارد آن است

از حق باشد؛ و گاهی از علم. پس واردات اَعْمَ بود از خواطر؛ از آنکِ خواطر مختصّ است به نوع خطاب، یا بدانچِ مُتَّصِمِنِ معنی خطاب باشد؛ و واردات را اختصاص بدان نیست.

دیگر لفظ^۱ شاهد است، معنی شاهد، حاضر است. هرچه در دل تو حاضر است؛ شاهدِ تُست. پس اگر غالب در دلِ ذکر باشد؛ مُشاهدِ ذِکْرِی. و اگر غالبِ عِلْمِ بُودِ مُشاهدِ عِلْمِی.

دیگر نفس است به تسکین فاء، و طایفه تصوّف هرگاه که نفس اطلاق کنند؛ مُراد ایشان اخلاق و خصایلِ مَذْمُومَه بُود. و اَقْبَحِ اخلاق و خِصالِ مَذْمُومَه، اِعْجَاب^۲ است؛ و تَوَهُّمِ آنکِ او را نزد خدای یا خلقِ قَدْرِی است. و احتمال دارد که نفس عینِ اخلاق و خِصالِ مَذْمُومَه نباشد؛ بلکه محلّ این اخلاق و خِصالِ بُود. چنانکِ رُوحِ لطیفه‌ای است مُودَعِ درین قالب، که محلّ اخلاقِ محموده است.

دیگر رُوح^۳ است. و اهلِ تحقیق از اهلِ سُنّت و جماعت، در رُوح اختلاف کرده‌اند. بعضی گویند که آن حیات است فقط. و بعضی گویند ارواحِ اعیانی است لطیفه؛ که مُودَع است درین قوالب^۴، و سُنَّةُ الله بر آن^۵ جاری است؛ که مادام که ارواح در ابدان باشد؛ این قوالب را حیات بُود. انسانِ حَیّ است به حیات؛ ولیکن ارواحِ مُودَع است در قوالب. و ارواحِ راترقی است در حالِ نوم و مُفَارَقَتِ از بدن؛ و باز ارواحِ راجوع به ابدان هست. و انسانِ رُوح و جسد است.^۶ و حَشْر همه راست؛ و مُثاب و مُعاقب این هر دو است. و ارواحِ مخلوقه است و قول به قِدم^۷ او خطایِ عظیم است. و بعضی گویند: رُوحِ معدنِ خیر است؛ و نفسِ معدنِ شَرّ؛ و عقلِ لشکرِ رُوح؛ و هُوَ الشکرِ نفس. و توفیقِ باری مددِ رُوح؛ [ب ۴۸] و خِذْلان^۸ مددِ نفس. و دلِ یارِ شُکْرِی است که غالبتر باشد.

دیگر سیر^۹ است و سیرِ سیر؛ و سیرِ لطیفه‌ای است در قالبِ مُودَع^{۱۰}؛ چنانکِ ارواح. و آن محلِّ مُشاهده است؛ چنانکِ ارواحِ محلِّ مَحَبَّتِ است و قلوبِ مَحَبِّ مَعَارِف. و گویند

۱. ر: کلمه لفظ را ندارد
 ۲. ر: عجب
 ۳. م: سیر
 ۴. م: قالب
 ۵. م: برین
 ۶. د: جداست
 ۷. د: قول مقدم
 ۸. م و ر: خلاف
 ۹. م: ندارد
 ۱۰. ر: است در قلب و مودع در قالب ج: لطیفه‌ای مودع در قالب

سِرِّ آن است که ترابر آن اِشْرَاف باشد؛ و سِرِّ سِرِّ^۱ آنچ غیر حق را بر آن اِطْلَاع نَبُود. و سِرِّ
الطَّف است از روح؛ و روح اَشْرَف از قلب. و گویند: صُدُورِ اَحْرَارِ قُبُورِ اَسْرَارِ است. و
تحقیق روح در مقالات آتیه^۲ خواهد آمد؛ اما در این مقام از برای اِتِّبَاعِ مَشَايِخِ عِظَامِ در
كَشْفِ مُصْطَلَحَاتِ بَدِينِ قدر اکتفا کردیم.

و چون در کتابِ مثنوی که جامع^۳ اسرار معنوی است؛ انواعِ لطائف و اصنافِ
معارفِ مُودَعِ است؛ و هر صاحبِ مَشْرَبِ را از و نصیبی شامل؛ و هر خداوند طلبی را
دَر و نصابی کامل حاصل است؛ خواستیم^۴ که در مقالاتِ مَقَدِّمَاتِ، مُصْطَلَحَاتِ جَمِيعِ
اربابِ حِكْمِ مُتَعَالِيهِ، و اصحابِ آراءِ مُتَلَالِيهِ مُنْدَرِجِ باشد. تا به حُكْمِ قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ
مَشْرَبَهُمْ، از بحارِ فَيَاضِ این کتابِ شریف، هر کسی اعترافی^۵ تواند نمود؛ لاجَرَمِ در
مقالاتِ آتیه، کَلِمَاتِ و مُصْطَلَحَاتِ اهل معرفت را بر اختلافِ طبقات و تفاوتِ
دَرَجَاتِ ایشان ایراد کردیم.

۱. د: و سر سر آن است که آنچ
۲. د: آینه م: آیت
۳. م و روح: مجامع
۴. ر: خواستم
۵. م و د: اعترافی

المقالة الثالثة

في تباین مشربِ اربابِ الحالِ

و تباعدِ مراتبِ اصحابِ الكمالِ^۱

بدانکِ طوائفِ اربابِ قلوب، و مُستَفْتِحانِ ابوابِ غیبِ الغیوب، و سرگشتگانِ بادیه شوق، و لب تشنگانِ شرابِ^۲ ذوق، و مُتَوَجِّهانِ حضرتِ کبریا و جلال، و مُتَعَطِّشانِ زلالِ وصال، که طالبانِ مُشاهدهِ جمالِ حق، و راغبانِ^۳ ادراکِ حقیقتِ جنابِ مُطلقند؛ چون جُست و جوی^۴ نموده اند؛ و آئینه دل از زنگارِ ما سوی زُدوده؛ به حُکمِ آنکِ چون^۵ یک روی دردو آینه نماید؛ هر آینه در هر آینه^۶ روی دیگر پیدا آید. بیت^۷:

در هر آینه روی دیگرگون می نماید جمال او هر دم

لاجرَمِ اشاراتِ اصحابِ حال، و عباراتِ اربابِ کمال، در کشف حقیقت ذات، به حَسَبِ اختلافِ استعدادات، که به منزله اختلافِ اوضاع و تشکلات، و صَقالت و عدمِ صَقالتِ میرآت است؛ مختلف واقع شده است. و هر عارف از او نشانی دیگر داده و هر ناظر بر او نامی دیگر نهاده. پس بعضی را نظر بر جامعیتِ وجود مطلق و سَرِیانِ [آ ۴۹] او در جمیع مظاهرِ حق افتاده است؛ و در مَرایایِ^۸ اسرار و مَجالی^۹ ضمایر چنین مُشاهده کرده اند که قیام هر موجود^{۱۰} از موجوداتِ عالمِ غیب و شهود، به عین^{۱۱} وجود و افاضه جودِ اوست؛ و، او در مَقَرِّ عِزَّت و کمال، و حَیْزِ عظمت و جلال، که مَرْتَبه هُویت و حَضْریتِ اُنیتِ اوست؛ یعنی از حیثیتِ اوی او، از اضافتِ خارجی و ذهنی مُبَرَّاست؛ و از اِتِّصاف به اطلاق^{۱۲} و تَقْیید^{۱۳} مُعَرَّ؛ و بالاتر از آنکِ به کُلِّیت و

۱. ر: الحال مراتب اصحاب
۲. ر: سراب
۳. د: راعنان
۴. د: جهت وجودی
۵. د: چو
۶. د: در هر آینه را ندارد
۷. د: کلمه بیت را ندارد
۸. ج: سراپای
۹. م: مجال ر: اسرار مجالی و ضمایر
۱۰. ج: موجوده
۱۱. د: بین
۱۲. م: باطلان
۱۳. م و ج: تقید

جُزئیت^۱ معروف باشد؛ تا^۲ به خصوص و عموم موصوف شود. نه واحد است به وحدت زاید بر ذات، و نه کثیر. و^۳ کثرت موجودات نه قادیح و حدت ذات اوست، و نه موجب تکثیر. و ایشان قول حق تعالی را که رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ است حمل بر^۴ حقیقت وجود کرده‌اند. و کلام رسول را^۵ عَلَيْهِ السَّلَام^۶ که گفت: مَا عَرَفْنَاكَ حَقًّا مَعْرِفَتِكَ، در مخاطبه او آورده‌اند و گفته‌اند^۷ که او قیومی است که در جمیع مراتب سیر ثابت بالذات است و مثبت^۸ غیر. تحقق هر چه در خارج به علم هستی معلوم است؛ و قیام آنچه به سیمت^۹ امکان و حدوث موسوم است؛ از اوست و بدوست. بَلْكَ در حقیقت، مصراع:

همه هیچند هیچ، اوست که اوست

مُتَجَلِّی در مراتب خود، و ظاهر به صُور و حقایق آن، و مُسَمَّی در علم و عین به ماهیت و اعیان^{۱۰} بیت:

یک عین متفق که جز او ذره‌ای نبود چون گشت ظاهر این همه اغیار آمده
و همانا امثال این ابیات^{۱۱} را نیز حمل بر ذات او می‌کنند^{۱۲} لِمَوْلَاهُ:

ظلال صُور چون شود سوخته	که مانند جز او رخ برافروخته
برون رودمی از قیود وجود	طلب کن بر اوج سعادت صعود
تو بی تو شو آنگاه خود را شناس	که این است مر معرفت را اساس ^{۱۳}
اگر زین ^{۱۴} اساست ببايد نشان	بُرو نکته من عَرَف را بخوان
برون از تو آ ^{۱۵} تو چه زیبا تویی	که هرگز نمی‌گنجد آنجا دویی
ز خود تانیایی بکلی بدر	نیایی ز سیر وجودت خیر

لا جَرَم این طایفه، اول و آخر، و ظاهر و باطن او را دانسته‌اند؛ و حَی دانا و قدیر توانا و مُرید و قدیر و سمیع و بصیر و سایر اسمای الهی و نُعوت حضرت پادشاهی بر او

۱. م: جزویت ر: جزویه	۲. م: یا	۳. ر: به
۴. ج: بر را ندارد. ر: به.	۵. م و ج و ر: را را ندارد	
۶. ر: صلی الله علیه و اله و سلم	۷. ج: آورده‌اند و گفته‌م: آورده و گفته‌اند	
۸. ج: مثبت	۹. د: بسمعت	۱۰. د: این یک سطر را ندارد
۱۱. ر: اثبات		
۱۲. م: می‌کند	۱۳. د: که او هست مر معرفت را سپاس م و ر: که اینست هر معرفت	
۱۴. د: این	۱۵. ج و د: تو ای ر: توی	

اطلاق کردن توانسته.

و طایفه دیگر که با نیستی ساخته؛ و دل از هستی پرداخته؛ و روی از قیود وجود تافته؛ و ذوق شهود در عین نابود دریافته؛ مشاهده این معنی کرده‌اند که: مبدأ معتاداً هر موجود و مرجع و معاد هر مشهود غیر از عدم و ^۲آنا [ب ۴۹] بود نیست. لاجرم و آیه ترجعون را کشف حقیقت او پنداشته، و آلی مَرَجِعُكُمْ وَاِزْجِعِي اِلَى رَبِّكَ را خطاب او انگاشته؛ اِمَاتَه و اِحْيَا و اِعَادَه و اِبْدَا را نسبت بدو کنند؛ و قول ^۳شیخ فریدالدین عطار خَصَّةَ اللّٰهِ بِفَيْضِ الْاَنْوَارِ را مُصَدِّقِ این گفتار پندارند؛ آنجا که گفت: نظم ^۴:

بگذر ز وجود و با عدم ساز	زیرا که عدم عدم به نامست
می‌دان به یقین که از عدم خاست	هر جا که وجود را نظامست
آری چو عدم حیات بخشی است ^۵	موجوداتش بجان غلامست

و مقالِ مَقْبُولِ حَضْرَتِ قِيَوْمِي، مَوْلَانَا جَلَالُ الدِّينِ رُومِي را که گفت: نظم ^۶:

پیش آی و عدم شو که عدم معدن جانست لیکن نه چنین جان که به جان غصه و غم نیست هم برین منوال، مُبَيِّنِ این حال، تصور کنند؛ و حضرت حَقِيقَةُ الْحَقَائِقِ و جَنَابِ مُعْطَى الْعَطَايَا ^۷ و خالق، عدم را شناسند؛ و در مقام احتجاج و اثبات، استشهاد به امثال این ابیات کنند که: نظم ^۸:

از آن سوی پرده چه شهری شگرف است	که عالم از آنجاست یک ارمغانی
به نونو هلالی به نونو خیالی	رسد تا نماند حقایق نهانی

* * *

نوز کجا می‌رسد؛ گه‌نه کجا می‌رود گرنه و رایِ نظرِ عالمِ بی‌مُنْتَهَاست پس به اعتبار، مبدأیت و مرجعیت، او را اول و آخر دانند؛ و اسمِ باطنِ بر او اطلاق کرده، او را در جمیع مظاهرِ خلق ظاهر شناسند؛ و احکام کثرتِ ظاهر را ^۹، در جنبِ سلطنتِ باطن، دائماً مُسْتَهْلَكِ بینند ^{۱۰}. وَكُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ اِلَّا وَجْهَهُ را در این باب، دلیلی واضح، و بُرْهَانِي راجح شمارند. و قولِ سوخته سُبْحَاتِ وَجْهِ باقی، شیخ فخرالدین

۱. د: مقادیر ۲. م و ر: عدم نابود ۳. د: و را ندارد ۴. ج: شعر د: ندارد
 ۵. د: حیات بخش ۶. ج بیت م و د: ندارد ۷. ج و د: معطی ۸. ج: شعر م: بیت د: ندارد
 ۹. ر: ظاهراً ۱۰. د: بیند

هرافی را که گفت: بیت^۱

پیش ازین دیدی جهان چون بود در کتَمِ عَدَمِ هم بر آن حالتِ حالی همچنان انداخته
از این مقوله انگارند.

و طایفه دیگر که نوشندگانِ شربتِ صافی محبت، و پوشندگانِ خلعتِ صافی
مودتند؛ و لب تشنگانِ زلال وصال، و سرگشتگانِ بادیهٔ جمال و جلال؛ و سوختگانِ
سُبُحاتِ وَجهِ باقی؛ و دل افروختگانِ اَشِعَّةِ سَطَوَاتِ^۲ تَلَاقی؛ و پاکبازانِ سازنده باسوز
و گداز، و پُر نیازانِ خرندهٔ عشوه^۳ و ناز. لِمُؤَلَّفَه:

بُرون رفته هر یک ز قید صفات	طلب کرده حق را به توحید ذات
چشمیده شرابی ز جامِ اَلست	ز دیدارِ ساقیِ خود گشته مست
چو رندان به زندانِ دنیا درون [آ ۵۰]	به دیدارِ ساقیِ خود مُغْرَمُون
به دنیا و عقبی نپرداخته	دل و جان به یک لحظه در باخته
چنان گشته مُسْتَعْرِقِ رُویِ دوست	که چیزی ندانسته کان غیراوست

این^۴ طایفه را چون عُرُوج از مراتبِ اَرْبَعَهٔ مَحَبَّتِ دست داد؛ و نظر ایشان بر
حضرتِ مَحَبَّتِ ذاتی افتاد؛ و پَر تو اَفْتابِ مَحَبَّتِ را بر ذراتِ کاینات، روشن و پیدا
دیدند؛ و سِعَتِ احاطهٔ او را بر اَعیانِ شهود و مُلْکُوتِیَاتِ ظاهر و هُویدا مشاهده کردند؛
وَاللَّهِ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ را بر حقیقت او مَحْمُولِ داشته؛ مراتبِ حضرت^۵ اِلَهِی، و ظهورِ
آیاتِ نامتناهی را بر او اثبات کرده. گفته اند: شعر^۶:

عشق از سر کوی خود سفر کرد	بر مرتبه ها همه گذر کرد
صحرای وجود گشت فی الحال	هر کتَمِ عدم که پی سپر کرد
ناگاه چو اَفْتابِ تابان	سر از در هر سَر اِبْدَرِ کرد
فی الجُمْلَه به چشم بند اغیار	ظاهر شد و نَعَتِ خود دگر کرد
تَسْفِیرِ صُورِ کجا تواند	در وَصْفِ کمالِ او اثر کرد

و به دیدهٔ دل و جان، و بَصَرِ بَصِیرت، و عینِ عیان، مُعاینه دیده اند که: از اُوجِ عرش،
تا حَضِیضِ فَرش، و از مرکزِ خاک، تا مُحِیطِ افلاک، بلکه از هُویتِ عَلَی الاِطْلَاق، تا

۱. م: نظم، ج: شعر د: ندارد
۲. ر: شطوات
۳. ر و د: عشق
۴. چ و د: آن
۵. د: حضرات بقیهٔ نسخ: حضرت
۶. م و د: کلمهٔ شعر را ندارند

أنفس و آفاق^۱ و از اودائی تا قاب قوسین که مُعَبَّر است بدو تَجَلَّى و تَعْيُنِین^۲، و آن طرف از این تا بالای این^۳، هیچ حضرتی از حَضْرَاتِ ذات، و هیچ مرتبتی از مراتبِ أسماء و صفات، و هیچ عالمی از عوالمِ کُلِّیه، و هیچ مقامی از مقاماتِ جُزئیّه نیست که در باب آن^۴ حضرات، و اصحاب آن مراتب و مقامات، مُحِبِّ کمال، و عاشقِ عِزّت و جلالِ خود نباشد. لِمُؤَلَّفه:

پس اندر جهان ذره‌ای هست نیست^۵ که از جامِ عشق، او چون من مست نیست
لا جَرَم چون دیدند که در اول سبب آفریدن کاینات، مَحَبَّتِ عرفانِ ذات بُود؛
چنانک اَحَبِّتُ اَنْ اُعْرِفَ مُبَيِّنِ این معنی است؛ و در آخر واسطه عرفانِ حق نیز مَحَبَّتِ
ذاتِ مُطلق آمد، چنانک فَتَحَبَّبْتُ اِلَيْهِمْ بِالنِّعَمِ فَعَرَفُونِي، مُثَبَّتِ این دعوی است.
پس پیش ایشان صِحَّتِ اِطْلَاقِ اسمِ اوّل و آخر، بر حقیقت مَحَبَّتِ در این وَجِه^۶
ظاهر شد؛ و چون اوّل به بَطونِ موصوف بود؛ و آخر به ظُهورِ معروف گشت؛ اِطْلَاقِ
ظاهر و باطن نیز بر او ظاهر آمد نه باطن^۷ پس هُوَ الْاَوَّلُ وَالْاٰخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ [ب ۵۰] را
اخبار از حقیقت مَحَبَّتِ^۸ دارند؛ و اختلافات آثار او را قَادِحِ وَحَدِثِ ذاتش شمارند و
گویند: لِمُؤَلَّفه:

یکی از زمین تا به ایوانِ عرش	مُقیمانِ کرسی نَزیلانِ فرش
ز یک می همه مست گشته و لیک	بُود در میان فرقه‌ها نیک
ز یک جو اگر روضه‌ای آب خورد	چو روید از او سنبل و شاخ و وُرد ^۹
نه این یک بود سرخ و آن یک سیاه	ازین سان بود فیضِ الطافِ شاه
ز مهری که شد زعفران زرد رو	بود سُرخِ لعل و مرجان ازو
ز عشقی که شد عاشق خسته زرد	بود روی معشوق از او همچو وُرد ^{۱۰}
در آتش نهی هیزم و چوبِ عود	ز هیزم شود دود و از عود سود
اگر عالمی تشنه از بهر آب	رود تشنه لب جانبِ بحرِ ناب

۱. ر و م: انفس آفاق
 ۲. م و د: تعیین
 ۳. ج: ازین تا بالای این ر: از این تا بالا این
 ۴. ر: از باب
 ۵. ج: هست و نیست
 ۶. م و ر: در وجه
 ۷. م و ر: باطن
 ۸. د: محبت را ندارد
 ۹. د: شاخ و ورد بقیه نسخ: شاخ و ورد
 ۱۰. د: بوی روی معشوق او همچو ورد

به قَدْر ظُروف و اوانیِ خویش بَرند آب از آن بحرِ زاخرنه بیش^۱
 و از اوّلِ لَمَعات، تا آخِرِ کلمات، گاهی به کنایت و گاهی به تصریح^۲، و گاهی به
 توضیح، تأکید این معانی، و تمهیدِ این مَبانی است. و مَبانی همه آن^۳ چند کلمه است
 که در مقدمه آورده است که: بدانکِ در اثنایِ هر لَمَعه‌ای از این لَمَعات، ایمانی کرده
 می‌آید؛ به حقیقتی مُنَزّه از تَعین^۴، خواه حُبّش، نامِ نه^۵ و خواه عشق. اِذْلا مُشاحَه فِی
 الالفاظِ. و اشارتی نموده می‌شود به کیفیتِ سیر او در اطوار و ادوار، و سفر او در مراتبِ
 استبداع^۶ و استقرار، و ظهور او به صورتِ معانی و حقایق، و بُروز او به کسوتِ
 معشوق و عاشق. و باز انطوایِ عاشق در معشوق عیناً؛ و انزوایِ معشوق در عاشق
 حُکماً؛ و اندراج هر دو در سَطَوَت و حَدَّت جمعاً. فَهَنالکَ اجْتَمَعَ الغَرْقُ وَازْتَبَقَ^۷ الفَتْقُ و
 اسْتَرَّ النُّورُ فِی النُّورِ وَبَطَنَ الظُّهُورُ فِی الظُّهُورِ وَتَوَدَّى مِنْ وِرَاءِ سُرادِقَاتِ العِزَّةِ. شعر^۸:

أَلَا كُلُّ شَيْءٍ مَا خَلَا اللَّهَ بَاطِلٌ وَكُلُّ نَعِيمٍ لِمَحَالَةٍ زَائِلٌ

اما طایفه دیگر که مسعود به سعادتِ اَزلی، و محدود^۹ به حَدِّ لَمِ یزلی، و واصِلانِ
 حَضرتِ اَحَدی، و مُقَرَّبانِ جَنابِ صَمَدی اند؛ که به واسطه جَذباتِ دقایق، جمالِ با
 کمال حَقِیقه الحَقایق دیده؛ و به اَعلی مَعارجِ اعتلا، و اَقصی مَدارجِ ارتقا رسیده‌اند.
 لِمُؤَلَّفِهِ^{۱۰}:

سلاطینِ اقلیمِ لُطف و شِیم	اساطینِ بُنیانِ فَضل و حِکم
غَریقانِ تَبارِ احسانِ حق [۵۱ آ]	حَریقانِ اَنوارِ عرفانِ حق
نزیلان ^{۱۱} خلو تسرایِ قَدَم	گذشته ز ایوانِ شهرِ عَدَم
زغیرِ خدا دیده بر دوخته	وجود و عدم ^{۱۲} را بهم سوخته

و از وُفورِ غیرت، نظر بر غیرِ محبوب نینداخته؛ و سِرِّ مَدْحَتِ مَازاغِ البَصَرِ و ما طَعْنی به
 تحقیق شناخته؛ به وجود و عدم که مُحکومانِ حُکمِ قهرمانِ قِدَمند نپرداخته؛ به توفیق
 باری زبان به ذکرِ این ابیات جاری ساخته‌اند^{۱۳} لِمُؤَلَّفِهِ^{۱۴}:

۱. ج: به پیش	۲. د: به تضرع	۳. م و ر: آن همه	۴. د: نعر	۵. م: نهی
۶. م: استبداع	۷. د: ارتق، ر: ارتق	۸. ر: کلمه شعر را ندارند	۹. ر: وجود عدم	۱۰. د: ساخته
۹. د: محدود	۱۰. م: بیت	۱۱. ر: نزیلای	۱۲. ر: وجود عدم	۱۳. د: ساخته
۱۴. م: شعر				

وجود و عدم بر درش دو غلام
 گهی از عدم سوی شهر وجود
 گه از شهر هستی بسوی عدم
 ز فیاضی عشق او در نگر
 به خدمت کمر بسته هر صبح و شام
 قوافل فرستد به اکرام وجود
 برد آنچه خواهد به حکم قدم
 که شد هر دو ضد عاشق یکدگر
 پس بارگاه عزّ و جلال، و درگاه کبریا و کمال حضرت متعال را از ساحت وجود و
 عدم بیرون، و از رتبت عشق و محبت افزون شناسند و گویند و نهرا سندا^۱ چنانک
 حضرت مولوی قدس سرّه می گوید. شعر:^۲

ز هست و نیست برونست تختگاه ملک
 هزار ساله از آن سوی نفی و اثباتست
 حیاتیهای حیات آفرین بود آنجا
 از آنکِ شاه حقایق نه شاه شهماتست
 و بحمد الله که ما ازین طایفه ایم؛ و به شرح کتاب مقتدای این طایفه مشغولیم؛ و
 جمیع متبّعان شریعت را مذهب این است؛ و این طایفه اند که در زیر آستار ریب^۳
 مشاهده انوار غیب کرده اند؛ و در مقام نیاز، با صد هزار سوز و گداز گفته. مثنوی:^۴
 کای پُرده رختِ جسها سوی غیب
 دست چون موسی برون آور ز جیب
 ای صفات آفتاب معرفت
 و آفتاب چرخ بندیک صفت
 گاه خورشید و گهی دریا شوی
 گاه کوه قاف و گه عنقا شوی
 تو نه این باشی نه آن در ذات خویش
 ای فزون از و همها و ز بیش بیش
 آه عجب کاری است! بیت:^۵

گر بگویی مُشَبَّهی باشی
 ورنگویی زدین تهی باشی

این است^۶ اقوال اربابِ قلوب^۷ که کاشفان اسرار غیبند. و این اختلافِ اقوال ناشی
 است از اختلافِ احوال. و آن نتیجه کثرتِ شیون^۸ و افعالِ ملکِ متعال است که کُلُّ یوم
 هُوَ فِی شَأْن، اشارتست بدان.

و این اختلاف، در الفاظ است؛ نه در معانی. چنانک اختلاف^۹ سلوکِ سالکان، در

۱. د: و گویند و نهرا سندا را ندارد

۲. م: بیت د: ندارد

۳. م: شعر د: ندارد

۴. م: شعر د: ندارد

۵. د: شیون م: شیون

۶. د: ارباب قول قلوب

۳. د: رایب.

۶. م و ر و ج: این

۹. د: چنانک سلوک

صورتِ روش^۱ است؛ نه در تَوَجُّه روحانی. و بدان سان^۲ که اختلاف در صُورِ مَظَاهِرِ ظاهرست؛ نه در حَقِيقَةُ الحَقَائِقِ که ظاهر است در مَظَاهِرِ^۳ کَمَا قَالَ قَدِّسَ سِرُّهُ [ب ۵۱]. مثنوی^۴:

در معانی قسمت و اعداد نیست	در معانی تجزیه و افراد نیست
صورتِ سَرکش گدازان کن ^۵ به رنج	تا نماید زیر او وحدت چو گنج
مُنْبَسِط بودیم یک گوهر ^۶ همه	بی سر و بی پا بُدیم آن سر همه
یک گُرّه بودیم همچو آفتاب	بی گره بودیم و صافی همچو آب
چون به صورت آمد آن نور سره	شد عدد چون سایه های کُنْگره
کُنْگره ویران کنیم از مَنجَنیق	تا رود فرق از میانِ این فریق
شرح این را گفتمی من از مری	لیک ترسم تا نلغزد خاطری

اگر چه اثباتِ مذاهب^۷ این طوایف، که مُسْتَفْتِحَانِ اَبْوَابِ لَطَائِفِ معارفند؛ مُحتَاج^۸ به اِحْتِجَاجِ^۹ نیست؛ و اگر چه استدلال به طریقِ اهلِ جدال؛ در تحقیقِ مطالبِ اربابِ کمال، به غیر سَفَه و لَجَاجِ نی^{۱۰}؛ اَمَّا بَعْدُ از بیانِ مراتبِ حَضْرَاتِ ذات، و مراتبِ اسماء و صفات، اشارت به حقیقت^{۱۱} کلام، و تنبیه بر موافقتِ مرامِ ایشان به توفیقِ مَلِکِ عَلامِ کرده آید؛ تا بدانی که: بیت: ^{۱۲}

عاشقانی که گرفتارِ بلایِ اویند یکدل و یکجهت و یکروش و یکرویند

۱. م. و دور: روشن
 ۲. م. و ر: بیان
 ۳. ر: اختلاف در صورتِ ظاهر بظاهر است در مظاهر کمال
 ۴. م. بیت دور: ندارند
 ۵. د: که از آن کس
 ۶. م. و ج. و ر: جوهر
 ۷. ج: مذهب
 ۸. م: ندارد
 ۹. د: اجتماع
 ۱۰. ر: نیست
 ۱۱. ج. و م: بحقیقت حقیقت
 ۱۲. د: نظم

المقالة الرابعة في الحضرات الذاتية^١ وبنقض المراتب^٢ الكلية^٣

بدانك حضرت هويت عبارتست از: ملاحظه ذات بي اعتبار ما عدا، و قطع نظر از ما عداي او. و اين را حضرت غيب الغيب، و ابطن كل باطن و هويت مطلقه نیز گویند. و هيچ شبهتي^٤ نيست كه جواسيس^٥ تخيلات^٦ و اوهام را گرد پيرامن جلاليت اين حضرت و مقام، راه گذر^٧ بر بسته؛ و طيور^٨ ادراكات^٩ و افهام را در طيران هواي هويت، دون درك المرام بال و پر شكسته است. لمؤلفه^{١٠}

به خيال در نكند تو خيال خود مرنجان ز جهت بود مبراً مطلب به هيچ سويش و در حقيقت، طاحت العبارات و فئيت^{١١} الاشارات، اشارات به جلال سلطنت اين حضرت تواند بود؛ و اقتضاي تجليات و اعتبار تعينات را در اين حضرت مجال نباشد. و اطلاق لفظ ذات و هويت بر آن حضرت از ضيق عبارت است. لمؤلفه^{١٢}:

به تنگ آمدم من ز تنگي لفظ شدم سرخ و زرد از دو رنگي لفظ
نام و القاب با^{١٣} ايراد حرف خطاب، به نسبت با آن جناب، [أ ٥٢] صواب
نمی نماید. شعر^{١٤}:

صد مثل و نام و لقب گفتم برتری از نام و لقب برتری
آری آنها که در معرفت، یگانه؛ و در بی نشانی، نشانه اند؛ در اثنای مخاطبات، از

١. د: الذاتی	٢. ر: مراتب	٣. م: افزوده: علی ذالک	٤. د: شبهه
٥. د: خواسیس	٦. م و ج و ر: تجلیات	٧. م: گذر تو بسته	٨. د: طور
٩. م: طيور رادركات	١٠. ج و ر بیت د: ندارد	١١. د: وصیت	
١٢. ج: مثنوی، م: بیت	١٣. د: تا	١٤. ج: نظم م و د: ندارند	

بی‌نشانی آن ذات^۱ چنین خبر داده‌اند: رباعی

ای آنک بجز تو نیست در هر دو جهان برتر ز خیالی و منزّه ز گمان

هر چند که عین هر نشانی لیکن این است نشانت که: ترانیهست نشان

اما حضرت اَحَدِيَّت عبارت است از: ملاحظه ذات به شرط قطع نظر از جمیع ماعذا. و این حضرت را احدیت بدان گویند که: در او کثرت مُسْتَهْلَك و مَقْهُور است؛ و احکام او در اِزَاءِ ظُهُورِ سُلْطَنَتِ وَ خَدَتِ مَسْتُور. و این حضرت را عِلْمِ مَطْلُوق و حضرت وجود و حضرت جمع و مرتبه عَمَّا نِيزِ گویند؛ از برای عَمَائِ اَبْصَارِ اَوْلُو الْاَنْظَارِ، و حیرت بَصَائِرِ ذُو الْاَفْكَارِ، از ادراک این حضرت. و حقیقه الحقایق نیز گویند از برای قیام جمیع حقایق و ماهیات^۲ بدان ذات. و جَمْعُ الْجَمْعِ نیز خوانند از برای اِسْتِحْسَانِ اَسْمَاءِ و صِفَاتِ و اِسْتِكْنَانِ حَقَائِقِ و ماهیات^۳ در او. آری مُخَاطَبَةُ اَرْبَابِ حَالَاتِ به نسبت با آن^۴ ذات، جز این^۵ نتواند بود. رباعی^۶:

ای گشته مبادی همه در ذات تو طی خود جمله تویی و نیست بیرون ز توشی

چون سرور کاینات لأحصى گفت پس جز تو کسی ترا کجا داند کی؟

و مولانا قُدْسِ سِرُّه می فرماید: شعر^۷

گر جمله تویی پس این جهان چیست؟ و هیچ نیم من این فغان چیست؟

هم جمله توئی و هم همه تو آن چیز که غیر تُست آن چیست؟^۸

لَا جَرَمَ، مَن تَفَكَّرَ فِي ذَلِكَ رَجَعَ اِلَيْهِ طَرْفُهُ حَسِيْرًا، وَعَقْلُهُ مَبْهُوتًا، وَفِكْرُهُ مُتَحَيِّرًا. چنانک آن عارف بالله، و سَرُورِ مُقَرَّبَانِ اِلَهِ. لِمُؤَلَّفِهِ^۹

دُرِّ بَحْرِ فَضْلِ و دَرِّ شَهْرِ عِلْمِ دلش کان افضال و او کوهِ حِلْمِ

بِحَقِّ، شِيْرِ حَقِّ، اِبْنِ عَمِّ رَسُوْلِ به علم و شرف طاق، و جَفَتِ بَتُوْلِ

جِهَانِ بَزْرُغِي و جَانِ سَخَا وَلِي خِدَاوَنْدِ و مَوْلَايِ مَا

بدین حضرت اشارت کرد آنجا که گفت: كَمَالُ الْاِخْلَاصِ نَفْيُ الصِّفَاتِ عَنْهُ. و^{۱۰} خواجه

۱. د: داب ۲. د: این قسمت را ندارد ۳. د: از، ماهیات تا ماهیات را ندارد

۴. د: کلمه آن را ندارد ۵. د: خزاین ۶. د: کلمه رباعی را ندارد

۷. م: رباعیه دور: ندارند ۸. د: این بیت را ندارد ۹. م: بیت

۱۰. د: عنه را ندارد

عَلَيْهِ السَّلَام، که صدر نشین صُفَّهُ لِي مَعَ اللَّهِ و پیشوایِ واصلانِ جَنَابِ إِلَهٍ اسْت، لِمَوْلَاهُ:

شهنشاهِ خاصانِ درگاهِ حق	امامُ الهُدَى هادیِ راهِ حق
شَفِيعُ الْأَمَمِ خَاتَمُ الْأَنْبِيَا	جَمِيلُ الشَّيْمِ مَفْخَرُ الْأَتْقِيَا ^۱
به ذاتش قیامِ همه کاینات	چنانکِ عَرَضِ قَائِمِ آمِدِ به ذات
ز نُورِش جهان را لباسِ وجود	ز جودش مُشَيَّدِ آسائِسِ وُجُود

اشارات بدین معنی فرمود که: تَفَكَّرُوا فِي نِعْمَائِهِ وَصِفَاتِهِ وَلَا تَفَكَّرُوا^۲ فِي ذَاتِهِ. [ب ۵۲]

لِمَوْلَاهُ:

وَزِينِ رُوی فَتَاحِ سِرِّ نَهْفِ	يُحَذِّرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ بَكْفِ
ز غیرتِ چو خواهد که گردد نِهان	که یارد که او را ببیند عیان؟
چو در پیش رخ پرده داری بسی	بجز مَاعَرَفْنَا چه گوید کسی؟
وَر از پرده او رخ نماید عیان	بدرّده همه پرده انس و جان
ز مشرق چو طالع شود آفتاب	چه تاب آورد سایه اینی ذُوباب ^۳
عجب اینک ^۴ خود سایه وقتِ شُهود	هم از نور خورشید دارد وجود
ولیکن به هر جا که خورشید تافت	نشانی کس از سایه آنجا نیافت

پس در این حضرت، هیچ تنزیهی، بی شایبه تشبیه؛ و هیچ تشبیهی بی غایله تنزیه؛ دست ندهد. و شیخ صدرالدین قونوی قدس الله سره العزیز^۵، در إعجاز البیان فی تفسیر أم القرآن، غیب را بر دو قسم تقسیم کرده‌اند: حقیقی و اضافی. و این دو حضرت را غیب حقیقی انگاشته؛ و حضرت واحِدیت را غیب اضافی داشته. چنین گفته است که: اتفاق طایفه ارباب شُهود، و اجماع جماعت مُقَرَّبانِ حضرت مَعْبُودست که علم هیچ احدی غیر حضرتِ اَحَدیتِ محیطِ این حضرت نتواند بود؛ از آنکِ مُتَعَيِّنِ به حُکمی مخصوص، و مُتَقَيَّدِ به قیدی مَنصُوص، و مُتَنَاهیِ به نهائیتی، و مُتَمَيِّزِ به حَدی و غایتی نیست. و هر چه چنین نباشد عقل را در معرفت و احاطه او غیر سرگردانی؛ و فکر را در تمییز^۶ و ضبط او جز خیرانی روی ننماید. شعر:^۷

۳. ذوالمآب

۲. چ و ر: ولا تفکروا

۱. خاتم انبیا مفخر اتقیا

۶. چ و دو: تمیز

۴. م و ر: آنکه

۷. م و د: کلمه شعر را ندارند

بحریست عشق و عقل ازو برکناره‌ای کار کنارگی نبود جز نظاره‌ای
 در راه عشق عقل اگر راهبر بُدی هرگز کجا فتادی از او برکناره‌ای
 آنجا که بحرِ عشق درآید به جان و دل روحست أعجمی و خِرَد شیر خواره‌ای
 در پرده وجود ز هستی عدم شوند آنها که زه برند درین پرده پاره‌ای

و نیز فرموده که: اگر غیب حقیقی مُتَعَيِّن شود، به نسبتی از نَسَب، یا وجهی^۱ از
 و جوه، معلوم گشتن او هم بَر حَسَبِ تَعَيِّن^۲ او بُودنه مُطلقاً. و این قدر معرفت که بدین
 غیب مُتَعَلِّق می شود؛ معرفتی است اِجمالی^۳؛ حاصل از کشف اَجلی، و از^۴ تعریف
 حضرت عَلِيّ اَعْلَى که واسطه در او نَفْسِ تَعَيِّن و تَجَلّی است. و مقصود از این اشارت
 آن است که: حضرت عزّت در غیب ذات، که مُجَرَّد است از اسماء و صفات، یا از
 جهت غنای خود از عالم و عالمیان، یا از جهت مشاهده نفس [آ ۵۳] خود در هر حال،
 و در هر مرتبه و شأن متفَرّد^۵ به معرفتی که غیر کاملان را از آن نصیبی نیست؛ و نصیب
 هر یک نیز از کاملان، بقدر قابلیات ایشان هم به کشف و تفهیم و بیان و تعلیم اوست.
 و حق آن است که: معرفتِ کُلِّ اربابِ شهود، بَرین وَجِهٍ مُقَرَّر و مَعهود، قَادِحِ افرادِ
 حضرتِ معبود بدین معرفت نتواند بود؛ چه معرفت ایشان عین معرفت اوست و
 وقوع اختلاف در معرفت ایشان، سببِ اختلاف در معرفتِ او نیست. چنانکه شیخ
 قَدَسَ اللهُ سِرَّهُ در فَصِّ حِكْمَتِ احْدِیْتِ آورده است که: اختلافِ عُلُومِ ذَوِیةِ اِلَهِيَّةِ که
 اَهْلُ اللهِ را حاصل است، به سبب اختلافِ قُوایی^۶ است که بدیشان از او واصل است و
 به حُكْمِ كُنْتُ سَمِعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ، وَبَصْرَهُ الَّذِي يَبْصُرُ بِهِ، وَيَدَهُ الَّتِي يَنْطِشُ بِهَا، وَرِجْلَهُ الَّتِي^۷
 يَسْقَى بِهَا، همه قُوا را جمع است به عَيْنِ واحده؛ و عُلُومِ ایشان نیز راجع است به یک علم.
 چه هُوِيَّتِ او به حُكْمِ حَدِيثِ سَارِي است در جميع جَوَارِحِ، و هُوِيَّتِ واحده است و
 جَوَارِحِ مختلفه. و هر جَارِحَهُ را عِلْمِي است از عُلُومِ اَذْوِاقِ، که فايض است او را از آن
 عَيْنِ واحده عَلَيّ الاطلاق. و اختلافِ علوم به اختلافِ جَوَارِحِ و آلاَتِ انتفاع، چون
 اختلافِ طعم آب است به سبب اختلافِ بَقَاعِ؛ پس بعضی از او عَذْبِ فُرَاتِ ثَجَّاجِ
 است و بعضی مِلْحِ اُجَّاجِ؛ و اگر چه طُعمومِ مختلف است اما در جميع احوال تغيير را در

۱. ر: بوجهی

۲. ر: از را ندارد

۳. ر: اجمال

۴. تعیین

۵. د: الذی.

۶. ر: بوجهی

۷. د: قوافی

حقیقت آب مجال نباشد. و^۱ چنانک در أمواه، عکسِ اختر و ماه افتد؛ و به حَسَبِ اختلاف صفا و تیرگی أمواه، عکسِ اختر و ماه، صفا و تیرگی پذیرد؛ اما در ماه و اختر اثر نکند؛ بلکِ تَبْدُلِ این در آن مؤثِر نباشد. مثلِ آنکِ به استبدالِ خلایق که مَظَاهِرِ صِفَاتِ خَالِقند که لُطْف و رَحمت در ایشان پَر تو صِفَاتِ جمالِ اوست؛ و قَهَر و نَقَمَتِ پَر تو صِفَاتِ جَلالِ او؛ آن صِفَاتِ^۲ که درین مَظَاهِرِ ظاهِرست؛ متبَدَل نگرده. مثنوی:

خلق را چون آب دان صاف و زلال	اندر و تابان صِفَاتِ ذوالجلال
علمشان و عدلشان و لطفشان	چون ستاره چرخ در آب روان
پادشاهان مظهرِ شاهي ^۳ حق	فاضلان مِرآةِ آگاهيِ حق
قرنها بگذشت وین قرن نویست	ماه آن ماهست قرن آن قرن نیست
آب مُبَدَل شد در این جو چند بار [ب ۵۳]	عکسِ ماه و عکسِ اختر برقرار
قرنها بر قرنها رفت ای همام	وین معانی برقرار و بر دوام
خوب بزویان آینه خوبی او	عشق ایشان عکسِ مَطلوبی او
هم به اصل خود دود این خَد و خال	دایمأ در آب کی ماند خیال
جمله تَصویراتِ عکسِ آبِ جُوست	چون بمالی چشم خود خود جمله اوست

اما حضرات و اَحْدِیَّتِ عبارتست از: مَلاحِظَةُ ذات^۴ با جمیع اسماء و صفات. و این را مرتبَةُ اَلوهِیَّتِ و مَقامِ جَمع و غَیْبِ مُضَاف خوانند. و بعضی این مرتبه را به اعتبارِ جامع بودن او مَرجمیع مراتب را که در تحتِ اوست جَمعُ الجَمع نیز گویند. و همین مرتبَةُ اَلوهِیَّتِ را به اعتبارِ آنکِ به اعیان و حقایق که مَظَاهِرِ او اسماء و صفاتِ حضرت خالقند؛ در خورِ استعداداتِ ایصالِ^۵ کمالات می کند؛ مرتبَةُ رُبُوبِیَّتِ گویند. و اگر ذات را ملاحظه کنند به شرطِ ثُبوتِ صُورِ علمیه در او آن را مرتبَةُ اسمِ باطنِ مُطلق و اَوَّلِ را عَلیم گویند؛ که رَبِّ اعیانِ علمیه ثابت است. و اگر ذات را ملاحظه کنند^۶ به شرطِ کلیاتِ اشیاء فقط آن را مرتبَةُ اسمِ رَحْمَن گویند؛ که رَبِّ عقلِ اول است؛ و عقلِ اول را لَوْحِ قضا و اُمُّ الکِتَابِ و قَلَمِ اَعْلٰی گویند. و اگر ذات را^۷ ملاحظه کنند به شرطِ آنکِ کلیاتِ در وی جزئیاتِ مَفصَّلَةُ ثابت گردند، بی آنکِ این جزئیات در آن کلیاتِ مُحتَجَب

۱. د: مجال نباشد و را ندارد

۲. ج: صفا

۳. د: شادی م: شادی چو

۴. د: ذات را ندارد

۵. ج و م: اتصال

۶. د: کنند را ندارد

۷. د: را را ندارد

باشند، مرتبه اسم رحیم گویند که رَبِّ نَفْسِ كَلِيه است؛ و نَفْسِ كَلِيه رَالْوَحِ اَقْدَر و لَوْحِ مَحْفُوظ و كِتَابِ مُبِين خوانند. و اگر ذات را ملاحظه کنند به شرطِ اَنكِ صُورِ مُفْصَلَه دَر وِي جُزْئِيه مُتَغَيَّرَه باشند، مرتبه اسمِ مُحْيِي گویند که رَبِّ نَفْسِ مُنْطَبَعَه^۲ است در جسمِ كَلِي؛ و نَفْسِ مُنْطَبَعَه^۲ رَالْوَحِ مَحْو و اِثْبَاتِ گویند. و اگر ذات را ملاحظه کنند به شرطِ اَنكِ قَابِلِ بَاشِدِ صُورِ نَوْعِيه و رُوحَانِيه و جِسْمَانِيه را^۳؛ مرتبه اسمِ قَابِلِ گویند، که رَبِّ هَيُولِي كَلِيه^۴ است که كِتَابِ مَسْطُورِ وَرَقِي مَنَشُورِ اِشَارَتِ است بدان. و اگر ذات را ملاحظه کنند به شرطِ قَابِلِيَّتِ تَأْثِيرِ و تَأْتُرِ، مرتبه اسمِ فَاعِلِ گویند، که مُعَبَّرِست به مُوجِدِ^۵ و خَالِقِ، که رَبِّ طَبِيعَتِ كَلِيه است. و اگر ذات را ملاحظه کنند به شرطِ صُورِ رُوحَانِيه مُجَرَّدَه، مرتبه اسمِ عَلِيمِ و مُفْضَلِ^۶ و مُدَبِّرِ گویند؛ که رَبِّ عُقُولِ و نُفُوسِ نَاطِقَه است.^۷ و اَنجِ در اِصْطِلَاحِ حُكْمَا اَن رَا عَقْلِ مُجَرَّدَه گویند، به اِصْطِلَاحِ [أ ۵۴] اَهْلُ اللّٰهِ مُسَمًّى است به رُوحِ؛ و از اَيْنِجَاسْتِ که عَقْلِ اَوَّلِ رَا رُوحِ الْقُدُسِ گویند. و اَنجِ حُكْمَا اَن رَا نَفْسِ مُجَرَّدَه گویند، پيش اَهْلُ اللّٰهِ مُسَمًّى است به قَلْبِ؛ هر گاه که كَلِيَاتِ در وِي مُفْصَلِ باشند و او مشاهده کند آن كَلِيَاتِ را به شُهُودِ عِيَانِي. و مُرَادِ از نَفْسِ پيش ايشان نَفْسِ مُنْطَبَعَه حَيَوَانِي است. و اگر ذات را ملاحظه کنند به شرطِ صُورِ حِسِيه عَيْنِيه، مرتبه اسمِ مُصَوِّرِ گویند که رَبِّ عَالَمِ خِيَالِ^۸ مَطْلُوقِ و مَقِيدِ است. و اگر ذات را ملاحظه کنند به شرطِ صُورِ حِسِيه شَهَادِيه، مرتبه اسمِ ظَاهِرِ مُطْلُوقِ و اسمِ اَخْرِ گویند که رَبِّ عَالَمِ مُلْكِ است.

و مرتبه انسان کامل عبارت است از: جَمْعِ جَمِيعِ مَرَاتِبِ الهِيه؛ و گویند از نُفُوسِ و عُقُولِ كَلِيه و جُزْئِيه و مَرَاتِبِ طَبِيعَتِ تا اَخْرِ تَنْزِلَاتِ وُجُودِ؛ و اين را مَرْتَبَه عَمَائِيه^۹ نیز گویند از برای مُشَابَهَتِ اين مرتبت به مرتبه الهیه. و فرق در میان این دو مرتبه به رُبُوبِيَّتِ است و مَرَبُوبِيَّتِ. و لِهَذَا سِزَاوَارِ خِلَافَتِ حَقِّ و مَظْهَرِ و مُظْهَرِ اَسْمَا و صِفَاتِ جَنَابِ مُطْلُوقِ اوست. بیت^{۱۰}

تو به قیمت و رای دو جهانی چه کنم قدر خود نمی دانی

۱. روح: ۴.۰
 ۲. د: منطبقه
 ۳. م: افزوده، مولانا جان سعیدی
 ۴. م: هیولی و کلیه
 ۵. د: موحد
 ۶. چ و د و م: مفصل
 ۷. د: ناطقه اند
 ۸. چ و ر و م: کلمه خیال را ندارند
 ۹. د: عما
 ۱۰. م و ر: شعر د: ندارد

مولانا می فرماید قَدَسَ سِرُّهُ^۱ شعر:^۲

از پشت پادشاهی، مَسْجُودِ جِبْرِئِلی
تو گوهرِ نَهفته، در کاه و گِل گرفته
جزوی ز کل بمانده، دستی ز تن^۴ بُریده
بی سر شوی و سامان از کِبَر و بُخل خالی
پس از تقریر^۵ این معانی، و تمهید این مَبانی، و بیانِ مراتب و حَضرات، و شرح^۶
دَرَجَاتِ بعضی از اَسْماء و صفات، و ذِکْر تَنْزِلاتِ وُجُود، تا آخِرِ اَنْواعِ عَالَمِ وُجُود،
مصرع:^۷ بر تو^۸ چون آفتاب روشن گشت: شعر^۹

کاروان غیب می آید یقین^{۱۰} لیک ازین زِشتان نِهان آید همی
این همه رمز است مقصود آن بُود کان جهان اندر جهان آید همی
همچو روغن در میانِ جانِ شیر لامکان اندر مکان آید همی
همچو عقل اندر میانِ جان و تن بی نشان اندر نشان آید همی^{۱۱}

وَالْعَاقِلُ يَكْفِيهِ^{۱۲} الْإِشَارَةُ وَفِي الْإِشَارَةِ^{۱۳} لِأَزْبَابِ الْقُلُوبِ بِشَارَةَ^{۱۴}. مصرع:^{۱۵}

این خود از حدِ اشارت درگذشت

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٍ^{۱۶} لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ. فَهَمَّ مَنْ فَهِمَ وَ مَنْ لَمْ
يَذُقْ^{۱۷} لَمْ يَعْرِفْ. بیت:^{۱۸}

کاین مختلفات جمله از یک اصل است وین جمله چه گونه ها از آن بیچون است
لا جَرَمِ وقت شد که به اشارت و تنبیه بر حقیقت، حقیقت کلامِ اربابِ شهود که
بیشتر مَوْعُود بود اشتغال [ب ۵۴] نمایم. وَاللَّهُ الْمُرْشِدُ

۱. م. و ر: مولانا قدس سره می فرماید ۲. ج و د: ندارند ۳. ر و م: بجنوئی ۴. م: بن
۵. م و ر و ج: پس تقریر ۶. د: شروح. ۷. ر: مصرع م و د: ندارد
۸. م و ر: پرتو ۹. م: کلمه شعر را ندارد ۱۰. د: بین
۱۱. د: دو بیت اخیر را ندارد ۱۲. هر چهار نسخه: یکفیه
۱۳. ج: و فی الاشارات ر: و فی الاشارات د: ندارد ۱۴. د: بشارت ۱۵. ر و م: ن
۱۶. د: لذکری را ندارد ۱۷. ر: و من لم یذق را ندارد
۱۸. د: کلمه بیت را ندارد

الإشارة والتَّنبیه

عَلَى السِّرِّ الْمَضْنُونِ النَّبِيهِ^۱

چون از تقدیم این مقدمات، و تقریر این مقالات، در شرح اختلاف حَضَرَات؛ به حَسَبِ تَعْيِنَات، دانستی که حضرتِ اَحَدِيَّتِ که غیبِ حقیقی نامِ نامی مُسْتَطَابِ اوست، حَضَرَتِی است که لَا تُتْبَقِي وَلَا تُدْرَأُ^۲ لایقِ خطابِ اوست؛ پس در آن حضرت نه صِفَتِ بُودِ و نه موصوف؛ و نه عارفِ بُودِ و نه معروف، و نه اسمِ بُودِ و نه مُسَمَّی، به غیر از ذاتِ حضرتِ خداوندِ تعالی. و چون اِطْلَاقِ اسمِ بر ذاتِ موقوف است به تَقْيِدِ او به صِفَتِ^۳ از صفات؛ لاجَرَمِ اِطْلَاقِ هر اسمی بر ذاتِ اَحَدِيَّتِ مَجَازِ باشد نه حقیقت. و درین حضرت منفی نیست از او وجود، و وجود غیرِ ذاتِ نتواند بود و اِلَّا لَازِمِ آید اِتِّصَافِ او به صِفَتِ^۴ که زاید بر ذاتِ اوست^۵ و این حضرت مُتَعَالِی از تَقْيِدِ و سِمَاتِ^۶ اوست. پس در این حضرت، ذات و وجود مُتَرَادِفِ تواند بود^۷. و در این حضرت، به سببِ ملاحظهٔ عَدَمِ تَعْيِنَات، و عَدَمِ اِتِّصَافِ به اسماء و صفات، بر مذهبِ اَنكِ قَائِلِ^۸ نیست به توفیقی بودنِ اسماءِ الله، اِطْلَاقِ لَفْظِ عَدَمِ بر او^۹، عَلٰی طَرِيقِ الْمَجَازِ جایز باشد. و چون ملاحظهٔ این معنی^{۱۰} کنند که درین حضرت^{۱۱} ذات همهٔ اسما و صفات زاید بر ذات نیستند؛ چنانکه^{۱۲} حیات و عِلْمِ و قُدْرَتِ^{۱۳} و اِرَادَتِ درین حضرت غیر ذات نیست؛ مَحَبَّتِ اِزْلِی^{۱۴} نیز که فَآخِبِيَّتِ اَنْ اَعْرَفِ اشارت است بدان. درین حضرت غیر ذات نباشد؛ بَلْکِ در جَمِيعِ مراتبِ جِهَتِ وَحْدَتِ باقی است. و در اَحَدِيَّتِ اگر چه صفت، موصوف^{۱۵} و اسم، مُسَمَّی^{۱۶} باشد؛ اَمَّا چون همه موجود به وجودند؛ و او چنانکه دانستی غیر ذات نیست؛ لاجَرَمِ در بعضی مراتبِ حُکْمِ مُغَايِرَتِ^{۱۷} چون حُکْمِ عَقْلِ باشد به مُغَايِرَتِ صِفَتِ و موصوف، اگر چه در خارج

۱. ج: علی سر مضمون النبیه م: علی سر المضمون الیه.
 ۲. د: لایقی و لایذر
 ۳. د: به قید او نصفی
 ۴. د: نصفی
 ۵. م و ر و ج: ذات باشد
 ۶. د: سمات
 ۷. ر: تواند بود
 ۸. ر: قابل
 ۹. د: عدم بود
 ۱۰. ج: معانی
 ۱۱. د: در حضرت
 ۱۲. م و د و ر: پس چنانکه
 ۱۳. د: و قدرت را ندارد
 ۱۴. د: اولی
 ۱۵. ج و ر و د: صفت و موصوف
 ۱۶. ج و م و د: اسم و مسمی
 ۱۷. د: این قسمت را ندارد

موصوف یک ذات^۱ بیش نیست؛ مثل زیدِ عالم که زید در خارج یک ذات است؛ اگرچه عقل حاکم است به مغایرت زید و عالم. و در بعضی مراتب حکم مغایرت چون حکم کردن عقل است به مغایرت جنس و فصل نوعی؛ اگرچه ماهیت آن نوع در خارج یکی است؛ چون حیوانِ ناطق^۲ که فعل حاکم است به مغایرت این هر دو؛ اگرچه حقیقت انسان که موصوف است به این هر دو، در خارج یکی است. و مغایرت و اتحاد را در جمیع مراتب و حضرات بر این قیاس کن تا بدانی که کثرتِ اسماء و [آ ۵۵] صفات ذات را متعدد نکند؛ چنانکه کثرتِ امواج بحر را متکثر نگرداند: بیت^۳

الْعَيْنُ وَاحِدَةٌ وَالْحُكْمُ مُخْتَلِفٌ وَذَاكَ سِرٌّ لِأَهْلِ الْعِلْمِ مُنْكَشِفٌ

لاجرم اختلاف عبارات، قادیح و وحدت ذات نیست؛ و وحدت ذات مانع اختلاف عبارات نی. پس بعضی احوال تعینات و تنزلات را و باز^۴ ظهورِ عشق مطلق را، که عبارت است از تجلی به احدیة الذات تا در لَمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ سائل و مجیب^۵ هم او باشد؛ در این ابیات اعتبار کن. لِمُؤَلَّفِهِ؟

عشق مطلق سر ز جیب غیب بیرون می کند	وین همه چون و چرا را باز بیچون می کند
خواه عشقش نامنه خواهی عدم خواهی وجود	اوست کاین افسانه ها پیدا به افسون می کند
برشهود خود و جودش را چو جلوه می دهد	خویشتن را بر جمال خویش مفتون می کند
ظاهر و باطن بهم بنمود و اندر پیش خلق	نام ایشان ظاهر ایللی و مجنون می کند
لعل روح آمیز او صدجان به یک دم می دهد	غمزه خونریز او هر لحظه صدخون می کند
دامنم در دست او و تا گریبانم دزد	بار دیگر سر ز جیب غیب بیرون می کند
وین همه آمدش او را در مقر ذات خود	نی کمی می آورد ^۷ نی نیز افزون می کند

و خود کدام اسم لایق ذات اوست؛ و کدام صفت سزاوار کمالات او؟ زیرا که در اثبات اسماء و صفات، بر آن ذات، هر احدی، تابع تصورات و تخیلات خود است. چه هر چه را صفت کمال شناسد؛ بر او اثبات کند. و هر چه را سیمت نقصان داند؛ از او نفی کند. لاجرم چون کمالات ساخته تست؛ و اسماء و صفات پرداخته تو؛ و تنزیه در

۱. د: تا اینجا را ندارد ۲. دو ج: و ناطق ۳. ج: شعر د: ندارد
۴. د: را ماء ۵. د: و محب ۶. ج: اشعار ۷. د: نی کمی آورد

خوَرِ تَصَوُّرَاتِ تُو؛ وِ اِحْتِرَازِ از^۱ تَشْبِيهِ لَایِقِ تَخْيَلَاتِ تُو؛ وِ حَقِّ سُبْحَانَهُ وِ تَعَالَى
 هَمچَنَانکِ از تَشْبِيهِ تُو مَقْدَسِ اسْتِ وِ مُعَلَّأً؛ از تَنْزِيهِ تُو نِیز مَنزَهُ اسْتِ وِ مُبَرَّأً. وِ حَدِيثِ
 خَوَاجِهِ عَلَيهِ السَّلَامِ کِه اَفْضَلِ عَرَبِ وِ عَجْمِ، وِ رَهْنَمَايِ سَالکَانِ طَرِيقِ قَدَمِ اسْتِ، اَنجَا کِه
 گَفْت: لَا اُحْصِي ثَنَاءَ عَلَیْکَ اَنْتَ کَمَا اَثْنَيْتَ عَلَی نَفْسِکَ، مُقَرَّرِ اَیْنِ مَعْنَى وِ مُثَبَّتِ اَیْنِ دَعْوَى
 اسْتِ^۲. مَثْنَوِي^۳:

هان و هان گر حمد گویی و ر سپاس	همچو نافر جام آن چوپان شناس
که همی گفתי خدا را در خطاب	آنچ اندر ذهن ^۴ او بودی صواب
چارقت دوزم کنم شانه ^۵ سرت	شیر آرم هر صباحی من بَسَرَتِ
حمد تو نسبت بدان گر بهتر است	لیک آن نسبت به حق هم اَبْتَرَسْتِ
آن قبولِ ذکر تو از رحمت است	چون نماز مُسْتَحَاضَهُ رُخْصَتِ اسْتِ [ب ۵۵]
بانا نماز او بیالودست خون	خَمدِ تُو اَلوْدَةُ تَشْبِيهِ وِ چُون
پس در آن حضرت، چاره دم در کشیدن است؛ و ذوق شربتِ سکوت چشیدن؛ و	
چون سوسن بادۀ ^۶ زبان خاموش بودن، و چون خُمِ صُهبا دهن بسته در جوش بودن. از	
آنک گفته اند: شعر ^۷ :	

هر چه در وهم و در خیال آری	بی نیاز است و پاک از او باری
گرچه واجد بُود چنان نَبُود	که تو معروضِ وحدتش داری
گرچه حق بینهایت است آن نیست	که تو در وی تعدد انگاری
غین و لاغین و غیر و لاغیر است	تو خود این را مُحَالِ پنداری
همه خود سر بسر مُحَالَاتِ اسْتِ	هر چه بینی به خواب و بیداری ^۸
شناسی که من چه می گویم	تا نگیری ز عقل بیزاری

۱. د: اختر تشبیه ر: اختر از از

۲. د: کلمه مثنوی را ندارد

۳. د: دهر

۴. د: سایه

۵. چ: به ده

۶. د: خواب بنداری

۷. چ: اشعار د: ندارد

تَمِيمُ الْوُقُوفِ عَلَى سِرِّ الْحُرُوفِ:

چون حضرات و مراتب را دانستی؛ بدانک طایفه‌ای تمثیلِ توحید در حروف کرده‌اند؛ و درین معنی مُجَلَّدَاتِ ساخته؛ و فُصُولِ و ابوابِ پرداخته. و کاملانِ طَوایِفِ حِکْمِ مُتَعَالِيهِ نیز بر این معنی اشاراتِ مُتَالِيهِ^۲ کرده‌اند. و حاصلِ کلامِ آن طَوایِفِ، که جامعِ معارف و منابعِ لطایفند آن است که: جَمِيعِ عَالَمِ رَاکِتَابِ مَسْطُورِ وَرِقِّ مَنَشُورِ دانسته‌اند. و کتابِ کلامی است مُشْتَمَلِ بر سُورِ و آیاتِ، و مُمَيِّزِ به فُصُولِ و غایاتِ. و این کلام، مُرْکَبِ است از کلماتِ، و کلماتِ مُرْکَبِ از حروفِ، و حُرُوفِ مُنْقَسِمِ به انواعِ اِنْقِسَامَاتِ. و جمیعِ حروفِ با وجودِ اختلافِ انواعِ حاصلِ است از تَرْکُوبِ^۳ الفِ، و الفِ حاصلِ است از تَرْکُوبِ نقطه، و نقطه در مَقَرِّ ذاتِ خود از اِثْبَاتِ تَرْکُوبِ مُبَرَّاست و از قیدِ تَجَرُّدِ مُعْرَا. پس نقطه اشارت است به حضرتِ هُویتِ؛ و اَلِفِ از رُویِ تَجَرُّدِ و اَوَلُویتِ^۴ و احاطهٔ جمیعِ مَخَارِجِ و عَدَمِ تَعْيُنِ مَخْرَجِیِ او را و انقطاعِ از تَرْکُوبِ بدانچِ بعد از اوست، عبارت است از حَضْرَتِ اَحْدِیَّتِ. و این نقطه که ذکر کردیم نقطه‌ای است که حروف^۵ از او مُرْکَبِ است هم در تَلْفُظِ و هم در کتابتِ. چنانک در مَبَاحِثِ هندسی نیز دانسته که نهایتِ خطِ نقطه است؛ و نهایتِ سَطْحِ خطِ، و نهایتِ جسمِ سَطْحِ. پس جسمِ حاصلِ است از تَرْکُوبِ سَطْحِ، و سَطْحِ از تَرْکُوبِ خَطِ، و خطِ از تَرْکُوبِ نُقْطه. پس مُرَادِ ازین نقطه نیز نقطه‌ای است که اصلِ همهٔ حروفِ باشد؛ نه نقطه که علامتِ و قیدِ حُرُوفِ بُود؛ بعضی فوقانی و بعضی تحتانی. [آ ۵۶] لاجَرَمِ «ب» از این رُویِ که قیدِ فوقانی ندارد؛ و مقید است به قیدِ تحتانی؛ او را اشارت به حضرتِ واحِدِیَّتِ دارند.^۶ از آنک این حضرت از رُویِ^۷ که به حضرتِ ذاتِ اَحْدِیَّتِ دارد مطلق است و کثرت را در او مجال نیست؛ و از رُویِ که به ما تحتِ خود دارد؛ از مراتبِ و حَضْرَاتِ؛ در وی اعتبارِ قیدِ و کثرتِ توان کرد. پس «ب» که مقید است به قیدِ تحتانی و از جهتِ بَسَاطَتِ و هیأتِ، مناسبتِ تمامِ با الفِ دارد؛ مشابهتِ او به حضرتِ واحِدِیَّتِ مخفی نباشد. اما باقی حروفِ به اعتباری از اعتباراتِ منقسم می‌شود به

۴: د: اولیت

۳: د: ترکیب

۲: م: مثالیه، متغالیه

۱: م: ندازد

۷: ج: آرزوی م: از رُوی

۶: م و ج: دارد

۵: د: در حروف

حروف عالیات؛ و حروف عالیات را عبارت داشته‌اند از شُؤن ذاتیه که کامین است در غِیبُ الغُیوب^۱ ذات؛ چون شجره در نواة. و اگر به تغییر عبارت گویی که حروف عالیات عبارتست از اعیان ثابتة علمیة؛ هم صحیح باشد و شیخ در فتوحات بدین معنی اشارت کرد آنجا که گفت: نظم^۲

كُنَّا حُرُوفًا^۳ عَالِيَاتٍ لَمْ نَقْلُ^۴ مُتَعَلِّقَاتٍ فِي ذُرَى أَعْلَى الْقُلَلِ
أَنَا أَنْتَ فِيهِ وَنَحْنُ أَنْتَ وَأَنْتَ هُوَ وَالْكُلُّ^۵ فِي هُوَهُ^۶ فَسَلْ^۷ عَمَّنْ وَصَلْ

و حروف دیگر عبارت است از حقایق بسیطه از اعیان موجودات خارجیة مثل عقول و نفوس. و موجودات شهودیة خارجیة به منزلة الفاظ مرکب است از این حروف. و عوالم و حضرات و مجالی و مطالع و منصات به منزلة سُور و آیات است. و تجلیات و تعینات این سُور و آیات را به منزلة فصول و غایات. و افراد انسان کامل به منزلة کلمات. چه کلمه از روی صورت مرکب است از حروف، و از روی معنی مفرد. چنانکه انسان از روی باطن^۸ مُجَلَّایِ حضرتِ احدیت است و از روی ظاهر مجموعه مجموع عوالم. و شیخ مُحیی الدین قَدَسَ اللهُ سِرَّهُ^۹ در فُصوص الحِکَم انبیا را^{۱۰} از این جهت تسمیه به کَلِم کرده است. و شیخ صَدْرُ الدِّینِ اِطَّلَعْنَا^{۱۱} اللهُ عَلٰی مَا اِطَّلَعَ مِنْ اَسْرَارِ الْيَقِينِ در اِعْجَازِ الْبَيَانِ فِي تَفْسِيرِ اُمِّ الْقُرْآنِ، به نکاحات اربعه و ترکیبات اشارت بدین معانی کرده؛ و در قاعده کلیه که مُتَضَمِّن^{۱۲} سِرِّ حُرُوفِ وَ كَلِمَاتِ وَ نُقَطِ وَ اِعْرَابِ وَ وَجُوبِ وَ اِجْبِ وَ اِمْكَانِ مُمْكِنَاتِ است؛ به^{۱۳} تفسیر و توضیح و تقریر و تشریح^{۱۴} این قواعد اشتغال نموده است. و اکثر شارحان فُصوص نیز دیباچه کتاب را مُرْشِح^{۱۵} به تحقیق^{۱۶} این [ب ۵۶] کلمات ساخته‌اند. اما ایراد آن مجموع در این کتاب، مُؤَدَى به اطناب است؛ از آن جهت طی این باب کردیم.

اما شیخ فَخْرُ الدِّینِ عِرَاقِی در بندی از ترجیع در این^{۱۷} اسرار گشاده، و داد این معانی

۱. م و ر و ج: غیب غیوب	۲. ج: اشعار د: ندارد	۳. م: حروف
۴. د: یقل	۶. م و ر: هو	۷. ر: فسئل د: قل
۸. د: کلمة باطن را ندارد	۹. د: قدس سره	۱۰. د: امیارا
۱۲. م و ر: متضمن است	۱۳. م و ر: ممکنات را به	۱۱. م: اطلغا
۱۴. م: ترشح ر: ترشیح	۱۵. د: بر شیخ	۱۶. ر: و تحقیق
		۱۷. د: درین

داده است. و آن ابیات این است: شعر^۱

و زکافِ کُن و کتابِ مُبْرَم	پیش از عدم و وجود عالم
اظهارِ حُرُوفِ اسمِ اعظم	سلطان سرایِ عشق می خواست
زد در دهن و نوشت در دم	بر داشت بجای خامه انگشت
نامی که طلسم اوست عالم	بر کف بنوشت نام و چه نام
در نقطه او ظهور مُذْغَم	در همزه او وجود مُذْرَج
از دیده هر که نیست محرم	بنوشت و بخواند و باز پوشید
خواهی که ترا شود مُسَلَّم	ای طالب اسم اعظم، آن نام
بگشادر این طلسم محکم	مفتاح جهان گشا بدست آر
بینی که تویی خود اسم اعظم	چون بند طلسم را گشایی
معنی صریح و اسم مُبْهَم	بینی که همه به تو مُضَاف است

هر که در این مقاله اِمعانِ نظر کند؛ و آنچه از مراتب و حضرات تقریر کرده شد، به تحقیق داند؛ اَسرارِ اشاراتِ اربابِ حالاتِ بروی پوشیده نماند. وَ اللهُ الْمُرْشِد.

المقالة الخامسة

في الأسماء والصفات وفي ما بينهما

من تفاوت الدرجات

بدانك حق سبحانه و تعالی را به حسب كل يوم موفى شأن، در مراتب الهی، شئون و تجلیات است^۳ و او را به حسب شئون و تجلیات أسماء و صفات است و صفات^۴ او ایجابی^۵ یا سلبی است. و ایجابی نیز یا حقیقی بود که در وی اضافت را هیچ مدخلی^۶ نباشد چون حیات و وجوب و بقا. یا اضافی باشد چون ربوبیت و علم و ارادت. یا محض اضافت باشد مثل اولیت و آخریت. اما صفات سلبی چون غنا و سُبوحیت و قُدوسیت. و هر یک را از صفات ایجابی و سلبی وجودی است^۷؛ چه وجود چنانک عارض می شود بر عدم، بر معدوم نیز بوجهی عارض می گردد و آن عبارت است از: تجلیات ذات حق سبحانه و تعالی بر مقتضای مراتب او که همه را جامع، مرتبه ألوهیت است که لسان^۸ شرع [۵۷] معتبرست به عما^۹ و اول کثرت واقعه در وجود و برزخ در میان حضرت احدیت ذاتیه، و در میان مظاهر خلقیه او^{۱۰} است؛ از آنک ذات حق تعالی اقتضا کرد به ذات خود، به حسب مراتب ألوهیت و ربوبیت خویش، صفات متعدده متقابله را، چون لطف و قهر و رحمت^{۱۱} و غضب و سخط و رضا و غیر این، و جمیع این نعوت متقابله را جمالی و جلالی جامع است از آنک هر چه تعلق به لطف و رحمت دارد جمالی است؛ و آنچه تعلق به قهر و نقیمت دارد جلالی است. و هر^{۱۲} جمالی را جلالی و هر جلالی را جمالی است. چنانک امیر المؤمنین علی^{۱۳} کرم

۱. م: الصفات فی ۲. م و ر: بینهما تفاوت
۳. د: است را ندارد
۴. ر: شئون تجلیات اسما و صفات
۵. د: صفت او را بحالی
۶. د: مدخل.
۷. ج: وجود است ۸. د: که در یشان
۹. د: شرع معتبرست
۱۰. م: او را ندارد
۱۱. د: این قسمت را ندارد
۱۲. م: هر
۱۳. د و ج: علی ندارد در: علی (ع)

اللَّهُ وَجْهَهُ مَيِّ فَرَمَايِدُ: سُبْحَانَ مَنْ أَسْعَتِ رَحْمَتُهُ لِأَوْلِيَائِهِ فِي شِدَّةِ نِقْمَتِهِ^۱ وَاسْتَدَّتْ نِقْمَتُهُ لِأَعْدَائِهِ فِي سَعَةِ رَحْمَتِهِ. مثنوی:

گر بلار باز داری از ولا	پاره کرده و سوسه باشی دلا
نامرادی نی مراد دلبر است	گر مُرادت را مذاق شکر است
جان فدای یارِ دل رنجانِ من	ناخوشِ او خوش بُودِ برجانِ من
ای عجب من عاشق این هر دو ضد	عاشقم بر قهر و بر لطفش به جد
بهر خشنودی یار فرد خویش	عاشقم بر رنجِ خویش و دردِ خویش

آری خطابِ مستطابِ فی القِصَاصِ حیوةٌ یا اُولی الألبابِ، شاید که در این باب باشد و کَلْتَا يَدَيْهِ يَمِينٌ^۲ باید^۳ که اشارت بدین بود. شیخ کبیر قدس الله رُوحَهُ در فَوَائِحِ الْجَمَالِ و فَوَائِحِ الْجَلَالِ آورده است که مُراقبه طرفین اقتضا می کند پس حبیبِ رقیبِ مُحِبِّ بُود در هر چه او می کند؛ و مُحِبِّ نِزْرِ رَقِيبِ مَحْبُوبِ در هر چه از او وارد می شود از بَلَا و وَلَا. فَيَسْتَقْبِلُهُمَا^۵ تَارَةً بِالصَّبْرِ وَ الشُّكْرِ فِي أَوَائِلِ الطَّرِيقِ وَ تَارَةً بِالشُّكْرِ وَ الْإِيثَارِ فِي وَسْطِ الطَّرِيقِ وَ تَارَةً بِانزَالِهِمَا^۶ مَنْزِلًا وَاحِدًا. بیت^۷:

أَحِبُّ عَلَى أَيَّمَا حَالَةٍ إِسَاءَةً لَيْلِي وَ إِحْسَانَهَا

دانی چه می گوید؟ می فرماید: ^۹ لمؤلفه

مُحِبِّ كُو در آدابِ عشقست ادیب	ندارد مُرادى به غیرِ حبیب
مُرادش مُرادِ نگارست و بس	مَر او را غَمِ عشقِ یارست و بس
رضاداده بر قهر و بر لطفِ یار	خود او را به فردوس و دوزخ چه کار؟

شعر^{۱۰}:

أُرِيدُ وَصَالَهَ وَ يُرِيدُ هَجْرِي وَ أَتْرُكُ مَا أُرِيدُ لِمَا يُرِيدُ

اما آنچه شیخ عراقی می گوید که فراق را دوست تر دارد از وصال؛ و بُعدش خوشتر از قُربِ بیند؛ چون داند که دوست آن دوست [ب ۵۷] می دارد. زیرا که در قُرب و وصال به صفت مراد خود است؛ و در بُعد و فِراق به صفت مراد محبوب. اگر معلوم

۱. م: نعمته ۲. د: و کفایت به یمین ۳. د: باشد ۴. د: فوایح ۵. ج و ر و م: فیستقبلها ۶. م: بانزالها ۷. د: شعر ج: نظم ۸. م: احسائه د: لساءة ۹. م: می فرماید که و: چه می فرماید ۱۰. د و ر: کلمه شعر را ندارند

کنی دانی که^۱ المؤلفه^۲

مرا زخمِ غم به ز مرهم بود
منم بنده حکم مولای خویش
مُرادش اگر نامرادی ماست
مرا خود به است از وفا جورِ یار
ز دلبر طلبکارِ درمان بسی است
چو عشق اقتضا می کند اختصاص
نخواهم ز غیرت که بر غیر من
چو تیر جفا را نهد در کمان
در آن لحظه میرم من از زخم تیر
آری لذت عشاقِ پُرنیاز؛ از معشوقِ عاشق نواز، در سوز و گداز، و عشوه و ناز
اوست، از آنکِ مهر و ولانصیبه عوام است و درد و بلا حصه خاصان جانبازِ اوست.
دُرستی حالِ مجنون شکسته، در شکستنِ کاسه اوست؛ نه در آش دادن. و شیرینی
عیشِ فرهادِ کوه گن در تلخیِ جان کندن اوست؛ نه در زانو بر زانوی شیرین،
خسرو آسا، نهادن. از گویِ سرگشته پرس که در حالتِ زخم خوردن، رقص و حالت
چرا کند؟ یا از پروانه بال و پرسوز سؤال کن که با سوزش شمع شب افروز چرا
می سازد؟ شعر^۳

به جان خویشان پروا ندارم همچو پروانه از آنم گر همی سوزی به سوزِ عشق می سازم
گرم در روضه بنوازی و گر در دوزخ اندازی از این محنت نمی نالم بدین نعمت نمی نازم
هیئات هیئات، سخن از اسماء و صفات، و حکایت از اقسام و تفاوت درجات
می رفت؛ اما زمانی که با خویش بودم؛ به دلالت عقل راهی می پیمودم؛ می رفتم؛ سر به
مصطبه بر کردم. قصه زُنار و ناقوس یادم آمد؛ ترک حکایتِ محراب و منبر کردم. بیت^۴
درآمد آتشی در من، چوبخت خود برآشفتم نمی دانم کجا بودی، نمی دانم چه می گفتم
دردا که به دامن این دستان^۵ کس را دسترس نیست؛ و راه دراز این افسون به پای

۳. د: کلمه شعر را ندارد

۱. چ و ر: دانی ۲. م و ر: بیت د: ندارد

۵. د: داستان

۴. د: کلمه بیت را ندارد

هوس نیست^۱. بیت^۲:

چون قدم نیست تا که پیش روم [آ ۵۸] با سر داستان خویش روم
بدانکِ هر گاه که ذات ملاحظه کرده شود؛ به صفتی معین^۳ از صفات به اعتبار تجلی
از تجلیات، او را اسم گویند. چنانکِ رَحْمَن ذاتی است موصوف به رحمت، و قَهَّار
ذاتی است موصوف به قهر. و این اسماء ملفوظه اسماء آن اسماست. و از اینجا معلوم
می گردد مُراد قایلان که اسم عینِ مُسَمَّاست می گویند چیست.

دیگر بدانکِ عِلْمِ حَقِّ سُبْحَانِه و تَعَالٰی مَر ذاتِ خود را به ذات خود؛ موجب علم
گشت بر جمیع کمالات خود. و مَحَبَّتِ الْهٰی که قابلیت ظهورش خوانند اقتضا کرد
ظهور ذات را به هر یکی از این کمالات؛ اول در حضرتِ علمیه، بعد از آن در حضرتِ
عینیّه؛ لاجرم کثرت ازین وجه ظاهر شد. پس کثرت از وجهی راجع باشد به علم ذاتی.
چنانکِ شیخ در فَصِّ^۴ اول بدین اشارت کرده است.

بدانکِ صفات از روی احاطه کلی، و عَدَمِ احاطه او، مَر سایر صفات را متفاوت
است، و آنچه مُحِیْط است مَر سایر صفات را اَئِمَّةُ سَبْعِه اند که اُمّهات صفاتش خوانند^۵ و
آن: حیات و علم و ارادت و قدرت و سَمْع و بَصَر و کلام است. و این هفت صفت اگر
چه اصولِ سایر صفاتند؛ اما بعضی مُتَأَخَّر است از بعضی چنانکِ عِلْمِ مُتَأَخَّر است از
حیات؛ و ارادت و قدرت مُتَأَخَّرند از هر دو؛ و آن سه صفت باقی مُتَأَخَّر است ازین هر
چهار صفت، و کلام از همه مُتَأَخَّر است. و مراتب اسماء^۶ نیز به اعتبارِ شُمُولِ کلی،
مَر سایر اسماء را و عَدَمِ شُمُولِش مُتَفَاوِت است. پس چهار اسم اُمّهاتِ اَسْمَانْد و آن:
اَوَّل و اٰخِر و ظَاهِر و باطن است. و هر یکی از اسم الله و رَحْمَن جامع است مر جمیع
اُمّهات را؛ چنانکِ حَقِّ سُبْحَانِه و تَعَالٰی می فرماید: قُلِ ادْعُوا اللّٰهَ اَوْ ادْعُوا الرَّحْمٰنَ اَيًّا مَا تَدْعُو
عُوَاظِلُّهُ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰی. اَمَّا شُمُولِ این اربعه مَر سایر اسماء را از آن جهت است که هر
اسمی که مَظْهَرِ او ازلی و ابدی است ازلیت او از اسم اول بود و ابدیت او از اسم اٰخِر،
و ظهَرِ او از اسمِ ظاهِر، و بُطُونِ او از اسمِ باطن. و اسمایی که متعلقند به اِبْدَا^۷ و اِیْجَاد،

۴. د: فصل م: نص

۳. د: متعین

۲. ج: نظم م و د: ندارد

۱. ج: نی

۷. م: به ابد

۶. د: اینجا

۵. ج و م: می خوانند

داخلند در تحت اسم اول؛ و اسمائی که متعلقند به اعاده و جزا^۱ داخلند در تحت اسم آخر؛ و آنچه متعلق است به ظهور و بطون، داخل است در اسم ظاهر و باطن. و هیچ چیز از اولیت و آخریت و ظهور و بطون خالی نیست. پس جمیع اسماء داخل باشند در این اربعة [ب ۵۸] مذکوره که مسماست به امهات. و امهات نیز داخل در تحت اسم الله و رحمن. و از این روی که اسم رحمن نیز چون اسم الله جامع جمیع اسماست، بعضی محققان مرتبه عقل کُل را که مظهر اسم رحمن است بعینها مرتبه الهیت داشته‌اند؛ و این، اگر چه از وجهی حق است؛ اما دخول اسم رحمن در حیطه اسم الله و تابعیت او مر اسم الله را در بسم الله الرحمن الرحيم، حاکم به مغایرت مرتبتین^۲ است. و لهذا بعضی اسم الله را علم ذات داشته‌اند. و این مباحث را در کتاب نُخْفَةُ الْأَبْرَارِ فِي أَفْضَلِ الْأَذْكَارِ، در فصلِ رابع از قسم اول استیفا کرده‌ایم^۳ وَ اللَّهُ الْمُرْشِد.

المقالة السادسة

في العوالم والحضرات المسماة بالمجالي^١ و

المطالع والمنصات

بدانك عالم مأخوذ است از علامت؛ و در لغت عبارت است از آنچه از او چیزی دانسته شود؛ چه در صیغه، اسم آلت است؛ پس آلت علم است؛ چون خاتم که آلت ختم است. و در اصطلاح عبارت است از جمیع ماسوی الله؛ هم بدین معنی که از او باری تعالی دانسته می شود از روی اسماء و صفات؛ از آنک هر فردی از افراد عالم مظهر اسمی است خاص، از اسمای الهی، که آن اسم از این فرد معلوم می گردد. چنانک اجناس و انواع حقیقیه^٢ دالند بر اسماء کلیه. پس عقل اول از روی اشتمال بر جمیع حقایق و صور، علی طریق الاجمال عالمی است کلی که دال است بر اسم رحمن؛ و نفس کلیه از روی اشتمال بر جمیع آنچه عقل اول مشتمل است بر آن عالمی است کلی که دال است بر اسم رحیم؛ و انسان کامل که جامع جمیع حقایق است اجمالاً در مرتبه روح و تفصیلاً در مرتبه قلب، عالمی است که دال است بر اسم الله، که جامع جمیع اسماست. بیت^٣:

حقیقتی که ملک زو خبر نمی یابد به صورت^٤ بشر آمد که روی پوش کند
و چون هر فردی از افراد عالم علامت اسمی است از اسمای الهی؛ و آن اسم عبارت است از ذاتی که جامع است مرجمیع اسماء را؛ پس این نیز مشتمل جمیع اسما باشد، از این روی، لاجرم، هر فردی از افراد عالم، عالمی است کلی که دال است مرجمیع اسماء را.

٢. ج: حقیقت د: ندارد

٤. م: به صورتی

١. ر: بالمحالی د: بالمحال

٣. د: کلمه بیت را ندارد

أَلَا أَنَّهُ كُلُّ شَيْءٍ مُحِيطٌ

تَنَبَّهَ بِمَا قَالَهُ يَا خَلِيطُ

نظم:^۲

بر اشیا محیط است یزدانِ پاک
بگویم ز تحتِ السَّمکِ تا سَماک
در آن در که یک حلقه شد نه فلک
چه گویم حدیثِ سَماک و سَمک؟ [آ ۵۹]
نمی بینم الحَقّ یکی برگی کاه
که در وی نه مشهود گردد اله
سِرِّ سُرِّهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَ فِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ از اینجا متبیین گردد؛ و
حقیقتِ حقیّتِ اِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ وَ الْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي
الْبَحْرِ (الی قوله) لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ در اینجا مُتَحَقِّقٌ شود. پس اگر چه ازین وجه که ذکر
کرده شد؛ عوالم را نهایت نیست؛ اما چون حَضْرَاتِ كَلِيَّةِ الْهَيْه پنج است و اول
حضراتِ كَلِيَّةِ حضرتِ غَيْبِ مطلق است، یعنی غَيْبِ حقیقی که احدیّت و هویت
مطلقه عبارتست از او، و عالم این حضرت^۳، عالم اعیانِ ثابتة علمیه است و حضرتِ
دوم حضرتِ غَيْبِ مُضَافِ است و آن مُنْقَسِمِ می شود به دو قسم: یکی آنکِ أَقْرَبِ
است به غَيْبِ مُطْلَقِ، و عالمِ او عالمِ أَرْوَاحِ مُجَرَّدَةِ است که عالمِ جَبْرُوتِش خوانند؛ و
قسمِ دیگرِ آنکِ أَقْرَبِ است به شهادت، و عالمِ أَرْوَاحِ مُجَرَّدَةِ است که عالمِ جَبْرُوتِش
خوانند؛ و قسمِ دیگرِ آنکِ أَقْرَبِ است به شهادت، و عالمِ او عالمِ مِثَالِ است که عالمِ
مَلَكُوتِش گویند. و غَيْبِ مُضَافِ از آن جهت منقسیم به دو قسم گشت که ارواحِ رادو
صورت^۴ است مثالیّه، که مُنَاسِبِ عالمِ شهادت است^۵ و صورتِ عَقْلِيَّةِ مُجَرَّدَةِ که
مُنَاسِبِ غَيْبِ مُطْلَقِ است. و حضرتِ چهارمِ حضرتِ شهادتِ مُطْلَقَةِ است^۶ که مُقَابِلِ
است مَرِّ حضرتِ^۷ غیبِ مطلقِ را؛ و عالمِ مُلکِ است. و پنجمِ حضرتِ جامع^۸ است مَرِّ
اربعه مذکوره را و عالمِ او عالمِ انسانی است که جامعِ جميعِ عوالمِ است. بیت^۹

این چنین انسان که نامش می برم تا قیامت من ز وصفش قاصر م

پس عالمِ مُلکِ، مظهرِ عالمِ مَلَكُوتِ است؛ و عالمِ مَلَكُوتِ مظهرِ عالمِ جَبْرُوتِ؛ و

۱. چ و ر: بکل (که وزن شعر خراب می شود)

۲. چ و د: کلمه نظم را ندارد

۳. م: عالم حضرت این

۴. د و م: را صورت است ر: صورتیست

۵. این قسمت از نسخه های م و ر افتاده است

۶. د: صورت است

۷. ر: مقابست حضرت

۸. د: جامعه

۹. چ: مثنوی د: ندارد

عَالَمِ جَبْرُوتِ مَظْهَرِ عَالَمِ أَعْيَانِ ثَابِتِهِ است؛ و أَعْيَانِ ثَابِتِهِ مَظْهَرِ أَسْمَاءِ إِلَهِيَّةِ كِه حَضْرَتِ وَاحِدِيَّتِ است؛ و اَيْنِ حَضْرَتِ مَظْهَرِ حَضْرَتِ أَحَدِيَّتِ؛ و عَالَمِ انْسَانِ مَظْهَرِ جَمِيعِ اَيْنِ حَضْرَاتِ. و اَيْنِ مَظَاهِرِ مَذْكُورِهِ رَا مَجَالِي و مَطَالِعِ و مَنَصَّاتِ نِيْزِ گويند.

وَصَلِّ مِنْ هَذَا الْأَصْلِ: بَدَانِكِ تَمِيْزِ^۱ ذَاتِ رَا دَرِ هَرِ مَرْتَبَةِ و حَضْرَتِي اَزِ اَيْنِ مَرَاتِبِ و حَضْرَاتِ، بَدَانِ اَعْتِبَارَاتِ كِه ذَكَرِ كَرْدِه شُد؛ تَعْيِنَاتِ گويند و تَجَلِيَّاتِ نِيْزِ خَوَانَنْد. و بَعْضِي اَنْ رَا تَنْزُلَاتِ وُجُودِ نَامِ نَهَنْد. دِيْگَرِ بَدَانِكِ اَكْثَرِ اَرْبَابِ حِكْمِ مُتَعَالِيَةِ، و جُمْهُورِ اَصْحَابِ اَشَارَاتِ مُتَعَالِيَةِ، مَبْدَأِ تَنْزُلَاتِ و تَعْيِنَاتِ حَضْرَتِ [ب ۵۹] أَحَدِيَّتِ رَا اِنْگاشْتِه؛ و تَجَلِيَّ اَوَّلِ كِه اَوَّلِيْنَ تَنْزُلِ و تَعْيِنِ اَسْتِ عِبَارَتِ اَزِ تَعْيِنِ ذَاتِ بَا جَمِيعِ اَسْمَاءِ و صِفَاتِ دَاشْتِه اَنْد؛ و تَجَلِيَّ دُومِ رَا كِه تَعْيِنِ ثَانِي اَسْتِ تَعْبِيْرِ كَرْدِه اَنْد بِه اَوَّلِيْنَ تَعْيِنِ ذَاتِ دَرِ مَظَاهِرِ خَلْقِي^۲ يَعْني بِه تَنْزُلِ اَزِ وَاحِدِيَّتِ بِه حَضْرَتِ جَبْرُوتِ. و اَيْنِ طَايْفِهِ دَرِ مِيَّانِ هُوِيَّتِ وَاحِدِيَّتِ فَرْقِي نَهَادِه اَنْد.^۳ اَمَّا بَعْضِي اَزِ اَيْنِ طَايْفِهِ نِيْزِ هُوِيَّتِ رَا مُقَدِّمِ بَرِ أَحَدِيَّتِ دَاشْتِه؛ و مَلَا حِظَةَ تَجَرُّدِ رَا دَرِ حَضْرَتِ اَحَدِيَّتِ تَعْيِنِ و قِيْدِ اَوْ اِنْگاشْتِه؛ گَفْتِه اَنْد: مَبْدَأِ تَعْيِنَاتِ حَضْرَتِ هُوِيَّتِ اَسْت؛ و تَجَلِيَّ اَوَّلِ عِبَارَتِ اَسْت اَزِ تَعْيِنِ ذَاتِ دَرِ حَضْرَتِ اَحَدِيَّتِ، يَعْني اَزِ تَنْزُلِ اَزِ هُوِيَّتِ بِه أَحَدِيَّتِ و تَجَلِيَّ دُومِ اَزِ اَحَدِيَّتِ بِه وَاحِدِيَّتِ؛ و اَيْنِ هَرِ دُو مَسْتَقِيْمِ اَسْت. بَارِي بَرِ هَرِ تَقْدِيْرِي، تَجَلِيَّ اَوَّلِ رَا مَقَامِ اَوَادِنِي و أَحَدِيَّةُ الْجَمْعِ و طَامَةُ الْكُبْرِي^۴ گويند. و تَجَلِيَّ دُومِ رَا قَابَ قَوْسَيْنِ و مَجْمَعُ الْبَحْرَيْنِ خَوَانَنْد. پَسِ اَوَادِنِي دَرِ نَزْوَلِ مُقَدِّمِ اَسْت اَزِ قَابَ قَوْسَيْنِ و دَرِ رُجُوعِ مُؤَخَّرِ پَسِ سِرِّ فِكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ اَوَادِنِي كِه مُبَيِّنِ مِعْرَاجِ اَسْت؛ بِه شَرْحِ مَحْتَاِجِ نِيْسْت. و هَمْچُنِيْنَ هَرِ تَجَلِيَّ اَزِ تَجَلِيَّاتِ و هَرِ تَعْيِنِي اَزِ تَعْيِنَاتِ، مُقْتَضِي تَمِيْزِ حَضْرَتِي اَسْت اَزِ حَضْرَاتِ؛ و مَوْجِبِ تَحَقُّقِ مَرْتَبَةِ اِي اَزِ مَرَاتِبِ ذَاتِ. پَسِ اَزِ غَيْبِ مُطْلَقِ تَا اَخْرِيْنَ مَرْتَبَةُ مَظَاهِرِ حَقِّ، و اَزِ اِطْلَاقِ وُجُودِ تَا تَقْيِيْدِ شُهُودِ، يَكِ ذَاتِ اَسْت كِه بِه حَسْبِ اِخْتِلَافِ تَجَلِيَّاتِ و تَعْيِنَاتِ، مُسَمِّي بِه مَرَاتِبِ و حَضْرَاتِ گِشْتِه اَسْت. و اَيْنِ تَعْيِنَاتِ اَعْتِبَارَاتِ مَحْضِهِ و اِضَافَاتِ اَسْت؛ چنانكِي اِگَرِ وَاحِدِ رَا رُبْعِ^۵ اَرْبَعِهِ و ثُلُثِ ثَلَاثِهِ و نَصْفِ اِثْنِيْنَ و ضِعْفِ نِصْفِ گويند؛ اَيْنِ نَسْبِ و اِضَافَاتِ، قَادِحِ وَاحِدِيَّتِ اَوْ نِيْسْت. هَمْچُنِيْنَ اِطْلَاقِ اَسْمَائِ مَرَاتِبِ و

۱. د: بَدَانِكِ غَيْرِ ۲. م و ر: خَلْقِ ۳. م و ر: نَهَادِه اَنْد ۴. م و ر و ج: طَامَةُ كُبْرِي ۵. م: رَابِعِ

حَضْرَات، به اعتبار تجلیات و تعینات، بر ذاتِ رَفِيعُ الدَّرَجَات، مانعِ اَحَدِيَّتِ او نیست.
شعر^۱

جز یکی نیست نقد این عالم
گل این باغ را توئی غنچه
پرده بردار تا ببینی خوش
آن شناسد حدیث این دلِ مست
باز بین و به عالمش مفروش
سر این گنج را توئی سرپوش
دست با دوست کرده در آغوش
که از این باده کرده باشد نوش

و شیخ شَرَفُ الدِّین داوود قیصری قَدَسَ سِرُّهُ در مَطْلَعِ خُصُوصِ^۲ الْكَلِمِ^۳ [آ ۶۰] فی معانی
فُصُوصِ^۴ الْحِكْمِ در تقریرِ تَنْزُلِ حَقِيقَةِ الْحَقَائِقِ، از عَالَمِ غَيْبِ ذاتی، به عَالَمِ شَهَادَتِ
حَسِّ و ظُهُورِ او در هر عالمی از عَوَالِمِ، بدانچ لایق آن عَالَمِ است آورده است: شعر^۵

حَقِيقَةٌ ظَهَرَتْ فِي الْكَوْنِ قُدْرَتُهَا
تَسَكَّرَتْ لِعُيُونِ الْعَالَمِينَ كَمَا
فَالْخَلْقُ كُلُّهُمْ أَسْتَارٌ طَلَعَتْهَا
مَا فِي^۸ التَّسْتَرِ بِالْأَكْوَانِ مِنْ عَجَبٍ
كس در این خانه نیست بیگانه
در جهان تو باشد این من و تو
فَظَهَرَتْ هَذِهِ الْأَكْوَانُ وَالْحُجُبَا
تَعَرَّفَتْ لِقُلُوبٍ عُرِفَ^۶ أَدْبَا^۷
و الْأَمْرُ أَجْمَعُهُمْ كَانُوا لَهَا نُقْبَا
بَلْ كَوْنُهُ عَيْنُهَا^۹ مِمَّا يُرَى عَجَبَا
مرد باید که آشنا باشد
در جهان خدا خدا باشد

و الْحَمْدُ لِلَّهِ وَالصَّلَاةُ عَلَى حَبِيبِهِ الْمَحْبُوبِ، وَ عَلَى كُلِّ مَنْ فِي يَدَي سُلْطَانِ مَحَبَّتِهِ^{۱۰}
مَغْلُوبِ^{۱۱}

۱. ج: اشعار د: ندارد
۲. د: فصوص
۳. م: التکلم
۴. ج: اشعار د: ندارد
۵. ج: عرف
۶. م: ادنا
۷. د: ۴: خصوص
۸. د: یا حی النستر
۹. د: عینهما
۱۰. م: محبه.
۱۱. م و ر: مغلوب

المقالة السابعة

في كشف سر البدو والإيجاد وبيان طرق^١

المبدأ والمعاد

بدانکِ حق سُبْحانَه و تَعالیٰ، به علمِ ذاتیِ خود در غیب، که مُبَرَّاست از وصمت شکوک و ریب، و مُستَفاد از ما سِوایِ نیست و مُستَنَد بر ما عَدانی؛ هر چیزی را چنانکِ در عالم شهود موجود خواهد بود؛ بدانست. و این صُورِ عینِ عِلْمِ الهی اند که اعیانِ ثابتة عبارت است از آن. و بر مُقتَضایِ طلبِ اسما از روی رُبُوبیتِ اظْهَارِ مَظاهِرِ خویش را تا سلطنت هر یک ظاهر گردد؛ هر چیز را بر وفقِ علمِ خود بیافرید. پس کُلِّ عالم، صورتِ عِلْمِ و مَظهِرِ حضرت مَعْبُود است؛ و او سُبْحانَه مُحِیطِ جَمیع. و هر چه ظاهر شد از او ظاهر شد؛ از آنکِ غیر او را وجودی مُصَادِقِ وجود او^٢ نبود، تا ظاهر یا مَظهِر^٣ تواند بود. چنانکِ قولِ آخِرِ سابق و آمینِ صَادِقِ مُصَدِّقِ این معنی است که: کَانَ اللهُ وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُ شَيْءٌ. و حق سُبْحانَه و تَعالیٰ از نَعْتِ خود خبر داد که: هُوَ اللهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ. و در مَوْضِعِ دیگر بر صِفَاتِ کمالِ خود چنین تقریر و^٤ تنبیه کرد که: هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ. پس از کشف و تفهیم و بیان و تعلیم او کاملان اهل طریق، و مُقَرَّبانِ حضرتِ اَعْلَى الرَّفِيقِ، به تحقیق دانستند که: مَرَاتِبِ اگرچه کثیر است؛ اما همه راجع است به غیب و شهادت، و به^٥ حقیقتِ انسانیّه که جامع این دو مرتبه است. [ب ٦٠] و هر چیزی را ظاهری است و آن صورت و شهادت اوست. و باطنی و آن روح و معنای او. پس نسبت جمع صُورِ با اختلاف انواع خَفِيَّة^٦ و جَلِيَّة به اسم ظاهر است؛ و نسبت جَمیعِ معانی و حقایق که

١. م و ر و ج: طریق

٣. د: مظاهر

٢. ج: مسادق وجود او م: مساوی وجود او د: مصادق وجود او را ندارد

٤. م و ر و ج: تقریر و را ندارند ٥. م: به را ندارد. ٦. م: حقیقیه

اصول صُور جزئیّه متعیّنه^۱ است به اسم باطن. و هر^۲ چیزی از روی معنی و روحانیت مقدم است بر صورت، به تقدّم شرف و رتبت؛ و صورت نیز مقدم است بر معنی و روح از حیثیات دیگر؛ چون تقدّم علم بالجزء بر علم بالکُلّ، یا چون تقدّم علم بالظاهر در باب عرفان بر علم بالباطن. پس هر یکی از صُور و حقایق، اول باشد از وجهی. و آخر از وجهی دیگر. و از این روی نسبت اشیاء به اولیت و آخریت او درست گردد. و احاطه این چهار اسم که اُمّهات اسماء اند مرجمیع موجودات را بعینها، احاطه اینهاست مر سایر اسماء را. چه موجودات اسماء الهیند به قید تعینات. پس كَانَ اللهُ وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُ شَيْءٌ و را شنیدی؛ سِرٌّ وَهُوَ^۳ الْاِنْ كَمَا كَانَ نِيزِ بَدَان. اشعار^۴:

یک دایره فرض کن جهان را	هر نقطه از او میان نماید
این دایره بیش نقطه‌ای نیست	لیکن به نظر چنان نماید
تو نقطه آتشین بگردان	تا دایره‌ای عیان نماید
این نقطه ز سرعت تحرّک	صد دایره هر زمان نماید
این نقطه به تو شهادت و غیب	هم ظاهر و هم نهان نماید ^۵
هر لحظه به تو جمال مطلق	در صورت این و آن نماید ^۶
هر لحظه به تو کمال هستی	در کسوت ناقصان نماید

و اگر از^۷ سِرٌّ وَهُوَ مَعَكُمْ با خبر باشی و در ادراک غمزه این معیت با نظر باشی؛ به علمُ الْيَقِينِ دانی بلکه به عَيْنُ الْيَقِينِ بینی که: اَيْنَمَا تُولُوْا فِثْمٌ وَجْهُ اللهِ؛ چه وجه دارد. من و او نقاب آن روست؛ و این و آن حجاب جمال دوست؛ و سر انگشت پندار، دیده را مانع دیدار. سر انگشت، آفتاب را پنهان نگرداند؛ اما چون بر دیده نهی، یارای دیدن^۸ نماند. مثنوی^۹

توز چشم انگشت را بردار هین	وانگهانی هر چه می خواهی ببین
نوح را گفتند اُمّت کو ثواب	گفت او زان سوی و استغشوا ثیاب
رُو و سر در جامه‌ها پیچیده‌اید	لا جرم با دیده و نادیده‌اید

۱. م: و متعینه ۲. م: و بهر ۳. ج: هو را ندارد ۴. م و ر: بیت د: ندارد
 ۵. د: این بیت را ندارد ۶. د: این بیت را ندارد ۷. م: در سر
 ۸. ر: دیده ۹. د: کلمه مثنوی را ندارد

آدمی دیده است^۱ و باقی پوستست دیده آن است آنک^۲ دید دوست است چونک دید دوست نبود کور به گر سلیمان است از وی مور به [آ ۶۱] مشکل حالتی است؛ نه امکان گفتن؛ و نه طاقت نهفتن. نه اشارت وافی؛ و نه عبارت کافی. زبانی لال؛ و حضرتی در غایت کبریا و جلال. مصراع^۳ لباب^۴ قصه بماندست^۵ و گفتن امکان نیست.

شیخ صدرالدین ایّدنا الله بنوره المبین: در إعجاز البیان فی تفسیر أم القرآن، در بیان عدم مساعده^۶ آلات، در توضیح این حالات آورده است که: قوای نشأت انسانی که مبنای اظهار این معانی است؛ ضعیف تر است از آن که مُذَرَکات نفس عارف را در مقام مشاهده و تجرید، و مُجاهده و تفرید، از حضرت پروردگار مجید، بر وفق مشاهده، تقریر یا^۷ توضیح و تعبیر تواند کرد. و لهذا بعد از رجوع به عالم شهادت مُستحضر نیست مگر کلیات مشاهدات را، با بعضی جزئیات^۸ لِعَدَمِ مُسَاعَدَةِ الْقَوَى الطَّبِيعِيَّةِ^۹ وَ قُصُورِهَا عَنْ مَدَى مَدَارِكِ الْبَصِيرَةِ وَ ضِيقِ فَلَكِهَا بِالنَّسْبَةِ إِلَى فِسْحِ^{۱۰} مَرْحِ النَّفْسِ^{۱۱} دَائِرَةِ مَرْتَبَتِهَا^{۱۲} فِي حَضْرَتِ الْقُدْسِ. و حال عارف^{۱۳} را تشبیه کرده است به حالت مُرْتَعِش که علم کتابت را نیکو داند؛ اما به سبب عدم مساعده^{۱۴} آلات، قادر نیست بر اظهار معلوم خود. بیت: ^{۱۴} ای خدا؛ جان را^{۱۵} تو بنما آن مقام کاندرو بیحرف می روید کلام این بود کشف بعضی از سِرِّ بَدْو و ایجاد؛ اکنون شروع کنیم به بیان طُرُقِ^{۱۶} مَبْدَأ و مَعَاد.

بدانک اگر چه آیت: لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَ مِنْهَا جَابِرٌ أَنْ تَقْدِيرِ كِهَائِ مِنْهَا ضَمِيرِي باشد راجع به شِرْعَةً و جَاءَ فَعَلٍ ماضی باشد؛ وارد به تسهیل؛ چنانکه در نُصوص مَنْصوص است؛ دلالت می کند بر آنک طریق مبدأ و معاد هر احدی یکی باشد؛ و لفظ رجوع نیز که در آیات واقع شده؛ مُنبی است از این و مَبْنی است بر این. و اختلافِ طَرایق به عدد و جود هر موجود طریفی باشد به حَضْرَتِ مَعْبُود. و نام این طریق، پیش

۱. دور: دیدست	۲. د: این که	۳. ر: ع، چ و د: ندارد	۴. د: کتاب
۵. د: نماندست	۶. م و ر: مشاهده	۷. د و م: یا	۸. م و ر: جزویات راج: جزئیات را
۹. م، بعدم مساعده التقوی الطبیعه	۱۰. م: فسیح	۱۱. م: واسعه	۱۲. م و ر: مرتبها
۱۳. د: کاتب	۱۴. ج: مثنوی د: ندارد	۱۵. د: جای از	۱۶. م: طرف

اهل تحقیقِ طریق، سلسله ترتیب و^۱ وسائطِ وجود است هم بر آن ترتیب که در مقاله^۲ ذکرِ حضرات دانستی؛ رُجوع هر آخدی هم بر آن ترتیب باشد.^۳ و این طریقِ طریقی است است عام، که در وی عَقَبَاتِ بسیار و حُجُب و وَسَائِطِ بی شمارست؛ چنانک حضرت رسالت گفت: [ب ۶۱] اِنَّ لِلّٰهِ ۴ تَعَالٰی سَبْعِيْنَ اَلْفَ حِجَابٍ مِّنْ نُورٍ وَ ظُلْمَةٍ، لَوْ كَشَفَهَا لَأَخْرَقَتْ سُبْحَاتُ وَجْهِهِ مَا انْتَهَىٰ اِلَيْهِ بَصَرُهُ مِنْ خَلْقِهِ پس حُجُبِ ظُلْمَانِي مَرَاتِبِ عَوَالِمِ اشباح باشد؛ و حُجُبِ نُورَانِي وَ سَائِطِ عَوَالِمِ ارواح؛ تا بنده را اِنْسِلَاخ از حُجُبِ تَعْيِنَاتِ این عوالم، که از حضرتِ حَقِّ و جَنَابِ مُطَلَق تا سَالِكِ مَسْدُول^۵ است، حاصل نشود؛ وصل دست ندهد. کَمَا قَالِ تَعَالٰی: وَاللّٰهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ. و این طریق، اَبْعَدِ طَرِيقِ است؛ وَ وَاَصْلِيْنَ بَدِيْنَ طَرِيقِ اَقْلٍ خَلَايِقِ. و اصل را بعد از حُصُولِ وَ وُصُولِ مُتَخَيَّلِ، از رُجُوع به منزلِ اوّل چاره نیست؛ تا طلب کند حَقِّی را که از او مسافرت کرده بود و نشناخته؛ از اَنكِ حَقِّ مُحِيطِ همه است. مَن كَانَ فِي هَذِهِ اَعْمَى فَهُوَ فِي الْاٰخِرَةِ اَعْمَى. بعضی اهلِ معنی در این معنی گفته اند: بیت^۶

بَرَزَتْ لَهُ فَيْرَىٰ وَيَجْهَلُ مَا يَرَىٰ

رُبَّ امْرِئٍ نَحْوِ الْحَقِيْقَةِ نَاطِرٌ

نظم^۷

در ادراکِ تو عاجز اهلِ قرون

ز عینِ ظهورِ تونی از بطون

به کو کو طلب کرده چون فاخته

ترا دیده و ز^۸ عجز نشناخته

اما طریقی دیگر هست که آن را طریقی وُجُودِ خَاصِّ گویند؛ و اهلِ تحقیقِ آن را طریقی سِرِّ خوانند؛ و در این طریقِ وسائطِ را اصلاً مَدْخَلِي نَبُود. و این طریقِ حاصل است از ارتباطِ خَلَايِقِ از رویِ عینِ ثابتة^۹ خود به حضرت خالق. از اَنكِ حَقِيْقَتِ هر مَرْبُوبِ مُرْتَبِطِ است به حَقِيْقَتِ رَبِّ خود، بی واسطه. و تَجَلِّيَاتِ الهی و جَذَبَاتِ پادشاهی بنده را از این رویِ حاصلِ شود و سِرِّ جَذْبَةٍ مِّنْ جَذَبَاتِ الرَّحْمٰنِ تُوَازِي عَمَلِ الثَّقَلَيْنِ مَكشُوفِ گردد؛ و وجهِ کُنْتُ لَهُ سَمْعًا وَ بَصْرًا وَ يَدًا اِلَىٰ اٰخِرِ الْحَدِيثِ مُبَيَّنِ شود. و

۲. د: در مقابله چوم: در را ندارد

۱. م: سلسله و ترتیب

۵. م: مشدول

۴. دور: ان الله

۳. د: ترتیب که در مقابله ذکر حضرات باشد

۸. ج: در د: از

۷. م: بیت د: ندارد

۶. جوم: شعر د: ندارد

۹. د: ثانیة

همین طریق است که شیخ کبیر قدس الله روحه در اصول عشره آن را طریق شطار نام نهاده است و گفته: وَهُوَ طَرِيقُ الشُّطَارِ مِنْ أَهْلِ الْمَحَبَّةِ السَّالِكِينَ بِالْجَذْبَةِ فَالْوَا صِلُونَ مِنْهُمْ مِنْ الْبَدَايَاتِ أَكْثَرُ مِنْ غَيْرِهِمْ فِي النَّهَايَاتِ. وَمَوْلَانَا قُدَّسَ سِرُّهُ بَدِينٍ مَعْنَى اِشَارَتِ كَرْدِ اَنْجَا كَه فرمود: ^۱ شعر ^۲

اگر کسیت بگوید که خواست فایده نیست بگو که خواست از او خاست چون بود بیکار؟ اگر نخواست مرا پس چرام خواهان کرد [۶۲۱] که زرد کرد رُخَم را فِراقِ آن رخسار آری وَمَا تَشَاوُنَ اِلَّا اَنْ يَشَاءَ اللّٰهُ مُقَرَّرِ اِیْن مَعْنَى وَ يُجِبُّهُمْ وَيُحِبُّوْنَه مُثَبَّتٌ اِیْن دَعْوَى اِست. لِمَوْلَاهُ ^۳

يُحِبُّ هَمِيشَه ز تَقْدِيرِ هُو	مُقَدَّم بُوَد بَرِ يُحِبُّوْنَه ^۴
رِخ دَلْبِر اَر نِیَسْتی وَرْذ رَنْگ	نَبُوْدی رِخ عَاشِقْش زَرْد رَنْگ
اِگَر دِلْبِر اَن نَمی بُوَد نَاز	نَبُوْدی دَل بیدلان رَا نِیَاز
کَشْش گَر نَبُوْدی ز دَلدَار مَآ	چَه کُوشْش نَمُوْدی دَل زَار مَآ

و شاید که از این گفتار اطلاع بر بعضی اسرار قول مشایخ کبار که گفته اند: ^۵ المُریدُ مُرَادٌ فِی الْحَقِیْقَةِ وَالْمُرَادُ مُریدٌ؛ حاصل شود. و کلام عَبْدُ اللّٰهِ بَرَقی نِیْز مَبْرَهَن گَر دَد، اَنْجَا كَه گفتم: نظم ^۶

مُریدٌ صَفَا مِئْنَه سِرُّ الْوَدَادِ	فَهَام بِه السِّرُّ فِی کُلِّ وَاْدِ
فَفی اَیِّ وَاْدِ سَعی لَابِرِی	لَه مَلْجَا غَیْر مَوْلِی الْعِبَادِ
اَرَادَه مَآ کَانَ حَتّٰی اُرید	فَطُوْبِی لَه مِنْ مُریدِ مُرَادِ

و این مباحث را در فصل رابع قسم دوم از کتاب تُحْفَةُ الْاَبْرَار آورده ایم. وَاللّٰهُ الْمُرْشِد.

۳. ر: بیت مود: ندارند

۱. ج: گفت

۴. م، افزوده نظم

۵. دو ج: گفتند

۶. لموله مود: ندارد

۲. ج: بیت د: ندارد

المقالة الثامنة^١

في التنبیه علی حقیقة الروح الاعظم و اسمائه فی العالم الإنسانی

باعتبار مرتبة من المراتب و ملاحظة معنی من المعانی

بدان ای رفیقِ همدم، و صدیقِ محرم، که روح اعظم که روح انسانی است؛ از روی ربوبیت، مظهر ذات الهی، و مظهر اسماء و صفات^٢ نامتناهی است. از آن جهت، طالبان مشاهده جمال، و راغبان مصادفه کُنه کمال او، از درجه عرفان محروم؛ و به سیمت جرمان موسومند. و ظفر بر نیل این مرام، جز حضرت مَلِکِ عَلَام را دست ندهد؛ چنانک سید الطایفه جنید رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ كُفْتُ: الرُّوحُ اسْتَأْتَرَ^٣ اللَّهُ تَعَالَى بِعِلْمِهِ لَمْ يَطَّلِعْ عَلَيْهِ أَحَدًا مِنْ خَلْقِهِ وَلَا يَجُوزُ عَنْهُ^٤ الْعِبَارَةُ بِأَكْثَرِ مِنْ مَوْجُودٍ، لِقَوْلِهِ تَعَالَى: قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي. و روح را چنانک در عالم کبیر مظاهر است و اسماء؛ چون عقل اول و قلمِ اعلیٰ و نفسِ کلیه و لوحِ محفوظ و غیر این، از مبدأ تا^٥ مُنْتَهَى بر آن وجه که تنبیه کردیم که حقیقت انسانی است که ظاهر است بدین صور در عالم کبیر؛ همچنین در عالم صغیر انسانی است که ظاهر است بدین صور در عالم کبیر؛ همچنین در عالم صغیر انسانی نیز به حَسَبِ ظُهُورَاتِ و مَرَاتِبِ، او را در اصطلاح اَهْلِ اللَّهِ مظاهر و اسماء است؛ و آن سِرَّ است و خفی و روح و قلب و کلمه و رَوْع و فُؤَاد و صَدْر [ب ٦٢] و عقل و نفس. و تعبیر از این حقیقت بدین الفاظ در کلام حضرت پروردگار، و در اخبار و احادیث نبی مختار، آمده است. كَقَوْلِهِ تَعَالَى: يَغْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى. وَقُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي. وَإِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ^٦ وَبِكَلِمَةٍ مِنْ اللَّهِ. وَمَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَى. وَالَّذِي نَسْخَرَ لَكَ صَدْرَكَ. وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّيْنَاهَا^٧. و در حدیث صحیح آمده است که^٨ إِنَّ رُوحَ الْقُدْسِ نَفْثٌ^٩ فِي

١.م: الثانيه
٢.م: اسماء صفات
٣.د: استاتر
٤.د: عند
٥.د: يا
٦.د: او القى السمع وهو شهيد را ندارد
٧.م و ر: سواها
٨.ج: که را ندارد
٩.م: از
١٠.د: نعمت م: نفس

رَوَعِي إِنَّ نَفْسًا لَتَمُوتُ حَتَّى تَسْتَكْمِلَ رِزْقَهَا... الحديث. پس اطلاق هر اسمی از این اسماء بر حقیقت روح انسانی به اعتبار مرتبه‌ای است از مراتب او به ملاحظه معنی از معانی؛ لاجرم او را سِرِّ بدن معنی گویند که ادراک او غیر اربابِ قلوب را که را سخنانند در علم غَيْبُ الْغُيُوبِ میسر نشود. و خَفِيَّ به اعتبارِ خَفَايِ او گویند از عارفان و غیر ایشان. و روح به اعتبارِ رُبُوبِيَّتِ او مَرْبَدَنِ را، و مَصْدَرِ حَيَاتِ حَسِيَّه و مَنبَعِ فَيَضَانِ جَمِيعِ قُوَايِ نَفْسَانِيَّه بودن او گویند. و اما قلب بدن اعتبار گویند که مُتَقَلِّبٌ^۱ است در میان دو وجه: یکی آن که یکی^۲ حضرت کردگار است تا از او^۳ استفاضه انوار می‌کند؛ و وجه دیگر آنک یکی نَفْسِ حَيَوَانِيَّه است تا به حَسَبِ اسْتِعْدَادِش از آن انوارِ مُسْتَفِيضَه بر او ایثار می‌کند. اما کلمه به اعتبارِ ظهور او گویند در نَفْسِ رَحْمَانِيَّه چون ظهور کلمه در نَفْسِ انسانی. و اما قُوَادِ بدن جهت گویند که او متأثر است از مُبْدِعِش و فاد^۴ در لغت جَرَح^۵ و تأثیر است. و اما صدر به اعتبارِ وجهی^۶ گویند که او را روی به سوی بدن است که مصدرِ انوار اوست؛ و تَصَدَّرُ بر بدن او راست. و اما رَوَع به اعتبارِ خَوْفِ و فَزَعِ او گویند از قَهْرِ مُبْدِعِ اگر مأخوذ از رَوَع باشد که فزع^۷ است. و اما عقل بدن معنی گویند که او تَعَقُّلُ می‌کند ذات خود را؛ و مُوَجِدِ خود را؛ و مُتَقَيِّدُ می‌شود به تعیین^۸ خاص و تَقَيِّدُ می‌کند مُدْرَكِ خود را؛ و ضَبْطُ و حَصْرُ می‌کند ذاتِ خود را در مُتَصَوِّرِ خود. و هرگاه که افعال نباتیه از وی به ظهور آید^۹ نفس نباتیه گویند. و هرگاه که [آ ۶۳] قوای حیوانیه از وی به ظهور آید^{۱۰} نفس حیوانیه گویند. و هرگاه که مُتَلَالِي شُود نورِ قلب از غَيْبِ از برای اظهار کمال و اِزَالَتِ رَيْبِ مُلْهَمَه گویند^{۱۱}. و هرگاه که قُوَّتِ عَاقِلَه ادراک کُنْد و خَامَتِ عَاقِبَتِ، و فَسَادِ احوال را و منع کند مُبَاشَرَتِ قَبَاحِ افعال را، نفس لَوَامَه گویند. و این مرتبه به منزله مُقَدَّمَه است ظهور مرتبه قلب را و چون غلبه کند نور قلبی و ظاهر شود سُلْطَانِ او بر قُوَايِ حَيَوَانِيَّه و نفس آرام گیرد و سُكُونِ پذیرد مُطْمَئِنُّه آش خوانند. و هرگاه که کامل گردد استعداد او؛ و قوی شود. و نور و اشراق او؛ و کمالاتی

۱. د: منقلب است

۲. م: یکی را ندارد

۳. د: تا او را

۴. ج: قواد م: فا ۵. د: حرج.

۸. د: و بیین م: تعین

۶. ر: وجهتی ۷. م: فرع

۱۰. م: تا اینجا را ندارد

۹. م: این قسمت را ندارد

۱۱. د و ج: ملهمه گویند را ندارد

که بِالْقَوَّةِ در او هست، به ظهور پیوندد؛ و مِرَاتٍ تَجَلَّى إِلَهِي گردد؛ قلب گویند؛ که همه^۱ مَجْمَعُ الْبَحْرَيْنِ و مُلْتَقَايِ عَالَمَيْنِ است؛ وسعت گنجایی حق او راست. چنانکه در حدیث صحیح آمده است که^۲: لَا يَسْعَى أَرْضِي وَلَا سَمَائِي^۳ وَلَكِنْ يَسْعَى قَلْبُ عَبْدِي التَّقِي التَّقِي^۴. خاقانی فرماید^۵

می دانک دل ز روی شناسان^۶ آن سراسر است
 مشمارش از غریب شماران این سرا
 دل تابخانه ای است^۷ که هر ساعتی در او
 شمع خزاینِ مَلَكُوتِ أَفْكَند ضیا
 بینی جمالِ حضرت عَيْنُ اللَّهِ آن زمان
 کائینه دل تو شود صَادِقُ الصِّفَا
 در دل مدار نقشِ آمانی که شرط نیست
 بتخانه ساختن ز نظرگاه پادشا
 عرش حضرت الهی، و گنجینه پادشاهی اوست؛ چنانکه: قَلْبُ الْمُؤْمِنِ عَرْشُ اللَّهِ ناطق
 است بدین^۸. پس اگر اعتبارِ حقیقتِ واحده کنند، که معروض این اعتبارات است، و او
 را واحد گویند؛ صادق است. و اگر ملاحظه اعتبارات کرده، حکم به مُغَايِرَتِ کنند؛ هم
 صادق است. چون این^۹ مُقَرَّرٌ شد؛ بدانکِ مَرْتَبَةُ رُوحِيهِ ظِلٌّ مَرْتَبَةُ وَاحِدِيَّتِ إِلَهِيهِ است.
 و هر که اِمْعَانِ بَصَرِ در این^{۱۰} تنبیهات بکند؛ و اعتبار مطابقت را در میان مراتب و
 حضرات فرو نگذارد؛ ظاهر گردد بر او اسراری که محتاج به تفسیر و تشریح و تقریر
 و توضیح نباشد. و معنی مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ مُبَرَّهَنٌ شود. و^{۱۱} سِرِّ اِضْطَفَتْ وَنَفَخَتْ
 فِيهِ مِنْ رُوحِي رُوحِي روشن گردد. و استدلال بعضی بر آنکِ او از عالم^{۱۲} امر است نه از عالمِ
 خلق؛ و استشهادِ ایشان بدین آیت^{۱۳} که: قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي مُبَيَّنٌ شود. لمؤلفه^{۱۴}

اگر غافل از اثرهای جان
 قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي بخوان
 نه امر خدا از صفاتِ خداست [ب ۶۳]
 صفاتش خود از ذات او کی جداست؟
 من آئینه آوردمت^{۱۵} پیشِ رُو
 تو در آینه نقش خود را بجو
 در آئینه پیداست نقشت ولی
 تو بگشای چشم و ببین اصلِ خویش
 پس آنکه بجو دولتِ وصلِ خویش

۱. د: همه را ندارد
 ۲. ر: آمده که
 ۳. ج و م و ر: سمائی و ارضی
 ۴. د: التقی التقی
 ۵. ج: للخاقانی د: ندارد
 ۶. د: روی شناسای
 ۷. ج: تابخانه است
 ۸. م: برین
 ۹. د: است اینقدر مقرر
 ۱۰. م و ر: این را ندارند
 ۱۱. د: و را ندارد
 ۱۲. د: علم
 ۱۳. د: بدین است
 ۱۴. د: مثنوی م: افزوده: طاب و قته
 ۱۵. م: آوردمش

مگر آنچه از وی جدا مانده‌ای
 غم و ضلّت ارهست ای مردِ دین
 که تا باز دانی که اصل تو کیست
 ز افهام کزگر نبودی حذر
 چه گویم به نامحرمان ای رفیق
 از آن بسته فرقتند^۱ این فریق
 از آن روئی زین معانی خبیر
 که از ثم^۲ و وجه الله استی ضریر

و این ده^۳ مرتبه که به اعتبار اختلاف بر حقیقت انسانی اثبات کرده شد؛ قریب است بدان ده مقامات که شیخ ابوبکر اسحق کلابادی^۴ صَبَّ اللهُ عَلَي رُوحِهِ سِجَالُ الْأَيَادِي، به طریق نقل از شیخ ابوبکر الواسطی مَرَّ أرواح راده مقام اثبات کرده است؛ و در مقام تاسع و عاشر اشارت به مرتبه قلبی و روحی کرده است و بدین عبارت آورده است که وَ التَّاسِعُ فِي قَبْضَتِهِ يُخَاطَبُهَا بِذَاتِهِ وَ هِيَ لَا تَرَى غَيْرَهُ فَقَدْ أَسْقَطَ الْحَقُّ عَنْهَا شَوَاهِدَ الْإِحْدَاثِ وَ أَدْرَجَ لَهَا الصِّفَاتِ فِي الْمَوْصُوفِ وَ الْعَاثِرُ ذِمَّاتِهَا فِي شَوَاهِدِهَا وَ قِيَامُ^۵ الْحَقُّ لَهَا يُشَاهِدُهَا عَنْهَا فَهِيَ لَا هِيَ وَ قِيَامُهَا لَا قِيَامُهَا إِنَّمَحَقَّتْ^۶ رُسُومُهَا وَ انْظَمَسَتْ أَثَارُهَا لِقَوْلِ الرَّسُولِ عَلَيْهِ السَّلَامُ: كُنْتُ سَمِعُهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ وَ بَصْرُهُ الَّذِي يَبْصُرُ بِهِ وَ قَلْبُهُ الَّذِي يَغْقُلُ بِهِ وَ يَدُهُ الَّتِي يَنْطِشُ بِهَا وَ رِجْلُهُ الَّتِي يَمْشِي بِهَا فَبَدَّلْتُ شَوَاهِدَهُ بِشَوَاهِدِهِ وَ مَحَتْ رُسُومَهُ بِرُسُومِ غَيْرِهِ فَهِيَ لَا هِيَ. ترجمه این عبارات به پارسی^۷ آن است که می گوید: مقام نهم از مقامات ارواح آن است که روح در قبضه قدرت او بود و حق سبحانه و تعالی^۸ به ذات خود مخاطبه روح کند و او غیر حق را نبیند؛ پس إسقاط کند حق از وی شواهدِ احداث را و إدراج کند صفات او را در موصوف. و مقام دهم آن است. که روح در مشاهدات از خود برود و قایم به مشاهده او حق باشد؛ پس او نه او باشد و قیام او نیز نه [آ ۶۴] قیام او باشد. پس محو شده باشد^۹ رسوم او، و مُنْظَمَسَ گشته بود آثار او؛ به قول رسول علیه السلام که در احادیث قدسیه گفت: بنده من تقرب می کند به من به ایتیان نوافل تا او را دوست می دارم؛ چون دوست

۴. د: اسحق کلابادی

۸. د: فارسی

۳. د: کلمه ده را ندارد

۷. د: و تعالی را ندارد

۲. م و د: ثمه

۶. د: المحقت

۱. د: فرقی اند

۵. ج: قام

۹. د: باشد را ندارد.

داشتم؛ گوش او شوم تا به من شِنُود؛ و چشم او شوم تا به من بیند؛ و دل او شوم تا به من داند؛ و دست او شوم تا به من گیرد؛ پس متبدل شود شواهد او به شواهد حق؛ و گم گردد رُسوم او در رُسوم^۱ جنابِ مُطلق؛ پس او نه او باشد. شعر^۲

دلاهُمائی وصالی بپَر چرا نپری؟ ترا کسی نشناسد نه آدمی نه پری
تو دلبری؟ نه، دلی؛ لیک بَهرِ حیلِه و مکر^۳ به شکل دل شده‌ای تا هزار دل ببری
دمی به خاک در آمیزی از وفا و دمی ز عرش و فرش و حدود دو کون درگذری

و شارحِ تعرّف، شیخِ اسماعیلِ بنِ محمدِ بنِ عبداللهِ رَحِمَهُ اللهُ^۴ در شرح این عبارت آورده است که: این سخن را بیان کردن دشوار است؛ و لیک جمله این سخن آن است که چون سِرّ به حق نِگَرَد قَوّتِ نظرِ وی به وقت اشتغالِ وی به حق او را چنان مشغول گرداند که غیر حق او را شاهد نماند^۵؛ و چون مغلوب گشت مغلوب را صفت نَبُود؛ مغلوب قائم به صفاتِ غالب^۶ باشد نه به صفاتِ خود. نبیند^۷ ولیکن بنمایندش. نشنود ولی بشنوانندش.^۸ چون بیند و بشنود خطا بر وی روا بُود؛ و چون بنمایند و بشنوانند خطا بر وی روا نبود. این است معنی این که می‌گوید: فِهَى لاهى: وی وی نیست؛ یعنی به صفت خویش قائم نیست؛ به صفت غیر قائم است و آن حق است. ترجمه الفاظ آن بود و حاصل معنی شرح شارح این. ولیکن نصیبه اهلِ حال ازین مقال ماوراء قیل و قال است. بیت^۹

کی باشد ای کُفّتِ زبان، ما از تو مُستغنی شده با^{۱۰} آفتابِ معرفت در سایه شاه آمده
آری شُبّه^{۱۱} نیست که سخن از مقامِ فنايِ جان و دل، و رفع حجابِ آب و گل
می‌رود؛ و بیان^{۱۲} اِضمحلالِ رُسومِ عاشق و اِستغراقِ او در حَقِيقَةُ الحَقایقِ کرده
می‌شود؛ و در این حال، قیل و قال را مجال نباشد؛ جز آنکِ در مُخاطبَةُ او گویی چنانکِ
اربابِ حال گفته‌اند: لِمَوْلانا قُدّسِ سِرّه^{۱۳}

ای محو عشق گشته جانی و چیز دیگر وی آنک آن تو داری آنی و چیز دیگر

۱. م و ر: رسوم را ندازند
۲. ج: اشعار م: بیت د: ندارد
۳. م و د: رحمة الله ۵. د: بماند
۴. م: نبیند ۸. د: و نی صفت شنوانندش
۵. م: شعر د: ندارد
۶. ج: کلمه بیان را ندارد
۷. د: تا ۱۱. د: شبه
۸. ج: لمولانا قدس سره من غرائب اسراره ابیات م: نظم د: بیت

اسرارِ آسمان را احوال این و آن را از لوح نانوشته خوانی و چیز دیگر هر دم ز خلق پُرسی احوالِ عرش و کُرسی آن را و صدچنان را دانی و چیز دیگر^۱ لعلیست بینهایت در روشنی بغایت [ب ۶۴] آن لعلِ بی‌بها را کانی و چیز دیگر حکمی که راند فرمان روز آلتِ برجان آن چشمِ اخول آمد در کام اول آمد آن چشمِ اخول آمد در کام اول آمد هر کو وفا ندارد از شمسِ حقِ تبریز او هست در حقیقت فانی و چیز دیگر بدانک روح از حیثیت جوهری^۲ و تجرّد خود؛ و از آن روی که از عالم ارواح مُجرّده است؛ مُغایرِ بدن^۳ است و متعلّق بدو به تعلق تدبیر و تَصَرُف؛ و قائم است به ذات خود؛ و محتاج نیست در قیام و بقا بدو. و از این حیثیت^۴ که بدن صورت اوست و مَظْهَر و مُظْهَر قوا و کمالات او در عالم شهادت؛ روح منفک نیست از بدن؛ بلکه ساری است در وی؛ نه سَرِیانی اتحاد و حُلُول که^۵ مشهور است در میانِ اهلِ نظر و عُقول؛ بل چون سَرِیانی ذاتِ مُطلق در جمیع موجودات. پس بدین اعتبار در میانِ روح و بدن، مِنْ کُلِّ الْوُجُوهِ، مُغایِرَتِ نَبُود؛ و هر که کیفیتِ ظُهور^۶ حق را در اشیاء داند و به تحقیق شناسد که اشیاء از کدام وجه عین^۷ حَقِّند و از کدام وجه غیر او؛ کیفیتِ ظُهور^۸ روح را در بدن و وجهِ اِتِّحَاد و مُغایِرَتِ این هر دو را نیز معلوم تواند کرد^۹ لِأَنَّ الرُّوحَ رَبُّ بَدَنِهِ فَمَنْ تَحَقَّقَ لَهُ حَالُ الرَّبِّ مَعَ الْمَرْتُوبِ تَحَقَّقَ لَهُ ذِكْرُنَا وَهُوَ الْهَادِي. آری سخن از جان و دل پیدا آید؛ ولی جان و دل از سُخْن پیدا نیاید. وجود کف از دریا و دریا در کف پنهان. همه جهان نشانه حق^{۱۰} و حق از کثرتِ نشان، بی‌نشان بلی^{۱۱} لِمَوْلَانَا قَدَسَ سِرُّهُ^{۱۲}

سخن که خیزد از جان^{۱۳}، ز جان حجاب کند ز گوهر و لب دریا زبان حجاب کند بیانِ حکمت اگرچه شگرف مشغله است^{۱۴} ز آفتابِ حقایق بیان حجاب کند جهان کف است و صفات خداست چون دریا ز صاف بحر کف این جهان حجاب کند همی شکاف تو کف را که تا به آب رسی مبین کَفَش که ز آتش^{۱۵} دُخان حجاب کند

۱. د: مصراع دوم را ندارد و بقیه هم مغشوش است

۲. د: جوهر

۳. ج: به بدن

۴. ج: جهت

۵. م: غیر

۶. د: این قسمت را ندارد

۷. د: باشد

۸. ج: افزوده اشعار، م: شعر ندارد

۹. م: مشغله است ر: مشغله ای است

۱۰. م و ر و ج: دانی

۱۱. ج: حلولی که

۱۲. د: تا اینجا را ندارد

۱۳. ج: کردن

۱۴. ج: خیزد و از جان

۱۵. م: آبش

تو هر خیال که کشف حجاب پنداری بیفگنش که ترا خود همان حجاب کند
 نشان و آیتِ حق است این جهانِ فتا ولی ز خوبی حق این نشان^۱ حجاب کند
 اگر دلت با معانی آشنایی دارد؛ و دیده‌ات از کُحلِ تحقیق روشنایی دارد؛ به حَقُّ
 اليقين^۲ دانی و به عینِ اليقين بینی که رُحِ اربابِ شهود، نایب^۳ حضرت معبودند.
 بیت^۴

نی غلط گفتم که نایب با مَنُوب گر دو پنداری قبیح آید نه خوب
 حالیا این راز را در میان جان داریم؛ و از خویش و بیگانه [آ ۶۵] چون جان پنهان
 داریم. رازِ ناگفته می توان گفت؛ ولی چون گفتمی نمی توان نَهفت. شعر^۵
 أَلْقَوْلُ كَاللَّبَنِ الْمَخْلُوبِ لَيْسَ لَهُ رَدٌّ وَكَيْفَ يُرَدُّ الْحَالِبُ اللَّبْنَا
 عنانی است که از دست رفت؛ تیری است که از شست رفت. مصراع^۶
 تیرِ رفته ز شست ناید باز

اگرچه مولانا جلال‌الدین^۸ قُدَسِ سِرُّه^۱ می گوید: مثنوی^{۱۰}
 هر ولی را هست قُدَرَتِ از اِله تیرِ رفته باز گرداند ز راه
 گفته ناگفته کند آن ذُولباب که از آن نی سیخ سوزدنی کباب
 و ظهورِ قُدَرَتِ الهی را از نَسْخِ و انشاء^{۱۱} که مائِنَسَخِ^{۱۲} مِنْ آيَةِ اَوْثِنَسِهَا است در انسان
 تقریر می فرماید؛ اما خود می گوید: مثنوی^{۱۳}
 شرح می خواهد بیانِ این سخن لیک می ترسم ز افهامِ کُهَن
 آری مقالات جان، جان مقالات است؛ و انشاء آن سببِ احتجابِ حالات است.
 بیت^{۱۴}

در روضه ریاحین می گرد چپ و راست گلدسته بستن تو^{۱۵} ندانم پی کراست؟
 وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الْهَادِي وَالْيَهِي^{۱۶} رُجُوعُ النَّبَادِي^{۱۷}.

- | | | |
|--|------------------------------|-------------------------|
| ۱. د: این جهان | ۲. م و ج و ر: و به حق اليقين | ۳. د: نایب |
| ۴. ج و م: مثنوی د: ندارد | ۵. ر: ع: ندارد | ۶. و: رد و ا کیف |
| ۷. ر: ع: د: بیت ج: ندارد | ۸. د: جمال‌الدین | ۹. م و د: قدس الله روحه |
| ۱۰. د: بیت | ۱۱. د: انشا | ۱۲. ر: که نَسَخِ |
| ۱۳. م: شعر | ۱۴. د: گلدسته تو بستن | ۱۵. ر: بیت د: ندارد |
| ۱۶. م: افزوده: یوم نظوی السماء کطی السجل | ۱۷. د: و آله | |

المقالة التاسعة

في عود الروح إليه وضمخلال جميع^١

المظاهر لذنه

بدانك حق سبحانه و تعالی را تجلیات ذاتیه و اسمائیه و صفاتیّه هست؛ و هر یک را از اسماء و صفات سلطنتی است که بدان سلطنت احكام او در مظاهر ظاهر می گردد. پس مادام که سلطنت اسماء و صفات راست؛ مظاهر، ظاهر و احكام كثرت، باقی و نشأت^٢ عنصريه قایم است. اما چون سلطنت ذات به ظهور پیوندد؛ و آفتاب حضرت از مطلع احدیت بتابد؛ و نقاب ظلام اختلافات از جمال^٣ و حدت ذات بیندازد؛ و از زیر جلابیب و آستار^٤ مظاهر اشعه تجلیات نور الانوار ظاهر گردد؛ و بنیاد ظلمات^٥ قیود را به نور اطلاق وجود براندازد؛ قیامت کبری پدید آید. حق از باطل متمیز گردد. سرّ یوم الفصل ظاهر شود. جاء الحق و زهق الباطل روی نماید. لمؤلفه^٦

چو از مشرق آن غیرت آفتاب	نماید رخ خویشتن بی حجاب
چه تاب آورد کثرت شب مثال	که با ^٧ پرتو خور نماید جمال؟
شب تیره را در بر آفتاب	چنان دان که در پیش صر صر حجاب
حباب ار هزار است و گر صد هزار	چو بادی به قوت رسد ز آن دیار؛
یکی سازد آن جمله را سر بسر [ب ٦٥]	نماند از آن اختلافات اثر
بود کثرت و اختلاف از حباب	وگرنی ^٨ یکی باشد آن ^٩ بحر ناب
ز قید صور باشد این اختلاف	شود تیره ز اجزای خاک آب صاف
چو پنهان بود آب زیر حباب	تراکی بود درک توحید آب

١. د: جمع ٢. ر: نشأت ٣. د: حجال ٤. د: و اشیاء
٥. د: کلمه ظلمات را ندارد. ٦. ر: طاب و قه لمؤلفه د: بیت ٧. د: که تا
٨. د: وگرنی ٩. م: از

دمی از هوایِ هویتِ بزن حساب از رخِ آبِ یکسو فکن
 چو بُودِ حباب از همین آب بود شود راجع او سوی اصل وجود
 قیودِ شهود آر شود دور از او نماید همان آب مستور از او
 مقید چو مطلق شود از قیود بجز یک نیاید به چشم شهود

چون^۱ دانستی که تجلی ذات معنی است؛ بدانکِ مظهرِ این تجلی و محلّ این
 تدلّی^۲ روح است. پس چون روح در تجلی فنا گردد؛ جمیع مظاهرِ او نیز فانی شود.
 بیت^۳:

چون روح در نظاره فنا گشت این بگفت^۴ نظاره جمالِ خدا جز خدا نکرد
 قَالَ اللهُ تَعَالَى وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصِيعَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللهُ. آری
 مُسْتَشْنَى آن^۵ طایفه اند که با نیستی ساخته؛ و دل از هستی پرداخته؛ و پیش از قیامت،
 قیامتها دیده؛ و بی اتصال و انفصال به حضرت رسیده؛ و نقوشِ صُور از لوحِ جان
 سترده؛ و رَحِتِ جان به حضرتِ جانان برده؛ و امانت را به اهلش سپرده اند؛ و سِرِّ كُلِّ
 شَيْءٍ يَرْجِعُ إِلَى أَصْلِهِ در میان نهاده؛ مجموع میراث را به وارث حقیقی داده؛ که وَ اللهُ مِيرَاثُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ؛ و دفترِ كُلِّ شَيْءٍ هَالِكٌ را خوانده؛ و فَذَلِكَ آن در وَجِهٍ بَاقِيٍ إِلَّا وَجْهَهُ
 نشانده اند؛ لاجرم روی از كُلِّ مَنْ عَلَيْهَا فَايٍ در تافته^۶؛ و سعادت و بِنَقَى وَجْهٍ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ
 وَالْإِكْرَامِ در یافته اند. و حصولِ این اقبال، و وصول بدین بارگاهِ کبریا و جلال به وجوه
 تواند بود: وَجْهٍ أَوَّلٍ، وصول است به زوالِ تَعَيِّنَاتِ خَلْقِيَه، و فَنَائِ وَجْهِ عُبُودِيَّتِ، در
 وَجْهِ رُبُوبِيَّتِ. چون انعدامِ تَعَيِّنِ قِطَارٍ^۷ وقتِ وُصُولِ بِه بَحْرِ زَخَارٍ؛ یا چون ذَوْبَانِ جَلِيدِ
 از حرارتِ اشَعَّةِ خورشید. قَالَ اللهُ تَعَالَى: يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجْلِ لِلْكِتَابِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ
 خَلْقِ نُعِيدُهُ وَغَدَا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ. یعنی لباس تَعَيِّنِ سَمَائِي را از سَمَابَرِ [آ ۶۶] کشیم؛ تا به
 ارتفاعِ وجودِ مقید راجع به وجودِ مطلق گردد. و هم در مقامِ اشارت به ظهورِ سلطنت
 مرتبهٔ اَحْدِيَّتِ فرمود: لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ. و در حدیثِ صحیح نیز آمده
 است که: إِنَّ الْحَقَّ سُبْحَانَهُ يُمَيِّتُ جَمِيعَ الْمَوْجُودَاتِ حَتَّى الْمَلَائِكَةِ وَمَلَكِ الْمَوْتِ أَيْضًا ثُمَّ يُعِيدُهَا
 لِلْفَضْلِ وَالْقَضَاءِ بَيْنَهُمْ لِيُنزَلَ كُلُّ مَنْزِلَةٍ مِنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ.

۱. د: چو ۲. د: بدلی ۳. م: شعر دور: ندارند
 ۴. ر: در اینجا افزوده مصراع ۵. د: ز آن ۶. د: در یافته
 ۷. ج: اقطار

پس چنانکه وجود تعینات به تجلیات الهیه بود؛ در مراتب کثرت و اختلافات زوال تعینات هم به تجلیات است. اما تجلیات ذاتیه در مراتب وحدت ذات؛ و بعضی از آن اسماء که مقتضی این تجلیات است؛ قهار است و واحد و أحد و فزد و صمد و غنی و عزیز و مهمیت و ماجی. و کسانی که نفی آثار تجلیات ذات و انکار زوال تعینات می کنند؛ از جهت ضعف ایمان ایشان است بر انبیا؛ و عدم ایقان ایشان بر حالات اتقیا. و از محرومی ایشان است از وصول بدان مقامات شریفه؛ به سبب غرور به متخیلات عقول عادیه ضعیفه^۱. اما ارباب انصاف و استبصار، و اصحاب بصائر و ابصار، کسانی اند که اگر غرایب این علوم برایشان مفهوم و معلوم نگردد؛ از عتو و استکبار به رد و انکار مشغول نشوند؛ تا به بلای بل کذبوا بما لم یحیطوا بعلمه مبتلی نگردند؛ و از ما صدقات و اذلم یتدوا به فسیقولون هذا انک قدیم^۲ نباشند. و شیخ صدرالدین در فواتح^۳ اعجاز البیان، در اثنای بیان این معانی می فرماید: فما^۴ وجد من فایده و خیر فلیحمد^۵ الله علیه؛ و ما رأی من نقص و خلل لا یجد مخملاً صادقاً و تأویلاً فی زعمه موافقاً، فلیسرحه الی بقعة الامکان ان لم یتلقه^۶ بالتسلیم و لیستخضر قوله تعالی فوق کل ذی علم علیم. چه علم الله عظیم تر است از آنک منحصر گردد به میزان معین؛ و منضبط شود به قانون مقتن^۸. و چون بشریت محل نقایص است؛ پس اگر عیبی باشد؛ شاید که از مشاهد^۹ بود نه از مشهود و وارد. پس در این مقام قول امام که لوزن الماء لوزن اناء است شفای تام است. و اگر خود دیده مکحل به ذرور ایمان، و دل منور به نور عیان^{۱۰} باشد؛ روشن و هویدا بیند و عیان^{۱۱} و آشکارا داند که: اعیان عالم لحظه به لحظه و دم بدم متبدل و ساعة [ب ۶۶] فساعة تعینات او متجدد و متزایل است. مثنوی^{۱۲}

صورت از بی صورتی آمد برون باز شد کما انا الیه راجعون
پس ترا هر لحظه مرگ و رجعت است مصطفی فرمود دُنئی^{۱۳} ساعت است
هر نفس نو می شود دُنئی و ما بیخبر از نو شدن اندر لقا

۱. د: ضعیف ۲. ج: عظیم ۳. د: فوایح. ۴. م: فمن ۵. ج و م: مشاهده
۶. ج: فلیحمدوا ۷. ج: یلقه د: سلعه ۸. د: تعین م: مقتن
۹. ج و م: مشاهده ۱۰. م: این قسمت را ندارد
۱۱. م: این قسمت را ندارد ۱۲. د: کلمه مثنوی را ندارد
۱۳. د: دینی

عمر همچون جوی نو نو می‌رسد مُسْتَمَرِّی می‌نماید در جسد
 آن ز تیزی^۱ مُسْتَمَرَّ شکل آمدست چون شَرَرِ کِش تیز جنبانی به دست
 شاخ آتش را بجنبانی به ساز در نـظـر آتش نماید بس دراز
 آن^۲ درازی مدت از تیزیِ صُنع می‌نماید سُرعَت‌انگیزیِ صُنع

بلی آیت قرآن مجید، که بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ، بدین معنی شهید است.

و وجه دوم وصول است به اختفای تَعْيِنَات، چون اختفای کواکب نزد^۳ وجود
 شمس، و تَسْتُرُ^۴ وَجْهٍ عُبودیت به وجهِ رُبُوبیت. شعر^۵

شب چو شد خورشید غایب اختران لافی زنند زُهره گوید آن من بین ماه گوید آن من
 مُشتری از کیسه زر جَعفَری بیرون کشد^۶ باز حَل مَرِیخ گوید خنجر بُرّان من
 و آن عَطَارِدِ صَدْرِ گیرد که منم صَدْرُ الصُّدُور چرخها مُلک من است و بُرجها آرکان من
 آفتاب از سوی مَبْشَرِقِ صَبْحِدم لشکر کشد گوید آن دزدان کجا رفتند^۷ اینک آن من
 زُهره را زُهره درید و ماه را گردن شکست شد عَطَارِدِ سَرْدِ و بارِ د از رُخِ رَحْشان من
 پس در مقابله آنکِ حق مُخْتَفی بُود و عِبْدِ ظاهِر؛ عِبْدِ مَخْتَفی گردد^۸ و حَقَّ ظاهِر. و

در این حال از زبان این مقام انشاد این کلام کرده می‌شود: شعر^۹

تَسْتُرْتُ عَنْ دَهْرِي بِظِلِّ^{۱۰} جَنَاحِهِ فَعَيْنِي بَرِي^{۱۱} دَهْرِي وَ لَيْسَ بِرَانِي
 فَلَوْ تَسْأَلِ الْآيَاتُ مَا أَسْمَى مَا دَرَتْ وَ آيِنَ مَكَانِي^{۱۲} مَا دَرَيْنَ مَكَانِي^{۱۳}

وَجْهٍ سِوَم^{۱۴} وصول است به تبدیلِ صِفَاتِ بشریّه به صِفَاتِ إلهیّه، نه تبدیلِ ذات.
 پس هرگاه که مُرْتَفَع شود صفتی از صِفَاتِ انسانی، قائم گردد صفتی از صِفَاتِ إلهیّه در
 مقام آن. پس حَق سَمْع و بَصَر او گردد؛ چنانک حدیث ناطق است بر آن. و تَصْرُف
 می‌کند در وجود به ارادت باری تعالی. بیت^{۱۵}:

هیچ باشی چو جُفَتِ فردی تو همه باشی چو هیچ گردی تو

۱. آن ز تیر مستمر ۲. د: از ۳. د: برد ۴. د: سیر
 ۵. د: بیت ۶. د: کند ۷. د: ای دزدان کجا رفتید
 ۸. م و ج و ر: مختفی بود ۹. م و ر: نظم ۱۰. د: بطل ۱۱. د: تری
 ۱۲. د: معانی ۱۳. د: معانی ۱۴. د: سیم، ر: سنوم چ سوم
 ۱۵. د و ج: کلمه بیت را ندارد

و هر یک^۱ از این و جوه مُعَجَّل است مَر^۲ کاملان را که به^۳ امرِ مُوْتُوا قَبْلَ أَنْ تَمُوتُوا،
مرده و رَحْتِ هستی به سَر حَدِ نیستی بُرده اند؛ و هم در حیات دنیا، قیامتِ کُبری دیده؛
و ذوقِ شَرابِ بَقَا [آ ۶۷] بعد از فنا چشیده اند که مَن مَاتَ فَقَدْ قَامَتْ قِيَامَتُهُ. لا جَرَمَ گفته اند:
بیت^۴

از دور بینی تو مرا شَخِصِ رونده ز آن شخص مَپَرهیز که او غیرِ عَدَمِ نیست
و بعضی را مُوَجَّل است و آن ساعت موعوده است به لِسَانِ أَنْبِیَا صَلَوَاتِ اللَّهِ عَلَیْهِمْ
أَجْمَعِينَ. بیت^۵

ناچار می برندت، باری به اختیار تا پیش شاه با شدتِ اعزاز و آبِ رو
تنبیه: گمان مَبَر که این فنا که مُوَجِبِ بَقَايِ سرمدی، و سبب ترقی به اَعْلَى مَدَارِجِ
معارج حضرتِ اَحَدی است؛ فنا بی است علمی که حاصل است بعضی عارفان را، که
نزیلانِ سَاحَتِ مَشْهُودِ و مُزِیْلانِ قُیُودِ وجود نیستند؛ و هنوز از خود نَرَسْتَه و^۶ به حَقِ
نپیوسته اند؛^۷ و به سببِ بَقَايِ عَیْنِ، مُبْتَلی به عَوَایقِ بَیْنِ، و از جَهَتِ رِضَا به مَقَامِ اَدْنی،
غافل از سِیرِ قَابِ قَوْسَیْنِ اند. شعر:^۸

با تو قُرْبِ قَابِ قَوْسَیْنِ آنکه اُفْتَدِ عشق را کز صِیْغَاتِ خود به بُعْدِ المَشْرِقَیْنِ اُفْتی جدا
تا تو خود را پای بستی باد^۹ داری در دودست خاک بر خود پاش کز خود^{۱۰} هیچ نگشاید ترا
آنِ خویشی چند لافی کانِ اویم آن او او شو گویدت خود کان مایی آنِ ما
آری تَصَوُّرِ عشقِ دیگرست و عاشق شدن دیگر! چنانک کور اصلی را کِفِیْتِ اَلْوَانِ
به تفریر مَفْهُومِ نشود؛ غیر عاشق را سِیرِ حالتِ عشق به تفسیر معلوم نشود. بیت^{۱۱}:

لَا یَعْرِفُ الحُبَّ إِلَّا مَنْ یُکَايِدُهُ^{۱۲} وَلَا الصَّیْبَانَةَ إِلَّا مَنْ یُعَايِنُهَا^{۱۳}

پس چنانک تَصَوُّرِ عشقِ دیگر است و عاشق شدن دیگر؛ همچنین عاشق بودن
دیگر است و به نَفیِ قَیْدِ وجود، و رَفِعِ تَعَیْنِ شَهِودِ، مَحْوِ عشقِ گشتن و عَیْنِ عشقِ

۱. ج: و در هر یک م و ر: و در یک

۲. ج: و: م و ر: ندارد

۳. ر: به را ندارد

۴. د: کلمه بیت را ندارد

۵. م: شعر د ندارد

۶. ج و ر و م: نپیوسته

۷. ج و ر و م: نپیوسته

۸. د: کلمه شعر را ندارد

۹. ج و م: و ر: ندارد

۱۰. ج و م: نپیوسته

۱۱. د: مکایده م: یکایده ر: یکایده

۱۲. د: مکایده م: یکایده ر: یکایده

۱۳. د: بغاینها ر و ج: تعاینها م: یغاینها

شدن دیگر^۱. شعر^۲

تا ^۳ تو شیرین از شکر باشی بود	کان شکر روزی ز تو غایب شود
چون شکر گردی ز تأثیر وفا	پس شکر کی از شکر باشد جدا
عقل جزوی عشق را مُنکِر بود	گر چه بنماید که صاحب سِر بود
زیرک و دانا است اما نیست نیست	تا فرشته لانشد اهریمنی است

پس از این تقریر معلوم کردی که معنی اتحاد در پیش این طایفه چیست؛ و بر تو مکشوف گشت که هر اسمی با مَظْهَر و صُورَتش چون مُتَّحِد شود؛ و هر اسمی با اسمی دیگر، و هر مَظْهَری با مَظْهَری دیگر چون یکی گردد و خود شهود تا اتحاد قطراتِ امطار را بعد از تعدد بسیار؛ و اِطْلَاع تو بر اتحادِ انوار، با وجودِ تَکْثُرِ بیشمار؛ چون اَضْوَاءِ شمس^۴ و سایرِ ثوابت و سیاراتِ افلاک، که اَشِعَّةُ همه مُتَّحِد است در اِنَارِتِ کَره [ب ۶۷] خاک؛ یا چون انوارِ سُروج^۵ متعدده، در یک خانه؛ و سُعور تو بر تَبْدُلِ صُورِ عَالَمِ کون و فساد بر هیولای^۶ واحده؛ دلیلی است واضح بر آنچه تقریر کردیم. و این اتحاد، در اجسامِ کثیفه است که بدان حضرت لطیفه چندان مناسبتی ندارد. و خود پیش از این دانسته‌ای که ایراد شواهد و مثال، در بابِ تَوْحیدِ حضرتِ کبریا و جلال، غیر از کَثْرَتِ شَعَبِ خِیالِ فایده‌ای ندهد. فِی الْجُمْلَه باید که از سُوء^۷ اِعتقاد، از این کلماتِ حُلُول و اِتِّحَاد^۸ تَصَوُّرِ نکنی که در پیش اَهْلِ اللّهِ، در میان دو چیز مُتَغایِرِ مِینِ کُلِّ الوُجُوهِ حُلُول و اِتِّحَاد^۹ شِرک است از برای فَنایِ اَغیار، به نورِ وَاحِدِ قَهَّار. لمؤلفه^{۱۰}.

حُلُولی مپندارم ای بُوالْفُضُول	که بیزارم از اِتِّحَاد و حُلُول ^{۱۱}
کُنْد اِتِّحَادِ اِقْتِضایِ دُوئی	در این حالت ای جان چه جایِ دُوئی
حُلُولِ ای صَنَمِ با محلّ است و حال	در اینجا وجود محلّ بس مُحال
بدین حال بود محلّ کی بود	که در نور خور سایه لاشی بود

۱. دو ج: دیگر است
 ۲. دوم: کلمه شعر را ندارد ج: مثنوی ۳. ج: با
 ۴. د: شمس است ۵. د: شرح م: شرح ج: سرج ۶. همه نسخ: هیولی واحده
 ۷. د: سوی. ۸. د: این قسمت را ندارد ۹. د: تا اینجا را ندارد
 ۱۰. م و ر: شعر د: نظم ۱۱. د: این بیت را ندارد

اگر چه بُود مایه سایه خور چو تا بد خود از وی نماند اثر
 در آنجا که طالع شود آفتاب چه تاب آوزد سایه ای ذولباب
 اشارت: چون دانستی که اساس این طریقه - که در پیش اهل تحقیق مُسمی است به
 طریق سِرّ؛ و شیخ نیز در اَوَّلِ فُصُوصِ الْحِکْمِ به احادیث^۱ طریق اُمَم اشارت بدین کرده -
 مَوْتِ اختیارِی و فنایِ کُلّی در مشاهده باری است؛ که مَوْتُوا قَبْلَ أَنْ تَمُوتُوا امر است بر
 اِکْتِسَابِ آن؛ و حُصُولِ این حال به مجردِ منال دست نمی هد؛ شعر^۲

تا قدم در ره قدم نزن خیمه وصل در حرم نزن
 دم روح الله از دمت خیزد گر دمی دم ز بیش و کم نزن
 نتوان رفت راه او به سخن نروی راه تا قدم نزن
 قدم از سر کن و ره او رو شایدار^۳ دم ز کیف و کم نزن
 نگشایی کتاب عشق ز هم تا کتاب خرد بهم نزن
 و حضرتِ قُطْبُ الْأَقْطَابِ شیخِ نَجْمِ الدِّینِ أَبُو الْجَنَابِ قَدَسَ اللهُ رُوحَهُ و أَوْصَلَ إِلَيْنَا
 فُتُوْحَهُ^۴، این طریق را طریق شَطَّار نام نهاده ند؛ و حُصُولِ و صَوْلِ را در این طریق به ده
 شرط تعلیق کرده؛ و آن ده شرط را به زبان نازی علی وَجْهِ الْإِخْتِصَارِ آورده؛ لاجرم ما
 نیز از برای اقتدا به نجم کبری، که موجب اهتداست، چنانک خواجه علیه السلام
 فرمود: أَصْحَابِي كَالنُّجُومِ بِأَيْهِمْ إِقْتَدَيْتُمْ إِتَدَيْتُمْ أَنْ أَصُولَ عَشْرَةَ رَاكَةً و اسطه و صول است؛
 مَشْرُوح^۵ بیاریم؛ تا سَالِكَانِ طریقی حق را سَبَبِ حُصُولِ مُرَادِ، و مَدَدِ وُصُولِ به حَضْرَتِ
 رَبِّ الْعِبَادِ باشد. وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ و عَلَيْهِ التَّكْلَانُ.

أصول الوصول

اصلی اوّل: توبه است [آ ۶۸] و توبه عبارت است از رُجوع؛ و رجوع هر کس از آن
 چیز است که آن کس در اوست. پس اگر در کُفْر باشد؛ رجوع به ایمان کند. و اگر در
 إِسَاءَاتِ باشد؛ رُجوع به إِحْسَانِ کند. و اگر در سَفَاهَتِ باشد؛ رُجوع به جِلْمِ کند. و اگر

۱. د: ماخذ به م: به احديث
 ۲. د: نظم م: ندارد
 ۳. ج و ر: از
 ۴. د: و اصل الينا فتوحه را ندارد
 ۵. دوم: مشرح
 ۶. م: کلمه در را ندارد

در جهل باشد؛ رجوع به علم کند^۱. و توبه محتاج ایهاست^۲ در جمیع مقامات؛ و مبنی است بر او همه عبادات. و لهذا خواجه علیه السلام، با کمال مرتبه مغفوریّت لیغفرلک الله ما تقدّم من ذنبک و ما تأخّر می فرماید^۳ إِنَّهُ لَيَغَانُ^۴ عَلَى قَلْبِي وَإِنِّي أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ فِي كُلِّ يَوْمٍ سَبْعِينَ مَرَّةً. و خود چنین باید که باشد. چه توبه در عُرف خروج است از ذنوب؛ و ذنوب عبارت است از آنک طالب را از مطلوب محجوب گرداند. لاجرم تا از جمیع ماسوای حضرت معبود از مراتب دنیوی و آخرت، و از قیود وجود که اعظم حجب خود اوست، گما قیل: مصراع^۵

وَجُودُكَ ذَنْبٌ لَا يَفَاسُ^۶ بِهِ ذَنْبٌ

خروج حاصل نشود؛ توبه متحقق^۷ نگردد. پس هُمای همت خواجه علیه السلام چون طیران در هوای هویت حق می کرد؛ و دم الرفیق الأعلى، از شوق جناب مطلق می زد؛ عنان براق جنبش محبت را که به مهمیز شوق در میدان طلب می تاخت در هیچ مقامی باز پس نکشید تا به حدی که: بیت^۸

ز لاهوت اثر دیده آن صدق کیش برون آمد از قید ناسوت خویش

تا حق سبحانه و تعالی از این معنی^۹ خبر داد که: مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ. و بر کمال تحقیق او در مرتبه توحید ایما کرد که وَ مَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى، إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَ اللَّهَ. پس اگر متبّع خواجه ای. مصراع^{۱۰}

رَو توبه کن از خویش که یکباره گناهی

و به حکم از جمعی الی ربک راضیه مرضیه، به رجوع اختیاری اشتغال نمای؛ و برای رجوع اضطراری که موت است مپای؛ و به زبان حال امثال این ابیات بسرای^{۱۱}.
لمؤلفه^{۱۲}

سری را که در پای شه نفکنم نخواهم که باری است برگردنم^{۱۳}

۲. د: الیهماست

۱. د: و از سفاقت رجوع به حلم کند و از جهل رجوع به علم کند

۳. م و ج و ر: می گوید ۴. د: یسغان ر: لیسغان ج: لیغان

۵. دوم و ر: کلمه مصراع را ندارند ۶. د: ذنب را نفاس

۷. ج: و توبه محقق م: و توبه متحقق ۸. د: کلمه بیت را ندارد

۹. ج و م و ر: کلمه معنی را ندارد ۱۰. م: بیت د: ندارد ۱۱. ج: سرای

۱۲. د: نظم ۱۳. ج: در گردنم

اگر دیده از دیدنت نیست شاد
 یکی لحظه آن دیده بینا مباد
 حجاب آرشود جان ز جانان مرا
 بود بدترین دشمن آن جان مرا

اصل دوم: زهد است و زهد بیرون آمدن است به اختیار، از جمیع لذات و مُشْتَهَاتِ هوا، از جاه و مال و عظمت و جلال، و از تولد و اقبال، و از جمیع آنچه [ب ۶۸] به وقت مرگ به اضطرار از آن بیرون خواهد آمدن. و این زهدِ عوام است. اما زهدِ خواص، بیرون آمدن است از طلب درجان؛ و آرزوی^۱ نَعِیمِ جنات؛ کما قال النبی عَلَيْهِ أَفْضَلُ الصُّلُوات؛ وَ أَكْمَلُ التَّحِیَّاتِ^۲: لَدُنْیَا حَرَامٌ عَلَیْ أَهْلِ الْآخِرَةِ، وَ الْآخِرَةُ حَرَامٌ عَلَیْ أَهْلِ الدُّنْیَا وَ هُمَا حَرَامَانِ عَلَیْ أَهْلِ اللَّهِ تَعَالَى. و او سلیمان دارانی از اینجا گفت: الزُّهْدُ تَرْكُ مَا يَشْفُكَ^۳ عَنِ اللَّهِ. یعنی زهد عبارت است از ترک آنچه ترا از خدای باز دارد. و شِیْلَى نِیز رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ^۴ از این روی فرمود: الزُّهْدُ تَخْوِيلُ الْقَلْبِ عَنِ الْأَسْبَابِ إِلَى رَبِّ الْأَسْبَابِ. یعنی زهد عبارت است از گردانیدن روی دل از جمیع اسباب به حضرتِ خداوندِ اسباب. پس حقیقتِ زهد آن است که: از سِرِّ زهدِ پرخیزی؛ و از عَیْنِ پرهیزِ غرور آمیز^۵ و طاعاتِ و ساوس انگیز؛ پرهیزی؛ و از سِرِّ حَسَنَاتِ الْأَبْرَارِ سَبَبَاتُ الْمُقَرَّبِينَ غافل نباشی. و یقین دانی که شعر:^۶

دلی که بسته بند حقیقت است و مجاز
 به هیچ در نرسد تا نماید از همه باز
 مُجَرَّدان که به شرطِ یگانگی رفتند
 به هر دو گون نکردند چشم همت باز
 به هر چه بسته شود راهرو حجاب وی است
 تو خواه مُصْحَف و سَجَّادَه گیر و خواه نماز
 چوغنچه چند دهن بسته خون خوری؟ یک چند
 بخند همچو گُل و خویشتن برون انداز
 تویی حجاب خود، آرنه زدوست خالی نیست
 به هر جَهْت که نهی روی از نشیب و فراز

اصل سوم، توکل است؛ و حقیقت توکل بیرون^۷ آمدن بُود^۸ از رزیتِ و سَایط و اسباب، و تَفْوِیضِ جمیع امور به حَضْرَتِ رَبِّ الْأَرْباب، به ارادت و اختیار؛ چنانکه به مرگ از همه تعلقات به اضطرار خواهد بیرون^۹ آمدن. و این نزدیک است بدانچه سَرِّی

۱. د: و از روی ۲. د: قال النبی علیه السلام ۳. د: ماشغلك

۴. م و ج و ر: رحمه الله ۵. د: غرور آمیز ۶. د: نظم ۷. ر: برون

۸. م و ز و ج: بود را ندارند ۹. ر: برون

سَقَطِي^۱ گفت که: اَلتَّوَكُّلُ الْاِنْخِلَاعُ مِنَ الْحَوْلِ وَالْقُوَّةِ. یعنی توکل بیرون آمدن است از حَوْل و قُوَّة؛ یعنی هر چه از تو مَمْنُوع گردد؛ مَنع آن از خویشتن بینی؛ و نه هر چه بیابی آن یافت به قُوَّةِ خویش^۲ دانی. چون حال این گردد؛ بنده را توکل درست شود و بعضی گویند: تَوَكُّلٌ، خود را به حق سپردن است؛ چنانک تو کیل، شغل خود را به غیر سپردن است. و خداوند تعالی در این آیت که فرمود: وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا اِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ بیان کرد که مِحْكٌ عِيَارٌ نَقْدِ اِيْمَانٍ تَوَكُّلٌ اِسْت. و باز ضَمَانِ دَارِي عِنَايَتِ خود را تقریر کرد که: وَمَنْ [۶۹ آ] يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَهُوَ حَسْبُهُ. نبینی که تا طفل بر حَوْل و قُوَّةِ خویش اعتماد نمی کند؛ پدر و مادر از کارگزاری او شکیبانگردند^۳ مثنوی^۴

طفل تاگیرا^۵ و تا پویا نبود مرگش جز گردنِ بابا نبود
چون فُضُولی کرد و دست و پا نمود در عَنَّا افتاد و در کُور و کَبُود

پس طفلان^۶ این راه را باید که پناه جز بدان درگاه^۷ نباشد. و حَقَّ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى نِيز بدین اشارت کرد. آنجا که گفت: وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ. یعنی توکل بر چنان زنده ای کن که نمیرد؛ و اگر کار^۸ به کسی گذاری که مرگ بر وی رَوَا بُود؛ ای بسا که وقتِ کار او رانیابی. اما اگر کار به من باز گذاری که از مُردن دورم؛ و همیشه با تو در حُضُورم، وَ حَيٍّ اَزَلِي وَفَرْدٍ لَمْ يَزَلِي ام: هرگاه که مرا بجویی دریابی. و اگر چه در توکل سُخُن بسیار است؛ اما بدان اختصار کنیم که سَيِّدُ الطَّائِفَةِ جُنَيْدٌ قَدَسَ اللهُ رُوحَهُ^۹ فرمود که: اَلتَّوَكُّلُ اَنْ تَكُونَ لِلَّهِ كَمَا لَمْ تَكُنْ فَيَكُونُ كَمَا لَمْ يَزَلْ. یعنی حقیقت توکل آن است که بنده خدای را چنان باشد که پیش از وجود بُود؛ تا خدای نیز در حَقِّ او چنان باشد که پیش از بودنِ بنده بُود. در این سُخُن اَسْرَارِ بسیار است؛ و یکی از آن^{۱۰} اسرار آن است که: پیش از وجودِ تو حَقُّ ظاهر بود و تو مخفی؛ پس توکل از تو آن است که چنان در حَقِّ مَخُورِدی که ظهور هم او را باشد. و همچنان پیش از وجودِ تو کار گزار همه او بود؛ حالی نیر باید که جمیع کارها را بدو باز گذاری؛ تا به حُكْمِ كُنْتُ سَمِعَهُ وَبَصَرَهُ تَصَرَّفَ وَ احکام در کارگزاری او را باشد همچنانک بی عِلَّتِ و قَابِلِيَّتِ، نَعْمَتِ وجود که اَصْلِ

۱. ج: افزوده رحمه الله
۲. ج: خویشتن
۳. ج: نمی گردند
۴. د: کلمه مثنوی را ندارد
۵. ج: گویا
۶. د: بدان راه
۷. د: سلطان
۸. ر: کلمه کار را ندارد
۹. ر: قدس سره
۱۰. ر: این

نِعْم وجود است، به فیضِ اقدس در حالتِ نابود ترا عطا داده بود؛ اکنون نیز به رفعِ قیود به مقامِ مُصَادَقَتِ عِزِّ شُهوِد رساند. مثنوی^۱

نیست کسبی از تَوَكُّلِ خوبتر	چیست از تسلیمِ خود مَحَبوبتر
بس گریزند از بَلا سوییِ بَلا	بس جهند از مار سوییِ ازدها
حیله کرد انسان و حیلش ^۲ دام بود	آنکه جان پنداشت خون آشام بود
در ببست و دشمن اندر خانه بود	حیله فرعون از این ^۳ افسانه بود
صد هزاران طفل کشت آن کینه کَش	و آنکِ او می جُست اندر خانه اش
دیده ما چون بسی عِلَّت در اوست	رَو فَناکُنْ دیدِ ^۴ خود در دیدِ دوست
دید ^۵ ما را دید او نِعَمَ العِوَض [ب ۶۹]	هست آندر دیدِ او کُلِّ غَرَض

اصل چهارم، قناعت است؛ و قناعت بیرون آمدن است^۶ از شهواتِ نفسانی و تمتعاتِ حیوانی. چنانکِ به مرگ از همه خواهد بیرون^۷ آمدن؛ مگر از آنچه امرِ زندگانی بدان منوط، و کارِ معیشتِ انسانی بدان مرَبُوط باشد؛ که ترکِ آن در ظاهر شرط نیست. اما باید که دل را در قیدِ آن ندارد؛ تا آئینه دل که مِرآةِ جَمالِ نُمایِ حَضرتِ حق است، به زنگارِ تعلقاتِ غیر، تیره نگردد. از آنکِ گنجِ القناعتِ کُنزٌ لا یفنی و قتی دست دهد که کُنجِ دل از غیر خالی باشد. رباعی^۸

گر بسته بندِ غیر صانع باشی	دل راز شُهوِدِ دوست مانع باشی
گنجی که فنا ندارد آنگه یابی	کز هر دو جهان به دوست قانع باشی

اصلی پنجم، عُزَلت است؛ و معنی عُزلت بیرون آمدن باشد از آمیزشِ خلایق و انقطاعِ کُلّی از غیرِ حضرتِ خالق؛ مگر از خدمتِ شیخِ کامل که مُربّی او باشد؛ تا باطن او را به آبِ اِنابَت، از چرکِ شِرکِ خفی پُشوید؛ و آئینه دل او را به صِقالَتِ ذکرِ باری، از زنگارِ ماسِویِ بَرُذاید. و مُرید را در بدایتِ حال که مُتَوَجِّه حَضرتِ کِبریا و جَلالِ مَلکِ مُتعال گردد؛ از عُزلت چاره نباشد^۹؛ تا به حَبسِ حَوائِص که مَصَدَرِ کُدورات، و رَوزَنه آفات است؛ مَدَدِ^{۱۰} نَفْسِ وَ وِساوِیسِ شیطانی^{۱۱} و مُعاونتِ هَوی و آرزوهایِ جِسمانی

۱. د: نظم م: ندارد	۲. د: حیله	۳. د: از آن	۴. د: دیده
۵. م: دیده	۶. ج: است را ندارد	۷. ر: برون	۸. د: نظم م: شعر
۹. روم: نیست	۱۰. ج: از مدد	۱۱. م: شیطان	

مُنْقَطِعٌ شُود. باید که نیتِ اهلِ عَزَلت، نگاهداشتنِ خَلْق باشد از شَرِّ خود؛ نه نگاهداشتنِ نَفْسِ خود از شَرِّ خَلْق؛ تا مُتَوَاضِع باشد نه متکَبِّر. رُهبانی^۱ را گفتند که: تو راهبی؟ گفت: نی، از آن جَهَّت از خَلْق دورم که نگاهدارنده کَلْبِ عَقُورم^۲ تا خَلْق را نَکَزَد. و این عَزَلت بمنزله اِخْتِمَاسْت؛ و اِخْتِمَا أَصْلِ جَمِیعِ دَوَاسْت. پس چنانکِ مریض را در ابتدایِ عِلاجِ اِخْتِمَا فرمایند، بعد از آن مُسَهِّل که دافعِ مَوادِّ فاسده باشد دهند؛ مُرید را نیز در بَدایتِ حال، از عَزَلت و ذِکْر^۳ چاره نباشد. ^۴ لِمُؤَلَّفَه: ^۵

ببند این حواس پر از عیب و زیب که تا از شهادت بَری ره به غیب
دَرِ چشَم و گوش و زبان را ببند که هر یک بر آن در چو قفل است و بند
اما در نَهایتِ حال از خَلوتِ مَعنوی^۶ چاره نباشد؛ اَعْنی از خالی کردن خلوتخانه
دل از [آ ۷۰] مَاسِوایِ حَضْرَتِ اَحَدِیَّت، تا مَحَلِّ نُزُولِ تَجَلِّیَاتِ اِلَهِی گَرَدَد. از آنکِ
خواجه عَلِیْهِ السَّلَام بدین اشارت کرد. آنجا که گفت: لَنْ یَدْخُلَ^۷ الْمَلَائِكَةُ یَتَأَفِیهِ کَلْبٌ اَوْ
صُورَةُ التَّمَاثِیْلِ. لِمُؤَلَّفَه: ^۸

از آن خانه کان^۹ خلوتِ خاص اوست ز غیرت بران صورت غیر دوست
چو از خانه گِل که با صورت است مَلْک را چنین غیرت و نِفرت است؛
چه گوئی تو در خانه دل که او بُود مَنزَلِ خاصِ اسرارِ هُو؟
و اَبُو عِثْمَانِ مَغْرِبِی می گوید: هر که ^{۱۰} خَلوت را بر صُحبت اختیار کند؛ باید که خالی
باشد از همه ارادات^{۱۱}، مگر از طَلَبِ رِضایِ حَضْرَتِ رَفِیعِ الدَّرَجَات؛ و خالی باشد از
مُشاهدۀ اَسباب، و مُتَوَجِّه بُود به حَضْرَتِ مَلِکِ وَهَّاب. و هر که بدین صفت نباشد؛
خَلوت او را در فِتنه و بَلِیَّت بیندازد. لِلخَاقَانِی: ^{۱۲}

دل ز امل دور کن زانک نه نیکو بُود مُصْحَف و اَفْسانه را جِلْد بهم ساختن
چند رَصَدگاه دیو بر دَرِ دل داشتن^{۱۳}؟ چَند قَدَمگاهِ پیلِ بَیتِ حَرَمِ ساختن؟
چیست صنم؟ غیر حق. پس نپسندد^{۱۴} خُدای دل که نظرگاهِ اوست جایِ صنم ساختن

۱. ر: دهبانی ۲. د: غفورم ۳. ج: و ذکر را ندارد

۴. د: افزوده: اَعْنی از خالی کردن خلوت

۵. د: لمؤلفه را ندارد ۶. روم: خلوت معنی

۷. د: تدخل ۸. د: لمؤلفه را ندارد ۹. م. ج و ر: خانه که

۱۰. ج و ر: که هر که ۱۱. م و ر: ارادت ۱۲. د: شعر

۱۳. ر: ساختن ۱۴. د: نپسندد

أصلِ شِشْم، ذکر است؛ و حقیقتِ ذکر، بیرون آمدن بود از یادِ هر چه غیر حق است به اختیار؛ چنانکِ به وقتِ مرگ بیرون آمدن باید به اضطرار. و در^۱ کلامِ باری تعالی که فرمود که^۲ **وَاذْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ** حذف مفعول نسیان، از برای تعمیم^۳ تواند بود. یعنی ذکرِ پروردگار، بعد از فراموشیِ اغیار باید کرد؛ تا ذکر به شِرکت نبود؛ و دل از شِرکِ جَلِيٍّ وَ خَفِيٍّ خلاص یابد. و چون پیشِ اَطْبَا مُعَالَجَه به اَضْدَاد است و مَرَضِ انسانِ مُرَكَّبِ از نسیانِ خالق و اِشْتِغَالِ به خَلَايِق؛ پس مَعْجُونِ مَعْنَوِي لَإِلَهِ إِلَّا اللهُ که مُرَكَّبِ^۴ است از نفی و اثبات و از جَهَّتِ نفی ضِدَّ اِشْتِغَالِ به خَلَايِق؛ و از روی اثباتِ ضِدِّ نسیانِ خالق مفیدترین مَعْجُونِی است در عِلاجِ این مرض، و لایقترین دارویی است در اِزَالَتِ این غَرَضِ. و لِهَذَا قَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ^۵: **أَفْضَلُ الذِّكْرِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ**. پس ذاکِرِ مادام^۶ که هجده هزار عالم را به لا إِلَهَ نَفِي نکند^۷؛ به دُرستی و یگانگیِ اِثْبَاتِ إِلَّا اللهُ نَتَوَانِد کرد.^۸ **لِأَفْضَلِ الدِّينِ خَاقَانِي**^۹

ای پَنجِ نوبه کوفته در دارِ مُلِکِ لا
جولانگه تو زان سویِ اِلسْتِ گِر گنی
از عشق ساز بدرقه پس هم به نورِ عشق
دروازه سَرایِ اَزَلِ دان سه حرفِ عشق
بی حاجبی لابه دَرِ دینِ مَرُو که هست
پس بر ذاکِرِ^{۱۳} واجب است که دل خود را که آئینه جمالِ نُمایِ جَنَابِ مُطْلَقِ و مَظْهَرِ
و مُظْهَرِ جُمْلِگی^{۱۴} صِفَاتِ حَقِّ است - چنانکِ اِشَارَتِ خَلْقِ آدَمِ عَلَی صُورَتِهِ بر این معنی
است - به مِضْقَلَهُ ذِکْرِ اِلَهِ^{۱۵} که^{۱۶} **لِكُلِّ شَيْءٍ صَفَالَةٌ وَ صَفَالَةُ الْقَلْبِ ذِكْرُ اللهِ** از زَنگَارِ مَا سَوَى، و
کُدُورَتِ تَعَلُّقَاتِ مَا عَدَا بَرُذَائِدِ؛ تا جمالِ حَضْرَتِ شَاهِي را در این آئینه اِلَهِی تواند

۳. د: تفهیم

۲. ج و م و ر: که را ندارند

۱. ج: لفظ در را ندارند

۴. د: حرکت. ۵. ج: النبی صلی الله علیه و سلم ر: النبی علیه الصلوة و السلم

۶. د: پس مادام که ذاکر. ۷. د: بکند ۸. د: بتواند کرد

۹. ج: کرد خاقانی د: ندارد ر: افزوده مثنوی ۱۰. م: لاءها ۱۱. د: از الله

۱۲. د: حق لا ۱۳. ر: ذاکر را واجب ۱۴. ر: مطلق و مظهر جملگی

۱۵. م: ذکر لا اله ر: ذکر لا اله الا الله لكل ۱۶. د و م: که را ندارد

مُشاهده کردن. لِمُؤَلَّفِه: ۱

بینی جَمَالِ حَضْرَتِ عَيْنِ اللهُ آن زمان کائینه دل تو شود صادق الصفا
چنانک آورده اند که پادشاهی بود به غایت صاحب جمال، که نقیش مثال او را نقاش
وَهْم و خیال، در صفحه^۲ هیچ خاطری ننگاشتی^۳؛ و هر که تَمَنّایِ لَقَائِ او کردی،
حیاتِ خود^۴ گم انگاشتی. ^۵عالمی شیفته دیدار او، و آشفته رخسارش بودند؛ اما
هیچ کس ز هره تمنّایِ وصال و طاقِتِ مُشاهده جمال او نداشت. و چون پادشاه از برای
نوازش عاشقانِ مُشتاق^۶، و سوختگانِ آتشِ فِراقِ خویش، گاهگاه از خانه بیرون
آمدی؛ رخسار چون آفتاب را به شبگون نقاب پوشیدی؛ از آنک گفته اند: بیت^۷

دلیر در رُخِ خوبش نمی توان نگریست که هم فروغ خود او را حجاب می گردد
و اگر طَرَفی از نقاب مُرْتَفَع شدی، و آفتابِ جَمال او پرتو زدی؛ دَمار از جانِ
عاشقانِ زار و سوختگانِ بیقرار بر آوردی. بیت^۸

صد پرده می دَرَد ز پَس پرده هر زمان از رُخ چو پرده برفکند تا چها کند
عاشقانِ سوخته، و صادقانِ غم اندوخته نه طاقِتِ مُشاهده جمال داشتندی؛ و نه
تابِ صَبوری؛ و نه مَجالِ ادراکِ وصال یافتندی و نه اِحتمالِ دوری. مثنوی^۹:

نی کسی را صبر بودی زو دمی نی کسی را تابِ او بودی همی
خَلق می مُرَدند دایم زین طلب صبر نی با او نه بی او ای عَجَب
چون پادشاه درد و بیقراری عَشّاق دید، و ناله و زاری بیدلانِ مُشتاق شنید؛ از لُطفِ
بی غایت و کَرَمِ بی نهایت، مصراع^{۱۰}: فکرِ تدبیرِ کارِ ایشان کرد. بیت^{۱۱}:

عاشق که شد که یار به حالش نظر نکرد؟ ای خواجه درد نیست و گر نه طیب هست
پس مصلحت چنان دید که قصری از برای او بیارایند؛ و او [آ ۷۱] به قصر درآید؛ و
آئینه ای مُصَيِّقَل و صافی در برابر دریچه قصر دارند؛ و پادشاه از دریچه نظر درآینه
اندازد؛ تا چون آفتابِ روی او از آئینه تابد؛ هر عاشقی از پرتو آن جمال بهره ای یابد.

۱. م و ر: بیت د: ندارد
۲. ج و م: صحیفه
۳. د: خاطر بفشگاشتی
۴. م: خویش
۵. د: و هر که.. را ندارند
۶. د: نوازش مشتاقان که عاشقانند
۷. ج و د: کلمه بیت را ندارند
۸. د: کلمه بیت را ندارند
۹. د: کلمه مثنوی را ندارد
۱۰. ر: ع م و د: ندارد
۱۱. د: کلمه بیت را ندارد

چون قصر بیاراستند و آئینه مُصَيَّقَلْ کردند؛ هر صُبح و شام از برای پَرورش^۱ عاشقان
بی صبر و آرام، مَنطِقُ الطَّيْرِ^۲:

بر سرِ آن قصر رفتی پادشاه

وانگهی در آینه کردی نگاه

روی او ز آن آینه می تافتی

هر کس از زویش نشانی یافتی

پس اگر مشاهدهٔ جمال با کمال پادشاه حقیقی، و محبوب اصلی را که هفتاد هزار
حجاب نور و ظلمت فرو گذاشته است، به حقیقت طلب می کنی؛ و تَمَنایِ لقای او
داری؛ آئینهٔ دل را که به زنگار تعلقات ماسوی تیره کرده ای به ذِکْرِ حَقِّ مُصَيَّقَلْ و
مُصَفِّی ساز. مثنوی^۳

همچو آهن گرچه تیره هیکلی

صیقلی کن صیقلی کن صیقلی

و چون آئینهٔ دل صَقالت و صفا پذیرفت؛ آن را در مُقابِلِ دریچهٔ هر صِفَتی می دار^۴؛
تا پادشاه از قصرِ مجد و علا، و عَظمت و کبریا، به حُکمِ آنکِ گفته اند: بیت^۵

هر چه روی دلت مُصَفَّاتر

زو تَجَلِّی تَر اُمَهِیَاتر

نظر در آئینهٔ دلِ تو اندازد؛ تا از مُشاهدهٔ پَر تُو آفتابِ جَمالش ذرّه صِفَت در رقص و
حَرَکت آیی. مثنوی^۶

گر تو می داری جمالِ یار دوست

دل بَدان کائینه دیدارِ اوست

دل بدست آور جمالِ او ببین

آینه کن جان^۷ جلالِ او ببین

پادشاه توست بر قصرِ جلال

قصر روشن ز آفتابِ آن جمال

پادشاه خویش را در دل ببین

عرش را در ذره ای حاصل ببین

گر ترا پیدا شود یک فتح باب

در درون ذره بینی آفتاب

سایه در خورشید گم بینی مدام

خود همه خورشید بینی وَالسَّلَام

پادشاه چون نظر در آئینهٔ دلِ عاشق کند؛ و آئینه صافی بُود؛ جمال با کمالِ خود در
آن آئینه مشاهده کند؛ عاشقِ جمالِ خود شود؛ دیگر نظر از آئینهٔ دلِ عاشق باز ندارد.
عاشقانی که آئینهٔ دل، به ذکرِ الهی، صیقل کرده اند؛ و جمالِ مَعشوق در او دیده؛ این

۳. د: کلمهٔ مثنوی را ندارد

۲. د: بیت

۱. ج و م: از پرورش

۶. م بیت ر: نظم د: ندارد

۵. د: کلمهٔ بیت را ندارم: شعر

۴. ج: می دارد

۷. ج: کن دل

گفته‌اند: لِأَفْضَلِ الدِّينِ خَاقَانِي^۱:

ما فتنه بر توایم و تو فتنه بر آینه ما را نگاه در تو، ترا اندر آینه
تا آینه جمال تو دید و تو حُسنِ خویش تو عاشق خودی ز تو عاشقتر آینه
و بعضی لمعه‌های لمعات مُقَرَّرِ این کلمات است. و در مثنوی قصه آئینه آوردن آن
فقیر بر یوسف از برای تُحفه [ب ۷۱] هم در این باب است. و جامع جمیع این اشارات،
کتاب خداوند حکیم است که یَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ إِلَّا مَنْ آتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ، چه سلامت
او عبارت از صِقالِ اوست. شعر^۲:

اندیشه را رها کن و دل ساده شو تمام چون روی آینه که به نقش و نگار نیست
چون ساده شد ز نقش^۳ همه نقشهادر اوست آن ساده‌رو، ز روی کسی شرمسار نیست
چون روی آهین ز صفا این هنر بیافت تا روی دل چه یابد کورا غبار نیست
و در کتابِ تُحْفَةِ الْأَبْرَارِ فِي أَفْضَلِ الْأَذْكَارِ، مجموعِ قِسمِ ثانی، مُقَرَّرِ این معانی است؛ اما
چون آن کتاب به زبان تازی بود؛ دو سه کلمه از آن به فارسی ترجمه کرده شد. باری از
فوائد ذکر، این قدر دان که: چون ذکر در دل افتد؛ زمین بدن، بدان نور روشن گردد که وَ
أَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا؛ و سِرِّ آيَةِ يَوْمٍ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ، ظاهر گردد. بر مُقْتَضای
فَاذْكُرُونِي أَذْكَرُكُمْ ذَاكِرِيَّتٍ^۴ به مَذْكُورِيَّتٍ، و مَذْكُورِيَّتٍ^۵ به ذَاكِرِيَّتٍ مُبَدَّلٍ شود. بل وجود
ذاکر چنن سایه در پرتو آفتاب وجود مَذْكُورٍ مُتَلَاشی گردد؛ و^۶ حَقِيقَتِ تَوْحِيدِ وَهُوَ
مَعَكُمْ إِنَّمَا كُنْتُمْ جَمَالٍ نَمَائِد. لاجَرَمِ شَاهِدِ به زبَانِ مَشْهُودِ به حُكْمِ بِي بِنَطْقٍ چنن گوید:
شعر^۷

جَمَالِكَ فِي كُلِّ الْحَقَائِقِ سَائِرٌ وَلَيْسَ لَهُ إِلَّا جَلَالُكَ سَائِرٌ
تَجَلَّيْتَ لِلْأَكْوَانِ خَلْفَ سُتُورِهَا فَتَمَّتْ بِمَا ضَمَّتْ عَلَيْهِ السَّائِرُ
لَقَدْ كُنْتُ دَهْرًا قَبْلَ أَنْ يَكْشِفَ^۸ الْغَطَا أَخَالَ كَأَنِّي ذَاكِرٌ لَكَ شَاكِرٌ
فَلَمَّا أَضَاءَ^۹ الصُّبْحُ أَضْبَحْتُ عَارِفًا بِأَنَّكَ مَذْكُورٌ وَذِكْرٌ وَذَاكِرٌ

۱. ر: افضل الدين خاقانی چ: شعر د: ندارد

۲. د: کلمه شعر را ندارد

۳. چون شد ز نقش غیر

۴. د: ذاکرست

۵. د: و را ندارد

۵. د: مذکورست

۷. ر: نظم: م: ندارد

۸. د: قبل یکشف

۹. د: امنا

رباعی^۱

ای دوست ترا به هر مکان می‌جستم هر دم خبرت ازین و آن می‌جستم
دیدم به تو خویش را تو خود من بودی خجلت زده‌ام کز تو نشان می‌جستم

اصل هفتم، توجه است؛ و حقیقت توجه تولاست به خدا؛ و تبراست از ماسوی. از آنک تا خلیل آسا^۲ بر جمیع ماعدا^۳ از سر غیرت، پشت پانزند؛ و به لأحبّ الافلین از غیر اعراض نکند؛ توجه حقیقی^۴ که وجهت و جهی بدان اشارت است، دست ندهد و تادم نفی اما الیک فلا بر جبرئیل رقائق صعود نزند؛ نار نمرود قیود شهود به^۵ برد و سلام اطلاق وجود مبدل نگردد. لمؤلفه^۶؛

در آتش اگر افگندت به جبر بکن چون خلیل خداوند صبر
در افتادن ار پرسدت جبرئیل که داری به من احتیاج ای خلیل [آ ۷۲]
بگورو که اما الیک فلا که می‌ترسم از غیرت پادشا
ز غیرت بکن اتباع خلیل مزن دست در دامن جبرئیل
که گر غیر او را کنی اختیار رسد آتش غیرت کردگار
چنان آتشی کان^۷ ز روی اثر جهان را بسوزاند از یک شرر

مقصود از این توجه نه آن^۸ است که دیده ظاهر را از مظاهر بدوزد؛ بل باید که اختلاف مظاهر خلائق را به نور احدیت حضرت خالق بسوزد. لاجرم گوید: لمؤلفه^۹؛
مراغیرت بر آن دارد که چشم از غیر بر دوزم ز عشقت آتشی سازم خیال ماسوی سوزم

لغیره^{۱۰}

و لو خطرت لی فی سواک ازاده علی خاطر ی سهواً قضیت بردتی
فانت منی قلبی و غایه مطلبی و اقصی مرادی و اختیاری و خیرتی^{۱۱}

سید الطائفه شیخ جنید قدس الله سره^{۱۲} می‌فرماید: اگر سالک صادق هزار هزار سال در راه حق قدم زند؛ پس یک لحظه از آن حضرت غافل ماند؛ آن مقدار سعادت که در

۱. رود: کلمه رباعی را ندارد
۲. د: خلیل از سایر
۳. د: بر جمیع ماسوی و ماعدا
۴. ر: یقینی
۵. د: شهودیه
۶. د: لمؤلفه را ندارد
۷. چ و م: کوز روی ر: کز روی
۸. ج: توجه آن است
۹. د: لمؤلفه را ندارد
۱۰. چ: شعر د: ندارد
۱۱. د: حیرتی ر و م: خیرتی
۱۲. د: قدس سره

آن یک لحظه از او فوت شود؛ بیشتر از آن بوده باشد که در آن هزار هزار سال حاصل کرده است. بیت^۱

قضا نیارم کردن دمی که بی تو گذشت ولی چه سُود که مَقْدُور جز قضای تو نیست
باری در جمیع مَقَاماتِ شُهود، و مَرَاتِبِ قُیود، نیز باید که روی دل بدان حضرت
دارد؛ و علاقه قلبی منقطع نگرداند؛ و گوید: بیت^۲

به هر دیار که باشم ملازم تو بُود دل رقیب اگر نگذارد که در دیار تو باشم

اصل هشتم، صبر است؛ و حقیقت صبر بیرون آمدن بُود از لذات جسمانی، و
حُظوظ نفسانی، و حبس کردن نفس در محنتِ عبادات، و ثبوتِ قَدَم بر مُجاهدات.
زیرا که اگر سالک نفسِ اماره را در بُوته مجاهده نگذارد؛ و از برای تزکیه و تصفیه، با
سُوزِ آتشِ صَبَر نسازد؛ هر آینه در ألوانِ عذابِ نار، که عبارت از فِراقِ پروردگار است؛
بایدش سوخت. پس صبر انقطاع مألوفات و مَحَبوباتِ فانیِ اولی است از صبر بر
عذابِ جاودانی. آری گندم رنج آسیا ناکشیده، و آلام بسیار نادیده، جُز و ترکیب
انسانی و اصلِ سرمایهِ زندگانی نگردد؛ سنگِ سر مه ناکسته و دل در شکستن نابسته،
مَدِ روشنایی و قُوَّتِ بینائی نشود و زر که در بُوته نگذارد، از کدورتِ غِش، صفا نیابد.
پروانه که با سُوزِ آتش نسازد؛ از دولت وصالِ شَمعِ صفا^۳ نیابد [ب ۷۲]. لِمُؤَلَّفَه: ^۴

با سُوزِ غَمَش اگر نسازم چکنم؟ جان در ره عشق اگر نبازم چه کنم؟

گویند چو پروانه چرا می سُوزی؟ من عاشق آن شمع طرازم چه کنم؟

عاشقانِ صابر و صابِران عاشق دانند که میان درد و دَرمان پیوستگی است؛ و مَرهم
را به حالِ زخمِ دل بستگی. هیچ دردی بیدوانیست؛ و هیچ گره‌ی بی‌گره‌گشائی. هیچ
دَر مُرادِ بی‌کلید صبر نگشاید؛ و هیچ درختِ امیدِ بی‌نسیم صبر به بار نیاید. صبر
دوا فرمایِ هر رنجی است؛ و طلسم گُشایِ هر گنجی؛ بل که عاشقان را عینِ درد
معشوق دواست؛ و نفسِ رنجِ محبوب شفا. و شکستگیِ مَحْضِ درستی است اما
ادراکِ این معنی از غایت^۵ چُستی است. شعر: ^۶

۳. م و ر و ج: شفا

۲. د: کلمه بیت را ندارد

۱. د: کلمه بیت را ندارد

۵. د: در غایت

۴. ج: رباعی د: ندارد

۶. د: کلمه شعر را ندارد

مَنِگر جور و جفارا، بِنِگر امن و امان را مَنِگر درد و بلا را، بِنِگر صدنگران را
 غم او لطف لَقَب کُن، ز غم و درد طَرَب کن هم از این خَوف طلب کُن، فَرَح و اَمِن و امان را^۱
 بی زورقِ صبر، در دریایِ بلايِ عشق، نتوان نشست؛ و از این غرقاب، بی آشنایی
 شکیبایی نتوان رست. شاهبازی که دیده از غیر ندوزد؛ چشم او به روی شاه باز نشود.
 صَبْر مِفْتاحِ اَبوابِ فَرَج،^۲ و مِرْقاةِ اسبابِ دَرَج است.^۳ صابرانِ دردمند، و خَستگانِ
 مُستمند که سینه ها، سِپَرِ ناوِکِ بلا ساخته اند؛ و تیغِ صبر بر لشکرِ غم انداخته، و تیرِ
 تدبیر در کیش، و مرهمِ صبر بر جگرِ ریش نهاده اند. دانند که بَلایِ دوست عَینِ
 و لَاسِت؛ و جَفایِ یار مَحْضِ و فَا. و به دیده دل و جان، و عَینِ بصیرت و عیان بینند که:
 در ضِمنِ هر المی، کَرَمی است؛ و در هر رنجی، گَنجی؛ و در هر اِهانتی، اِعانتی؛ و در
 هر مَلامتی، کرامتی؛ چنانکِ در هر^۴ جَلالی جمالی است. لِمُؤَلَّفَه:^۵

مَجْوی شادی، چُون در غم است میلِ نگار که در دو پنجه شیری تو ای عزیز شکار
 اگر چه ریزد دلبرِ گلابه بر سر تو قبول کن تو مر آن را بجایِ مشکِ تَتار
 دَرُونِ تو چو یکی دشمنی است پنهانی بِجُز جفانَبُود هیچ دفعِ آن سگسار
 کسی که بر نمدی چوب زده بر نمدست ولی غَرَض همه^۶ آن تا برون شود ز غبار
 غبارهاست درون تو از حجابِ منی همی برون نشود آن غبار از یکبار
 به هر جفا و به هر زخم اندک اندک آن رود ز چهره دل گه به خواب و گه بیدار
 تراش چوب نه بهر هلاکتِ چوب است برای مَصلحتی راست در دل نَجَّار
 بین به پوست که دَباع در پلیدیها [۷۳] همی بمالد آن را^۷ هزار بار هزار
 که تا برون رود از پوست عِلتِ پنهان^۸ اگر چه پوست نداند ز اندک و بسیار
 از این سبب همه شرطِ طریقِ حق صبر است^۹ که عاقبت بنماید صفاش آخر کار
 اگر در مُصابره و مُرابطه یا اَیُّهَا الَّذِینَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَ صَابِرُوا وَ رابَطُوا دانائی؛ و بر سِرِّ
 وَ اصْبِرُوا^{۱۰} مَا صَبْرُکَ اِلَّا بِاللَّهِ بِنَا؛^{۱۱} باید که از قولِ مَسایخ که اَلصَّبْرُ اَنْ تَصْبِرَ فِی الصَّبْرِ است؛

۱. د: در این نسخه دو بیت مقدم و مؤخر است

۲. م و ج و ر: فرج است

۳. م و ج و ر: است را ندارد

۴. د: هر را ندارد

۵. د: بیت ج و م: شعر

۶. د: همه غرض

۷. م: بمالد و آن را

۸. د: علت آن غل م: عیب پنهانی

۹. دوم: خبر است، ج و ر: خیر است تصحیح قیاسی

۱۰. ر: و اصبروا و ما صبرک

۱۱. ج: بینائی

غافل نباشی. یعنی صبر را از خود نبینی و در صبر به انتظارِ فَرَجِ نشینی. چه انتظارِ فَرَجِ در صبرِ ناصبوری^۱ است؛^۲ و کار از برایِ اُجْرَتِ کردنِ مُزدوری؛ و مُزدوری از بندگیِ خواجهِ دُوری است.^۳ بنده صابر آن است که گوید: لِمُؤَلَّفَه^۴

ز بهرِ چیدنِ دردِ تو دیده می‌خواهم و گرنه دیده نیاید به هیچ کارِ مرا
اگر نه در رهِ عشقِ تو خُرجِ گردد جان چه حاصل است از این جانِ بیقرارِ مرا

اصلِ نَهْم، مُراقبه است؛ و مُراقبه پیوسته چشم داشتن است به طرفِ دوست؛^۵ و هِمَّتِ بر مُشاهده دیدار او گماشتن؛^۶ و مُتَعَرِّضِ نَسَمَاتِ نَفْحَاتِ^۷ اِلَهِی وَ مُتَرَصِّدِ جَذَبَاتِ تَجَلِّیَاتِ نَامُتْنَاهِی بُوْدن؛ و از سِرِّ غیرت دیده از غیرِ جَمَالِ حَضْرَتِ حَقِّ دُوخْتن؛ و وُجُوْدِ اِثْنِیْنِیَّتِ را از سُبْحَاتِ وَجِهِ اَحَدِیَّتِ سُوخْتن؛ و بِسَاطِ مُجَاهَدَاتِ طَنِی کَرْدن؛ و دَلِی مُرْدَه را به اَنوَارِ مُشَاهَدَاتِ حَی کَرْدن؛ از سَخَطِ او به رِضَایِش آویخْتن؛ و از او هم بَدُو گریخْتن؛ که اَعُوذُ بِكَ مِنْكَ. بیت^۸

از تو، به تو، گر در نگریم؛ چه کنم؟ پیش که روم؟ قِصّه به دَسْتِ که دهم؟

با دَرْدِ هَمَخَانَه گشتن، و از خویش بیگانه گشتن است؛ و در عَیْنِ نِیَسْتِی، هَسْتِی مُطْلَقِ یافْتن؛ و از دَرِ بِنِخُوْدِی به صَدْرِ صَفّه لَی مَعَ اَللّهِ شتافْتن؛ و جانِ گرامی در راه طلبِ باخْتن؛^۹ و این ابیات را هِجِیرایِ^{۱۰} خود^{۱۱} ساختن است^{۱۲} لِمُؤَلَّفَه^{۱۳}

آرزویِ جانِ ما، جز طلبِ یار نیست گرچه درانکارِ ماست، هر که در این کار نیست
آنکِ ز غیرتِ چوما، دیده ز غیرتِ ندوخت دیده بینا نیافت، طالبِ دیدار نیست
لَذتِ عُمَرِ عَزِیزِ، نیست عجبِ گر نیافت یوسف ما را به جان، هر که خریدار نیست
در طلبِ سِرِّ عَشْقِ هر که چو ما سر نباخت در حَرَمِ خاصِ دوست، مَحْرَمِ اسرار نیست
تا تو تویی، نیست، در حَرَمِ یار بار خَلُوْتِ خاصِ حَبِیبِ مَنْزَلِ اغیار نیست
هستی مُطْلَقِ اگر هست ترا آرزو نیست شو از هر چه هست در ره دلداری نیست

۱. د: با صبوری ۲. د: این قسمت را ندارد ۳. د: تا اینجا را ندارد

۴. د: نظم: بیت چ: شعر ۵. ج و ر و م: چشم بطرف دوست داشتن

۶. ج و ر و م: گماشتن است ۷. ج: نسیمات نفحات م: نسیمات نفحات د: نسیمات نغمات

۸. د: نظم ۹. د: تاختن ۱۰. ر: نجوای ۱۱. د: هجیرای خوی خود

۱۲. ج و م: است که ۱۳. ج: شعر د: نظم

قافله سالارِ عشق، کُوسِ سَفَرِ می زَنَد بَخْتِ گرانِ خوابِ مَن، وای که بیدار نیست
 آنوارِ آفتابِ صحرایِ قَدَمِ دیدن [ب ۷۳]، و از تَنگنایِ تاریکیِ حُدُوثِ زَهِیدن، کار
 هر کس نیست. ذَلِکَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ:

شیخ کبیر خَصَّهُ اللَّهُ بِالتَّوْقِيرِ می گوید مُراقبه آن است که چون بنده اِطْلَاعِ حق را بر
 خَفِيَّاتِ اَسْرارِ خویش داند؛ پیوسته این عِلْمِ را نُصَبِ عَيْنِ خود سازد؛ و در احوال و
 اقوالِ خود جاری داند؛ و رِضایِ مَلِکِ مُتعال را ملاحظه کند؛ و خطابِ باری را در امر
 و نَهی بر خود ساری داند. أَبُو حَفْصٍ رَحِمَهُ اللَّهُ اَگفت: هرگاه که با خلق نشینی؛ و اعْظِ دِل
 و نَفْسِ خود باش؛ و به تَوَجِّهِ خَلایقِ مَغْرورِ مَشُو؛ که ایشان مُراقِبِ ظاهِرِ تُوَاند؛ و حَقَّ
 سُبْحانَهُ وَ تَعَالَى رَقِيبِ باطنِ تو.

آورده اند که سُلطانی از سَلَطینِ دین، دربارهٔ بَنده ای از بَندگانِ کمترین، نظرِ عنایت
 و الطافِ بی نهایتِ مَبْدُولِ و مَصْرُوفِ داشتی؛ و او را مَحْرَمِ و هَمرازِ و هَمْدَمِ و دَمسازِ
 خود انگاشتی؛ و ظاهراً فَضْلِ او بر دیگرانِ ظاهر و پیدانی؛ و هیچ کس را اِستکشافِ
 این از پادشاه یارانی؛ و پادشاه را بر خَفِيَّاتِ سَرایرِ، و خَطراتِ ضمایرِ ایشان اِطْلَاعِ بود.
 روزی آن^۲ آفتابِ کَوَاكِبِ حَشَمِ^۳، با جَماعتی از لَشکَرِ و خَدَمِ، سوار شده؛ در^۴
 صَحرائی^۵ مُتَوَقِّفِ بود؛ و از دور کوهی می نمود که بَرِ وی برفِ بسیارِ مُجْتَمَعِ گشته
 بُود. پادشاه نظری بر این کوه اَفکند؛ فِی الحالِ، بنده ای که به شَرَفِ اِقبالِ مَخْصُوصِ
 بُود؛ به طَرَفِ کوهِ تاخت؛ و هیچ کس از خَدَمِ سِرِّ این را نشناخت. بعد از یک لحظه،
 پاره ای برفِ پیشِ پادشاه آورد. پادشاه اَگفت: چُونِ دانستی که مرا رَغَبِ این شد؟
 اَگفت: نَظَرِ مُبارَکِ پادشاه بدان طَرَفِ افتاد؛ پادشاه بی قَصدِ، بر چیزی نظر نکند. پادشاه
 به خیلِ و حَشَمِ و چاکرانِ و خَدَمِ^۶ اَگفت: من این بنده را مُقَرَّبِ حَضْرَتِ خود از آن
 ساختم؛ و لِوایِ عِزَّتِ او بَرِ سِرِّ هَمه بدان اَفراختم؛ که هر یکی از شما به کاری
 مَشغولید؟^۷ و کار او مُراقبهٔ احوالِ، و ملاحظهٔ لَحْظَاتِ و اَفْعالِ مَن است. لاجَرَمِ مَعْنی
 این بیت را نُصَبِ عَيْنِ خود ساخته؛ می گوید: لِمُؤَلَّفِهِ^۸:

۱. د: رحمة الله
 ۲. م: کلمه آن را ندارد
 ۳. ج: چشم
 ۴. د: تادر
 ۵. ر: صحرا ج: صحرای
 ۶. د: و خدم را ندارد
 ۷. ج و م: مشغول است
 ۸. م: می گوید فافهم بیت ر: بیت د: ندارد

اگر بر چشم من دشمن هزاران تیر بر دوزد مُحال است این که از رویت زمانی دیده بر دوزم
و مخاطبه خداوند علیم^۱، با موسی کلیم، هم در این معنی است. چنانک مولانا
می فرماید. مثنوی^۲:

گفت موسی را به وحی دل خدا کای گزیده، دوست می دارم ترا
گفت چه خصلت بودای دُو کَرَم موجب آن، تا من آن افزون کنم
گفت چون طفلی به پیش والده وقت قهرش^۳، دست هم بروی زده [آ ۷۴]
مادرش گر سیلیش بر وی زند هم به مادر آید و بر وی تند
خود نداند غیر از او دیار هست هم خمارش زورسد هم زوست مست
خاطر تو هم ز مادر خیر و شر التفاتی نیستش جای^۴ دگر
غیر من پیشت چو سنگ است و کلوخ گر صبی و گر جوان و گر شیوخ

اصلی دهم، رضاست؛ و حقیقت رضا خروج است از خواست خود؛ و دخول
در خواستِ محبوب، به اختیار؛ چنانک به مرگ خروج است به اضطرار؛ یعنی تجلی
از ناسوتِ ادنی، و تجلی به لاهوتِ اعلی. و خواست^۵ از میانه برداشتن، و بیغرض، با
دوست صحبت داشتن، و مُراد مطلوب را مُراد خود انگاشتن، و به یکبارگی تَرکِ
اختیارِ خویش کردن، و چنانک^۶ حارث گفت: در تحت جریان حکم سکون آوردن.
بیت^۷

گویند عشق چیست بگو تَرکِ اختیار آن کوزِ اختیار نَرست اختیار نیست
شیخ^۸ شبلی گفت: اگر مرا حَقْ مُخَيَّر گرداند میانِ بهشت و دوزخ؛ دوزخ اختیار
کنم. از آنکِ دُوزخ مُرادِ دوست است و بهشت مُرادِ من. و هر که اختیارِ خود بر اختیارِ
دوست بگزیند؛ مُحِبِّ نباشد. شیخ^۹ جُنید را از این سُخْنِ خیر دادند. گفت: شبلی
کودکی می کند؛ اگر مرا مُخَيَّر کند؛ من اختیار نکنم. گویم: بنده را اختیار نیست. هر کجا
بری بروم؛ و هر کجا بداری باشم. من که باشم که مرا اختیار باشد. بیت^{۱۰}:

۱. ج: کریم ۲. د: کلمه مثنوی را ندارد
۳. د: قهرت ۴. چ و م و ر: جای
۵. د: و اخواست ۶. ر: کردن چنانک
۷. ج: کلمه بیت را ندارد
۸. د: کلمه شیخ را ندارد
۹. دوم: کلمه شیخ را ندارد
۱۰. د: کلمه بیت را ندارد

سایه را دوزخ و بهشت یکی است نیست راکعبه و کینشت یکی است
 حق سبحانه و تعالی، آغاز کتاب لوح، از قضا به رضا^۱ ساخت؛ و بیان کرد که
 اضطراب کردن روی نیست؛ و رضا نادادن به کردار کردگار نشان مُنازَعَت است؛ و
 بنده را با خدا مُنازَعَت نرسد. و خواجه عَلَیهِ السَّلَام از این معنی خبر داد که: **أَوَّلُ مَا كَتَبَ**
اللَّهُ تَعَالَى فِي اللُّوحِ إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا،^۲ مَنْ لَمْ يَرْضَ بِقَضَائِي وَ لَمْ يَشْكُرْ لِنِعْمَائِي وَ لَمْ يَضِرْ عَلَيَّ
بَلَاءِي فَلْيَطْلُبْ رَبًّا سِوَائِي. پس رضا از خویشتن فانی شدن است؛ و به دوست باقی گشتن؛
 و به ترکِ اختیارات و مُرادات به نیل حاجات مُلاقای گشتن. بیت^۴

فراق و وصل چه باشد؟ رضای دوست طلب که حیف باشد از او غیر او تمنائی
 و این مقام مقام^۵ اعلاّی معارجِ اعتلا، و اقصای مدارج ارتقای سالکانِ مسالکِ قِدم،
 و قاصدانِ ممالکِ جنابِ اقدم است. خاقانی فرمای قُدَس سِرُّه^۶

کسری از این ممالک و صد کسری و قُباد خُطوی از این مسالک و صد خِطُه خطا
 فیض هزار گوثر و زین ابر یک سِرِشک برگ هزار طویی و زین باغ یک گیا
 و به حقیقت طایفه‌ای اهلِ رضا اند که [ب ۷۴] **مُشَرَّفُنْدُ^۷ بِه تَشْرِيفِ اَعْدَدَتْ لِعِبَادِي**
الصَّالِحِينَ مَا لَا عَيْنٌ رَأَتْ، وَلَا أُذُنٌ سَمِعَتْ، وَلَا خَطَرَ عَلَيَّ قَلْبِ بَشَرٍ. و سِرِّ صالحیت ایشان مَر
 این تشریف را آن است که هر مطلوب که از پس پرده طلب روی نماید؛ به قدر
 حوصله طالب باشد. و چون در مقامِ رضا و منزلِ فنا، بنده خواست از میان بردارد؛ و
 کار به ارادت مطلوب باز گذارد؛ و از تقیید و تعین^۸ برهد؛ و خَطَرَاتِ قلبی را بر خود
 راه ندهد، لاجرم هر فیضی که از حضرتِ مَلِكِ وَهَابِ برسد؛ بر قدرِ کَرَمِ بیغایتِ آن
 جناب بُود. پس هر کسی^۹ که از ظُلُمَاتِ اوصافِ نفسانی و تَمَتُّعَاتِ^{۱۰} لَذَاتِ جِسْمَانِي
 مُرده باشد؛ و به اَنوَارِ تَجَلِّيَاتِ رَحْمَانِي، و اَثَارِ صِفَاتِ رَبَّانِي^{۱۱}، حَيَاتِ اَبَدِي و سَعَادَاتِ
 سَرْمَدِي دریافته^{۱۲} برابر نباشد با کسی که در ظُلُمَاتِ بَشَرِيَّتِ و کُدُورَتِ اِنِّيَّتِ^{۱۳} فرو
 رفته^{۱۴} بُود. و حق سبحانه و تعالی از برای بیانِ فرق میانِ این دو طایفه می فرماید: **أَوْ مَنْ**

۱. ر: رضا به قضا ۲. د: انا الله الا انا ۳. د: بقضائی لا اله

۴. ج و م: شعر د: ندارد ۵. ج و ر و م: و این مقام اعلی

۶. ج: خاقانی د: ندارد ۷. د: ندارد ۸. ر و م: تعیین ۹. د: پس کسی

۱۰. د: بتمتعات ۱۱. د: صفات ربانی را ندارد ۱۲. د: این قسمت را ندارد

۱۳. م: اینیت ۱۴. دور: بیت ج: اشعار

كَانَ مَيْتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَاهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ؟ لَا جَرَمَ لِمَنْ طَافَهُ
گویند. شعر^۱

ما زنده به نور کبریا تم	بیگانه و سخت آشنایم
مه توبه کند ز خویش بینی	گر مارخ خود بدو نمایم
در سوزد ^۲ پر و بال خورشید	چون ما پر و بال برگشایم
این هیکل آدمی است روپوش	ما قبله جمله سجده‌هایم
آن دم پینگر مبین تو آدم	تا جانت ز لطف در رُبایم
ابلیس نظر جدا جدا داشت	پنداشت که ما ز حق جداییم

وُصُولِ بِي اتِّصَالٍ وَ انْفِصَالٍ^۳ بِأَحْضَرِ ذَوِ الْجَمَالِ وَ الْجَلَالِ^۴ اِنجَا دَسْت دَهْد؛
انخفاضی^۵ که موجب ارتقا است، و فنایی که سرمایه بقا است، اینجا روی نماید؛ لقای
ازلی در اینجا مشاهده افتد؛ بقای لم یزلی اینجا حاصل آید؛ عاشقان سرمست، و رندان
رفته از دست، صهبای تجلیات جمال حق به قدح حدق^۶ در اینجا نوشند؛ و عارفان
غریبان از لباس قیود شهود، خلعیت صافی سلطنت^۷ از اطلاق وجود در اینجا پوشند. و
خواجه^۸ کونین که رافع استار بین است؛ از این مقام خبر داد. آنجا که گفت: إِنَّ اللَّهَ اخْتَصَّ
لِخَوَاصِّ عِبَادِهِ شَرَابًا، فَإِذَا شَرِبُوا طَابُوا، وَإِذَا طَابُوا طَاشُوا، وَإِذَا طَاشُوا طَارُوا، وَإِذَا طَارُوا بَلَّغُوا، وَإِذَا
بَلَّغُوا وَصَلُوا، وَإِذَا وَصَلُوا اتَّصَلُوا، وَإِذَا اتَّصَلُوا انْفَصَلُوا، وَإِذَا انْفَصَلُوا فَنُوا، وَإِذَا فَنُوا بَقُوا، وَإِذَا بَقُوا
صَارُوا مُلُوكًا، فَهَمَّ^۹ فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُقْتَدِرٍ [أ ۷۵] لِمُؤَلَّفِهِ: ^{۱۰}

سَرِ سَرَفَرَا زَانِ ^{۱۱} أَهْلِ رَشَادِ	مُبَشِّرٌ بِهِ مَنْشُورٍ قُلِّ يَاعِبَادِ
جَهَانَ بُزْرُگِی و جَانِ جَهَانَ	حَبِیبِ خُدَا خَوَاجَةُ خُوشِ بِيَانِ
چنین گفت کایزد برای خواص	شرابی نهادست با اختصاص
شَرَابِ طَهْورِی که صُبْحِ النَّسْتِ	از او گشته اند اهلِ تَوْحِيدِ مَسْتِ
شرابی که نوشندش ^{۱۲} اربابِ حال	ز خُمَخَانَةُ حَقِّ بَه جَامِ جَمَالِ

۱. دور: بیت ج: اشعار
۲. م: در سوزد و
۳. د: انفصال و اتصال
۴. د: ذوالجلال
۵. د: الفاطی
۶. د: صدق
۷. د: قیود شهود و سلطنت
۸. ر: پوشند خواجه
۹. د: و هم
۱۰. د: لمؤلفه را ندارد
۱۱. د: که این سرفرازان
۱۲. د: نوشندش

خراباتِ آن باده دانی گجاست
 سواقی^۱ صفات است و آسمایِ حق
 از این می چو بخشندیشان^۳ طیبِ عیش
 از آن پس بپرند تا اوجِ عرش
 به یک پر زدن تا به مقصد رسند
 ز قُربت چو حاصل کنند اتصال
 از این پس چو حاصل شودشان فنا
 مُلوکی شوند ایمن از اعتزال
 همان به که سازیم ختمِ کلام
 مَقامِ خرابیِ اوصافِ ماست
 گمین جام مینایش نه طَبَق^۲
 طریقی نمایندشان سویِ طَبیش
 از این مِحنتِ آباد زندانِ فرش
 ز حد بگذرند و به بیحد رسند
 رسد آن زمان صدمتِ انفصال
 بیابند در ضِمنِ آن صد بقا
 بر آن مَقَعِد^۴ صدق بی انفصال
 به گفتارِ اَحْمَدِ عَلَیْهِ السَّلَام

۱. د: بواتی
 ۲. م: میناش این نه طبق ج: میناش از نه طبق ر: میناست این نه طبق
 ۳: بخشیدشان
 ۴. د: مقصد

المقالة العاشرة

في بيان حقيقة المحبة و

أقسامها وظهور نتائجها لإقوامها

هر چه گویم^۲ من ای دبیر امروز نه به خویشم ز من مگیر امروز
قلم نیستی به من درکش که گرفتارم و اسیر امروز
پرده بر من مَدَر که نتوان دُوخت نظر از یار بی نظیر امروز

هر چند در شرح حقیقتِ مَحَبَّت، عبارت وافی نیست؛ و در تعیین ماهیت او اشارت کافی نی؛ و اگر چه شاهبازِ فِکرت در طَیرانِ هَوایِ عِرْفانِ او پر و بال ریخته، و آثری ندیده؛ و سَمَنَدِ فِطْنَت^۳ در جَوَلانِ فِضایِ ایقانِ او^۴ آتش از سُمها ریخته، و به گران نرسیده؛ اما انجام کار از آغاز^۵ دیدن، و دست از نامقدور باز کشیدن، کارِ خِرَدِ دورانَدیش^۶ و وظیفهٔ عَقْلِ دانش کیش است. ولیکن کسی که رشتهٔ خِرَدِ گُسته؛ و از عِقالِ عَقْلِ رسته؛ و به کُلَّیتِ وجود در عشق پیوسته باشد؛ و غَرِیقِ طُوفانِ مَحَبَّت، و خَرِیقِ نیرانِ مَوَدَّتِ گشته؛ و عِشْقِ مُطلق به حُکمِ کُنْتُ سَمَعَهُ وَ بَصَرَهُ وَ يَدَهُ گوش شنوا، و چشم بینا، و دستِ گیرای او شده؛ و این رباعی نَقْدِ حالِ او آمده: رباعی^۷

عشق آمد و شد چو خونم اندر رگ و پوست تا کرد مرا تهی و پر کرد ز دوست
أجزایِ وُجودم همگی دوست گرفت نامی است ز من بَرمن و باقی همه اوست
لا جَرَمِ هر چه شِنود، به عشق شِنود؛ و هر چه گوید، به عشق گوید. پَنَدِ خِرَدِ در گوش نکند. بی دَسْتوَرِیِ عشق نگوید. و بی فرمانِ او خاموش نکند^۸ لِمُؤَلَّفِهِ^۹ [ب ۷۵]
چو عشق در سخن آرد حُسنِ سوخته را به خویشتن نتواند که او خَموش کند^{۱۰}

۱. د: تنایجها ۲. بیت هر چه گویم ۳. د: قطب ۴. د: ایقان و
۵. د: کارزاغاز ۶. د: خرداندیش ۷. دور: کلمهٔ رباعی را ندارند ۸. د: خاموش نشود
۹. ر: رباعی د: بیت ۱۰. د: از خودش بکند

در دریائی^۱ غرقم که غرقه گرداب آن دریا، یادِ ساحلِ نکند. بسته زنجیری شدم که^۲
با چنان زنجیر ترکِ دیوانگی هیچ عاقل نکند. غرقه این دریا را دلِ دریا، و کامِ نهنگ،
خوشرست از سفینه سلامت و ساحلِ نام و ننگ. بیت^۳:

دلَم ز ساحل آرام و عافیت بگرفت کجاست کامِ نهنگی و موجِ دریایی؟
عقل با چون و چرا ساخته؛ و عشق از سُبُحاتِ بیچون گداخته. عقل بر بسته ششدر
جهات گشته؛ و عشق در بساطِ قرب، از پَر تو رُخِ معشوق مات^۴ گشته. عشق با تاج و
آفسرِ پسرِ نَبَرَد؛ سوگند جز به خاکِ پایِ دار، و سرِ سبزِ شمشیر نخورد. شعر^۵

در میان پرده خون عشق را گلزارها عاشقان را با جمالِ عشق بیچون کارها
عقل گوید شش جهت خداست و بیرون راه نیست عشق گوید راه هست و رفته ام من بارها
عقل بازاری بدید و تاجری آغاز کرد عشق دیده زان سویِ بازارِ او بازارها
ای بسا منصور پنهان ز اعتمادِ جانِ عشق ترکِ مینبها بگفته بر شده بردارها^۶
عاشقانِ دُرُد کش را در درونه^۷ ذوقها عاقلان تیره دل را در درون انکارها
عقل گوید پامنه کاندَر^۸ فنا جز خار نیست عشق گوید هست در تو مایه این خارها^۹
آه چه کنم؟ هر دلی^{۱۰} مرغِ این انجیر نیست؛ و هر بلبلی را آهنگِ این صغیر نیست.
بیت^{۱۱}

ترا به قافِ چو هرگز نبوده است گذر ز ما حکایتِ عنقا کجا کنی باور
این سیری است که بیرون نمی توان داد؛ مهرِ خاموشی بر زبان می باید نهاد؛ که گنج
نهفتنی است؛ و نشانِ گنج ناگفتنی. بیت:

گردم فرو خواهد شدن؛ زین راز نتوان زد دمی خاموش کن، خاموش کن؛ تا بر شوی در عالمی
عاقل از این سخنِ آشنا بیگانه است؛ و فسونِ عشق پیشِ عقل افسانه^{۱۲} بیت: ^{۱۳}
دل شناسد که چیست جوهرِ عشق عقل را زهره بصارت نیست
پروانه داند که گرمی تلخ^{۱۴} شمع، شهدِ شکر ریز است؛ دیوانه داند که آوازِ زنجیر چه

۱. د. و ج: دریای ۲. د: که را ندارد. ۳. د: کلمه بیت را ندارد ۴. د: قاب
۵. ج: اشعار د: ندارد ۶. د: این بیت را ندارد ۷. د: در درونش
۸. د: کندر ۹. د: هست و در تور: این خوارها ۱۰. د: هر دلی کو مرغ
۱۱. د: دوچور: کلمه بیت را ندارند ۱۲. ر: افسانه است
۱۳. د: کلمه بیت را ندارد ۱۴. م: داند که تلخی شمع ج: که گرمی مو تلخ

دلاویز و طرب‌انگیز است^۱ لِمَوْلَفَه^۲

تو نازنین جهانی و نازپرورده تر از سُوزِ درون و نیازِ ما چه خبر؟
 چو دل به مهرِ نگاری نبسته‌ای، ای مه تُراز حَالَتِ عُشَاقِ بِنِوَا چه خبر؟
 مغز، خود، از^۳ غرایبِ این حال در جُوش و خُروش آمد؛ و حریف این بزم،^۴ دوستِ
 مستی، و دُشمنِ هوش آمد. پیرِ خرد^۵ هر چند خود را طفلِ این مکتب ساخت،^۶ حَرَفِی
 نشناخت؛ و عاقبت در راهِ حیرت، لوح از بغل در انداخت^۷ لِمَوْلَفَه^۸

خواست عقل کل که داند^۹ از کمالش نیم جزو^{۱۰} [۷۶آ] گشت از ایمن ادراک عاجز فکرتِ دَرَاکِ او
 گرچه کُنْجی نیست خالی از فُروغِ آفتاب چشم خُفَاشی ندارد طاقَتِ^{۱۱} ادراکِ او
 اگر چه کُنْه حَقِیْقَتِ عشق^{۱۲}، از حَیْزِ ادراک بیرون است. اما آثار او از حَدِّ و حَصْرِ^{۱۳}
 افزون است. کمینه اثرش از بی‌نیازی، خانه براندازی است؛ و جان بازی در راه
 او^{۱۴} کمینه^{۱۵} بازی است. پیوسته کار او به مَشَاطِگی، چهرهٔ معشوق برافروختن، و دل
 عاشق بر آتش حَسْرَتِ^{۱۶} سوختن است. و سِلْسِلَةُ زُلفِ مَعشوق را تافتن، و دلِ عاشق
 را چُون شانه شکافتن است.

همیشه پیشهٔ او دلِ عاشقانِ پُر نیاز^{۱۷} بُردن، و به دست معشوقانِ پُر عِشوه و ناز سپردن
 است. و از عاشق و مَعشوق آئینه ساختن و عَلَی الدَّوامِ خود با خود عشق باختن.
^{۱۸} شعر^{۱۹}:

آینه اندر برابر داشتست تا به خود بر^{۲۰} عاشق^{۲۱} زار آمدست
 اوست عاشق اوست معشوق اوست عشق کیستی تو، چون همه یار آمدست؟

- | | |
|---------------------------------|--|
| ۱. ر: چه دلاویز است و طرب‌انگیز | ۲. د: لمؤلفه را ندارد |
| ۳. د: مغز خود دار ر: مغز خرد | ۴. ر: و حریف این و ندیم دوست |
| ۵. ج: پیر خود | ۶. د: این قسمت را ندارد |
| ۷. د: این قسمت را ندارد | ۸. ج: شعر د: ندارد |
| ۹. د: که دانش | ۱۰. ج: از جمالش نیم جز |
| ۱۱. د: حاجت | ۱۲. د: اگر چه چشم کنه حقیقت او، ر: اگر کند حقیقت عشق |
| ۱۳. ج: حد حصر | ۱۴. ج و ر: او را ندارد |
| ۱۵. د: کند | ۱۶. ج: به آتش حسرت، د: به حسرت |
| ۱۷. د: بر ساز ر: به نیاز | ۱۸. د: عشق باز د |
| ۱۹. د: کلمهٔ شعر را ندارد | ۲۰. م: عاشقی |
| ۲۰. ج و م و ر: تا که بر خود | |

عشق پُرسستیزی است که دست به خون عاشقان شوید؛ و از کُشتگان خود خونبها جوید. خونریزی است^۱ که در بندش^۲ هزار کُشته بر کُشته است؛ و در هر بیابان از کُشتگانش کوه بر کوه و پُشته بر پُشته است. شعر^۳

هزار آتش و سوز و غم است و نامش عشق هزار درد و دریغ و بلا و نامش یار
هر آنکِ دشمنِ جانِ خود است بِسْمِ اللّٰهِ ندایِ دادنِ جان و صَلایِ کُشتنِ زار^۴
اگر چه ستیزه کارِ بسیار آزار و جگر خوارِ هر دلِ افکار است؛ اما آزارِ او مرهمِ جان، و دردِ او مایه^۵ بَخِشِ درمان است. بیت: ^۶

به پیشِ خَلقِ نامش عشق و پیشِ من بَلایِ جان بلا و مِحْنَتِ شیرین که جُز باوی^۷ نیاسایی
تُرکِ خُونریزی است و شاهِ پُرسستیزی^۸ که چُون مَرکَبِ شوق در میدانِ دل تازد؛ آوازه
یَغْمایِ^۹ عَقْل، در جهانِ جانِ دَر اندازد. تُرکی است که در آرزوی پنجه دست، و
تمنای ساعِد و شست او، هلال، چون کمان پشت بخم داده؛ و عَطاردِ دبیر نام تیر^{۱۰} بر
خود نهاده^{۱۱}؛ و آفتابِ عالمیان گِردِ خود برآمده؛ و خود را سپر او^{۱۲} دیده؛ و مُشتری از
سعادتِ بلندِ اخترِ خویشتن فروخته؛ و خاکِ قَدَمِ او خریده. شعر^{۱۳}

مُسلمانانِ مسلمانان مرا تُرکی است یَغْمایی که او صَفهایِ شیران را بِدَرّاند به تنهایی
کَمان را چون بِجُنْباند بلرزد آسمان را دل فُرو افتد ز بیم او مَه و زُهره ز بالای
دهانِ عشق می خندد که نامش ترکِ گفتم من خود این او می دَمَد در ماکه مانائیم و او نایی^{۱۴}

حاصل از این عبارات، و مقصود از این اشارات، آن است که اگرچه از^{۱۵} حقیقتِ
عشق مَجالِ سخن گفتن نیست؛ [ب ۷۶] و در کَشْفِ سِرِّ او طریقه‌ای بغیر^{۱۶} از نَهْفَتَنِ
نی؛ اما عشق است که از^{۱۷} چالاکی و بیباکی، گفتن ندارد^{۱۸} و نَهْفَتَنِ نگذارد. لاجرم
هم^{۱۹} به طریقِ تِرْجُمَانی، از زبانِ عشق کلمه‌ای چند،^{۲۰} در حقیقتِ مَحَبَّت و شرح

- | | | | |
|-------------------------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------------------|
| ۱. د: روزی است | ۲. د: در بند | ۳. د: بیت | ۴. د: کشتن جان |
| ۵. د: از «اگرچه»: تا اینجا را ندارد | ۶. کلمه بیت را ندارد | ۷. د: باو | ۸. د: پرستیز م و ج و ر: پرستیز است |
| ۹. ر: نهاد | ۱۰. د: خود را اسیر او | ۱۱. د: کلمه شعر را ندارد | ۱۲. د: کلمه شعر را ندارد |
| ۱۳. د: این بیت را ندارد | ۱۴. د: آن حقیقت | ۱۵. د: آن حقیقت | ۱۶. د: طریق بصر |
| ۱۷. ر: که آواز چالاکی | ۱۸. ر: ندارد | ۱۹. ج: لاجرم به طریق | ۲۰. ج: چند کلمه‌ای |

مراتبِ خمسَه، و بیانِ نتایجِ آن آورده می‌شود. مُرْتَبٌ برین سه وَصَلٌ^۱. وَاللّٰهُ الْمُرْشِدُ. وَصَلٌ^۲ اول: بدانکِ حَقُّ سُبْحَانَهُ وَ تَعَالَى اِثْبَاتِ مَحَبَّتِ كَرْدِ بَرِ نَفْسِ خُودِ چنانکِ گفْت: كُنْتُ كَنْزًا مَخْفِيًّا فَآخِيبُ اَنْ اُعْرَفَ، فَخَلَقْتُ الْخَلْقَ لِكِنِّ اُعْرَافٍ^۳ وَ تَحَبُّبِ اِلَيْهِمْ بِالنِّعَمِ فَعَرَفُونِي^۴. یعنی گنجی بودم پنهان^۵؛ دوست داشتم که آشکار شوم؛ پس از برای اظهارِ قدرتِ عالمِ آفریدم؛ و از برای ظهورِ خودِ آدم^۶ آفریدم^۷. و انسان را به احسان پروردم، تا مرا دوست داشت؛ و به سببِ دوستی عَلِمَ عِرْفَانِ مِنْ بَرِ اَفْرَاشْت. و در کلامِ مجید، و کتابِ حَمِيد، در حَقِّ بَعْضِي عَبِيد، که^۸ به قطع قیودِ تَعَيِّنَات، وَ رَفَعِ حِجَابِ تَعَلُّقَات، مَرَايَايِ^۹ قُلُوبِ رَا، مَجَالِي^{۱۰} غَيْبِ الْغُيُوبِ ساخته‌اند؛ فرموده که^{۱۱}: فَسَوْفَ يَأْتِي اللّٰهُ^{۱۲} بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ. و بی هیچ شُبُهه و رَيْب، مَحَبَّتِ حَضْرَتِ عَالِمِ الشَّهَادَةِ وَالْغَيْبِ^{۱۳} مَر^{۱۴}. کمالاتِ خود را مَحَبَّتِي است ذاتی. که اصلِ مَحَبَّتِ صِفَاتِي است. و سببِ ظهورِ جملهٔ موجودات، و رابطهٔ انواعِ تَأَلِيفَاتِ^{۱۵} رُوحَانِي و جِسْمَانِي است. و این مَحَبَّتِ ذاتی ناشی است^{۱۶} از ادراکِ حَقِّ سُبْحَانَهُ وَ تَعَالَى ذَاتِ كَمَالَاتِ خُودِ رَا بَه ذَاتِ خُودِ. و این مَحَبَّتِ در مَرْتَبَةُ اَحَدِيَّتِ بَه هِيچِ وَ جِهِي از وُجُوهِ، وَ نَوْعِي از اَنْوَاعِ، قَابِلِ تَعَدُّدِ وَ كَثْرَتِ، وَ مَعْرُوضِ اسْمِ وَ نَعْتِ وَ صِفْتِ که زاید بر ذاتِ اَحَدِيَّتِ باشد؛ نیست. و به هیچ اعتباری از اعتباراتِ مُمْتَازِ از^{۱۷} ذاتِ نِي. پس در این مرتبه احاطهٔ حَقِيقَتِ او. کارِ عُقُولِ وَ اَفْكَارِ نِيسْت؛ و ادراکِ ماهِيَّتِ او در شَأْنِ بَصَايِرِ وَ اَبْصَارِنِي. طَاوُوسِ فِکْرِ رَا مَجَالِ طَيْرَانِ هَوَايِ او نِيسْت وَ جَاسُوسِ وَ هُمْ رَا اِمْكَانِ جَوْلَانِ فِضَايِ^{۱۸} او نِي. شَعْر

وَعَنْ وَصْفِ التَّفَرُّقِ^{۱۹} وَالْوَصَالِ

يَجِلُّ^{۲۰} عَنِ الْإِحْاطَةِ وَالْمِثَالِ

تَعَالَى الْعِشْقُ عَنِ هِمَمِ الرِّجَالِ

مَتَى مَا جَلَّ شَيْءٌ عَنِ خِيَالِ

- | | | | |
|---|---------------------------------------|---------------------------------|------------------|
| ۱. ج: مرتب بر سه وصل | ۲. د: فصل | | |
| ۳. م و ج و ر: الخلق لا عرف د: الخلق و يحببت | ۴. د: ففرقونی | ۵. د: گنج پنهانی بودم | |
| ۶. ر: آدم را | ۷. ج: و از برای.. آدم آفریدم را ندارد | ۸. د: کلمه که را ندارد | |
| ۹. ر: مزایای | ۱۰. ر: محال | ۱۱. ج و ر: فرمود که م: فرمود تا | ۱۲. د: یأت الله |
| ۱۳. د: عالم شهادت و غیب | ۱۴. د: مرا اظهار | ۱۵. د: بالتفات | ۱۶. د: باشی ایست |
| ۱۷. د: ممتاز او | ۱۸. د: جولان او | ۱۹. ج: التعرف | ۲۰. د: يحل |

مثنوی^۱

هرچه گویم عشق را شرح و بیان
چون به عشق آیم خَجَلِ باشم از آن
گرچه تفسیرِ زبانِ روشنگر^۲ است
لیک عشقِ بیزبانِ روشنتر است [۷۷]
چون قلم اندر نوشتن می شتافت
چون به عشق آمد قلم بر خود شکافت
عقل در شرحش چو خر در گِلِ بُخفت
شرح عشق و عاشقی هم عشق گفت
آفتاب آمد دلیل آفتاب
گر دلیلت باید از وی رُخ^۳ متاب

و از قولِ باری که گفت: وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَؤُوفٌ بِالْعِبَادِ، مُراد همین خواهد بود:
و از قولِ رسولِ عَلَيْهِ السَّلَامُ که فرمود: تَفَكَّرُوا فِي آلاءِ اللَّهِ وَلَا تَتَفَكَّرُوا^۴ فِي ذَاتِ اللَّهِ، مُستفاد
غیر از این نخواهد شد. و در مرتبه و اَحْدِيثِ که حَضْرَتِ اسماء و صفات است؛ مَحَبَّتِ
از ذات و از سایر اسماء و صفات مُتَمَيِّز گردد؛ چنانکِ صفت از موصوف. و بعضی
صفات از بعضی دیگر ممتاز گردد و ظاهر شود حقایقِ مَحَبَّتِ در حَضْرَتِ عِلْمِيَّتِ
الْهِيَّتِ^۵؛ و مُتَحَقِّقِ گردد مَظَاهِرِ او در وجودِ عَيْنِيَّةِ. اَمَّا حَقِيقَتِ مَحَبَّتِ در حَضْرَتِ
وَاحِدِيَّتِ و در حَضْرَتِ كَوْنِيَّتِ نیز، رَفْعِ نِقَابِ و كَشْفِ حِجَابِ نمی کند و مُتَجَلِّي^۶
نمی گردد؛ مگر کسی را که جامِ مَحَبَّتِ در کشیده، و ذوقِ شَرَابِ عِشْقِ چشیده باشد، به
انجذابِ رُوحِ او به جَنَابِ جَمِيلِ مُطْلَقِ، به جَامِعِيَّتِ جَمَالِ و کمال که او را فائض
است از حَضْرَتِ حَقِّ؛ یا به مِيلَانِ^۸ قَلْبِ او به طَرَفِ مَظْهَرِي از مَظَاهِرِ رُوحَانِيَّةِ و^۹
جسمانیّه به عِلَاقَةُ وجودِ حِصَّه‌ای در هر یک از قلبِ مَظْهَرِ از^{۱۰} هَوِيَّتِ الْهِيَّةِ که ظاهر
است در صُورِ به قَدْرِ استعدادی که از فَيْضِ اَقْدَسِ فَايِضِ است هر یک را از اَعْيَانِ ثَابِتُهُ
کُونِيَّةِ؛ و مُوَجِبِ حُبِّ اَزَلِي بَلِ جَمِيعِ وَجْدَانِيَّاتِ^{۱۱} بدین حیثیت است. لاجَرَمِ چنانکِ
تَعْرِيفِ لَذَّتِ سَمَاعِ و تَبْيِيْنِ^{۱۲} طَيْبِ جَمَاعِ^{۱۳} مَر^{۱۴} بَلِيدِ^{۱۵} و عَيْنِيْنَ را که وَاِجْدِ لَذَّتِ این
نیند^{۱۶}، نوعی از مُحَالَاتِ است؛ تَعْرِيفِ مَحَبَّتِ نیز غَيْرِ مُحِبِّ را هَمچنان مُسْتَحِيلِ
است. چنانکِ گفته اند: شعر

۱. دور: کلمه مثنوی را ندارند	۲. روشن ورست	۳. م. و ج. و ر: رو
۴. د: و لاتفکروا	۵. ج: منجلی	۶. ج: علمیه الهیه.
۷. د: تا بخدبات	۸. د: با عتلال ر: بامیلان م: تا به میلان	۹. ر: روحانی.
۱۰. د: تنسین	۱۱. دوم: وجدانیات	۱۲. د: ۱۰. او
۱۳. د: اجماع	۱۴. ر. و ج: هر	۱۵. ر. و م: پلید
		۱۶. د: بیند

حَقِيقَةُ الْحُبِّ لَا يَجْلَى لِفَاقِدِهَا
لَا يَغْرِفُ الشَّمْسُ الْأَمْنَ يُكَابِدُهَا
وَكُلُّ فِاقِدٍ حَسٌّ^۴ لَيْسَ يُمَكِّنُهُ
هر کس که چو من عاشقِ آن مه نشود
کیفیت اشکال به صد شرح و بیان

وَأَسْتَشِيعُ^۱ وَالْوَاكِدُ التَّغْرِيفُ بِالْقِيلِ^۲
وَلِلْكَمَةِ^۳ تَغْرِيفُهَا فِي عَيْنِ تَضَلِيلِ
إِدْرَاكٍ مَخْسُوسَةٍ مِنْ بَابِ تَخْيِيلِ^۵
از عشق به گفت و گوی آگه نشود
مفهوم به نزد هیچ اکمه نشود

اگرچه تعریف و جدانیات^۶ نوعی است از مُحَالَات؛ اما کسی که مُعْتَاد است^۷ [ب] به تصوّر ماهیات از طریق تعریفات به لوازمِ بینه، که تصوّرش مُوجِبِ تصوّرِ آن ماهیات، و تَعَقُّلِ او مُسْتَلْزِمِ تَعَقُّلِ ذات باشد، از نفس خود رُخْصَت نیابد که در امورِ وجدانیته^۸ سخن نگوید^۹؛ و در باب تعریف این نپوید^{۱۰}؛ به سبب غلبه تحقیق ماهیات بر نفس او. پس تعریف می کند از برای تبیینِ نَفْسِ خویش^{۱۱}، یا از برای طالبِ کمال که مُقْتَبِسِ باشد از مشکوةِ أنوارِ قلب^{۱۲} و روح او. لاجرم بعضی حکما مَحَبَّت را تعریف کردند به ابتهاج حاصل از تصوّر ذاتی که کمالِ مُدْرِك است و این تعریف است به لازمِ مُفَارِق، از آنک در حالتِ فِرَاقِ مَحْبُوب، و عَدَمِ تصوّرِ حُضُورِ ابتهاج نیست و مُجِبِّ همان مُجِبِّ است. دیگر آنک ابتهاجِ سُرُورِ مُدْرِك است به حُضُورِ مَحْبُوب تا تصوّر حُضُورِ مَحْبُوب و مَحَبَّتِ گاهی اعطایِ این سُرُورِ کُند و گاهی ضِدُّ این. پس ابتهاج از لوازمِ مُفَارِقَتِ مَحَبَّتِ گاهی اعطایِ این سُرُورِ کُند و گاهی ضِدُّ این. پس ابتهاج که به تصوّر حُضُورِ مَحْبُوب باشد در جَنَبِ ابتهاجی که به حُضُورِ مَطْلُوبِ حَاصِلِ شود امری است حَقِیر و چیزی است یَسِیر. چنانکِ قِیْصِرِ رَحْمَةِ اللَّهِ عَلَيْهِ^{۱۳} می فرماید:

شعر^{۱۴}

سَتَانَ^{۱۵} يَنْ خِيَالِ^{۱۶} عِنْدَ فَرْقَتِهِ

وَيَنْ مَا كَانَ حُبِّ الصَّبِّ مُغْتَنِقًا^{۱۷}

۱. ج: واستشيع م: واستشع ر: واستشع
۲. د: بالقبل ر: بالقبل
۳. د و ج و ر: للكمة م: لاکمه
۴. ج: فاقد حسن د: ناقد حين
۵. د: و حدانیت ۶. د: و حدانیت ۷. د: نيفتادست ۸ و حدانیت
۹. د: بگوید ۱۰. د: بنویسد
۱۱. د: در تعریف می کند به نفس خویش
۱۲. د: ۱۳. ج و ر و م: رحمه الله
۱۴. د: ۱۵. د: ۱۶. د: دور: معشقا
۱۷. د: کلمه شعر را ندارد

إِنَّ الْخِيَالَ وَ لَوْ يُعْطَى لِصَاحِبِهِ
 رَوْحًا مِّنَ الْحُبِّ لَكِنَّ أَيْنَ ۲ مَا عِبِقَا
 نکند گرم فکرت آتش
 نسنشاند خیالِ آبِ عَطَشِ
 از خیالاتِ مُشک و عَنبر و بَانِ
 آنکِ هرگز نخورزد از مِیِ نَابِ
 نشود مَسْت از خیالِ شَرَابِ

و بعضی گفته‌اند^۳ مَحَبَّتْ^۴ عَمَائِ مَحِبَّ است از عُیُوبِ مَحْبُوب. و این تعریف صادق نیاید مگر بر مَحَبَّتِ کَوْنِیّه. از آنکِ عیب یا امکان^۵ و عَمَائِ مَحِبَّ از آن در مُحَدَّثَاتِ^۶ تواند بود که در کمالات و وجود مُحْتاج باشند به مُوجِد. و حسین حلاج قدس سرّه گفت: مَحَبَّتِ صِفْتِی است سَرْمَدِی و عنایتی است ازلی که اگر این عنایت نبودی نه درایت^۷ کتاب مُمکن بودی و نه هدایت ایمان دست دادی که مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ^۸. و عمرو بن عثمان قدس الله سرّه^۹ فرمود که^{۱۰}: مَحَبَّتِ سِرِّ خدایوند تعالی است که در^{۱۱} دلِ مُؤْمِنَانِ مُخْلِصٍ وَ دِیْعَتِ نِهَادِهِ است. و این هر دو قول اشارت است به مَحَبَّتِ الْهِیْهِ که هیچ عقل و فهم و فکر و وهم را مجالِ احاطه کُنّه کمال او نیست. پس از این تعریفات^{۱۲} معلوم شد که مَحَبَّتِ اگر چه در حقیقت یک معنی است که احاطه او مُتَعَدِّر^{۱۳} و ادراکِ او [۷۸ آ] مُتَعَسِّر^{۱۴} است. اما به حسب متعلقات و به اعتبارِ ذاتی که مَحَبَّتِ قائم است بدان ذات، مُنْقَسِم می شود به مَحَبَّتِ الْهِیْهِ و کَوْنِیّه. اما مَحَبَّتِ الْهِیْهِ عبارت است از صِفْتِی الْهِیْهِ که به هر چه مُتَعَلَّق شود او را برگزیده حضرت گرداند و به^{۱۵} کمالاتِ ذاتش رساند.

اما مَحَبَّتِ کَوْنِیّه اگر متعلق باشد به حالی از حالاتِ عَیْنِ مُحِبِّ یا به کمالی از کمالات او، عبارت باشد از مَبْدَأِ طَلَبِ مُحِبِّ چیزی را که به نسبت^{۱۶} او کمال است. پس به این تعریف مَحَبَّتِ مُشْتَمِل باشد مَحَبَّتِ هر چیزی را که در وی کثرت متصور است عامتر از آنکِ از قبیلِ اَسْمَاءِ و صفات بود یا عینی^{۱۷} از اَعْيَانِ مَوْجُودَاتِ باشد. و از این روی گفتند که^{۱۸} مَحَبَّتِ سَارِی است در جمیع مَوْجُودَاتِ. لِمُؤَلِّفِهِ^{۱۹}:

۱. د: الجبال
 ۲. د: ابن
 ۳. د: گویند ج: گفتند
 ۴. د: محب
 ۵. د: عیب با امکان م: با امکان
 ۶. د: بحدثانی
 ۷. دوم: در آیت
 ۸. د: وللايمان
 ۹. ج: قدس سره
 ۱۰. عمرو بن عثمان مکی گفت که
 ۱۱. د: که را ندارد
 ۱۲. م و ر: از این قول تعریفات
 ۱۳. د: متعدد
 ۱۴. د: متعیر
 ۱۵. م: و را ندارد
 ۱۶. دوم: نیست
 ۱۷. د: باعنی ج: باعینی
 ۱۸. ج و م و ر: که را ندارد
 ۱۹. د: لمؤلفه را ندارد

ندانی که هر ذره‌ای در وجود
 کمالی که او را به تخصیص هست
 بر این نکته‌ای دوست بی هیچ قیل
 برای ظهور کمالات خویش
 در او حُسن خود را بخود جلوه داد
 ألوهیّتِ خویش اظهار کرد
 هر آئینه را آئینه‌ای خاص داد
 پس اندر هر آئینه رویی دگر
 چو آئینه^۴ در خود نظر کرد و دید
 پس آن آینه^۵ عاشق زار شد
 بخوان آنچه ماند از حدیث نخست
 إِلَیْهِمْ تَحَبَّبْتُ بِالنُّعْمَةِ
 عطا دادم آئینه را بسِ نَعَم^۶
 و ز آنجا به عرفان^۷ مَن رَه بَرَد^۸

طلب می‌کند ارتفاع^۱ و صعود
 همیشه طلبکار او آمدست
 فَأَخْبِنْتُ أَنْ أُعْرِفَ أَمَدَ دَلِيلِ
 نهاد از مظاهر مَرایا^۲ به پیش
 ز غیبِ هُویتِ دری برگشاد
 چو آسما مَفاتیحِ اَسرار کرد
 به فیضی که دارد بدو اختصاص
 نمود از کرم عشق مشاطه‌گر
 که او پُر زیار است و خود ناپدید
 طلبکارِ دیدار دلدار شد
 که تا شرح این قول گردد درست
 لَكِنِّي يَغْرِفُونِي بِإِلَّا شُبُهَةِ
 که تا عاشقِ مَن شود زین کَرَم
 گدایی زخود ره سویِ شه برد^۸

و اگر مُتَعَلِّقِ مَحَبَّتِ كَوْنِيَه غيرِ حال و كَمَالِ مُحِبِّ بُود؛ عبارت^۹ باشد از معنی روحانی
 که مُحِبِّ رادر مَحْبُوبِ فانی گرداند از رویِ اِنجذابِ مَحِبِّ به مُطالعةِ كَمَالِ مَحْبُوب؛ و
 اِبتهاجِ او^{۱۰} به مُشاهدهِ جَمَالِ مَطْلُوب. و از آن جهت که این مَحَبَّتِ امری است ذوقی و
 معنوی^{۱۱} است و جدانی؛ هرگاه که مُدْرِكِ^{۱۲} الطَّفِ وَ اَجَلِي بُود؛ مَحَبَّتِ نيز اَتَمَّ وَ اَعْلَى
 باشد. و این مَحَبَّتِ عَلَى وَ جِهِ الكَمَالِ مُيَسَّرِ نشود مگر اَكْمَلِ مَوْجُوداتِ را که^{۱۳} به ظاهر
 و باطن آراسته و به علم و حال و کشف [ب ۷۸] و شهود پیراسته باشد، چون حَضْرَتِ
 رسالتِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَام^{۱۴} بلكِ كَمَالِ مَحَبَّتِ خَاصَّةِ حَضْرَتِ خَالِقِ است و مَحَبَّتِي

۱. د: ارتفاع
 ۲. د: نابه پیش م و ر: مرا پا
 ۳. د: در آئینه دیده
 ۴. د: هر آئینه
 ۵. د: پس آئینه عاشق
 ۶. د: آینه بس نعم
 ۷. د: به فرمان
 ۸. د: گدایی که ره سوی شه می‌برد
 ۹. د: کمال محبت بود عبارات
 ۱۰. م: اِبتهاجِ به مشاهده
 ۱۱. م: اِبتهاجِ به مشاهده
 ۱۲. ر: دز مدرک ج: مدارک
 ۱۳. د: که را ندارد
 ۱۴. د: علیه السلام ر: صلی الله علیه و آله و سلم

که در مظاهرِ خلائق است آثارِ عکسِ مَحَبَّت و اَنوارِ فیضِ رَحمتِ اوست. بیت^۱:
 مردِ عشق تو هم توئی که توئی دایماً بر جَمالِ خود نِگران
 آری بیت^۲

دَعْوَى عَشقِ مُطَلَقِ مَشْنُوزِ نَسْلِ اَدَم کانجا که شَهرِ عَشقِ است انسان چه کار دارد؟
 وَصَلِ دَوْم: بدانک مَحَبَّت به نوعی از اعتباراتِ مُنْقَسِم می شود به مَحَبَّتِ ذاتی و صفاتی
 و اَسْمائی و اَفعالی و اَثاری. و در تَحْت^۳ هر یک از این اَقسام^۴ اَنواعِ بسیارِ مُنَدَرِج
 است.

اَمَّا ذاتی، مَحَبَّتی است^۵ ناشی^۶ از ادراکِ ذاتِ اِلَهِی به ذاتِ خود مَر ذاتِ خود را؛ و از^۷
 طَلَبِ ذاتِ ظُهورِ صفاتِ خود را. و این مَحَبَّت در حضرتِ اَحَدِیَّتِ عَینِ ذاتِ اَحَدِیَّتِ
 است. وَ اَصْلِ مَحَبَّتِ صفاتی و اَسْمائی و سایرِ اَنواعِ اوست؛ چنانک در مقالاتِ گذشته
 گذشت.

اَمَّا صِفاتی، مَحَبَّتی است ناشی^۸ از طَلَبِ هر صفتی از صفاتِ به زبانِ استعدادِ خود از
 حضرتِ ذاتِ ظُهورِ خود را در مَظاهِرِ اَسْمایِ اِلَهِی.

اَمَّا اَسْمائی، مَحَبَّتی است ناشی^۹ از طَلَبِ اَسْماءِ ظُهورِ خود را و ظُهورِ مَحالِ^{۱۰} ولایت
 و مَظاهِرِ دولت و سَلطنتِ خود را.

اَمَّا اَفعالی، مَحَبَّتی است که طَلَبِ می کند ظُهورِ شُؤنِ اِلَهِی را که کُلُّ یَوْمٍ هُوَ فِی شَأْنِ
 اِشارتِ است بدان واسطه مَظاهِرِ اَسْماءِ جَمالی و جلالی.

و مَحَبَّتِ اَسْمائی و صفاتی است که اِقتضایِ ظُهورِ اَعْلَم می کند؛ چه اَعْلَمِ مَقْتَضایِ
 اَسْماء و صفاتِ است و ذاتِ در مَقَرِّ عِزَّتِ خود. به حُکْمِ اِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِيْنَ، از همه
 بی نیاز است؛ اگر چه در حَقِیْقَتِ مَحَبَّتِ اَسْمائی و صفاتی نیز نتیجه و مُقتضایِ^{۱۱}
 مَحَبَّتِ ذاتی است. چنانک اَسْمائی که مُقْتَضی و جُودِ اَعْلَمند مَقْتَضایِ اَسْمایِ ذاتی و
 شُؤنِ غَیْبِیْنْد؛ و این اَسْماء و شُؤن را غیرِ حَضْرَتِ بَیچون نمی داند. چنانک فرمود^{۱۲}

۱. د: کلمه بیت را ندارد
 ۲. مور: آری بیت را ندارند ج: کلمه آری را ندارد
 ۳. د: فصل
 ۴. د: که در تحت
 ۵. د: اجسام
 ۶. د: است را ندارد
 ۷. م: باشی
 ۸. ج: و او از طلب د: ذات خود را طلب ذات ر: خود را از طلب
 ۹. د: مجال م: باشی
 ۱۰. م: باشی
 ۱۱. د: ج: نتیجه مقتضای
 ۱۲. ج: کلمه فرمود را ندارد

وَعِنْدَهُ مَفَاتِيحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ.

اما آثاری^۱، مَحَبَّتِي است که ظاهر می شود در اکوان و اعلی مراتب؛ و این مَحَبَّتِ آن است که در میان ارواح مُجَرَّدَه که آن را ملائکه مُقَرَّبِينَ خوانند ظاهر می شود. بعد از آن آنچه در میان نفوسِ سَمَاوِيَه و اَفَلَاكِ طَبِيعِيَه و عُنْصُرِيَه ظاهر می شود.^۲ بعد از آن آنچه در میان نفوسِ مُجَرَّدَه انسانيه به حُکْمِ مُنَاسَبَاتِ اصْلِيَه روحانيه ظاهر می شود.^۳ بعد از آن آنچه در میان مَلَكُوتِ مَوْجُودَاتِ عُنْصُرِيَه ظاهر می شود هم در بَسَايِطِ^۴ و هم در [آ ۷۹] مَرَكَبَاتِ؛ اگر چه در بعضی مُخْتَفِي باشد؛ چنانکِ در جمادات؛ و در بعضی ظاهر؛ چنانکِ در حیوانات. پس در وجودِ هِيچ مَوْجُودِ نِيست که او را عَشْق و مَحَبَّتِ نباشد؛ چه هر چیزی را کمالی است که آن مَحْبُوبِ اوست. و چون جَمِيعِ کَمَالَاتِ که مَحَبَّتِ^۵ مُتَعَلِّقِ است بدان؛ فايض است از حُضْرَتِ حَقِّ^۶؛ و به اَصَالَتِ او راست و در غير^۷ به تَبِيعِيَّتِ است. چنانکِ اِبْنِ فَاْرِضِ گوید قَدَسَ اللّٰهُ سِرُّهُ وَ اَوْصَلَ اِلَيْنَابِرَّهُ^۸ شعر

وَفَارِقِ ضَلَالِ الْفَرَقِ فَالْجَمْعُ مُنْتَجِجٌ
وَصَرِيحِ بِاطْلَاقِ الْجَمَالِ وَلَا تَقْلُ
فَكُلُّ^{۱۰} مَلِيحِ حُسْنُهُ مِنْ جَمَالِهِ^{۱۱}
هُدَى فِرْقَةٍ بِالِاتِّحَادِ تَحَدَّثِ^۸
بِتَقْيِيدِهِ^۹ مَبْلَأُزْ خَرْفِ زِينَةٍ
مُعَارِزُهُ بَلْ حُسْنُ كُلِّ مَلِيحَةٍ

لا جَرَمِ جَمِيعِ مَحَبَّتِهَايِ كَوْنِيَه مُتَعَلِّقِ است بدان حضرت، اگر چه بعضی ندانند. رباعی^{۱۲}

عَشْقِ تُو زَهْرِ بِيخْبِرِي خَالِي نِيست
هَر چَندِ که در خَلْقِ جَهَانِ مِي نَگرم
دَرِدِ تُو زَهْرِ بِي بَصْرِي خَالِي نِيست
سَوْدَايِ تُو از هِيچِ سَرِي خَالِي نِيست

شعر^{۱۳}

كُلُّ الْجِهَاتِ بِشَمْسِ^{۱۴} حُسْنِكَ مَشْرِقُ
يَا وَايِبَ الْحُسْنِ الْبَدِيعِ لِأَهْلِهِ
وَلَكُلُّ ذِي قَلْبٍ إِلَيْكَ تَشْوُقُ
كُلُّ لِحُسْنِكَ^{۱۵} فِي الْحَقِيقَةِ يَغْشُقُ^{۱۶}

شعر

۱. م: اما آثار د: آثار
۲. د: این قسمت را ندارد
۳. د: بساط
۴. د: بمحبت
۵. د: کلمه حق را ندارد
۶. د: عین
۷. د: و اوصل الینابره را ندارد
۸. د: دوج: هدی فرقه بالاتحاد يحدث
۹. م: بتقیده
۱۰. د: وکل
۱۱. ر: جمالها
۱۲. د: دور کلمه رباعی را ندارند
۱۳. د: دور: کلمه شعر را ندارند
۱۴. د: وکل جهات شمس م: کل الجهات لشمس
۱۵. د: بحسنگ
۱۶. ر: تشعق م: این مصراع را ندارد

بینائی هر دیده بینا همه او بین زیبائی هر چهره زیبا همه او دان
 یاری ده محنت زده مشناس جز او کس فریاد رس بیکیس تنها همه او دان
 هر چیز که بینی بجز او دانک همه اوست یا هیچ مدان در دو جهان یا همه او دان

پس کاملترین زمره عُشاق، و فاضلترین مُجَبَّانِ مُشْتاق، مُجَبِّی است که ذات را که منبع
 جمیع کمالات است؛ دوست دارد. و به مرتبه^۱ آثاری و مَبَادِیِ آنکِ اسماء و صفات
 است؛ سر فرو نیارد. و به هیچ مرتبه‌ای از مراتب نپردازد؛ و به گوشه چشم همت از سر
 غیرت در غیر او نظر نیندازد. چنانکِ در نَعْتِ خواجه عَلِیهِ السَّلَام وارد شد که مَازَاغَ
 البَصْرِ وَمَاطَفِی. بعد از آن مَحَبَّتِ^۲ اسماء و صفات است. و بعد از آن افعال و آثار است.
 امانه از جَهْتِ نَفْسِ اسم و صفت و فعل و اثر؛ بل از این جهت که این اسماء و صفات و
 افعال و آثار مُستند است به حضرت پرودگار. لِمَوْلَفِه^۳

ندانی که رندان میخواره، جام نخواهند الا برای مُدام
 صَدَفِ زان طلب می‌کند جَوهری که بیند در او روی دُرِّ دَری^۴
 کسی نافِ آهو از آن می‌خَرَد کز و جانبِ مشک بو می‌برد
 ترا عشقِ صورت فریب و هوس مرا عشقِ او عشقِ حق است و بس

چه از آنکِ همه اشیاء از روی^۵ تَعَیْنِ^۶ به اعیان^۷ خویش آغیارند^۸ و واقفِ مَعَ الغیر،
 مَحجوب است از مَحجوبِ حقیقی. و از وَجِهِ اِسْتِناد^۹ بدان حضرت عَیْنِ اوست؛ و
 این وجه است که در کُلِّ شَیْءِ هَالِکِ الْاَوْجِهَه مُسْتَثْنٰی است. بر این تقدیر^{۱۰} جایز است که
 های وَجِهَه، عاید باشد به شیء؛ از آنکِ هر چیز [ب ۷۹] از روی صورت هَالِکِ است؛
 و از روی اِسْتِناد^{۱۱} باقی. لِمَوْلَفِه^{۱۲}

شناسای آن وجه چون شد دلت کند وجه او حلُّ هر مُشکلت
 از آن پس تو در جمله کاینات بَجُو وجهِ او را به تَوَحیدِ ذات
 زهر ذره دارد لباسِ وجود ولی هر کسی نیست ز اهلِ شُهود

۱. د: و مرتبه ۲. د: محب
 ۳. د: لمؤلفه را ندارد ۴. د: این دو بیت را ندارد
 ۵. د: چه از آنکِ آرزوی ۶. م: یقین ر: تعیین
 ۷. ر: به اعتبار ۸. د: آغارند
 ۹. د: اسناد ۱۰. د: بدین تقریر
 ۱۱. د: و از وجه اسناد ۱۲. د: لمؤلفه را ندارد

به جمع آی و بگذر از این اهلِ فرق
 زهر ذره آئینه یار^۱ ساز
 بدان وجه بنگر تو هر ذره را
 که آن وجه باقی نگرده هلاک

خوشا آنک در بحرِ جمع است غرق
 بدیدار^۲ هر یک از آن عشق باز
 که هست اندر او وجهی از کبریا
 هلاکت کجاره برسد سوی پاک

پس ادنی^۳ محبت، محبتِ آثاری است؛ و این نیز مراتبِ بسیار دارد. و فروتر از همه مرتبه محبتِ شهوانی^۴ است به نسبت با محبتی که محجوب^۵ باشد. و اگر عارف بود؛ و مشاهده جمالِ حق در جمیع مظاهرِ خلقی^۶ تواند کرد؛ این محبت به نسبت^۶ با او از قبیلِ تجلیاتِ اسمِ ظاهر باشد. چه نکاحِ صوری مثالِ نکاحِ رُوحانی است؛ و نکاحِ رُوحانی مثالِ نکاحِ آسمایی. و مذمتِ علما^۷ محبتِ شهوانی را، و تنزیلِ ایشان اهلِ این محبتِ را، در مرتبه حیوانی، به نسبت با اهلِ حجاب است که مشتغل باشد به طبیعتِ محض و حظوظِ نفسانی، نه به نسبت با اهلِ کشف و شهودِ عیانی. لهذا خواجه علیه الصلوة و السلام^۷ که اکملِ بنی آدم^۸ و اشرافِ اشرافِ عالم است گفت^۹ حُبِّ^{۱۰} اِلٰی مِنْ دُنَاكُمْ ثَلَاثٌ: النِّسَاءُ، وَالطَّيِّبُ، وَقُرَّةُ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ. و در اینجا اسرارِ غامض است که عنانِ عبارت^{۱۱} از آن باز کشیدن^{۱۲} اولی است. و نیخِ قُدَسِ سِرِّه در فصیحِ حکمتِ فردیه در کلمه محمدیه کشفِ این اسرار کرده است. و آنچه مفهوم است از بعضی کلمات او آن است که: حق سُبْحَانَهُ و تَعَالَى آدَمَ رَا^{۱۳} بر صورتِ خود آفرید که إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ آدَمَ عَلَى صُورَتِهِ. و در روایت دیگر عَلَى صُورَةِ الرَّحْمَنِ. پس از شدتِ محبتِ با او، و کمالِ اشتیاقِ بدو، او را دوست داشت؛ و وصلتِ کُلِّی و تَوَجُّه اِرَادِی، و امرِ الهی، که به منزله نکاحِ صوری است درباره او مصروف و مبدول^{۱۴} داشت؛ و از آن اخبار کرد که وَتَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي. و از رؤیتِ این کمالِ محبت و ایصال، ملائکه [آ ۸۰] مُقَرَّبِينَ در سجده او شتافتند که فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ. و از نفسِ آدمِ زوج^{۱۵} او را بیافرید که وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا

۱. د: آئینه باز ساز
 ۲. م: برآیدر: بدارید
 ۳. د: ادبی
 ۴. د: مرتبه شهوانی
 ۵. م: مور: محبوس
 ۶. م: وروح: این محبت با او
 ۷. د: ج: خواجه علیه السلام
 ۸. ر: بنی آدم بود
 ۹. د: است که
 ۱۰. د: حبث: ج: حبیب
 ۱۱. م: وروح: عبارت را
 ۱۲. ر: از آن کشیدنی م: از آن کشیدن
 ۱۳. د: رارا نارد
 ۱۴. م: وروح: مبدول و مصروف
 ۱۵. د: روح

آدم نیز با زوج خود که صورتِ اوست؛ طَلَبِ وَصَلَتِ نِكَاحِ كَرْدِ كِه اَعْظَمَ وَصَلَتِ نَشَاتِ
عُنْصَرِيَه است. پس در اینجا حَقَّ است و رَجُلٌ و مَرَأَةٌ^۱ و مَحَبَّتِ رَجُلٍ مَرَأَةً رَا نَتِيْجَهُ
مَحَبَّتِ حَقَّ است رَجُلٌ رَا از روى شِدَّتِ مَنَاسِبَتِ چنانك دانستى. و خواجه عَلَيْهِ السَّلَام
فَعْلِ مَجْهُولِ آورده است كه حُبُّ^۲ يعنى دوست گردانیده شد و نَكفَتِ اَحْبَبْتُ^۳ يعنى
دوست داشتم. از آنكِ مَحَبَّتِ او صورتِ خود را كه مِرَأَةٌ^۴ است از مَحَبَّتِ رَبِّ است
مَرْنَبِي^۵ را كه صورتِ رَبِّ است. پس چون مَحَبَّتِ رَجُلٍ مَرَأَةً رَا از روى تَخَلُّقِ به
اَخْلَاقِ بَارِي است فاعل^۶ مَحَبَّتِ عَلَى الْحَقِيْقَةِ رَبِّ بَاشَدِ نَه رَجُلٌ. و شيخ مى فرمايد كه:
شُهُودِ رَجُلٍ حَقَّ^۷ رَا دَر مَرَأَةٍ شُهُودِ اوست در مُنْفَعِلِ؛ و شُهُودِ او حَقَّ رَا دَر نَفْسِ خود از
اين روى كه مَرَأَةٌ از او ظاهر شده است شُهُودِ حَقَّ است در فاعِلِ. و شُهُودِ او در نَفْسِ
خود^۸ بِي اسْتِحْضَارِ ظُهُورِ صُورَتِ مَرَأَةٍ از او شُهُودِ حَقَّ است در مُنْفَعِلِ از حَقَّ
بِي واسطه. پس شُهُودِ حَقَّ در مَرَأَةٍ اَتَمَّ وَ اَكْمَلَ بَاشَد؛ از آنكِ اين شُهُودِ مستلزم فاعل
بودن و مُنْفَعِلِ بودن است؛ و شُهُودِ در نَفْسِ خود بِي مَلاحِظَةِ ظُهُورِ مَرَأَةٍ شُهُودِ مُنْفَعِلِ
بودن است و بس. پس^۹ سِرُّ كَثَرَتِ اَزْوَاجِ حَبِيْبِ، وَ رَغْبَتِ او بَر اِزْدِوَاجِ، بَر لَيْبِ^{۱۰}
پوشیده نماند. لِمُؤَلَّفِهِ^{۱۱}

از این بیشم امکان گفتار نیست	که هر ناسزا مردِ اسرار نیست
از آن سرسری چون سرایم که یار	ز غیرت همی گویدم زینهار
نه غیرت گذارد که گویم سخن	نه خاموش ممکن ^{۱۲} ز درد کهن

دیگر بدانکِ مَحَبَّتِ از وَجْهِ اِقْتِضَايِ ظُهُورِ مَحْبُوبِ مى کند؛ و از وَجْهِ دِيْگَرِ
اِقْتِضَايِ بُطُونِ. از آنكِ طَلَبِ مَجْهُولِ مُطْلَقِ و دوست داشتن او مُحَالِ است؛ و تَحْصِيْلِ
حَاصِلِ^{۱۳} نِيْز مُحَالِ. پس اِزْدِيَادِ مَحَبَّتِ بَه حَسَبِ اِزْدِيَادِ ظُهُورِ^{۱۴} مَحْبُوبِ است؛ و
نَقْصَانِ او بَه حَسَبِ بُطُونِ؛ و ظُهُورِ بَه غَلْبَةِ اَحْكَامِ وَ حُدُثِ است و بُطُونِ بَه غَلْبَةِ اَحْكَامِ

۱. م: ورجل و امراة	۲. د: حبيت	۳. ر: حبيت	۴. ج: مراد د: مرءة
۵. د: مرش	۶. م و چور: اما فاعل	۷. د: اين قسمت را ندارد	
۸. د: و شهود او حق را در فاعل خود	۹. د: کلمه پس را ندارد		
۱۰. ج: بر لیب را ندارد. د: برین سبب.	۱۱. د: لمؤلفه را ندارد. ر: بیت		
۱۲. ج: نه ممکن خموشی	۱۳. د: تحصیل حاصل حاصل		
۱۴. م: پس ازدیاد ظهور			

کثرت^۱ به سبب حُجُبِ رُؤیتِ غیر آن است.^۲ پس به قدرِ رَفَعِ حُجُبِ احکامِ کثرتِ مُسْتَهْلَکِ گردد، و احکامِ وَخَدَتِ غلبه کند؛ و ظُهورِ محبوبِ بیشتر شود؛ و مَحَبَّتِ او قویتر گردد؛ و مَیلِ و رَغبتِ او به نِساءِ وادراکِ حُسنِ و جَمالِ حَقِّ در ایشان^۳ از دیگران بیش^۴ باشد. و این تعلق نه به نَفْسِ این مَظاهِرِ است [ب ۸۰] بل^۵ از جَهَتِ حَقِّ است که در این مَظاهِرِ ظاهِرِ است. و چنانکِ گفته اند^۶ نَظَرِ مَجنونِ در حُسنِ لیلی بر جَمالی است که جز^۷ آن جَمالِ همه قبیح است. پس تونیز اگر مَجنونِ این راهی؛ و از مشاهده جَمالِ دُوستِ آگاهی. بگوی^۸ شعر^۹

آیا ای کعبه دولت مرا خاکِ سرِ کویت ندارد جان من قبله بجز محرابِ ابرویت
 اگر در رویِ مهر و نئی^{۱۰} به مهرِ دل نظر کردم نکردم جز بدان وجهی که هست آئینه رویت
 ز عشقِ رویِ گلِ بلبل نکردی ناله و غلغل اگر اندر نهاد گل ندیدی نکهت بُویت
 دلم وقتِ گل و سنبُل هوادارِ صَبازان شد که می یابد از او هر دم نسیمِ سُنبلِ مویت
 صَبادُگانِ عَطاری گشادن^{۱۱} کی توانستی گر او را نیستی هر دم گذر برچینِ گیسویت
 به صورتِ گه گه آرویی^{۱۲} بسوی غیرت آوردم ز غیرت رومتاب از من که دارم رویِ دلِ سُویت
 وَصَلِ سَوم^{۱۳}؛ در بعضی نَتایجِ مَحَبَّتِ اِلهی: بدانکِ در دوست داشتنِ حق، بنده را،
 نَتایجِ بسیار است؛ اَوَّلِ اِصطِفا^{۱۴} و تَعظیمِ و اِجتِبا و تَکریمِ آن بنده، و بَرگزیدنِ او از
 اَبنایِ جِنسِش. چنانکِ در حَقِّ بَنیِ آدَم^{۱۵} فرمود: وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَا هُم فِي الْبَرِّ
 وَالْبَحْرِ. و گفَت: يَا بَنِي آدَمَ خَلَقْتُ الْاَشْيَاءَ^{۱۶} لِاِجْلِكَ وَخَلَقْتُكَ لِاِجْلِي فَكُنْ اَنْتَ لِي تَكُنِ^{۱۷} الْاَشْيَاءَ
 لَكَ. یعنی ای^{۱۸} بنیِ آدَم، اَشْيَاءَ را از برایِ تو آفریدم و تُرا از برایِ خود؛ تو از آن مَن شو
 تا همه اَشْيَاءَ از آنِ تو شود. و در حَقِّ مُوسَى صَلَوَاتُ اللّهِ عَلَيهِ و سَلَامُهُ^{۱۹} گفَت: وَلَقَدْ

۱. د: و غلبه احکام کثرت را ندارد
 ۲. ج: غیراوست روم: غیر است
 ۳. د: کلمه ایشان را ندارد
 ۴. ر: بیشتر
 ۵. ر: بلکه
 ۶. د: گفته اند که
 ۷. د: کلمه جز را ندارد
 ۸. د: بگو
 ۹. د: بیت
 ۱۰. د: در رویِ دلِ روزی م: در رویِ مه روزی ج: در رویِ مه روی
 ۱۱. ر: گشادی
 ۱۲. ج: روی
 ۱۳. م: اصل سیوم ر: اصل سیم د: ندارد ۱۴. د: استفاد
 ۱۵. م و د و ج: بنیِ آدم علیه السلام
 ۱۶. د: الاشیاء را ندارد
 ۱۷. د: یکن
 ۱۸. ج: صلوات اللّه و سلامه علیه د: صلوات اللّه علیه
 ۱۹. د: یا

أَصْطَفَيْكَ لِنَفْسِي. یعنی ترا برگزیدم از برای نفس خود.

دیگر نتیجه مَحَبَّتِ الْهَيْ، اصطفای ملائکه مُقَرَّبِينَ وَ عِبَادِ مُكْرَمِينَ است مر آن بنده را؛ چنانکه در حدیث صحیح آمده است که: حَقُّ سُبْحَانَهُ وَ تَعَالَى، هر گاه که بنده‌ای را دوست دارد؛ جبرئیل را بخواند و گوید: ای جبرئیل، من فلان بنده را دوست می‌دارم؛ تو نیز دوست دار. جبرئیل نیز دوست دارد شما نیز دوست دارید. اهل آسمان نیز او را دوست دارند. بعد از آن در روی زمین نیز^۲ آن بنده را قبولی حاصل شود. و در حدیث^۳ دیگر می‌فرماید که. حَقُّ سُبْحَانَهُ وَ تَعَالَى، چون بنده‌ای را دوست دارد؛ مَحَبَّتِ او را در آب القا کند؛ پس هر که از آن آب بِخُورَد او را دوست دارد [آ ۸۱].

دیگر از^۴ نتایج مَحَبَّتِ الْهَيْ اهتداست به صِرَاطِ مُسْتَقِيمٍ؛ و تَوْفِيقِ است به قبولِ دینِ قَوِيمٍ؛ و تأیید بر اِتِّبَاعِ نَبِيِّ كَرِيمٍ، در جَمِيعِ اقْوَالِ وَ هَمَمَةِ اَفْعَالِ وَ احوالِ او؛ تا او را عَمَلِ به مُقْتَضَايِ اوامرِ وَ قِيَامِ به حَقِّ عُبودِيَّتِ وَ انتها^۵ از زَوَاجِرِ، وَ اتیانِ فَرَائِضِ وَ نَوَافِلِ، وَ تَقَرُّبِ به حَضْرَتِ حَقِّ بَدِينِ هر دو، تا به حَدَى که به اَدَائِ فَرَائِضِ، سَمْعِ وَ بَصَرِ وَ عِلْمِ وَ ارَادَتِ وَ قَدْرَتِ حَقِّ شود. و بوسیله تَقَرُّبِ به نوافلِ حَقِّ، سَمْعِ وَ بَصَرِ وید و لِسَانِ او گردد. چنانکه در حدیث قدسی بدین اشارت کرد که^۷ مَا^۸ تَقَرَّبَ اِلَيَّْ مُتَقَرَّبٍ بِمِثْلِ اَدَاءِ مَا اَفْتَرَضْتُ عَلَيْهِ وَ لَا يَزَالُ الْعَبْدُ يَتَقَرَّبُ اِلَيَّْ بِالنَّوَافِلِ فَاحِبُّهُ^۹ فَاِذَا^{۱۰} اَحْبَبْتُهُ كُنْتُ لَهُ سَمْعًا وَ بَصْرًا وَ يَدًا وَ لِسَانًا فَبِي يَسْمَعُ وَ بِي يُبْصِرُ وَ بِي يَنْطِقُ^{۱۱}. شعر^{۱۲}

او چو ز گفتار ببندد دهن	از جهت ترجمه گفتار مش
وَر بسوی غیب نظر خواهد او	آینه و دیده و دیدار مش
اوست گرفتار ولی آن کنم	تا تو نگویی که گرفتار مش

و دیگر از جمله نتایج مَحَبَّتِ الْهَيْ آن است که بنده نیز مُحِبِّ جَنَابِ حَقِّ وَ طَالِبِ مُشَاهَدَةِ جَمَالِ مُطْلَقِ گردد؛ و او را سُبْحَانَهُ وَ تَعَالَى بَر مَاسِوِي^{۱۳} برگزیند؛ و اختیار

۱. چ: دوست می‌دارد	۲. د: کلمه نیز را ندارد	۳. ج: حدیثی
۴. د: و دیگر نتایج	۵. د: بر اتباع را ندارد	۶. د: و انتها را ندارد
۷. م: که را ندارد	۸. ج: لما	۹. ج و م: حتی احبه
۱۰. د: و بی‌ینطق و بی‌یبطش	۱۱. د: و بی‌ینطق و بی‌یبطش	۱۲. چ و د: بیت
	۱۳. د: و او را به ماسوی	۱۰. د: و اذا

طاعت و امتثال و اطاعت^۱ مولیٰ اولیٰ شمارد؛ و اقرارِ ظاهری و باطنی و قولی و فعلی به کلمه لا اله الا الله از او ظاهر گردد؛ و استقبال احکام قضا به قبول و رضا کند^۲؛ و محنت را منحت شمارد^۳؛ و جور و جفارا لطف و وفا نگارد؛ و گوید: مصراع^۴

وَكُلُّ مَا يَفْعَلُ الْمَخْبُوبُ مَحْبُوبٌ

شعر^۵

مرا به رد و قبولِ فراق و وصل چه کار مُراد بنده به غیر از رضایِ مولیٰ نیست
به غیر دوست مُرادى زدوست نتوان خواست که هیچ چیز مُحبِّ راز دوست اولیٰ نیست
و شوق او به لقایِ حق که موجبِ شوق و ولایِ حق است زیاده گردد؛ که من احبَّ
لِقَاءَ اللَّهِ أَحَبَّ اللَّهُ لِقَاءَهُ. وَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى: يَا دَاوُدَ إِنَّ عِبَادِي يَشْتَاقُونَ إِلَيَّ وَإِنِّي أَشَدُّ شَوْقًا مِنْهُمْ إِلَيْهِمْ.

مثنوی^۶

هیچ عاشق خود نباشد وصل جو که نه معشوقش بُود جویای او
لیک عشقِ عاشقان تن زه کند^۷ عشقِ معشوقان خوش و فربه کند
چون درین دل برقی مهرِ دوست جست اندر آن دل دوستی میدان که هست [ب ۸۱]
هیچ بانگی^۸ کف زدن ناید پدَر از یکی دست^۹ توبی دست دگر
تشنه می نالد که گو^{۱۰} آبِ گوار آب هم نالد که کو آن آبخوار
و از چاشنیِ شرابِ وجدان، سُکر و هیمان حاصل شود^{۱۱} و عشقی که مُفنی^{۱۲}
و جود، و مُزیلِ قیود، و موجبِ شهود است^{۱۳} روی نماید، فنائی که^{۱۴} مُستلزمِ بقایِ
ابدی، و محوی که با عیثِ صخو سزمدی است^{۱۵} دست دهد. پس مُحبِّ^{۱۶} آتش غیرت
بر آفرورد؛ و وجودِ غیرتِ موهُوم را بسوزد؛ و^{۱۷} پروانه مثال خویشتن^{۱۸} بر شمع
حضرتِ جمع زند؛ و پروبالِ حدوث و امکان را فدایِ آتش و جوب و قدم سازد.
محبوبِ حقیقی نیز به حکمِ مَنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ شَبْرًا تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ ذِرَاعًا جَذَبَاتِ رَحْمَانِي رَا كَه

۱. د: طاعت و اطاعت ج: طاعت و امتثال اطاعت

۲. د: قبول در رضا کند

۳. د: محبت را منتجب شمارد م و ر: محنت را محبت شمارد

۴. م و ر: کلمه مصراع را ندارد

۵. د: کلمه شعر را ندارد

۶. د: ز

۷. د: ۸ عاشقان آگه کند

۸. د: بیت

۹. م و ر: بانگی

۱۰. د: دستی

۱۱. م و ر: ای آب

۱۲. دوم: نشود

۱۳. د: است را ندارد

۱۴. ج: فنای که

۱۵. د: است را ندارد

۱۶. د: محبت

۱۷. ج: خویشتن را

۱۸. د: و را ندارد

جَذْبَةٌ مِنْ جَذَبَاتِ الرَّحْمَنِ تُؤَاذِي عَمَلَ الثَّقَلَيْنِ بِه استقبالی این پروانه بدین پروانه بفرستد^۱
که^۲ بیت^۳

تو پَرَوِبال چو پروانه سوز زاتش عشق مَتَزَس زانکِ دگر بال و پَر توانی یافت
پروانه جانباز نیز با هزار سوز و گداز گوید. شعر^۴

به پیشت نام جان گویم زهی رُو حدیثِ دلستان گویم زهی رو
چو شاهِ بی نشان عالمِ بیاراست من از شکل و نشان گویم زهی رو
چو نورِ لامکان آفاق بگرفت من از کون و مکان گویم زهی رو
به پیش این دُکان که کانِ شادیست من از سُود و زیان گویم زهی رو
چو استاره جهان شد مَحْوِ خورشید فسانه این جهان گویم زهی رو
اوانِ قَابِ قَوْسین است ادنی^۵ حدیثِ خَر کمان^۶ گویم زهی رو

لا جَرَمَ به دستِ تُم قَبْضَنَاهُ الْبِنَا قَبْضاً یَسِيراً در کنار وصالِ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مَنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ
بکشد. لمؤلفه^۷

به جَذْبِ مَحَبَّتِ کشیدش به بَر که آن به زطاعاتِ جِنِّ و بشر
بگفت ای زهستی گرفته کنار ببین هستی باقی^۸ اندر کنار
خوشا آنکِ از بهرِ یاری شگفت^۹ کِناری گرفت و کِناری گرفت

لا جَرَمَ در آن مجلسِ اُنس، و مَقامِ قُدس، از جامِ مالا مال، چندان شرابِ جَمال
حضرتِ ذوالجلال در کامِ جانِ آن تشنه زُلالِ وصالِ ریزند؛ که از شُرْبِ آن جام هر ذرّه
او به رقص اندر آید^{۱۰} که رَبِّی سَقَانِی؛ و در وَصْفِ آن شرابِ که مَاجِی رُسوم و آداب، و
کاشِفِ حِجاب و رافعِ نِقاب، از وَجهِ باقیِ حَضْرَتِ رَبِّ الْأَرْبابِ است گوید: نظم^{۱۱} [آ

[۸۲]

أَدِنِرَتْ عَلَيْنَا بِالْمَعَارِفِ قِهْوَةٌ يَطُوفُ بِهَا مِنْ جَوْهَرِ الْعَقْلِ خَمَّارٌ^{۱۲}

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| ۱. د: بدین بفرستد | ۲. دور: که را ندارد |
| ۳. د: کلمه بیت را ندارد | ۴. د: کلمه شعر را ندارد |
| ۵. م: است و ادنی ر: مراد آن قاب | ۶. ج: خر گمان م: جز کمان د: هر کمان |
| ۷. م: مثنوی ر: شعر ر: ندارد | ۸. م: هستی و باقی د: باقی هستی |
| ۹. د: شگرف | ۱۱. د: بیت ج: شعر |
| ۱۰. د: برقص آیند | ۱۲. د: العقل حار |

فَلَمَّا شَرِينَاهَا بِأَفْوَاهِ فَهَمِينَا
 وَخَاطَبْتَنِي سُكْرِنَا عِنْدَ مَخُونَا
 فَكَاشَفْنَا حَتَّى رَأَيْنَاهُ جَهْرَةً^۳
 فَغَيْبْنَا بِهِ عَنَّا فَمَلْنَا مُرَادِنَا^۴
 شعر^۶

دگر باره سرِ مستان زمستی در سجود آمد
 سراندازان و^۷ جانبازان دگر باره بشوریدند
 دگر باره جهان پُر شد زبانگِ صورِ اسرافیل
 بین اجزایِ خاکی را که جانِ تازه پذیرفتند
 مُجِبِّ به محبوب رسید؛ طالبِ رُویِ مطلوب دید؛ قاصد به مقصود پیوست؛ شاهد
 به مشهود بنشست؛ طَلَب تمام شد، قلق آرام یافت. شعر^۹

فَلَمْ يَبْقَ إِلَّا الْحَقُّ لَمْ يَبْقَ كَائِنٌ^{۱۰}
 بِذَاجَاءِ بُرْهَانِ الْعِيَانِ فَمَا أَرَى
 نظم^{۱۱}

در مقام شهود با مشهود
 گرچه تو صدهزار می بینی
 قطره بس ناپدید بینم از آنک
 سِرِّ فروپوش، چند گویی؟ از آنک
 دیگری نیست جاودانه پدید^{۱۲}
 هیچ کس نیست در میانه پدید
 هست دریایِ بیکرانه پدید
 نیست پایانِ این فسانه پدید
 لاجرم بدین ده مقاله که مصداقِ تِلْكَ عَشْرَةَ كَامِلَةٌ است؛ اختصار کردیم و بعد از طَلَبِ
 توفیق از مَلِكِ وَهَابِ، به شرح کتاب، شروع نمودیم؛ با وجود آنکِ اربابِ ذوقِ سلیم،
 و اصحابِ طَبَعِ مُسْتَقِيمِ را که از سِرِّ تَأْمُلِ و اِسْتَبْصَارِ، و از رُویِ تَدَبُّرِ و اِعْتِبَارِ، در این
 مقالاتِ نَظَرِ انداخته باشند^{۱۳}؛ غالباً هیچ سُخْنِ از کَلِمَاتِ مَشَائِخِ در مَثْنَوِی و غیرِ آن

۱. د: شمس اعمار
 ۲. د: ناظر الجو حبار ر: ناظر الجو حیار م: ناظر نحو جبار
 ۳. د: حتی لابناه جهره
 ۴. د: فعینا بها عنا قیاماً مرادنا ر: فعینا به...
 ۵. د: فلم یبق...
 ۶. دوم: کلمه شعر را ندارند
 ۷. م: و را ندارد
 ۸. د: رفیق
 ۹. دوم: کلمه شعر را ندارند
 ۱۰. ج: دائن
 ۱۱. ج: بیت دور: ندارد
 ۱۲. د: دگر این است و جاودانه پدید
 ۱۳. د: باشد

مُشْتَبَه نخواستند؛ وَلِيَكُنْ مِنْ بَرَايَةِ امْتِثَالِ فِرْعَانَ، وَالتَّمَايِسِ إِخْوَانَ، به شرحِ آيَاتِ اِقْدَامِ
نَمُودِيمِ وَمَا تَوْفِيقِي اِلَّا بِاللّٰهِ الْقَرِيْبِ الْمُجِيْبِ^۱ عَلَيْهِ اَتَوَكَّلُ^۲ وَ اِلَيْهِ اُنِيْبُ.

تعليقات

تعلیقات

ص ۱ س ۳: قل اللهم مالك: سورة ۳ (آل عمران) آیه ۲۶.

ص ۱ س ۴: كل شيء هالك: سورة ۲۸ (القصص) آیه ۸۸.

ص ۱ س ۵: ما عرفناك...: حدیث، رجوع کنید به کتاب مبین تألیف حاج محمد کریم کرمانی، چاپ تهران، جلد اول، ص ۳۵. در شرح گلستان تألیف دکتر محمد خزائلی صفحه ۱۳۱ در ذیل ما عرفناک چنین آمده است: کلام نبوی است. این ابیات منسوب به شیخ الرئیس ابو علی سیناست:

عجز الواصفون عن صفتك

اعتصام الوری بمعرفتك

ما عرفناک حق معرفتك

تب الینا فاننا بشر

ص ۱ س ۶: ما عبدناک...: حدیث، رجوع کنید به کتاب مبین تألیف حاج محمد کریم کرمانی، چاپ تهران، جلد اول، ص ۳۵.

ص ۱ س ۷: سبحانک...: سورة ۷ (الاعراف) آیه ۱۴۳.

ص ۱ س ۸: لا احصى...: حدیث: سبحانک لا احصى ثناء علیک، انت کما اثنت علی نفسک (مجمع البحرین چاپ تبریز: ۲۱ لغت حصی) و صورت دیگر آن در التاج الجامع جلد ۱ صفحه ۱۷۳ چنین است: «اللهم اعوذ برضاک من سخطک و بمعافاتک من عقوبتک و اعوذ بک منک لا احصى ثناء علیک انت کما اثنت علی نفسک» و با مختصر تغییری درج ص ۱۹۱.

ص ۱ س ۱۴: الکبریاء...: حدیث: قال الله عزوجل: الکبریاء ردائی و العزة ازاری فمن نازعنی واحداً منهما القیه فی النار: مسند احمد، ج ۲، ص ۲۴۸، ۳۷۶، ۴۱۴، ۴۲۷، جامع الصغير، ج ۲ ص ۸۱ بوجه مختلف و احیاء العلوم، ج ۱، ص ۳۴

ص ۱ س ۱۴: لا یسعنی...: حدیث: لا یسعنی ارضی و لاسمائی و یسعنی قلب عبدی المؤمن: عوارف المعارف سهروردی، حاشیه احیاء العلوم ج ۲، ص ۲۵۰ و احیاء العلوم، ج ۳ ص ۱۲.

ص ۲ س ۴: اعطی...: سورة ۲۰ (طه) آیه ۵۰.

ص ۲ س ۷: وفضلنا...: سورة ۱۷ (الاسرى) آیه ۷۰.

ص ۲ س ۸: ولقد...: سورة ۱۷ (الاسرى) آیه ۷۰.

- ص ۲ س ۹: وعنده...: سورة ۶ (الانعام) آیه ۵۹.
- ص ۲ س ۱۳: وما ارسلنا...: سورة ۴ (النساء) آیه ۶۴.
- ص ۲ س ۱۳: تلك...: سورة ۲ (البقرة) آیه ۲۵۳.
- ص ۲ س ۱۶: ولقد...: سورة ۴۴ (الدخان) آیه ۳۲.
- ص ۲ س ۱۹: بهینه...: شعر از خاقانی است (رجوع کنید به دیوان خاقانی «چاپ سجادی»، صفحه ۱۳) در دیوان چاپ سجادی به صورت «بهینه سورت...» آمده است که به نظر صحیح تر می آید. و در بیت دوم چنین است: «اگر ز بعد همه در وجودش آوردند...»: و در بیت سوم و چهارم به جای کلمه «پی» در هر دو مصراع کلمه «پس» آمده. و در بیت پنجم به جای «تاک»، «خاک» آمده که به نظر می رسد متن صحیح تر از دیوان باشد.
- ص ۳ س ۴: که در ولادتش...: مصراع دوم در دیوان چنین است: «ستار بست ستاره، سماع کرد سما» (و ستار به فتح اول نوعی از چادر و خیمه و به کسر اول طنبور و نوعی ساز که سه سیم دارد «برهان»).
- ص ۳ س ۱۰: و ما ارسناک...: سورة ۲۱ (الانبیاء) آیه ۱۰۷.
- ص ۳ س ۱۱: و کنت...: حدیث: رجوع کنید به صفحه ۲۶۲ از کتاب انس التائبین و جامع الصغیر ج ۲ ص ۲۵۰ و کنوز الحقایق صفحه ۹۶ و مسند احمد حنبل ج ۴ ص ۶۶ و جامع الاسرار صفحات ۲۳۰، ۳۸۰، ۳۹۰، ۳۹۲، ۴۰۱، ۴۶۰ و مرصاد العباد صفحات ۷۸ و ۷۹ و شمس الحقیقه ص ۲۵۹ و حق الیقین ص ۵۰ و المفید للمستفید ص ۳۷، و تعلیقات کشف الحقایق ص ۳۱۷ و تمهیدات عین القضاة همدانی ذیل فصل حقیقت روح و دل ص ۱۶۲ و اللؤلؤ المرصوع ص ۶۱ و ماخذ دیگر.
- ص ۳ س ۱۲: انک لعلی...: سورة ۶۸ (القلم) آیه ۴.
- ص ۳ س ۱۳: و علمک...: سورة ۴ (النساء) آیه ۱۱۳.
- ص ۳ س ۱۴: لاتعجبوا: حدیث: لاتعجبوا بعمل عامل حتی نظر و ا ب م یختم له (نهج الفصاحه ۵۱۹).
- ص ۳ س ۱۴: لاتقنطوا: اشاره است به آیه ۵۳ از سورة ۳۹ (الزمر).
- ص ۳ س ۱۴: قم فانذر...: سورة ۷۴ (المدثر) آیه ۲.
- ص ۳ س ۱۵: و ربک...: سورة ۷۴ (المدثر) آیه ۳.
- ص ۳ س ۱۶: آن بی وتی...: شعر از خاقانی است (رجوع کنید به دیوان خاقانی، چاپ سجادی، صفحه ۴) در دیوان بیت اول چنین است: «آن ب و ت شکن...» و بیت دوم مصراع دوم چنین: «هم آدم از شفاعت او بوده مجتبی». بیت چهارم در دیوان چاپ سجادی نیست.
- ص ۴ س ۳ و ۴: صلی الاله...: شعر از کعب بن زهیر است. رجوع کنید به کتاب تحفه ناصریه

فصل دوم از باب اول.

ص ۴ س ۸: مارمیت...: سورة ۸ (الانفال) آیه ۱۷.

ص ۴ س ۱۱: هر چارچار...: شعر از خاقانی است (دیوان خاقانی، چاپ سجادی، صفحه ۶). در دیوان مصراع دوم بیت اول چنین است: هر چارچار عنصر ارواح اولیا. و مصراع دوم بیت دوم چنین: نتوان خلاص یافت از این ششدر فنا.

ص ۴ س ۱۸: کن فیکون: سورة ۲ (البقرة) آیه ۱۱۷.

ص ۵ س ۱: ای درون...: شعر از سنائی است؛ رجوع کنید به حدیقة الحقیقه صفحه ۱.

ص ۵ س ۲: سبقت...: حدیث: قال الله عزوجل سبقت رحمتی غضبی: کنوز الحقایق ص ۸۹ مسند احمد، ج ۲، ص ۲۴۲، ۲۵۸، ۳۹۷ مسلم، ج ۸، ص ۹۵.

ص ۵ س ۱۳: انا الحق: سخنی که حسین منصور حلاج بر سر کوی و بازار می گفت و گویند که به خاطر آن بدارش آویختند.

ص ۶ س ۱۷: والذین...: سورة ۲۹ (العنكبوت) آیه ۶۹.

ص ۶ س ۲۰: خداوند...: رجوع کنید به خسرو و شیرین نظامی به تصحیح وحید دستگردی، صفحات ۲۹۴ و ۲۹۵، طبع ابن سینا.

ص ۷ س ۱۸: حسین بن حسن...: رجوع کنید به پیشگفتار کتاب.

ص ۸ س ۳: و ما خلقت...: سورة ۵۱ (الذاریات) آیه ۵۶.

ص ۸ س ۴: کنت کنزاً...: در کتاب احادیث مثنوی (صفحه ۲۹) ذیل بیت «گنج مخفی بدز پری چاک کرد - خاک را تابان تر از افلاک کرد» چنین آمده است: مستند آن حدیث قدسی ذیل است: قال داود علیه السلام یارب لماذا خلقت الخلق؟ قال کنت کنزاً مخفياً فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق لکی اعرف. منارات السائرین تألیف نجم الدین ابوبکر محمد بن شاهاور اسدی رازی معروف به دایه (متوفی ۶۵۸) نسخه کتابخانه ملک. و مؤلف اللؤلؤ المرصوع، درباره آن چنین گفته است: حدیث کنت کنزاً مخفياً لاعراف فاحببت ان اعرف، فخلقت خلقاً و تعرفت الیهم فی عرفون. قال ابن تیمیة لیس من کلام النبی (ص) ولا یعرف له سند صحیح و لاضعیف و تبعه الزرکشی و ابن حجر ولكن معناه صحیح ظاهر و هو بین الصوفیة دائر.

ص ۸ س ۹: حاصل...: مقصود از دو حرف ابداع کلمه «کن» است، و مقصود از شش روز اختراع اشاره است به «وهو الذي خلق السموات والارض في ستة ايام...» سورة ۱۱ (هود) آیه ۷.

ص ۸ س ۱۰: لقد خلقنا...: سورة ۹۵ (التین) آیه ۴.

ص ۸ س ۱۱: تاج کرمناست...: اشاره است به «ولقد کرمنابنی آدم» (سورة ۱۷ «الاسرى» آیه

(۷۰) و به «انا اعطیناک الکوثر» (سوره ۱۰۸ «الکوثر» آیه ۱).

ص ۸ س ۱۶: انا عرضنا...: سوره ۳۳ (الاحزاب) آیه ۷۲.

ص ۸ س ۲۰: ولم ار...: دیوان البحتری، طبع دارالمعارف به تصحیح کامل حسن صیرفی، ۱۹۶۳، صفحه ۶۲۵.

ص ۹ س ۶: عمر بن الفارض: مشهور به ابن فارض، شرف‌الدین ابو حفص عمر بن علی (۵۷۶ - ۶۳۲ هجری قمری) شاعر و صوفی نامدار عرب، متوفی در قاهره، نزد مصریان احترام بسیار داشت، و گفته‌اند که وقت راه رفتن وی مردم ازدحام می‌کردند، و از او خیر و برکت می‌خواستند. مدتی در مکه ساکن بود. اشعار ابن فارض بسیار لطیف و فصیح است، و وی رموز و نکات عرفان و شرح حالات و مقامات صوفیان را با محسنات لفظی توأم کرده، و گفته‌اند که اشعار خود را در حال جذبه و بیخودی سروده است. از آثارش علاوه بر دیوان شعر، قصاید تائیه صُغری، تائیه کبری، فائیه و یائیه است. اشعارش در مجالس صوفیان و محافل بزم خلفا خوانده می‌شد، و شروح متعددی بر آنها نوشته شده است. رجوع کنید به دائرةالمعارف فارسی جلد اول صفحه ۲۱.

ص ۹ س ۷: وانی وان...: رجوع کنید به دیوان ابن فارض چاپ کرم بستانی، بیروت، صفحه ۱۰۵ س ۷.

ص ۹ س ۸: جابر بن عبدالله انصاری: متوفی در ۷۸ هجری قمری، از مشاهیر صحابه پیغمبر اسلام، در بسیاری از غزوات شرکت داشت، و در اواخر عمر در مسجد پیغمبر در مدینه حلقه‌ای داشت و مردم حدیث او می‌شنیدند.

رجوع کنید به دائرةالمعارف فارسی جلد اول صفحه ۷۱۶.

ص ۱۱ س ۱: انما قولنا...: سوره ۱۶ (النحل) آیه ۴۰.

ص ۱۱ س ۳: قل الروح...: سوره ۱۷ (الاسری) آیه ۸۵.

ص ۱۱ س ۱۲: کنوز الحقایق: نام کتاب دیگر مؤلف است (رجوع کنید به پیشگفتار)

ص ۱۲ س ۶: نحن الاخرون...: همه حدیث چنین است: نحن الاخرون السابقون يوم القيامة بيد انهم او توا الكتاب من قبلنا و او تیناه من بعد هم و هذا يومهم الذي فرض عليهم فاختلفوا فيه فهدانا الله له فهم لنا فيه تبع فالیهود غداً و النصراری بعد غد. «بخاری، ج ۱، ص ۳۶ و ص ۱۰۳ و ج ۴، ص ۹۵، ۱۲۱، مسلم، ج ۳، ص ۷-۸. مسند احمد، ج ۱، ص ۲۸۲، ۲۹۶، ج ۲، ص ۲۴۳، ۲۴۹، ۲۷۳» (نقل از احادیث مثنوی صفحه ۶۷-۶۸).

ص ۱۲ س ۱۴ - ابو عبدالرحمن سُلمی: محمد بن حسین نیشابوری (۳۲۵-۴۱۲ هجری قمری) صوفی و عارف مشهور در قرن چهارم و اوایل قرن پنجم هجری قمری. وی در عهد خویش از مشاهیر علما و صوفیه به شمار می‌آمد، و صاحب احوال و مقامات بود.

وفاتش در نیشابور اتفاق افتاد. تصنیفات وی ظاهراً از ۱۰۰ متجاوز بوده است. معروف‌ترین اثرش کتاب طبقات الصوفیه است. از آثار دیگرش آداب الصحبة، اربعین، و رساله الملامتیه است.

رجوع کنید به دائرةالمعارف فارسی صفحه ۱۳۲۷ جلد اول.

ص ۱۲ س ۱۴: ولقد اخذنا...: سورة ۵ (المائة) آیه ۱۲. در قرآن چنین است: «ولقد اخذ الله ميثاق...»

ص ۱۲ س ۱۵: شیخ ابوبکر وراق: درباره او بر کشف‌المحجوب چاپ امیرکبیر صفحه ۷۹ چنین آمده است: ابوبکر محمدبن عمر الوراق از بزرگان مشایخ بود و از زهاد ایشان. احمد خضرویه را دیده بود و با محمدبن علی صحبت داشته وی را کتب است اندر آداب و معاملات و مشایخ ویرا مؤدب الاولیا خوانده‌اند... نیز رجوع کنید به تذکرةالاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۵۳۴. ابن ندیم کتابی به نام غریب المصاحف به او نسبت می‌دهد (لغت‌نامه).

ص ۱۲ س ۱۶: منهم...: سورة ۵ (المائة) آیه ۱۳.

ص ۱۳ س ۶: صاحب فصوص: مقصود ابن لعربی یا ابن عربی یا محیی‌الدین عربی، شهرت ابوبکر محیی‌الدین محمد، ۵۶۰-۶۳۸ هجری قمری، از بزرگان و دانشمندان صوفیه، در شهر مرسیه از بلاد اندلس متولد شد، و پس از تحصیل علوم رسمی به تزکیه نفس و سیر و سلوک پرداخت، و مسافرت‌هایی به تونس و مکه و بغداد و حلب و موصل و آسیای صغیر کرد و در همه جا مورد تعظیم و تکریم بود. سرانجام در دمشق وفات یافت، و قبر او در دامنه کوه قاسیون معروف و زیارتگاه است. آثار زیادی دارد که از مهم‌ترین آنها یکی فتوحات مکیه است که دایرةالمعرف جامعی از تصوف است، و دیگری کتاب معروف فصوص‌الحکم است، که مشتمل بر حقایق تصوف می‌باشد، و عده‌ای از دانشمندان بر آن شرح و حاشیه نوشته‌اند، که از جمله شرح ملاعبدالرزاق کاشی (متوفی در ۷۳۵ هجری قمری) و شرح شاگردش داوود بن محمود قیصری (متوفی در ۷۵۱ هجری قمری) و شرح عبدالرحمان جامی است.

رجوع کنید به دائرةالمعارف فارسی صفحه ۱۶ جلد اول.

ص ۱۳ س ۶: با یزید بسطامی: شهرت طیفور بن عیسی (بن آدم) بن سروشان (متوفی در ۲۶۱ یا ۲۶۴ هجری قمری) از مشایخ بزرگ صوفیه و از مشهورترین عرفای ایران. از زندگی او چندان اطلاعی در دست نیست، و در بتدگینامه وی سخن‌ها گفته‌اند و آن را با افسانه مخلوط نموده. گویند جدش گبر و از بزرگان بسطام بود و مسلمان شد. با یزید، بعد از مدت‌ها سیاحت و ریاضت کشیدن، به بسطام باز آمد؛ بیشتر عمر خود را در آن جا

گذرانید، و در همان جا درگذشت مقبره‌اش زیارتگاه صوفیان و مردان خداست. با یزید معتقد به وحدت وجود و ظاهراً نخستین کس در اسلام بود که قائل به فنا بود. پیروان او را طیفوریه و بسطامیه گویند. وی شخصاً اثری از خود به جا نگذاشته است، اما سخنان او را پیروان و مریدانش گرد آورده‌اند، و قریب ۵۰۰ فقره از گفته‌ها و شطحات او به ما رسیده است. مهم‌ترین مراجع سخنان وی عبارتند از طبقات الصوفیه، از ابو عبدالرحمن سلمی، حلیة الاولیا، از ابونعیم اصفهانی؛ تذکرة الاولیا از شیخ عطار؛ و کتاب النور فی کلمات ابی طیفور از ابوالفضل محمد سهلکی بسطامی (۳۸۹-۴۷۶ هجری قمری) که به اهتمام عبدالرحمان بدوی به عنوان شطحات الصوفیه در قاهره انتشار یافته است (۱۹۴۹).

رجوع کنید به دائرةالمعارف فارسی جلد اول صفحه ۳۸۷.

ص ۱۳ س ۸: امام عین القضاة همدانی: لقب و شهرت عبدالله بن محمد (و به قولی محمد بن عبدالله) میانجی همدانی مکنی به ابوالمعالی و ابوالفضائل و معروف به قاضی همدانی، حدود ۴۹۲-۵۲۵ هجری قمری، حکیم و عارف ایرانی، و از علمای شافعی در اوایل قرن ششم هجری قمری، در همدان به دنیا آمد، ولیکن چون پدر و جدش از میانه (آذربایجان) بوده‌اند به میانجی هم معروف شده است. عین القضاة در جوانی در همدان به کسف علوم پرداخت، و به زودی در ادب و حکمت و کلام مایه بسیار اندوخت، و به سبب تجربی که در فقه به هم رسانید، عنوان قاضی و مدرس هم یافت و با وجود جوانی، صاحب شهرت و نفوذ تمام گشت و به همین جهت، محسود فقها و متکلمین واقع شد. فلسفه و کلام عصر، طبع حقیقت جوی عین القضاة را قانع نکرد، و در دنبال بحران فکری که حاصل مطالعات وی در فلسفه و کلام بود، گرفتار شکوک شد. اما آشنایی با آثار امام محمد غزالی تا حدی مایه تشفی خاطرش گشت، و تحت تأثیر آثار غزالی، وی نیز - مثل غزالی - توانست از طریق تصوف راه حلی برای مشکلاتی که کلام و فلسفه جوابی برای آنها نداشت بیابد. چندی بعد با احمد غزالی برخورد، و به او دست ارادت داد، و عملاً وارد جرگه صوفیه شد. اما به سبب آن که وی نیز مثل شیخ و مرشد خود، احمد غزالی، در بیان عقاید بی پروا بود، مورد بدگمانی متشرعه واقع گردید، و فقها و متکلمین به تکفیر او پرداختند. ابوالقاسم درگزینی وزیر هم او را به همین گونه اتهامات دستگیر کرد، و چندی بعد از همدان به بغداد فرستاد. عین القضاة در بغداد یک چند در زندان ماند، تا آن که به دستور درگزینی او را باز به همدان آوردند. در همدان وی را بر در مدرسه‌ای که ظاهراً محل تدریس او بود بردار کردند، سپس جسدش را با نفت و بوریا آتش زدند.

عین‌القضاة به فارسی و عربی آثار متعدّد دارد؛ از آن جمله است: رسالهٔ جمالی؛ تمهیدات، رسالهٔ علائی؛ مکتوبات، شامل تعدادی نامه‌های فلسفی و عرفانی خطاب به یاران و مریدان؛ شَکوی، الغریب عن الاوطان، به عربی، که چند ماه قبل از مرگ خویش در زندان بغداد نوشته است، و نوعی ناسه سرگشاده است خطاب به علمای عصر، و مشحون است از نکات عرفانی و فلسفی، و در شکایت از بدخواهان لحنی مؤثر و قوی دارد.

عین‌القضاة، گذشته از تبحر در حکمت و عرفان، در شاعری و نویسندگی هم قریحهٔ عالی داشته است. مجموعهٔ اشعار او نزهة العشاق نام داشته است، و هم اکنون رباعیات لطیف عارفانه‌ای هم بدو منسوب است.

رجوع کنید به دائرةالمعارف فارسی جلد دوم صفحهٔ ۱۷۹۵.

ص ۱۳ س ۱۰: ابوسعید و محمود فقیه: در صفحهٔ ۲۵۰ از کتاب تمهیدات عین‌القضاة (چاپ عقیف عسیران) چنین آمده است:

.. شبی من و پدرم و جماعتی از ایمةٔ شهر ما، حاضر بودیم در خانهٔ مقدم صوفی، پس ما رقص می‌کردیم، و ابوسعید ترمذی بیتکی می‌گفت. پدرم در بنگریست؛ پس گفت: خواجه امام احمد غزالی را دیدیم که با ما رقص می‌کرد، و لباس او چنین و چنان بود و نشان می‌داد. شیخ بوسعید گفت: نمی‌برم گفت مرگم آرزو می‌کند. من گفتم: بمیر ای بوسعید. در ساعت بیهوش شد و بمرد.

مُفتی وقت دانی خود که باشد، گفت: چون زنده را مرده می‌کنی، مرده را نیز زنده کن. گفتم مرده کیست؟ گفت فقیه محمود. گفتم: خداوندا فقیه محمود را زنده کن. در ساعت زنده شد.

ص ۱۳ س ۱۰: زُبده: مقصود همان تمهیدات یا تماهید کتاب منشور عرفانی به فارسی از عین‌القضاة همدانی است. شامل مجموعهٔ مقالات در باب اقسام معرفت. شرط سلوک، ارکان دین، حقیقت عشق و روح و دل اسرار قرآن، حقیقت کفر و ایمان، و مسائل مختلف عرفان است، و عین‌القضاة در حدود سنهٔ ۵۲۱ هجری قمری آن را تصنیف کرده است. این کتاب با نثر لطیف و شیرین تاعرانه‌ای نوشته شده است، و جای جای در آن آیات قرآنی و اشعار فارسی و عربی آمده است. مؤلف کتاب را بر ده تمهید نهاده است، و در هر تمهید مطالب راجع به موضوع آن را با شیوه‌ای بدیع تبیین کرده است. نام کتاب در مقدمهٔ آن زبده الحقایق فی کشف الدقایق آمده است. تمهیدات به زبان ترکی هم ترجمه شده است، و سید محمد گیسو دراز (منوفی در ۸۲۵ هجری قمری) نیز آن را به فارسی شرح کرده است: رسالهٔ تمهیدات با شرح گیسو دراز و نیز به طور جداگانه مکرر چاپ

شده است، و در ۱۳۴۱ هجری شمسی نیز در جزو انتشارات دانشگاه تهران با چند رساله دیگر از عین القضاة منتشر شده است.

رجوع کنید به دائرةالمعارف فارسی جلد اول صفحه ۶۷۱.

ص ۱۳ س ۱۴: لایزال...: حدیث: رجوع کنید به کشف المحجوب صفحات ۱۲ و ۲۰۱ که به این صورت آمده: لایزال طائفة من امتی علی الخیر والحق حتی تقوم الساعة.

ص ۱۳ س ۱۶: شیخ محیی الدین عربی: رجوع کنید به توضیح سطر ۶ از صفحه ۱۶.

ص ۱۳ س ۱۶: فتوحات مکیه: کتاب معروف و مهم محیی الدین بن العربی، در تصوف، شامل چهار مجلد بزرگ و محتوی جمیع معارف و علوم صوفیه مطابق مذهب و طریقه محیی الدین. فتوحات مکیه مفصل ترین کتاب متصوفه است و مشتمل است بر ۵۶۰ فصل، که مؤلف در فصل ما قبل آخر، تمام مندرجات آن را خلاصه کرده است. مندرجات کتاب که، غیر از اخلاق و معرفت، مخصوصاً متضمن دعاوی بسیار غریب افتاده است، مورد نقد بسیاری از متشرّعه واقع شده است، و به همین سبب، بر آن انتقادات بسیار کرده اند. قدر مسلم این است که بسیاری از مطالب و دعاوی کتاب را بدون تأویل به رموز و اسرار نمی توان قبول کرد، و گوئی نوعی رنگ آریستوکراسی عقلانی و فکری در آن هست که درک مطالب آن را جز برای کسانی که عقول بلند پرواز عاصی دارند مشکل ساخته است. فتوحات مکیه را صدا و انعکاس صوفیانه احیاءالعلوم غزالی خوانده اند و گفته اند وقتی محیی الدین از ابن فارض اجازه خواست تا قصیده تائیه او را شرح کند، وی گفت که فتوحات مکیه تو شرح آن است. فتوحات مکیه، با وجود تفصیل، مکرر چاپ شده است. شعرانی کتاب فتوحات مکیه را به نام لواقح الانوار فی طبقات الاخیار تلخیص کرده است (دائرةالمعارف فارسی جلد دوم صفحه ۱۸۴۴) نیز رجوع کنید به مقدمه الفتوحات المکیه، تحقیق و تقدیم دکتر عثمان یحیی چاپ هیئة المصرية العامة للکتاب سال ۱۹۷۲.

ص ۱۳ س ۱۷: فصوص الحکم: کتابی به عربی، در بیان حکمت ذوقی صوفیه، تألیف محیی الدین بن عربی، و شامل اصول عرفان و تعالیم او در وحدت وجود. محیی الدین این رساله را در سال ۶۲۷ هجری قمری، در دنبال خوابی که دیده است، تألیف کرده، و مدعی شده است که آن را پیغمبر در خواب بر وی املا کرده است، و او فقط مترجم آن رویا بوده است. فصوص الحکم شامل ۲۷ فصل است که هر فصل عنوان فصّ (نگین انگشتری) دارد، و هر فصّی منسوب است به یک تن از پیغمبران: آدم، شیث، نوح، ابراهیم، موسی، و دیگران، با ذکر حکمت مخصوص آن پیغمبر. در هر فصّی مؤلف قصه پیغمبری را که حکمت فصّ بدو منسوب است مطابق آیات و اخبار - اما در پرده رموز و

اشارات - ذکر می‌کند، و حکمت رسالت و وجود او را به مناسبت بیان می‌کند. در واقع، هر قصه‌ای که محیی‌الدین در باب این پیغمبران بیان می‌کند به مثابه صحنه‌ای است که مؤلف در آن نقش خاص و معرفت مخصوص آن نبی را - مطابق اعتقاد و استنباط خاص خویش و موافق با حکمت مخصوص خود - عرضه می‌کند، و انبیا، بدان صورت که در طی این فصوص تصویر شده‌اند، در حقیقت صورت‌ها و نمونه‌هایی هستند از انسان کامل، که هر صورت، بر حسب جنه خاص خود، خداوند را به نوعی می‌شناسد؛ چنان که آدم و جود خلافت انسانی را تفسیر می‌کند، و ایوب مظهر انسانی که به بلیه حجاب از حق مبتلی شده است. در هر یک از این فصوص محیی‌الدین به عده‌ای آیات قرآنی و احادیث نبوی، با کلمه خاص یشی با نام پیغمبر مذکور در آن فص استناد می‌کند، و با آن که در بعضی موارد چنین وانمود می‌کند که از تأویل اجتناب دارد، در واقع عنداللزوم آن آیات و احادیث را تأویل می‌کند، و به میل خود از آنها استنباط معانی می‌کند، و گوئی به لسان باطن از آنها صحبت می‌دارد.

فصوص الحکم عمیق‌ترین تألیفات محیی‌الدین است در تصوف، و در عقاید و آراء صوفیه بعد از او تأثیر بسیار داشته. محیی‌الدین در این کتاب مذهب وحدت و جود را به کامل‌ترین وجه تقریر کرده است، و در بیان این مذهب، از تمام مأخذ، چون قرآن و حدیث و کلام، و حکمت مشائی و اشرافی، حکمت یهودی و مسیحی، و هم چنین از مصطلحات باطنیان و اخوان‌الصفا و قدسای صوفیه استفاده کرده است. طرز بیان محیی‌الدین در فصوص الحکم تا حد زیادی مُعَقَّد و مشکل است، معنی مکرر از خواننده عادی می‌گریزد، و درک و استنباط آن دشوار می‌شود و چنین می‌نماید که نویسنده - چنان که خود مدعی است - در واقع آن را تحت تأثیر نوعی القا و الهام نوشته است. به هر حال آراء محیی‌الدین در این کتاب فهمش مشکل است، و مشکل‌تر از آن شرح و تفسیر این آراء است، که عدول از اصطلاح فهم مطلب را دشوارتر می‌کند، و تفسیر و تبیین اصطلاح نیز آسان نیست. از این روست که مطالب کتاب محتاج شده است به شروح و تفاسیر (رجوع کنید به صدرالدین قونوی)، و عرفان آن تبدیل شده است به نوعی حکمت، آن هم حکمتی عمیق و نامض. فصوص الحکم ترجمه فارسی و شرح قدیمی فارسی و ترکی دارد. ترجمه انگلیسی آن به وسیله خواجه‌خان (مدرّس، ۱۹۲۹)، با آن که دقیق نیست، شهرت دارد. بعضی از اجزای آن به فرانسوی ترجمه شده است. متن عربی فصوص الحکم مستقلاً و هم چنین همراه با شروح مکرر چاپ شده است، و مدت‌ها جزو کتب درسی مسلمین در تصوف و عرفان بوده است. (از دائرةالمعارف فارسی - جلد دوم - صفحه ۱۹۰۵) و نیز رجوع کنید به مقدمه فصوص الحکم، با

تصحیح و تعلیق ابوالعلا عفیفی، چاپ دارالکتاب العربی - بیروت:

ص ۱۴ س ۵: فاعتبروا...: سورة ۵۹ (الحشر) آیه ۲.

ص ۱۵ س ۷: خیر مقام و احسن مقیل: خیر مقام اشاره است به آیه ۷۳ از سورة ۱۹ (مریم) و اذاتلی علیهم ایاتنا بینات قال الذین کفر والذین آمنوا ای الفریقین خیر مقاماً و احسن ندیاً. و احسن مقیل اشاره است به آیه ۲۴ از سورة ۲۵ (الفرقان) اصحاب الجنة یومئذ خیر مستقراً و احسن مقیلاً.

ص ۱۵ س ۹: یضل به کثیراً...: سورة ۲ (البقرة) آیه ۲۶.

ص ۱۵ س ۱۴: بایدی سفره...: سورة ۸۰ (عبس) آیه ۱۵ و ۱۶.

ص ۱۵ س ۱۴: یمنعون...: ترکیبی است از چند آیه به این ترتیب: لایمسه الاالمطهرون (سورة ۵۶ «الواقعة» آیه ۷۹) ولایأتیه الباطل من بین یدیه و لامن خلفه (سورة ۴۱ «فصلت» آیه ۴۲) و فالله خیر حافظاً و هو ارحمن الراحمین (سورة ۱۲ «یوسف» آیه ۶۴) و البته با تغییرات و حشو و زوایدی.

ص ۱۵ س ۲۰: ویس قرن: یا اویس قرن یا اویس قرنی، ابن عامر بن جزء بن مالک از طایفه بنی مراد یکی از پارسایان و از تابعیان است. اصل وی از یمن است. او زندگانی حضرت رسول را درک نکرد و به درک صحبت آن حضرت موفق نگردید و بر عمر بن خطاب وارد شد و در جنگ صفین با حضرت علی بن ابی طالب بود و بیشتر بر آنند که وی در همین واقعه کشته شد به سال ۳۷ هجری برابر ۶۵۷ میلادی (الاعلام زرکلی) ابن بطوطه گوید قبر او را به دمشق زیارت کرده است. و باز او گوید در کتاب المعلم فی شرح صحیح المسلم قرطبی خوانده‌ام که اویس باجماعتی از صحابه از مدینه به شام می‌رفت و در راه در بریه‌ای که در آن جا نه آب و نه آبادی بود وفات کرد. همراهان در کار او در ماندند ناگاه حنوط و کفن و آب حاضر دیدند و در شگفتی شدند، پس او را شسته و کفن پوشیده و بر او نماز کرده به خاک سپردند، و سوار شدند. یکی از آنان گفت باز گردیم و نشانه‌ای بر قبر او گذاریم چون بازگشتند از قبر اثری نیافتند. و ابن جزئی مُلَخِّص و مُنَقِّح رحله ابن بطوطه گوید که بعضی گویند او در جنگ صفین با امیرالمؤمنین علی علیه السلام بوده و بدانجا کشته شد و این اصح است (لغت نامه دهخدا) و نیز رجوع کنید به کشف‌المحجوب هجویری صفحه ۹۹ و تذکرة الاولی چاپ دکتر استعلامی صفحات ۱۹ و ۸۲۷.

ص ۱۵ س ۲۰: انی اجد...: این حدیث در جلد سوم احیاء العلوم صفحه ۱۵۳ هست ولی با تغییراتی اندک به این صورت: انی لاجد نفس الرحمن من جانب الیمن (نقل از احادیث مثنوی صفحه ۷۳).

ص ۱۶ س ۲: ابوالحسن خرقانی: علی بن جعفر یا علی بن احمد خرقانی. یکی از بزرگ‌ترین اکابر مشایخ طریقت است. مولد او به سال ۳۴۸ در خرقان بسطام و پدر او از دهاقین آن ناحیت بوده است. شیخ در اوّل امر به تحصیل علوم دین همت گماشت و در آن علوم سرآمد اقران گشت و سپس به طریقت تصرّف میل کرد و با ریاضات و مجاهدات رسید بدان مقام که رسید. وفات وی به سال ۴۲۵ از هجرت به شب سه‌شنبه دهم محرم بود (از لغت‌نامه) از آثار معروفش کتاب نورالعلوم در مبانی عرفان است که انشائی بسیار ساده و روان و دل‌انگیز دارد (دائرةالمعارف فارسی جلد اول صفحه ۲۴) نیز رجوع کنید به کشف‌المحجوب هجویری صفحه ۲۰۴. تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۶۶۱ و ۸۷۸ و جلد اول نامه دانشوران صفحه ۱۷۱.

ص ۱۶ س ۵: کاملان از دور...: رجوع کنید به دفتر چهارم از مثنوی مولوی صفحه ۲۴۴ از مثنوی چاپ کلاله خاور و صفحه ۳۸۴ از طبع نیکلسن که در طبع اخیر در مصراع اوّل از بیت دوم به جای بودن کلمه زادن آمده است.

ص ۱۶ س ۱۲: خواجه ابوالوفا: ابوالوفای خوارزمی، صوفی مشهور از سلسله کبرویه (متوفی در خوارزم ۳۲/۸۳۵-۱۴۱۳) که معمولاً به نام خواجه ابوالوفا از او یاد می‌شود، اهل سِرو دانشمند و شاعر و موسیقیدان بود به القاب پیر فرشته و فرشته روی زمین نیز خوانده می‌شد. ابوالوفا در یکی از رباعیاش خود را پیرمردی ۷۴ ساله خوانده است که نزدیک است دنیا را ترک کند بی آن که از زنی که به دنیا آمده عاقل تر شده باشد؛ بنابراین رباعی می‌توان حدس زد که سال ولادت وی حدود ۱۳۵۹/۷۶۰ بوده است. در منظومه‌ای از وی که مکرّر نقل شده، سلسله اتصال او در فرقه کبروی چنین آمده است: نجم‌الدین کبری (متوفی ۱۲۲۱/۱۸) - بیا کمال جندی - احمد (معروف به «شیخ عالم»، پسر بزرگ‌تر شمس‌الدین مفتی جد) - بهاء‌الدین کبروی - محمد (معروف به «دانشمند مولانا»، پسر کوچک‌تر شمس‌الدین مفتی) ابوالفتوح (پسر بهاء‌الدین). بدین ترتیب ممکن است که ابوالفتوح استاد و پیر ستقیم ابوالوفا بوده باشد. ولی بنا بر شعر دیگری که شاگرد و مرید مستقیم ابوالوفا کمال‌الدین حسین خوارزمی (متوفی پس از ۲/۸۳۵-۱۴۳۱) به این منظومه افزوده، بیان ابوالفتوح و ابوالوفا مرشد دیگری به نام خواجه سعید فاصله بوده است. به هر صورت، شایسته توجه است که حسین خوارزمی، به صورت کلی، میان «طریق سلسله» و «طریق سر» یعنی ارتباط مستقیم میان «عین ثابت» یک صوفی و «رب» او تمایزی قائم است، و نیز این که وی این «طریق سر» را که آشکارا در اصطلاحات ابن عربی دیده می‌شود با «راه سوم» کبری که به نام «طریق شطّار» موسوم است، یکی می‌داند.

خود ابوالوفا با کمال صراحت به عظمت عین القضاة همدانی و ابن عربی اعتراف کرده و تأثیر توحید آنان در اندیشه وی از روی اشعارش به خوبی آشکار است. با این همه وی آشکارا یک صوفی است نه فیلسوف: در یکی از رباعیاتش به صورتی گزنده بر ابن سینا خرده گرفته، و در رباعی دیگری بدبینی و شک معمول صوفیان را نسبت به علوم متعارف اظهار کرده است. اشعار عشقی صوفیانه وی ظاهراً از مولانا الهام پذیرفته است. بعضی از رباعیات وی چندان شهرت داشته که به گفته خواند میر، همه کس آنها را از برداشته است.

حدود ۲۵۰ بیت از اشعار ابوالوفا در نسخه منصرح به فردی موجود در کتابخانه ملک تهران به ما رسیده است. در این مجموعه گرانها، در میان اشعار فراوان، دو رباعی دیده می شود که حسین خوارزمی نقل کرده، و نیز همه رباعیاتی که جامی و گازرگاهی و خواند میر و رضاقلی خان هدایت به ابوالوفا نسبت داده اند در آن موجود است. چون گازرگاهی گفته است که ابوالوفا در اثر مشهور خود (نثرالجواهر) بسیاری از رباعی های خود را آورده، که یکی از آنها نیز در این مجموعه دیده می شود، ظاهراً می بایستی این مجموعه در زمان قدیم توسط کسی از آثار مفقود شده ابوالوفا استخراج شده باشد. نیز بنا بر گفته گازرگاهی، ابوالوفا (نثرالجواهر) را برای دوست خود پسر یزدانبخش چنگی تألیف کرده بوده است. اثری به نام (کنزالجواهر) که اغلب منابع دست دوم به ابوالوفا نسبت داده اند، ظاهراً باید همین (نثرالجواهر) بوده باشد. رجوع کنید به: (اشعار خواجه ابوالوفا) در نسخه خطی کتابخانه ملک تهران. جنگ شماره ۳۰۶، کمال الدین حسین خوارزمی (کتاب حاضر)، جامی (نفحات الانس) تهران ۱۳۳۶ صفحه ۴۲۳ به بعد. میرعلیشیرنوائی (مجالس النفاث) چاپ حکمت صفحات ۹، ۱۸۵. کمال الدین حسین گازرگاهی (مجالس العشاق) نسخه دانشگاه بازل، شماره ۱۹، مجلس ۴۶. خواند میر (حبیب السیر)، تهران ۱۳۳۳، جلد چهارم، صفحه ۹-۸. حسین بن کربلائی (روضات الجنان) تهران ۱۴۴۹/۱۹۷۰، جلد دوم صفحه ۳۲۸. امین احمدرازی (هفت اقلیم) تهران، بدون تاریخ، جلد سوم، صفحه ۳۰-۳۲۹. رضاقلی خان هدایت (ریاض العارفین)، تهران ۱۳۴۴، صفحه ۴۰ و بعد. و (مجمع الفصحا) تهران ۱۳۳۹، مخصوصاً جلد دوم، ص ۱۰۷ و ۳۳۷ و بعد. محمدعلی مدرس تبریزی (ریحانة الادب) تهران ۱۳۳۵، جلد اول، ۴۲۶، شماره ۹۴۴. ع، خیامپور (فرهنگ سخنوران) صفحه ۲۵. (نقل از دانشنامه ایران و اسلام صفحه ۹۹۷-۹۹۸).

ص ۱۶ س ۱۴: عهد نخستین: مقصود پیمان آلت است.

ص ۱۶ س ۱۸: پیشترآ...: رجوع کنید به کلیات شمس (چاپ فروزانفر جلد اول صفحه ۱۵۷)

در این چاپ مصراع اول چنین است: «پیشترآ، پیشتر، ای بو الوفا» و بیت دوم چنین است:
 پیشترآ در گذر از ماو من
 و هر دو مورد صحیح تر می نماید.

ص ۱۷ س ۲: یک بیت...: این رباعی از خواجه ابوالوفای سابق الذکر است.

ص ۱۷ س ۱۰: مصطفی فرمود...: در مثنوی چاپ کلاله خاور در صفحه ۶۸ این دو بیت با
 «گفت پیغمبر که هست...» شروع شده با «مصطفی فرمود هست...» و در مصراع دوم به
 جای «هم سیرت»، «هم گوهر» آمده است هم چنین است در مثنوی چاپ نیکلسن دفتر
 اول صفحه ۲۱۳.

ص ۱۷ س ۱۶: ثم رش...: حدیث: رجوع کتب به فیض القدیر شرح الجامع الصغیر، جلد دوم
 (طبع بیروت) صفحه ۲۳۰، حدیث شماره ۱۷۳۳ که به این صورت است که ان الله
 تعالی خلق خلقه فی ظلمة فلقى (نسخه بدل: ثم رش) علیهم من نوره، فمن اصابه من
 ذلک یومئذ اهتدی و من اخطاه ضل. هم چنین رجوع کنید به کتاب تمهیدات چاپ
 عقیف عسیران صفحات ۷۴ و ۲۵۶ و کشف المحجوب هجویری صفحه ۹.

ص ۱۸ س ۱۲: کنوز الحقایق فی رموز الدقایق: نام کتاب دیگر مؤلف درباره مثنوی و چنان که
 از گفته مؤلف برمی آید به نظم بوده است. یا می توان چنین تعبیر کرد که در این وقت
 تنظیم و تبویب شده و مدون گشته. رجوع کنید به پیشگفتار کتاب.

ص ۱۹ س ۸: آن سرخ قبایی...: رجوع کنید به کلیات شمس تبریزی چاپ فروزانفر جلد دوم
 صفحه ۶۰. بیت دوم در کلیات چنین آمده است:

آن یار همانست اگر جامه دگر شد آن جامه بدر کرد و دگر بار برآمد

ص ۱۹ س ۱۲: و اشرفت...: سوره ۳۹ (الزمر آیه ۶۹).

ص ۱۹ س ۱۳: الله نور...: سوره ۲۴ (النور) آیه ۳۵.

ص ۱۹ س ۱۶: قدکان...: این شعر در تحفه ناصریه بدون ذکر نام گوینده آمده است و در
 قصیده‌ای است با این مطلع:

سقی الجزيرة ذات الظل و الشجر و دیر عبدون هطال من المطر

و خود این شعر هم چنین است:

و کان ماکان ممالست اذکره فظن خیراً و لاتسأل عن الخبر

رجوع کنید به فصل سوم از باب هفته تحفه ناصریه تهران ۱۲۷۸ و نیز طرائق الحقائق
 جلد دوم صفحه ۱۰۶.

ص ۲۰ س ۱: ما هذا...: سوره ۱۲ (یوسف) آیه ۳۱.

ص ۲۰ س ۲: ان هذا...: سوره ۱۲ (یوسف) آیه ۳۱.

- ص ۲۰ س ۸: خوارزمشاه... رجوع کنید به پیشگفتار.
- ص ۲۰ س ۱۲: غیاث الدین... رجوع کنید به پیشگفتار.
- ص ۲۰ س ۱۶: ارباب... رجوع کنید به جلد اول امثال و حکم صفحه ۴.
- ص ۲۱ س ۱۲: لقد وافی... در کتاب تحفه ناصریه در باب هفتم فصل اول این شعر به صورت ذیل آمده است ولی نام گویند ذکر نشده:
- لقدوا فی کتاب منک عالی و کان من الجمال بلامثال
با لفاظ کم منظوم اللالی و معنی کان کالسحر الحلال
- ص ۲۵ س ۴: وکلانقص...: سورة ۱۱ (هود) آیه ۱۲۰.
- ص ۲۵ س ۵: انا جلیس...: حدیث نبوی است و همه آن در احیاء العلوم جلد ۲ ص ۱۴۱ چنین آمده است: قال موسی علیه السلام یارب اقریب انت فاناجیکام بعید فانادیک فقال انا جلیس من ذکرنی. نیز رجوع کنید به فیہ مافیہ صفحات ۱۸۴ و ۳۳۷ و اتحاف السادة المتقین جلد ۶ ص ۲۸۷.
- ص ۲۶ س ۷: ابوالقاسم قشیری: شهرت استاد ابوالقاسم عبدالکریم بن هوازن ملقب به زین الاسلام و مشهور به استاد امام (۳۷۶-۴۶۵ هجری قمری) صوفی و عالم و فقیه و ادیب خراسان در قرن پنجم هجری. وی در فقه و کلام و تفسیر و حدیث و ادب تبخر یافت. تصوف را با شریعت جمع کرد، و در خراسان شاگردان و پیروان زیاد داشت. رساله القشیریہ را که مکرر چاپ شده و شرحها و ترجمهها نیز دارد، در تصوف و کتاب التیسیر را در علم تفسیر تألیف نمود. با شیخ ابوسعید ابوالخیر معاصر بود و در کتاب اسرار التوحید داستانهای راجع به روابط آنها هست. وفات او در نیشابور اتفاق افتاد. نیز رجوع کنید به کشف المحجوب هجویری صفحه ۲۰۹ و تذکره الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۸۷۲ و ۸۷۳.
- ص ۲۶ س ۱۷: رهنان شیاطین...: اشاره است (با تغییری اندک) به آیه ۱۱۲ از سورة ۶ (الانعام) و کذلک جعلنا لکل نبی عدواً شیاطین الانس و الجن...
- ص ۲۷ س ۱۸: انت منی...: اشاره است به حدیث انت منی بمنزلة هارون من موسی. رجوع کنید به بخاری فضائل اصحاب النبی صفحه ۹ و ترمذی مناقب صفحه ۲۰ و ابن ماجه مقدمه صفحه ۱۱ و احمد حنبل صفحات ۱۷۰ و ۱۷۷ و ۱۷۹ و ۱۸۲ و ۱۸۴، ۱۸۵ از جلد اول و صفحه ۳۲ از جلد سوم (به نقل از المعجم المفهرس لالفاظ الحدیث انبوی).
- ص ۲۷ س ۱۸: لافتی...: اشاره است به حدیث لاسیف الاذوالفقار و لافتی الاعلی. رجوع کنید به سفینه البحار جلد دوم صفحه ۳۴۵.
- ص ۲۷ س ۱۹: هل اتی: سورة ۷۶ (الدهر) آیه اول: هل اتی علی الانسان حین من الدهر لم یکن

شیئاً مذکوراً.

ص ۲۷ س ۱۹: انامدینه...: حدیث، رجوع کنید به فیض القدیر شرح جامع الصغیر جلد اول صفحه ۱۰۷.

ص ۲۷ س ۲۰: من كنت...: حدیث نبوی و همه آن چنین است: من كنت مولاہ فعلى مولاہ اللهم وال من والاه و عاد من عاداه. مسند احمد ج ۴، ص ۲۸۱، ۳۷۰ جامع الصغیر ج ۲، ص ۸۰ كنوز الحقائق ۱۳۳ (به نقل از احادیث مشوی صفحه ۲۲۴).

ص ۲۸ س ۱۹: سلونی...: این جمله به این سورت در نهج البلاغه نیامده است اما در کتاب الخُطَب از عبدالعزیز الجلودی آمده است که: خطب امیر المؤمنین علیه السلام فقال سلونی فانی لا اسئل عن شیءٍ دون العرش الا جبت فيه لا یقولها بعدی الا جاهل مدع او کذاب مفتر... (رجوع کنید به جلد اول سفینه البحار صفحه ۵۸۶).

ص ۲۸ س ۱۵: دعلب یمانی: در همه نسخ نهج البلاغه و نیز در شرح نهج البلاغه ابن ابی الحدید نام او ذعلب آمده است. رجوع کنید به نهج البلاغه چاپ صبحی صالح صفحه ۲۵۸ خطبه ۱۷۹ و جلد دوم شرح ابن ابی الحدید چاپ بیروت صفحه ۵۰۴.

ص ۲۸ س ۲۲: کلم الناس...: رجوع کنید به شرح نهج البلاغه، ج ۴، ص ۳۶۷ و احیاء العلوم، ج ۱ ص ۷۴ که در هر دو به این شکل آمده: انامعاشر الانبیاء نکلم الناس علی قدر عقولهم. ص ۲۹ س ۳: همه جمال...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد چهارم صفحه ۵۷. بیت بعد چنین است:

حرام دارم با مردمان سخن گفتن و چون حدیث تو آید سخن دراز کنم

و در حاشیه توضیح داده شده است که این بیت و بیت اول با مختصر تفاوت در اسرارالتوحید مذکور است (طبع طهران ۱۳۳۲ ص ۳۴).

ص ۲۹ س ۴: و در فارسی دیگر...: فارسی یا پارسی در این کتاب به معنی «غزل» یا «غزلِ مَلْحُون» به کار رفته است (رجوع کنید به مقاله آقای جمشید سروشیار در مجله آینده شماره‌های ۹-۱۲، سال ششم آذر - اسفند ۱۳۵۹، صفحه ۶۷۱).

ص ۲۹ س ۵: اگر دمی بگذاری...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد ششم صفحه ۲۹۱. بیت دوم چنین است:

خدا ندانی خود را و خاص بنده شوی خدایرا تو ببینی به رغم معتزلی

ص ۲۹ س ۱۰: احداست...: رجوع کنید به کتاب حدیقه الحقیقه سنائی چاپ مدرس رضوی صفحه ۶۴.

ص ۲ س ۱۱: لایدرک...: رجوع کنید به نهج ابلاغه چاپ صبحی صالح ص ۲۶۲.

ص ۲۹ س ۱۲: آن احدنی...: نیز رجوع کنید به حدیقه صفحه ۶۴.

ص ۲۹ س ۱۸: در حدیث آمد...: رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور دفتر سوم صفحه ۹۴
۱۶۳ س ۲۹ و نیز دفتر سوم چاپ نیکلسن صفحه ۹۴.

در هر دو چاپ این اشعار چنین است:

در حدیث آمد که دل همچون پریست	در بیابانی اسیر صرصریست
باد پر را هر طرف راند گزاف	گه چپ و گه راست با صد اختلاف
هر زمان دل را دگر رایبی بود	آن نه از وی لیک از جایی بود

ص ۲۹ س ۲۲: کمیل بن زیاد: متوفی در سال ۸۲ هجری قمری، از ثقات تابعین و از اکابر اصحاب امیرالمؤمنین علی علیه السلام، و عامل او در هیت. در جنگ صفین در رکاب آن حضرت بود، و سپس در کوفه سکونت جست. حجاج بن یوسف او را هلاک کرد. دعای معروف به دعای کمیل منسوب به اوست (دائرة المعارف فارسی - جلد دوم صفحه ۲۲۶۹). راجع به حدیث حقیقت رجوع کنید به جلد دوم مجالس المؤمنین صفحه ۱۰ که هم شرح حال کمیل بن زیاد در آن هست و هم حدیث حقیقت.

ص ۳۰ س ۶: عقل بند...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد سوم صفحه ۱۰.

ص ۳۰ س ۹: آرزو می خواه...: رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه بیت ۱۵ و چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۱۱.

ص ۳۰ س ۱۳: اگر تو کار...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد چهارم صفحه ۶۳ که بیت به این صورت است:

اگر تو کار نکردی و مفلسی از خیر بی که کار چو تو صد هزار، ما کردیم

ص ۳۱ س ۲: ادعونی...: سوره ۴۰ (المؤمن) آیه ۶۰.

ص ۳۱ س ۳: و اتیکم...: سوره ۱۴ (ابراهیم) آیه ۳۴.

ص ۳۱ س ۱۱: کل من...: سوره ۵۵ (الرحمن) آیه ۲۶-۲۷.

ص ۳۱ س ۱۲: کل شیء...: سوره ۲۸ (القصص) آیه ۸۸.

ص ۳۱ س ۱۲: ان الله...: حدیث نبوی، رجوع کنید به اشعة اللمعات چاپ ایران، ص ۷۷.

ص ۳۱ س ۲۲: کمال الاخلاص...: رجوع کنید به اولین خطبه نهج البلاغه که می فرماید:

اول الدین معرفته، و کمال معرفته التصدیق به، و کمال التصدیق به توحیده، و کمال

توحیده الاخلاص له، و کمال الاخلاص له نفی الصفات عنه...

ص ۳۲ س ۱۴: عقل رامعزول...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد اول صفحه ۲۳۱.

ص ۳۲ س ۱۴: شربت الحب...: در کتاب مصباح الهدایه چاپ همائی این بیت به همین صورت آمده است (صفحه ۱۳۷) و مرحوم استاد در حاشیه متذکر شده اند که در رساله

قشیریه سه بیت دیگر نقل شده است (ص ۱۴۶).

عجبت لمن يقول ذكرت الفی فهل انسی فاذا كمر مانسیت

اموت اذا ذكرتك ثم احیی و لولا حسن ظنی ما حییت

فاحیی بالمنى و اموت شوقاً فكم احیی علیك و كم اموت

و در جای دیگر از همان رساله (ص ۱۹) فقط یک بیت ماقبل آن نقل شده است به لفظ ربی به جای الفی (انتهای سخن استاد هم‌نی).

در ترجمه رساله قشیریه چاپ استاد فروزانفر دوبار این شعر آمده یکی در صفحه ۱۱۴ و

دیگری در صفحه ۵۶۶ و در این صفحه اخیر قبل از آن بیت عجبت... ربی آمده است. و

در کشف الحجوب هجویری صفحه ۳۲ به جای «الحب»، «الراح» آمده است.

ص ۳۲ س ۱۸: ریگ زآب... رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد پنجم صفحه

۲۱۵. در دیوان به جای بازنما، بازگشا آمده است.

ص ۳۳ س ۴: گرانی نماند... رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد هفتم صفحه ۱۰

در متن دیوان «از وی» و در حاشیه «از مو» آمده است و بیت دوم چنین است: خنک آن

زمانی..

ص ۳۳ س ۱۰: فاستقم...: سورة ۱۱ (هود) آیه ۱۱۳.

ص ۳۳ س ۲۰: گفت المعنی... رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور دفتر اول صفحه ۶۶ بیت

۱۳ که در این نسخه چنین است:

گفت المعنی هو الله شیخ دین بحر معنیهاست رب العالمین

و در مثنوی چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۲۰۵ چنین است:

گفت المعنی هو الله شیخ دین بحر معنیهای رب العالمین

ص ۳۴ س ۲: چه روز باشد... رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد چهارم صفحه

۶۲، در دیوان چنین آمده است.

چه روز باشد کین جسم و رسم بنور دیم میان مجلس جان حلقه حلقه می گردیم

خراب و مست بساقی جان همی گویم برآر دست که ما دستها برآوردیم

ص ۳۴ س ۱۰: همچنین جویای... رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور دفتر سوم صفحه

۲۱۲ و نیز مثنوی چاپ نیکلسن دفتر سوم صفحه ۲۶۷.

ص ۳۴ س ۲۰: اذالم... مصراعى است از عمرو معدی کرب که مصراع دوم آن چنین است: و

جاوزه الی ما تستطيع (امثال و حکم جلد اول ۹۴).

ص ۳۵ س ۸: انما یرید...: سورة ۳۳ (الاحزاب آیه ۳۳).

ص ۳۶ س ۶: والکاظمین...: سورة ۳ (آل عمران) آیه ۱۳۴.

- ص ۳۶ س ۲۰: لن ترانی: سورة ۷ (الاعراف) آیه ۱۴۳.
- ص ۳۶ س ۲۰: رأی ربی قلبی: رجوع کنید به کتاب تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۱۶: نقل است که یکی پیش صادق...
- ص ۳۶ س ۲۱: لم اعبد...: رجوع کنید به فقرة بالا.
- ص ۳۷ س ۴: فاذا ركبوا...: سورة ۲۹ (العنكبوت) آیه ۶۵.
- ص ۳۷ س ۱۰: امن يجيب...: سورة ۲۷ (النمل) آیه ۶۲.
- ص ۳۷ س ۱۲: خواجه اشکسته بند...: رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاير صفحه ۶۴ سطر ۸ و نیز مثنوی چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۱۹۷.
- ص ۳۸ س ۲: سفیان ثوری...: ابو عبدالله سفیان بن سعید بن مسروق ثوری (۹۷-۱۶۱ هجری قمری) محدث و زاهد معروف قرن دوم هجری قمری متوفی در کوفه. از قبول مناصبی که منصور خلیفه عباسی به وی اعطا کرد امتناع نمود. برای اجتناب از قبول منصب قضا، از کوفه گریخت (۱۵۰ هجری قمری) و به یمن رفت. اما در آن جا هم ز دربار بغداد ایمن نبود، و به مکه رفت، و از آن جا هم به کعبه پناه برد عاقبت به بصره رفت و در آن جا نیز همواره منزل خود را تغییر می داد سفیان زمان بعضی از بزرگان تابعین را درک کرد و بعضی او را از مشاهیر رجال شیعه شمرده اند. اما عده ای از نویسندگان کتب رجال شیعه او را شیعی نشمرده اند، و بعضی در قدح وی کوشیده اند. در کتاب های صوفیه سخنان زهدآمیز و اندیشه های عارفانه از او نقل شده است. از آثارش الجامع الکبیر، الجامع الصغیر، و کتاب الفرائض است. (از دائرة المعارف فارسی) و نیز نگاه کنید به کشف المحجوب هجویری صفحات ۱۱۳ و ۱۱۴ و تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۲۲۲.
- ص ۳۸ س ۴: فسد الزمان...: رجوع کنید به تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۱۵ که خوارزمی همه مطلب را از آن جا گرفته است.
- ص ۳۸ س ۶: ذهب الوفا...: رجوع کنید به تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۱۵ در بیت دوم به جای ینسون «یفشون» آمده است که به نظر می رسد متن صحیح تر باشد.
- ص ۳۸ س ۸: خاقانی گوید: خاقانی شروانی، افضل الذین متخلص به خاقانی، متوفی در سال ۵۹۵ (یا ۵۸۲) هجری قمری، شاعر نامدار ایرانی، متولد شروان (شیروان)، نامش به قول خودش بدیل و به قول خطای تذکرة نویسان ابراهیم یا عثمان بوده است. پدر خاقانی علی نام داشته و نجار بوده است و مادرش نیز نخست عیسوی نسطوری بوده و سپس اسلام آورده بود. خاقانی نخست حقایقی تخلص می کرد، و آنگاه که به وساطت استاد و پدر زنش ابوالعلاء گنجوی به دربار خاقان کبیر (یا اکبر) سنجهرین فریدون

شروانشاه راه یافت به خاقانی مشهور شد. علوم نقلی و عقلی متبحر بود، و در اشعار خود به اصطلاحات آن علوم اشاره می‌کند. به سخن خویش اعتقاد تمام داشت، و در فصاحت و بلاغت خود را به حسان تشبیه می‌کرد، و ظاهراً از طرف عم خویش، کافی‌الدین عمر بن عثمان، که مربی او نیز بود حسان العجم لقب یافت، و این لقب را در بعضی اشعار خویش آورده است. خاقانی نیز نصیده سرائی استاد بود، و غزل و تغزل نیز نیک می‌سرود. تشبیهات تازه و ترکیبات باشکوه و بی‌سابقه، که غالباً با اشاراتی به اصطلاحات علمی یا به آداب و امثال عامه همراه است، کلام او را رقت خاصی بخشیده است. یا بعضی از شاعران هم‌عصر خویش (چون رشید و طواط، جمال‌الدین عبدالرزاق، و ایثر اخیسکی) مشاعره و معارضه داشتند. علاوه بر کلیات، مثنوی تحفة العراقین و چند قطعه نثر از آثار او باقی مانده است. (دایرة المعارف فارسی) نیز رجوع کنید به مقدمه ممتع دکتر ضیاءالدین سجادی بر دیوان خاقانی.

ص ۳۸ س ۹: قحط وفاست... رجوع شود به دیوان خاقانی چاپ دکتر سجادی صفحه ۳۰۸. در

این چاپ مصراع دوم بیت دوم چنین است:

خیز از سیاه‌خانه و حشت به پای جان. و در مصراع دوم بیت سوم چنین:

سیمرغ فش زناکس و کس گم کن آشیان.

ص ۳۸ س ۱۳: صفات او... رجوع شود به دیوان خاقانی چاپ دکتر سجادی صفحه ۹. در این

چاپ به جای صفات او «ثنای او» آمده است.

ص ۳۸ س ۱۴: اویس‌القرنی خیر... حدیث نوی، این حدیث در صحیح مسلم بن الحجاج

(فضائل الصحابه) صفحه ۲۲۴ و در مسند احمد بن حنبل جلد ۱ صفحه ۳۸ و جلد ۳

صفحه ۴۸ آمده است: ان خیر التابعین رجل یقال له اویس.

ص ۳۸ س ۱۷: انی اجد الرحمن... این حدیث به صور مختلف آمده است که نزدیک‌ترین آنها

به متن ما چنین است: انی لاجد نفس الرحمن من جانب الیمن (احیاء العلوم، ج ۳، ص

۱۵۳).

ص ۳۸ س ۲۰: مضر و ربیعه: ربیعه یا ربیعه بن زرار، نام قبیله‌ای عرب که، این قبیله و قبیله مضر

بزرگ‌ترین و مهم‌ترین قبایل قسمت شمالی عربستان (جزیره العرب) قدیم بوده‌اند. به

قول علمای انساب عرب، نیای مشترک قسمت اعظم قبایل شمال عربستان نزار بن

معد بن عدنان بود، که از پسرانش مضر و یاداز یک مادر بود، ربیعه از مادر دیگر از قبیله

جرهم. در تقسیم میراث پدر، مضر به نسبت خیمه‌ای گلگون به حمراء، و ربیعه به

ربیعه الفرس معروف شد. اعیان ربیعه مضر به قبایل متعدد منشعب شدند، که بعضی

از آنها در تاریخ اهمیت بسیار یافتند. قبایل مذکور بر حسب مقتضیات نقل مکان

می‌کردند. دیار قبیله مضر مشتمل بر مکه و اطراف آن بود که قبیله ربیعه در بلادی از نجد و تهامة قرار داشتند. بعدها بعضی از قبایل ربیعه به جانب بین‌النهرین پیش رفتند، و نواحی را که به دیار ربیعه و دیار بکر معروف شد اشغال نمودند. مضرها پس از مهاجرت قبایل ربیعه از تهامة در دیار خود ماندند. در نقل مکان‌های بعد بعضی از آنها به دیار مضر مهاجرت نمودند.

در طلوع دولت اسلام، مسیحیت بین قبایل ربیعه رواج داشت، اما مضرها در بت پرستی باقی بودند. نخستین قبیله مضرى که به قبول (احتمالاً در سال پنجم هجری قمری) اسلام فخر می‌کند مزینه است. خالد بن ولید بن عزی را که مورد پرستش قریش، کنانه، و همه مضرها بود درهم شکست. در سال نهم هجری قمری قبایل بزرگ ربیعه و مضر اسلام را پذیرفتند.

باید دانست که نام ربیعه (برخلاف مضر) در انساب قبایل عرب (از جمله قبایل مضرى) مکرر می‌آید، و نباید با ربیعه بن نزار اشتباه شود؛ مثلاً قبیله ربیعه بن عامر بن صعصعه قبیله‌ای مضرى است، و قبایل کعب و کلاب از شاخه‌های آنها (دائرة المعارف فارسی، جلد اول صفحه ۱۰۷۳).

ص ۳۹ س ۱۲: فاروق...: لقب عمر بن الخطاب است و در لسان العرب چنین آمده است: و الفاروق: عمر بن الخطاب، رضی الله عنه، سماه الله به لتفریقه بین الحق و الباطل، و فی التهذیب: لانه ضرب بالحق علی لسانه فی حدیث ذکره، و قیل: انه اظهر الاسلام بمکه ففرق بین الکفر و الایمان... (لسان العرب جلد دهم صفحه ۳۰۳ طبع بیروت).

ص ۴۲ س ۷: ذلك فضل الله...: سورة ۵ (المائدة) آیه ۵۴.

ص ۴۲ س ۸: حسن بصری: شهرت ابوسعید حسن بن ابی الحسن یسار بصری (۲۱-۱۲۰ هجری قمری) از بزرگان تابعین و از مشاهیر زهاد عهد اموی. پدر وی از اسرای میسان بود، و خود وی نیز از موالی به شمار می‌آمد. حسن در مدینه به دنیا آمد، و در وادی القری نشو و نما یافت. پس از آن به بصره رفت، و آن جا اقامت گزید، و به زودی به سبب زهد و تقوی و فصاحت و شجاعت اخلاقی خویش شهرت یافت. از شواهد شجاعت اخلاقی او مخالفت صریح است با خلافت یزید بن معاویه، که در آن باب با کمال صراحت و بر خلاف کسانی مانند شعبی و ابن سیرین، که از اظهار نظر صریح ابا کردند، وی عقیده خود را باز گفت. وی هم چنین در نامه‌هایی که به عبدالملک و حجاج نوشته است این شجاعت اخلاقی خود را نشان داده است. حسن در مسجد بصره حلقه درس داشت، و اصل بن عطا و عمرو بن عبید، از رؤسای معتزله، نخست از شاگردان وی بوده‌اند. حسن بصری هفتاد تن از صحابه را که در واقعه بدر بوده‌اند دریافته است. و

احادیث بسیار از او نقل شده است. هم چنین، وی نه فقط در پیدایش طریقه معتزله تأثیر داشته است، بلکه در ترویج فکر زهد نیز سهم بسیار داشته است، و صوفیه او را از قدمای مشایخ خویش می‌شمرند. (دائرةالمعارف فارسی جلد اول صفحه ۸۴۹) نیز رجوع کنید به کشف‌المحجوب هجویری صفحه ۱۰۳ و تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۳۰ و ۸۲۹.

ص ۴۲ س ۱۳: أم سلمه: شهرت هند بنت ابی امیة (متوفی در ۵۹ و به قولی بعد از ۶۱ هجری قمری) از زنان پیغمبر اسلام. قبل از آن زوجه ابوسلمة مخزومی بود، و چون او در أخذ شهادت یافت، پیغمبر قبل از واقعه احزاب یتش أم سلمه را تزویج نمود. (دائرةالمعارف فارسی جلد اول صفحه ۲۴۶).

ص ۴۳ س ۱۰: مالک دینار: از موالی بنی سامتن نژی القرشی و از مشاهیر تابعین و زاهد بسیار معروف بصره که در زهد و اعراض از دنیا همواره بدو مثل زنند. به علاوه او یکی از خطاطان مشهور عصر خود بود و قرآن به اجرت می‌نوشت و هر مصحفی را در چهار ماه به پایان می‌رساند. وفات او را مورخین به اختلاف در سال ۱۲۶ یا ۱۲۷ یا ۱۳۰ یا ۱۳۱ نگاشته‌اند. در وجه تسمیه او به دینار رجوع شود (به صفحه ۵۲ از همین کتاب و) تذکرة الاولیا چاپ لیدن صفحه ۴۱ (از لغتنامه به خدا) رجوع کنید به کشف‌المحجوب هجویری صفحه ۱۰۸ و تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۴۹ و ۸۳۰.

ص ۴۴ س ۱۰: نجی المخفون...: سخن مالک دینار است که اشاره‌ای است به سخن مولاعلی علیه السلام در نهج البلاغه به همین عبارت.

ص ۴۴ س ۱۴: محمد الواسع...: محمد بن واسع یکی از صوفیان و زاهدان که تابعین را خدمت کرده بود و مشایخ مقدم را درک کرده، معاصر حسن بصری است. برای شناخت عقاید و افکار وی رجوع شود به تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۵۷ و ۸۳۰ و کشف‌المحجوب هجویری صفحات ۱۱۱، ۳۵۴ و ۴۲۸.

ص ۴۵ س ۶: مارأیت...: رجوع کنید به تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۵۷.

ص ۴۵ س ۹: حبیب اعجمی: یا حبیب عجمی سکنی به ابو محمد از قدمای مشایخ صوفیه (متوفی در سال ۱۲۰ هجری قمری) و مرید حسن بصری است و داود طائی مرید حبیب است (فرهنگ معین) نیز رجوع کنید به تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۵۹ و ۸۳۰ و کشف‌المحجوب هجویری صفحه ۱۰۶.

ص ۴۵ س ۱۴: احمد حنبل: ابو عبدالله احمد بن محمد بن حنبل (ربیع الاول ۱۶۴-۲۴۱ هجری قمری) امام و مؤسس مذهب حنبلی و یکی از ائمه چهارگانه اهل سنت، پدرش والی سرخس بود و او خود در بغداد به دنیا آمد و در طلب حدیث و فقه در عراق و شام و

حجاز و یمن به بسیاری از بلاد سفر کرد، و یک چند نزد شافعی تلمذ نمود. کتاب مُسند او در حدیث مشهور است. با معتزله و عقاید آنها در باب خلق قرآن مخالفت کرده قول آنها را بدعت شمرد. مأمون خلیفه او را بزنجیر کرد، و معتصم عباسی او را به جهت آن که از قول به مخلوق بودن قرآن ابا داشت معروض مِحنه نمود و شکنجه کرد، و دو سال و چهار ماه به زندان انداخت، و او در سال ۲۲۰ هجری قمری آزاد شد. اما در دوره متوکل عباسی حرمت و نفوذ تمام یافت، و مدتها متوکل جز با رأی و مشورت او کسی را به ولایت و حکومت نمی گماشت، ابن حنبل در تمسک به حدیث و اجتناب از رأی و قیاس اهتمام و اصرار داشت. حنابله یا حنبلیان از فِرَق چهارگانه اهل سنت، منسوب بدو هستند (دائرةالمعارف فارسی جلد اول صفحه ۶۳).

ص ۴۵ س ۱۴: شافعی: شهرت ابو عبدالله محمد بن ادریس، معروف به امام شافعی (۱۵۰-۲۰۴ هجری قمری) یکی از ایمه و فقهای بزرگ چهارگانه در نزد اهل سنت، و مؤسس مذهب شافعی، متولد غزه، در کودکی پدرش درگذشت، و نزد مادرش در مکه در فقر و فاقه پرورش یافت. فقه و حدیث را در مکه آموخت، و در بیست سالگی به مدینه به محضر مالک بن انس رفت، و تا وفات او (۱۷۹ هجری قمری) در آنجا بود، سپس در یمن شغلی یافت، و چون در نهران با آل علی سر و سری داشت، با آنان دستگیر و به رقه نزد هارون الرشید اعزام گردید (۱۸۷ هجری قمری)، ولی خلیفه او را بخشید. چندی در مصر گذرانید، و در ۱۹۵ هجری قمری به بغداد رفت، و به تدریس پرداخت. عاقبت در ۲۰۰ هجری قمری به مصر بازگشت، و در فسطاط وفات یافت. از آثار مشهورش الام، المسند، المسنن، و از شاگردان معروفش احمد بن حنبل را می توان نام برد (دائرةالمعارف فارسی جلد دوم صفحه ۱۴۳۶).

ص ۴۵ س ۱۹: المؤمن ینظر... رجوع کنید به جامع الصغیر، ج ۱، ص ۸ و احیاء العلوم، ج ۳ س ۱۸.

ص ۴۶ س ۱: دفتر صوفی... رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۸۱ سطر ۲۷ و نیز مثنوی چاپ نیکلسن دفتر دوم صفحه ۲۵۵.

ص ۴۶ س ۱۷: حلوانه آن... رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد هفتم صفحه ۱۰۰ که به این صورت است:

حلوانه او خورد که بد انگشت او دراز آنکس خورد که باشد مقبول کیقباد

ص ۴۷ س ۳: ابو عثمان مکی: همان گونه که از سطور بعد معلوم می شود کنیه این شخص ابو حازم و نام او عثمان است نه این که کنیه اش ابو عثمان باشد. چنان که در دو نسخه چ و د ضبط است. در کشف المحجوب او را ابو حازم مدنی نامیده است (رجوع کنید به

کشف‌المحجوب (صفحه ۱۱۰) و در تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۶۶، ابو حازم مکی، و متن خوارزمی با تذکرة الاولیا تقریباً یکی است.

ص ۴۷ س ۵: ابو عمر و عثمان: این شخص باید عمرو بن عثمان مکی باشد که شرح حال او در تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی در صفحه ۴۵۲ آمده است و یکی از شاگردان جنید است. و در کشف‌المحجوب هجویری صفحه ۱۷۴ نیز از او ذکری به میان آمده است.

ص ۴۷ س ۶: ابوطالب مکی: محمد بن علی الحرثی که در بغداد به سال ۳۸۶ هجری قمری مطابق ۹۹۶ میلادی وفات یافت، مؤلف نَوْتُ الْقُلُوبِ که ماده اصلی احیاء علوم الدین غزالی است و شرح حال مختصری در دائرة المعارف چاپ فرانسه و شرح حال مفصلی در دائرة المعارف فؤاد افرام البستانی جلد ۳ ص ۴۰۲ دارد.

ص ۴۷ س ۸: انس بن مالک: ابو تمامه انس بن مالک انصاری (متوفی در سال ۹۱ یا ۹۳ هجری قمری) از مشاهیر صحابه پیغمبر، در مدینه به دنیا آمد و در کودکی اسلام آورد و به خدمت پیغمبر پرداخت. بعد از رحلت پیغمبر، انس به دمشق و از آن جا به بصره رفت، و هم در آن شهر به سن ۹۷ و به قولی ۱۰۷ سالگی وفات یافت (دائرة المعارف فارسی جلد اول صفحه ۲۷۱).

ص ۴۷ س ۸: ابوهریره: (متوفی در ۵۷ یا ۵۸ هجری قمری) صحابی پیغمبر، که بنا بر مشهور در سال هفتم هجری به مدینه آمد و اسلام آورد. نام او پیش از قبول اسلام عبد شمس بود، و چون اسلام آورد ابو عبدالله نام گرفت. گریته چون گریه کوچکی همراه داشت، پیغمبر او را ابوهریره خواند. درباره اسم او هجده نوبت مختلف ذکر کرده‌اند. ابوهریره نزد شیعه به جعل حدیث متهم است، و گویند معاوی او را واداشت تا احادیثی در طعن علی بن ابی طالب جعل کند. وفات ابوهریره در سن هفتاد و هشت سالگی اتفاق افتاد. (دائرة المعارف فارسی جلد اول صفحه ۳۶) نیز رجوع کنید به دانشنامه ایران و اسلام بخش هشتم ص ۱۱۲۶.

ص ۴۷ س ۹: هشام بن عبدالملک: از خلفای اموی (متوفی در سال ۱۲۵ هجری قمری) پس از برادرش یزید بن عبدالملک در سال ۱۰۵ هجری قمری مطابق ۷۲۴ میلادی خلافت یافت. از حوادث زمان او جنگ با خاقان ترکستان می‌باشد که به فتح قسمتی از بلاد و قتل خاقان پایان پذیرفت. (فرهنگ معین)

ص ۴۷ س ۱۷: هرچه از وی...: رجوع کنید به مشیری چاپ کلاله خاور صفحه ۱۹۶ سطر ۳۰ و نیز به مثنوی چاپ نیکلسن دفتر سوم صفحه ۲۱۰ در هر دو چاپ تغییراتی جزئی وجود دارد که ذکر آن کرا نکند.

ص ۴۸ س ۳: ابراهیم ادهم: شهرت ابواسحاق ابراهیم بن ادهم بن منصور بلخی (متوفی در سال

۱۶۱ یا ۱۶۲ هجری قمری) زاهد و عارف مشهور ایرانی، وی بنا بر مشهور از امیرزادگان بلخ بود، اما بر اثر تمایل به زهد و عرفان، از سرِ ملک و مال پدر برخاست، جامعهٔ پشمین پوشید، و به سیاحت و عبادت و ریاضت پرداخت. حکایت حال او از بعضی جهات شباهت به احوال بُودا دارد. ابراهیم ادهم در طریقهٔ تصوّف مقام بزرگ یافت، و به صحبت سفیان ثوری و فضیل بن عیاض رسید. در کتاب‌های صوفیه حالات و کرامات بسیار به وی منسوب شده است، و از او سخنان بلند و مؤثر نیز نقل شده است. ابراهیم ادهم در شام وفات یافت (دائرةالمعارف فارسی - جلد اول صفحه ۸) و نیز رجوع کنید به کشف‌المحجوب هجویری صفحه ۱۲۸ و تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۱۰۲ و ۸۳۳.

ص ۴۸ س ۶: ابوحنیفه کوفی: ابوحنیفه نعمان بن ثابت، معروف به امام اعظم (متولد ۸۰ یا ۸۲ و متوفی در ۱۵۰ هجری قمری) از بزرگان فقها و بقولی از طبقهٔ تابعین. وی یکی از ائمهٔ چهارگانهٔ اهل سنت و مؤسس مذهب موسوم به حنفیه است. جد او ایرانی و از اهالی کابل یا طخارستان بوده، و خود او در کوفه ولادت یافت. و یک چند حرفهٔ بزازی یا خز فروشی داشت. بعد از آن به کسب علم پرداخته، در حدیث و مخصوصاً فقه مزیت و تبخّر یافت. و هرچند به تعلیم و تدریس فقه اهتمام نمود، اما از قبول عنوان قاضی که در زمان منصور و به قولی حتی در زمان مروان حمار بدو پیشنهاد شد همواره ابا کرد. ظاهراً به سبب تمایل به زیدیه، و به قولی به جهت هواداری از نهضت نفس زکیه و برادرش قتیل با خمیری، در اواخر عمر مورد سوءظنّ و تعقیب خلیفهٔ عباسی واقع شد، و در بغداد به زندان افتاده هم در زندان از لطمهٔ تازیانه و عذاب وفات یافت، و همان جا مدفون گشت (دائرةالمعارف جلد اول صفحه ۲۹) نیز رجوع کنید به دانشنامه ایران و اسلام بخش هشتم صفحه ۱۰۲۷.

ص ۴۸ س ۷: جنید: جنید بغدادی، ابوالقاسم جنید بن محمد بن جنید، ملقب به سید الطائفه (متوفی در سال ۲۹۷ یا ۲۹۸ هجری قمری) صوفی مشهور، متولد بغداد. اصلش از نهاوند، و خواهرزادهٔ سری سقطی بود. سی بار پیاده به حج رفت. در بغداد درگذشت. در کتاب‌های صوفیه حالات و سخنان جالب و مؤثر از او نقل شده است (دائرةالمعارف فارسی جلد اول صفحه ۷۶۷) و نیز کشف‌المحجوب هجویری صفحه ۱۶۱ و تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۴۱۶ و ۸۵۸.

ص ۴۸ س ۷: مفاتیح القلوب...: در کشف‌المحجوب هجویری صفحه ۱۲۹ چنین آمده است: مفاتیح العلوم ابراهیم کلید علم‌ها این طریقت ابراهیم است.
ص ۵۰ س ۱۴: گرچه گل...: رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۱۶ س ۹ که به این

صورت است:

چونکه گل بگذشت و گلشن شد خراب بوی گل را از که جوئیم از گلاب
و نیز رجوع کنید به مثنوی چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۴۲ که تنها تفاوتش با متن
خوارزمی آنست که به جای «گرچه»، «چینک» آورده است.

ص ۵۰ س ۱۵: گرچه شد... رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۱۶ س ۸ و چاپ
نیکلسن دفتر اول صفحه ۴۲ که در هر دو به جای گرچه «چونک» آمده است.

ص ۵۱ س ۱۷: إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ...: سورة ۸ (الانفال) آیه ۲۸. در قرآن کریم در دو مورد که انما
اموالکم و اولادکم فتنه آمده است (سورة ۸ الانفال) آیه ۲۸ و سورة ۶۶ «التغابن» آیه
۱۵) بعد از آن فاتقوا الله ندارد. بنابراین نسخه چاپی صحیح تر است و متن نادرست
است.

ص ۵۲ س ۱۸: اتأمرون...: سورة ۲ (البقرة) آیه ۴۴.

ص ۵۲ س ۱۹: واذکر...: سورة ۸ (الکھف) آیه ۲۸.

ص ۵۳ س ۱۲: قفل... رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۱۸۶ س ۳۲ و نیز رجوع
کنید به چاپ نیکلسن دفتر سوم صفحه ۱۷۵ در این چاپ به جای بینی در مصراع دوم
بیت سوم کلمه «یابی» آمده است.

ص ۵۳ س ۱۶: رابعة عدویته: مکتبی به أم الخیر، تز زنان عارف و زاهد بسیار معروف در قرن دوم
هجری قمری، دختر اسماعیل بصری، حکایت‌ها و سخنان مؤثر و دلنشین در کتاب‌های
صوفیه از او نقل شده است. گویند با حسن بصری معاصر بوده است، و وفاتش در سال
۱۳۵ هجری اتفاق افتاده است (بعضی از مورخین تاریخ وفات او را ۱۸۰ یا ۱۸۵ هجری
قمری نوشته‌اند، که با همعصری او با حسن بصری سازگار نیست) (دائرة المعارف فارسی
جلد اول صفحه ۱۰۴۶) و نیز رجوع کنید به کشف المحجوب هجویری صفحه ۴۶۷
تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۷۲ و ۸۳۱.

ص ۵۴ س ۲: ان الله...: حدیث نبوی رجوع کنید به مسند احمد، ج ۲، ص ۲۸۵ مسلم، ج ۸،
ص ۱۱ احياء العلوم، ج ۳، ص ۱۹۰ جامع الصغیر، ج ۱، ص ۷۳ (نقل از احادیث مثنوی
ص ۵۹) در مآخذ ذکر شده غالباً به این صورت است: ان الله لا ينظر الى صوركم و
اموالكم ولكن ينظر الى قلوبكم و اعمالكم. و در مسلم، ج ۸، ص ۱۱ چنین آمده است:
ان الله لا ينظر الا اجسادكم ولا الى صوركم ولكن ينظر الى قلوبكم.

ص ۵۴ س ۲: عباسه طوسی: یکی از زنان عارف و مجذوب که ذکر او در تذکرة الاولیا (چاپ
دکتر استعلامی) به میان آمده، ولی از احوال او سخنی نرفته است. رجوع کنید به
تذکرة الاولیا صفحات ۷۲ و ۵۹۴.

ص ۵۴ س ۱۰: محرم این... رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۱ س ۹ و چاپ نیکلسن صفحه ۳ اما بیت دوم در هیچ کدام از این دو نسخه نیست.

ص ۵۴ س ۱۶: عند ملیک...: سورة ۵۴ (القمر) آیه ۵۵.

ص ۵۵ س ۱: عبدالله انصاری: شیخ الاسلام ابواسماعیل عبدالله بن ابو منصور محمد بن ابی ایوب انصاری، مشهور به خواجه عبدالله انصاری، خواجه عبدالله، خواجه انصاری، انصاری هروی، پیر هرات یا پیره‌ری و شیخ الاسلام هرات، (شعبان ۳۹۶ - ذیحجه ۴۸۱ هجری قمری) نویسنده و شاعر فارسی زبان، و محدث و مفسر و صوفی معروف قرن پنجم هجری قمری. در کهن‌دیز هرات، در خانواده‌ای که نسب به ابویوب انصاری. صحابی معروف، می‌رسانید، به دنیا آمد، و بنابر مشهور، هم در کودکی، به سبب قوت حافظه، در کسب مقدمات و حفظ قرآن امتیازی یافت، و رفته رفته در حدیث و تفسیر نیز سرآمد گشت. با آن که تحت نظر استادان شافعی مذهب به تحصیل آغاز کرد، به زودی مذهب حنبلی را برگزید و به موجب بعضی روایات، در پاره‌ای موارد خشکی و تعصب نیز نشان می‌داد. یک چند به نیشابور، طوس، بسطام، مکه، و بغداد سفر کرد و به تعلیم و جمع و ضبط حدیث پرداخت. در بازگشت از این سفر، به صحبت ابوالحسن خرقانی رسید، و سرانجام در زادگاه خود هرات سکونت جست، و در آن جا عنوان شیخ الاسلام یافت، و با آن که در هرات چند بار مورد تهدید مخالفان واقع شد، و حتی چند دفعه نیز او را از شهر اخراج کردند، غالباً نزد عامه به پارسائی و پاکی و خداپرستی مشهور بود. خواجه عبدالله به زبان فارسی و عربی آثار منظوم و منثور داشت، و از آن جمله، مناجات‌ها و مجالس او به سبب اشتغال بر نثر مسجع لطیف و پرمعنی، شهرت خاص دارد.

از آثار موثق او می‌توان کتب ذیل را نام برد: ذم الکلام و اهل (عربی) در رد علم کلام و متکلمین؛ منازل السائرین (عربی)، در شرح مقامات و منازل اهل سلوک، که شروع متعدد بر آن نوشته‌اند، طبقات الصوفیه (فارسی) که آن را از روی کتاب ابوعبدالرحمان سلمی به لهجه هروی املا کرده است: صد میدان (فارسی)، در بیان مقامات اهل سلوک، که از بعضی جهات شباهت به منازل السائرین دارد. رباعیات و قطعات و قصاید فارسی نیز به او منسوب است، که صحت انتساب بسیاری از آنها محل تأمل است. رساله‌ای منثور به نام الهی نامه نیز به وی منسوب می‌باشد (دائرة المعارف فارسی جلد دوم صفحه ۱۶۷۵) و نیز رجوع کنید به مقدمه سخنان پیره‌رات به کوشش محمدجواد شریعت چاپ ۱۳۵۸ شرکت سهامی جیبی.

ص ۵۵ س ۳: اگر برهوا...: رجوع کنید به سخنان پیره‌رات، به کوشش محمدجواد شریعت

صفحه ۲۰ که به این صورت آمده است: گر بر هوا پری مگسی باشی، و اگر بر روی آب روی خسی باشی، دلی به دست آر تا کسی باشی.

ص ۵۵ س ۵: شغلنی...: رجوع کنید به تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۸۲.

ص ۵۵ س ۹: ادبئی ربی...: در کشف المحجوب هجویری صفحه ۴۳۲ چنین آمده است: «قال النبى عم حسن الادب من الايمان ونیز گفت: ادبئی ربی فاحسن تأدیبی». نیز رجوع کنید به جامع الصغیر ج ۱ صفحه ۱۲ و کنوز الحقایق، حاشیه جامع صغیر جلد ۱ صفحه ۱۳.

ص ۵۵ س ۳: محمد بن مخمس طوسی و اسلم طرطوسی: در تذکرة الاولیا (چاپ دکتر استعلامی، صفحه ۸۸) ذیل احوال رابعه نام این دو محمد بن اسلم طوسی و نعمی طرطوسی آمده است و شرح حالی از این محمد بن اسلم طوسی در صفحه ۲۸۷ آن کتاب آمده است ولی از نعمی طرطوسی سخنی نرفته و در جای دیگر نیز از این شخص نامی به میان نیامده است.

ص ۵۵ س ۱۰: فضیل عیاض: ابوعلی فضیل بن عیاض بن مسعود (۱۵۰-۱۸۷ هجری قمری) یکی از زاهدان معروف در تاریخ اسلام، که سخنان و احوال او مورد توجه مشایخ صوفیه بوده است، و او را از طبقه اولای مشایخ شمرده اند. وی در آغاز راهزنی می کرد، و سبب توبه اش را چنین نوشته اند که وی دلباخته دختری بود، و یک شب که در حال بالا رفتن از دیواری بود، صدائی شنید که آینی از آیات قرآن را در زمینه توبه و بازگشت به خداوند می خواند. فضیل با شنیدن آن آیه متنبه شد و توبه کرد. زادگاه او را ابیوردیا سمرقند نوشته اند و او مدتی از حیات خود را در ابیورد سپری کرد و سپس به کوفه آمد، و در آن جا به استماع حدیث پرداخت، و پس از آن رحل اقامت در مکه افکند، تا در آن جا درگذشت. جماعت بسیاری از وی اخذ حدیث کرده اند از جمله امام شافعی (دائرة المعارف فارسی جلد دوم صفحه ۱۹۱۱) و نیز رجوع کنید به کشف المحجوب هجویری صفحه ۱۲۲ و تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۸۹ و ۸۳۲.

ص ۵۶ س ۱۳: ان الذین...: سوره ۲۱ (الانبیا) آیه ۱۰۱.

ص ۵۶ س ۱۵: الم یان...: سوره ۵۷ (الحدید) آیه ۱۶.

ص ۵۶ س ۱۶: تذکرة الاولیا: کتابی عرفانی و تاریخی، به فارسی، از شیخ فریدالدین عطار (متوفی در ۶۲۷ هجری قمری). مشتمل است بر زندگی نامه ۷۲ تن از بزرگان اولیا و مشایخ صوفیه، و مقامات و مناقب و مکارم اخلاق آنها، و شرح احوال و چگونگی اوضاع ایشان در زهد و ورع و ریاضت و مجاهدت، و نقل سخنان حکمت آمیز و نصایح و مواظب ایشان (و از این جهت اهمیّت بسیار دارد، و یکی از صوفیه کلمات مشایخ این کتاب را علی جده جمع کرده است). انشای این کتاب در کمال سادگی و شیرینی است تا

به حدّی که می شود گفت در زبان فارسی کمتر کتابی بدین درجه جامع این دو صفت می باشد، ولی در اوایل زندگی نامه ها نویسنده ملتزم شده است که چند سطر عبارت مسجّع بیاورد. در بسیاری از موارد در ضبط وقایع و صحّت مطالب خالی از مسامحه نیست، و مطالب ضعیف و مشکوک دارد. این کتاب به عربی و سوئدی (طبع استکلهم، ۱۹۳۱-۳۲) و خلاصه هائی از آن (در زندگی نامه بعضی از بزرگان) به زبان های مختلف ترجمه شده است. ظاهراً اول بار در ۱۸۵۲ در دهلی و سپس در لاهور (۱۸۸۹ و ۱۸۹۱) لکنهو (۱۸۹۱)، بمبئی (بدون تاریخ) و طبع محققانه ای با مقدمه محمد قزوینی به اهتمام نیکلسن (دو جلد، لیدن، ۱۹۰۷-۱۹۰۵) و در ۱۳۲۱ و ۱۳۳۶ هجری شمسی، از روی طبع نیکلسن در تهران منتشر شده است (دائرةالمعارف فارسی جلد اول صفحه ۶۲۰) و نیز در سال های ۱۳۴۶ و ۱۳۵۵ آقای دکتر استعلامی با تصحیحی مجدد دوبار این کتاب را به طبع رسانیدند.

ص ۵۶ س ۱۸: هارون الرشید: (۱۴۸-۱۹۳ هجری قمری) بزرگ ترین خلیفه عباسی در سال ۱۷۰ هجری قمری پس از هادی به خلافت رسید. در اوائل خلافت مدت سه سال تحت نفوذ مادرش بود ولی پس از مرگ مادر، یحیی بن خالد برمکی را در سال ۱۷۸ به وزارت برگزید و امور خلافت را به دست یحیی و فرزندانش سپرد. هارون مردی متعصب و در عین حال عیاش و خوشگذران بود. تجمل و جلال دربار او مشهور است. نسبت به علویان کینه شدید داشت: قدرت یحیی و فرزندانش جعفر، فضل، محمد و موسی هارون را سخت بیمناک ساخت. چندان که همت به نابودی آنان گمارد؛ جعفر را کشت و سایر برامکه را به زندان انداخت و اموال ایشان را ضبط کرد. هارون هنگامی که به عزم رسیدگی به تعدیات حاکم خراسان و جنگ با خوارج مشرق ایران در حرکت بود درگذشت (فرهنگ معین).

ص ۵۶ س ۱۸: فضل برمکی: فضل بن یحیی بن خالد برمکی (۱۴۷-۱۹۳ هجری قمری) وزیر خلیفه هارون الرشید. وی برادر رضاعی هارون الرشید بود، زیرا هارون ازام الفضل مادر وی شیرخورده بود، و فضل از زبیده مادر هارون. فضل در میان افراد خاندان برمک - که همه از بخشندگان و اهل کرم بودند - از همه کریم تر و بخشنده تر بود. هارون، قبل از این که جعفر برمکی، برادر فضل، را به وزارت برگزیند، فضل را وزارت بخشید، و سپس او را ولایت خراسان داد (۱۷۸ هجری قمری). گویند وی چون به بلخ، که وطن نیاکانش بود، رسید خواست تا معبد نوبهار را که نیای برامکه خادم آن معبد بود ویران کند، ولی از فرط استواری و استحکام نتوانست، و یک قسمت آن را ویران کرد، و مسجدی در آن جا ساخت. پس از آن که هارون الرشید بر خاندان برمکیان خشم گرفت و جعفر برمکی را

کشت، فضل و پدرش یحیی را در رقه زندانی کرد. و فضل در زندان او درگذشت (دائرةالمعارف فارسی جلد دوم صفحه ۱۹۱۱).

ص ۵۷ س ۵: امر تک نفسک: همه داستان در کشف‌المحجوب صفحه ۱۲۳ و تذکرةالاولیا صفحه ۹۲ هست. در کشف‌المحجوب چنین می‌گوید. یا امیرالمؤمنین پدرت عمّ مُصطفی بود صلوات الله علیه از وی درخواست کی مرا بر قومی امیر کن گفت: یا عم بک نفسک. ترا بر تن تو امیر کردم یعنی که یک نفس تو در طاعت خدای بهتر از هزار سال طاعت خلق ترا.

و در تذکرةالاولیا چنین آمده است: گفت پدرت، عم مصطفی علیه الصلوة والسلام از وی درخواست کرد که: «مرا بر قومی امیر گردان». گفت: «یا عم! یک نفس تو را بر و امیر کردم» - یعنی یک نفس تو در طاعت خدای عزوجل بهتر از آن که هزار سال خلق تو را.

ص ۵۷ س ۶: لان الامارة... رجوع کنید به تذکرةالاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۹۳ و کشف‌المحجوب هجویری صفحه ۱۲۳.

ص ۵۷ س ۷: عمر بن عبدالعزیز: (۶۳-۱۰۱ هجری قمری) هشتمین خلیفه (۹۹-۱۰۱ هجری قمری) اموی، فرزند عبدالعزیز بن مروان و جانشین سلیمان بن عبدالملک، در مدینه متولد شد. از طرف مادر نسبتش به عمر خطاب می‌رسید، و پدرس سال‌ها والی مصر بود. عمر بن عبدالعزیز تا وفات (۸۵ هجری قمری) پدرش در مدینه بود، و سپس خلیفه عبدالملک بن مروان او را به دمشق فرا خواند، و دختر خود فاطمه را به زنی به وی داد. در ۸۷ هجری قمری، ولید اول او را به حکومت حجاز منصوب کرد، و وی در آن جا به خدمت خلق پرداخت، و چون عراقی‌هایی را که از جور حجاج به مدینه می‌گریختند پناه می‌داد، خلیفه به اصرار حجاج، او را از آن جا فرا خواند (۹۳ هجری قمری).

پس از وفات سلیمان بن عبدالملک به خلافت نشست، و در دوران کوتاه خلافت خود کشورگشائی را به یکسو نهاد و هم خود را صرف اصلاحات داخلی کرد. لشکریانی را که به محاصره قسطنطنیه مشغول بودند باز خواند. یزید بن مهلب حاکم خراسان، را معزول کرد، و جراح بن عبدالله را به جایش منصوب نمود. در جاهای دیگر نیز مأمورینی لایق و عادل به خدمت گماشت. سبّ علی بن ابی طالب را که از عهد معاویه در منابر مرسوم شده بود ممنوع کرد، و برای دلجوئی از اولاد فاطمه زهرا (ع)، فدک را به اولاد آن حضرت واگذشت. اگر چه خود مردی مؤمن بود، در مورد صاحبان مذاهب دیگر روش تساهل پیش گرفت، و در اخذ خراج از اهل ذمه ترتیبات پسندیده داد. عمر پس از دو سال و پنج ماه خلافت بر اثر یک بیماری بیست روزه درگذشت؛ و در دیرسمعان مدفون شد، و گویند مروانها او را مسموم کردند (دائرةالمعارف فارسی جلد دوم صفحه

(۱۷۷۲).

ص ۵۷ س ۸: سالم بن عبدالله: از فقیهان و محدثان اواخر سده اول هجری است (متوفی در ۱۰۶ هجری قمری) (رجوع کنید به تعلیقات تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۸۳۲).

ص ۵۷ س ۸: رجاء بن حیوة: ابوالمقدم رجاء کندی از فقیهان دوره اموی (متوفی در ۱۱۲ هجری قمری) (رجوع کنید به تعلیقات تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۸۳۲).
ص ۵۷ س ۸: محمد بن کعب: گویا محمد بن کعب قرظی است (تعلیقات تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۸۳۳).

ص ۵۷ س ۱۳: زراباک...: رجوع کنید به تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۹۳ و نیز کشف المحجوب هجویری صفحه ۱۲۴.

ص ۵۷ س ۱۶: کم من وجه...: نیز رجوع کنید به مآخذ بالا و همان صفحات.

ص ۵۸ س ۱: بشر حافی: شهرت ابونصر بشر بن حارث (۱۵۰ یا ۱۵۲-۲۲۶ یا ۲۲۷ هجری قمری) از بزرگان صوفیه و صالحین و زهاد و از علمای حدیث. در دهکده ای نزدیک مرو متولد شد، و در بغداد درگذشت. از این جهت او را حافی گفته اند که در جوانی با پای برهنه به طلب علم می رفته است (در این باب اقوال دیگر هم هست). مأمون خلیفه در حق وی احترام تمامی داشت، و احمد بن حنبل باو ارادت می ورزید. گویند از راه زهد و تقوی غله بغداد را نمی خورد. زندگی نامه وی و نیز افکار و حالات او در بسیاری از کتب صوفیه و جز آنها آمده است (دائرة المعارف فارسی جلد اول. صفحه ۴۳۰) و نیز رجوع کنید به کشف المحجوب هجویری صفحه ۱۳۰ و تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۱۲۸ و ۸۳۵.

ص ۵۹ س ۲: آدمی دیده است...: رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۳۰ س ۲۶ و نیز رجوع کنید به چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۸۷ که در این چاپ شعر به این صورت آمده است:

آدمی دیدست و باقی پوستست دید آنست آن که دید دوستست

ص ۵۹ س ۵: واللّه...: سوره ۷۱ (نوح) آیه ۱۹.

ص ۵۹ س ۸: از ادب...: اصل این بیت چنین است:

از خدا جوئیم توفیق ادب بی ادب محروم ماند از لطف رب

رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۴ س ۸ و چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۷.

ص ۵۹ س ۹: ابوالفیض ذوالنون مصری: کنیه و شهرت ثوبان بن ابراهیم حدود سال ۱۸۰

متولد شد و در حدود سال ۲۴۵ هجری قمری وفات یافت. زاهد و عارف مشهور، متولد اَحمیم (در مصرِ عُلَیا). پدرش از مردم نوبه بود، و خود او مولی (بنده آزاد شده) به شمار می‌آمد. ذوالنون به مکه و دمشق سفر کرد. مخلوق بودن قرآن را قبول نداشت و به همین جهت معتزله با وی خصومت داشتند. در اواخر عمر از جانب یک فقیه مالکی، موسوم به عبدالله بن عبدالحکم به سبب تعلیم عقاید خویش، متهم به زندقه شد، و در بغداد محبوس گردید، اما متوکل خلیفه او را نزد خود خواست و سخنانش بشنید و آزادش کرد. ذوالنون به مصر بازگشت و در جیزه وفات یافت. گویند ذوالنون به رموز کیمیا و همچنین بر اسرار خطوط قدیمه مصری (هیروگلیف؟) واقف بوده است. تاریخ وفات او را سال ۲۴۰، ۲۴۴، ۲۴۶ و ۲۴۸ هجری قمری نیز ضبط کرده‌اند.

تعالیم و عقاید او را صوفیه بعد از او خاصه حارث محاسبی تبیین و تقریر کرده‌اند. وی از قدیمی‌ترین کسانی بود که در باب مقامات و احوال سخن گفت. همچنین، قول وی در باب معرفت و حبّ اهمّیت دارد؛ وی معرفت را عبارت از «شناخت اوصاف احدیّت» می‌خواند، و حبّ را عبارت می‌دانست از این که انسان آن چه را خداوند دوست می‌دارد دوست بدارد، و آن چه را خداوند دشمن می‌دارد وی نیز دشمن بدارد. (دائرةالمعارف فارسی جلد اول صفحه ۱۰۴۱) و نیز رجوع کنید به کشف‌المحجوب هجویری صفحه ۱۲۴ و تذکرة‌الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۱۳۷ و ۸۳۶.

ص ۶۰ س ۳: متوکل علی‌الله: جعفر بن محمد (المعتصم بالله) بن هارون الرشید، مکنی به ابوالفضل و مشهور بن المتوکل علی‌الله (۲۰۶-۲۴۷ هجری قمری) خلیفه عباسی که در بغداد متولد شد و در سال ۲۳۲ هجری قمری پس از درگذشت برادرش الواثق بالله به خلافت رسید.

وی مردی بخشنده بود و مورد ستایش و دوستدار ساختمان و المتوکلّیّه بغداد از آثار اوست که اموال بسیار در ساختن آن صرف کرد و در آن سُکنی گزید. هنگامی که به خلافت رسید فرمانی نوشت که بر سر منبرها خوانده شد و در آن مردم را به ترک جدل درباره قدیم یا حادث بودن قرآن امر کرد و تکلیف از آنان برداشت. متوکل پایتخت را از بغداد به دمشق برد و دو ماه در آن جا ماند اما هوای آن سرزمین به مزاجش سازگار نیامد و بازگشت و به سامرا رفت و اقامت گزید تا آن که شبی به تحریک پسرش منتصر گشته شد. برخی از شاعران متوکل را به سبب ویران کردن قبر امام حسین علیه‌السلام و اطراف آن در سال ۲۳۶ قمری هجو کردند... (لنت‌نامه).

ص ۶۰ س ۲۰: صاحب‌تعرّف: مقصود ابوبکر محمد بن ابراهیم کلابادی (متوفی در سال ۳۸۰ هجری قمری) است که از علمای حدیث و نویسنده کتاب معروف التّعرف است. نسبت

وی به کلاباد، از محلات بخارا است، و از زندگی او اطلاع چندانی در دست نیست. آن چه مسلم است این است که علاوه بر علم حدیث، در تصوّف و مسائل آن دستی داشته، و به همین سبب هم هست که کتاب او در طول تاریخ همواره مرجع اهل تحقیق در باب تصوّف بوده است. از آثار او کتاب دیگری در حدیث به اسم بحرالفوائد، که به عنوان معانی الاخبار شهرت دارد، را نیز نام برده‌اند، که در آن ۵۹۲ حدیث را گردآوری کرده است. (دائرةالمعارف فارسی، جلد دوم صفحه ۲۲۳۸).

ص ۶۱ س ۶: و ظلنأ...: سورة ۲ (البقرة) آیه ۵۷.

ص ۶۲ س ۱۴: ان اشکرلی...: سورة ۳۱ (لقمان) آیه ۱۴.

ص ۶۴ س ۱۲: تا قیامت...: رجوع کنید به مثنوی کلاله خاور صفحه ۱۹۵ س ۸ و نیز چاپ نیکلسن دفتر سوم صفحه ۲۰۵ که در هر دو چاپ به جای (این کلام) (زین کلام) آمده است.

ص ۶۴ س ۱۴: عبدالله مبارک: شهرت ابو عبدالرحمن عبدالله بن مبارک بن واضح مروزی (۱۱۸-۱۸۱ یا ۱۸۲ هجری قمری) زاهد و فقیه و محدّث و عارف مشهور ایرانی در قرن دوم هجری قمری، متولد مرو. نزد سفیان ثوری و مالک بن انس فقه و حدیث آموخت، اما به عزلت و انزوا تمایل تمام داشت. نکته‌ها و سخنان بلند و پندآمیز در کتاب‌های صوفیه به او منسوب است. عبدالله بن مبارک هنگامی که از سفر جهاد و غزای می‌گشت در هیت (عراق) وفات یافت (دائرةالمعارف فارسی، جلد دوم صفحه ۱۶۷۴) نیز رجوع کنید به کشف‌المحجوب هجویری صفحه ۱۱۷ و تذکرةالاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۲۱۱ ر ۸۴۱.

ص ۶۴ س ۱۷-۱۷: یارجل...: رجوع کنید به تذکرةالاولیا صفحه ۲۱۱.

ص ۶۵ س ۳: اوفوا...: سورة ۱۷ (الاسرى) آیه ۳۴.

ص ۶۵ س ۵: وفا وعهد...: بیتی از غزل معروف حافظ به مطلع:

نه هر که چهره برافروخت دلبری داند نه هر که آینه سازد سکندری داند

ص ۶۵ س ۱۲: وهویتولی...: سورة ۷ (الاعراف) آیه ۱۹۶.

ص ۶۵ س ۱۴: لمثل هذا...: سورة ۳۷ (الصافات) آیه ۶۱.

ص ۶۸ س ۱: شقیق بلخی: مکنی به ابوعلی، (متوفی در ۱۹۴ هجری قمری) زاهد و صوفی مشهور خراسان. بنابر مشهور، مرید و تربیت یافته ابراهیم ادهم بوده، و در اوایل حال در بلاد ترک تجارت می‌کرده است، سپس ترک تجارت گفته و به زهد و تصوّف گراییده. شقیق بلخی، در اثنای مسافرت مکه، در بغداد با هارون الرشید ملاقات کرده و او را اندرز داده است. تاریخ وفاتش را ۱۷۴ و ۱۸۴ هجری قمری نیز ضبط کرده‌اند، و حتی ۱۵۳

هجری قمری نوشته‌اند، که قطعاً درست نیست. مطابق بعضی روایات، شقیق بلخی در ماوراءالنهر بقتل رسیده و در ختلان مدفون شده است. (دائرةالمعارف فارسی جلد دوم صفحه ۱۴۸۲) نیز رجوع کنید به کشف‌المحجوب هجویری صفحه ۱۳۸ و تذکرةالاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۲۳۲ و ۸۳۳.

ص ۶۸ س ۱۸: داوود طائی: شهرت ابوسلیمان دارودبن نصرطائی کوفی (متوفی در ۱۶۵ یا ۱۶۶ هجری قمری) زاهد و فقیه و محدث معروف در قرن دوم هجری قمری. یک چند به کسب علم و تحصیل فقه و حدیث پرداخت، و نزد ابوحنیفه تلمذ نمود. و چون تبخر در فقه یافت، کتاب‌های خویش همه در فرات افکند، و به خلوت و عبادت پرداخت. حکایت بسیار از زهد و پارسائی او در کتاب‌ها نقل شده است. (دائرةالمعارف فارسی جلد اول صفحه ۹۵۵) نیز رجوع کنید به کشف‌المحجوب هجویری صفحه ۱۳۶ و تذکرةالاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۲۶۳ و ۸۴۶.

ص ۶۹ س ۱۲: یحیی‌کم الله...: در قرآن مجید در هیچ مورد یحیی‌کم الله نیامده است ولی در سوره ۴۵ (الجماثیه) آیه ۲۶ چنین آمده: قُلِ اللَّهُ يَحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ... الآية.

ص ۶۹ س ۱۴: امام ابویوسف: منظور یعقوب انصاری است که شاگرد ابوحنیفه بود و در زمان هارون به مقام قاضی القضاة بغداد رسید (تذکرةالاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۲۴۰ و ۸۴۴).

ص ۶۹ س ۱۴: امام محمد: منظور محمدبن حسن است که بنا به روایت حافظ ذهبی در کتاب العبر، ابو عبدالله محمدبن حسن شیبانی در واسط به جهان آمد و در کوفه شاگرد ابوحنیفه شد و از هوشمندان روزگار خود بود و ۵۷ سال زیست (تذکرةالاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۲۴۴ و ۸۴۴) و عین حکایت متن خوارزمی را می‌توانید در صفحه ۲۴۵ کتاب تذکرةالاولیا ملاحظه کنید.

ص ۷۰ س ۱۳: بررخ هرکس...: رجوع کنید به کلبت شمس تبریزی جلد اول صفحه ۲۷۱.
ص ۷۱ س ۵: معروف کرخی: ابو محفوظ معروف بن فروزان کرخی بغدادی. وفات او به سال ۲۰۰ هجری قمری در بغداد بود. گویند وی دربان علی بن موسی الرضا (ع) بوده است (فرهنگ معین) نیز رجوع کنید به کشف‌المحجوب صفحه ۱۳۶ و تذکرةالاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۳۲۴ و ۸۵۱.

ص ۷۱ س ۱۵: قل هو الله...: سوره ۱۱۲ (الخلاص) آیه ۱.

ص ۷۱ س ۱۸: علی بن موسی الرضا: مکتبی به ابوالحسن و مشهور به امام رضا علیه السلام (۱۴۸ یا ۱۵۱-۲۰۳ هجری قمری) هشتمین امام از ائمه دوازده گانه نزد شیعه امامیه. امام رضا از بزرگان اهل بیت و به فضل و زهد و خرد مشهور بود. در مدینه از مادری ایرانی،

نامش تکتّم ولادت یافت. مأمون خلیفه عباسی او را از مدینه به خراسان خواند، و او را ولیعهد خویش کرد، و دختر خود را نیز بدو داد. هم‌چنین به نام او سگّه زد، و به خاطر او لباس سپاه را که شعار عبّاسیان بود به لباس سبز که شعار اهل بیت بود تبدیل نمود. این معنی بر عبّاسیان بغداد گران آمد و شوریدند و مأمون را خلع نمودند، و با عمّش ابراهیم بن مهدی بیعت کردند. کار این فتنه بالا گرفت و فضل بن سهل وزیر مأمون آن را یک چند از خلیفه نهران داشت. سرانجام مأمون آگاه شد، و به شتاب از خراسان روانه بغداد شد. در این بین فضل بن سهل را در حمام سرخس کشتند و گفته شد که مأمون در تحریک قاتلان دست داشته است. نیز در طوس امام رضا رحلت کرد، و گفتند خود مأمون او را زهر داده است، اما مأمون در مرگ او سخت جَزَع کرد، و او را در سناباد طوس، نزدیک قبر پدر خود هارون الرشید، دفن نمود، و خود به جانب بغداد رفت، و فتنه ابراهیم بن مهدی را خوابانید. امام رضا گذشته از قرآن و اخبار در تاریخ و ادیان و ادب تبخّر تمام داشت، و چنان که علمای شیعه و بعضی مورخین دیگر نقل کرده‌اند، با اهل ادیان و متکلمین مناظره‌ها کرد. مقبره او هم اکنون در مشهد طوس زیارتگاه شیعه جهان و از ابنیه مهم ایران اسلامی است (دائرة المعارف فارسی، جلد اول صفحه ۲۳۴-۲۳۵).

ص ۷۲ س ۱: فریدالدین عطار: فریدالدین ابو حامد محمد بن ابوبکر ابراهیم بن اسحاق عطار نیشابوری، شاعر و عارف معروف ایرانی در قرن ششم و آغاز قرن هفتم (متولد حدود ۵۴۰ - متوفی در ۶۱۸ هجری قمری) گفته‌اند که پدر او عطار (دارو فروش) بود و فریدالدین کار او را دنبال کرد، و در داروخانه خود سرگرم طبابت بود. وی را در همان اوان انقلابی باطنی دست داد، و چون سرمایه‌ای بزرگ از ادب و شعر اندوخته بود، اندیشه‌های عرفانی خود را به نظم درآورد. عطار را مرید مجدالدین بغدادی و رکن‌الدین اسحاق و قطب حیدر دانسته‌اند. به هر حال عطار قسمتی از عمر خود را به رسم سالکان طریقت در سفر گذراند و از مکه تا ماوراءالنهر بسیاری از مشایخ را زیارت کرد و در همین سفرها و ملاقات‌ها بود که به خدمت مجدالدین بغدادی رسید. وی آثار بسیار به وجود آورده که از آن جمله است: تذکرة الاولیا به نثر؛ دیوان اشعار که به طبع رسیده است (طبع تفضلی و نفیسی) منطق الطیر، اسرارنامه، الهی‌نامه، مصیبت‌نامه، خسرو نامه و غیره. گفته‌اند که وی به دست مغولی کافر کشته شده، مقبره عطار قرب شهر نیشابور باقی است. سخن عطار با سوز و شوق و عشق همراه است و از این جهت کلام او را «تازیانه سلاک» نامیده‌اند. برای بیان معانی عالی عرفانی سخنان بی‌پیرایه و روان را برگزیده که در عین حال به فصاحت و بلاغت و انسجام متّصف است. (فرهنگ معین) نیز رجوع کنید به شرح احوال و آثار عطار تألیف استاد فقید بدیع الزمان فروزانفر.

ص ۷۲ س ۵: محمد بن منصور الطوسی: ابو جعفر محمد عابد طوسی در اواخر قرن سوم و نیمه اول سده چهارم می زیسته و گمان نمی رود با معروف برخورد کرده باشد و در این روایت عطار در تذکرة الاولیا (و به تبعیت او خوارزمی) اشتباه کرده یا گوینده سخن مثلاً منصور بن داوود پدر محمد بن منصور بوده و این اشتباه در کتابت پدید آمده است. درگذشت محمد بن منصور میان سال های ۳۵۴ تا ۳۵۶ قمری و زادن او در سال ۲۶۶ و به روایتی ۲۶۸ بوده است. در ترجمه رساله قشیریه (ص ۲۲۶) که مأخذ عطار در این روایت است نیز در بعضی نسخه ها «منصور الطوسی» آمده و ممکن است همان درست باشد. زیرا زمان منصور بن داوود با معروف تطبیق می کند (تعلیقات تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۸۵۱).

ص ۷۲ س ۱۵: محمد بن الحسین: ابو جعفر محمد بن حسین برجلانی که از بخش برجلان واسط بوده و در مکتب معروف ارادت ورزیده و شاگردی کرده است (متوفی در سال ۲۳۸ هجری قمری) رجوع کنید به تعلیقات تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۸۵۲.

ص ۷۲ س ۱۷: ابن سماک: ابو العباس محمد سماک، زاهد و حافظ قرآن که معروف کرخی را گشایش از سخنان او بود؛ هارون الرشید به او بسیار تواضع کردی. زندگی او در نیمه دوم قرن دوم هجری و معاصر هارون الرشید عباسی بود (متوفی در سال ۱۸۳ هجری قمری) رجوع کنید به تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۲۸۵ و ۸۴۷.

ص ۷۳ س ۷: کعبه ما...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر صفحه ۲۳۸. در متن خوارزمی روی تو... آمده است و در چاپ فروزانفر روی او... کوی او... آمده.

ص ۷۳ س ۹: سری سقطی: مکتبی به ابو الحسن (متوفی در سال ۲۵۱ هجری قمری) صوفی و عارف مشهور بغداد. وی مرشد و خال جنید بغدادی و از مشاهیر محققان صوفیه بود، و از زهد و پرهیز او در کتاب های صوفیه داستان ها آمده است. گویند در آغاز حال تجارت داشته است، و به سبب عروض حال و جذبه، دارائی خود را همه به فقرا بخشیده است. وی در عرفان و توحید سخنان بلند داشته ست، و در بغداد به سن ۹۸ سالگی درگذشته است. تاریخ وفات او را در سال های ۲۴۵ و ۲۵۰ و ۲۵۳ و ۲۵۷ هجری قمری نیز ضبط کرده اند، ولی سال ۲۵۱ ظاهراً درست تر است (دائرة المعارف فارسی جلد اول صفحه ۱۲۹۲) نیز رجوع کنید به کشف المحجوب هجویری صفحه ۱۳۷ و تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۳۳۰ و ۸۵۲.

ص ۷۵ س ۳: عبداً مملوکاً...: سورة ۱۶ (النحل) یه ۷۵.

ص ۷۶ س ۱۱: لیس الاعتبار...: رجوع کنید به تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۴۲۲

ص ۷۷ س ۱۰: رخت خود را... رجوع کنید به صفحه ۷۳ از مثنوی چاپ کلاله خاور و نیز به چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۲۳۳ در این دو چاپ در بیت اول به جای گدا کلمه «عدم» آمده است.

ص ۷۷ س ۱۶ ابوعلی احمد بن محمد الرودباری: ابوعلی رودباری، شهرت احمد بن محمد (یا محمد بن احمد) بن قاسم (متوفی در ۳۲۲ یا ۳۲۳ هجری قمری) صوفی و عارف مشهور در اواخر قرن سوم و اوایل قرن چهارم هجری قمری. اصلش از قریه‌ای به نام رودبار در نزدیک بغداد بود، و او از بزرگزادگان به شمار می‌آمد، و نسب ایرانی داشت، اما به فقه و حدیث و زهد گرائید، و در فقه و حدیث تبخر یافت. در کتاب‌های صوفیه حالات و سخنان مؤثر و جالب بدو منسوب شده است. ابوعلی رودباری صحبت بعضی از مشایخ عصر خویش مانند جنید بغدادی و ابوالحسین نوری را دریافت. در پایان عمر در مصر اقامت گزید، و هم در آن جا وفات یافت. (دائرةالمعارف فارسی جلد اول صفحه ۳۳) و نیز رجوع کنید به کشف‌المحجوب هجویری صفحه ۱۹۷ و تذکرةالاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۷۵۵ و ۸۸۲.

ص ۷۷ س ۲۱: ابوالعباس بن شریح: احمد بن عمر شافعی، کتاب ودایع از اوست (لغت‌نامه دهخدا).

ص ۷۷ س ۲۲: ثعلب: شهرت ابوالعباس احمد بن یحیی (۲۰۰-۲۹۱ هجری قمری) نحوی و لغوی عرب. بیشتر عمر را در بغداد گذرانید. از ۱۶ سالگی به تحصیل زبان عربی پرداخت، و به مقامی شامخ رسید و پیشوای کوفین در نحو و لغت گردید. مدت ۱۳ سال تعلیم دادن به پسر محمد بن عبدالله بن طاهر، حاکم بغداد، را به عهده داشت. ابن‌الانباری از شاگردان او بود. از آثارش کتاب الفصیح و قواعدالشعر است (دائرةالمعارف فارسی جلد اول صفحه ۷۱۳).

ص ۷۷ س ۲۲: ابراهیم الحربی: ابراهیم بن اسحق بن ابراهیم بن بشیر بن عبدالله مکنی به ابواسحق. از بزرگان محدثین و عارفین به حدیث. و او عالمی ورع و دانای به لغت بود (متوفی به سال ۲۸۵). و از اوست: کتاب غریب‌الحدیث. کتاب الادب. کتاب ناسخ‌القران و منسوخه. کتاب المغازی. کتاب التیمم. و مسندهای چند از ابی‌بکر و عمر و عثمان و علی و... (لغت‌نامه).

ص ۷۸ س ۸: حلم او... رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۲۴۹ س ۷ و به چاپ نیکلسن صفحات ۴۰ و ۴۰۱ دفتر چهارم.

ص ۷۸ س ۱۲: ابوعلی بن الکاتب: یکی از قدمای مشایخ صوفیه. او مریدسید الطائفة ابوالقاسم جنید بغدادی است و شیخ ابوعثمان مغربی از مریدان شیخ ابوعلی کاتب است

(لغت نامه).

و از ایشان بود ابوعلی بن الکاتب، نام وی الحسن بن احمد صحبت ابوعلی رودباری و ابوبکر مصری و پیران دیگر کرده بود و بزرگ بود اندر حال خویش و وفات او اندر سنه نیف و اربعین و ثلثمایه بود... (ترجمه رساله قشیریّه و چاپ فروزانفر ۷۵۸).

ص ۷۸ س ۱۳: ابوبکر مصری: محمد بن احمد بن محمد بن جعفر الحدّاد (متوفی در سال ۳۴۵) صوفی و عارف قرن سوم و چهارم (رجوع کنید به ترجمه رساله قشیریّه چاپ فروزانفر صفحات ۴۶۳ و ۷۸۸).

ص ۷۸ س ۱۶: معتزله: فرقه معتبری بودند در اسلام که در اواخر عصر بنی امیه ظهور کردند و تا چند قرن در تمدن اسلامی تأثیر داشتند، مؤسس این فرقه و اصل بن عطا از شاگردان حسن بصری (متوفی در ۱۱۰ هجری قمری) بود که با کمک عمرو بن عبید این فرقه را پدید آورد. پیروان این فرقه را در فارسی «ندلی مذهب» نیز می گفتند. ظهور این فرقه در تمدن اسلامی باعث ایجاد یک نهضت و نحول بزرگ فکری شد و مسلمین را به علوم و فلسفه آشنا کرد زیرا اینان برای اثبات عقاید و افکار خود از قبیل توحید، نفی جسمیت خدا، عدم امکان رؤیت خدا، عدل و اختیار و غیره از فلسفه استفاده می کردند و به مباحث عقلی و منطقی متوسل می شدند و روی همین اصل مورد بغض و کینه شدید اغلب فرقی اسلامی مخصوصاً محدثین و اشاعره بودند. این فرقه در حقیقت بنیانگذار علم کلام در اسلام هستند و آیات قرآن را تأویل و توجیه می کردند، معتزله به حدود بیست فرقه تقسیم شدند. اصول عقاید معتزله عبارتست از:

۱- قول به «المنزلة بین المنزلتین» ۲- قول به توحید ۳- قول به عدل ۴- قول به وعد و وعید. ۵- امر به معروف و نهی از منکر.

ص ۷۹ س ۷: ابوعثمان سعید بن سلام المغربي: یکی از کبار مشایخ صوفیه است. مرید شیخ ابوعلی کاتب و شیخ ابوالقاسم کرکانی مرید اوست. (لغت نامه)... صحبت ابن کاتب و حبیب مغربی و ابوعمرو زجاجی کرده بود و نهر جوری را و ابن الصائغ و پیران دیگر دیده بود، وفات او به نیشابور بود اندر سنه ثلاث و سبعین و ثلثمایه، وصیت کرد تا امام ابوبکر فورک بروی نماز کند... (ترجمه رساله قشیریّه چاپ فروزانفر صفحه ۸۲).

ص ۷۹ س ۱۰: حبیب مغربی: آنچه از این شخص می دانیم همین است که استاد و پیر ابوعثمان مغربی بوده است (رجوع کنید به ترجمه رساله قشیریّه چاپ فروزانفر صفحه ۸۲ و مصباح الهدایه چاپ همائی صفحه ۱۹۳).

ص ۷۹ س ۱۰: ابوعمرو زجاجی: محمد بن ابراهیم بن یوسف زجاجی نیشابوری از عرفای قرن سوم بوده است که به سال ۲۴۸ هجری قمری درگذشته است (رجوع کنید به تذکره الاولیا

چاپ دکتر استعلامی صفحات ۷۸۲ و ۸۸۴).

ص ۷۹ س ۱۰: ابویعقوب اسحاق نهرجوری: ابویعقوب اسحاق بن محمدنهرجوری از مشایخ اوایل قرن چهارم هجری است که در مکه مجاور بوده و همان جا در سال ۳۳۰ درگذشته است (رجوع کنید به تذکرةالاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۵۰۶ و ۸۶۶).

ص ۷۹ س ۱۰: ابن صائغ: نام او ابوالحسن علی بن محمد بن سهل الدینوری رحمة الله علیه، مقیم به مصر و مرگ او آن جا بود... ابوعثمان مغربی گوید از پیران هیچ نورانی تر از ابویعقوب نهرجوری ندیدم و بزرگ هیبت تر از ابوالحسن (بن) صائغ؛ وفات وی اندر سنه ثلاث و ثلثمائه بود (ترجمه رساله قشیریه چاپ فروزانفر صفحه ۶۸).

ص ۷۹ س ۱۵: هدی للمتقین...: سوره ۲ (البقره) آیه عای ۲ و ۳ و ۵.

ص ۸۰ س ۵: ابوالقاسم کرکانی: ابوالقاسم علی کرکانی از عرفای مشهور اواخر قرن چهارم و اوایل قرن پنجم و معاصر با شیخ ابوسعید ابوالخیر و سلطان محمود غزنوی بود. نسب او به سه واسطه به شیخ جنید می رسد و وی در نیشابور ساکن بود و بسیاری از کرامات او در نامه دانشوران مذکور است. رجوع به نامه دانشوران، ج ۲، ص ۲۷۱ شود (لغت نامه) و نیز رجوع شود به کشف المحجوب هجویری صفحه ۲۱۱ و تذکرةالاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۵۸۳ و ۸۰۱ و ۸۲۸.

ص ۸۱ ی ۴: ارنی...: سوره ۷ (الاعراف) آیه ۱۴۳.

ص ۸۱ س ۸: ابوبکر نساج...: شیخ ابوبکر بن عبدالله الطوسی النساج... مرید شیخ ابوالقاسم کرکانی بوده و با ابوبکر دینوری نیز صحبت داشته و در مراقبه و توکل بسیار رسوخ داشت و از روی غیرت غیرحق در خلوت خانه دل نمی گذاشت. درگذشت او به سال چهارصد و هشتاد و هفت بوده... (رجوع کنید به طرائق الحقایق چاپ بارانی جلد دوم صفحه ۵۶۳).

ص ۸۱ س ۱۶: تا از طلب...: رجوع کنید به مأخذ بالا و همان صفحه.

ص ۸۱ س ۲۰: هست مطلق...: رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۳۱۲ س ۳ و مثنوی چاپ نیکلسن دفتر پنجم صفحه ۱۲۴. در هر دو نسخه مصراع دوم بیت اول به صورت «کارگاه هست کن جز نیست چیست» آمده است.

ص ۸۲ س ۲۱: لابل اکون...: رجوع کنید به صحیح بخاری تهجد ۶ تفسیر سوره ۴۸ و صحیح مسلم منافقین ۷۹-۸۱ ترمذی صلاة ۱۸۷ و نسائی قیام اللیل ۱۷ و ابن ماجه اقامه ۲۰۰ و مسند احمد بن حنبل جلد ۴ صفحات ۲۵۱ و ۲۵۵ و جلد ۶ صفحه ۱۱۵.

ص ۸۳ س ۱: ناخوش او...: رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۳۷ س ۱۶ و چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۱۰۹ در هر دو نسخه به جای بر جان من (در جان من) است.

ص ۸۳ س ۱۵: احمد غزالی: ابوالفتح احمد بن محمد (متوفی در سال ۵۲۰ هجری قمری) از فقها و زهاد و عرفای معروف عصر خویش که بیشتر به زهد و تصوّف و وعظ اشتهاار یافته است؛ برادر کوچک امام محمد غزالی است. شیخ طریقت او ابوبکر نساج است، که شیخ امام غزالی نیز بوده است. از شاگردان او در تصوّف شیخ ابوالفضل بغدادی، عین القضاة همدانی، ابوالنجیب شهودی، و سنائی غزنوی بوده‌اند. پس از کناره‌گیری امام محمد غزالی از تدریس در نظامیه بغداد، احمد غزالی مدتی به نیابت از او تدریس می‌کرده است. صاعد بن فارس لبانی موعظ او را در بغداد در ۸۳ مجلس جمع کرده و در دو مجلد ترتیب داده بوده است، و ابن الجوزی بعضی از آن مجالس را نقل کرده است. از تألیفات او سوانح العشاق است. از آثار دیگرش لباب الاحیاء (خلاصه‌ای از کتاب احیاء علوم الدین برادرش)، کتاب الذخیره فی علم البصیره، کتاب موسیقی و سماع بوارق الإلماع فی الرد علی من یحرّم السماع (در تجویز موسیقی و سماع) و کتاب التجرید فی کلمة التوحید است، وفاتش در ۵۲۰ هجری قمری در قزوین اتفاق افتاد، و بعضی هم تاریخ وفاتش را ۵۲۷، ۵۱۷، ۵۱۹، و ۵۰۴ نوشته‌اند، احمد غزالی به فارسی و عربی شعر می‌گفته است. (دائرةالمعارف فارسی جلد دوم صفحه ۱۸۰۶) نیز رجوع کنید به جلد دوم طرائق الحقائق چاپ بارانی صفحه ۶۵۴.

ص ۸۳ س ۸: محمد غزالی: (حجّة الاسلام) محمد بن محمد بن احمد طوسی مکنی به ابو حامد و ملقب به حجّة الاسلام، دانشمند معروف دوره سلجوقی (متولد طابران طوس ۴۵۰ هجری قمری / ۱۰۵۸ میلادی - متوفی در طابران طوس ۵۰۵ هجری قمری / ۱۱۱۱ میلادی) وی در فقه و حکمت و کلام سرآمد عصر بود. پدرش مردی متعبّد بود و بافندگی پیشه داشت و لقب «غزالی» به مناسبت پیشه اوست. هنگامی که محمد و برادرش احمد کودک بودند پدرشان درگذشت و آن دو در کنف حمایت ابو حامد احمد بن محمد رادکانی قرار گرفتند و مقدّمات علوم دینی را نزد وی آموختند. غزالی پس از مدّتی تحصیل در طوس و گرگان به نیشابور رفت و در خدمت امام الحرمین ابوالمعالی جوینی فقیه به تحصیل فقه و کلام پرداخت، و در همه علوم دینی عصر خود استاد مسلّم گردید و با این حال تا سال فوت امام الحرمین هم چنان در خدمت وی باقی ماند. سپس در نیشابور به خدمت خواجه نظام الملک وزیر رفت و در نتیجه مناظره‌ای که در مجلس این وزیر ترتیب داده شده بود فضیلت و مقام وی بر خواجه معلوم گردید. پس از هشت سال (یعنی در سال ۴۸۴ هجری قمری / ۱۰۹۱ میلادی) نظام الملک منصب تدریس مدرسه نظامیه را به غزالی - که در آن هنگام ۲۵ ساله بود - تفویض کرد. وی ۴ سال یعنی تا سال ۴۸۸ بدین شغل اشتغال داشت که تحوّل در روح وی پدید آمد و منصب

مدرّسی را به برادرش احمد واگذار کرد و در بلاد شام و حجاز به سیر و سلوک پرداخت. پس از ده سال به سال ۴۹۸ به طوس بازگشت و سال بعد (۴۹۹) بنا به درخواست سلطان سنجر و وزیرش - که فرزند نظام‌الملک بود - در نظامیه نیشابور به تدریس پرداخت. در سال ۵۰۰ هجری قمری به طوس بازگشت و خانقاهی ترتیب داد و به ارشادِ خَلق مشغول گردید و دیگر مسند تدریس را قبول نکرد و از کسی نیز مالی نپذیرفت و از آن پس در انزوا بسر می‌برد. غزالی با آن که از مخالفان فلسفه بود، در نتیجه سفرها و سیر سلوک مقالات و گفتارش چاشنی عرفان پیدا کرده مورد تکفیر فقیهان قرار گرفت و خلقی به آزارش همت گماشتند. وی در طابران طوس درگذشت و همان جا مدفون شد. از او آثار متعددی باقی مانده که مهم‌ترین آنها از این قرار است: کیمیای سعادت (فارسی) نصیحة الملوک (فارسی)، احیاء علوم الدین (عربی)، تهافت الفلاسفه (در ردّ فیلسوفان، عربی)، مکاتیب، المُنقذ من الضلال، جواهر القرآن، شفاء الغلیل، منهاج العابدین، الجوامع العوام عن علم الکلام، المستصفی من علم الاصول، عقیده اهل السنة (فرهنگ معین) نیز رجوع کنید به غزالی نامه تألیف استاد همائی.

ص ۸۴ س ۱۰: تواریخ یافعی: ابوالسعادات عبدالله بن اسعد یافعی یمنی ملقب به عقیف الدین ساکن مکه و مردی اهل فضل و از بزرگان مشایخ بود. سید نعمت الله شافعی کرمانی از مریدان اوست. از آثارش: کتاب مرآة الجنان و عبرة الیقظان در معرفت حوادث زمان، و کتاب روض الریاحین در حکایات صالحین، و کتاب الذرّ النظیم در فضائل قرآن عظیم می‌باشد. وفات او در سال ۷۶۸ هجری قمری واقع شده است. (فرهنگ معین) مقصود خوارزمی از تواریخ یافعی او کتاب اول باید باشد. در نسخه دوم آستان قدس رضوی تاریخ یافعی آمده است.

ص ۸۶ س ۹: سوانح: مقصود سوانح العشاق نام کتابی است از احمد بن محمد بن محمد غزالی طوسی فقیه و عارف ایرانی است.

ص ۸۶ س ۱۰: لمعات: کتابی است از شیخ فخرالدین عراقی که آن را تحت تأثیر فصوص الحکم تألیف کرد. این کتاب را جامی شرح کرده و نام آن را أشعة اللمعات نام نهاده است. (رجوع کنید به فقرة بعد).

ص ۸۶ س ۱۰: فخرالدین عراقی: (متولد ۶۱۰ هجری قمری / ۱۳۱۳ میلادی - متوفی در ۶۸۸ هجری قمری / ۱۲۸۹ میلادی) از عارفان و شاعران نام‌آور قرن هفتم است. در همدان متولد شد. آغاز جوانیش در همدان به تحصیل ادبیات و علوم گذشت. سپس در هیجده سالگی به مولتان هندوستان روی نهاد و در خدمت شیخ بهاء‌الدین زکریا از کبار مشایخ آن سامان آغاز سلوک کرد و چند سال بعد به عربستان و آسیای صغیر رفت و در

قوتیه به مجلس شیخ صدرالدین قونیوی از پیروان مُحیی الدین بن العربی صوفی بزرگ راه یافت و کتاب لمعات را در آن شهر تحت تأثیر فصوص الحکم ابن عربی تألیف نمود. سپس به مصر و شام سفر کرد و در دیار اخیر درگذشت و در جوار قبر محیی الدین ابن عربی در دمشق مدفون گشت. وی علاوه بر دیوان، مثنوی کوتاهی به نام عُشاق نامه در بیان مراتب عشق و حالات عاشقان دارد. کتاب لمعات او را نورالدین عبدالرحمن جامی به نام اَشْعَةُ اللَّمَعَات شرح کرده است. کلیات آثار او را آقای سعید نفیسی با مقدمه‌ای در احوال و آثارش به سال ۱۳۳۵ شمسی در تهران منتشر کرد (فرهنگ معین).

ص ۸۷ س ۱۸: ابونجیب سهروردی: کنیه و شهرت ضیاءالدین عبدالقاهر بن عبدالله (۴۹۰-۵۶۳ هجری قمری) از مشایخ بزرگ صوفیه و عمّ شیخ شهاب الدین عمر سهروردی است. وی در نظامیه بغداد به تحصیل فقه و اصول پرداخت، و از محدّثین مهم عصر حدیث آموخت، و سپس به عزلت و خلوت گرایید، و اگرچه یک چند در نظامیه به تدریس پرداخت، اما غالباً در خانقاه خویش به عزلت و عبادت اشتغال داشت. گذشته از آن، مجلس وعظ داشت، و حتّی در سفرهایی که به بیت المقدس و شام کرد مجالس وعظش دایر بود. شهاب الدین عمر سهروردی تربیت یافته او بود، و طریقه سهروردیه به وی و برادرزاده اش شهاب الدین منسوب است (دائرة المعارف فارسی جلد اول صفحه ۱۳۸۴) نیز رجوع کنید به طرائق الحقائق چاپ بارانی جلد دوم صفحه ۳۰۸.

ص ۸۸ س ۱: عمّار یاسر: یکی از اصحاب ابونجیب سهروردی است و به شیخ احمد غزالی در طریقت منسوب است... وفات او در سال پانصد و هشتاد و دو بوده است... (طرائق الحقائق جلد دوم صفحه ۱۰۸) نیز رجوع کنید به نفحات الانس چاپ توحیدی پور صفحه ۴۱۷.

ص ۸۸ س ۱: احمد نسوی: رجوع کنید به طرائق الحقائق صفحات ۳۱۱ و ۳۳۱ و ۳۵۲ و ۳۵۳.

ص ۸۹ س ۸: نجم الدین کبری: احمد بن عمر بن محمد خیوقی خوارزمی مکنی به ابوالجناب و ملقب به نجم الدین و طامّة الکبری و معروف به شیخ نجم الدین کبری مؤسس سلسله کبرویه (مقتول در ۶۱۸ هجری قمری) از مشاهیر عرفا و اکابر صوفیان قرن ششم و هفتم است، نجم الدین رازی، مجدالدین بغدادی، سعدالدین حموی، سیف الدین باخرزی و غیره از شاگردان او بودند و او را ولی تراش گفته‌اند زیرا در مدت عمر دوازده کس را به مریدی قبول کرد که تماماً از مشایخ و اولیا شدند و در حمله مغول در خوارزم به قتل رسید. مزارش ناپیدا است. از تألیفات اوست: رسالة الخائف الهائم عن لومة اللائم. فوایح الجمال به فارسی. رباعیاتی چند هم بدو منسوب است. (فرهنگ معین) نیز رجوع کنید به طرائق الحقائق جلد دوم چاپ بارانی صفحه ۱۰۴ و نیز نفحات الانس چاپ توحیدی

پور صفحه ۴۱۹.

ص ۸۹ س ۸: رُبّ واحد يعدل...: ضرب المثل است رجوع کنید به مجمع الامثال چاپ بیروت صفحه ۲۹۱.

ص ۸۹ س ۱۲: فوايح الجمال و فواتح الجلال: کتاب نجم‌الدین کبریٰ به زبان فارسی که نسخ خطی آن در کتابخانه‌های چون عارف حکمت و ایا صوفیا موجود است.

ص ۹۱ س ۵: روزبهان الوزان المصری: عارف معروف به شیخ کبیر عارف قرن ششم. وی کازرونی الاصل است ولی در مصر اقامت داشته، و از مریدان ابوالنجیب سهروردی است. نجم‌الدین کبریٰ به صحبت وی رسیده است (فرهنگ معین) نیز رجوع کنید به نفحات الانس چاپ توحیدی پور صفحه ۴۱۸ و طرائق الحقائق جلد دوم چاپ بارانی صفحه ۶۴۲.

ص ۹۱ س ۱۵: ابونصر (ابومنصور) محمد بن اسعد بن محمد حفدة العطارى الطوسى: محمد بن اسعد بن محمد بن الحسين بن القاسم العطارى الطوسى الاصل معروف به حفده و ملقب به عمدة الدین فقیه شافعی نیشابوری. او فقیهی فاضل و واعظی فصیح و اصولی بود، به مرو نزد علی بن ابی بکر محمد بن منصور سمعانی والدِ حافظ مشهور فقه آموخت و از آن جا به مروالروذ شد و تلمذ قاضی حسین بن مسعود الفراء معروف به بغوی صاحب شرح السنّة و التهذیب کرد، سپس منتقل به بخارا گردید و شاگردی برهان‌الدین عبدالعزیز بن عمر بن مازة الحنفی کرد سپس به مرو بازگشت و مجلس تذکیری او را منعقد کردند و مدتی بدانجا بزیست و در فتنه غز که به سال ۵۴۸ بود به عراق شد و از آن جا به آذربایجان و الجزیره و سپس به موصل رفت و مردم به شنیدن و عظ او اجتماع کردند و حدیث از وی شنیدند... وفات وی به شهر ربیع الاخر به سال ۵۷۱ در تبریز رویداد و بعضی رجب سال ۵۷۳ گفته‌اند و حفده به فتح حاء مهمله و فاء و دال مهمله است و با کثرت تجسّسی که کردم ندانستم از چه روی ویرا حفده می خوانده‌اند (نقل به اختصار از ابن خلکان) و ظاهراً خاقانی قصیده‌ای به مطلع ذیل: آن پیر ما که صبح لقائی است خضر نام - هر صبح بوی چشمه خضر آیدش ز کام را در رثای او گفته و در ضمن آن گوید:

او سورة حقایق و من کمتر آیتش زانم به نامه آیت حق کرده بود نام

(لغت نامه) و نیز رجوع کنید به جلد دوم طرائق الحقائق صفحه ۱۰۵.

ص ۹۱ س ۱۲: مُحیی السنّة: لقب حسین بن مسعود بن محمد فراء بغوی فقیه و محدث است و صاحب المصابیح و شرح السنّة از مردم بَغشور، شهری میان هرات و سرخس (نسبت بدانجا بَغوی است) لغت نامه دهخدا.

ص ۹۱ س ۱۶: شرحُ السُّنَّة: کتابی است در فقه از فاضل حسین بن مسعود الفراء معروف به بغوی (رجوع شود به فقره فوق).

ص ۹۱ س ۱۶: مَصَابِيح: کتابی است در فقه از همان فاضل حسین مُحیی السَّنة. (رجوع شود به فقرات فوق).

ص ۹۱ س ۱۹: بابا فَرَجِ تبریزی: معاصر فقیه زاهد بود به مقبره کحیل مدفون است (تاریخ گزیده چاپ عکسی لیدن ص ۷۸۸)... و در این مقابر (تبریز) مزارات متبرکه بسیار است مثل فقیه زاهد و امام جعده و ابراهیم کواهدان و بابا فرج... (نزهة القلوب چاپ لیدن ج ۳ س ۷۸) لغت نامه. و نیز رجوع کنید به طرائق الحقائق جلد دوم چاپ بارانی صفحات ۱۰۵ و ۱۰۶.

ص ۹۱ س ۱۶: یوم تبدیل...: سوره ۱۴ (ابراهیم) به ۴۸.

ص ۹۱ س ۱۷: واشرقت...: سوره ۳۹ (الزمر) آیه ۶۹.

ص ۹۱ س ۲۰: ادن منی: حدیث، رجوع کنید به النسائی زینة و احمد حنبل ۵، ۷۷، ۲۴۱ (به نقل از المعجم المفهرس لالفاظ الحدیث الثبوری جلد دوم).

ص ۹۳ س ۱۶: اسماعیل القصری: از اصحاب شیخ ابونجیب سهروردی است و شیخ نجم الدین کبری به صحبت وی رسیده است و خرقة اصل از دست وی پوشیده است... (نفحات الانس چاپ توحیدی پور صفحه ۴۱۸) و نیز رجوع کنید به طرائق الحقائق چاپ بارانی جلد دوم صفحات ۸۳ و ۱۰۶ و ۳۰۵ و ۳۳۰ و ۳۳۵.

ص ۹۵ س ۷: محمد مالکیل: رجوع شود به صفحات ۸۳، ۱۰۷، ۳۰۵، ۳۳۰، ۳۳۵ از کتاب طرائق الحقایق جلد دوم چاپ بارانی. در نسخه های چهارگانه ما نام این شخص محمد مانکیل نوشته شده بود که ما آن را به قیاس نفحات الانس و طرائق الحقایق تغییر دادیم. نیز رجوع کنید به نفحات الانس چاپ توحیدی پور صفحه ۴۱۸.

ص ۹۵ س ۷: ورا دبن محمد: در نسخه های چ و ر چنین است ولی در کتاب های طرائق الحقائق و نفحات الانس نام این شخص محمد بن دوود است. رجوع کنید به طرائق الحقائق جلد دوم چاپ بارانی صفحات ۸۳، ۱۰۷، ۳۰۵، ۳۳۰، ۳۳۵ و نفحات الانس چاپ توحیدی پور صفحه ۴۱۸.

ص ۹۵ س ۸: ابوالعباس بن ادريس: رجوع کنید به صفحات اشاره شده در فقره بالا از کتاب های طرائق الحقائق و نفحات الانس. هم چنین برای شناختن ابوالقاسم بن رمضان و ابویعقوب طبری و عبدالله بن عثمان (که به غلط بر صفحه ۸۳ جلد دوم طرائق الحقائق نام او را ابو عبدالله بن عثمان ذکر کرده است).

ص ۹۵ س ۱۰: ابویعقوب سوسی: یوسف بن حمدان، استاد ابویعقوب نهرجوری یکی از شیوخ

تصوّف. او در بصره می‌زیست و به اُبَلّه چهار فرسنگی بصره درگذشت (از نفحات الانس چاپ هند صفحه ۸۴ و نامه دانشوران جلد سوم صفحه ۱۲۶) به نقل از لغت‌نامه. و نیز رجوع کنید به طرائق الحقائق جلد دوم چاپ بارانی صفحات ۸۳ و ۱۰۷، ۳۰۵ و ۳۳۰ و ۳۳۵.

ص ۹۵ س ۱۰: عبدالواحد بن زید: یکی از زهاد بصره است که در سال ۱۷۷ وفات یافت. رجوع کنید به ترجمه رساله قشیریه صفحات ۱۷۲، ۱۷۷، ۲۹۶، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۲۹، ۶۶۲، ۶۶۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۸۶ و نیز تذکرة الاولیا صفحات ۷۰ و ۳۸۶ و نیز در طرائق الحقائق جلد دوم صفحه ۹۳ آمده است که او در خدمت کمیل به کمال رسیده و از حسن بصری نیز اجازه داشته چنانچه در احوال ابو عبدالله مغربی محمد بن اسماعیل صاحب نفحات نقل نموده که وی استاد ابراهیم بن شیبان کرمانشاهی و ابوبکر بیکندی است و شاگرد ابوالحسین علی بن رزین هروی و وی شاگرد عبدالواحد زید بصری است و وی شاگرد حسن بصری است و در سلسله طیفوریّه حال ابو عبدالله مغربی بیاید. و در کامل ابن اثیر در حوادث سنه یکصد و هفتاد و هفت نوشته که در این سال عبدالواحد بن زید وفات نمود...

ص ۹۶ س ۴: مجدالدین بغدادی: منسوب به بغداد که از نواحی خوارزم است و به قولی از بغداد و اسم او شرف بن المؤید بن محمد بن ابوالفتح بوده. آن چه معروف است شیخ فریدالدین عطار مرید او بوده و سنّد این سخن این است که در اول دیباچه تذکرة الاولیا می‌فرماید یک روز در خدمت مجدالدین درآمد... و شیخ مجدالدین قبل از شیخ خود شهید شد در سنه ششصد و شانزده به امر محمد خوارزمشاه و او را در جیجون انداختند و تفصیل این اجمال در نفحات و حبیب‌السیر و دیگر کتب سیر مسطور است... (طرائق الحقائق جلد دوم صفحه ۳۳۶).

ص ۹۶ س ۴: سعدالدین حموی: نام او محمد بن المؤید بن ابی بکر بن ابی الحسن بن محمد بن حمویه است... در نفحات الانس مذکور است که عمر وی شصت و سه سال بوده است و در روز عید اضحی سنه ششصد و پنجاه از دنیا رفته. و در تاریخ گزیده سنه پنجاه و هشت به عهد هلاکو خان و قبر وی در بحر آباد خراسان است... (طرائق الحقائق جلد دوم صفحه ۳۴۰).

ص ۹۶ س ۴: بابا کمال جندی: و اما بابا کمال جندی به شمس‌الدین تبریزی و از وی به مولی جلال‌الدین نیز متصل می‌گردد... رجوع کنید به طرائق الحقائق جلد دوم صفحه ۳۳۷ و ۳۳۸ و نفحات الانس صفحه ۴۱۳ که در هر دو متن با آن چه در باب بابا کمال جندی در متن خوارزمی آمده است توافق کامل وجود دارد.

ص ۹۶ س ۵: رضی الدین علی لالا: علی بن سعید بن عبدالجلیل اللالالغزنوی از اجله خلفای شیخ نجم الدین می باشد و رشته بزرگ نیرویه از او جاری گردیده و می گویند از صدو بیست و چهار شیخ کامل مکمل خرقه پاشنه و ممکن است از همگی خرقه تبرک داشته و از شیخ نجم الدین کبری خرقه ارادت. ر لالایروزن کالا به معنی غلام و بنده و درخشنده آمده چنان که خود فرموده در این بیت.

در بندگی تو آن که یکتاست لالای علی علی لالاست

و در نفحات الانس مذکور است که فون او در سیم ربیع الاول سنه ششصد و چهل و دو بوده... (طرائق الحقائق جلد دوم صفحه ۳۲۸).

ص ۹۶ س ۵: بهاء الدین زکریا: وی تحصیل علم ظاهری و تکمیل آن کرده بوده است. بعد از آن که مدت پانزده سال به درس و افاده علم مشغول بوده هر روز هفتاد تن از علما و فضلا از وی استفاده می کردند، عزیمت حج کید و در وقت مراجعت از حج به بغداد رسیده در خانقاه شیخ شهاب الدین شهروردی قدس الله تعالی سره نزول کرد و مرید شد و این همه منزلت و کمال از آن آستانه یافت.

شیخ شیخ فخرالدین عراقی و امیر حسینی است. و بعد از وی قائم مقام وی. مسند ارشاد فرزند وی شیخ صدرالدین بوده است... (نفحات الانس چاپ توحیدی پور صفحه ۵۰۴).

ص ۹۶ س ۵: جلال الدین؟ بهاء ولد البلخی: چنین است در هر سه نسخه در حالی که صحیح آنها بهاء الحق والدین محمد بن الحسین بن حمد الخطیبی البکری است (رجوع شود به مناقب العارفین افلاکی چاپ ترکیه صفحه ۷) بهاء الدین محمد سلطان العلماء بن حسین خطیبی، از فاضلان و عارفان (متوفی در ۶۲۸ هجری قمری) وی از جمله خلفای شیخ نجم الدین کبری بود، و چون از مردم بلخ آزار دید مجبور به مهاجرت گردید و با پسر خود جلال الدین مولوی از راه بغداد قصد سفر حج کرد. بعد از عبور از نیشابور و ملاقات عطار، از بغداد گذشته به زیارت حج نایل آمد و از آن جا به ملاطیه رسید و چهار سال در آن جا اقامت کرد و سپس به لارنده - از مراکز حکومت سلجوقیان در آسیای صغیر - رفت و هفت سال آن جا مقیم شد. آن گاه به دعوت سلطان علاء الدین کیقباد به قونیه - مقر حکومت او - رفت و به نشر فضایل و معارف پرداخت (فرهنگ معین).

ص ۹۶ س ۶: سیف الدین باخرزی: ابوالمعالی سعید بن مظفر: ملقب به شیخ العالم، از مشایخ صوفیه و از شاعران ایرانی اواخر قرن ششم و اوایل قرن هفتم هجری است. وی مرید نجم الدین کبری بود و شیخ او را به بخارا فرستاد و وی بقیه عمر را در آن جا به سر برد و به نشر طریقه کبرویه اشتغال داشت تا در سال ۶۲۹ درگذشت. سیف الدین در نظم و نثر فارسی آثاری داشته. رساله ای فارسی در معنی عشق و اشعار متوسطی از او بازمانده

است (فرهنگ معین).

ص ۹۶ س ۶: نجم الدین دایه: شیخ عبدالله بن محمد مکنی به ابوبکر رازی و معروف به شیخ نجم الدین دایه (متوفی ۶۴۵ هجری قمری) از عرفای بزرگ قرن هفتم و از شاگردان شیخ نجم الدین کبری است به سال ۶۱۷ پس از واقعه قتل استادش نجم الدین کبری به هنگام حمله مغول به خراسان از خوارزم فرار کرد و به همدان آمد و در سال ۶۱۸ همدان را ترک کرده به ادبیل رفت ولی در همان سال روانه بلاد روم شد و در قیساریه روم به خدمت سلطان علاءالدوله کیقباد سلجوقی رسید و از آن پس در حمایت وی قرار گرفت و به پاس انعام سلطان در ۶۲۰ در شهر سیواس کتاب مرصاد العباد را به فارسی به نام علاءالدوله تصنیف کرد، و بقیه عمر در بلاد روم با مصاحبانی چون صدرالدین قونیوی و جلال الدین مولوی گذرانید و در سال ۶۴۵ هجری قمری وفات یافت (فرهنگ معین).

ص ۹۶ س ۷: جمال الدین گیلی:... در عصر علاءالدین محمد در قزوین به ارشاد خلائق اشتغال داشت و علاءالدین را به شیخ جمال الدین ارادت تمام بود... وفات شیخ جمال الدین در قزوین روی نمود و یکی از شعرا در تاریخ آن واقعه این قطعه نظم فرمود:

جمال ملت و دین قطب اولیای خدا که آستانه او بود قبله ابدال
به سال ششصد و پنجاه و یک به حضرت رفت شب دوشنبه روز چهارم شوال
(طرائق الحقائق جلد دوم صفحه ۶۶۲)

ص ۹۶ س ۲۰: جلال الدین محمد خوارزمشاه: مشهور به منکبرنی، آخرین پادشاه سلسله خوارزمشاهیان (جلوس ۶۱۷ - متوفی در سال ۶۲۸ هجری قمری) وی قریب ده سال در مقابل مغول و دشمنان دیگر دلیرانه مقاومت کرد، ولی نتوانست کاری از پیش برود (فرهنگ معین).

ص ۹۶ س ۲۱: امام فخر رازی: فخرالدین رازی، ابو عبدالله محمد بن عمر بن حسین بن حسن بن علی طبرستانی رازی مشهور به امام فخر فقیه شافعی و دانشمند علوم معقول و منقول معروف به ابن الخطیب و فخر رازی (متولد در ری در سال ۵۴۳ یا ۵۴۴ وفات در هرات در سال ۶۰۶ هجری قمری) وی در عصر خوارزمشاهیان می زیست و جاه و منزلت و نفوذ کلام او در نزد سلطان محمد خوارزمشاه بسیار بود. و بین او و بهاء الدین پدر جلال الدین مولوی اختلاف ایجاد شد. وی در علم کلام و معقولات سرآمد عصر بود، و در فنون مختلف تألیف مهم دارد. فخر رازی در غالب اصول مسلم فلسفی شک کرده و بر فلاسفه مقدم ایراداتی وارد آورده و حکیمانی نظیر نصیرالدین طوسی و قطب الدین رازی و میرداماد و صدرالدین شیرازی مدتها سرگرم جواب دادن به شبهات او بوده اند. به سبب همین قدرت در تشکیک است که وی را (امام المشککین) لقب

داده‌اند. از آثار اوست: *نهاية العقول*، *کتاب الاربعین*، *المطالب العالیه*، *محصل افکار المتقدمین و المتأخرین... (فرهنگ معین)*.

ص ۹۷ س ۲: *سید برهان الدین المحقق الترمذی* از مشایخ صوفیه. از سادات حسینی ترمذ بود. در بلخ به حلقه مریدان بهاء الدین ولد پیوست. بعد از مهاجرت بهاء الدین به روم (آسیای صغیر)، ترمذی عازم آن سرزمین شد، و ظاهراً یک سال بعد از وفات (۶۲۸ هجری قمری) بهاء الدین به روم رسید. در قوتیه، تربیت مولوی را به عهده گرفت، و گویند مولوی مدت ۹ سال در خدمت او بود. سپس ترمذی به قیصریه رفت، و هنگامی که مغولان این شهر را گرفتند و قتل عام کردند وی در آن جا بود. ترمذی علاوه بر کمال اخلاقی و سیر و سلوک صوفیان و طی مقامات معنوی دانشمندی کامل و فاضلی مطلع بود. سرانجام در قیصریه درگذشت. *مجموعه بعضی از سخنان او در کتاب معارف برهان محقق آمده است (دائرة المعارف فارسی جلد اول صفحه ۶۳۳)*.

ص ۹۹ س ۷: *علاء الدین کیقباد*: *علاء الدین کبیادین فرامرز بن عزالدین کیکاوس ثانی*، پادشاه سلجوقی آسیای صغیر از سلسله سلاجقه روم (۶۸۳؛ ۶۹۲-۶۹۳-۷۰۰-۷۰۲، ۷۰۴-۷۰۷ هجری قمری) نوه کیکاوس ثانی. سلطنت روم که از مدتی قبل از او دچار انحطاط و اختلال بود، در زمان او غالباً بین او و عمش مسعود دوم سلجوقی مورد تنازع و تناوب بود، و این هر دو پادشاه - مث چند تن از اسلاف خود - در واقع دست نشانده ایلخانیان مغول بودند. یک بار هم که کبکباد سوم یعنی همین شخص مورد نظر ما داعیه استقلال یافت از طرف غازان خان منول مقهور شد. *(دائرة المعارف فارسی جلد دوم صفحه ۲۳۳۸)*.

ص ۱۰۰ س ۱۱: *سلطان العلماء بهاء الدین ولد*: رجوع کنید به توضیح صفحه ۱۲۰ س ۷ که در آن جا به غلط از جلال الدین بهاء ولد بلخی نام برده است.

ص ۱۰۱ س ۲: *مولانا بهاء المله والدین*: مهترین فرزندان مولانا جلال الدین رومی بلخی که به نام سلطان ولد شهرت و همنام جدش بهاء الدین ولد نام داشت و در شهر لارنده ۲۵ ربیع الاخر ۶۲۳ بدین جهان آمد و روز شنبه دهم رجب ۷۱۲ در قوتیه از این سرای درگذشت. کتاب منظوم ولدنامه را در غزه ربیع الاول ۶۹۰ هجری قمری شروع کرد و در جمادى الآخرة همان سال یعنی به فاصله کمتر از چهارماه به پایان رسانید... (از مقدمه ولدنامه چاپ استاد همایی).

ص ۱۰۱ س ۱۲: *مولانا شمس المله والدین تبریزی*: شمس الدین محمد بن علی بن ملک داد (۵۸۲؟ - ۶۴۵ «یا بعد از آن» هجری قمری) صوفی معروف و مرشد مشهور مولانا جلال الدین رومی. از مردم تبریز و خندان وی نیز اهل تبریز بودند. گویند ابتدا مرید

شیخ ابوبکر زنبیل باف تبریزی بود، و در باب مرثی او اقوال دیگری هم هست. شمس تبریزی در شهرها می‌گشت و به خدمت بزرگان می‌رسید. در بغداد ملاقاتی بین او و اَوحَد کَرمانی دست داد. در بامداد روز شنبه ۲۶ جمادی‌الآخره ۶۴۲ هجری قمری وارد قونیّه شد، و در آن جا بود که جلال‌الدین رومی به ملاقات وی نائل آمد (روایات مختلف در باب این ملاقات آمده است). آن چه بین آنها گذشت و سخنان شمس به مولانا بر ما معلوم نیست، اما بعد از این ملاقات تحوّل ناگهانی در احوال مولانا پدید آمد، و وی به دامن شمس درآویخت، و با وی به خلوت نشست، و در خانه بر آشنا و بیگانه بیست. و مسند تدریس و کرسی و عظم را ترک گفت. مریدان مولانا و اهل قونیّه به سرزنش وی برخاستند، و چون حاصلی نبردند بنای دشمنی را با شمس گذاشتند، و او را ساحر خواندند. شمس که از رفتار مردم آزرده شده بود، علی‌رغم اصرار و ابرام و عجز و نیاز مولانا، در روز پنجشنبه ۲۱ شوال ۶۴۳ هجری قمری از قونیّه برفت. مولانا به جستجوی او پرداخت، و عاقبت گویا خبر او را در دمشق یافت، و نامه‌های منظوم بدو نوشت، که آخر الامر در دل شمس تأثیر کرد، و ظاهراً مایل به بازآمدن به قونیّه گشت. یاران و مریدان مولانا هم، که در نتیجه غیبت شمس و پژمردگی و دلتنگی مولانا از دیدار و گفتار و ارشاد او محروم مانده بودند، از کرده خود پشیمان شدند، و از مولانا طلب عفو کردند. مولانا پسر خود سلطان ولد را برای عذرخواهی روانه خدمت شمس کرد، و شمس در ۶۴۴ هجری قمری به قونیّه بازآمد. اما باز مریدان مولانا بدگویی از شمس را آغاز کردند، و مولانا را دیوانه و شمس را ساحر خواندند، و سخن آشفته‌گی مولانا نقل مجالس علما و عوام قونیّه شد، و ظاهراً علت این امر آن بود که مولانا، پس از پیوستن به شمس، ترک تدریس و عظم گفت، و به سماع و رقص نشست، و لباس فقها را از تن بیرون کرد. به هر حال، خاص و عام، و حتی بعضی از پیوستگان و خویشان مولانا، در آزار شمس تبریزی همدست شدند. بدین جهت شمس دل از قونیّه برکنند، و عزم غیبت از آن جا کرد. عاقبت کار وی معلوم نیست. گویند در سال ۶۴۵ هجری قمری غیبت کرد، و پس از آن خبر و اثری از وی باقی نیست. بعضی گویند پیش از آن که از قونیّه خارج شود به ضرب کارد دشمنان از پا درآمد. شمس تبریزی مردی دانا و کامل و جهان‌نیده و به صحبت بسیاری از مردان بزرگ رسیده بود، و در سلوک ظاهر و سیر باطن مقامی بلند داشت. تالیفی از او موجود نیست، ولی بعضی یادداشت‌ها که مریدان از سخنان وی فراهم و مدوّن کرده‌اند در دست می‌باشد (دائرة‌العارف فارسی جلد دوم صفحه ۱۴۹۴).

ص ۱۰۱ س ۱۹: شمس‌الدین مُفتی: رجوع کنید به طرائق‌الحقائق جلد دوم صفحه ۳۳۷.

ص ۱۰۲ س ۱: مجدالدین احمد مولانا: رجوع کنید به طرائق‌الحقائق جلد دوم صفحات

۳۳۷ و ۳۳۸.

ص ۱۰۳ سطرهای ۱ و ۵: رجوع شود به طرائق الحقائق جلد دوم صفحات ۳۳۷ و ۳۳۸. ص ۱۰۴ س ۹: بهاءالدین زکریا: (۵۷۸-۶۶۱) معروف به بهاءالحق از مشایخ صوفیه و از خلفای مشهور شیخ شهابالدین سهروردی و مؤسس طریقه سهروردیه در هند. نزدیکی ملتان به دنیا آمد. برای تحصیل علم به خراسان و بخارا و مدینه سفر کرد. در مراجعت از حج در بغداد به خدمت سهروردی رسید و مرید او شد و به امر وی خانقاهی مجلل در ملتان دایر نمود. هیچ کس را اجازه این که به او تعظیم کند نمی داد. در سند و پنجاب مریدان بسیار و نیز در هرات و بخارا و همدان مریدانی داشت. بنا بر مشهور فخرالدین عراقی و امیرحسین هروی از مریدان او بودند (دایرةالمعارف فارسی) رجوع شود به تاریخ ادبیات براون جلد ۳ ص ۹۹ و ۷۴۶ و ۱۴۷ و ۱۹۴ و ریاض العارفین ص ۱۷۴ و نفحات الانس ص ۳۲۹ (لغت نامه)

ص ۱۰۴ س ۹: فخرالدین عراقی: شهرت فخرالدین ابراهیم بن بزرگمهر، متخلص به عراقی (متوفی در ۸ ذی القعدة ۶۸۸ هجری قمری «و به قولی در ۶۸۶ هجری قمری»)، از عرفا و شعرای ایرانی. در ده کمجان که در اطراف همدان بوده است تولد یافت، و در همدان به تحصیل علوم و ادبیات متداول زمان خود پرداخت، و توانست در سال های جوانی در مدرسه «شهرستان» همدان تدریس کند. بعداً حالش با دیدن جمعی از قلندران که از آن شهر می گذشتند تغییر کرد؛ از درس و بحث دست کشید، و به دنبال ایشان براه افتاد. صفحات عراق عجم را سیاحت کرد، و به هندوستان رفت و در آن جا به خدمت شیخ بهاءالدین زکریا رسید، و در حلقه مریدان او درآمد. در مقامات عرفانی به جایی رسید که شیخ مزبور خرقه خود را به وی پوشانید. پس از آن دختر خود را به او تزویج کرد، و عراقی را از این زن پسری آمد که او را کبیرالدین نام نهاد، و همین پسر پس از عراقی خلیفه او گردید. عراقی ۲۵ سال در خدمت شیخ بهاءالدین بسر برد. پس از وفات شیخ، عراقی نتوانست در هندوستان بماند، و از راه عمان رهسپار حج شد، و از آن جا به آسیای صغیر رفت، و در شهر قونیه به خدمت صدرالدین قونیوی رسید. امیر معین الدین پروانه خانقاهی برای او در توقات (در ترکیه حالیه، شمال غربی سیواس) بساخت. پس از گرفتاری امیرمعین الدین، عراقی به مصر رفت، و از آن جا به دمشق رهسپار شد، و در همین شهر در سن ۷۸ و به قولی در ۸۲ سالگی وفات یافت، و در جبل الصالحیه مدفون شد. دیوان عراقی شامل قصاید، مقطعات، ترکیبات، ترجیعات، غزلیات، و رباعیات است، و بطبع رسیده. مثنوی عشاقنامه یا ده نامه را به نام شمس الدین صاحب دیوان (جوینی) ساخته است. کتاب لمعات را به نثر در برابر سوانح العشاق غزالی در بیان

مراتب عشق تألیف کرده است. اصطلاحات صوفیه نیز از آثار نثری اوست. اشعار عراقی به روانی و شور عاشقانه و عارفانه معروف است (دائرة المعارف فارسی جلد دوم ص ۱۷۰۷).

ص ۱۰۵ س ۱۵: هزاران درج... رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد چهارم صفحه ۱۴۴ که در این چاپ اولاً این دو بیت مقدم و مؤخر است ثانیاً کمی با متن خوارزمی فرق دارد:

ز جسم و روحها بگذر، حجاب عشق هم بر در دو صد منزل از آن سوتر ببین بازار شمس الدین
قلایدهای دُر دارد بناگوش ضمیر من از آن الفاظ وحی آسای شکر بار شمس الدین
ص ۱۰۵ س ۲۱: ما از آن... رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد دوم صفحه ۱۳۹ که در این چاپ بیت اول چنین است:

ما نه زان محتشمانیم که ساغر گیرند و نه زان مفلسکان که بز لاغر گیرند

ص ۱۰۶ س ۴: سعدالدین حموی: یاحمویه، محمد بن مؤید (متوفی در ۶۵۰ هجری قمری / ۱۲۶۰ میلادی) از مریدان و خلیفه نجم الدین کبری است. وی در جبل قاسیون (دمشق) و سپس در بحرآباد (خراسان) اقامت گزید و مؤلف کتاب محبوب، کتاب سَجَنجَلُ الارواح و غیره است. در کتب وی سخنان مرموز و کلمات مشکل و ارقام و اشکال و دوایر آمده است. (فرهنگ معین).

ص ۱۰۶ س ۵: اوحدالدین الکرمانی: ابو حامد اوحدالدین احمد (متوفی در سال ۶۳۵ هجری قمری) از شعرا و عرفای ایرانی. مدتی در اربل بسر برد، سپس به بغداد درآمد، و در ۶۳۲ در یکی از رباطهای شهر مقیم شد، و به وعظ پرداخت و در همانجا وفات یافت. از آثار فارسی او رباعیات و یک مثنوی به نام مصباح الارواح نیز بدو منسوب شده است (دائرة المعارف فارسی جلد اول صفحه ۲۹۲) و نیز رجوع کنید به مصباح الارواح چاپ استاد فروزانفر.

ص ۱۰۶ س ۶: صدرالدین القونوی: صدرالدین ابوالمعالی محمد بن اسحاق قونوی یا قونیوی (متوفی در ۶۷۳ هجری قمری) از بزرگان علمای تصوف و از مشاهیر شاگردان محیی الدین ابن العربی. در صغر سن پدرش وفات یافت، و مادرش به زوجیت محیی الدین درآمد، و صدرالدین در محضر محیی الدین پرورش یافت. علاوه بر علوم تصوف، در علوم شرع نیز مهارتی بسزا داشت. وی ابتدا منکر مولانا جلال الدین رومی بود، وی عاقبت به وسیله سراج الدین ارموی سر به حلقه مخلصان او درآورد. صدرالدین در قونیه زاویه و مدرسه داشت و عده‌ای از بزرگان (مانند فخرالدین عراقی) با وی هم‌نشین بودند، و اصول تصوف را از وی فرا گرفته‌اند. تألیفات وی در تصوف - مانند

مفتاح‌الغیب، فُکوک (شرح فصوص الحکمہ محیی‌الدین)، نُصوص، النفحات الالهیه - همواره مراجع محققین در تصوف بوده است. از آثار دیگرش اعجازالبیان، تبصرة‌المبتدی (به فارسی)، و شرح اسماء‌الحسنی است. (دائرة‌المعارف فارسی جلد دوم صفحه ۱۵۶۱).

ص ۱۰۸ س ۱: اعدا که در... رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد اول صفحه ۱۲۰ در چاپ استاد در بیت اول به جای یکدیگر «همدیگر» آمده. و بیت دوم و سوم چنین است:

زان روز ما و یاران در راه عهد کردیم پنهان کنیم سر را پیش افکنیم سر را

ما نیز مردمانیم، نی کم زسنگ کانیم بی‌زخمهای میتین پیدا نکرد زررا

ص ۱۰۸ س ۸: وقت: (در تصوف) ۱- آن دقیق. که صوفی در تفکرات معنوی مستغرق شود. ۲- زمان حال (میانۀ ماضی و مستقبل) ۳- واردی است از خداوند که به سالک پیوندد، و او را از گذشته و آینده غافل گرداند (فروزانفر. خلاصه مثنوی ۷۹۰-۸۰) نیز رجوع کنید به ترجمه رساله قشیریّه صفحه ۸۸.

ص ۱۰۸ س ۱۵: مقام: (در تصوف) منزلت و مرتبئی است که بنده به واسطه آداب خاصی بدان رسد و از طریق تحمل سختی و مشقت بدان نایل گردد. مقام مرتبتی است از مراتب سلوک که در تحت قدم سالک آید و محل استقامت او گردد و زوالی نپذیرد. کسی که در مقامی باشد و اعمال آن مقام را به جای آرد، تا آن اعمال را تکمیل نکرده از آن مقام نگذرد به مقامی دیگر ارتقا نیابد مگر بعد از استیفاء شرایط آن (فرهنگ معین) نیز رجوع کنید به کشف‌المحجوب صفحه ۲۲۴ و ترجمه رساله قشیریّه صفحه ۹۱.

ص ۱۰۸ س ۲۲: وای آن مرغی...: رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۴۱۲ س ۱۷ و صفحه ۱۴ س ۱۷ که در این بیت به جایی «طعمه» لقمه آمده است. و نیز رجوع کنید به مثنوی چاپ نیکلسن دفتر ششم صفحه ۵۰۶ و دفتر اول صفحه ۳۷.

ص ۱۰۹ س ۱: حال: (در تصوف) معنی که از حق بدل پیوندد، آنچه به محض موهبت بر دل پاک سالک از جانب حق وارد شود بی‌تعمد سالک و باز به ظهور صفات نفس زایل گردد (فرهنگ معین به نقل از فرهنگ مصطلحات عرفا تألیف دکتر سجادی) در این منبع حال بدون تشدید لام به این طریق معنی شده است و در ذیل حال به تشدید لام چیزی نیامده است. نیز رجوع کنید به کشف‌المحجوب ص ۲۲۴ و ترجمه رساله قشیریّه صفحه ۹۲.

ص ۱۰۹ س ۴: ابوعثمان حیری: سعدیاسعیدین اسماعیل. فقیه صوفی قرن سوم. اصل او از ری و منشأ و مقام وی به نیشابور در محله حیره بود و انتساب او به این محله است. او پس از فراگرفتن علوم ظاهر به خدمت بو‌حفض حداد و شاه شجاع کرمانی رسید و به

مُجاهدات و ریاضات مراتب سلوک بپیمود و خود یکی از مشایخ بزرگ تصوّف و عرفان است و به قول یافعی در ۲۹۸ درگذشت (لغت نامه دهخدا) و نیز رجوع کنید به تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۴۷۵ و ۸۶۳ و نیز کشف المحجوب هجویری صفحه ۱۶۶.

ص ۱۰۹ س ۵: قَبْض و بَسْط: (در تصوّف) دو حالت است که پس از ترقی بنده از حالت خوف و رجا پیدا می شود. قبض برای عارف چون خوف است برای مستأمن. تفاوت میان قبض و بسط و خوف و رجا آنست که خوف و رجا مربوط است به امری خوش یا ناخوش در آینده و قبض و بسط مربوط است با خوشی یا ناخوشی در حال حاضر که بر دل عارف از وارد غیبی غلبه یابد (لغت نامه دهخدا به نقل از تعریفات) نیز رجوع کنید به ترجمه رساله قشیریه صفحه ۹۴.

ص ۱۰۹ س ۱۴: هیبت و انس: هیبت و انس برتر از قبض و بسط بود چنان که قبض برتر از درجه خوف بود و بسط برتر از منزلت رجاست و هیبت برتر از قبض است و انس تمامتر از بسط... رجوع کنید به صفحه ۹۷ ترجمه رساله قشیریه و نیز رجوع کنید به تذکرة الاولیا صفحات ۳۱ و ۶۸۷ و ۷۰۶ و ۷۸۲.

ص ۱۰۹ س ۱۷: تَوَاجُد و وَجَد و وجود: تواجد وجد آوردن بود به تکلف به نوعی اختیاری و خداوندش را کمال وجد نبود کی اگر کمال وجدش بودی واجد بودی، گروهی گفته اند تَوَاجُد مسلّم نیست خداوندش را زیرا که به تکلف بود و از تحقیق دور بود... و پس ازین وجد بود و وجد آن بود که به دل تو درآید بی تکلفی تو و پیران از این سبب گفتند وجد یافتن بود و مواجید به مقدار وردها بود... اما وجود پس از آن بود که از درجه وجد درگذرد، وجود نبود مگر پس از آن که بشریت مرده گردد، زیرا که بشریت را نزدیک سلطان حقیقت بقا نباشد... ترجمه رساله قشیریه صفحه ۹۹-۱۰۰

ص ۱۰۹ س ۲۰: ابکوفان... رجوع کنید به سُنَنِ ابْنِ مَاجَه «اقامة» ۱۷۶، «زهده» ۱۹ (به نقل از المعجم المفهرس لالفاظ الحدیث النبوی)

ص ۱۱۰ س ۲: ابوالحسین نوری: احمد بن محمد نوری از مردم دهکده بغشور است که بر سر راه مرو و هرات بوده است. ابوالحسین را بدین سبب بغوی نیز گویند (وفات در ۲۹۵ هجری قمری) وی همزمان جنید و از شاگردان سری بوده است (تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۸۶۲).

ص ۱۱۰ س ۷: وجودی ان... رجوع کنید به ترجمه رساله قشیریه صفحه ۱۰۱.

ص ۱۱۰ س ۱۲: جمع و تفرقه و جمع الجمع و فرق ثانی: لفظ جمع و تفرقه اندر سخن ایشان بسیار بود، استاد بوعلی گفتی فرق آن بود کی با تو منسوب بود و جمع آن بود که از تو

ربوده بود و معنیش آن بود که آن چه کسب بنده بود از اقامت عبودیت و آن چه به احوال بشریت سزد آن فرق بود و آنچه از قبیل حق بود از پیدا کردن معانی و لطفی کردن و احسانی آن جمع بود... و جمع جمع برترین بود و خلاف است میان مردمان در این جمله بر حسب فرق اندر احوال ایشان و تفاوت درجات ایشان، هر کی اثبات کند نفس خویش را و خلق را و لکن همه را قائم به حق بیند این جمع بود و چون از دیدار خلق ربوده باشد و از نفس خویش و به همگی از همه اغیار بی خبر و بی علم بدانچه ظاهر شود از سلطان حقیقت و غلبت گیرد، آن جمع جمع باشد... و پس از این حالی بود لطیف، قوم آن را فرق ثانی خوانند و آن از بودگی بنده با حال صحو دهند به وقت ادای فریضه‌ها تا قیام کردن بر وی جاری بود به فریضه‌ها اندر اوقات او، تا بازگشتن بود از او به خدای نه بازگشتن بنده را به بنده، خویشتن را اندرین همه حالها اندر تصرف حق بیند، مُبدی ذات خویشتن بیند و مُجری احوال و افعالش داند بر او به علم و مشیت او... (ترجمه رساله قشیریه ص ۱۰۵).

ص ۱۱۰ س ۱۵: ایاک نُعبُد: سوره ۱ (فاتحة الكتاب) آیه ۵.

ص ۱۱۰ س ۱۶: ایاک نستعین: سوره ۱ (فاتحة الكتاب) آیه ۵.

ص ۱۱۱ س ۱: و ذلک فضل...: سوره ۵ (المائدة) آیه ۵۴.

ص ۱۱۱ س ۲: فنا و بقاء: فنا (در تصوّف) به معانی متعدد اطلاق شود: الف - زوال شعور سالک است بر اثر استیلای ظهور حق بر باطن ری. ب - سقوط و زوال اوصاف مذموم در مقابل بقاء که وجود و پدید آمدن اوصاف محمود است. ج. فنا در شیخ، که عبارت از تبدیل و تحوّل صفات مرید است به صفات شیخ، و به عبارت دیگر فنا مرید است در مراد که اولین مرتبت فنا می باشد. ه - فنا فی الله که تبدیل صفات بشریت به صفات حق تعالی و خصایص الهی است (فرهنگ مصطلحات عرفا از سجادی) فنا سه مرحله دارد: ۱ - محو ۲ - طمس ۳ - محق (فاض تونی - تقریرات ۱۲۸-۹) بقا در مقابل فنا است (فرهنگ معین) قوم اشاره کرده اند به فنا و گفته اند پاک شدن است از صفات نکوهیده و اشاره کرده اند به بقاء به تحصیل و صاف ستوده و چون بنده از این دو حال به یکی موصوف بود به هیچ حال از این خالی نبود چون این اندر آید آن دیگر برود، متعاقب باشند بر یکدیگر هر که از اوصاف مذموم فانی گردد خصال محمود بروی درآید و هر که خصلت مذموم بر وی غلبه گیرد از خصال محمود برهنه گردد... (ترجمه رساله قشیریه صفحه ۱۰۷) و هر کی سلطان حقیقت بر وی غلبه گرفت تا از اغیار هیچ چیز نبیند نه عین و نه اثر، او را گویند از خلق فانی شد و به حق باقی شد... (ترجمه رساله قشیریه صفحه ۱۰۸) هر که از جهل خویش فانی شود به علم او باقی گردد و هر که از

سهوت فانی شود به انابت باقی گردد و هر کی از رغبت فانی شود به زهدات باقی گردد و مرکه از آرزو فانی شود به ارادت باقی گردد و همه صفات او بر این جمله بود... (ترجمه رساله قشیریه صفحه ۱۰۹).

ص ۱۱۱ س ۸: غیبت و حضور... غیبت غیبت دل است از دانستن آنچه همی رود از احوال خلق. پس غائب شود از حسّ به نفس خویش و غیر آن به واردی که اندر آید از یاد کردن نوابی یا تفکر عقابی... و بود که غیبت بود از حس خویش به معنی کی کشف افتد از حق و ایشان مختلف باشند اندرین بر حسب حال خویش... و اما حضور، حاضری بود به حق زیرا که او چون از خلق غایب بود به حق حاضر بود بدان معنی که پندارد که حاضر است و آن از غلبه ذکر حق بود بر دل او تا به دل با خدای حاضر باشد او با حق حاضر باشد بر حسب غیبت او از خلق... (ترجمه رساله قشیریه صفحات ۱۱۰ و ۱۱۱).

ص ۱۱۱ س ۹: علی بن الحُسین: علی بن حسین بن علی بن ابی طالب ملقب به زین العابدین، امام چهارم شیعیان (متولد ۳۸ هجری قمری / ۶۵۸ میلادی - متوفی ۹۴ هجری قمری / ۷۱۲ میلادی) ولادت و وفاتش در مدینه اتفاق افتاد. وی در بردباری و تقوی مورد مَثَل بود و در صدقه پنهانی گوی سبقت را از همگان ربوده بود. او را علی اصغر و گاه علی اوسط نیز گویند تا میان وی و برادرش علی اکبر اشتباه نشود (فرهنگ معین).

ص ۱۱۱ س ۱۵: سُکر و صَحْو: صحو باز آمدن بود با حال خویش و حس و علم، با جای آمدن پس از غیبت و سُکر غیبتی بود به واردی قوی و سُکر از غیبت زیاده بود از وجهی و آن بود کی صاحب سُکر مبسوط بود چون اندر سُکر تمام نبود خطر چیزها از دل وی بیفتد اندر حال سُکر... (ترجمه رساله قشیریه صفحه ۱۱۲).

ص ۱۱۱ س ۱۹: فاسکر القوم... رجوع کنید به ترجمه رساله قشیریه صفحه ۱۱۳.

ص ۱۱۱ س ۲۲: ذوق و شرب: و این عبارتی بود از آنک ایشان یابند از ثمرات تجلی و نتیجه‌های کشف و پیدا آمدن واردهای بدیهی و اول این ذوق بود پس شرب و پس سیری... (ترجمه رساله قشیریه صفحه ۱۱۴).

ص ۱۱۲ س ۸: مَحْو و اثبات: محو برداشتن صفت‌های عادت‌ی بود و اثبات قیام کردن بود به احکام عبادات، هر کی احوال خویش پاکیزه دارد از خصلت‌های نکوهیده و بدل کند به احوال و اقوال پسندیده، خداوند محو و اثبات بود... (ترجمه رساله قشیریه صفحه ۱۱۵).

ص ۱۱۲ س ۱۴: یَمْحُو اللَّهُ...: سورة ۱۳ (الرعد) آیه ۳۹. در رسم الخط قرآنی چنین است: یَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاء...

ص ۱۱۲ س ۱۶: ستر و تجلی: عامّ در پرده ستر باشند و خاصّ اندر دوام تجلی. و اندر خبر است

که چون حق تعالی چیزی را تجلی کند آن چیز خاشع گردد، خداوند ستر دائم به وصف شهود بوده و خداوند تجلی دائم به نعت خشوع بود و ستر عام را عقوبت بود و خاص را رحمت بود که اگر نه آنستی که بر ایشان بیوشند آنچه کشف کند، ایشان را ناچیز گرداند نزدیک سلطان حقیقت ولیکن چنانک بر ایشان اظهار کند بازپوشد... (ترجمه رساله قشیریة صفحه ۱۱۶).

ص ۱۱۲ س ۲۰: اصمعی: شهرت ابوسعید عبدالملک بن قریب (۲۱۲-۲۱۳ هجری قمری) دانشمند عرب و از بزرگترین علمای لغت عرب، متولد بصره، او و ابو عبیده و ابوزید انصاری شاگردان ابو عمرو بن العلاء بودند، و علمای لغت عرب که بعد از این سه تن آمدند قسمت عمده اطلاعات خود را در لغت و شعر عرب از آنان گرفته‌اند. اصمعی با مردم قبایل معاشرت می‌کرد، و بدین طریق از لغتها و لهجه‌های بدویان اطلاع فراوان پیدا کرد. مدتی در بغداد ندیم هارون الرشید بود، و پس از مرگ او به بصره بازگشت، و در آن جا (و به قولی در مرو) وفات یافت. و در تاریخ وفاتش اختلاف است. از آثارش کتاب الخیل، کتاب الابل، کتاب الوحوش کتاب خلق الانسان، و مجموعه شعری الأصمعیات است.

ص ۱۱۲ س ۲۱: قبیله بنی عذره: قبیله بنی عذره (به ضم عین) یکی از قبائل جرم بن زبان است و یکی از افراد آن هدیه بن الخشرم است و او اول کسی است از این قبیله که اسلام آورد و یکی از محدثین است (الاشتقاق ابن درید چاپ قاهره ص ۵۴۶).

ص ۱۱۴ س ۱۰: محاضره و مکاشفه و مشاهده: محاضره ابتدا بود و مکاشفت از پس او بود و از پس این هر دو مشاهده بود، محاضرت حاضر آمدن دل بود و بود از تواتر برهان بود و آن هنوز وراء پرده بود و اگرچه حاضر بود به غلبه سلطان ذکر و از پس او مکاشفه بود و آن حاضر آمدن بود به صفت بیان اندر حال بی سبب تأمل دلیل و راه جستن، و دواعی شک را بروی دستی نبود و از نعت غیب بازداشته نبود، پس از این مشاهدت بود و آن وجود حق بود چنانک هیچ تهمت نمائند و این آنگاه بود که آسمان سر صافی شود از میغهای پوشیده به آفتاب شهود تابنده از برج شرف و حق مشاهده آنست که جنید گفت وجود حق با کم کردن تست نفست را. پس خداوند محاضره بسته بود به نشانهای او و خداوند مکاشفه مبسوط بود به صفات او و خداوند مشاهده به وجود رسیده بود و شک را آن جا راه نبود... (ترجمه رساله قشیریة صفحه ۱۱۸).

ص ۱۱۴ س ۱۷: لوایح و لوامع و طواع: لفظهائی است یک به دیگر نزدیک، بس فرقی نیست میان ایشان و این صفت اصحاب بدایان بود به نزدیک شدن به دل و روشنائی آفتاب معرفت ایشان را هنوز روشن نشده باشد ولیکن حق سبحانه و تعالی روزی دل ایشان

سی دهد به هر وقتی... به اول لوائح بود پس لوامع پس طوابع، لوائح چون برقی بود کی بآید و پوشیده گردد و ناپدید شود... لوامع پیداتر بود از لوائح و زوالش بدین زودی باشد... و طوابع باقی تر بود و سلطان او قوی تر بود و تاریکی بهتر برد و تهمت از او رَمیده تر بود... (ترجمه رساله قشیریه صفحات ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱).

ص ۱۱۴ س ۲۰: ولهم رزقهم...: سورة ۱۹ (مریم) آیه ۶۲.

ص ۱۱۵ س ۳: یا ایها البرق...: رجوع کنید به ترجمه رساله قشیریه صفحه ۱۲۰ در اینجا به جای «تلمع»، «یلمع» آمده است که در نسخه کتابخانه ملی نیز چنین آمده است.

ص ۱۱۵ س ۱۲: تلوین و تمکین: تلوین صفت ارباب احوال بود و تمکین صفت اصحاب حقائق، مادام که بنده اندر راه بود صاحب تلوین بود و از حالی به حالی همی شود و از صفتی به صفتی همی گردد و ازین منزل کی بود به منزلی برتر از آن فرود آید، چون برسد صاحب تمکین بود... (ترجمه رساله قشیریه صفحه ۱۲۱).

ص ۱۱۵ س ۱۹: قُرب و بُعد: قرب نزدیکی بود به طاعت و متّصف شدن اندر دوام اوقات به عبادت وی. اما بُعد آوردن مخالفت بود و برگشتن از طاعت و اول بعد دوری بود از نوفیق. پس از آن بعد بود از تحقیق پس بعد از توفیق بعد حقیقت بود... (ترجمه رساله نشیریه صفحه ۱۲۴).

ص ۱۱۶ س ۱: لایزال عبدی...: حدیث نبوی که در جامع الصغیر جلد اول صفحه ۷۰ چنین آمده است...: ما یزال عبدی یتقرب الی بالنوافل حتی احبه فاذا احبته کنت سمعه الذی بسمع به وبصره الذی یبصر به... (احادیث مثنوی ص ۱۸-۱۹).

ص ۱۱۶ س ۱۴: قرب خلق... رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۱۴۸ س ۱۵ که درین چاپ در بیت اول به جای وحی و عشق، وحی عشق آمده است و بیت دوم چنین است:

لیک قربی هست بارز شید را که نباشد آگهی زان بید را

و در بیت چهارم بجای «می خوری» «می بری» آمده است. و نیز رجوع کنید به چاپ نیکلسن دفتر سوم صفحه ۴۰ که در این نسخه هم به جای وحی و عشق، وحی عشق آمده است، بنابراین باید این را صحیح تر دانست خاصه آن که در سه نسخه چاپی و دانشگاه و دومین نسخه آستان قدس رضوی نیز بدون و او آمده است. و بیت دوم چنین است.

لیک قربی هست بارز شید را که از آن آگه نباشد بید را

ص ۱۱۶ س ۲۱: و هو معکم...: سورة ۵۷ (الحدید) آیه ۴.

ص ۱۱۶ س ۲۱: نفس: نفس آسایش دادن دل بود به لطائف غیوب و صاحب انفاس به وصف

نازکتر و باریکتر بود از صاحب احوال، صاحب وقت چنان است کی گوئی مبتدی ایست و صاحب نفس منتهی و صاحب احوال میانه هر دو، احوال واسطه است و انفاس نهایت علو و اوقات اصحاب دل را بود و احوال خداوندان روح را و انفاس اهل سر را... (ترجمه رساله قشیریّه صفحه ۱۲۷).

ص ۱۱۷ س ۱۰: ابوعلی دقاق: ابوعلی حسن بن محمد بن علی (یا حسن بن علی بن محمد بن اسحاق) دقاق (متوفی در ۴۰۵ هجری قمری) عارف و صوفی مشهور. وی از مشاهیر صوفیان عصر و معاصر شیخ ابوسعید ابوالخیر و استاد امام ابوالقاسم قشیری بود. و ابوالقاسم قشیری دختر او فاطمه بانو را در حباله داشت. ابوعلی دقاق مجلس و عظمی داشت و مردی خوش زبان و محقق بود، و در کتاب‌های صوفیه سخنان نغز و بلند از او نقل کرده‌اند. (دائرةالمعارف فارسی جلد اول صفحه ۳۳).

ص ۱۱۷ س ۱۲: خواطر: خواطر خطابی بود که بر ضمائر درآید، بود که از فریشته‌ای بود و بود که از دیو بود و بود که حدیث نفس بود و بود که از قبل حق سبحانه بود. چون از قبل فریشته بود الهام بود و چون از دیو بود وسواس بود و چون از قبل نفس بود آن را هوا جس نفس گویند و چون از قبل حق بود آن را خاطر حق گویند... (ترجمه رساله قشیریّه صفحه ۱۲۸).

ص ۱۱۷ س ۱۶: علم الیقین و عین الیقین و حق الیقین: این عبارت‌هایی است از علم‌های آشکارا، یقین علمی بود کی خداوند او را شک نیفتد در آن بر عرف و عادت و یقین اندر وصف حق سبحانه و تعالی اطلاق نکنند زانک توقیف نیامدست، علم یقین بیقین بود. و همچنین عین الیقین نفس یقین بود و حق الیقین نفس الیقین باشد، علم الیقین بر موجب اصطلاح ایشان است آنچه به شرط برهان بود و عین الیقین به حکم بیان بود و حق الیقین بر نعت عیان بود. علم الیقین ارباب عقول را بود و عین الیقین اصحاب علوم را بود و حق الیقین خداوندان معرفت را بود... (ترجمه رساله قشیریّه صفحه ۱۳۰).

ص ۱۱۷ س ۲۱: وارد... وارد آن بود که بر دلها درآید از خواطر پسندیده از آنچه به کسب بنده نبود و آنچه از جمله خواطر نبود این نیز وارد بود، پس واردی بود از حق و واردی بود از علم. و واردات عام‌تر بود زیرا خواطر مخصوص بود به نوعی از خطاب یا آن چه بدان معنی بود. واردات مختلف بود وارد شادی بود یا وارد اندوه یا وارد قبض یا وارد بسط و جز این معنیهای دیگر. (ترجمه رساله قشیریّه صفحه ۱۳۰).

ص ۱۱۸ س ۱۴: شاهد: لفظ شاهد بر زبان ایشان بسیار رود گویند که فلان شاهد علمست و فلان شاهد وجد است و فلان شاهد حالست و به شاهد آن خواهند کی اندر دل مردم بود و آنچه بروی غلبه دارد ذکر آن تا چنان پندارد کی ویرا بیند و اگر از وی غائب بود و

هرچه بر دل مردم مستولی بود و غلبه دارد آن شاهد او بود. اگر علم غلبه دارد شاهد علم بود و اگر وجد غلبه دارد شاهد وجد بود، معنی شاهد، حاضر بود. هرچه حاضر دل تست شاهد تست. (ترجمه رساله قشیریّه ص ۱۳۰).

ص ۱۱۸ س ۷: نفس... مراد از اطلاق نفس نه وجود است و نه قالب کی نهاده‌اند بلکه مراد به نفس آن است کی معلول بود از اوصاف بنده و نکوهیده بود از افعال و اخلاق او، پس معلولات از اوصاف بنده بر دو گونه بود یکی کسب او بود چون معصیت و مخالفت. دوم خویهای دنی که اندر نفس خویش نکوهیده است چون بنده معالجت کند و مجاهدت نماید آن اخلاق دنی و نکوهیده از وی دور شود در مستمر عادت... و محتمل که این نفس چیزی بود لطیف اندر قالب که آن محل خوبیهای ناپسندیده بود... (ترجمه رساله قشیریّه صفحه ۱۳۲).

ص ۱۱۸ س ۱۲: روح: ارواح مختلف‌اند اندرو و اهل تحقیق از اهل سنت گروهی گویند حیوة است و بس و گروهی گویند اعیانی است نهاده درین قالبها لطیف به عاریت خداوند سبحانه و تعالی تقدیر چنان کردست که تا روح بود اندر تن زنده بود به حیوة ولیکن ارواح مودعست در قوالب و آنرا ترقی بود در حال خواب از قالب بیرون شود و به حال بیداری بازآید و مردم روح بود و جسد زیرا که ایزد سبحانه و تعالی این جملت را مسخر بکدیگر کرده است و ثواب و عقاب و حشر جمله راست. و روح آفریده است و هرکس گوید روح قدیم است خطائی بزرگ بود...

... نفس چیزی بود لطیف اندر قالب کی آن محل خویهای ناپسندیده بود همچنانک روح لطیفه ایست درین قالب که آن محل اخلاق پسندیده است و آن جمله مسخر بود بکدیگر را، جمع آن یک مردم بود. و نفس و روح از اجسام لطیفند اندر صورتها... (ترجمه رساله قشیریّه صفحات ۱۳۳ و ۱۳۴).

ص ۱۱۸ س ۲۲: سِرّ است و سِرّ سِرّ: و احتمال بود که سِرّ چیزی بود لطیف اندر قالب همچون روح و اصلهای ایشان واجب کند که آن محل مشاهده است چنانک روح محلّ محبت بود و دلها جای معرفت بود. و گفته‌اند ترا بر سِرّ اشراف نبود و سِرّ سِرّ بر وی اطلاع نبود جز حق را سبحانه و تعالی... (ترجمه رساله قشیریّه صفحه ۱۳۴).

ص ۱۱۹ س ۸: قد علم...: سوره ۲ (البقرة) آیه ۶۰.

ص ۱۲۲ س ۳: رفیع الدرجات...: سوره ۴۰ (المؤمن) آیه ۱۵.

ص ۱۲۳ س ۴: و اِلَیه ترجعون: سوره ۲ (البقرة) آیه ۲۴۵.

ص ۱۲۳ س ۵: والی مرجعکم: سوره ۳ (آل عمران) آیه ۵۵.

ص ۱۲۳ س ۵: ارجعی الی...: سوره ۸۹ (الفجر) آیه ۲۸.

ص ۱۲۳ س ۸: بگذرز وجود...: رجوع کنید به دیوان عطار چاپ دکتر تقی تفضلی، انجمن آثار ملی، صفحه ۵۵: در این نسخه در بیت دوم به جای از عدم «با عدم» آمده و بیت سوم مطابق نسخه دانشگاه است یعنی به جای وجود بخشی «وجود بخش» آمده. همچنین است در نسخه دوم آستان قدس رضوی.

ص ۱۳۳ س ۱۲: پیش آی...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد اول صفحه ۱۹۹ که در این چاپ چنین است:

پیش او عدم شو که عدم معدن جانست اما نه چنین جان که بجز غصه و غم نسیت
ص ۱۲۳ س ۱۶: از آن سوی...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد هفتم صفحه ۹ که در این چاپ به جای «حقایق» حقیقت آمده است.

ص ۱۲۳ س ۱۸: نوز کجا...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد اول صفحه ۲۶۹.

ص ۱۲۴ س ۲: پیش از این...: رجوع کند به کلیات عراقی چاپ سعید نفیسی که در صفحه ۲۶۶ غزلی با ردیف انداخته و با قافیه «ان» آورده ولی این بیت در آن نیست.

ص ۱۲۴ س ۱۶: واللّه من...: سوره ۸ (البروج) آیه ۲۰.

ص ۱۲۵ س ۱: او ادنی: اشاره است به آیه ۹ از سوره ۵۳ (النجم).

ص ۱۲۵ س ۱: قاب قوسین: همچنین اشاره است به آیه ۹ از سوره ۵۳ (النجم).

ص ۱۲۵ س ۸: احببت...: اشاره است به حدیث قدسی: کنت کنزاً... (رجوع کنید به توضیحات صفحه ۲).

ص ۱۲۵ س ۹: فتحبت...: رجوع کنید به توضیحات صفحه ۲.

ص ۱۲۵ س ۱۲: هو الاول...: سوره ۵۷ (الحديد) آیه ۳.

ص ۱۲۶ س ۵: اذلا مشاحه...: رجوع کنید به امثال و حکم دهخدا جلد سوم صفحه ۱۳۵۸ (بدون کلمه اذ).

ص ۱۲۶ س ۱۱: الاکل...: شعر از لبید رجوع کنید به شرح دیوان لبید از احسان عباس چاپ کویت ۱۹۶۲ صفحه ۲۵۶.

ص ۱۲۶ س ۲۰: مازاغ...: سوره ۵۳ (النجم) آیه ۱۷.

ص ۱۲۷ س ۸: زهست و...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد اول صفحه ۲۷۷.

ص ۱۲۷ س ۱۳: کای ببرده...: رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۷۹ س ۲۷ و

چاپ نیکلسن دفتر دوم صفحه ۲۴۹ که در هر دو نسخه بجای «کای» کلمه «ای» آمده

است. در بیت دوم هم در همه نسخ متن خوارزمی بجای صفات «صفات» آمده و متن

تصحیح از روی مثنوی است. در بیت چهارم بجای «تونه» در همه نسخ متن خوارزمی

بجز نسخه دوم آستان قدس «نه تو» آمده است و بنابر اصل مثنوی تصحیح شده است.

- ص ۱۲۷ س ۲۰ و ص ۱۷۶ س ۳: کل یوم هو...: سورة ۵۵ (الرحمن) آیه ۲۹.
- ص ۱۲۸ س ۱۴: در معانی...: رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۱۶ س ۱۶ و چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۴۳. در بیت دوم مصراع دوم به جای نماید «بینی» در هر دو نسخه آمده است و بیت سوم چنین آمده است:
- منبسط بودیم و یک جوهر همه بی سرو بی پا بدیم آن سر همه
و بیت چهارم چنین:
- یک گهر بودیم همچون آفتاب بی گره بودیم و صافی همچو آب
و در بیت ششم بجای «کنیم» کنید آمده است.
- ص ۱۳۰ س ۱۳: چون سرور...: اشاره است به حدیث لاحصی ثناء علیک (رجوع کنید به توضیح صفحه ۱ س ۹).
- ص ۱۳۰ س ۲۲: کمال الاخلاص...: رجوع کنید به نهج البلاغه چاپ دکتر صبحی صالح، بیروت، صفحه ۳۹.
- ص ۱۳۱ س ۱: لى مع الله...: اشاره است به حدیث معروف لى مع الله وقت لا یسعی فیہ ملک مقرب و لانبی مرسل که صوفیه بدان استفاده می کنند (رجوع کنید به احادیث مثنوی صفحه ۳۹).
- ص ۳۱ س ۶: تفکروا...: این حدیث به صور مختلف نقل شده است و مشهورترین آنها چنین است تفکر وافی آلاء الله و لاتفکروا فی الله. رجوع کنید به جامع صغیر ج ۱، ص ۱۳۱ کنوز الحقایق، ص ۵۲، فیض القدیر شرح الجامع الصغیر جلد سوم صفحه ۲۶۳ حدیث شماره ۳۳۴۸.
- ص ۱۳۱ س ۸: یحذركم...: سورة ۳ (آل عمران) آیه ۲۸.
- ص ۱۳۱ س ۱۶: اعجاز البیان فی تفسیرام القرآن: کتاب تفسیر شیخ صدرالدین قونوی که یک بار در حیدرآباد هند به صورت سربی در سال ۱۳۱۰ قمری چاپ شده است. و موضوع ما نحن فیہ در صفحه ۶۵ این کتاب آمده است. همه کتاب درباره سورة حمد است که اولین سوره از سور قرآنی است.
- ص ۱۳۲ س ۱۸: کنت سمعه...: اشاره است به حدیث مایزال عبدی یتقرب الی بالنوافل حتی احبه فاذا احبته کنت سمعه... جامع الصغیر، ص ۷۰ (به نقل از احادیث مثنوی صفحه ۱۹).
- ص ۱۲۳ س ۶: خلق را چون...: رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۳۹۹ س ۶ و چاپ نیکلسن دفتر ششم صفحه ۴۵۳ و در هر دو چاپ مصراع دوم بیت چهارم چنین است: «ماه آن ما هست آب آن آب نیست» و در بیت هشتم به جای «دود» رود آمده است.

ص ۱۳۴ س ۶: کتاب مسطور...: اشاره است به آیه‌های ۲ و ۳ از سوره ۵۲ (الطور): و کتاب مسطور فی رق منشور...

ص ۱۳۵ س ۲: از پشت پادشاهی...: این اشعار در کلیات شمس چاپ فروزانفر نیامده است.
ص ۱۳۵ س ۱۳: العاقل...: رجوع کنید به امثال و حکم دهخدا جلد اول صفحه ۲۵۸ و در مآخذ مختلف به صورت تکفیه هم آمده است از این جهت در حاشیه متذکر شدیم که در همه نسخ یکفیه آمده است.

ص ۱۳۵ س ۱۵: ان فی ذلک...: سوره ۵۰ (ق) آیه ۳۷.

ص ۱۳۶ س ۵: لاتبقی و لاتذر: اشاره است به آیه ۲۸ از سوره ۷۴ (المدثر).

ص ۱۳۶ س ۱۶: فاحببت ان اعرف: اشاره است به حدیث قدسی کنت کنزاً... رجوع کنید به توضیحات صفحات ۱۰ و ۲۴۲.

ص ۱۳۷ س ۱۱: لمن الملک...: سوره ۴۰ (المومن) آیه ۱۶.

ص ۱۳۸ س ۴: لا احصى...: رجوع کنید به توضیح سطر ۹ از صفحه ۱.

ص ۱۳۸ س ۶: هان و هان...: رجوع کنید به مشوری چاپ کلاله خاور صفحه ۱۰۶ س ۳۵ و چاپ نیکلسن دفتر دوم صفحه ۳۴۵.

ص ۱۴۰ س ۵: کنا حروفاً...: خوارزمی می‌گوید این سخن شیخ محیی‌الدین عربی است ولی در دو چاپ فتوحات مکیه این دو بیت نبامده است. اما در شرح مقدمه قیصری تألیف سید جلال آشتیانی در صفحه ۲۷ این دو بیت آمده ولی مصراع اول بیت دوم چنین است: انا انت انت نحن نحن هو.

ص ۱۴۴ س ۱: سبحان من اتسعت...: رجوع کنید به نهج البلاغه چاپ صبحی صالح خطبه ۹۰، صفحه ۱۲۳ که چنین آمده است: هو الذی اشتدت نعمته علی اعدائه فی سعه رحمته، واتسعت رحمته لاولیائه فی شدة نعمته.

ص ۱۴۴ س ۳: پاره کرده...: رجوع کنید به مشنری چاپ کلاله خاور صفحه ۳۶ س ۳۲ و نیز چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۱۰۷ در چاپ کلاله خاور بیت اول به این صورت آمده:
بس زبون و سوسه باشی دلا
گر طرب را بازدانی از بلا
و در چاپ نیکلسن چنین:

پاره کرده و سوسه باشی دلا
گر طرب را بازدانی از بلا

و در بیت دوم مصراع دوم در هر دو نسخه بجای «نامرادی» «بی‌مرادی» آمده است که مناسب‌تر می‌نماید.

و در بیت سوم مصراع اول به جای «برجان»، «درجان» آمده است.

بیت چهارم از جای دیگر یعنی صفحه ۳۳ س ۲۸ از چاپ کلاله خاور و صفحه ۹۶ از

دفتر اول از چاپ نیکلسن است و در هر دو نسخه بجای «ای عجب»، «بوالعجب» آمده است و در بیت پنجم به جای «یار» کلمه شاه آمده است.

ص ۱۴۴ س ۸: فی القصاص...: سورة ۲ (البقرة) آیه ۱۲۹.

ص ۱۴۴ س ۹: کلتا یدیه یمین: حدیث نبوی، رجوع کنید به صحیح مسلم بن حجاج اماره ۱۸ (به نقل از معجم المفهرس لالفاظ الحدیث النبوی).

ص ۱۴۶ س ۲۰: قل ادعوا...: سورة ۱۷ (الاسرى) آیه ۱۱۰.

ص ۱۴۷ س ۹: تحفة الابرار فی افضل الاذکار: کتابی است از مؤلف همین کتاب یعنی حسین خوارزمی.

ص ۱۵۰ س ۱: تنبه بما قاله: آنچه در پاورقی فوت شده است این است که در نسخه چاپی قبل از این بیت نوشته شده است: «لمؤلفه» و پس از این بیت عربی کلمه نظم را ندارد، بنابر این می توان تصور کرد که این بیت عربی و سه بیت فارسی پس از آن همه از آن مؤلف باشد. دیگر آن که در مصراع اول بیت عربی در دو نسخه «ر» و «م» بجای تنبه، تنبیه آمده است و در مصراع دوم نیز در نسخه چاپی بجای إلا کلمة علی آمده است.

ص ۱۵۰ س ۶: سنرهم آیاتنا...: سورة ۴۱ (فصلت) آیه ۵۳.

ص ۱۵۰ س ۷: ان فی خلق...: سورة ۲ (البقرة) آیه ۱۶۴.

ص ۱۵۱ س ۱۷: فکان قاب...: سورة ۵۳ (النجم) آیه ۹.

ص ۱۵۲ س ۷: شرف الدین داوود قیصری: داوود بن محمود (رومی)، (متوفی در سال ۷۵۱ هجری قمری)

از عرفای قرن هشتم هجری قمری، متولد در قره مان. تحصیلات خود را در قره مان و بعد در قاهره انجام داد. سلطان اورخان، پادشاه عثمانی، نخستین مدرسه مملکت خود را در ازنیق (در نیقیه) برای او بنا کرد. شهرت او بیشتر برای شرحی است که بر فصوص الحکم محیی الدین بن العربی کرده است، و مقدمه ای در دوازده فصل بر آن نوشته است. این مقدمه شامل مباحث نظری عرفان و تصوف بر پایه عقاید محیی الدین است. از تألیفاتش رساله فی التصوف، شرح تأویلات بسم الله، رساله فی تحقیق الزمان، و تحقیق ماء الحیات و کشف استار الظلمات را نام برده اند (دائرة المعارف فارسی جلد دوم صفحه ۲۱۰۳) و نیز رجوع کنید به شرح مقدمه قیصری در تصوف اسلامی تألیف سیدجلال الدین آشتیانی چاپ باستان مشهد ۱۳۸۵ هجری قمری.

ص ۱۵۲ س ۱۰: حقیقة ظهرت فی الکون...: رجوع کنید به صفحه ۲۳۶ از شرح مقدمه قیصری

بر فصوص الحکم تألیف سیدجلال الدین آشتیانی چاپ باستان مشهد. در این چاپ بجای «تنکرت لعیون»، «تنکرت بعیون» و بجای «تعرفت لقلوب» «تعرفت بقلوب» آمده است. و در بیت سوم بجای «لها»، «له» آمده است و مصراع دوم از بیت چهارم چنین

است «بل کونها عینها مماتری عجباً».

ص ۱۵۲ س ۱۴: کس در این...: در نسخه آستان قدس رضوی قبل از این دو بیت کلمه «بیت» آورده است. و اصولاً در این نسخه و نسخه کتابخانه ملی غالباً دو بیت را «بیت» می‌نامد.
ص ۱۵۳ س ۱۱: کان الله...: این حدیث تقریباً به همین صورت و یا به صورت کان الله و لاشیء معه در کتب صوفیه آمده ولی اصل حدیث به این صورت است: «ان الله کان و لاشیء معه...» رجوع کنید به صحیح بخاری باب التوحید، حدیث شماره ۲۲، بدء الخلق شماره ۱ و مسند ابن حنبل، جلد دوم حدیث ۴۳۱.

ص ۱۵۳ س ۱۲: هو الله الذي...: سورة ۵۹ (الحشر) آیه ۲۲.

ص ۱۵۳ س ۱۴: هو الاول...: سورة ۵۷ (الحديد) ب ۳۳.

ص ۱۵۴ س ۱۶: وهو معكم: سورة ۵۷ (الحديد) ب ۴.

ص ۱۵۴ س ۱۷: اينما تولوا...: سورة ۲ (البقرة) آیه ۱۱۵.

ص ۱۵۴ س ۲۲: واستغشوا ثياب: سورة ۷۱ (نوح) آیه ۴.

ص ۱۵۵ س ۱۵: ای خدا...: رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۶۲ س ۸ و نیز چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۱۹۰. در چاپ خاور به جای کاندرو (کاندران) و در چاپ نیکلسن (که درو) آمده است.

ص ۱۵۵ س ۱۸: لكل جعلنا...: سورة ۵ (المائدة) آیه ۴۸.

ص ۱۵۶ س ۴: ان الله...: رجوع کنید به مرصادلعباد چاپ طهران ۱۳۱۲ شمسی، ص ۵۷ و اشعةاللمعات چاپ ایران، ص ۸۷-۷۸.

ص ۱۵۶ س ۸: والله من...: سورة ۸۵ (البروج) آیه ۲۰.

ص ۱۵۶ س ۱۱: من كان...: سورة ۱۷ (الاسرى) آیه ۷۲.

ص ۱۵۶ س ۲۱: جذبة من جذبات...: خواجه یوب آن را حدیث نبوی دانسته و غزالی در احیاءالعلوم جلد ۴ صفحه ۵۶ بدون انتساب به قائلی آورده و جامی در نفحات الانس آن را به ابوالقاسم ابراهیم بن محمد نصرآبادی نسبت داده (احادیث مثنوی صفحه ۱۱۹).

ص ۱۵۶ س ۲۲: كنت له سمعاً...: رجوع کنید به توضیح صفحه ۱۶۴ س ۳.

ص ۱۵۷ س ۱: شیخ کبیر: مقصود شیخ محیی‌الدین عربی است.

ص ۱۵۷ س ۲: و هو طریق الشطار...: بعضی این سلسله را طریقت و مذهب شطار (جمع شاطر، به معنی صوفی که از دنیا منقطع شده باشد) خوانده‌اند.

ذکر شطاریه در کتب صوفیه ما - جز آثار متصوفه متاخر هند - بسیار نادرست ولیکن مجملی از اصول و مبادی عقاید آنها را شیخ محمد ابراهیم گازی الهی در کتاب ارشادات العارفین آورده است، و از آن شرح برمی‌آید که شطاریه به نوعی اتحاد یا

وحدت وجود قائلند، و در معیشت مخصوصاً بر توکل و قناعت تکیه دارند
(دائرةالمعارف فارسی جلد دوم صفحه ۱۴۷۳).

ص ۱۵۷ س ۵: اگر کسیت... رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد سوم صفحه ۳۲.

ص ۱۵۷ س ۷: و ما تشاؤون...: سورة ۷۶ (الانسان) آیه ۳۰.

ص ۱۵۷ س ۷: یحبهم...: سورة ۵ (المائدة) آیه ۵۴.

ص ۱۵۷ س ۱۳: المرید مراد... رجوع کنید به کتاب التعرف چاپ مصر ۱۹۶۰ صفحه ۱۳۹.

ص ۱۵۷ س ۱۴: عبدالله برقی: آیا مقصود ابو عبدالله البرقی است که جامی در نفحات الانس او

را از کبار مشایخ مصر و متفرسان ایشان می داند (رجوع کنید به نفحات الانس چاپ

توحیدی پور ص ۱۷۰) در جلد دوم کتاب طرائق الحقائق در صفحات ۳۳۱ و ۳۵۲

خواجه عبدالله برقی و در صفحه ۵۲۸ ابو عبدالله برقی نامیده شده است. در دو مورد

اول این شخص را یکی از خلفای چهارگانه خواجه یوسف همدانی می داند و در مورد

سوم ابو عبدالله برقی از مشایخ مصر بشمار می آمد، پس معلوم می شود که اینها دو تن

بوده اند.

ص ۱۵۷ س ۱۶: مرید صفا... رجوع کنید به خلاصه شرح تعرف به کوشش دکتر احمد علی

رجائی صفحه ۴۷۸ که در آن جا این اشعار چنین است:

مرید صفا منه سرالفؤاد فهم به السرفی کل واد

ففی ای واد سعی لم یجد له ملجأ غیر مولی العباد

و در اینجا هم این اشعار را به ابو عبدالله البرقی نسبت داده نه عبدالله برقی.

ص ۱۵۹ س ۸: الروح استاثر... رجوع کنید به خلاصه شرح تعرف به کوشش دکتر احمد علی

رجائی صفحه ۱۷۱ که گوید: قال الجنید رضی الله عنه: «الروح شیء استاثر بعلمه و لم

یطلع... و چنین است در خود کتاب تعرف چاپ قاهره (۱۳۸۰) صفحه ۶۷.

ص ۱۵۹ س ۱۷: یعلم السر...: سورة ۲۰ (طه) آیه ۷.

ص ۱۵۹ س ۱۷: قل الروح...: سورة ۱۷ (الاسری) آیه ۸۵.

ص ۱۵۹ س ۱۷: ان فی ذلک...: سورة ۵۰ (ق) آیه ۳۷.

ص ۱۵۹ س ۱۸: بکلمة من الله: سورة ۳ (آل عمران) آیه ۳۹ که در متن فقط کلمة من الله آمده

است.

ص ۱۵۹ س ۱۸: ما کذب الفؤاد...: سورة ۵۳ (النجم) آیه ۱۱.

ص ۱۵۹ س ۱۸: الم نشرح...: سورة ۹۴ (الانشراح) آیه ۱.

ص ۱۵۹ س ۱۹: و نفس...: سورة ۹۱ (الشمس) آیه ۷.

ص ۱۶۱ س ۳: لایسغنی... رجوع کنید به احیاء العلوم ج ۳ ص ۱۲ و عوارف المعارف

سهروردی، حاشیة احياء العلوم ج ۲، ص ۲۳۰ و اتحاف السادة المتقين ج ۷، ص ۲۳۴ (به نقل از احادیث مثنوی ص ۲۶).

ص ۱۶۱ س ۵: می دانک... رجوع کنید به صفحه ۳ از دیوان خاقانی چاپ دکتر سجادی که در این چاپ در بیت سوم به جای عین الله «نور الله» آمده است.

ص ۱۶۱ س ۹: قلب المؤمن...: حدیث نبوی، به این صورت عجاله در مأخذی دیده نشد ولی به صورت «القلب بیت الرب» آمده است و مؤلف اللؤلؤ المرصوع (ص ۷۵) آن را از موضوعات می شمارد.

ص ۱۶۱ س ۱۵: من عرف نفسه...: در شرح نهج البلاغه، ج ۴، ص ۵۴۷ منسوب است به امیرمؤمنان علی علیه السلام و با تعبیر اذا عرف نفسه جزو احادیث نبوی آمده است (کنوز الحقائق ص ۹) و مؤلف اللؤلؤ المرصوع (ص ۸۶) به نقل از ابن تیمیه آن را از موضوعات می شمارد (احادیث مثنوی صفحه ۱۶۷).

ص ۱۶۱ س ۱۵: و نفخت فيه...: سورة ۱۵ (الحجر) آیه ۲۹.

ص ۱۶۱ س ۱۷ و ۱۸: قل الروح...: سورة ۱۷ (الاسرى) آیه ۸۵.

ص ۱۶۲ س ۱۰: ابوبکر الواسطی: ابوبکر محمد بن موسی واسطی (متوفی در ۳۳۰ هجری قمری) صوفی و عارف بزرگ قرن چهارم هجری. اصلش از خراسان بود و در مرو اقامت داشت. به صحبت جنید بغدادی و بعضی دیگر از مشایخ رسید، و در تصوف مقام عالی یافت. حالات و سخنان مؤثر و جالب از او در کتابهای صوفیه نقل کرده اند (دائرة المعارف فارسی جلد اول صفحه ۲۹).

ص ۱۶۲ س ۱۳: والتاسع... رجوع کنید به خلاصه شرح تعرف چاپ دکتر احمد علی رجائی صفحه ۱۷۳. اختلافات متن خوارزمی با خلاصه شرح تعرف چنین است: والتاسعة... غیره. قد اسقط... والعاشره... بشاهده... امتحنت (حاشیه انمحتت)... بقول الرسول... الذی... الذی... شواهد بشواهد غیره و محبت... در اصل کتاب تعرف (چاپ ۱۹۶۰ قاهره) من مطلب نیست.

ص ۱۶۲ س ۱۵: کنت سمعه...: شکل کامل تر این حدیث در جامع صغیر جلد اول صفحه ۵۹ بدین شرح نقل شده است: «ان الله قال: من عادى لى ولياً فقد اذنته بالحرب و ما تقرب الى عبدى بشىء احب الى مما افترضته عليه و ما يزال عبدى يتقرب الى بالنوافل حتى احبه فاذا احببته كنت سمعه الذى يسمع به و بصره الذى يبصر به و يده التى يبطش بها و رجله التى يمشى بها و ان سألنى لاعطينه و ن استعاذنى لاعيذنه و ما ترددت عن شىء انا فاعله ترددى عن قبض نفس المؤمن يكره الموت و انا اكره مساعته (به نقل از خلاصه شرح تعرف صفحه ۵۷۵).

ص ۱۶۳ س ۷: تعرّف: (التَّعْرِفُ لِمَذْهَبِ أَهْلِ التَّصَوُّفِ).

کتابی در تصوّف، به عربی، از ابوبکر محمد کلاباذی (متوفی در ۳۸۵ هجری قمری) از قدیمی‌ترین و دقیق‌ترین و صافی‌ترین کتاب‌هائی است که در آن از تصوّف بحث می‌شود، و درباره آن گفته شده است که اگر تعرّف نبود تصوّف شناخته نمی‌شد (لَوْلَا التَّعْرِفُ لَمَا عُرِفَ التَّصَوُّفُ). این کتاب را شرحی است به فارسی، بسیار مفصل، به عنوان شرح تعرّف، که علاوه بر این که یکی از مراجع مهم تصوّف است، یکی از متون بسیار معتبر زبان فارسی محسوب می‌شود، و این ترجمه و شرح به وسیله ابوابراهیم اسماعیل مُسْتَمَلی بخاری (موفی در ۴۲۹ هجری قمری) صورت گرفته است. متن عربی تعرّف در ۱۹۳۴ و در ۱۹۶۰ (مصر)، و ترجمه فارسی در ۱۳۳۰ هجری قمری در هند به طبع رسیده است (دائرةالمعارف فارسی جلد اول صفحه ۲۰۳).

ص ۱۶۳ س ۷: اسماعیل بن محمد بن عبدالله: او ابوابراهیم اسماعیل بن محمد بن عبدالله مستملی بخاری (متوفی در سال ۴۳۴ هجری قمری) و شارح کتاب التّعرف است (فرهنگ معین).

ص ۱۶۳ س ۱۳: فهی لاهی: قسمتی از دنباله سخن ابوبکر واسطی است که در توضیح صفحه ۱۹۸ سطر ۱۰ آمده است.

ص ۱۶۳ س ۱۷: کی باشد...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد پنجم صفحه ۱۰۳ که در این چاپ در آن به جای «ما» «من» آمده است.

ص ۱۶۳ س ۲۲: ای محو عشق...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد سوم صفحه ۲۰ که در بیت آخر چنین است:

هر کو بقا نیابد از شمس حق تبریز او هست در حقایق فانی و چیز دیگر

ص ۱۶۴ س ۱۹: سخن که خیزد...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد دوم صفحه ۲۱۶. در بیت دوم به جای مشغله است «مشغله‌ای است» آمده و مصراع دوم از بیت چهارم چنین است «به کف بحر بمنگر که آن حجاب کند» و در بیت ششم به جای «نشان آیت» «نشان و آیت» آمده است.

ص ۱۶۵ س ۶: نی غلط گفتم...: رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۱۶ س ۱۰ و چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۴۲ که در این چاپ بجای «نی» کلمه «نه» آورده است.

ص ۱۶۵ س ۱۳: هر ولی را...: رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۳۵ س ۲۲ و نیز چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۱۰۲ که در هر دو چاپ این دو بیت چنین است:

اولیا را هست قدرت از اله تیر جسته باز آرندش ز راه
گفته ناگفته کند از فتح باب تا از آن نی سیخ سوزدنی کباب

- ص ۱۶۵ س ۱۵: ما نَنسخ...: سورة ۲ (البقرة) آیه ۱۰۶.
- ص ۱۶۵ س ۱۷: شرح می خواهد...: رجوع کنید به متنی چاپ کلاله خاور صفحه ۵۶ س ۴ و نیز چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۱۷۰.
- ص ۱۶۷ س ۱۱: جاء الحق...: سورة ۱۷ (الاسرى) آیه ۸۱.
- ص ۱۶۸ س ۹: و نُفخ...: سورة ۳۹ (الزمر) آیه ۶۸. در هر چهار نسخه آخر آیه به صورت ماشاء الله است.
- ص ۱۶۸ س ۱۲: كل شیء...: رجوع کنید به امثال و حکم جلد ۳ چاپ دوم صفحه ۱۲۲۷.
- ص ۱۶۸ س ۱۳: واللّه...: سورة ۳ (آل عمران) آیه ۱۸۰.
- ص ۱۶۸ س ۱۴: الا وجهه: دنباله آیه فوق است.
- ص ۱۶۸ س ۱۵: كل من...: سورة ۵۵ (الرحمن) آیه ۲۶.
- ص ۱۶۸ س ۱۵: و يبقى وجه...: سورة ۵۵ (الرحمن) آیه ۲۷.
- ص ۱۶۸ س ۱۹: يوم نظوى...: سورة ۲۱ (الانبياء) آیه ۱۰۴.
- ص ۱۶۸ س ۲۲: لمن الملك...: سورة ۴۰ (المؤمن) آیه ۱۶.
- ص ۱۶۸ س ۲۳: ان الحق...: عجاله مأخذ این حدیث پیدا نشد.
- ص ۱۶۹ س ۹: بل كذبوا...: سورة ۱۰ (يونس) آیه ۲۹.
- ص ۱۶۹ س ۱۰: واذلم...: سورة ۴۶ (الاحقاف) آیه ۱۱.
- ص ۱۶۹ س ۱۱: فما وجد...: رجوع کنید به اعجازالبيان چاپ حیدرآباد صفحه ۲۲.
- ص ۱۶۹ س ۱۹: صورت از...: رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۲۵ س ۲۸ و نیز چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۷۱. در هر دو چاپ در بیت دوم بجای «رجعت است»، «رجعتی است» آمده و بجای «ساعت است»، «ساعتی است» و در بیت سوم بجای «لقا»، «بقا» آمده است.
- ص ۱۶۹ س ۱۹: كانا اليه راجعون: اشاره است به الله و اناليه راجعون (آیه ۵۶ از سورة بقره).
- ص ۱۷۰ س ۵: بل هم فى...: سورة ۵۰ (ق) آیه ۱۵.
- ص ۱۷۰ س ۸: شب چوشد...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد چهارم صفحه ۱۹۶ که در این چاپ در مصراع دوم بیت اول بجای «آن من بین»، «آن من دان» و در مصراع اول بیت دوم بجای بیرون کشد «بیرون کند» و در بیت چهارم مصراع دوم بجای آن دزدان کجا رفتند «ای دزدان کجا رفتید» و در بیت پنجم مصراع اول بجای زهره را زهره درید «زهره زهره درید» و در مصراع دوم همین بیت بجای سرد و بارد از رخ رخشان من «خشک و بارد با رخ رخشان من» آمده است.
- ص ۱۷۱ س ۱: موتوا...: صوفیه آن را حدیث می دانند و مؤلف اللؤلؤ المرصوع به نقل از ابن

حجر آن را حدیث نمی‌شمارد (اللؤلؤ المرصوع ص ۹۴) حاسبوا اعمالکم قبل ان تحاسبوا و زنوا انفسکم قبل ان توزنوا و موتوا قبل ان تموتوا. (المنهج القوی، ج ۴، ص ۳۱۳) «به نقل از احادیث مثنوی ص ۱۱۶».

ص ۱۷۱ س ۵: از دور... رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد اول صفحه ۱۹۹ که بیت چنین است:

از دور ببینی تو مرا شخص رونده آن شخص خیال است ولی غیر عدم نیست
ص ۱۷۱ س ۱۴: با تو قرب... رجوع کنید به دیوان خاقانی چاپ دکتر سجادی صفحه اول که در نسخه دکتر سجادی در بیت اول بجای «افتی» کلمه «مانی» آمده است و نسخه بدل دیوان هم افتی است که مصحح محترم آن را دخالتی در نسخه می‌دانند. و بیت سوم چنین است:

آن خویشی چند گوئی کان آویم آن اوی باش تا او گوید از خود کان مایی آن ما
ص ۱۷۲ س ۱: تا تو شیرین... رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۴۱ س ۵ و نیز چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۱۲۰ که در هر دو چاپ بیت اول بجای «تا» یا «با» کلمه چون، و در بیت دوم در چاپ نیکلسن بجای تأثیر کلمه «بسیاری» آمده است.

ص ۱۷۲ س ۱۶: اصحابی کالنجوم... حدیث نبوی، رجوع کنید به کنوزالحقایق، ص ۱۳ (به نقل از احادیث مثنوی صفحه ۱۹).

ص ۱۷۴ س ۲: لیغفر لک الله...: سورة ۴۸ (الفتح) آیه ۲.

ص ۱۷۴ س ۳: انه لیغان...: این حدیث به این صورت: انه لیغان علی قلبی حتی استغفرالله فی الیوم سبعین مرة، در نهایت ابن اثیر، ج ۳، ص ۱۸۰، جامع الصغیر، ج ۱، ص ۱۰۳، مسلم، ج ۸، ص ۷۲ با تعبیر مائة مرة آمده است (به نقل از احادیث مثنوی ۱۳۹).

ص ۱۷۴ س ۸: وجودک... رجوع کنید به کشف المحجوب هجویری صفحه ۳۸۲ که در آن جا مصراع اول نیز آمده است به این صورت:

اذا قلت ما اذنت قالت مجيبة حیاتک ذنب لایقاس به ذنب

نیز رجوع کنید به صفحه ۳۲۶ از مرصادالعباد چاپ ترجمه و نشر کتاب.

ص ۱۷۴ س ۱۴: ماکان...: سورة ۳۳ (الاحزاب) آیه ۴۰.

ص ۱۷۴ س ۱۵: و مارمیت...: سورة ۸ (الانفال) آیه ۱۷.

ص ۱۷۴ س ۱۵: ان الذین...: سورة ۴۸ (الفتح) آیه ۱۰.

ص ۱۷۴ س ۱۸: ارجعی...: سورة ۸۹ (الفجر) آیه ۲۸.

ص ۱۷۵ س ۷: الدنيا حرام...: حدیث نبوی، رجوع کنید به جامع الصغیر، ج ۲ ص ۱۶ با کمی تغییر.

ص ۱۷۵ س ۸: ابوسلیمان دارانی: ابوسلیمان عبدالرحمن بن احمد بن عطیة دارانی (متوفی در ۲۰۵ یا ۲۱۵ هجری قمری) عارف و زاهد معروف قرن دوم و سوم هجری. در کتابهای صوفیه حالات و سخنان مؤثر و لطیف از او نقل شده است. دارانی منسوب است به داریا که قریه‌ای بوده است در دمشق و قبر ابوسلیمان نیز در آنجاست (دائرةالمعارف فارسی جلد اول صفحه ۳۱) نیز رجوع کنید به کشف‌المحجوب هجویری صفحات ۱۳۹-۱۴۰ و نیز رجوع کنید به تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۲۷۶ و ۸۴۷. در تذکرة الاولیا او را دارائی ذکر کرده است.

ص ۱۷۵ س ۱۳: حسنات الابرار...: مؤلف اللؤلؤ المرصوع (ص ۳۳) آن را جزو موضوعات آورده و در اتخاف السادة المتقين، ج ۸، ص ۶۰۸ به ابی سعید خزاز نسبت داده شده است (به نقل از احادیث مثنوی صفحه ۶۵).

ص ۱۷۶ س ۵: و علی الله...: سورة ۵ (المائدة) آیه ۲۳.

ص ۱۷۶ س ۶: و من یتوکل...: سورة ۶۵ (الطلاق) آیه ۳.

ص ۱۷۶ س ۹: طفل تاگیرا...: رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۲۱ س ۲۴ و نیز چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۵۸ که در چاپ خاور در بیت اول بجای «گردن»، «شانه» آورده است.

ص ۱۷۶ س ۱۲: و توکل علی...: سورة ۲۵ (الفرقان) آیه ۵۸.

ص ۱۷۶ س ۲۲: کنت...: رجوع کنید به توضیح سطر ۷ از صفحه ۱۴۵.

ص ۱۷۷ س ۳: نیست کسبی...: رجوع کنید به مثنوی چال کلاله خاور صفحه ۲۱ س ۲۱ و نیز چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۵۷ در بیت چهارم بجای «از این»، «زین» آمده است.

ص ۱۷۷ س ۱۴: القناعة کنز...: حدیث نبوی، رجوع کنید به کنوزالحقایق، ص ۹۳ و این جمله بر وفق نقل سیوطی در جامع صغیر به امیر مؤمنان علی علیه السلام نیز نسبت داده شده است (شرح نهج البلاغه، طبع مصر، ج ۴، ص ۳۹۹ و ۵۲۸) «به نقل از احادیث مثنوی صفحه ۲۲».

ص ۱۷۸ س ۱۱: لن یدخل...: رجوع کنید به صحیح بخاری، بیوع ۴ بدء الخلق ۱۷، نکاح ۷۶، مغازی ۱۲، لباس ۸۸، ۹۲، ۹۴، ۹۵ و مسلم بن الحجاج، لباس ۸۱، ۸۲، و ابی داود، طهارة ۸۹ لباس ۴۵ و... (به نقل از العجم المفهرس لالفاظ الحدیث النبوی) که این حدیث به صور مختلف آمده است که بیش از همه به این صورت است. لاتدخل الملائكة بیتاً فیہ کلب، صور، صورة، جرس، تصاویر، ثلاث، جنب...

ص ۱۷۸ س ۲۰: دل زامل...: رجوع کنید به دیوان خاقانی چاپ دکتر سجادی صفحه ۳۱۵ در بیت سوم، مصراع اول چنین است: زر چه بود جز صنم پس نپسندد خدای.

- ص ۱۷۹ س ۳: و اذکر...: سورة ۱۸ (الکھف) آیه ۲۴.
- ص ۱۷۹ س ۹: افضل الذکر...: حدیث نبوی افضل الذکر لاله الا الله، و افضل الدعاء الحمد لله. فیض القدیر، جلد دوم صفحہ ۳۳.
- ص ۱۷۹ س ۱۲: ای پنج نویہ...: رجوع کنید به دیوان خاقانی چاپ دکتر سجادی صفحہ ۳.
- ص ۱۷۹ س ۱۸: خلق آدم...: حدیث نبوی، رجوع کنید به مسلم، ج ۸، ص ۳۲ و مسند احمد ج ۲، ص ۲۴۴، ۲۵۱، ۱۳۴ (به نقل از احادیث مثوی، ص ۱۱۴).
- ص ۱۸۰ س ۱۵: نی کسی را...: رجوع کنید به منطق الطیر چاپ گوهرین صفحہ ۶۳ که در این نسخه در بیت دوم بجای (می مردند) «می یودند» آمده است.
- ص ۱۸۰ س ۱۶: عاشق کہ...: رجوع کنید به دیوان حافظ چاپ دکتر خانلری صفحہ ۱۲۸.
- ص ۱۸۱ س ۳: بر سر آن قصر...: رجوع کنید به منطق الطیر چاپ گوهرین صفحہ ۶۳ که بیت اول در پاورقی آمده است.
- ص ۱۸۱ س ۱۵: گرتو می داری...: رجوع کنید به منطق الطیر چاپ گوهرین صفحہ ۶۳. در این چاپ در بیت چهارم مصراع دوم بجای عرش «هوش» و در بیت پنجم بجای در درون ذره «تو درون سایه» آمده است.
- ص ۱۸۲ س ۲: مافتنه بر تو ایم...: رجوع کنید به دیوان خاقانی چاپ دکتر سجادی صفحہ ۳۹۸.
- ص ۱۸۲ س ۶: یوم لاینفع...: سورة ۲۶ (الشعراء) آیات ۸۸ و ۸۹.
- ص ۱۸۲ س ۱۳: و اشرفت...: سورة ۳۹ (الزمر) آیه ۶۹.
- ص ۱۸۲ س ۱۴: یوم تبدل...: سورة ۱۴ (ابراھیم) آیه ۴۸.
- ص ۱۸۲ س ۱۵: فاذکرونی...: سورة ۲ (البقرة) آیه ۱۵۲.
- ص ۱۸۲ س ۱۶: و هو معکم...: سورة ۵۷ (الحديد) آیه ۴.
- ص ۱۸۲ س ۱۷: بی یینطق...: اشاره است به حدیث مایزال عبدی... الحدیث (رجوع کنید به سطر ۳ از صفحہ ۱۶۴ همین کتاب).
- ص ۱۸۳ س ۵: لا احب...: سورة ۶ (الانعام) آیه ۷۶.
- ص ۱۸۳ س ۶: وجهت وجهی: سورة ۶ (الانعام) آیه ۷۹.
- ص ۱۸۳ س ۸: بر دو سلام: اشاره است به آیه شریفه یانارکونی برداً و سلاماً (آیه ۶۹ از سورة ۲۱ - الانبیا).
- ص ۱۸۵ س ۲۱: یا ایها الذین...: سورة ۳ (آل عمران) آیه ۲۰۰.
- ص ۱۸۵ س ۲۲: واصبر...: سورة ۱۶ (النحل) آیه ۱۲۷.
- ص ۱۸۶ س ۱۴: لی مع الله...: اشاره است به حدیث لی مع الله وقت... الحدیث (رجوع کنید به توضیح سطر ۱۱ از صفحہ ۴)

ص ۱۸۷ س ۳: ذلك...: سورة ۵۷ (الحديد) آیه ۳۱.

ص ۱۸۷ س ۷: ابو حفص: ابو حفص حداد، عمرو بن سلم یا سلمة نیشابوری. یکی از مشایخ صوفیه در قرن سوم. ابی الفرج بن جوزی او را از مردم دهی بر دروازه نیشابور به نام کردی آباد می داند. وفات ابو حفص در سال ۲۷۰ یا ۲۶۷ یا ۲۶۴ یا ۲۶۵ بوده است (لغت نامه) نیز رجوع کنید به تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۳۹۰.

ص ۱۸۸ س ۴: گفت موسی...: رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۲۶۲ س ۳۲ و نیز چاپ نیکلسن دفتر چهارم صفحه ۴۵۰. در بیت سوم بجای «بروی» در وی آمده است و بیت پنجم نیز چنین است:

خود نداند که جز او دیار هست هم ازو مخمور هم از اوست مست
و در بیت ششم مصراع دوم چنین است: التفتش نیست جاهای دگر.

ص ۱۸۸ س ۱۵: حارث: مقصود حارث بن اسد محاسبی است که مکنی است به ابو عبدالله و از بزرگان تصوّف و پیشوای طریقت محاسبیان است (متوفی در بغداد در ۲۴۳ هجری قمری) (فرهنگ معین) و نیز رجوع کنید به تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحه ۲۷۰.

ص ۱۸۹ س ۱۱: کسری از این...: رجوع کنید به دیوان خاقانی چاپ دکتر سجادی صفحه ۳. ص ۱۸۹ س ۱۳: اعددت...: حدیث نبوی، بخاری، ج ۱، ص ۱۳۹ مسلم، ج ۸، ص ۱۴۳ جامع صغیر، ج ۲، ص ۸۰ (به نقل از احادیث مشهوری صفحه ۹۳).

ص ۱۸۹ س ۲۱: او من...: سورة ۶ (الانعام) آیه ۱۶۲.

ص ۱۹۰ س ۳: مازنده...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فرزانه جلد سوم صفحه ۲۷۸. در بیت دوم بجای «بدو»، «به مه» و در بیت چهارم بجای «آدمی است»، «آدم است» و در بیت ششم بجای «زلطف»، «به لطف» آمده است.

ص ۱۹۰ س ۱۴: ان الله...: این حدیث در روضات الجنات (ج ۱، ص ۲۳۱ طبع ایران) در صحیفة الرضا علیه السلام چنین آمده است: ان الله تبارک و تعالی شراباً لاولیائه اذا شربوا سکروا و اذا سکروا طربوا و اذا طربوا طابوا و اذا طابوا ذابوا و اذا ذابوا خلصوا و صلوا و اذا خلصوا و اذا وصلوا اتصلوا و اذا اتصلوا لافرق بینهم و بین حبیبهم (به نقل از احادیث مثنوی صفحه ۱۸) در دومین نسخه آستان قدس نیز چنین آمده: ان الله اختص لخواص عباده شراباً؛ اذا شربوا سکروا و اذا سکروا طابوا و اذا طابوا...

ص ۱۹۰ س ۱۸: قل یا عباد...: اشاره است به آیه ۱۰ از سورة ۳۹ (الزمر): قل یا عباد الذین امنوا اتقوا ربکم للذین احسنوا فی هذه الدنيا حسنة... الایه.

ص ۱۹۳ س ۱۵: عشق آمد...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد هشتم صفحه ۵۵

- که مصراع دوم در این چاپ چنین است: «تی کردمر از خویش و پر کرد زدوست» و مصراع اول بیت دوم چنین: «اجزای وجود من همه دوست گرفت.»
- ص ۱۹۴ س ۸: در میان پرده... رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد اول صفحه ۸۶. در بیت آخر مصراع دوم چنین آمده است: عشق گوید عقل را کندر توست آن خارها.
- ص ۱۹۵ س ۴: هزار آتش... رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد سوم صفحه ۳۶ که در این چاپ بجای «سوز» در مصراع اول بیت اول «دود» و بجای «ندای» در مصراع دوم بیت دوم «صلای» آمده است.
- ص ۱۹۵ س ۱۴: مسلمانان... رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد پنجم صفحه ۲۲۹.
- ص ۱۹۷ س ۳: کنت کنزاً... رجوع کنید به توضیح سطر ۲ از صفحه ۱۰.
- ص ۱۹۷ س ۸: فسوف یأتی...: سوره ۵ (المائدة) آیه ۵۴.
- ص ۱۹۸ س ۲: هرچه گویم... رجوع کنید به مثنوی چاپ کلاله خاور صفحه ۴ س ۳۰ و چاپ نیکلسن دفتر اول صفحه ۹ که در هر دو نسخه در بیت آخر بجای «رخ» کلمه «رو» آمده است.
- ص ۱۹۸ س ۷: و یحذرکم...: سوره ۳ (آل عمران) آیه ۳۰.
- ص ۱۹۸ س ۸: تفکروا...: حدیث نبوی، رجوع کنید به جلد سوم فیض القدیر فی شرح جامع الصغیر حدیث شماره ۳۳۴۸ که به این صورت است: تفکروا فی آلاء الله و لا تفکر وافی الله (ص ۲۶۳ چاپ بیروت).
- ص ۲۰۰ س ۹: ما کنت تدری...: سوره ۴۲ (الشوری) آیه ۵۲.
- ص ۲۰۰ س ۹: عمرو بن عثمان: ابو عبدالله عمرو بن عثمان المکی که معاصر بوده است با ابو عبدالله النجاجی و ابوسعید خزاز، در اصول و طریقت شیخ قوم و امام طایفه بوده و در سال ۲۹۱ هجری قمری در بغداد وفات یافته است (حاشیه تعریف چاپ مصر ۱۹۶۰) نیز رجوع کنید به تذکرة الاولیا چاپ دکتر استعلامی صفحات ۴۵۲ و ۸۶۱ و کشف المحجوب هجویری صفحات ۱۷۴ و ۱۷۵.
- ص ۲۰۲ س ۱۶: کل یوم...: سوره ۵۵ (الرحمن) آیه ۲۹.
- ص ۲۰۲ س ۱۹: ان الله...: سوره ۳ (آل عمران) آیه ۹۷.
- ص ۲۰۳ س ۶: وعنده... رجوع کنید به توضیح سطر ۱۷ از صفحه ۲.
- ص ۲۰۳ س ۱۲: و فارق... رجوع کنید به دیوان ابن فارض چاپ بیروت صفحه ۶۹. در دیوان مصراع اول از بیت سوم مطابق نسخه استان قدس رضوی بجای جماله، جمالها آمده است.

- ص ۲۰۵ س ۱۲: حباب الی... رجوع کنید به احیاء العلوم، ج ۲، ص ۲۱ و فیض القدیر جلد سوم صفحه ۳۷۰ حدیث شماره ۳۶۶۹.
- ص ۲۰۵ س ۱۶: ان الله... رجوع کنید به مسند احمد، ج ۲، ص ۲۴۴، ۲۵۱، ۲۳۴ و بخاری ج ۴، ص ۵۶ و مسلم، ج ۸، ص ۱۴۹ (به نقل از احادیث مثنوی صفحه ۱۱۴).
- ص ۲۰۵ س ۱۷:.... علی صورت الرحمن: رجوع کنید به کنوزالحقایق ص ۱۵۴ (به نقل از احادیث مثنوی صفحه ۱۱۵).
- ص ۲۰۵ س ۱۹: و نفخت...: سورة ۱۵ (الحجر) آیه ۲۹.
- ص ۲۰۵ س ۲۱: فقعوا...: سورة ۱۵ (الحجر) آیه ۲۹.
- ص ۲۰۵ س ۲۲: و خلق...: سورة ۴ (النساء) آیه ۱.
- ص ۲۰۷ س ۱۶: ولقد...: سورة ۱۷ (الاسرى) آیه ۷۰.
- ص ۲۰۷ س ۱۷: یا بنی آدم...: در کتاب احادیث مثنوی صفحه ۱۸۱ این حدیث چنین آمده است: یا ابن آدم خلقتک لاجلی و خلقت الاشیاء لاجلک و مأخذ آن را المنهج القوی، ج ۵، ص ۵۱۶ و فتوحات مکیه ج ۳ ص ۱۶۳ داده است.
- ص ۲۰۷ س ۱۹: ولقد اصطفیک لنفسی: چنین آیه ای در قرآن نیست و آنچه در قرآن است چنین است: قال یا موسی انی اصطفیتک علی الناس بر سالاتی و بکلامی... الایه (سورة ۷ «الاعراف» آیه ۱۴۴).
- ص ۲۰۸ س ۱۴: ما تقرّب...: همه این حدیث را از کتاب فیض القدیر جلد دوم صفحه ۲۴۰ (حدیث شماره ۱۷۵۲) نقل می کنیم تا اختلافات آن را دریابید: ان الله تعالی قال من عادى لى وليا فقد اذنته بالحرب، و ما تقرّب الى عبدى بشىء احب الى مما افترضته عليه و ما يزال عبدى يتقرّب الى بالنوافل حتى احبه فاذا احبته كنت سمعه الذى يسمع به و بصره الذى يبصر به، و يده التى يبطش بها، و رجله التى يمشى بها، و ان سألنى لاعطينه، و ان استعاذنى لا عيذنه، و ما ترددت عن شىء انا فاعله ترددى عن قبض نفس المومن يكره الموت، و انا اكره مساء ته.
- ص ۲۰۹ س ۴: و كل...: رجوع کنید به فتوحات مکیه چاپ مصر جلد سوم صفحه ۲۳۶ فقره ۲۰۸.
- ص ۲۰۹ س ۷: من احب...: رجوع کنید به فیض القدیر جلد ششم صفحه ۲۹ حدیث شماره ۸۳۰۹. بقیه حدیث چنین است: و من کره لقاء الله کره الله لقاءه.
- ص ۲۰۹ س ۱۰: هیچ عاشق...: رجوع کنید به مثنوی کلاله خاور صفحه ۲۰۸ س ۱۰ و نیز چاپ نیکلسن دفتر سوم صفحه ۲۵۱. در این دو چاپ در بیت آخر بجای «کواب گوار»، «ای آب گوار» آمده است.

ص ۲۰۹ س ۲۰: من تقرب...: این حدیث بصورت: اذا تقرب العبد الی شبراً تقربت الیه ذراعاً در
 مأخذ زیر آمده است: صحیح بخاری توحید ۵۰، توبه ۱، مسلم بن الحجاج ذکر ۲، ۳،
 ۲۰، ۲۱، ۲۲ ترمذی دعوات ۱۳۱، سنن ابن ماجه ادب ۵۸ احمد بن حنبل جلد ۲، ۲۵۱،
 ۳۱۶... جلد ۳، ۴۰، ۱۲۷، ۱۳۰، ۱۳۳، ۱۵۵، ۱۶۹.

ص ۲۱۰ س ۱: جذبه من...: رجوع کنید به توضیح سطر ۳ از صفحه ۱۹۲.

ص ۲۱۰ س ۵: به پیشت...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد پنجم صفحه ۴۴
 که در این چاپ در بیت اول بجای «دلستان» گلستان و در بیت سوم بجای «کون و مکان»،
 «جا و مکان» و در بیت پنجم بجای «استاره جهان»، «استاره و جهان» و بجای «قوسین
 است ادنی» «قوسین است و ادنی» آمده است.

ص ۲۱۰ س ۱۱: ثم قبضناه...: سوره ۲۵ (الفرقان) آیه ۴۶.

ص ۲۱۰ س ۱۱: ونحن اقرب...: سوره ۵۰ (ق) آیه ۱۶.

ص ۲۱۰ س ۱۷: که از شرب...: این جمله در حقیقت شعری است بدین صورت:

که از شرب آن جام هر ذره او به رقص اندر آید که ربی سقانی

رجوع کنید به صفحه ۳۹ س ۷ که شعری است از مولانا در کلیات شمس.

ص ۲۱۱ س ۶: دگر باره...: رجوع کنید به کلیات شمس چاپ فروزانفر جلد دوم صفحه ۳۱ که
 در این چاپ در بیت اول بجای «زمستی»، «زپرده» و بجای «دین» در بیت سوم «امین»
 آمده است.

ص ۲۱۱ س ۱۹: تلک...: سوره ۲ (البقره) آیه ۱۹۶.

فهرست‌ها

فهرست آیات قرآن مجید

- أتأ مرون الناس بالبر و تنسون انفسكم ۱۸/۵۲
ادعونی استجب لکم ۲/۳۱
ارجعی الی ربک ۵/۱۲۳
ارجعی الی ربک راضیه مرضیه ۱۸/۱۷۴
ارنی انظر الیک ۴/۸۱
اشهد ان لا اله الا الله ۴/۶۱
اعطی کل شیء خلقه ۴/۲
الا من اتی الله بقلب سلیم ۱۴/۲۲۳
الله نور السموات والارض ۱۳/۱۹
الم نشرح لک صدرك ۱۸/۲۵۹
الم یأ للذین آمنوا ان تخشع قلوبهم لذكر الله ۱۵/۵۶
امن یجیب المضطر اذا دعاه ۱۲/۳۷
ان اشکر لی ولو الیک ۱۴/۶۲
انا عرضنا الامانة علی السموات والارض والجبال ۱۶/۸
ان الله غنی عن العالمین ۱۹/۲۰۴
ان الذین سبقت لهم منا الحسنی ۱۳/۵۶
ان الذین ینایعونک انما ینایعون الله ۱۵/۱۷۴
ان فی خلق السموات والارض و اختلاف اللیل و النهار و الفلک التي تجری فی البحر...
لايات لقوم یعقلون ۷/۱۵۰
ان فی ذلك لذكری لمن كان له قلب او القى السمع و هو شهید ۱۵/۱۳۵-۱۷/۱۵۹
انک لعلی خلق عظیم ۱۱/۸-۱۲/۳
انما اموالکم و اولادکم فتنة ۱۷/۵۱
انما قولنا لشیء اذا اردناه ان نقول له کن فیکون ۱/۱۱
انما یرید الله لیذهب عنکم الرجس اهل البیت و يطهرکم تطهیرا ۸/۳۵
ان هذا الاملک کریم ۲/۲۰

- اودنى (قسمتى از آيه) ١/١٢٥
 اوفوا بالمهد ان المهدي كان مسؤولاً ٣/٦٥
 اولئك على هدى من ربهم و اولئك هم المفلحون ١٦/٧٩
 او من كان ميتاً فأحييناه و جعلنا له نوراً... ٢١/١٨٩
 اياك نستعين ١٦/١١٠
 اياك نعبد ١٥/١١٠
 اينما تولوا فثم وجه الله ١٧/١٥٤
 بايدى سفرة ١٤/١٥
 بكلمة من الله ١٨/١٥٩
 بل كذبوا بمالم يحيطوا بعلمه ٩/١٦٩
 بل هم فى لبس من خلق جديد ٥/١٧٠
 تلك الرسل فضلنا بعضهم على بعض ١٣/٢
 تلك عشرة كاملة ١٩/٢١١
 ثم قبضناه الينا قبضاً يسيراً ١١/٢١٠
 جاء الحق و زهق الباطل ١١/١٦٧
 ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء ٧/٤٢
 ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء و الله ذو الفضل العظيم ٣/١٨٧
 رفيع الدرجات ذو العرش ٣/١٢٢
 سبحانك تبت اليك ٧/١
 سنريهم آياتنا فى الافاق و فى انفسهم حتى يتبين لهم انه الحق ٦/١٥٠
 عبداً مملو كما لا يقدر على شىء ٣/٧٥
 عند مليك مقتدر ١٥/٥٤
 فاذا ركبوا فى الفلك دعوا الله مخلصين ٤/٣٧
 فاذكرونى اذكركم ١٥/١٨٢
 فاستقم كما امرت ١٠/٣٣
 فاعتبروا يا اولى الابصار ٥/١٤
 فسوف يأتى الله بقوم يحبهم و يحبونه ٨/١٩٧
 فقعدوا له ساجدين ٢١/٢٠٥
 فكان قاب قوسين او ادنى ١٧/١٥١
 فوق كل ذى علم عليم ١٣/١٦٩

- فی القصاص حیوة یا اولی الالباب ۸/۱۴۴
 قاب قوسین ۱/۱۲۵
 قد علم کل اناس مشربهم ۸/۱۱۹
 قل ادعوا اللہ و ادعوا الرحمن ایا ماندعو افله الاسماء الحسنی ۲۰/۱۴۶
 قل الروح من امر ربی ۱۱/۱۳-۱۷/۱۵۹-۱۷/۱۶۱ و ۱۸
 قل اللهم مالک ۳/۱
 قل هو الله احد ۱۵/۷۱
 قل یا عباد ۱۸/۱۹۰
 قم فانذر ۱۴/۳
 کرام بررة ۱۴/۱۵
 کل شیء هالک ۴/۱
 کل شیء هالک الا وجهه ۱۲/۳۱-۱۶/۳۳-۳۱/۳۷-۱۴/۱۶۸-۱۷/۲۰۴
 کل من علیها فان ۱۵/۱۶۸
 کل من علیها فان و یبقی وجه ربک ذوالجلال والاکرام ۱۱/۳۱
 کل یوم هو فی شأن ۲۰/۱۲۷-۴/۱۴۳-۱۶/۲۰۲
 کن فیکون ۱۸/۴
 لاحب الافلین ۵/۱۸۳
 لاله الا الله ۶/۱۷۹-۲/۲۰۹
 لاتبقی و لاتذر ۵/۱۳۶
 لاتقنطوا ۱۴/۳-۳/۵
 لایأتیه الباطل من بین یدیه و لامن خلفه ۱۴/۱۵
 (لا) یمسه الا المطهرون ۱۵/۱۵
 لقد خلقنا الانسان فی احسن تقویم ۱۰/۸
 لكل جعلنا منکم شرعة و منهاجاً ۱۷/۱۵۵
 لمثل هذا فلیعمل العاملون ۱۴/۶۵
 لمن الملك الیوم لله الواحد القهار ۱۱/۱۳۷-۲۲/۱۶۸
 لن ترانی ۲۰/۳۶
 لیغفرلک الله ما تقدم من ذنبک و ما تأخر ۲/۱۷۴
 ما رمیت اذ رمیت ۸/۴-۶/۳۵
 ما زاغ البصر و ما طغی ۲۰/۱۲۶-۷/۲۰۴

- ما كان محمد ابا احد من رجالكم ١٤/١٧٤
 ما كذب الفؤاد ما رأى ١٨/١٥٩
 ما كنت تدري ما الكتاب ولا الايمان ٩/٢٠٠
 ما ننسخ من آية او ننسها ١٥/١٦٥
 ما هذا بشراً ١/٢٠
 من كان فى هذه اعمى فهو فى الآخرة اعمى ١١/١٥٦
 منهم اثنى عشر نقيباً ١٧/١٢
 واتيكم من كل ماسألتموه ٣/٣١
 و اذا كرر بك اذانسيت ٣/١٧٩-١٨/٥٢
 و ادلم يهتدوا به فسيقولون هذا افك قديم ١٠/١٦٩
 و استغشوا ثياب ٢٢/١٥٤
 و اشرفت الارض بنور ربها ١٣/١٨٢-١٦-٩٢-١٢/١٩
 و اصبر و ماصبرك الا بالله ٢٢/١٨٥
 والله جعل لكم الارض بساطا ٥/٥٩
 والله من ورائهم محيط ٨/١٥٦-١٦/١٢٤
 والله يحب المحسنين ٧/٣٦
 والذين جاهدوا فىنا ١٧/٦
 والعافين عن الناس ٦/٣٦
 والكاظمين الغيظ ٦/٣٦
 والى مرجعكم ٥/١٢٣
 واليه ترجعون ٤/١٢٣
 و توكل على الحى الذى لا يموت ١٢/١٧٦
 و جهت و جهى ٦/١٨٣
 و خلق منها زوجها ٢٢/٢٠٥
 و ربك فكبر ١٥/٣
 و ذلك فضل الله يؤتیه من يشاء ١/١١١
 و ظللنا عليكم الغمام و انزلنا عليكم المن و السلوى ٦/٦١
 و علمك ما لم تكن تعلم ١٣/٣
 و على الله فتوكلوا ان كنتم مؤمنين ٥/١٧٦
 و عنده مفاتيح الغيب لا يعلمها الا هو ١/٢٠٣-٩/٢

- و فضلنا هم علی كثير ممن خلقنا تفضيلاً ۷/۲
و كلا نقص عليك من انباء الرسل ما نثبت به فؤادك ۱۵-۴/۲۵
و كل شيء هالك الا وجهه ۲۱/۱۲۳
و لقد اخترناهم علی علم علی العالمين و اتيناهم من الايات ۱۶/۳
و لقد اخذنا ميثاق بني اسرائيل و بعثنا منهم اثني عشر نقيباً ۱۵/۱۲
و لقد اصطفيناك لنفسی (این آیه به مناسبتی در متن تحریف شده است) ۱۹/۲۰۷
و لقد کرما بني آدم و حملنا هم فی البر و البحر ۱۶/۲۰۷-۱۵/۲
والله میراث السموات و الارض ۱۳/۱۶۸
ولهم رزقهم فیها بكرة و عشياً ۱۰/۳
و ما ارسلنا من رسول الا ليطاع باذن الله ۱۳/۲
و ما تشاؤون الا ان يشاء الله ۷/۱۵۷
و ما خلقت الجن و الانس الا ليعبدون ۳/۸
و مارميت اذ رميت ولكن الله رمى ۱۵/۱۷۴
و من يتوكل علی الله و هو حسبه ۶/۱۷۶
و نحن اقرب اليه من حبل الوريد ۱۱/۲۱۰
و نفخت فيه من روحی ۱۹/۲۰۵-۱۵/۱۶۱
و نفخ فی الصور فصعق من فی السموات و من فی الارض الا من شاء الله ۹/۱۶۸
و نفس و ماسویها ۱۹/۱۵۹
و هو خیر حافظاً و هو ارحم الراحمين (با تغییرى اندک) ۱۵/۱۵
و هو معکم ۱۶/۱۵۴
و هو معکم اينما كنتم ۱۶/۱۸۲-۲۱/۱۱۶
و هو يتولى الصالحين ۱۲/۶۵
و يبقى وجه ربك ذوالجلال و الاکرام ۱۵/۱۶۸
و يحذرکم الله نفسه و الله رؤوف بالعباد ۷/۱۹۸-۸/۱۳۱
هدى للمتقين، الذين يؤمنون بالغيب و يقيمون الصلوة و ممارزقناهم ينفقون ۱۵/۷۹
هل اتى ۱۸/۲۷
هو الاول و الاخر و الظاهر و الباطن ۱۲/۱۲۵
هو الاول و الاخر و الظاهر و الباطن و هو بكل شيء عليم ۱۴/۱۵۳
هو الله الذى لا اله الا هو عالم الغيب و الشهاده... ۱۲/۱۵۳
يحبهم و يحبونه ۷/۱۵۷

يحذركم الله نفسه ٨/١٣١

يضل به كثيراً و يهدى به كثيراً ٩/١٥

يعلم السر و اخفى ١٧/١٥٩

يمحو الله ما يشاء و يثبت ١٤/١١٢

يوم تبدل الارض غير الارض ١٤/١٨٢-١٦/٩٢

يوم لا ينفع مال و لابنون ٦/١٨٢

يوم نظوى السماء كطى السجل للكتب كما بدانا اول خلق نعيده وعداً علينا انا كنا فاعلين ١٩/١٦٨

فهرست أحاديث نبوی

ابكو افان لم تبكوا فتبا كوا ۲۰/۱۰۹

احببت ان اعرف ۸/۱۲۵

ادبنى ربي فاحسن تأديبي ۹/۵۵

ادن مني ۱۹/۹۲

اصحابي كالنجوم بايهم اقتديتم اهتديتم ۱۶/۱۷۳

اعددت لعبادي الصالحين مالا عين رأت و لا اذن سمعت و لا خطر على قلب بشر ۱۳/۱۸۹

افضل الذكر لا اله الا الله ۹/۱۷۹

امرتك نفسك (سخن حضرت رسول «ص» به عمّ خود عباس) ۵/۵۷

ان الله اختص لخواص عباده شرباً فاذا شربوا طابوا و اذا طابوا طاشوا و اذا طاشوا طاروا و اذا طاروا بلغوا

و اذا بلغوا و صلوا و اذا و صلوا اتصلوا، و اذا اتصلوا انفصلوا و اذا انفصلوا فنوا، و اذا فنوا بقوا، و اذا بقوا

صاروا ملوكا، فهم في مقعد صدق عند مليك مقتدر ۱۴/۱۹۰

(ان الله خلق آدم) على صورت الرحمن ۱۷/۲۰۵

ان الله خلق آدم على صورته ۱۶/۲۰۵

ان الله لا ينظر الى صوركم و لكن ينظر الى اعمالكم و نياتكم ۲/۵۴

ان الحق سبحانه يميت جميع الموجودات حتى الملائكة و ملك الموت ايضاً ثم يعيدها للفضل و

القضاء بينهم لينزل كل منزلة من الجنة و النار ۲۳/۱۶۸

انا جليس من ذكرني ۲/۲۶-۵/۲۵

انا مدينة العلم و على بابها ۱۸/۲۷

انت مني ۱۸/۲۷

ان روح القدس نفث في روعي ان نفساً لاتموت حتى تستكمل رزقها ۱۹/۱۵۹

ان لله تعالى سبعين الف حجاب من نور و ظلمة، لو كشفها لاحرقت سبحات وجهه ما انتهى اليه بصره

من خلقه ۴/۱۵۶-۱۲/۳۱

انه ليغان على قلبي و اني استغفر الله في كل يوم سبعين مرة ۳/۱۷۴

اني اجد الرحمن من قبل اليمين ۱۷/۳۸

اني اجد نفس الرحمن من قبل اليمين ۲۰/۱۵

- اول ما كتب الله في اللوح انى انا الله لاله الا انا من لم يرض بقضائى و لم يشكر لنعمائى و لم يصبر على بلائى فليطلب ربا سوائى ٤/١٨٩
- اويس القرنى خير التابعين باحسان و عطف ١٤/٣٨
- بى ينطق ١٧/١٨٢
- تفكر و افى آلاء الله و لاتتفكر و افى ذات الله ٨/١٩٨
- تفكر و افى نعمائه و صفاته و لاتفكر و افى ذاته ٦/١٣١
- ثم رش عليهم من نوره ١٦/١٧
- جذبة من جذبات الرحمن توازى عمل الثقليين ١/٢١٠/٢٢/١٥٦
- حبب الى من دنياكم ثلاث النساء و الطيب و قره عينى فى الصلوة ١٢/٢٠٥
- حسنات الابرار سينآت المقربين ١٣/١٧٥
- خلق آدم على صورته ١٨/١٧٩
- الدنيا حرام على اهل الاخرة، و الاخرة حرام على اهل الدنيا و هما حرامان على اهل الله تعالى ٧/١٧٥
- ربى سقانى ١٨/٢١٠
- سبقت رحمتى غضبى ٢/٥
- فاحببت ان اعرف ٣/٢٠١-١٦/١٣٦
- فتحببت اليهم بالنعم فعرفونى ٩/١٢٥
- فهى لاهى (قسمتى از حديث) ١٣/١٦٣
- القناعة كنز لا يفنى (حديث يا سخن حضرت امير) ١٤/١٧٧
- كان الله و لم يكن معه شىء ٧/١٥٤-١١/١٥٣
- الكبرياء ردائى ١٤/١٠
- كلنا يديه يمين ٩/١٤٤
- كل شىء هالك إلا و جهة ٢٢/١٢٣
- كلم الناس على قدر عقولهم ٢٢/٢٨
- كم من وجه صبيح فى النار يصيح و كم من امير هناك اسير ١٦/٥٧
- كنت سمعه الذى يسمع به و بصره الذى يبصر به و يده التى يبطش بها و رجله التى يسعى بها ١٨/١٣٢
- كنت سمعه و بصره ٢٠/١٧٦
- كنت سمعه و بصره و يده ١٣/١٩٣
- كنت سمعه الذى يسمع به و بصره الذى يبصر به و قلبه الذى يعقل به و يده التى يبطش بها و رجله التى يمشى بها تبدلت شواهدة بشواهدة و محت رسومه بر سوم غيره فهى لاهى ١٥/١٦٢
- كنت كنزاً مخفياً فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق (لكى اعرف «در يك جا») لاعرف و تحببت اليهم

بالنعم فعر فونی ۳/۱۹۷-۴/۸

كنت له سمعاً و بصراً و يداً ۲۳/۱۵۶

لا احصى ۱۳/۱۳۰

لا احصى ثناء عليك ۸/۱

لا احصى ثناء عليك انت كما اثنيت على نفسك ۴/۱۳۸

لا تعجبوا... ۱۴/۳

لافتى... ۱۷/۲۷

لان الامارة يوم القيامة الندامة ۶/۵۷

لا يحب الله غير الله و لا يذكر الله الا الله ۹/۶

لا يدرك بالحواس و لا يقاس بالناس ۱۱/۲۹

لا يزال طائفة من امتي ظاهرين على خلق الى ان تقوم الساعة ۱۴/۱۳

لا يزال عبدى يتقرب الى بالنوافل حتى احبه فاذا احببته كنت له سمعاً و بصراً فبى يسمع و بى يبصر

۱/۱۱۶

لا يسعنى ارضى و لاسمائى ۱۴/۱

لا يسعنى ارضى و لاسمائى ولكن يسعنى قلب عبدى التقى النفسى ۳/۱۶۱

لكل شىء صقالة و صقالة القلب ذكر الله ۱۹/۱۷۹

لم اعبد ربالم اراه ۲۱/۳۶

لن يدخل الملائكة بيتا فيه كلب او صورة التماثيل ۱۱/۱۷۸

لى مع الله ۱۳/۳-۱۳/۳-۱۳/۲۲۹

ما تقرب الى متقرب بمثل اداء ما افترضت عليه ولا يزال العبد يتقرب الى بالنوافل فاحبه ماذا احببته

كنت له سمعاً و بصراً و يداً و لساناً فبى يسمع و بى يبصر و بى يبطش و بى ينطق ۱۴/۲۰۸

ما عبدناك حق عبادتك ۶/۱

ما عرفنا... ۱۰/۱۳۱

ما عرفناك حق معرفتك ۴/۱۲۳-۵/۱

من احب لقاء الله احب الله لقاء ۷/۲۰۹

من تقرب الى شبراً تقربت اليه ذراعاً ۲۰/۲۰۹

من عرف نفسه فقد عرف ربه ۱۵/۱۶۱

من كنت مولاه فعلى مولاه ۱۹/۲۷

من مات فقد قامت قيامته ۳/۱۷۱

موتوا قبل ان تموتوا ۵/۱۷۳-۱/۱۷۱

المومن ينظر بنور الله ١٩/٤٥

نحن الآخرون السابقون ٦/١٢

و كنت نبياً و آدم بين الماء والطين ١١/٣

يا بني آدم خلقت الاشياء لاجلك و خلقتك لاجلى فكن انت لى تكن الاشياء لك ١٧/٢٠٧

يا داود ان عبادى يشاقون الى و انى اشد شوقاً منهم اليهم ٩/٢٠٩

فهرست جمله های عربی

(سخن پیامبران، امامان، مشایخ؛ ضرب المثلها؛ و جمله های عربی)

اذلا مشاحة فی الالفاظ (مثل) ۵/۱۲۶

اریاب الدول ملهمون (مثل) ۱۶/۲۰

ارنی تنظر الیک (آیه قرآن با تغییری) ۴/۸۱

اعوذبک منک ۱۱/۱۸۶

اللهم اغفر للمؤمنین و المؤمنات (دعای اویس قرن) ۱۱/۴۱

اما الیک فلا (سخن حضرت ابراهیم به جبرئیل) و ۷/۱۸۳ و ۱۱

الامر اعجل من ذلك (سخن حضرت خضر به ابراهیم ادهم) ۵/۴۹

انا اقول و انا اسمع و هل فی الدارین غیری؟ (سخن شبلی) ۴/۶

انا الحق (سخن حسین مصنور حلاج) ۱۳/۵

انغمس فیہ المنغمس ثم لاتسأل ۱۴/۱۹

انما یعرف ذالفضل من الناس ذوره ۳/۴۲

انه لا یطبق مشاهدة غبار نعالنا..... ۴/۱۱۴

التوکل ان تكون لله كما لم تكن فيكون كمالم یزل (سخن جنید) ۱۷/۱۷۶

التوکل الانخلاع من الحول و القوة (سخن سری سقطی) ۱/۱۷۶

رأی ربی قلبی ۲۰/۳۶

رُبَّ واحد يعدل الفا ۸/۸۹

الروح استأثر الله تعالى بعلمه لم یطلع علیه احد من خلقه و لا یجوز عنه العبارة باكثر من موجود لقوله

تعالی: قل الروح من امر ربی (سخن جنید) ۸/۱۵۹

زرا باک و اکرم اخاک و احسن علی ولدک ۱۳/۵۷

الزهد تحویل القلب عن الاسباب الی رب الاسباب (سخن شبلی) ۱۰/۱۷۵

الزهد ترک ما یشغلك عن الله (سخن ابوسلیمان دارانی) ۸/۱۷۵

سبحان من اتسمت رحمته لاولیائه فی شدة نعمته و اشتدت نعمته لاعدائه فی سعة رحمته (سخن

حضرت علی علیه السلام) ۱/۱۴۴

سلونی عمادون العرش (سخن حضرت علی علیه السلام) ۹/۲۸

شغلنى مشاهدة الصانع عن مطالعة الصنع (سخن رابعه) ٥/٥٥
 الصبر ان تصبر فى الصبر (سخن مشايخ) ٢٢/١٨٥
 طاحت العبارات و فنتت الاشارات ١٠/١٢٩
 طيبت اسمنا فطيناك و طهرت اسمنا فهطرناك فبعزتى لاطيبن اسمك فى الدنيا والاخرة (در خواب به
 بزرگى الهام شد كه به بشر حافى بگويد) ٩/٥٨
 العاقل يكفيه الاشارة و فى الاشارة لارباب القلوب بشارة (مثل) ١٣/١٣٥
 عبد ذاهب عن نفسه، متصل بذكر ربه، قايم باداء حقوقه، ناظر اليه بقلبه، احرق قلبه انوار هويته، و صفا
 شر به عن كاس وده، و انكشف له الجبار من استار غيبه، فان تكلم فبالله و ان نطق فممن الله، و ان تحرك
 فبامر الله و ان سكن فمع الله، فهو بالله ولله و مع الله (سخن جنيد دربارة متصوف) ١٩/٧٦
 عند الابتلاج لا يحتاج الى السراج ٦/٣٤
 عند ذكر الصالحين منزل الرحمة ١٣/٣٥
 فسد الزمان و تغير الاخوان (سخن حضرت امام صادق) ٤/٣٨
 فما وجد من فايده و خير فليحمد الله عليه؛ و مارأى من نقص و خلل لا يجد محملاً صادقاً و تأويلاً فى
 زعمه موافقاً فليسرحه الى بقعة الامكان ان لم يتلقه بالتسليم و ليستحضر قوله تعالى فوق كل ذى علم عليم
 (سخن صدرالدين قونوى در اعجاز البيان) ١١/١٦٩
 فهم من فهم و من لم يذق لم يعرف ١٥/١٣٥
 فهنالک اجتمع الفرق و ارتبقت الفتق و استتر النور فى النور و بطن الظهور فى ظهور ونودى من وراء
 سرادقات العزة ٩/١٢٦
 فليستقبلهما تارة بالصبر والشكر فى اوائل الطريق و تارة بالشكر و الايثار فى وسط الطريق و تارة
 بانزالهما منزلاً واحداً ١٢/١٤٤
 قامت عليه القيامة العشاق (دربارة ابوالجناب احمد بن عمر الخيوى گفته شده) ١١/٩٠
 كل شىء يرجع الى اصله (مثل) ١٢/١٦٨
 كلمات المشايخ جنود الله فى ارضه (سخن مشايخ) ١٢/٢٦
 كمال الاخلاص نفى الصفات عنه (سخن حضرت على) ٢٢/٣١-٢٢/١٣٠
 كم من وجه صبيح فى النار ١٦/٥٧
 لابل اكون عبداً شكوراً (سخن حضرت ابراهيم) ٢١/٨١
 لان الروح رب بدنه فمن تحقق له حال الرب مع المربوب تحقق له ذكرنا و هو الهادى ١٥/١٦٤
 لعدم مساعدة القوى الطبيعية و قصورها عن مدى مدارك البصيرة و ضيق فلکها بالنسبة الى فسيح
 مسرح النفس وسعة دائرة مرتبتها فى حضرت القدس ١١/١٥٥
 ليس الاعتبار بالخرقة انما الاعتبار بالحرقة (سخن جنيد) ١١/٧٦

لون الماء لون انائه ۱۶/۱۶۹

ما أَلینَ هذا الكف لونها من النار (سخن فضیل به هرون الرشید) ۱/۵۷

ما رأیت شیئاً الا ورأیت الله فيه (سخن شیخ محمد واسع) ۶/۴۵

مالهذا خلقت و لا بهذا امرت (سخن آهو به ابراهیم ادهم) ۱۲/۴۹

المريد مراد في الحقيقة و المراد مرید (از سخنان مشیخ) ۱۳/۱۵۷

مفاتيح القلوب ابراهیم بن ادهم (سخن جنید درباره ابراهیم ادهم) ۷/۴۸

من تفكر في ذلك رجع اليه طرفه حسیراً و عقله مبهورتاً و فكره متحيراً ۱۷/۱۳۰

من عرف الله لا يخفى عليه شيء (سخن اویس) ۶/۴۲

من يشتري الطيب بالطيب (سخن ابراهیم ادهم) ۴/۵۱

والتاسع في قبضته يخاطبها بذاته و هي لا ترى غيره فقد سقط الحق عنها شواهد الاحداث و ادرج له

الصفات في الموصوف و العاشر ذهابها في شواهدها و قام الحق لها يشاهدها عنها فهي لاهى و قيامها

لا قيامها انمحقت رسومها و انطمست آثارها لقول الرسول عليه السلام: كنت سمعه... (از تعرف) ۱۳/۱۶۲

و انى لا اء كل على طبق ظالم (سخن ذوالنون) ۷/۶۰

و صلى الله حبيبه الذى نور وجهه بتجليات الجمال و على آله و صبحه خير صحب و آل و الحمد لله

العزیز المتعال ۱۲/۷

و هو العليم الخبير ۱۸/۱۵

و هو الان كما كان ۸/۱۵۴

و هو طريق الشطار من اهل المحبة السالكين بالجذبة فالواصلون منهم من البدايات اكثر من غيرهم

في النهايات (سخن ابن عربی) ۲/۱۵۷

يا ابراهیم تدعى محبتنا و تحب معنا غيرنا (از جانب خداوند به ابراهیم ادهم الهام شده) ۱۶/۵۲

يا رجل المشرق و المغرب و ما بينهما (سخن سفیان ثوری و فضیل عیاض) ۱۷/۶۴-۱۸

فهرست اشعار عربى به ترتيب الفبائى صدور ابيات

- احب على ايماحالة - اساءة ليلى و احسانها ١٤/١٤٤
اديرت علينا بالمعارف قهوة - يطوف بها من جوهر العقل خمار ٢١/٢١٠
ارادو ماكان حتى اريد - فطوبى له من مرید مراد ١٨/١٥٧
اريد وصاله و يريد هجرى - و اترك ما اريد لما يريد ٢٠/١٤٤
الاكل شىء ما خلا الله باطل - و كل نعیم لا محالة زایل ١١/١٢٦
اليهم تحببت بالنعمة - لكى يعرفونى بلاشبهه ١٢/٢٠١
امنى قلبى المكوم لطف كلامه - و سلم نفسى من اذاها سلامه ٢/٢١
انا انت فيه و نحن انت و انت هو - و الكل فى هو فسل عمن وصل ٥/١٤٠
ان التصوف يافتى - قلب يذوب من الحرق ١٣/٧٦
ان الخيال ولو يعطى لصاحبه - روحاً من الحب لكن اين ما عبقا ١/٢٠٠
اهل الحديث هم اهل النبى و ان - لم يصحبوا نفسه انفاسه صحبوا ١/٢٦
ايا خاتم الانبياء و الرسل - و يا هادى الخلق خير السبل ١٤/١١
بالفاظ كمنظوم اللالى - و معنى كان كالسحر الحلال ١٣/٢١
بذاجاء برهان العيان فما ارى - بعينى الا عينه اذا عائن ١٣/٢١١
تجلت للاكوان خلف ستورها - فتمت بماضمت عليه الستائر ٢٠/١٨٢
تسترت عن دهرى بظل جناحه - فعينى يرى دهرى و ليس يرانى ١٥/١٧٠
تعالى العشق عن همم الرجال - و عن وصف التفرق و الوصال ١٩/١٩٧
تعليت بالقدرة القاهرة - تعززت بالحجة الباهرة ١٥/١١
تنبه بما قاله يا خليط - الا انه كل شىء محيط ١/١٥٠
تنكرت لعيون العالمين كما - تعرفت لقلوب عرف ادبا ١١/١٥٢
جمالک فى كل الحقائق سائر - و ليس له الا جلالک سائر ١١٩/١٨٢
حقيقة الحب لا يجلى لفاقدها - واستتبع والواجد التعريف بالقييل ١/١٩٩
حقيقة ظهرت فى الكون قدرتها - فظهرت هذه الاكوان و الحجبا ١٠/١٥٢
دخلت التيه بالبلوى - فذقت المن والسلوى ١٢/٦١

- ذهب الوفاء ذهاب امس الذاهب - و الناس بين مخايل و مأرب ۶/۳۸
- رب امرء نحو الحقيقة ناظر - برزت له فيرى و يجهل ما يرى ۱۳/۱۵۶
- ستان بين خيال عند فرقة - و بين ما كان حب الصب معتقاً ۲۰/۱۹۹
- شربت الحب كاساً بعد كاس - فما نفذ الشراب و لارويت ۱۴/۳۲
- شفيع الامم خاتم الانبيا - جميل الشيم مفخر الاتقيا ۲/۱۳۱
- صلى الاله و من يحف بعرشه - والا طهرون على النبي الامجد ۳/۴
- العين واحدة و الحكم مختلف - و ذاك سر لاهل العلم منكشف ۱۱/۱۳۷
- فاسكر القوم دور كاس - و كان سكرى من المدير ۱۹/۱۱۱
- فالخلق كلهم استار طلعتها - والامراجمهم كانوا لها نقبا ۱۲/۱۵۲
- فانت منى قلبى و غاية مطلبى - واقصى مرادى و اختيارى و خيرتى ۲۰/۱۸۳
- فغبنا به عنا فنلنا مرادنا - فلم يبق منا عند ذلك آثار ۴/۲۱۱
- ففى اى و ادسعى لا يرى - له ملجاء غير مولى العباد ۱۷/۱۵۷
- فكاشفنا حتى راينا جهرة - بابصار صدق لا تواريه استار ۳/۲۱۱
- فكل مليح حسنه من جماله - معارله بل حسن كل مليحة ۱۴/۲۰۳
- فكم فيه من در نفيس منظم - يحجل عقل الغانيات نظامه ۱/۲۱
- فلاعنك لى صبر و لافيك حيلة - و لاعنك لى بدو لامنك مهرب ۵/۱۱۳
- فلم يبق الا الحق لم يبق كائن - فما ثم موصول و مائم باطن ۱۲/۲۱۱
- فلما شربناها بافواه فهمنا - اضاءت لنا منها شمس و اقمار ۱/۲۱۱
- فلما اضاء الصبح اصبحت عارفاً - بانك مذکور و ذكر و ذاكر ۲۲/۱۸۲
- فلوتسأل الايام ما اسمى ما درت - و اين مكاني مادرين مكاني ۱۶/۱۷۰
- فلوجاء و حى بعد و حى نبينا - لكان الذى يوحى البنا كلامه ۳/۲۱
- فلوكان لى قلبان عشت بواحد - وافردت قلباً فى هواك معذب ۶/۱۱۳
- فلولاك لم يخلق العالم - ولو لاک لم يسجدن آدم ۱۶/۱۱
- فدكان ما كان سرّاً ابوح به - فظن خيراً و لاتسأل عن الخبر ۱۶/۱۹-۱۵/۹۳
- القول كاللبن المحلوب ليس له - رد و كيف برد الحالب اللبنا ۹/۱۶۵
- كتاب حكى عصر الشباب و طيبه - بقياد ايام الوصال زمامه ۲۴/۲۰
- كل الجهات بشمس حسنك مشرق - و لكل ذى قلب اليك تشوق ۱۹/۲۰۳
- كنا حروفاً عاليات لم نقل - متعلقات فى ذرى اعلى القل ۴/۱۴۰
- لا يعرف الحق الا من يكائده - ولا الصباة الا من يعاينها ۱۹/۱۷۱
- لا يعرف الشمس الا من يكابدها - ولا كنه تعريفها عين تضليل ۲/۱۹۹

- لقد كنت دهرأ قبل ان يكشف الغطا - اخال كاني ذاكر لك شاكر ٢١/١٨٢
- لقد وافى مثال منك عال - ولكن كان ذاك بلامثال ١٢/٢١
- ليس التصوف بالخرق - من قال ذاك فقد خرق ١٢/٧٦
- ما ان مدحت محمداً بمقالتي - لكن مدحت مقالتي بمحمد ٤/٤
- ما في التستر بالاكوان من عجب - بل كونه عينها مما يرى عبجا ١٣/١٥٢
- متى ماجل شيء عن خيال - يجل عن الاحاطة و المثال ٢٠/١٩٧
- مرید صفامنه سرالوداد - فهام به السرفى كل واد ١٦/١٥٧
- واني و ان كنت ابن آدم صورة - فلى فيه معنى شاهد بابوتى ٨/٩
- وجودى ان اغيب عن الوجود - بماييد و اعلى من الشهود ٧/١١٠
- و خاطبنا فى سكرنا عند محونا - قديم عليهم ناظر الحق جبار ٢/٢١١
- و صرح باطلاق الجمال و لا تقل - بتقييده ميلالزخرف زينة ١٣/٢٠٣
- و فارق ضلال الفرق فالجمع منتج - هدى فرقة بالاتحاد تحدث ١٢/٢٠٣
- و قدعاينت مولائى - بریت الان من دعوى ١٣/٦١
- و كل فاقد حس ليس يمكنه - ادراك محسوسة من باب تخييل ٣/١٩٩
- و لا دعوى و لا معنى - بل البلوى مع المولى ٥/٦١
- و لاشوق و لاذوق - و لامن و لاسلوى ١٤/٦١
- و لم ار امثال الرجال تفاوتاً - لدى المجد حتى عدالف بواحد ٢٠/٨
- و لو خطرت لى فى سواك ارادة - على خاطرى سهواً قضيت بردتى ١٩/١٣٨
- و لى الف باب ان عزمت طريقه - ولكن بلا قلب الى اين اذهب ٧/١١٣
- يا ايها البرق الذى يلمع - من اى اكناف السماء تسطع ٣/١١٥
- يا واهب الحسن البديع لاهله - كل لحسنك فى الحقيقة يعشق ٢٠/٢٠٣
- ينسون بينهم المودة والوقار - و قلوبهم محشوة بعقارب ٧/٣٨

فهرست اشعار عربى به ترتيب الفبائى أعجاز ابيات

- رب امرء نحو الحقيقة ناظر - برزت له فيرى و يجهل ما يرى ١٣/١٥٦
انه لا يطيق مشاهدة غبار نعالنا - فكيف يطيق مطالعة جمالا ٤/١١٤
احب على ايما حالة - اساءة ليلى و احسانها ١٤/١٤٤
لا يعرف الحب الا من يكائده - ولا الصبابة الا من يعانيتها ١٩/١٧٣
ولا دعوى و لامعنى - بل البلوى مع المولى ١٥/٦١
و قد عاينت مولائى - بريت الان من دعوى ١٣/٦١
و لا شوق و لا ذوق - و لامن و لاسلوى ١٤/٦١
دخلت التيه بالبلوى - فذقت المن والسلوى ١٢/٦١
شفيع الامم خاتم الانبيا - جميل الشيم مفخر الاتقيا ١/١٣١
حقيقة ظهرت فى الكون قدرتها - فاظهت هذه الأكوان و للحجبا ١٠/١٥٢
ما فى التستر بالاكوان من عجب - بل كونه عينها مما يرى نجبا ١٣/١٥٢
تنكرت لعيون العالمين كما - تعرفت لقلوب عرف ادبا ١١/١٥٢
فلو كان لى قلبان عشت بواحد - وافردت قلباً فى هواك مذب ٦/١١٣
ينسون بينهم المودة و الوفاء - و قلوبهم محشوة بعقارب ٧/٣٨
ذهب الوفاء ذهاب امس الذهاب - و الناس بين مخايل و تأرب ٦/٣٨
فلا عنك لى صبر و لافيك حيلة - و لاعنك لى بد و لا منك مهرب ٥/١١٣
فالخلق كلهم استار طلعتها - والامر اجمعهم كانوا لها نقبا ١٢/١٥١
ولى الف باب ان عزمت طريقه - ولكن بلا قلب الى اين انهب ٧/١١٣
فكل مليح حسنه من جماله - معارله بل حسن كل مليحة ١٤/٢٠٢
و فارق ضلال الفرق فالجمع منتج - هدى فرقة بالاتحاد تعدت ١٢/٢٠٣
تعليت بالقدرة القاهرة - تعززت بالحجة الباهرة ١٥/١١
و صرح باطلاق الجمال و لانتقل - بتقييده ميلالزخرف زينا ١٣/٢٠٣
اليهم تحببت بالنعمة - لكى يعرفونى بلاشبهة ١٢/٢٠١

- شربت الحب كاساً بعد كاس - فما نفذ الشراب و لارويت ١٤/٣٢
- ففى اى وادسعى لايرى - له ملجا غير مولى العباد ١٧/١٥٧
- اراد و ماكان حتى اريد - فطوبى له من مرید مراد ١٨/١٥٧
- مرید صفامنه سر الوداد - فهام به السرفى كل واد ١٦/١٥٧
- صلى الاله و من يحف بعرضه - و الاطهرون على النبى الامجد ٣/٤
- و لم ارامثال الرجال تفاوتاً - لدى المجد حتى عدالف بواحد ٢٠/٨
- ما ان مدحت محمداً بمقالتي - لكن مدحت مقالتي بمحمد ٤/٤
- وجودى ان اغيب عن الوجود - بمايبد و اعلى من الشهود ٧/١١٠
- اريد وصاله و يرید هجرى - و اترك ما ارید لما يرید ٢٠/١٤٤
- و خاطبنا فى سكرنا عند محونا - قديم عليم ناظر الحق جبار ٢/٢١١
- فغبنا به عنا فنلنا مرادنا - فلم يبق منا عند ذلك آثار ٤/٢١١
- فكاشفنا حتى رايناه جهرة - بابصار صدق لاتواريه استار ٣/٢١١
- اديرت علينا بالمنعارف قهوة - يطوف بها من جوهر العقل خمار ٢١/٢١٠
- فلما شربناها بافواه فهمنا - اضاءت لنا منها شمس و اقمار ١/٢١١
- قدكان ماكان سرألا ابوح به - فظن خيراً و لاتسأل عن الخبر ١٥/٩٣-١٦/١٩
- جمالک فى كل الحقائق سائر - و ليس له الا جلالک سائر ١٩/١٨٢
- فلما اضاء الصبح اصحبت عارفاً - بانک مذکور و ذکر و ذاكر ٢٢/١٨٢
- لقد كنت دهرأ قبل ان يكشف الغطا - اخال كانى ذاكر لک شاکر ٢١/١٨٢
- تجلت للاکوان خلف ستورها - فتمت بما ضمت عليه الستائر ٢٠/١٨٢
- فاسکر القوم دور کاس - و كان سكرى من المدير ١٩/١١١
- تنبه بما قاله يا خلیط - الا انه كل شىء محیط ١/١٥٠
- يا ايها البرق الذى يلمع - من اى اکناف السماء تسطع ٣/١١٥
- العین واحدة و الحكم مختلف - و ذاک سر لاهل العلم منکشف ١١/١٣٧
- ان الخيال و لو يعطى لصاحبه - روحاً من الحب لکن اين ما عبقا ١/٢٠٠
- ان التصوف يافتى - قلب يذوب من الحرق ١٣/٧٦
- ليس التصوف بالخرق - من قال ذاک فقد خرق ١٢/٧٦
- يا واهب الحسن البديع لاهله - کل لحسنک فى الحقيقة يعشق ٢٠/٢٠٣
- شتان بين خيال عند فرقته - و بين ماكان حب الصب معتنقا ٢٠/١٩٩
- کل الجهات بشمس حسنک مشرق - و لكل ذى قلب اليک تشوق ١٩/٢٠٣
- لقد وافى مثال منک عال - و لکن کان ذاک بلامثال ١٢/٢١

- متی ماجل شیء عن خیال - یجل عن الاحاطة و المثال ۲۰/۱۹۷
- تعالی العشق عن همم الرجال - و عن وصف التفرق و الوصال ۱۹/۱۹۷
- بالفاظ کمنظوم اللالی - و معنی کان کالسحر الحلال ۱۳/۲۱
- ایا خاتم الانبیا و الرسل - و یا هادی الخلق خیرالسبیل ۱۴/۱۱
- انا انت فيه و نحن انت و انت هو - و الكل فی هو فسل عمن وصل ۵/۱۴۰
- کنا حروفاً عالیات لم نقل - متعلقات فی ذری اعلى القلل ۴/۱۴۰
- الاکل شیء ما خلا الله باطل - و کل نعیم لا محالة زایل ۱۱/۱۲۶
- لا يعرف الشمس الا من یکابدها - و لاکمه تعریفها فی عین تلیل ۲/۱۹۹
- حقیقة الحب لا یجلی لفاقدھا - واستتبع الواجد التعریف بالقبیل ۱/۱۹۹
- و کل فاقد حس لیس یکنه - ادراک محسوسة من باب تخییل ۳/۱۹۹
- فلولاک لم یخلق العالم - و لو لاک لم یسجدن آدم ۱۶/۱۱
- القول کاللبن المحلوب لیس له - رد و کیف یرد الحالب اللبنا ۹/۱۶۵
- فلم یبق الا الحق لم یبق کائن - فما ثم موصول و ماثم بائن ۱۲/۲۱۱
- بذا جاء برهان العیان فما اری - بعینی الا عینه اذا عائن ۱۳/۲۱۱
- اهل الحدیث هم اهل النبی وان - لم یصحبوا نفسه انفاسه صحبوا ۱/۲۶
- فکم فيه من در نفیس منظم - یحجل عقد العنایات نظامه ۱/۲۱
- امنی قلبی المکرم لطف کلامه - و سلم نفسی من اذاها سلامه ۲/۲۱
- فلو جاء وحی بعد وحی نبینا - لکان الذی یوحی الینا کلامه ۳/۲۱
- کتاب حکمی عصرالشباب و طیبه - بقیاد ایام الوصال زمامه ۲۴/۲۰
- ولو خطرت لی فی سواک ارادة - علی خاطری سهواً قضیت یردتی ۱۹/۱۳۸
- فانت منی قلبی و غایة مطلبی - واقصی مرادی و اختیاری و خیرتی ۲۰/۱۸۳
- و انی و ان کنت ابن آدم صورة - فلی فيه معنی شاهد بابوتی ۸/۹
- تسترت عن دهری بظل جناحه - فعینی یری دهری و لیس یرانی ۱۵/۱۷۰
- فلو تسأل الایام ما اسمی مادرت - و این مکانی ما درین مکانی ۱۶/۱۷۰

فهرست مصراع‌های عربی

- اذالم تستطع امرأ فدعه ۲۰/۳۴
- وجودک ذنب لا یقاس به ذنب ۸/۱۷۴
- و کل ما یفعل المحبوب محبوب ۴/۲۰۹

فهرست ابیات فارسی به ترتیب الفبائی آغاز ابیات

<p>آن قبول رخصت است ۱۰/۱۳۸</p> <p>آنک ز غیرت دیدار نیست ۱۷/۱۸۶</p> <p>آن کس بس است ۹/۸۲</p> <p>آنک هرگز خیال شراب ۴/۲۰۰</p> <p>آن محرم آفرینش ۱۱/۱۶</p> <p>آن یار برآمد ۹/۱۹</p> <p>آینه اندر زار برآمدست ۱۷/۱۹۵</p> <p>ابلیس جدائیم ۸/۱۹۰</p> <p>اجزای وجودم همه اوست ۱۶/۱۹۳</p> <p>احداست ازو مخدول ۱۰/۲۹</p> <p>اختلاف صور تنها بینی ۱۸/۳۷</p> <p>از ادب فضل رب ۸/۵۹</p> <p>از آن بسته جمع حق ۶/۱۶۲</p> <p>از آن بس بپرند زانداں فرش ۴/۱۹۱</p> <p>از آن پس تو توحید ذات ۲۱/۲۰۴</p> <p>از آن خانه غیر دوست ۱۳/۱۷۸</p> <p>از آن رو استی شریر ۷/۱۶۲</p> <p>از آن سرسری زینهار ۱۶/۲۰۶</p> <p>از آن سوی ارمغانی ۱۶/۱۲۳</p> <p>از آن شراب بساز دو ۱۷/۱۸۱</p> <p>از این بیشم اسرار نیست ۱۵/۲۰۶</p> <p>از این پس صدبقا ۷/۱۹۱</p> <p>از این سبب آخر کار ۲۰/۱۸۵</p>	<p>آب مبدل برقرار ۱۰/۱۳۳</p> <p>آدمی دوستست ۲/۵۹، ۱/۱۵۵</p> <p>آرزو برگ کاه ۹/۳۰</p> <p>آرزوی جان کار نیست ۱۶/۱۸۶</p> <p>آری غلامست ۱۰/۱۲۳</p> <p>آزادی شاه گردی ۲۱/۷۹</p> <p>آفاق دیدار نداریم ۶/۱۱۴</p> <p>آفتاب آن من ۱۱/۱۷۰</p> <p>آفتاب آمد رخ متاب ۶/۱۹۸</p> <p>آن احد داند و فهم ۱۲/۲۹</p> <p>آن بیوتی نون بها ۱۶/۳</p> <p>آنجا که بحر شیرخواره ای ۳/۱۳۲</p> <p>آنجا که یوسف بریدند دستها ۱۹/۲</p> <p>آنچ امروز تو دید ۲/۱۱۴</p> <p>آن چشم چیز دیگر ۵/۱۶۴</p> <p>آن خویشی آن ما ۱۶/۱۷۱</p> <p>آن درازی صنع ۴/۱۷۰</p> <p>آن دم بنگر در ربائیم ۷/۱۹۰</p> <p>آن دم هلال ما رسید ۷/۹۴</p> <p>آن زتیزی به دست ۲/۱۷۰</p> <p>آن سرخ برآمد ۸/۱۹</p> <p>آن شاه پیشتر ۳/۱۷</p> <p>آن شناسد باشد ۱۶/۱۰۷، ۶/۱۵۲</p>
--	--

- از این می سوی طیش ۳/۱۹۱
- از بس که همسی رشک برد ۲/۸۷
- از تو به تو دست که دهم ۱۲/۱۸۶
- از تو سؤال درین دهن ۵/۶
- از تو هم از وی بجه ۱۹/۴۷
- از پشت چه باشد ۲/۱۳۵
- از خیالات روائح آن ۳/۲۰۰
- از درد مارسید ۴/۹۴
- از دور عدم نیست ۵/۱۷۱
- از روی پناه گردی ۱/۸۰
- از عشق اندرآ ۱۴/۱۷۹
- از ماو تمام گردان ۳/۲۳
- اسرار آسمان چیزدیگر ۱/۱۶۴
- اعداکه یکدگر ۱/۱۰۸
- اکنون کم گردد زود ۱۸/۸۶
- اگر بر چشم بر دوزم ۱/۱۸۸
- اگر به رحمت خاطر درویش ۲۱/۶۷
- اگر تو ما کردیم ۱۳/۳۰
- اگرچه بود نماند اثر ۱/۱۷۳
- اگرچه ثمر نباشد ثمر ۲۰/۱۱
- اگرچه ریزد مشک تتار ۱۲/۱۸۵
- اگر در روی آئینه رویت ۸/۲۰۷
- اگر دلبران بیدلان را نیاز ۱۱/۱۵۷
- اگر دمی دید ولی ۵/۲۹
- اگر دیده بینا مباد ۱/۱۷۵
- اگر زبعد اوست گوا ۲۰/۲۱
- اگر زین بخوان ۱۷/۱۲۲
- اگر عالمی بحرنا ۲۲/۱۲۵
- اگر عمری حسن را ۲۱/۳۵
- اگر غافلگی بخوان ۱۸/۱۶۱
- اگر کسیت بیکار ۵/۱۵۷، ۴/۳۱
- اگر مرد درزن ۳/۲۸
- اگر نخواست آن رخسار ۶/۱۵۷، ۵/۳۱
- اگر نه در بیقرار ۵/۱۸۶
- الا ای ابرویت ۷/۲۰۷
- الوهیت اسرار کرد ۶/۲۰۱
- اندر این شکست ۱۵/۳۴
- اندر ره راه گردی ۳/۸۰
- اندیشه چرا همه هست ۱۷/۶۸
- اندیشه را نگار نیست ۸/۱۸۲
- اوان زهی رو ۱۰/۲۱۰
- او چو گفتارمش ۱۸/۲۰۸
- اوست عاشق آمدست ۱۸/۱۹۵
- اوست گرفتار گرفتارمش ۲۰/۲۰۸
- ای آنک بجز زگمان ۲/۱۳۰
- ای آنک تویی حیرانم ۲/۸۱
- ای برادر نابینوشته باش ۳/۸۲
- ای بسا برادرها ۱۱/۱۹۴
- ای پنج نوبه کشدترا ۱۲/۱۷۹
- ای ترابا غمخواری دگر ۶/۵
- ای خدا کلام ۱۵/۱۵۵
- ای درون پرور بخشای ۱/۵
- ای دل قدم ۲۰/۷۸
- ای دوست می جستم ۲/۱۸۳
- ای سر شور و غوغا ۳/۳۹
- ای صفات یک صفت ۱۴/۱۲۷
- ای طالب شود مسلم ۸/۱۴۱
- ای گشته زتوشی ۱۲/۱۳۰
- ای محو چیز دیگر ۲۲/۱۶۳
- این چنین قاصر ۲۱/۱۵۰

- این دایره چنان نماید ۱۰/۱۵۴
 این نقطه به تو نهان نماید ۱۳/۱۵۴
 این نقطه ز زمان نماید ۱۲/۱۵۴
 این نیست خار برآمد ۱۰/۱۹
 این همه تشریف یک نظر ۲۳/۴۶
 این همه رمز جهان آیدهمی ۱۰/۱۳۵
 این هیکل سجده هاییم ۶/۱۹۰
 با تو قرب افتی جدا ۱۴/۱۷۱
 با داغ دل صاحب کلاه گردی ۲۲/۷۹
 با داورا صداختلاف ۱۹/۲۹
 باری برآستانش بارمارا ۱۸/۶۵
 بازستن زدن است ۱۷/۷۶
 باسوزغمش چه کنم ۱۶/۱۸۴
 باشد ابن الوقت شرط طریق ۱۴/۱۰۸
 با نماز او تشبیه و چون ۱۱/۱۳۸
 بیند این به غیب ۷/۱۷۸
 بین اجزای سودآمد ۹/۲۱۱
 بین به پوست هزار بار هزار ۱۸/۱۸۵
 بحر علمی پنهان شده ۱۳/۸
 بحر کمینه مرارهی ۱۹/۳۲
 بحری است جز نظاره ای ۱/۱۳۲
 بخل من آن کس ۱۱/۷۷
 بخوان آنچه گردد درست ۱۱/۲۰۱
 بدان وجه از کبریا ۳/۲۰۵
 بدین حال لاشی بود ۲۱/۱۷۲
 بدین زبان نتوان کرد ۱۹/۲۲۵
 برایشا تاسماک ۳/۱۵۰
 برافروز بربرونم ۱۰/۷
 برای ظهور به پیش ۴/۲۰۱
 براین نکته آمد دلیل ۳/۲۰۱
 برداشت دردم ۴/۱۴۱
 بر رخ هر کس اغیارم اوست ۳/۷۰
 بر سر آن کردی نگاه ۳/۱۸۱
 بر شهود مفتون می کند ۱۵/۱۳۷
 برکف اوست عالم ۵/۱۴۱
 برکنده افکنده باشم ۹/۴۶
 برنوشته اندر مفرسی ۱/۸۲
 برون از تو آنجادوئی ۱۸/۱۲۲
 برون رفته توحیدذات ۸/۱۲۴
 برون رود سعادت صعود ۱۵/۱۲۲
 بس گریزند سوی ازدها ۴/۱۷۷
 بشنوبنگر تقریر زبان ۸/۸۸
 بکن اتباع شاه جهان ۱۳/۶۹
 بگذرز وجود به نامست ۸/۱۲۳
 بگفت ای اندر کنار ۱۴/۲۱۰
 بگو رو غیرت پادشاه ۱۱/۱۸۳
 بلک پیش با حالها ۶/۱۶۶
 بنگر که به در تو نگر ۳/۸۷
 بنوشت محرم ۷/۱۴۱
 بود کثرث بحرنا ب ۱۷/۱۶۷
 به آب دیده مظلوم ۱/۷
 به ایجاد چبودرطب ۱۸/۱۱
 به پیش زهی رو ۸/۲۱۰
 به پیشت زهی رو ۸/۲۱۰
 به پیش خلق با وی نیاسایی ۸/۱۹۶
 به تنگ آمد دورنگی لفظ ۱۲/۱۲۹
 به توفیق درافزای ۴/۷
 به جان خویشتن عشق می سازم ۱۸/۱۴۵
 به جذب جن و بشر ۱۳/۲۱۰
 به جمع آی جمع است غرق ۱/۲۰۵

- ۱۱/۱۴۱ بینی که همه..... اسم مبهم
 ۷/۱۸۱ پادشاه تست..... آن جمال
 ۱۸/۱۸۱ پادشاه خویش..... حاصل بین
 ۸/۱۳۳ پادشاهان..... آگاهی حق
 ۳/۱۴۴ پاره کرده..... ازولا
 ۵/۱۵۲ پرده بردار..... درآغوش
 ۶/۱۹۳ پرده بر من..... بی نظیر امروز
 ۱۰/۲۰۱ پس آن..... دلدار شد
 ۳/۹۵ پس از..... سرور ابرار
 ۶/۱۲۵ پس اندر جهان..... مست نیست
 ۸/۲۰۱ پس اندر هر..... مشاطه گر
 ۲۱/۱۶۹ پس ترا..... ساعت است
 ۲۱/۲۹ پس چرا..... آخر خجل
 ۲/۱۴۱ پیش از عدم..... کتاب مبرم
 ۲/۱۲۴ پیش ازین..... همچنان انداخته
 ۱۲/۱۲۳ پیشترآ..... غم نیست
 ۱۸/۱۶۶ پیشتر آیشتر..... زوتربیا
 ۱۹/۱۶ پیشترآو گذر..... نمائی نه ما
 ۱۹/۳۷ پنبه از گوش..... هر جابینی
 ۱۶/۸۱ تا از طلب..... به جان طلب
 ۳/۱۸۲ تا آینه..... عاشقتر آینه
 ۲/۴۵ تا بسته..... مانع باشی
 ۲۰/۱۸۶ تا توتوئی..... اغیار نیست
 ۱۵/۱۷۱ تا تو خود..... نگشاید ترا
 ۲/۱۷۲ تا تو شیرین..... غایب شود
 ۱۷/۱۱۵ تا تویی در..... نقاب شکی
 ۱۲/۸ تاج کرمن..... آویز برش
 ۴/۸۲ تا شرف..... ذوالکرم
 ۷/۱۷۳ تا قدم..... حرم نرنی
 ۱۲/۶۳ تا قیامت..... ناتمام
- ۲۰/۱۳۰ به حق شیر حق..... جفت بتول
 ۹/۱۲۹ به خیال..... هیچ سوش
 ۴/۲۸ به درگاه..... اعلان
 ۱۱/۱۲۴ به دنیا..... پرداخته
 ۴/۱۳۱ به ذاتش..... به ذات
 ۱۱/۳۶ بهشت از..... تفاخر
 ۱۲/۲۰۷ به صورت..... روی دل سویت
 ۷/۲۰۹ به غیر دوست..... اولی نیست
 ۷/۱۷ به فرقتها..... الفت های روحانی
 ۱۱/۷ به فضل..... عفو فرمای
 ۱/۱۲۶ به قدر..... زاخر نه بیش
 ۲/۷ به مقبولان..... آرایش ندیده
 ۱۷/۱۲۳ به نو نوهلالی..... حقایق نهانی
 ۱۶/۱۸۵ به هر جفا..... گه بیدار
 ۱۷/۱۷۵ به هر چه..... خواه
 ۶/۱۸۴ به هر دیار..... تو باشم
 ۳/۷ به هر طاعت..... مستجاب است
 ۵/۱۹۱ به یک پر..... بیحدرسند
 ۱/۱۰۶ به یکی دست..... کافر گیرند
 ۱۹/۲ بهینه سوره..... اصغیا سما
 ۲۰/۱۶۴ بیان حکمت..... حجاب کند
 ۱۶/۱۷۹ بی حاجبی..... شکل ازدها
 ۴/۷۹ بی دانش..... نسبت نغم
 ۱۱/۵۵ بی دوست..... برآورم
 ۵/۱۳۵ بی سرشوی..... چه باشد
 ۸/۵۶ بیگانه شدم..... نقاش
 ۱۲/۴ بی مهرچار..... ششدر عنا
 ۲/۸۱ بینائی چشم..... می دانم
 ۱/۲۰۴ بینائی هر دیده..... اودان
 ۲/۱۸۰ بینی جمال..... صادق الصفا

- تا نگردي عزبقا ۲۱/۳۰
- تا نماند باری دگر ۱۰/۵
- تا نمیرم خلق پاک ۷/۷۵
- تا نیست نهادندش نام ۱۰/۱۱۰
- تخته بند بردرمانده‌ای ۱۰/۴۹
- ترابه قاف کنی باور ۱۷/۱۹۴
- ترا دیده چون فاخته ۱۶/۱۵۶
- تراش چوب دل نجار ۱۷/۱۸۵
- ترا صورت ظاهرست ۱۹/۱۱
- ترا عشق است و بس ۱۴/۲۰۴
- تشنه می نالد آبخوار ۱۵/۲۰۹
- تغییر صور اثر کرد ۲۱/۱۲۴
- تن مهرور خواهد بود ۲/۴۸
- تواضع کند شیطان بود ۱۹/۷۴
- توبگشای وصل خویش ۲۲/۱۶۱
- تو به قیمت نمی دانی ۲۱/۱۳۴
- تو به سوئی یک موسست ۵/۸۲
- توبی تو معرفت را اساس ۱۶/۱۲۲
- تو پرو بال توانی یافت ۳/۲۱۰
- تو پیرو شو یحییکم الله بین ۱۲/۶۹
- تو دلبری دل ببری ۵/۱۶۳
- تو زچشم خواهی بین ۲۱/۱۵۴
- تو سلطان باقی طفیل ۵/۱۲
- تو گوهر چه باشد ۳/۱۳۵
- تو نازنین چه خبر ۲/۱۹۵
- تو نقاب تماشا بینی ۲۲/۳۷
- تو نقطه عیان نماید ۱۱/۱۵۴
- تو نه این بیش بیش ۱۶/۱۲۷
- تو هر خیال حجاب کند ۱/۱۶۵
- توئی حجاب نشیب و فراز ۹/۱۷۵
- توئی میوه پیش بود ۲/۱۲
- ثمر چون سابق تویی ۳/۱۲
- جانی زمهرت کل اشیا ۴/۳۹
- جزوی زکل چه باشد ۴/۱۳۵
- جز یکی مفروش ۳/۱۵۲
- جمله تصویرات جمله اوست ۱۴/۱۳۳
- جولانگه سوی لارها ۱۳/۱۷۹
- جوهر است او غرض ۱۴/۸
- جهان بزرگی خوش بیان ۲۱/۱۳۰
- جهان بزرگی مولای ما ۱۹/۱۹۰
- جهان کف حجاب کند ۲۱/۱۶۴
- چارقت دوزم من برت ۸/۱۳۸
- چشیده گشته مست ۹/۱۲۴
- چنان آتشی یک شرر ۱۴/۱۸۳
- چنان گشته غیر اوست ۱۲/۱۲۴
- چند رصدگاه حرم ساختن ۲۱/۱۷۸
- چندان خوردم نیست شوم ۱۲/۳۲
- چنین گفت با اختصاص ۲۰/۱۹۰
- چو از خانه نفرت است ۱۴/۱۷۸
- چو از مشرق بی حجاب ۱۲/۱۶۷
- چو استاره زهی رو ۹/۲۱۰
- چو آئینه خودناپدید ۹/۲۰۱
- چو بود حباب اصل وجود ۲/۱۶۸
- چو پنهان توحید آب ۱۹/۱۶۷
- چو تیر من نشان ۹/۱۴۵
- چو حکمی در من رضائی ۵/۷
- چو در پیش گوید کسی ۱۰/۱۳۱
- چو دل بینوا چه خبر ۳/۱۹۵
- چو رندان مفرمون ۱۰/۱۲۴
- چو شاه زهی رو ۶/۲۱۰

- حبیب و طائی مغربی سراخیار ۱/۹۵
 حجاب ار جان مرا ۲/۱۷۵
 حسین است فروزان ۹/۳۶
 حقیقتی که روی پوش کند ۱۵/۱۴۹
 حکمی که راند جیز دیگر ۴/۱۶۴
 حلم او بیاد شناخت ۷/۷۸
 حلوانه آن مقبول کیقباد ۱۷/۴۶
 حلول ای بس محال ۲۱/۱۷۲
 حلولی حلول ۱۹/۱۷۲
 حمد تو ابترست ۹/۱۳۸
 حیاتیهای شهماتست ۹/۱۲۷
 حیلہ کرد آشام بود ۵/۱۷۷
 خاطر تو جایی دگر ۹/۱۸۸
 خداوندا فیروزگردان ۲۰/۶
 خدایرا معتزلی ۶/۲۹
 خرابات ماست ۱/۱۹۱
 خراب و مست برآوریم ۳/۳۴
 خطاپوشا پادشاهها ۹/۷
 خلق بیگانه آشنا داند ۱۴/۶۰
 خلق را ذوالجلال ۶/۱۳۳
 خلق می مردند ای عجب ۱۳/۱۸۰
 خواجه اشکسته بند اشکسته بود ۱۲/۳۷
 خواست عقل درک او ۷/۱۹۵
 خواه عشقش افسوس می کند ۱۴/۱۳۷
 خوبا ما کن زیبا کن ۲۰/۵۲
 خوبرویان مطلوبی او ۱۲/۱۳۳
 خود را بزرگ برای تو می کنم ۳/۳۵
 خود می گویند نه بر ساخته اند ۸/۶
 خود نداند زدست مست ۸/۱۸۸
 خورشید اگر چشم خفاش ۹/۵۶
 چو عشق اقتضا هست خاص ۷/۱۴۵
 چون عشق در سخن خموش کند ۱۹/۱۹۳
 چو غنچه برون انداز ۱۸/۱۷۵
 چون بس پنداری دگر ۷/۵
 چون بصورت سایه های کنگره ۸/۱۲۸
 چون بند اسم اعظم ۱۰/۱۴۱
 چون جمالت دیداری دگر ۹/۵
 چون در آخر مرد و زن ۵/۵۳
 چون درین که هست ۱۳/۲۰۹
 چون روح خدا نکرده ۸/۱۶۸
 چون روی غبار نیست ۱۰/۱۸۲
 چون ساده شرمسار نیست ۹/۱۸۲
 چون سبک خوشتر است ۱۲/۴۴
 چون سرور داندکی ۱۳/۱۳۰
 چون شکر باشد جدا ۳/۱۷۲
 چون فراموش پیرخوش ۱۴/۵۳
 چون فراموش خود آزادت کنند ۱۵/۵۳
 چون فضولی کور و کبو ۱۰/۱۷۶
 چون قدم خویش روم ۲/۱۴۶
 چون قلم بر خود شکافت ۴/۱۹۸
 چونک دید موربه ۲/۱۵۵
 چو نوز زهیرو ۷/۲۱۰
 چه تاب نماید جمال ۱۳/۱۶۷
 چه روز می گردیم ۲/۳۴
 چه گویم این فریق ۵/۱۶۲
 چه گوئی اسرار هو ۱۵/۱۷۸
 چیست صنم صنم ساختن ۲۲/۱۷۸
 حاضر به معنی بی ما و باما ۵/۳۹
 حال دل خداداند ۱۳/۶۰
 حباب ار آن دیار ۱۵/۱۶۷

- خوشا آن ربی سقانی ۵/۳۳
- خوشا آنک کناری گرفت ۱۵/۲۱۰
- خوشر آن حدیث دیگران ۱۰/۱۰۶
- دامنم در دست بیرون می کند ۱۸/۱۳۷
- دانی چه کن زن آشیان ۱۱/۳۸
- دانی که من و تو ۱۲/۱۰۳
- در آتش اگر خداوند صبر ۹/۱۸۳
- در آتش نهی از عود سود ۲۱/۱۲۵
- در آدم ملایک سجود ۱۷/۱۱
- در افتادن ای خلیل ۱۰/۱۸۳
- درآمد آتشی چه می گفتم ۲۳/۱۴۵
- در آنجا که ذولباب ۲/۱۷۳
- در آن در که سماک و سمک ۴/۱۵۰
- در آن لحظه آن امیر ۱۰/۱۴۵
- در او حسن دری برگشاد ۵/۲۰۱
- در آئینه چشم دلی ۲۱/۱۶۱
- در باغ فضل به بستان مارسید ۵/۹۴
- در بیست افسانه بود ۶/۱۷۷
- در بحر کوه حلم ۱۹/۱۳۰
- در بهشت می گذشت ۱۹/۴۶
- در پرده نهران نهران ندیده ۱۹/۵۳
- در پرده وجود پرده پاره ای ۴/۱۳۲
- در پس پرده دیدار کراست ۶/۱۱۴
- در پیش اله گردی ۲/۸۰
- در جان منی دیدار تو کور ۷/۱۱۶
- در جمال تو خودمرساد ۱۷/۸۸
- در جهان تو خدا باشد ۱۵/۱۵۲
- در چشم و گوش قفل است و بند ۸/۱۷۸
- در حدیث صرصریست ۱۸/۲۹
- درخت از آخر شود ۱/۱۲
- در خلوتی امین ما ۱۵/۷۴
- در دل پادشا ۸/۱۶۱
- در دم کوس جان ۱۰/۳۸
- در ذات اگر موجودم ۲۰/۱۱۶
- در راه بر کناره ای ۲/۱۳۲
- در روزه پی کراست ۲۰/۱۶۵
- در سوزد برگشایم ۵/۱۹۰
- در طلب سر اسرار نیست ۱۹/۱۸۶
- در قطره نگر خورشید جهان ۹/۸۸
- در کسوت هر دلبر تماشاتو ۱۶/۶
- در معانی افراد نیست ۴/۱۲۸
- در مذهب نیست قیام ۹/۱۱۰
- در مقام جاودانه پدید ۱۵/۲۱۱
- در میان بیچون کارها ۸/۱۹۴
- دروازه دو حرف لا ۱۵/۱۷۹
- درون تو آن سگسار ۱۳/۱۸۵
- در هر آئینه اوهردم ۹/۱۲۱
- در همزه مدغم ۶/۱۴۱
- دزد اگر سلطان برد ۱۱/۷۸
- دعوی عشق چه کار دارد ۴/۲۰۲
- دفتر صوفی برف نیست ۱/۴۶
- دگر باره جهان بود آمد ۸/۲۱۱
- دگر باره سر سرود آمد ۶/۲۱۱
- دلا همای آدمی نه پری ۴/۱۶۳
- دل بدست او ببین ۱۶/۱۸۱
- دل تا بخانه ای افکند ضیاء ۶/۱۶۱
- دل زامل بهم ساختن ۲۰/۱۷۸
- دلش مخزن شوق و نیاز ۱۰/۱۴
- دل شناسد بصارت نیست ۲۲/۱۹۴
- دلم ز ساحل موج دریایی ۴/۱۹۴

- دلم وقت سنبل مویت ۱۰/۲۰۷
 دلنوازی که جان باشد ۶/۲۰
 دل هرچه اوفتاده است ۳/۴۳
 دلیر در رخ حجاب می‌گردد ۹/۱۸۰
 دلی که بسته از همه باز ۱۵/۱۷۵
 دم روح‌الله کم نرنی ۳/۷۲ ۸/۱۷۳
 دم فرو بستن دم زدن است ۱۶/۷۶
 دمی از هوای یکسو فکن ۱/۱۶۸
 دمی به خاک درگذری ۶/۱۶۳
 دو گیتی را حسین است ۳/۳۶
 دهان عشق اونایی ۱۶/۱۹۶
 دیدم به تو می‌جستم ۳/۱۸۳
 دید ما را کل غرض ۹/۱۷۷
 دیده از ما دلا را بینی ۱/۳۸
 دیده‌ ما دید دوست ۸/۱۷۷
 دیگ را گر باید داشتن ۹/۷۸
 ذره ذره از کبریا ۱۳/۵۳
 رخت خود گداپنداشتم ۱۰/۷۷
 رخ دلبر زرد رنگ ۱۰/۱۵۷
 رسید فیض خزینه اسرار ۲۱/۹۴
 رضا داده چه کار ۱۸/۱۴۴
 رو چو با احد ۴/۵۳
 رو و سر نادیده‌اند ۲۳/۱۵۴
 روی او زان نشانی یافتن ۴/۱۸۱
 ریگ زاب جهان زهی ۱۸/۳۲
 زاد دانشمند انوار قدیم ۲/۴۶
 زآفریده حق عنایت خویش ۱۹/۶۷
 زافهام کثر سرجانت خبر ۴/۱۶۲
 زآنچ گشتی باد شد ۱۸/۴۷
 زآن روی سر را ۲/۱۰۸
 زاول من نغفود ۱۷/۸۶
 زبهرچیدن کار مرا ۴/۱۸۶
 زجسم و روحها شمس‌الدین ۱۶/۱۰۵
 زخود تا وجودت خبر ۱۹/۱۲۲
 زدلبیر طلبکار کم کسی است ۶/۱۴۵
 زروی اثر بزرگان شهر ۱۰/۶۷
 زعشق روی نکهت بویت ۹/۲۰۷
 زعشقی همچو ورد ۲۰/۱۲۵
 زعین ظهور اهل قرون ۱۵/۱۵۶
 زغیرت چو ببیند عیان ۹/۱۳۱
 زغیرت بکن دامن جبرئیل ۱۲/۱۸۳
 زغیر خدا بهم سوخته ۱۹/۱۲۶
 زفیاضی عاشق یکدگر ۴/۱۲۷
 زقربت صدمت انفصال ۶/۱۹۱
 زقید آب صاف ۱۸/۱۶۷
 زکنه هیچکسره ۱۱/۱
 زلاهوت ناسوت خویش ۱۳/۱۷۴
 زمشرق ذولباب ۱۲/۱۳۱
 زمهری که مرجان ازو ۱۹/۱۲۵
 زنورش اساس وجود ۵/۱۳۱
 زهر ذره آئینه عشق باز ۲/۲۰۵
 زهر ذره دارد اهل شهود ۲۲/۲۰۴
 زهره را رخشان من ۱۲/۱۷۰
 زهست و نیست نفی و اثباتست ۸/۱۲۷
 زهی جاه عقلست عاجز ۹/۱
 زیرک اهریمنی است ۵/۱۷۲
 زیک جو شاخ وورد ۱۷/۱۲۵
 زیک می نیک نیک ۱۶/۱۲۵
 زمین ذات گشته مبرهن ۲/۲۸
 سایه در والسلام ۲۰/۱۸۱

- سایه را یکی است ۱/۱۸۹
- سایه‌هائی نورش ظهور ۱۲/۳۴
- سبل هستی بینا بینی ۱۷/۳۷
- سخن که حجاب کند ۱۹/۱۶۴
- سخن گیرم حسن نیت ۱/۳۶
- سراندازان وجود آمد ۷/۲۱۱
- سربلی فقر و فنا ۲۱/۱۶۴
- سر سرفرازان قل یا عباد ۱۸/۱۹۰
- سر شهبازان اهل یقین ۹/۱۴
- سرفرازی کان باشد ۵/۲۰
- سرفروپوش فسانه پدید ۱۸/۲۱۱
- سری راکه برگردنم ۲۱/۱۷۴
- سریست جان من و تو ۱۱/۱۰۳
- سلاطین اقلیم فضل و حکم ۱۶/۱۲۶
- سلامی چون سحرگاه ۷/۳
- سلطان سرای اسم اعظم ۳/۱۴۱
- سواد خط بدو همی بیند ۱۴/۲۱
- سواقی صفات نه طبق ۲/۱۹۱
- شاخ آتش بس دراز ۳/۱۷۰
- شاخ خشک دارد حجاب ۱۶/۱۱۶
- شب تیره صرصر حجاب ۱۴/۱۶۷
- شب چو شد آن من ۸/۱۷۰
- شراب ظهوری توحیدمست ۲۱/۱۹۰
- شرابی که جام جمال ۲۲/۱۹۰
- شرح این را نلعزدخاطری ۱۰/۱۲۸
- شرح می خواهد افهام کهن ۱۷/۱۶۵
- شرح یک بیان باشد ۷/۲۰
- شفیع الامم مفخر الانقیاب ۳/۱۳۱
- شکر که ره رخسار خویش ۱۴/۵۸
- شناسای هر مشکلت ۲۰/۲۰۴
- شهنشاه راه حق ۲/۱۳۱
- شهیدان خلد رهبر ۱۰/۳۶
- صبادکان گیسویت ۱۱/۲۰۷
- صحرای وجود پی سپر کرد ۱۸/۱۲۴
- صد پرده چها کند ۱۲/۱۸۰
- صدف زان در دری ۱۲/۲۰۴
- صدمثل لقب برتری ۱۵/۱۲۹
- صد هزاران خانه اش ۷/۱۷۷
- صفات او جمله نازیبا ۱۲/۳۸
- صورت از الیه راجعون ۲۰/۱۶۹
- صورت سرکش چو گنج ۵/۱۲۸
- طریق رحمت آمد پیش ۲۰/۶۷
- طفل تاگیرا بابان بود ۹/۱۷۶
- ظاهر و باطن مجنون می کند ۱۶/۱۳۷
- ظلال صور برافروخته ۱۴/۱۲۲
- عاشقان را عالم مباد ۱۳/۴۶
- عاشقان دردکش انکارها ۱۲/۱۹۴
- عاشقانی یک رویند ۱۶/۱۲۸
- عاشق که شد طیب هست ۱۶/۱۸۰
- عاشقم بر رنج فرد خویش ۷/۱۴۴
- عاشقم بر قهر هر دو ضد ۶/۱۴۴
- عبارتت چتوان همی بیند ۱۵/۲۱
- عجب اینک دارد وجود ۱۳/۱۳۱
- عشق از گذر کرد ۱۷/۱۲۴
- عشق آمد زدوست ۱۵/۱۹۳
- عشق تو خالی نیست ۱۶/۲۰۳
- عشق مطلق بیچون می کند ۱۳/۱۳۷
- عطا دادم زین کرم ۱۳/۲۰۱
- عقل بازاری بازارها ۱۰/۱۹۴
- عقل بند ای پسر ۶/۳۰

- عقل جزوی صاحب سربود ۴/۱۷۲
- عقل در عشق گفت ۸/۱۹۸
- عقل را اخلاق نیست ۳/۳۲
- عقل کی الاوجه ۱۳/۳۴
- عقل گویدپا این خاها ۱۳/۱۹۴
- عقل گویدشش من بارها ۹/۱۹۴
- عقلی که لاف زیرویم ۳/۷۹
- عقب این و عمار ۲/۹۵
- علمشان آب روان ۷/۱۳۳
- عمر همچون در جسد ۱/۱۷۰
- عین ولا محال پنداری ۱۸/۱۳۸
- غبارهاست از یکبار ۱۵/۱۸۵
- غریقان عرفان حق ۱۷/۱۲۶
- غم او امان را ۲/۱۸۵
- غم وصلت اصل بین ۲/۱۶۲
- غیرت عشقش بخواب ۱۴/۸۸
- غیر من دگر شیوخ ۱۰/۱۸۸
- فراق و وصل تمنائی ۸/۱۸۹
- فقر در علم زدن است ۱۵/۷۶
- فی الجملة دگر کرد ۲۰/۱۲۴
- فیض هزار یک گیا ۱۲/۱۸۹
- قافله سالار بیدار نیست ۱/۱۸۷
- قانع وعده ما را بینی ۲۰/۳۷
- قحط و فاست بسازهان ۹/۲۸
- قدم از کم نرنی ۱۰/۱۷۳
- قرب خلق این کرام ۱۴/۱۱۶
- قرنها بردوام ۱۱/۱۳۳
- قرنها بگذشت قرن نیست ۹/۱۳۳
- قضا نیارم تونیست ۲/۱۸۴
- قطره بیکرانه پدید ۱۷/۲۱۱
- قفل در دستار خویش ۱۶/۵۸
- قفل زفت اندر رضا ۱۲/۵۳
- قلم نیستی اسیر امروز ۵/۱۹۳
- قیود شهود مستور از او ۳/۱۶۸
- کار بیرون زنجیر تو ۱۸/۵۷
- کاروان نهان آید همی ۹/۱۳۵
- کار ما از گدای بی نماز ۶/۷۵
- کاغذی جوید کشته نیست ۲/۸۲
- کاله بسیار خریدار خویش ۱۵/۵۸
- کاملان از در روند ۵/۱۶
- کای بیرده حبیب ۱۳/۱۲۷
- کاین مختلفات بیچون است ۱۷/۱۳۵
- کرایارای کبریا ۱۰/۱
- کس در این آشنا باشد ۱۴/۱۵۲
- کسی ناف بوی برد ۱۳/۲۰۴
- کسری از خط خطا ۱۱/۱۸۹
- کسی که شود ز غبار ۱۴/۱۸۵
- کشش گر دل زار ما ۱۲/۱۵۷
- کعبه ما ره سلطانی ۷/۷۳
- کلید رحمت بود عطا ۱۶/۱۸
- کمال ثمر شاخ شجر ۴/۱۲
- کمالش گرچه اوست قاصر ۲/۳۶
- کمال واحد فخر کبار ۴/۹۵
- کمالی که او آمدست ۲/۲۰۱
- کمان را زبالائی ۱۵/۱۹۶
- کند اتحاد جای دوئی ۲۰/۱۷۲
- کنگره ویران فریق ۹/۱۲۸
- که آن وجه سوی پاک ۴/۲۰۵
- که تا بازدانی بهره چیست ۳/۱۶۲
- که تا برون اندک و بسیار ۱۹/۱۸۵

- که در کرده سما ۴/۳
 که گر غیر کردگار ۱۳/۱۸۳
 که نیاید همه اوست ۸/۴۵
 که همی گفتی بودی صواب ۷/۱۳۸
 کی باشد شاه آمده ۱۷/۱۶۳
 کی بود سبحانی ۸/۷۳
 کیفیت اکمه نشود ۵/۱۹۹
 گاه خورشید عنقا شوی ۱۵/۱۲۷
 گدای اهل توانی یافت ۲/۴۷
 گرانی نماند از می گرانی ۴/۳۳
 گریخوانی توأم ۱۹/۶۰
 گریسته مانع باشی ۱۶/۱۷۷
 گریگویی تهی باشی ۱۸/۱۲۷
 گرترا بینی آفتاب ۱۹/۱۸۱
 گرتو می داری دیدار اوست ۱۵/۱۸۱
 گرچمله تویی فغان چیست ۱۵/۱۳۰
 گرچه آن اندر فناست ۱۱/۳۴
 گرچه تفسیر روشتر است ۳/۱۹۸
 گرچه تو در میانه پدید ۱۶/۲۱۱
 گرچه حق انگاری ۱۷/۱۳۸
 گرچه شد از چراغ ۱۵/۵۰
 گرچه گنجی ادراک او ۸/۱۹۵
 گرچه گل از گلاب ۱۴/۵۰
 گرچه واحد وحدتش داری ۱۶/۱۳۸
 گر حجاب است یکی ۱۸/۱۱۴۵
 گردد ریاض برآورم ۱۲/۵۵
 گردم در عالمی ۲۰/۱۹۴
 گر قدم باید دوید ۱۰/۵۰
 گرم در نمی نازم ۱۹/۱۴۵
 گرمادت دلبر است ۴/۱۴۴
 گریاد این گذر کند ۱۶/۴۰
 گفتا چو جانی می کن ۱۲/۸۲
 گفت الست کشیدن بلا ۲۰/۱۶۴
 گفت المعنی رب العالمین ۲۰/۲۳
 گفت چون بر وی زده ۶/۱۸۸
 گفت چه افزون کنم ۵/۱۸۸
 گفته به جان کندن من ۱۱/۸۲
 گفته که منم یکتائی ۱۹/۵
 گفت موسی می دارم ۴/۱۸۸
 گفته نا گفته نی کباب ۱۴/۱۶۵
 گل این سرپوش ۴/۱۵۲
 گنجی که قانع باشی ۱۷/۱۷۷، ۳/۴۵
 گو عقل سراپرده قدم ۲/۷۹
 گویند چو چه کنم ۱۷/۱۸۴
 گویند عشق اختیار نیست ۱۷/۱۸۸
 گه از شهر حکم قدم ۳/۱۲۷
 گهی از اکرام وجود ۲/۱۲۷
 لاجرم کاری دگر ۸/۵
 لذت عمر خریدار نیست ۱۸/۸۶
 لعل روح خون می کند ۱۷/۱۳۷
 لعلیست چیز دیگر ۳/۱۶۴
 لیک عشق فربه کن ۱۲/۲۰۹
 لیک قریب مریدار ۱۵/۱۱۶
 لیک کو از وی می خوری ۱۷/۱۱۶
 ما از آن لاغر گیرند ۲۱/۱۰۵
 ما چو آییم همانا بینی ۲۳/۳۷
 ما چو بحریم ما بینی ۲۱/۳۷
 ما چو دریم لالابلینی ۲۴/۳۷
 مادرش بروی تند ۷/۱۸۸
 مازنده آشناییم ۳/۱۹۰

- ۹/۱۴۱ مفتاح جهان‌گشا طلسم محکم
 ۴/۱۶۸ مقید چو چشم شهود
 ۱/۱۶۲ مگر آنچه که وامانده‌ای
 ۸/۱۹۱ ملو کی شوند بی انفصال
 ۲۰/۱۶۱ من آئینه‌وار خود رابجو
 ۱۹/۱۱۶ من از تو طالع مسعودم
 ۶/۱۲۸ منبسط آن سر همه
 ۲/۳۵ من بنده سزای تو می‌کنم
 ۱۰/۸۷ من بی تو نبوده‌ای معذوری
 ۱۶/۳۲ من چو ریگم تشنه‌ترم
 ۱۴/۴۰ من خود چه تو نامم
 ۱/۱۸۵ منگر جور صدنگران را
 ۳/۱۴۵ منم بنده اهوای خویش
 ۶/۶ من نیم می‌کند سخن
 ۴/۱۹۰ مه تو به بدو نمایم
 ۵/۷۹ می خواست شرع لاجرم
 ۹/۱۲۳ می دان نظام است
 ۵/۱۶۱ می دانک این سرا
 ۸/۱۷۱ ناچار می‌برندت آب رو
 ۵/۱۴۴ ناخوش او دل رنجان من
 ۱۹/۱۲۴ ناگاه چو بدر کرد
 ۹/۱۷۳ نتوان رفت قدم نرنی
 ۸/۱۴۵ نخواهم ز غیرت آن دل شکن
 ۱۱/۲۰۴ ندانی که رندان برای مدام
 ۱/۲۰۱ ندانی که هر ارتفاع و صعود
 ۱۸/۱۲۶ نزیلان شهر عدم
 ۲/۱۶۵ نشان و آیت حجاب کند
 ۲۰/۱۳۸ شناسی که عقل بیزای
 ۱۸/۳ نقش روح را شفا
 ۲/۲۰۰ نکند گرم آب عطش
 ۲/۱۸۲ اندر آینه اندر آینه
 ۱۶/۶۸ مال و هنری خوش است
 ۲۱/۱۱ مست شراب نیست
 ۱۴/۴ ما مفلسان والسام
 ۳/۱۰۸ ما نیز مردمانیم زررا
 ۷/۵۶ مائیم و شراب گوباش
 ۱۶/۱۷۵ مجردان چشم همت باز
 ۶/۹۴ مجلس فروز ایوان ما رسید
 ۱۹/۸۸ مجنونم و شیفته موی لیلی
 ۱۱/۱۸۵ مجوی شادی ای عزیز شکار
 ۱۶/۱۴۴ محب کو غیر حبیب
 ۱۰/۵۴ محرم این هوش گوش نیست
 ۹/۷۵ محرم این پرده نامرد هست
 ۶/۲۰۹ مرا به رد مولی نیست
 ۱۸/۱۸۸ مرا تو باش گذار و نه ما
 ۵/۱۴۵ مرا خود می‌کند اختیار
 ۴/۱۴۵ مرادش اگر نخواهیم خواست
 ۱۷/۱۴۴ مرادش مرا یارست و بس
 ۲/۱۴۵ مرا زخم غم بود
 ۷/۱۸۳ مرا غیرت ماسوی سوزم
 ۲۱/۱۸ چنان ناگهانی چنان ناگهان
 ۲/۲۰۲ مرد عشق خودنگران
 ۲۳/۱۰۸ مرغ پرنارسته دران شود
 ۱۱/۱۷ مر مرا همی بینم بدان
 ۱۴/۱۹۶ مسلمانان به تنهایی
 ۹/۱۷۰ مشتری از بران من
 ۸/۱۱۶ مشکلترازین جدا و مهجور
 ۶/۷۹ مصباح دل از ظلم
 ۱۰/۱۷ مصطفی فرمود و هم همتم
 ۱/۲۸ معانی حقایق زومبین

- ۱۱/۱۷۳ نگشایی کتاب بهم نرنی
 ۵/۱۵۰ نمی بینم گردداله
 ۲۲/۱۵۴ نوح را استغشواثیاب
 ۱۸/۱۲۳ نوز کجا بی منتهاست
 ۱۹/۱۶۱ نه امر خدا کی جداست
 ۱۸/۱۲۵ نه این یک الطاف شاه
 ۲/۳ نه روح را کاذبست ضیاء
 ۳/۳ نه سبزه وانگهی صهبا
 نه سورة همی شود پیدا
 ۱۸/۲۰۶ نه غیرت دردکن
 ۲۰/۳۰ نیست شو کی رسد
 ۳/۱۷۷ نیست کسبی محبوبتر
 ۶/۱۶۵ نی غلط نه خوب
 ۱۵/۱۸۰ نی کسی بودی همی
 و آنچه الله دید نیست
 و آن عطارد ارکان من
 وای آن مرغی افتد در خطر
 وجود و عدم صبح و شام
 و از پرده انس و جان
 و بسوی دیدارمش
 و ز آنجا سوی شه برد
 و زین روی نفسه بگفت
 وفا و عهد ستمگری داند
 وقتی قراضه مارسید
 ولیکن به آنجا نیافت
 وین همه افزون می کند
 هالک آمد طرفه ایست
 هان و هان چوپان شناس
 هر آنک کشتن زار
 هر آینه را بدو اختصاص
- هرچارچار ارواح انبیا
 هرچند که در خالی نیست
 هرچند که عین نیست نشان
 هرچه از آن زمان
 هرچه پیش الله نیست
 هرچه دروهم از او باری
 هرچه روی ترامیها تر
 هرچه گویم عشق باشم از آن
 هرچه گویم من مگیر امروز
 هرچیز که یا همه او دان
 هر داستان که نه داستان
 هر دم زخلق دانی و چیز دیگر
 هر کس که آنگه نشود
 هر کو وفا فانی و چیز دیگر
 هر که او پرده نیست
 هرگز نکنم همیشه یادی
 هر لحظه به تو جمال این و آن نماید
 هر لحظه به تو کمال ناقصان نماید
 هر نفس دل از جانی بود
 هر نفس نو اندر لقا
 هر ولی را ز راه
 هزار آتش نامش یار
 هزاران درج شمس الدین
 هزاران ساله نه آنست
 هست مطلق نیست نیست
 هستی مطلق دلدار نیست
 همان به که احمد علیه السلام
 هم به اصل کی ماند خیال
 هم جمله توئی آن چیست
 همچنین جویای جوینده لا

هنوز سرو لرزان است ۱۱/۱۱۵	همچو آهن صیقلی کن صیقلی ۹/۱۸۱
هیچ باشی هیچ گردی تو ۲۱/۱۷۰	همچو روغن مکان آیدهمی ۱۱/۱۳۵
هیچ بانگ دستی دگر ۱۴/۲۰۹	همچو عقل نشان آیدهمی ۱۲/۱۳۵
هیچ عاشق جویای او ۱۱/۲۰۹	همچو قرآن بعضی را مضل ۱۱/۱۵
یاری ده اودان ۲/۲۰۴	هم حجره روی لیلی ۲۰/۸۸
یحب یحبونه ۹/۱۵۷	همدم این انجیری کی است ۱۱/۵۴
یک بیت باغ و سرا ۲/۱۷۱	هم عشقم هم بینائی ۲۰/۵
یک دایره میان نماید ۹/۱۵۴	هم گرد چون قلم ۱/۷۹
یک دم برآتم ندامتی ۶/۱۱۷	هم موسی بوده پیشوا ۱۷/۳۱
یک عین اغیار آمده ۱۲/۱۲۲	همواره تو معذوری ۹/۸۷
یک گره همچو آب ۷/۱۲۸	همه جمال تو لب فراز کنم ۳/۲۹
یکی از نزیلان فرش ۱۵/۱۲۵	همه خود خواب بیدار ۱۹/۱۳۸
یکی سازد اختلافات اثر ۱۶/۱۶۷	همی شکاف حجاب کند ۲۲/۱۶۴

فهرست اشعار فارسی به ترتیب الفبائی آخر ابیات

بگو رو..... غیرت پادشاه ۱۱/۱۸۳	نه سبزه..... وانگهی صهبا ۳/۳
در دل نظر گاه پادشاه ۱/۱۶۱	صفات او..... جمله نازیبا ۱۳/۳۸
قفل زفت..... اندر رضا ۱۲/۵۳	چون شکر باشد جدا ۳/۱۷۲
کلید رحمت..... بود عطا ۱۶/۱۸	باتو قرب افتی جدا ۱۴/۱۷۱
کسری از..... خطه خطا ۱۱/۱۸۹	نه سوره همی شود پیدا ۱/۳
ای سر..... شور و غوغا ۲/۳۹	باری بر بار مارا ۱۸/۶۵
نطقش معلمی..... روح را شفا ۱۸/۳	ای پنج نوبه..... کشد ترا ۱۲/۱۷۹
بینی جمال..... صادق الصفا ۲/۱۸۰-۱/۱۶۱	تا تو خود نگشاید ترا ۱۵/۱۷۱
از این پس..... صدبقا ۱/۱۹۱	آن شاه پیشتر آ ۳/۱۷
تا نگر دی عزبقا ۱۱/۳۰	گفت موسی..... می دارم ترا ۴/۱۸۸
هر نفس اندر لقا ۱۲/۱۶۹	از عشق اندر آ ۱۴/۱۷۹
گفت الست کشیدن بلا ۱۰/۱۶	لیک قریب مرید را ۱۵/۱۱۶
دروازه سرای دو حرف لا ۱۵/۱۷۹	ما نیز مردمانیم..... نکرده زر را ۳/۱۰۸
پاره کرده..... از ولا ۲/۱۴۴	ز آن روی افکنیم سر را ۲/۱۰۸
همچنین جویای جوینده لا ۱۰/۳۴	می دانک این سر را ۵/۱۶۱
حاضر به معنی بی ما و باما ۵/۳۹	اعدا که یکدگر را ۱/۱۰۸
کشش گر..... دل زار ما ۱۲/۱۵۷	اگر نه در..... بیقرار مرا ۵/۱۸۶
بهبینه سوره اصفیا اسما ۱۹/۲	حجاب ار..... جان مرا ۲/۱۷۵
که در ولادتش کرده سما ۴/۳	یک بیت..... باغ و سرا ۲/۱۷
آن خویشی آن ما ۱۶/۱۷۱	زهر چیدن هیچ کار مرا ۴/۱۸۶
در خلوتی امین ما ۱۵/۷۴	منگر جور..... صدنگران را ۱/۱۸۵
مرا تو باش..... گذار و نه ما ۱۸/۱۸	غم او..... امان را ۲/۱۸۵
پیشتر آ..... نمائی نه ما ۱۹/۱۶	اگر عمری حسن را ۲۱/۳۵

- جهان بزرگی مولای ما ۲۱/۱۳۰
- بی مهر چاریار ششدر عنقا ۱۲/۴
- سربلی فقر و فنا ۲۱/۱۶
- از آن شراب بسازد و ۱۷/۱۸۱
- هم موسی بوده پیشوا ۱۷/۳۱
- اگر ز بعد اوست گوا ۲۰/۲۱
- خطا پوشا پادشاهها ۹/۷
- آن بی وتی نون بها ۱۶/۳
- آنجا که یوسف بریدند دستها ۱۹/۲
- بی حاجبی شکل ازدها ۱۶/۱۷۹
- بس گریزند سوی ازدها ۴/۱۷۷
- عقل گویدشش من بارها ۹/۱۹۴
- عقل گوید پا این خاها ۱۳/۱۹۴
- ای بسا منصور بردارها ۱۱/۱۹۴
- عقل بازاری او بازارها ۱۰/۱۹۴
- عاشقان دردکش درون انکارها ۱۲/۱۹۴
- در میان پرده ای بیچون کارها ۸/۱۹۴
- جولانگه سوی لارها ۱۳/۱۷۹
- بلک پیش ترا با حالها ۶/۱۶
- پیشترا زو تربیا ۱۸/۱۶
- هر چار چار ارواح انبیا ۱۱/۴
- ذره ذره جز از کبریا ۱۳/۵۳
- بدان وجه وجهی از کبریا ۳/۲۱۵
- جانی زمهرت کل اشیا ۴/۳۹
- نه روح را کاذب است ضیا ۲/۳
- دل تا بخانه ای افکند ضیا ۶/۱۶۱
- شفیع الامم مفخرالاتقیا ۳/۱۳۱
- فیض هزار باغ یک گیا ۱۲/۱۸۹
- شب تیره را صرصر حجاب ۱۴/۱۶۷
- گفته نا گفته سوزدنی کباب ۱۴/۱۶۵
- زمشوق چو ای ذولباب ۱۲/۱۳۱
- در آنجا که سایه ای ذولباب ۲/۱۷۳
- گرترا بینی آفتاب ۱۹/۱۸۱
- آفتاب آمد رخ متاب ۶/۱۹۸
- شاخ خشک دارد حجاب ۱۶/۱۱۶
- چو از مشرق بی حجاب ۱۲/۱۶۷
- چو پنهان بود توحید آب ۱۹/۱۶۷
- آنک هرگز خیال شراب ۴/۲۰۰
- گرچه گل از گلاب ۱۴/۵۰
- اگر عالمی جانب بحر ناب ۲۲/۱۲۵
- بود کثرت آن بحر ناب ۱۷/۱۶۷
- یک کره همچو آب ۷/۱۲۸
- غیرت عشقش خیالش را بخواب ۱۴/۸۸
- که همی گفتی بودی صواب ۷/۱۳۸
- نوح را استغشوا ثیاب ۲/۱۵۴
- خلق می مردند ای عجب ۱۳/۱۸۰
- از ادب فضل رب ۸/۵۹
- به ایجاد عالم چو در طب ۱۸/۱۱
- تا از طلب به جان طلب ۱۶/۸۱
- نی غلط گفتم آید نه خوب ۶/۱۶۵
- محب کو به غیر حبیب ۱۶/۱۴۴
- کای بیرده آور زجیب ۱۳/۱۲۷
- ببند این ره به غیب ۷/۱۷۸
- برون رفته توحید ذات ۸/۱۲۴
- از آن پس توحید ذات ۲۱/۲۰۴
- به ذاتش به ذات ۴/۱۲۱
- حلم او خود باید شناخت ۸/۷۸
- چارفت من برت ۸/۱۳۸
- به هر طاعت مستجاب است ۳/۷
- چو از خانه نفرت است ۱۴/۱۷۸

- آدمی دیده..... دوست است ۱/۱۵۵
- پس ترا..... ساعت است ۲۱/۱۶۹
- آن قبول..... رخصت است ۱۰/۱۳۸
- نه امر خدا..... کی جداست ۱۹/۱۶۱
- گرمرادت..... دلبراست ۴/۱۴۴
- گرچه تفسیر..... روشنتر است ۳/۱۹۸
- در پس پرده..... دیدار کراست ۶/۱۱۴
- در روضه..... پی کراست ۲۰/۱۶۵
- آن کس..... بس است ۹/۸۲
- مال و هنری..... خوش است ۱۶/۶۸
- می دان..... نظام است ۹/۱۲۳
- خرابات آن..... اوصاف ماست ۱/۱۹۱
- هنوز سرو..... لرزان است ۱۱/۱۱۵
- بازرستن..... قدم زدن است ۱۷/۷۶
- دم فرو بستن..... دم زدن است ۱۶/۷۶
- فقر در نیستی..... علم زدن است ۱۵/۷۶
- گرچه آن..... اندر فناست ۱۱/۳۴
- کاین مختلقات..... بیچون است ۱۷/۱۳۵
- دو گیتی را..... حسین است ۳/۳۶
- مرادش اگر..... نخواهیم خواست ۴/۱۴۵
- نوز کجا..... بی منتهاست ۱۸/۱۳۳
- دل هرچه..... اوفتاده است ۳/۴۳
- زدلبر طلبکار..... کم کسی است ۶/۱۴۵
- سایه را..... یکی است ۱/۱۸۹
- همدم این..... کی است ۱۱/۵۴
- زیرک و دانا..... اهریمنی است ۵/۱۷۲
- زهست و نیست..... نفی و اثباتست ۸/۱۲۷
- حیاتهای حیات..... شاه شهماتست ۹/۱۲۷
- آدمی دیده..... دوستست ۲/۵۹
- آینه اندر..... زار آمدست ۱۷/۱۹۵
- اوست عاشق..... یار آمدست ۱۸/۱۹۵
- کمالی که..... او آمدست ۲/۲۰۱
- آن زتیزی..... جنبانی به دست ۲/۱۷۰
- حمد تو نسبت..... هم ابترست ۹/۱۳۸
- بخوان آنچه..... گردد درست ۱۱/۲۰۱
- تراصورت..... سبقتت ظاهرست ۱۹/۱۱
- اندر این محضر..... شد شکست ۱۵/۳۴
- آری چو..... بجان غلامست ۱۰/۱۲۳
- بگذر ز وجود..... عدم به نامست ۸/۱۲۳
- خود نداند..... زوست مست ۸/۱۸۸
- شراب طهوری..... تو حیدمست ۲۱/۱۹۰
- چشیده شرابی..... گشته مست ۹/۱۲۴
- هزاران ساله..... نه آنست ۱۲/۱
- گرتو می داری..... دیدار اوست ۱۵/۱۸۱
- چنان گشته..... غیر اوست ۱۲/۱۲۴
- بر رخ هر کس..... اغیارم اوست ۳/۷۰
- جمله تصویرات..... جمله اوست ۱۴/۱۳۳
- که نیاید..... چون همه اوست ۸/۴۵
- اجزای وجودم..... باقی همه اوست ۱۶/۱۹۳
- دیده ما چون..... در دید دوست ۸/۱۷۷
- از آن خانه..... غیر دوست ۱۳/۱۷۸
- عشق آمد..... زدوست ۱۵/۱۹۳
- تو به موئی..... یک موست ۵/۸۲
- عاشق که شد..... طیب هست ۱۶/۱۸۰
- محرم این پرده..... نامر در هست ۹/۷۵
- چون درین..... میدان که هست ۱۳/۲۰۹
- اندیشه چرا کنم..... همه هست ۱۷/۶۸
- هالک آمد..... طرفه ایست ۱۴/۳۴
- که تا باز..... بهر چیست ۳/۱۶۲
- هم جمله..... آن چیست ۱۶/۱۳۰

- کاغذی جوید..... کشته نیست ۲/۸۲
 هر که او از پرده نیست ۸/۷۵
 هر چند سری خالی ۱۷/۲۰۳
 عشق تو..... بصری خالی نیست ۱۶/۲۰۳
 در بهشت خرامان می گذشت ۱۹/۴۶
 چون قلم بر خود شکافت ۴/۱۹۸
 ولیکن به هر جا آنجانیافت ۱۴/۱۳۱
 تو پروبال پرتوانی یافت ۳/۲۱۰
 گدای اهل نظر توانی یافت ۲/۴۷
 خوشا آنک کناری گرفت ۱۵/۲۱۰
 ای صفات یک صفت ۱۴/۱۲۷
 وزین روی نفسه بگفت ۸/۱۳۱
 عقل در شرحش عشق گفت ۵/۱۹۸
 شناسای آن هر مشکلت ۲۰/۲۰۴
 زعشق روی نکهت بویت ۹/۲۰۷
 الا ای کعبه محراب ابرویت ۷/۲۰۷
 اگر در روی آئینه رویت ۸/۲۰۷
 به صورت دل سویت ۱۲/۲۰۷
 صبا دکان چین گیسویت ۱۱/۲۰۷
 دلم وقت سنبل مویت ۱۰/۲۰۷
 صورت سرکش چو گنج ۵/۱۲۸
 غیر من وگر شیوخ ۱۰/۱۸۸
 سرسرفرازان قل یا عباد ۱۸/۱۹۰
 حلوانه آن مقبول کیقباد ۱۷/۴۶
 اگر دیده از بینا مباد ۱/۱۷۵
 عاشقان را عالم مباد ۱۳/۴۶
 در جمال تو خود مرساد ۱۷/۸۸
 وراو حسن دری برگشاد ۵/۲۰۱
 رو چو خود با احد ۴/۵۳
 دلیر در رخ حجاب می گردد ۹/۱۸۰
 گر جمله تویی فغان چیست ۱۵/۱۳۰
 در حدیث آمد صرصر نیست ۱۸/۲۹
 به غیر دوست اولی نیست ۷/۲۰۹
 مرا به رد مولی نیست ۶/۲۰۹
 مامست شراب نیست ۲۱/۱۱۱
 دل شناسد بصارت نیست ۶/۱۲۵
 پس اندر جهان مست نیست ۶/۱۲۵
 هست مطلق نیست نیست ۲۰/۸۱
 در معانی افراد نیست ۴/۱۲۸
 و آنچه لله دید نیست ۱۲/۷۷
 چون روی غبار نیست ۱۰/۱۸۲
 هستی مطلق دلدار نیست ۲۱/۱۸۶
 قافله سالار بیدار نیست ۱/۱۸۷
 آنک ز غیرت دیدار نیست ۱۷/۱۸۶
 لذت عمر عزیز خریدار نیست ۱۸/۱۸۶
 ازین بیشم مرداسرار نیست ۱۵/۲۰۶
 در طلب محرم اسرار ۱۹/۱۸۶
 چون ساده شرمسار نیست ۹/۱۸۲
 آرزوی جان کار نیست ۱۶/۱۸۶
 اندیشه را نگار نیست ۸/۱۸۲
 گویند عشق اختیار نیست ۱۷/۱۸۸
 تا تو تویی اغیار نیست ۲۰/۱۸۶
 محرم این هوش گوش نیست ۱۰/۵۴
 دفتر صوفی برف نیست ۱/۴۶
 از دور ببینی عدم نیست ۵/۱۷۱
 پیش آی غم نیست ۱۲/۱۲۳
 قرنها بگذشت قرن نیست ۹/۱۳۳
 سخن گیرم حسن نیست ۱/۳۶
 قضا نیارم تو نیست ۳/۱۸۴
 هر چه پیش الله نیست ۱۳/۲۹

- دعوی عشق..... چه کار دارد ۴/۲۰۲
- از بس که رشک برد ۲/۸۷
- دزد اگر سلطان برد ۱۱/۷۸
- وز آنجا..... شه برد ۱۴/۲۰۱
- کسی ناف بو می برد ۱۳/۲۰۴
- الوهیت..... اسرار کرد ۶/۲۰۱
- صحرای وجود..... سپر کرد ۱۸/۱۲۴
- تغییر صور..... اثر کرد ۲۱/۱۲۴
- ناگاه چو آفتاب..... سرابدر کرد ۱۹/۱۲۴
- عشق از سر..... گذر کرد ۱۷/۱۲۴
- فی الجملة بر چشم..... خود دگر کرد ۲۰/۱۲۴
- چون روح..... جز خدا نکرد ۸/۱۶۸
- بدین زبان..... شکار نتوان کرد ۱۹/۲۲
- بنگر که به..... در تو نکرد ۳/۸۷
- ز عشقی که شد..... همچو ورد ۲۰/۱۲۵
- زیک جو اگر..... شاخ و ورد ۱۷/۱۲۵
- عمر همچون..... در جسد ۱/۱۷۰
- نیست شو..... در تو کی رسد ۲۰/۳۰
- در جهان تو..... خدا باشد ۱۵/۱۵۲
- کس در این..... آشنا باشد ۱۴/۱۵۲
- دلنوازی که..... جان باشد ۶/۲۰
- سرفرازی که..... کان باشد ۵/۲۰
- شرح یک..... بیان باشد ۷/۲۰
- جزوی زکل..... جدا چه باشد ۴/۱۳۵
- تو گوهر نهفته..... لقا چه باشد ۳/۱۳۵
- از پشت پادشاهی..... بینوا چه باشد ۳/۱۳۵
- بی سرشوی..... کبریا چه باشد ۵/۱۳۵
- زانچه گشتی..... همچون باد شد ۱۸/۴۷
- پس آن آینه..... دلدار شد ۱۰/۲۰۱
- عاشقم بر قهر..... هر دو ضد ۶/۱۴۴
- آن یار همانست..... دگر بار بر آمد ۱/۹
- این نیست..... زخار بر آمد ۰/۱۹
- آن سرخ..... زنگار بر آمد ۱/۱۹
- دگر باره..... بود آمد ۰/۲۱۱
- سراندازان..... وجود آمد ۰/۲۱۱
- دگر باره..... سرود آمد ۰/۲۱۱
- بین اجزای..... سود آمد ۰/۲۱۱
- حال دل..... خداداند ۳/۶۰
- خلق بیگانه اند..... آشناداند ۴/۶۰
- وفا و عهد..... ستمگری داند ۱/۶۵
- خود می گویند..... بر ساخته اند ۰/۶
- در چشم..... قفل است و بند ۰/۱۷۸
- مادرش گر..... بروی تند ۰/۱۸۸
- ما از آن..... بز لاغر گیرند ۱/۱۰۵
- به یکی دست..... کافر گیرند ۱/۱۰۶
- به یک پر..... بیحد رسند ۰/۱۹۱
- صد پرده..... چها کند ۲/۱۸۰
- سخن که خیزد..... زبان حجاب کند ۱/۱۶۴
- همی شکاف..... دخان حجاب کند ۲/۱۶۴
- نشان و آیت..... نشان حجاب کند ۱/۱۶۵
- تو هر خیال..... همان حجاب کند ۱/۱۶۵
- جهان کف است..... جهان حجاب کند ۱/۱۶۴
- بیان حکمت..... بیان حجاب کند ۰/۱۶۴
- گریاد این..... دریا گذر کند ۶/۴۰
- حقیقتی که..... روی پوش کند ۵/۱۴۹
- چو عشق در..... خموش کند ۹/۱۹۳
- لیک عشق..... فربه کند ۲/۲۰۹
- بز شهود خود..... مفتون می کند ۵/۱۳۷
- عشق مطلق..... بیچون می کند ۳/۱۳۷
- لعل روح آمیز..... خون می کند ۷/۱۳۷

- هرکس که آگه نشود ۴/۱۹۹
- کیفیت اشکال اکمه نشود ۵/۱۹۹
- برون رود سعادت سعود ۱۵/۱۲۲
- ندانی که ارتفاع و صعود ۱/۲۰۱
- زاوَل که زناهُ من نغنود ۱۷/۸۶
- زهر ذره اهل شهود ۲۲/۲۰۴
- مقید چو مطلق چشم شهود ۴/۱۶۸
- هر لحظه به تو ناقصان نماید ۱۵/۱۵۴
- این نقطه هر زمان نماید ۱۲/۱۵۴
- این دایره چنان نماید ۱۰/۱۵۴
- هر لحظه به تو این و آن نماید ۱۴/۱۵۴
- این نقطه نهان نماید ۱۳/۱۵۴
- تو نقطه عیان نماید ۱۱/۱۵۴
- یک دایره میان نماید ۹/۱۵۴
- رو و سر نادیده اند ۲۳/۱۵۴
- چو آئینه خودناپدید ۹/۲۰۱
- در مقام جاودانه پدید ۱۵/۲۱۱
- قطره بس بیکرانه پدید ۱۷/۲۱۱
- سرفروپوش فسانه پدید ۱۸/۲۱۱
- گرچه تو درمیانه پدید ۱۶/۲۱۱
- آنچ امروز رهگذار تو دید ۲/۱۱۴
- آن دم شبستان ما رسید ۷/۹۴
- در باغ بستان ما رسید ۵/۹۴
- وقتی قراضه ویران ما رسید ۸/۹۴
- از درد باک جانان ما رسید ۹/۹۴
- مجلس فروز ایوان ما رسید ۶/۹۴
- گر قدم عاجز سر باید دوید ۱۰/۵۰
- کسی که بر شود زغبار ۱۴/۱۸۵
- غبارهاست غبار از یکبار ۱۵/۱۸۵
- کمال واحمد فخرکبار ۴/۹۵
- دامنم در دست بیرون می کند ۱۸/۱۳۷
- وین همه آمد افزون می کند ۱۹/۱۳۷
- خواه عشقش افسون می کند ۱۴/۱۳۷
- چون فراموش آزادت کنند ۱۵/۵۳
- کاملان از درروند ۵/۱۶
- عاشقانی که یک رویند ۱۶/۱۲۸
- عبارتت جان را بدو همی ۱۵/۲۱
- سواد جهان را بدو ۱۴/۲۱
- تن مپور مار خواهد بود ۲/۴۸
- عقل جزوی صاحب سربود ۴/۱۷۲
- تویی میوه پیش بود ۲/۱۲
- چون فضولی کور و کبود ۱۰/۱۷۶
- حیله کرد خون آشام بود ۵/۱۷۷
- مرا زخم غم بود ۲/۱۴۵
- طفل تاگیرا بابان بود ۹/۱۷۶
- تواضع کند شیطان بود ۱۹/۷۴
- خواجه شکسته بند اشکسته بود ۱۲/۳۷
- در بیست افسانه بود ۶/۱۷۷
- بدین حال لاشی بود ۲۱/۱۷۲
- هر نفس ازجائی بود ۲۰/۲۹
- در آدم ملایک سجود ۱۷/۱۱
- عجب اینک دارد وجود ۱۳/۱۳۱
- زنورش اساس وجود ۵/۱۳۱
- چو بود اصل وجود ۲/۱۶۸
- گهی از عدم اکرام وجود ۲/۱۲۷
- اکنون کم گردد زود ۱۸/۸۶
- در آتش نهی عود سود ۲۱/۱۲۵
- تا تو شیرین غایب شود ۲/۱۷۲
- درخت از آخر شود ۱/۱۲
- مرغ پرنارسته دران شود ۲۳/۱۰۸

- نیست کسی خود محبوبتر ۳/۱۷۷
 یکی سازد اختلافات اثر ۱۶/۱۶۷
 اگر چه بود نماند اثر ۱/۱۷۳
 کمال ثمر شاخ شجر ۴/۱۲
 بهشت از نور شهیدان را تفاخر ۱۱/۳۶
 چنان آتشی یک شرر ۱۴/۱۸۳
 عقل بندو نهانست ای پسر ۶/۳۰
 به جذب محبت جن و بشر ۱۳/۲۱۰
 کمالش گرچه اوست قاصر ۲/۳۶
 و ای آن افتد در خطر ۲۲/۱۰۸
 این همه تشریف آن یک نظر ۲۳/۴۶
 ز فیاضی عشق عاشق یکدگر ۴/۱۲۷
 هیچ بانگ دست دگر ۱۴/۲۰۹
 تا نماند هیچ باری دگر ۱۰/۵
 چون بسی کارست پنداری دگر ۷/۵
 چون جمالت دیداری دگر ۹/۵
 لاجرم هر کس کاری دگر ۸/۵
 ای ترا با هر دلی غمخواری دگر ۶/۵
 خاطر تو هم جایی دگر ۹/۱۸۸
 پس اندر عشق مشاطه گر ۸/۲۰۱
 آن چشم ثانی و چیز دیگر ۵/۱۶۴
 مردم دانی و چیز ۲/۱۶۴
 حکمی که راند رانی و چیز دیگر ۴/۱۶۴
 هر کو وفا فانی و چیز دیگر ۶/۱۶۴
 معلی است کانی و چیز دیگر ۳/۱۶۴
 اسرار آسمان خوانی و چیز ۱/۱۶۴
 ای محو عشق آنی و چیز ۲۲/۱۶۳
 اگر چه ثمر نباشد ثمر ۲۰/۱۱
 ترا به قاف کنی باور ۱۷/۱۹۴
 مشکلترا زین جدا و مهجور ۸/۱۱۶
 اگر چه ریزد مشک تار ۱۲/۱۸۵
 تراش چوب در دل نجار ۱۷/۱۸۵
 پس از سرور ابرار ۳/۹۵
 رسید فیض خزینه اسرار ۲۱/۹۴
 آب مبدل شد اختر برقرار ۱۰/۱۳۳
 هر آنک دشمن کشتن زار ۵/۱۹۶
 ببین به پوست هزار بار هزار ۱۸/۱۸۵
 اگر نخواست فراق آن ۵۳۱، ۶/۱۵۷
 درون تو چو دفع آن سگسار ۱۳/۱۸۵
 از این سبب صفاتش آخر کار ۲۰/۱۸۵
 مجوی شادی ای عزیز شکار ۱۱/۱۸۵
 رضا داده دوزخ چه کار ۱۸/۱۴۴
 اگر کسیت بگوید بودیکار ۴/۳۱، ۵/۱۵۷
 که گر غیر او غیرت کردگار ۱۳/۱۸۳
 عقیب این و عمار ۲/۹۵
 بگفت ای اندر کنار ۱۴/۲۱۰
 تشنه می نالد آن آبخوار ۱۵/۲۰۹
 از آن سرسری گویدم زینهار ۱۶/۲۰۶
 مرا خود به دست می کند اختیار ۵/۱۴۵
 حبیب و سراخیار ۱/۹۵
 حباب در هزار زان دیار ۱۵/۱۶۷
 که تابرون اندک و بسیار ۱۹/۱۸۵
 هزار آتش نامش یار ۴/۱۹۶
 ز خود تانیابی وجودت خبر ۱۹/۱۲۲
 زافهام کز جانت خبر ۴/۱۶۲
 تو نازنین ماچه خبر ۲/۱۹۵
 چو دل به مهر بینوا چه خبر ۳/۱۹۵
 در آتش اگر خداوند صبر ۹/۱۸۳
 شهیدان جهان خلد رهبر ۱۰/۳۶
 هر چه روی ترامهیا تر ۱۲/۱۸۱

- از آن پس زندان فرش ۴/۱۹۱
 یکی از زمین نزیلان فرش ۱۵/۱۲۵
 نکند گرم آب عطش ۲/۲۰۰
 اوست گرفتار گرفتارمش ۲۰/۲۰۸
 او چوز گرفتار گرفتارمش ۱۸/۲۰۸
 وریسوی غیب دیدارمش ۱۹/۲۰۸
 آن محرم نشان آفرینش ۱۱/۱۶
 گل این باغ تویی سرپوش ۴/۱۵۲
 جز یکی به عالمش ۳/۱۵۲
 پرده بردار درآغوش ۵/۱۵۲
 آن شناسد کرده باشد ۱۶/۱۵۲، ۱۶/۱۰۷
 کرایارای وصف کبریایش ۱۰/۱
 نه تو این وزیش بیش ۱۶/۱۲۷
 به قدر ظروف زاخرنه بیش ۱/۱۲۶
 طریق رحمت آید پیش ۲۰/۶۷
 برای ظهور مرایا به پیش ۴/۲۰۱
 از این می سوی طیش ۳/۱۹۱
 زلاهوت اثر ناسوت خویش ۱۳/۱۷۴
 زآفریده حق عنایت خویش ۱۹/۶۷
 عاشقم بر رنج فردخویش ۷/۱۴۴
 قفل در غیب دستار خویش ۱۶/۵۸
 کاله بسیار خریدارخویش ۱۵/۵۸
 شکر که ره زرخسارخویش ۱۴/۵۸
 چون فراموش از پیر خویش ۱۴/۵۳
 تو بگشای چشم وصل خویش ۲۲/۱۶۱
 منم بنده اهوای خویش ۳/۱۴۵
 اگر به رحمت خاطر درویش ۲۱/۶۷
 به خیال درنگنجد به هیچ سویش ۹/۱۲۹
 چو عشق آن هست خاص ۷/۱۴۵
 چنین گفت با اختصاص ۲۰/۱۹۰
 در جان منی دیدار تو کور ۷/۱۱۶
 سایه هائی که کندنورش ظهور ۱۲/۳۴
 زروی اثر بزرگان شهر ۱۰/۶۷
 از آن روشی استی ضریر ۷/۱۶۲
 در آن لحظه دلم آن امیر ۱۰/۱۴۵
 مجردان که چشم همت باز ۱۶/۱۷۵
 زهرذره آن عشق باز ۲/۲۰۵
 دلی که بسته از همه باز ۱۵/۱۷۵
 چوغنچه چند برون انداز ۱۸/۱۷۵
 شاخ آتش را نماید بس دراز ۳/۱۷۰
 تویی حجاب خود نشیب و فراز ۱۹/۱۷۵
 به هرچه گبرو خواه ۱۷/۱۷۵، ۱۹/۱۰۸
 کار ما از خلق گدای بی نماز ۶/۷۵
 اگر دلبران بیدلان را نیاز ۱۱/۱۵۷
 دلش مخزن شوق و نیاز ۱۰/۱۴
 زهی جاه و جلال عقلست عاجز ۹/۱
 قلم نیستی اسیر امروز ۵/۱۹۳
 پرده بر من بی نظیر امروز ۶/۱۹۳
 هرچه گویم مگیر امروز ۴/۱۹۳
 تویی تو شود معرفت را اساس ۱۶/۱۲۲
 هان و هان چوپان شناس ۶/۱۳۸
 ترا عشق حق است و ۱۴/۲۰۴
 مرادش مراد یارست و بس ۱۷/۱۴۴
 بخل من لله من آن کس ۱۱/۷۷
 مائیم و شراب زهد گوباش ۷/۵۶
 ای برادر موضع نابنوشته باش ۳/۸۲
 خورشید اگر به چشم خفاش ۹/۵۶
 بیگانه شدم خویش نقاش ۸/۵۶
 صد هزاران اندرخانه اش ۷/۱۷۷
 تاج کرمناست آویز برش ۱۲/۸

- هر آئینه را بدو اختصاص ۷/۲۰۱
- دید ما را کل غرض ۹/۱۷۷
- جوهر است انسان و او غرض ۱۴/۸
- به تنگ آمدم دورنگی لفظ ۱۲/۱۲۹
- آن درازی سرعت انگیزی ۴/۱۷۰
- گرچه شد از چراغ ۱۵/۵۰
- زقید صور آب صاف ۱۸/۱۶۷
- باد او را باصداختلاف ۱۹/۲۹
- سواقی صفات نه طبق ۲/۱۹۱
- از آن بسته جمع حق ۶/۱۶۲
- غریقان تیار عرفان حق ۱۷/۱۲۶
- شهنشاه خاصان راه حق ۲/۱۳۱
- پادشاهان آگاهی حق ۸/۱۳۳
- به جمع آی جمع است غرق ۱/۲۰۵
- باشد ابن الوقت شرط طریق ۱۴/۱۰۸
- چه گویم به فرق این فریق ۵/۱۶۲
- کنگره ویران میان این فریق ۹/۱۲۸
- تا نمیرم از از خلق پاک ۷/۷۵
- که آن وجه سوی پاک ۴/۲۰۵
- براشیا محیط تاسماک ۳/۱۵۰
- در آن در که سماک و سَمک ۴/۱۵۰
- زیک می همه نیک نیک ۱۶/۱۲۵
- رخ دلبرار زردزنگ ۱۰/۱۵۷
- حلول ای صنم بس محال ۲۱/۱۷۲
- خلق را چون ذوالجلال ۶/۱۳۳
- زقربت چو صدمت انفصال ۶/۱۹۱
- ملوکی شوند بی انفصال ۸/۱۹۱
- چه تاب آورد نماید جمال ۱۳/۱۶۷
- شرابی که نوشند جام جمال ۲۲/۱۹۰
- پادشاه تست آن جمال ۱۷/۱۸۱
- هم به اصل ماند خیال ۱۳/۱۳۳
- پس چرا ایمن آخر خجل ۲۱/۲۹
- همچو قرآن بعضی رامضل ۱۱/۱۵
- به حق شیرحق جفت بتول ۲۰/۱۳۰
- احداست ازومخذول ۱۰/۲۹
- حلولی مپندارم اتحاد و حلول ۱۹/۱۷۲
- تو سلطان باقی طفیل ۵/۱۲
- درافتادن ای خلیل ۱۰/۱۸۳
- بر این نکته آمد دلیل ۳/۲۰۱
- زغیرت بکن دامن جبرئیل ۱۲/۱۸۳
- ندانی که برای مدام ۱۱/۲۰۴
- قرب خلق این کرام ۱۴/۱۱۶
- وجود و عدم صبح و شام ۱/۱۲۷
- ما مفلسان است والسلام ۱۴/۴
- سایه در خورشید بینی والسلام ۲۰/۱۸۱
- همان به که علیه السلام ۹/۱۹۱
- ای خدا جان می رویدکلام ۱۵/۱۵۵
- تا قیامت گر وین ناتمام ۱۲/۶۴
- تا نیست نگردي نهادندش نام ۱۰/۱۱۰
- قرنها بر قرنها بردوام ۱۱/۱۳۳
- در مذهب آنک نیست قیام ۹/۱۱۰
- گر بنخوانی راه توأم ۱۹/۶۰
- عقلی که لاف ز زیروبم ۳/۷۹
- دیدم به تو نشان می جستم ۴/۱۸۳
- ای دوست ترا آن می جستم ۲/۱۸۳
- رخت خود را گداپنداشتم ۱۰/۷۷
- درآمد آتشی چه می گفتم ۲۳/۱۴۵
- مصطفی فرمود هم همتم ۱۰/۱۷
- برداشت بجای نوشت در دم ۴/۱۴۱
- در هر آئینه هر دم ۹/۱۲۱

- ۸/۱۴۱ ای طالب..... شود مسلّم
 ۶/۷۹ مصباح دل..... است از ظلم
 ۱/۷۹ هم گرد خویش..... چون قلم
 ۱۴/۴۰ من خود چه کسم..... تو نامم
 ۲/۸۱ بینائی چشم..... تویی می دانم
 ۲/۸۱ ای آنک..... عاجز و حیرانم
 ۲۱/۱۷۴ سری راکه..... باری است
 ۳/۲۹ همه جمال تو..... لب فراز کنم
 ۵/۱۸۸ گفت چه خصلت..... افزون کنم
 ۱۶/۱۸۴ با سوزغمش..... نیازم چه کنم
 ۱۷/۱۸۴ گویند چو پروانه..... طرازم چه کنم
 ۳/۳۵ خود را بزرگ..... برای تو می کنم
 ۲/۳۵ من بنده..... سزای تو می کنم
 ۱۰/۷ برافروز..... برونم
 ۱۲/۱۸۶ از تو به تو..... به دست که
 ۱۲/۲۹ آن احدنی..... داند و فهم
 ۱۱/۱۴۱ بینی که همه..... اسم مبهم
 ۲/۱۴۶ چون قدم..... خویش روم
 ۱۲/۳۲ چندان خوردم..... نیست شوم
 ۱/۷ به آب دیده..... پیران مظلوم
 ۱۳/۳۰ اگر تو کار..... صد هزار ما
 ۲/۳۴ چه روز باشد..... حلقه می گردیم
 ۳/۳۴ خراب و مست..... دستها برآوریم
 ۶/۱۱۴ آفاق پر از..... دیدار نداریم
 ۷/۱۹۰ آن دم بنگر..... در رباییم
 ۸/۱۹۰ ابلیس نظر..... زحق جدائیم
 ۵/۱۹۰ در سوزد..... برگشاییم
 ۴/۱۹۰ مه توبه کند..... بدو نماییم
 ۳/۱۹۰ مازنده به نور..... سخت آشناییم
 ۶/۱۹۰ این هیکل..... سجده هاییم
- ۱۸/۱۲۶ نزیلان خلوتسرا..... شهر عدم
 ۲۰/۷۸ ای دل گمان..... کبریا قدم
 ۲/۴۶ زاد دانشمند..... انوار قدم
 ۳/۱۲۷ گه از شهر..... به حکم قدم
 ۲/۷۹ گو عقل لاف..... سرپرده قدم
 ۲۰/۱۱۶ در ذات تو..... اگر موجودم
 ۱۹/۱۱۶ من از تو..... طالع مسعودم
 ۲/۱۴۱ پیش از عدم..... کتاب مبرم
 ۲/۱۴۱ من چو ریگم..... تشنه ترم
 ۵/۷۹ می خواست فلسفی..... شرع لاجرم
 ۷/۱۴۱ بنوشت و بخواند..... نیست محرم
 ۲۱/۱۵۰ این چنین..... زوصفش قاصرم
 ۴/۸۲ تا شرف یابی..... آن ذوالکرام
 ۱۳/۲۰۱ عطا دادم..... زین کردم
 ۱۲/۵۵ گردد ریاض..... حورا برآورم
 ۱۱/۵۵ بی دوست گر..... تماشا برآورم
 ۱۸/۱۴۵ به جان خویشان..... عشق می سازم
 ۱۹/۱۴۵ گرم در روضه..... نعمت نمی نازم
 ۱/۱۸۸ دگر بر چشم..... دیده بردوزم
 ۱۷/۱۸۳ مرا غیرت..... ماسوی
 ۶/۱۸۴ به هر دیار..... دیار تو باشم
 ۹/۴۶ برکنده بادا..... افکنده باشم
 ۱۰/۱۴۱ چون بند..... اسم اعظم
 ۳/۱۴۱ سلطان سرای..... اسم اعظم
 ۶/۱۴۱ در همزه او..... ظهور مدغم
 ۴/۷۹ بی دانش اعمی..... نسبت نغم
 ۹/۱۴۱ مفتاح جهان..... طلسم محکم
 ۱۶/۱۲۶ سلاطین اقلیم..... فضل و حکم
 ۵/۱۴۱ بر کف بنوشت..... اوست عالم
 ۱۹/۱۳۰ در بحر فضل..... کوه حلم

- بشنو بنگر تقریر زبان ۸/۸۸
هر داستان که آن را نه داستان ۶/۴
در دم سپید به کوس جان ۱۰/۳۸
ور از پرده انس و جان ۱۱/۱۳۱
از خیالات روائح آن ۳/۲۰۰
مرمر از آن همی بینم بدان ۱۱/۱۷
خداوند اشبیم فیروز گردان ۲۰/۶
از ما و کوشش تمام گردان ۳/۲۲
بینائی هر دیده زیبا همه اودان ۱/۲۰۴
یاری ده محنت تنها همه اودان ۲/۲۰۴
هر چیز که بینی یا همه اودان ۳/۲۰۴
مرد عشق تو خودنگران ۲/۲۰۲
خوشر آن حدیث دیگران ۱۰/۱۰۶
هرچه گویم خجل باشم از آن ۲/۱۹۸
حسین است آنک گردد فروزان ۹/۳۶
هر چند که ترانیست نشان ۳/۱۳۰
چو تیر جفا من نشان ۹/۱۴۵
هرچه از وی آن زمان ۱۷/۴۷
ای آنک بجز منزله زگمان ۲/۱۳۰
اگر زین اساست عرف رابخوان ۱۷/۱۲۲
اگر غافل از امر ربی بخوان ۱۸/۱۶۱
علمشان و عدلشان در آب روان ۷/۱۳۳
در قطره نگر خورشید جهان ۹/۸۸
بکن اتباع شاه جهان ۱۳/۶۹
قحط و فاست عزلت بسازهان ۹/۲۸
مرد ناگهانی چنان ناگهان ۲۱/۱۸
جهان بزرگی خوش بیان ۱۹/۱۹۰
دانی چه کن کم زن آشیان ۱۱/۳۸
زغیرت چو ببیند عیان ۹/۱۳۱
چند رصدگاه حرم ساختن ۲۱/۱۷۸
چیست صنم صنم ساختن ۲۲/۱۷۸
دل زامل بهم ساختن ۲۰/۱۷۸
دیگ راگر باید داشتن ۹/۷۸
من نیم و تو هم که می کند سخن ۶/۶
اگر مرد رهی در زن ۳/۲۸
چون در آخر مرد و زن ۵/۵۳
خو با ما کن مازیبا کن ۲۰/۵۲
نخواهم زغیرت آن دل شکن ۸/۱۴۵
دمی از هوای یکسوفکن ۱/۱۶۸
گفتا چو تو جانی می کن ۱۲/۸۲
به درگاه علی اعلی و اعلی ۴/۲۸
ناخوش او دل رنجان ۵/۱۴۴، ۱/۸۳
شب چو شد گوید آن من ۸/۱۷۰
مشری از کیسه بران من ۹/۱۷۰
زهره رازهره رخشان من ۱۲/۱۷۰
و آن عطارد ارکان من ۱۰/۱۷۰
آفتاب از سوی اینک آن من ۱۱/۱۷۰
گفتم به خداوند جان کندن من ۱۱/۸۲
با نماز او تشبیه و چون ۱۱/۱۳۸
زعین ظهور اهل قرون ۱۵/۱۵۶
صورت از الیه راجعون ۲۰/۱۶۹
چورندان به مفرمون ۱۰/۱۲۴
از تو سؤال بگو درین دهن ۵/۶
زیمن ذات گشته میرهن ۲/۲۸
نه غیرت گذارد ز درد کهن ۱۸/۲۰۶
شرح می خواهد افهام کهن ۱۷/۱۶۵
پادشاه خویش حاصل بین ۱۸/۱۸۱
دل بدست آور جلال اوبیین ۱۶/۱۸۱
تو ز چشم می خواهی ببین ۲۱/۱۵۴
غم وصلت اصل بین ۲/۱۶۲

- معانی حقایق زومبین ۱/۲۸
- تو پیرو شو..... یحییکم الله بین ۱۲/۶۹
- هزاران درج شکر بارشمس الدین ۱۵/۱۰۵
- زجسم و روحها..... بازارشمس الدین ۱۶/۱۰۵
- سر شهسواران اهل یقین ۹/۱۴
- گفت المعنی رب العالمین ۲۰/۳۳
- قیود شهود مستور از او ۳/۱۶۸
- خواست عقل دراک او ۷/۱۹۵
- گرچه کنجی ادراک او ۸/۱۹۵
- هیچ عاشق جویای او ۱۱/۲۰۹
- خوبرویان مطلوبی او ۱۲/۱۳۳
- کاربیرون است..... زنجیر او ۱۸/۵۷
- در کسوت تماشا تو ۱۶/۶
- سریست قدیم جان من و تو ۱۱/۱۰۳
- دانی که جمال نشان من و تو ۱۲/۱۰۳
- هیچ باشی هیچ گردی تو ۲۱/۱۷۰
- ناچار می برندت اعزاز و آبرو ۸/۱۷۱
- به پشت نام دلستان گویم ۵/۲۱۰
- چوشاه..... نشان گویم زهی ۶/۲۱۰
- چو نور..... مکان گویم زهی ۷/۲۱۰
- اوان قاب..... کمان گویم زهی ۱۰/۲۱۰
- چواستاره..... جهان گویم زهی ۹/۲۱۰
- به پیش این..... زیان گویم زهی رو ۸/۲۱۰
- زمهری که مرجان ازو ۱۹/۱۲۵
- من آئینه خود را بجو ۲۰/۱۶۱
- چه گوئی تو..... اسرار هو ۱۵/۱۷۸
- هرولی را..... گرداند زراه ۱۳۰/۱۶۵
- نه این یک الطاف شاه ۱۸/۱۲۵
- سلامی چون آرد سحرگاه ۷/۳
- آرزومی خواه..... برگ کاه ۹/۳۰
- بر سر آن قصر..... کردی نگاه ۳/۱۸۱
- چونک دید..... از وی موربه ۲/۱۵۵
- به دنیا یک لحظه پرداخته ۱۱/۱۲۴
- ظلال صور..... رخ برافروخته ۱۴/۱۲۲
- زغیرخدا بهم سوخته ۱۹/۱۲۶
- ترا دیده..... چون فاخته ۱۶/۱۵۶
- پیش ازین همچنان انداخته ۲/۱۲۴
- از تو هم بجهد ازوی بجه ۱۹/۴۷
- چون روح خدانکرده ۸/۱۶۸
- گفت چون بروی زده ۶/۱۸۸
- بحر علمی..... پنهان شده ۱۳/۸
- یک عین اغیار آمده ۱۲/۱۲۲
- کی باشد ای شاه آمده ۱۷/۱۶۳
- به مقبولان آرایش ندیده ۲/۷
- در پرده نهران نهران ندیده ۱۹/۵۳
- زکنه ذات هیچکس ره ۱۱/۱
- چون به صورت سایه های کنگره ۸/۱۲۸
- نمی بینم الحق گردد اله ۵/۱۵۰
- منبسط بودیم آن سر همه ۶/۱۲۸
- یحب همیشه..... بریحبونه ۹/۱۵۷
- تا آینه جمال عاشقتر آینه ۳/۱۸۲
- ما فتنه بر تو..... ترا اندر آینه ۲/۱۸۲
- عقل کی ماند الاوجه ۱۳/۳۴
- به توفیق تو درافزای ۴/۷
- ای درون پرور..... بیخرد بخشای ۱/۵
- به فضل خویشتن عفو فرمای ۱۱/۷
- مگر آنچه..... وامانده ای ۱/۱۶۲
- در پرده وجود پرده پاره ای ۴/۱۳۲
- بحریست عشق جز نظاره ای ۱/۱۳۲
- در راه عشق بر کناره ای ۲/۱۳۲

- آنجا که بحر شیرخواره‌ای ۳/۱۳۲
- تخته بند است بر در مانده‌ای ۱۰/۴۹
- روی اوز آن نشان یافتی ۴/۱۸۱
- یک دم که بر آنم ندامتی ۶/۱۱۷
- هرگز نکنم همیشه یادی ۲/۵۶
- اندر ره خاک راه گردی ۳/۸۰
- آزادی دو عالم مقبول شاه ۲۱/۷۹
- با داغ دل کلاه گردی ۲۲/۷۹
- از روی خاکساری پناه گردی ۱/۸۰
- در پیش خاکساران خاص اله گردی ۲/۸۰
- هرچه دروهم از او باری ۱۵/۱۳۸
- عین دلا محال پنداری ۱۸/۱۳۸
- گرچه واحد وحدتش داری ۱۶/۱۳۸
- همه خود خواب و بیداری ۱۹/۱۳۸
- شناسی که من عقل بیزاری ۲۰/۱۳۸
- گرچه حق تعدد انگاری ۱۷/۱۳۸
- تو دلبری دل ببری ۵/۱۶۳
- دلا همای آدمی نه پری ۴/۱۶۳
- صدمثل لقب برتری ۱۵/۱۲۹
- صدف زان در دری ۱۲/۲۰۴
- دمی به خاک دو کون درگذری ۶/۱۶۳
- شرح این را نلغزد خاطری ۱۰/۱۲۸
- لیک کو از وی می‌خوری ۱۷/۱۱۶
- همواره تو نیاز موده‌ای ۹/۸۷
- من بی تو نبوده‌ای معذوری ۱۰/۸۷
- بر نوشته مغرسی ۱/۸۲
- چو در پیش چه گوید کسی ۱۰/۱۳۱
- گنجی که فنا قانع باشی ۱۷/۱۷۷، ۳/۴۵
- تابسته مانع باشی ۲/۴۵
- گربسته مانع باشی ۱۶/۱۷۷
- گر بگویی تهی باشی ۱۸/۱۲۷
- ای گشته مبادی بیرون زتوشی ۱۲/۱۳۰
- چون سرور داندکی ۱۳/۱۳۰
- تاتویی نقاب شکی ۱۷/۱۱۵
- گر حجاب عاشق است یکی ۱۸/۱۱۵
- همچو آهن صیقلی ۹/۱۸۱
- خدایرا چو برغم معتزلی ۶/۲۹
- اگر دمی دید ولی ۵/۲۹
- در آئینه هیچ چشم دلی ۲۱/۱۶۱
- مجنونم موی لیلی ۱۹/۸۸
- هم حجره روی لیلی ۲۰/۸۸
- گردم فرو بر شوی در عالمی ۲۰/۱۹۴
- همچو عقل نشان آید همی ۱۲/۱۳۵
- همچو روغن مکان آید همی ۱۱/۱۳۵
- این همه رمز جهان آید همی ۱۰/۱۳۵
- کاردان نهان آید همی ۹/۱۳۵
- نی کسی را او بودی همی ۱۵/۱۸۰
- به فرقه‌های الفتهای روحانی ۷/۱۷
- توبه قیمت خود نمی‌دانی ۲۱/۱۳۴
- گرانی نماند از می‌گرانی ۲۱/۱۳۴
- کعبه ما دوره سلطانی ۷/۷۳
- از آن سوی یک ارمغانی ۱۶/۱۲۳
- خوشا آن ربی سقانی ۵/۳۳
- به نو نوهلالی حقایق نهانی ۱۷/۱۲۳
- نتوان رفت قدم نرنی ۹/۱۷۳، ۴/۷۲
- ناقدم در ره در حرم نرنی ۷/۱۷۳، ۲/۷۲
- دم روح الله بیش و کم ۸/۱۷۳، ۳/۷۲
- قدم از سر کیف و کم نرنی ۱۰/۱۷۳
- نگشایی کتاب بهم نرنی ۱۱/۱۷۳
- پنبه از گوش به هر جا بینی ۱۹/۳۷

۸/۱۹۶	به پیش خلق..... با وی نیاسایی	۱/۳۸	دیده از ما..... دلارا بینی
۵/۷	چو حکمی راند..... در من رضائی	۲۰/۳۷	قانع وعده..... ما را بینی
۱۵/۱۹۶	کمان را چون..... زهره زبالائی	۲۲/۳۷	تو نقاب رخ..... تماشایی
۸/۱۸۹	فراق و وصل..... غیر او تمنائی	۲۴/۳۷	ما چو دریم..... لالایی
۱۶/۱۹۶	دهان عشق..... و او نائی	۲۱/۳۷	ما چو بحریم..... ما بینی
۲۰/۵	هم عشقم..... هم بینائی	۲۳/۳۷	ما چو آیم..... همانایی
۱۴/۱۹۶	مسلمانان..... به تنهایی	۱۷/۳۷	سبل هستی..... بینایی
۴/۱۹۴	دلم ز ساحل..... موج دریایی	۱۸/۳۷	اختلاف صور..... تنها بینی
۸/۷۳	کی بود آن..... غارت سبحانی	۱۵/۱۲۷	گاه خورشید..... عنقا شوی
۳/۱۲	ثمر چون ازین..... سابق توئی	۱۹/۳۲	بحر کمینه..... مرا رهی
۱۸/۱۲۲	برون از تو..... آنجادوئی	۱۸/۳۲	ریگ ز آب..... جهان زهی
۲۰/۱۷۲	کند اتحاد..... جای دوئی	۱۹/۵	گفتم که..... منم یکتائی

فهرست مصراع های فارسی

از علم به عین آید و از گوش به آغوش	۱/۳۲
این خود از حد اشارت درگذشت	۱۴/۱۳۵
بر تو چون آفتاب روشن گشت	۸/۱۳۵
بلا و محنت شیرین که جز با وی نیاسایی	۱۹/۵۱
تیر رفته زشت ناید باز	۱۱/۱۶۵
در عشق چنین بوالعجبها باشد	۵/۸۱
رو تو به کن از خویش که یکباره گناهی	۱۷/۱۷۴
صاحب نظر شناسد اسرار عشقبازی	۵/۴۲
صانعم نقدست با صنعم چه کار	۶/۵۵
فکر تدبیر کار ایشان کرد	۱۵/۱۸۰
لباب قصه بماندست و گفتن امکان نیست	۵/۱۵۵
هم تو در ضمن حکایت گوش دار	۱۰/۱۰۶
همه هیچند هیچ، اوست که اوست	۹/۱۲۲

فهرست رجال

مجدالدین احمد مولانا): ۱۰۳	آدم: ۳-۱۰-۷۴-۲۰۵-۲۰۶
ابوالفیض ذوالنون مصری: ۵۹-۶۳	آمنه: ۱۰
ابوالقاسم بن رمضان: ۹۵	ابوالقاسم گرگانی: ۹۴
ابوالقاسم گرگانی: ۴۲-۸۰-۸۱	ابوالنجیب السهروردی: ۹۴
ابوالمناقب (ابراهیم سلطان): ۲۰	ابابکر نساج: ۹۴
ابوالوفا: ۱۰۳	اباعثمان مغربی: ۹۴
ابوبکر اسحق الکلابادی: ۱۶۲	ابا علی رودباری: ۹۴
ابوبکر الواسطی: ۱۶۲	اباعلی کاتب: ۹۴
ابوبکر صدیق: ۹۶	ابراهیم (خلیل): ۱۲-۱۳-۸۲
ابوبکر مصری: ۷۸	ابراهیم (ادهم): ۵۰-۵۱-۵۲-۵۳
ابوبکر نساج: ۸۱	ابراهیم ادهم: ۴۸-۴۹-۵۲-۶۸
ابوبکر وراق: ۱۲	ابراهیم الحریمی: ۷۷
ابوحفص: ۱۸۷	ابراهیم سلطان (شاهزاده): ۲۰
ابوحنیفه (کوفی): ۶۹	ابلیس: ۷۴
ابوحنیفه کوفی: ۴۸-۶۹	ابن سماک: ۷۲
ابوسعید (ترمذی): ۱۳	ابن صائغ: ۷۹
ابوسلیمان دارانی: ۱۷۵	ابن عم رسول: ۱۳۱
ابوطالب مکی: ۴۷	ابن فارض: ۲۰۳
ابوعبدالرحمن السلمی: ۱۲	ابوالجناب (احمد بن عمر الخیوقی): ۹۱-۹۵
ابوعثمان حیری: ۱۰۹	ابوالجناب احمد بن عمر الخیوقی: ۹۰
ابوعثمان سعید بن سلام مغربی: ۷۹	ابوالحسن خرقانی: ۱۶
ابوعثمان مغربی: ۸۰-۱۷۸	ابوالحسین نوری: ۱۱۰
ابوعثمان مکی: ۴۷	ابوالعباس بن ادیس: ۹۵
ابوعلی احمد بن محمد الرودباری: ۷۷	ابوالعباس بن شریح: ۷۷
ابوعلی الرودباری: ۷۸	ابوالفتوح (فرزند بهاءالدین کبروی مرید شیخ عالم

- اصمعی: ۱۱۲-۱۱۳
 افضل الاولین والآخرین (ص): ۹۷
 امام (مقصود فخر رازی است): ۹۷
 ام سلمه: ۴۲-۴۳
 امیر (مقصود حضرت علی علیه السلام است): ۳۳
 امیر المؤمنین (مقصود حضرت علی علیه السلام است): ۲۸-۲۹-۳۰-۳۱-۳۲-۳۳-۳۴-۳۵
 انس بن مالک: ۴۷
 اوحید الدین کرمانی: ۱۰۶
 اویس (قرنی): ۳۹-۴۰-۴۱-۴۲
 اویس قرنی (با قرن): ۳۸
 بابا فرج: ۹۲-۹۳
 بابا فرج تبریزی: ۹۱
 باباشادان: ۹۲
 بابا کمال (جندی): ۱۰۱-۱۰۲-۱۰۳-۱۰۴-۱۰۵
 بابا کمال جندی: ۹۶-۱۰۳
 با یزید (بسطامی): ۶۲-۶۳
 با یزید بسطامی: ۱۳-۱۶
 بتول (حضرت زهرا علیها السلام): ۳۵-۱۳۰
 برهان الدین محقق ترمذی: ۹۷-۱۰۰
 بشر (حافی): ۵۸
 بشر حافی: ۵۸
 بوالفتوح (فرزند شیخ بهاء الدین کبروی): ۹۵
 بوالقاسم (کرکانی): ۹۵
 بوالوفا: ۱۷
 بوعلی (رودباری): ۹۵
 بوعلی (کاتب): ۹۵
 بهاء الحق والدین الولد محمد بن الحسین بن احمد الخطیبی الکبری (پدر مولانا): ۹۶
 بهاء الدین (فرزند مولانا): ۱۰۱
- ابوعلی بن کاتب: ۷۸
 ابوعلی کاتب: ۷۹
 ابوعلی دقاق: ۱۱۷
 ابو عمر وزجاجی: ۷۹
 ابو عمر و عثمان: ۴۷
 ابو منصور (محمد بن اسعد بن محمد حفدة العطارى الطوسى): ۹۲
 ابو منصور محمد بن اسعد بن محمد حفدة العطارى الطوسى: ۹۱
 ابونجیب سهروردی: ۸۷
 ابونصر (ابو منصور؟) حفدة: ۹۱
 ابوهریره: ۴۷
 ابویزید بسطامی: ۶۲
 ابویعقوب اسحق نهرجوری: ۷۹
 ابو یعقوب طبری: ۹۵
 ابویعقوب سوسی: ۹۵
 ابویعقوب نهرجوری: ۹۵
 ابویوسف (امام): ۶۹-۷۰
 احمد (ص): ۹۴-۱۹۱
 احمد (شیخ عالم مجد الدین): ۹۴-۹۵-۱۰۲
 احمد (غزالی): ۸۳-۸۴-۹۴
 احمد الخطیبی (جد بزرگ مولانا): ۹۶
 احمد الغزالی: ۹۴
 احمد بن عمر الخیوقی: ۹۰
 احمد حنبل: ۴۵-۵۸
 احمد غزالی: ۸۳-۸۵-۹۶
 احمد نسوی: ۸۸
 اسلم طرسوسی: ۵۶
 اسماعیل القصری: ۹۳-۹۵
 اسماعیل بن محمد بن عبدالله (شارح التَّعْرِف): ۱۶۳

- بهاء‌الدین زکریا: ۹۶-۱۰۴
بهاء‌الدین کبروی: ۱۰۳
بهاء‌الدین ولدم: ۹۷-۱۰۰
بهاء‌الملّة والدین (کبروی): ۹۵
پیغامبر (مقصود حضرت محمد صلی الله علیه و آله است): ۳۵-۴۰-۶۶
پیغمبر (مقصود حضرت محمّل صلی الله علیه و آله است): ۴۰-۴۳
تاج ملک خاتون (عمّه سلطان علاء‌الدین کیقباد): ۹۹
تاج المعشوقین (مقصود شمس تبریزی است): ۱۰۴
ثعلب: ۷۷
جابر (بن عبدالله انصاری): ۱۰-۱۲
جابر بن عبدالله انصاری: ۹
جبرئیل: ۳۵-۵۳-۶۲-۷۵-۸۲-۱۸۳-۲۰۸
جعفر الصادق (ع): ۳۶
جعفر صادق (ع) م: ۳۱-۳۸-۹۳
جلال (الحق) والدین الرومی: ۱۴
جلال‌الدین (مولانا): ۱۶۵
جلال‌الدین الرومی: ۱۹-۹۶-۱۰۰
جلال‌الدین رومی: ۲۷-۹۵-۹۷-۱۲۳
جلال‌الدین محمد خوارزمشاه: ۹۶
جمال‌الدین کیل: ۹۶
جنید (بغدادی): ۶-۴۸-۷۳-۷۵-۷۶-۷۷-۹۴-۹۵
۱۱۰-۱۵۹-۱۷۶-۱۸۳-۱۸۸
جنید بغدادی: ۲۵-۶۲-۷۳-۷۵-۷۸
حارث: ۱۸۸
حبیب (عجمی): ۴۶-۶۹-۹۵
حبیب اعجمی: ۴۵
حبیب عجمی: ۴۷-۶۸-۷۳-۹۴
حبیب مغربی: ۷۹
حسن (امام «ع»): ۳۵-۹۴
حسن (بصری): ۵۴-۹۴
حسن بصری: ۴۲-۴۳-۴۵-۵۴-۹۴
حسن بن احمد (شیخ ابوعلی کاتب): ۷۷
حسین (امام «ع»): ۳۵-۳۶
حسین (تخلّص مؤلف کتاب): ۱۹۴
حسین بن حسن (مؤلف کتاب): ۷
حسین حلاج: ۲۰۰
حسینی (منسوب به حسین خوارزمی مؤلف کتاب): ۱۸۷
حضرت رسالت (مقصود حضرت محمد صلی الله علیه و آله است): ۸۵-۲۰۱
خادم الفقرا (ورادین محمد): ۹۵
خاقانی: ۳۸-۱۶۱-۱۷۸-۱۷۹-۱۸۲-۱۸۹
خداوندگار (مقصود مولانا است): ۱۰۰-۱۰۱-۱۰۴-۱۰۵-۱۰۶
خدیجه کبری: ۳۵
خضر (ع): ۴۵-۴۹-۱۰۰-۱۰۱
خلیل (حضرت ابراهیم «ع»): ۱۸۳-۱۸۴
خواجه (مقصود پیغمبر اسلام است): ۹-۱۱-۱۲-۱۵-۲۸-۳۳-۳۸-۳۹-۵۴-۸۶-۹۷-۱۰۹-۱۳۰-۱۳۸-۱۷۳-۱۷۴
۱۷۸-۱۸۹-۱۹۰-۲۰۴-۲۰۵-۲۰۶
خواجه (مقصود ابوالفواست): ۱۷-۱۸-۸۱-۸۲
۸۸-۱۰۳-۱۱۶
خواجه ابوالوفا: ۱۶-۹۴
خواجه کاینات (مقصود پیغمبر اکرم است): ۹۷
خوارزمشاه (جلال‌الدین): ۹۷
خوارزمشاه اعظم (ابراهیم سلطان): ۲۰

- دانشمند مولانا(پسر شمس الدین مفتی و برادر
مجدالدین احمد مولانا): ۱۰۳
- داوود (طائی): ۶۹-۷۰
- داوود طائی: ۹۸-۷۱-۹۴
- دعلب (یمانی): ۲۸
- دعلب یمانی: ۲۸
- ذوالنون (مصری): ۵۹-۶۰-۶۱
- رابعه (عدویه): ۵۴-۵۵
- رابعه عدویه: ۵۳-۵۴
- رجاء بن حیوة: ۵۷
- رسول (مقصود پیغمبر اسلام است): ۱۶ - ۳۴ - ۳۶
- ۳۸ - ۳۹ - ۴۰ - ۴۲ - ۴۳ - ۵۷ - ۹۵ -
- ۱۳۰ - ۱۶۲ - ۱۹۸
- رسول الله (مقصود پیغمبر اسلام است): ۳۸ - ۴۰ -
- ۸۵
- رضی الدین علی لالا: ۹۶
- روح الله (مقصود حضرت عیسی علیه السلام است):
- ۷۲
- روز بهان (الوزان المصری): ۹۳
- روزبهان الوزان المصری: ۹۱
- زین العابدین (ع): ۳۶
- سالم بن عبدالله: ۵۷
- سری (سقطی): ۱۳-۷۵-۹۴-۹۵
- سری سقطی: ۷۲-۷۳-۹۴-۱۷۵
- سعدالدین الحموی: ۱۰۶
- سعدالدین حموی: ۹۶
- سفیان (ثوری): ۶۶-۶۷
- سفیان ثوری: ۳۸-۶۴-۶۶
- سلطان (مقصود جلال الدین خوارزمشاه است): ۹۸ -
- ۹۹
- سلطان (مقصود علاء الدین کیقباد است): ۹۹-۱۰۰
- سلطان الدین شهید: ۱۰۳
- سلطان العلما (بهاء ولد): ۹۷-۱۰۰-۱۰۱
- سلطان المحبوبین (شمس تبریزی): ۱۰۵
- سلیمان (ع): ۶۰-۱۵۴
- سهروردی (ابونجیب): ۹۴-۹۵
- سید المرسلین (مقصود حضرت محمد صلی الله
علیه و آله است): ۹۴-۹۵
- سیف الدین باخزری: ۹۶
- شافعی: ۴۵
- شاهملک بهادر: ۲۰
- شبلی: ۶-۱۷۵-۱۸۸
- شرف الدین داود قیصری: ۱۸۵
- شقیق بلخی: ۶۸
- شمس الدین تبریزی: ۱۰۳-۱۰۴-۱۰۵
- شمس الدین مفتی: ۱۰۱
- شمس الملة والدین التبریزی: ۱۰۱
- شمس حق تبریز: ۱۶۴
- شیث: ۱۰
- شیخ (ابوالجناب احمد بن عمر الخیوقی): ۹۱
- شیخ (احمد غزالی): ۸۶
- شیخ (بابا کمال جندی): ۱۰۴
- شیخ (مجدالدین احمد مولانا): ۱۰۳
- شیخ (محبی الدین عربی): ۱۳۲-۱۴۰-۱۴۶
- شیخ (نجم الدین کبری): ۹۴-۱۴۴
- شیخ عالم (مجدالدین احمد مولانا): ۱۰۳
- شیخ کبیر (نجم الدین کبری): ۱۵۷-۱۸۷
- شیخ ولی تراش (لقب ابوالجناب احمد بن عمر
الخیوقی): ۹۰
- صادق (امام جعفر «ع»): ۳۷-۳۵-۶۳

- صدرالدین (قونوی): ۱۴۰-۱۵۵-۱۶۹
صدرالدین القونوی: ۱۰۶
صدرالدین قونوی: ۱۳۱
صدیق (ابوبکر): ۳۹
طامة الكبرى (لقب ابوالجناب احمد بن عمر الخیوقی): ۹۰
طائی (داوود): ۹۵
طیفور (نام با یزید بسطامی): ۶۲-۶۳
عباسه طوسی: ۵۴
عبدالله (مبارک): ۶۵
عبدالله انصاری: ۵۵
عبدالله برقی: ۱۵۷
عبدالله بن عبدالمطلب: ۱۰
عبدالله بن محمد بن عثمان: ۹۵
عبدالله مبارک: ۶۴-۶۵
عبدالواحد بن زید: ۹۵
عثمان الرومی: ۱۰۶
عراقی (شیخ فخرالدین): ۱۴۴
علاءالدین کیقباد: ۹۹
علی (علیه السلام): ۳۵-۴۳-۹۴-۱۴۳
علی بن ابی طالب: ۲۷-۳۵-۹۴-۹۵
علی بن الحسین (زین العابدین): ۱۱۱
علی بن حسین (زین العابدین): ۳۶
علی بن موسی الرضا (ع): ۷۱-۷۳
عمار (یاسر): ۹۴-۹۵
عمار بن یاسر: ۹۴
عمار یاسر: ۸۸-۸۹-۹۳
عمر: ۴۰-۴۱
عمر بن الفارض (نیز بنگرید به ابن فارض): ۹
عمر بن عبدالعزیز: ۵۷
عمرو بن عثمان: ۲۰۰
عیسی (ع): ۱۲-۱۳
عین القضاة همدانی: ۱۳-۸۷
غیاث الدین ابو الفتح (نیز بنگرید به شاه ملک بهادر): ۲۰۰
فاروق (عمر بن الخطاب): ۳۹-۴۰-۴۱
فاطمه (ع): ۳۵
فاطمه زهرا (ع): ۳۵
فخرالدین (مقصود فخر رازی است): ۹۷
فخرالدین زاهد: ۱۰۳
فخرالدین عراقی: ۸۶-۱۰۴-۱۲۳-۱۴۰
فخرالدین قساری: ۱۰۳
فخر رازی: ۹۶
فربدالدین عطار: ۷۲-۱۲۳
فضل برمکی: ۵۶
فضیل (عیاض): ۵۶
فضیل عیاض: ۵۶-۵۸-۶۴
فبدا: ۱۸۹
فثیری (ابوالقاسم): ۲۶
فیسی: ۲۰۰
کسری: ۱۸۹
کمال (مقصود بابا کمال جندی است): ۹۵
کمیل (بن زیاد): ۲۹-۳۰-۳۱-۳۳-۳۴
کمیل بن زیاد: ۲۹
کمیل زیاد: ۳۲-۹۵
لیلی: ۲۰۶
ماک (دینار): ۴۴
ماک دینار: ۴۳
متوکل علی الله (خلیفه): ۶۰
معدالدین احمد مولانا: ۱۰۱

- مجدالدین بغدادی: ۹۶
 مجنون: ۲۰۶
 محمد (ص): ۳-۱۲-۳۵-۴۱-۷۱
 محمد (امام): ۶۹
 محمد (مولوی؟): ۹۵
 محمد باقر (ع): ۳۶
 محمد بن الحسین: ۷۲
 محمد بن کعب: ۵۷
 محمد بن مخمس طوسی: ۵۶
 محمد بن منصور الطوسی: ۷۲
 محمد غزالی: ۸۳-۸۴-۸۵
 محمد مالکی: ۹۵
 محمد مصطفی (ع): ۳۵-۹۴
 محمد واسع: ۴۴
 محمود فقیه: ۱۳
 محیی الدین (عربی): ۱۴۰
 محیی الدین عربی: ۱۳-۱۰۶
 محیی السنة: ۹۳
 مرتضی (ع): ۳۹-۴۰-۴۱
 مریم (ع): ۵۳
 مصطفی (ص): ۳۶-۴۲-۵۷
 معروف: ۷۲-۷۳-۹۴-۹۵
 معروف کرخی: ۷۱-۹۴
 مغربی (ابو عثمان): ۹۴
 مثنی (مقصود شمس الدین مفتی است): ۱۰۲
 منصور (حسین منصور حلاج): ۱۹۴
- منکر و نکیر: ۵۶
 موسی (ع): ۲-۱۲-۱۳-۳۶-۸۱-۱۸۸-۲۰۷
 مولانا (مقصود بهاء الدین ولد است): ۹۸
 مولانا (مقصود جلال الدین مولوی است): ۹۵ -
 ۱۳۴-۱۵۷-۱۶۳-۱۶۴-۱۸۸
 مولوی: ۱۴-۱۵-۱۶-۱۸-۱۹-۲۰-۲۲-۲۸-۲۹ -
 ۳۲-۳۴-۳۵-۵۴-۷۱-۱۰۶-۱۰۷-۱۲۷
 ناصر الدین ابوالمنائب (رجوع کنید به ابراهیم
 سلطان): ۲۰
 نبی (مقصود پیغمبر اسلام است): ۳۱-۸۵-۸۶ -
 ۱۷۵-۱۷۹
 نبی مختار (مقصود پیغمبر اسلام است): ۱۹۴
 نجم الدین (کبری): ۹۳-۹۴-۹۵
 نجم الدین ابوالجناب (کبری): ۱۰۵-۱۷۳
 نجم الدین دایه: ۹۶
 نجم الدین کبری: ۸۹-۹۶-۱۰۱-۱۰۹
 نساج (ابوبکر): ۸۲-۹۵
 نمرود: ۱۸۳
 نوح (ع): ۱۵۴
 وراد بن محمد (معروف به خادم الفقرا): ۹۵
 ویس قرن: ۱۵-۱۶
 هارون (الرشید): ۷۵-۷۰
 هارون الرشید: ۵۶-۷۰
 هاشم بن عبدالملک: ۴۷
 یوسف (ع): ۱۸۲

فهرست اماکن

ززم: ۷۲	آق شهر: ۹۹
شام: ۶۲-۹۹	ارزنجان: ۹۹
عراق: ۷۳	بسطام: ۶۳
عصمتیه (خانقاه): ۹۹	بغداد: ۱۰۰-۹۹-۷۲-۵۸
قونیه: ۱۰۰-۱۰۵	بلخ: ۹۶-۶۸-۵۲-۵۱-۴۹
کوثر: ۱۸۹	بیت الله: ۲۰
مدینه: ۶۳	تبریز: ۹۱
مرو: ۵۸-۴۹	ترکستان: ۱۰۳-۱۰۱
مصر: ۱۰۰-۹۳-۹۱-۷۷-۶۱-۶۰-۵۹-۱۵	جند (شهری در ترکستان): ۱۰۲
مکه: ۷۲-۵۱-۵۰	حجاز: ۹۹
نیشابور: ۷۹	خطا: ۱۸۹
نیل: ۱۵	خوارزم: ۹۴-۹۳
یمن: ۱۵	دمشق: ۱۰۶-۱۰۱
یونان: ۹۷	روم: ۱۰۵-۹۹
	زاغول (اسم پلی در شهر مرو): ۴۹

فهرست قبایل

صوفیه: ۷۸	آل فرعون: ۱۵
مضر: ۲۱-۳۸	بنی عذره: ۱۱۲
معتزله: ۷۸	ربیعہ: ۴۱-۳۸

فهرست کتب

تذکره الاولیا: ۵۶	اعجاز البیان (فی تفسیرام القرآن): ۱۶۹
تعرف: ۱۶۳-۱۶۰-۲۶	اعجاز البیان فی تفسیرام القرآن: ۱۵۵-۱۴۰-۶۳۱
جواهر الاسرار و زواهر الانوار: ۲۱	تحفة الأبرار (فی افضل الاذکار): ۱۵۷
خصوص الکم فی معانی فصوص الحکم: ۱۵۲	تحفة الابرار فی افضل الاذکار: ۱۸۲-۱۴۷

فوايح الجمال و فواتح الجلال: ۸۹-۱۴۴	زبده: ۱۳
کنوزالحقایق فی رموز الدقایق: ۱۱-۱۸	سوانح: ۸۶
لقمان (سوره): ۶۲	شرح السنّة: ۹۱-۹۲
لمعات (از فخرالدین عراقی): ۸۶	فتوحات: ۱۴۰
مثنوی: ۱۴-۱۸-۲۰-۳۴-۱۰۶-۱۱۸	فتوحات مکیه: ۱۳
مصاییح: ۹۱	فصوص: ۱۳-۱۵۵
یافعی (تواریخ): ۸۴	فصوص الحکم: ۱۳-۱۴۰-۱۷۳

فهرست جانوران و اشجار

طوبی (نام درختی است): ۱۸۹	شمام (نام استری است): ۹۹
---------------------------	--------------------------

۱. ادبیات فارسی

۱.۱. کلیات

■ تذکره ریاض الشعرا جلد اول

تالیف علیقلی واله داغستانی / تصحیح و تحشیه محسن ناجی نصرآبادی / وزیری ۶۸۸
صفحه / چاپ اول ۱۳۸۴ / گالینگور

■ تذکره ریاض الشعرا جلد دوم

تالیف علیقلی واله داغستانی / تصحیح و تحشیه محسن ناجی نصرآبادی / وزیری ۶۴۸
صفحه / چاپ اول ۱۳۸۴ / گالینگور

■ تذکره ریاض الشعرا جلد سوم

تالیف علیقلی واله داغستانی / تصحیح و تحشیه محسن ناجی نصرآبادی / وزیری ۶۴۸
صفحه / چاپ اول ۱۳۸۴ / گالینگور

■ تذکره ریاض الشعرا جلد چهارم

تالیف علیقلی واله داغستانی / تصحیح و تحشیه محسن ناجی نصرآبادی / وزیری ۶۷۲
صفحه / چاپ اول ۱۳۸۴ / گالینگور

■ تذکره ریاض الشعرا جلد پنجم

تالیف علیقلی واله داغستانی / تصحیح و تحشیه محسن ناجی نصرآبادی / وزیری ۷۶۰
صفحه / چاپ اول ۱۳۸۴ / گالینگور

□ تذکره الشعرا

تألیف دولتشاه سمرقندی / به اهتمام و تصحیح ادوارد براون / وزیری ۶۵۶ صفحه / چاپ
اول ۱۳۸۲ / گالینگور

□ تذکره نصرآبادی: تذکره الشعرا جلد اول

تألیف محمد طاهر نصرآبادی / تصحیح و تحشیه محسن ناجی نصرآبادی / وزیری ۷۶۸
صفحه / چاپ اول ۱۳۷۸ / گالینگور

□ تذکره نصرآبادی: تذکره الشعرا جلد دوم

تألیف محمد طاهر نصرآبادی / تصحیح و تحشیه محسن ناجی نصرآبادی / وزیری ۶۶۴
صفحه / چاپ اول ۱۳۷۸ / گالینگور